叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000001

2. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000002

3. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000003

4. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000004

5. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000005

6. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000006

7. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000007

8. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000008

9. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000009

10. 弗雷德叔叔家的六个小地堡(six Little Bunkers At Uncle Fred's) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)
第1/10页

[iː]	-	[tekst]	[prɪˈpeəd]	[baɪ]	[mɑrɪlɪndə]	['freɪzə(r)]	-	['kʌnlɪf]	,	[dʒeɪ]	.	[piː]	.	['dʌbljuː]	.	['freɪzə(r)]	,	['emi]	,
E	**-**	**text**	**prepared**	**by**	**Marilynda**	**Fraser**	**-**	**Cunliffe**	**,**	**J**	**.**	**P**	**.**	**W**	**.**	**Fraser**	**,**	**Emmy**	**,**
E	-	文本	准备	经过	玛丽莲达	弗雷泽	-	康利夫	,	J	.	P	.	W	.	弗雷泽	,	艾美奖	,

电子文本由 Marilynda Fraser-Cunliffe、JPW Fraser 和 Emmy 编写。

[ænd; ənd]	[ðə; ðɪ]	['prɒdʒekt; prəˈdʒekt]	['guːt(ə)nˌbɜːg]	[ˌɒnˈlaɪn]	[dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd]	['pruːfriːdɪŋ]	[tiːm]
and	**the**	**Project**	**Gutenberg**	**Online**	**Distributed**	**Proofreading**	**Team**
和	这	项目	古腾堡	在线的	分布式	校对	团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

(	[ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː]	:	/	/	[ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː]	.	.	[net]	/	[siː]	/	)
(	**http**	**:**	**/**	**/**	**www**	**.**	**pgdp**	**.**	**net**	**/**	**c**	**/**	**)**
(	http	:	/	/	万维网	.	国内生产总值	.	网	/	c	/	)

（http://www.pgdp.net/c/）

[sɪks]	['lɪt(ə)l]	[bˈʌŋkəz]
SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**
六	小的	掩体

六个小碉堡

[æt; ət]	['ʌŋk(ə)l]	[frɛdz]
AT	**UNCLE**	**FRED'S**
在	叔叔	弗雷德的

在弗雷德叔叔家

[baɪ]
BY
经过

经过

['lɔːrə]	[liː]	[həʊp]
LAURA	**LEE**	**HOPE**
劳拉	李	希望

劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	"	[sɪks]	['lɪt(ə)l]	[bˈʌŋkəz]	[æt; ət]	['kʌz(ə)n]	[tɑːmz]	,	"
Author	**of**	**"**	**Six**	**Little**	**Bunkers**	**at**	**Cousin**	**Tom's**	**,**	**"**
作者	的	"	六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的	,	"

《汤姆表哥家的六个小地堡》的作者

"	[sɪks]
"	**Six**
"	六

“六

['lɪt(ə)l]	[bˈʌŋkəz]	[æt; ət]	['grænpɑː]	[fɔːrdz]	,	"
Little	**Bunkers**	**at**	**Grandpa**	**Ford's**	**,**	**"**
小的	掩体	在	爷爷	福特的	,	"

福特爷爷家的小地堡们，“

"	[ðə; ðɪ]	['bɑːbsiː]
"	**The**	**Bobbsey**
"	这	鲍勃西

《鲍勃西》

[twɪnz] ['sɪəriːz] ， "
Twins Series , "
双胞胎 系列 ， "

双子系列赛，“

" [ðə; ðɪ] ['bʌni] [braʊn] ['sɪəriːz] ， "
" The Bunny Brown Series , "
" 这 兔子 棕色的 系列 ， "

《邦尼·布朗系列》

" [ðə; ðɪ] ['aʊtdɔː(r)] [g'ɜːlz] ['sɪəriːz] ， " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The Outdoor Girls Series , " etc .
" 这 户外的 女孩们 系列 ， " ETC .

《户外女孩系列》等。

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[klɒθ] .
Cloth .
布 .

布。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

- [sents] [pə(r)] ['vɒlju:m] .

50	**cents**	**per**	**volume**	**.**
-	分	每	体积	.

每卷50美分。

[ðə; ði][sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ['sɪəri:z]

THE	**SIX**	**LITTLE**	**BUNKERS**	**SERIES**
这	六	小的	掩体	系列

六个小掩体系列

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['grænmɑ:] [bɛlz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDMA**	**BELL'S**
六	小的	掩体	在	奶奶	贝尔的

贝尔奶奶家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] [ɑ:nt] [dʒoʊz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**AUNT**	**JO'S**
六	小的	掩体	在	阿姨	乔的

乔阿姨家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] [tɑ:mz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**COUSIN**	**TOM'S**
六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的

汤姆表哥家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['grænpɑ:] [fɔ:rdz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**GRANDPA**	**FORD'S**
六	小的	掩体	在	爷爷	福特的

福特爷爷家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz]

SIX	**LITTLE**	**BUNKERS**	**AT**	**UNCLE**	**FRED'S**
六	小的	掩体	在	叔叔	弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] ['sɪəri:z]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**SERIES**
这	鲍勃西	双胞胎	系列

鲍勃西双胞胎系列

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**THE**	**COUNTRY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['si:ʃɔ:(r)]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**THE**	**SEASHORE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [æt; ət] [sku:l]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SCHOOL**
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑ:bsi:] [twɪnz] [æt; ət] [snəʊ] [lɒdʒ]

THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SNOW**	**LODGE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] [ə; eɪ] ['haʊsbəʊt]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **A** **HOUSEBOAT**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medəʊ] [brʊk]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **MEADOW** **BROOK**
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [həʊm]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **HOME**
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **A** **GREAT** **CITY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] ['bluːbəri] ['aɪlənd]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **BLUEBERRY** **ISLAND**
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **THE** **DEEP** **BLUE** **SEA**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪəriːz]
THE **BUNNY** **BROWN** **SERIES**
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [ɒn] ['græn,pɑːz] [fɑːm]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **ON** **GRANDPA'S** **FARM**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **PLAYING** **CIRCUS**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [æt; ət] [ɑːnt] [luːz] ['sɪti] [həʊm]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **AT** **AUNT** **LU'S** **CITY** **HOME**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 阿姨 卢氏 城市 家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [æt; ət] [kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **AT** **CAMP** **REST** **-** **A** **-** **WHILE**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 营 休息 - 一个 - 尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [suː] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **IN** **THE** **BIG** **WOODS**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 这 大的 树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[ɒn]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən]	['ɔ:təʊ]	[tʊə(r)]
AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['ʃetlənd]	['pəʊni]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	[gɜ:l]	['sɪəri:z]
THE	**OUTDOOR**	**GIRL**	**SERIES**
这	户外的	女孩	系列

户外女孩系列

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	['g3:lz]	[ɒv; əv]	['di:pˌdeɪl]
THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**OF**	**DEEPDALE**
这	户外的	女孩们	的	迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	['g3:lz]	[æt; ət]	['reɪnbəʊ]	[leɪk]
THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**AT**	**RAINBOW**	**LAKE**
这	户外的	女孩们	在	彩虹	湖

彩虹湖的户外女孩们

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	['g3:lz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊtə(r)]	[kɑ:(r)]
THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**IN**	**A**	**MOTOR**	**CAR**
这	户外的	女孩们	在	一个	发动机	车

户外女孩们在汽车里

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	['g3:lz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['wɪntə(r)]	[kæmp]
THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**IN**	**A**	**WINTER**	**CAMP**
这	户外的	女孩们	在	一个	冬天	营

户外女孩们的冬季夏令营

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	['g3:lz]	[ɪn]	['flɒrɪdə]
THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**IN**	**FLORIDA**
这	户外的	女孩们	在	佛罗里达

佛罗里达的户外女孩

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	['g3:lz]	[æt; ət]	['əʊʃ(ə)n]	[vju:]
THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**AT**	**OCEAN**	**VIEW**
这	户外的	女孩们	在	海洋	看法

海景户外女孩

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	['g3:lz]	[ɒn]	[paɪn]	['aɪlənd]
THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**ON**	**PINE**	**ISLAND**
这	户外的	女孩们	在	松树	岛

松岛上的户外女孩

[ðə; ði]	['aʊtdɔ:(r)]	['g3:lz]	[ɪn]	['ɑ:mi]	['sɜ:vɪs]
THE	**OUTDOOR**	**GIRLS**	**IN**	**ARMY**	**SERVICE**
这	户外的	女孩们	在	军队	服务

户外女兵在军队服役

['grɑ:sɪt]	&	['dʌnˌlæp]	,	['pʌblɪʃəz]	,	[nju:]	[jɔ:k]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**,**	**PUBLISHERS**	**,**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1918 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1918 年，作者

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz]
Six Little Bunkers at Uncle Fred's
六 小的 掩体 在 叔叔 弗雷德的

弗雷德叔叔家的六个小碉堡

" [əʊ] , [hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] !
" OH , HERE COME THE COWBOYS !
" 哦 , 这里 来 这 牛仔 !

“哦，牛仔们来了！”

" [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] .
" Six Little Bunkers at Uncle Fred's .
" 六 小的 掩体 在 叔叔 弗雷德的 .

“弗雷德叔叔家的六个小碉堡。”

['frʌntɪspiːs] — ([peɪdʒ] -)
Frontispiece — (Page 74)
卷首插图 — (页 -)

卷首插图——（第 74 页）

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][peɪdʒ]
chapter page
章 页

章节页

[aɪ] . [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['reskjuː] [wʌn]
I . A Strange Rescue 1
我 . 一个 奇怪的 救援 1

一、一次奇特的营救 1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['ʌŋk(ə)l] [fred] -
Uncle Fred 14
叔叔 弗雷德 -

弗雷德叔叔 14

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['stɔːri] -
A Queer Story 23
一个 酷儿 故事 -

酷儿故事 23

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [teɪl] -

Uncle	**Fred's**	**Tale**	**33**
叔叔	弗雷德的	故事	-

弗雷德叔叔的故事 33

[viː] . ['pækɪŋ] [ʌp] -

V	**.**	**Packing**	**Up**	**43**
V	.	包装	向上	-

V. 收拾行装 43

['sɪksθ] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] -

Off	**for**	**the**	**West**	**53**
离开	为了	这	西方	-

向西出发 53

[sevn] .

VII	**.**
七	.

七、

[æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] -

At	**Three**	**Star**	**Ranch**	**61**
在	三	星星	牧场	-

在三星牧场 61

[eɪtθ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[rʌs] [meɪks] [ə; eɪ] [læ'suː] -

Russ	**Makes**	**a**	**Lasso**	**73**
拉斯	制作	一个	套索	-

Russ 制作套索 73

[ɪks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ðə; ði][kwɪə(r)] [sprɪŋ] -

The	**Queer**	**Spring**	**84**
这	酷儿	春天	-

酷儿之春 84

[eks] . [sʌm; səm][bæd] [njuːz] -

X	**.**	**Some**	**Bad**	**News**	**94**
X	.	一些	坏的	消息	-

X. 一些坏消息 94

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

['vaɪələt] [teɪks] [ə; eɪ] [wɔːk] -

Violet	Takes	a	Walk	104
紫色	需要	一个	走	-

紫罗兰散步 104

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['lædi] [kætʃɪz] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] -

Laddie	Catches	a	Riddle	113
拉迪	捕获物	一个	谜语	-

小伙子猜谜 113

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ɒn] [ðə; ði] ['pəuniz] -

On	the	Ponies	125
在	这	小马	-

在小马上 125

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[mʌn] [bʌnz] [paɪ] -

Mun	Bun's	Pie	133
门	面包的	馅饼	-

蒙邦的派 133

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] -

The	Wind	Wagon	144
这	风	车皮	-

风之马车 144

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

" ['kæptɪn] [rʌs] " -

"	Captain	Russ	"	152
"	队长	拉斯	"	-

《鲁斯船长》152

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ə; eɪ]['kæt(ə)l] [stæm'piːd] -

A	Cattle	Stampede	164
一个	牛	踩踏	-

牛群踩踏事件 164

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

[æn; ən] ['ɪndiən] -

An	**Indian**	**174**
一个	印度	-

印度人 174

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	**.**
十九	.

十九、

[wɒt] [rəʊz] [faʊnd] -

What	**Rose**	**Found**	**181**
什么	玫瑰	成立	-

罗斯发现了什么 181

['eks 'eks] . ['lædi] [ɪz] ['mɪsɪŋ] -

XX	**.**	**Laddie**	**Is**	**Missing**	**193**
xx	.	拉迪	是	丢失的	-

XX. Laddie 失踪 193

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	**.**
二十一	.

二十一世纪

[rʌs] [dɪgz] [ə; eɪ] [həʊl] -

Russ	**Digs**	**a**	**Hole**	**202**
拉斯	挖掘	一个	洞	-

Russ挖了个洞 202

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

XXII	**.**
二十二	.

二十二、

[æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] -

At	**the**	**Bridge**	**210**
在	这	桥	-

在210号桥

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	**.**
二十三	.

二十三、

[ðə; ði] [bɔɪz] - [wel] -

The	**Boys**	**'**	**Well**	**219**
这	男孩们	-	出色地	-

男孩井 219

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	**.**
二十四	.

二十四、

[mɔː(r)]['kæt(ə)l] [gɒn] -

More	**Cattle**	**Gone**	**228**
更多的	牛	已消失	-

更多牛只已售出 228 头

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] - [[wʌn]]

The	Secret	of	the	Spring	237	[	1	]
这	秘密	的	这	春天	-	[	1	]

春天的秘密 237[1]

[sɪks] [ˈlɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [æt; ət] [ˈʌŋk(ə)l] [frɛdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	UNCLE	FRED'S
六	小的	掩体	在	叔叔	弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[ˈtʃæptə(r)] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈreskjuː]

A	STRANGE	RESCUE
一个	奇怪的	救援

一次奇特的营救

" [kænt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] [naʊ] , [rʌs] ?

"	Can't	I	have	a	ride	now	,	Russ	?
"	不能	我	有	一个	骑	现在	,	拉斯	?

“Russ，我现在能搭个便车吗？”

[juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [tɜːn] [ˈɑːftə(r)] [mʌn] [bʌn] . "

You	said	it	would	be	my	turn	after	Mun	Bun	.	"
你	说	它	会	是	我的	转动	后	门	包子	.	"

你说过，文包之后就轮到我了。

" [jes] , [bʌt; bət] , [ˈmɑːrdʒi] , [aɪ] [ˈhævnt] [hæd; həd] [ɪˈnʌf] [raɪd] [jet] ! " [dɪˈkleəd] [mʌn] [bʌn] .

"	Yes	,	but	,	Margy	,	I	haven't	had	enough	ride	yet	!	"	declared	Mun	Bun	.
"	是的	,	但	,	玛吉	,	我	还没有	有	足够的	骑	然而	!	"	声明	门	包子	.

“是啊，但是，玛吉，我还没玩够呢！”文邦说道。

" [bʌt; bət] [wen] [kæn; kən][aɪ][get][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][maɪ][raɪd] ?

"	But	when	can	I	get	in	and	have	my	ride	?
"	但	什么时候	能	我	得到	在	和	有	我的	骑	?

“但我什么时候可以上车呢？”

" [ðə; ði] [θriː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] , [tuː] [gˈɜːlz][ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] , [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈəʊldə]

"	The	three	little	children	,	two	girls	and	a	boy	,	stood	in	front	of	their	older
"	这	三	小的	孩子们	,	二	女孩们	和	一个	男生	,	站立	在	正面	的	他们的	老

['brʌðə(r)] ,

brother	,
兄弟	,

三个小孩，两个女孩和一个男孩，站在他们的哥哥面前。

[rʌs] , [ˈwɒtʃɪŋ] [hɪm] [ˈtaɪɪŋ] [æn; ən][əʊld][ˈrəʊlə(r)] [skeɪt] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔːd] .

Russ	,	watching	him	tying	an	old	roller	skate	on	the	end	of	a	board	.
拉斯	,	观看	他	捆绑	一个	老的	滚筒	滑冰	在	这	结尾	的	一个	木板	.

拉斯看着他把一个旧旱冰鞋绑在木板的一端。

" [kænt] [aɪ][hæv; həv] [ˈeni] [mɔː(r)] [raɪdz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bɔɪ] .

"	Can't	I	have	any	more	rides	?	"	asked	the	smallest	boy	.
"	不能	我	有	任何	更多的	骑行	?	"	问	这	最小	男生	.

“我还能再坐一次车吗？”个子最小的男孩问道。

" [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [mʌn] [bʌn] .
" In a minute , Mun Bun .
" 在 一个 分钟 , 门 包子 .

“马上就来，文文。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][get] [ðɪs] [skeɪt] ['fɑːsənd] [ɒn] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .
As soon as I get this skate fastened on , " answered Russ .
作为 很快 作为 我 得到 这 滑冰 系紧 在 , " 回答 拉斯 .

“等我把这双冰鞋系好，”拉斯回答道。

" [juː; jʊ][rəʊd][səʊ][hɑːd][lɑːst][taɪm][ðæt][juː; jʊ]['bʌstɪd][ðə; ði]['skuːtə(r)] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt][tuː; tə] [fɪks]
" You rode so hard last time that you busted the scooter , and I've got to fix
" 你 骑 所以 难的 最后的 时间 那 你 被捕 这 小型摩托车 , 和 我已经 得到 到 使固定
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“你上次骑得太猛，把踏板车弄坏了，我得把它修好。”

[juː; jʊ] [brəʊk] [ðə; ði] [skeɪt] [ɒf] ! " [[ˌtuː'tuː]]
You broke the skate off ! " [2]
你 打破 这 滑冰 离开 ! " [2]

你把冰鞋弄断了！[2]

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] , " [ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] ,
" I didn't mean to , " and Mun Bun ,
" 我 没有 意思是 到 , " 和 门 包子 ,

“我不是故意的，”还有文文

[huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn]['evə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm] [baɪ][hɪz; ɪz]
who was called that because no one ever had the time to call him by his
WHO 曾是 称为 那 因为 不 一 曾经 有 这 时间 到 称呼 他 经过 他的
[həʊl] [neɪm] ,
whole name ,
所有的 姓名 ,

之所以叫他这个名字，是因为从来没有人有时间叫他的全名。

[mʌn'roʊ] [fɔːd] ['bʌŋkə(r)] — [mʌn] [bʌn] [lʊkt] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Munroe Ford Bunker — Mun Bun looked sorry for what had happened .
门罗 福特 掩体 — 门 包子 看起来 对不起 为了 什么 有 发生 .

门罗·福特·邦克——门罗·福特·邦克对发生的事情感到遗憾。

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .
" I know you didn't , " answered Russ .
" 我 知道 你 没有 , " 回答 拉斯 .

“我知道你没有，”拉斯回答道。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [breɪk] ['eniθɪŋ] , [dɪd][aɪ] , [rʌs] ? " [ɑːskt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [wɪð] [dɑːk] ,
" I didn't break anything , did I , Russ ? " asked a little girl , with dark ,
" 我 没有 休息 任何事物 , 做过 我 , 拉斯 ? " 问 一个 小的 女孩 , 和 黑暗的 ,

“我没弄坏什么东西吧，拉斯？”一个小女孩问道，眼神阴沉。

['kɜːlɪŋ] [heə(r)][ænd; ənd] [dɑːk] [aɪz] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [liːnd] ['əʊvə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['əʊldə]
curling hair and dark eyes , as she leaned over in front of her older
冰壶 头发 和 黑暗的 眼睛 , 作为 她 倾斜 超过 在 正面 的 她 老
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

她有着卷曲的头发和深邃的眼睛，当她俯身靠近哥哥时，

[ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
the better to see what he was doing .
这 更好的 到 看 什么 他 曾是 正在做 .

这样就能更好地看清他在做什么。

" [ai] [naɪs] , ['dɪd(ə)nt][ai] , [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [breɪk] ['eniθɪŋ] ? "

"	I	rided	nice	,	didn't	I	,	and	I	didn't	break	anything	?	"
"	我	骑	好的	,	没有	我	,	和	我	没有	休息	任何事物	?	"

“我骑得不错，对吧？而且也没弄坏什么东西。”

" [nəʊ] , ['mɑːrdʒi] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [breɪk] ['eniθɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .

"	No	,	Margy	,	you	didn't	break	anything	,	"	answered	Russ	.
"	不	,	玛吉	,	你	没有	休息	任何事物	,	"	回答	拉斯	.

“不，玛吉，你没弄坏任何东西，”拉斯回答道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][ɒn][ðə; ði]['skuːtə(r)] ['prɪti] [suːn] .

"	And	I'll	give	you	a	ride	on	the	scooter	pretty	soon	.
"	和	患病的	给	你	一个	骑	在	这	小型摩托车	漂亮的	很快	.

“我很快就会骑着摩托车带你兜风。”

[dʒʌst] [weɪt] [tɪl] [ai] [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] . "

Just	wait	till	I	get	it	fixed	.	"
只是	等待	直到	我	得到	它	固定的	.	"

“等我修好就行了。”

" [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðə(r)] [gɜːl] , [wɪð] ['kɜːli] [heə(r)][ɒv; əv] [lait]

"	And	I	want	a	ride	,	too	!	"	exclaimed	another	girl	,	with	curly	hair	of	light
"	和	我	想	一个	骑	,	也	!	"	惊呼	其他	女孩	,	和	卷曲	头发	的	光

['kʌlə(r)] ,

color	,
颜色	,

“我也想搭车！”另一个有着浅色卷发的女孩喊道。

[ænd; ənd] [greɪ] [aɪz] [ðæt] ['əʊpənd] ['veri] [waɪd] .

and	gray	eyes	that	opened	very	wide	.
和	灰色的	眼睛	那	打开	非常	宽的	.

还有那双睁得大大的灰色眼睛。

" [doʊnt][ai][get][ə; eɪ][raɪd] , [rʌs] ?

"	Don't	I	get	a	ride	,	Russ	?
"	不	我	得到	一个	骑	,	拉斯	?

“鲁斯，我能搭个便车吗？”

[ænd; ənd] [wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [wiːlz] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [saʊnd] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] - [raʊnd] ?

And	what	makes	the	wheels	make	such	a	funny	sound	when	they	go	'	round	?
和	什么	制作	这	车轮	制作	这样的	一个	有趣的	声音	什么时候	他们	去	-	圆形的	?

为什么车轮转动时会发出如此有趣的声音?

[ænd; ənd] [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['skuːtə(r)] ?

And	what	makes	you	call	it	a	scooter	?
和	什么	制作	你	称呼	它	一个	小型摩托车	?

你为什么称它为踏板车?

[ænd; ənd][kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] ['bækwədz] ?

And	can	you	make	it	go	backwards	?
和	能	你	制作	它	去	向后	?

你能让它倒退吗?

[ænd; ənd] — — "

And	—	—	"
和	—	—	"

和 - ”

" [əʊ] , [ai] [kænt] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] ['kwestʃənz] , ['sɪksθ] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .

"	Oh	,	I	can't	answer	all	those	questions	,	Vi	!	"	exclaimed	Russ	.
"	哦	,	我	不能	回答	全部	那些	问题	,	维	!	"	惊呼	拉斯	.

“哦，薇，我没办法回答所有这些问题！”拉斯惊呼道。

" [jʊr; jər] ['ɔːlweɪz] ['ɑːskɪŋ] [kwes] [[θriː]]
" You're always asking ques [3]
" 你是 总是 问 问题 [3]

你总是问问题[3]

['taɪənz] , ['dædi] [sez] .
tions , Daddy says .
tions , 爸爸 说道 .

爸爸说。

[juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [raɪd] .
You wait and I'll give you a ride .
你 等待 和 患病的 给 你 一个 骑 .

你等着，我送你一程。

" [ðə; ði] [fɔː(r)] ['bʌŋkə(r)] ['tʃɪldrən] — [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sɪks] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [miːt]
" The four Bunker children — there were six of them , and you will meet
" 这 四 掩体 孩子们 — 那里 是 六 的 他们 , 和 你 将要 见面
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [suːn] .
the other two soon .
这 其他 二 很快 .

“邦克家的四个孩子——他们一共六个，你很快就会见到另外两个。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['bʌŋkə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [həʊm] .
The four Bunker children were playing up in the attic of their home .
这 四 掩体 孩子们 是 玩耍 向上 在 这 阁楼 的 他们的 家 .

邦克家的四个孩子正在自家阁楼里玩耍。

[ðə; ði] ['ætɪk] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ætɪk] [ɒv; əv] ['grænpɑː] [fɔːrdz] [haʊs] [ɒn] [greɪt]
The attic was not as large as the attic of Grandpa Ford's house on Great
这 阁楼 曾是 不是 作为 大的 作为 这 阁楼 的 爷爷 福特的 房子 在 伟大的
[hedʒ] [ɪ'steɪt] [nɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [səʊ] ['meni] [naɪs] [θɪŋz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Hedge Estate nor were there so many nice things in it .
对冲 财产 也不 是 那里 所以 许多 好的 事物 在 它 .

阁楼没有福特爷爷在大篱笆庄园的房子的阁楼那么大，里面也没有那么多好东西。

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] ['veri] [wel] [ɒn] [ə; eɪ] ['reɪni] [ˌɑːftə'nuːn] , [ænd; ənd] [rʌs] , ['mɑːrdʒi] ,
But still it did very well on a rainy afternoon , and Russ , Margy ,
但 仍然 它 做过 非常 出色地 在 一个 下雨 下午 , 和 拉斯 , 玛吉 ,

但即便如此，它在一个下雨的下午也表现得非常出色，而且，Russ、Margy、

['vaɪələt] [ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] " ['skuːtə(r)] " [rʌs] [hæd; həd]
Violet and Mun Bun were having a good time on the " scooter " Russ had
紫色 和 门 包子 是 拥有 一个 好的 时间 在 这 " 小型摩托车 " 拉斯 有
[meɪd] .
made .
制成 .

Violet 和 Mun Bun 在 Russ 制作的“滑板车”上玩得很开心。

[ðə; ði] [weɪ] [rʌs] [meɪd] [ə; eɪ] " ['skuːtə(r)] " [wɒz; wəz] [ðɪs] .
The way Russ made a " scooter " was this .
这 方式 拉斯 制成 一个 " 小型摩托车 " 曾是 这 .

Russ 制作“滑板车”的方法是这样的。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [bɔːd] ,
He found a long board ,
他 成立 一个 长的 木板 ,

他找到了一块长板，

[wʌn] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:pintəz] [hæd; həd] [left] ['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['stɔ:ru:m; 'stɔ:rʊm] [fɔ:(r); fə(r)]

one	that	the	carpenters	had	left	after	they	had	made	a	storeroom	for
一	那	这	木匠	有	左边	后	他们	有	制成	一个	库房	为了

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] ,

Mrs	.	Bunker	in	the	attic	,
太太	.	掩体	在	这	阁楼	,

这是木匠们在阁楼里为邦克太太建好储藏室后留下的。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔ:d] [hi:; hi] ['fɑ:sənd] , [ɒn] [i:tʃ] [end] , [pɑ:t] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] ['rəʊlə(r)] [skeɪt] .

and	to	the	board	he	fastened	,	on	each	end	,	part	of	an	old	roller	skate	.
和	到	这	木板	他	系紧	,	在	每个	结尾	,	部分	的	一个	老的	滚筒	滑冰	.

他在木板的两端各固定了一部分旧轮滑鞋。

[ðɪs] [geɪv] [ðə; ði] ['sku:tə(r)] [tu:] [wi:lz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [end] .

This	gave	the	scooter	two	wheels	on	either	end	.
这	给予	这	小型摩托车	二	车轮	在	任何一个	结尾	.

这样一来，滑板车的两端就各有两个轮子了。

[ðə; ði] [wi:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] [lɑ:dʒ] , [nɔ:(r)] ['veri] [waɪd] ,

The	wheels	were	not	very	large	,	nor	very	wide	,
这	车轮	是	不是	非常	大的	,	也不	非常	宽的	,

轮子既不大也不宽。

[ænd; ənd] [ən'les] [ju:; jʊ] [sæt] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sku:tə(r)] [ju:; jʊ]

and	unless	you	sat	right	in	the	middle	of	the	board	of	the	scooter	you
和	除非	你	卫星	正确的	在	这	中间	的	这	木板	的	这	小型摩托车	你

[mait] [get] [tɪpt] ['əʊvə(r)] .

might	get	tipped	over	.
可能	得到	倾斜	超过	.

除非你坐在滑板车踏板的正中间，否则你可能会被掀翻。

[ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd] [wen] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz] [ɒn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd]

This	had	happened	several	times	,	and	when	Mun	Bun	was	on	,	having	a	ride
这	有	发生	一些	时代	,	和	什么时候	门	包子	曾是	在	,	拥有	一个	骑

,

,

,

这种情况发生过好几次，当时文文正在骑车，

[hi:; hi] [nɒt] ['əʊnli] [tɪpt] ['əʊvə(r)] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [ræn] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [trʌŋk] [ðæt] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] ,

he	not	only	tipped	over	,	but	he	ran	into	a	trunk	that	stood	in	the	attic	,
他	不是	仅有的	倾斜	超过	,	但	他	跑	进入	一个	树干	那	站立	在	这	阁楼	,

他不仅摔倒了，还撞到了阁楼里的一个箱子上。

[ænd; ənd] [nɒkt] [ɒf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skeɪts] . [[fɔ:r]]

and	knocked	off	one	of	the	skates	.	[	4	]
和	敲门	离开	一	的	这	冰鞋	.	[	4	]

并打掉了一只冰鞋。[4]

" [naʊ] [ai] [hæv; həv] [tu:; tə] [taɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [ə'gen] !

"	Now	I	have	to	tie	it	on	again	!
"	现在	我	有	到	领带	它	在	再次	!

现在我得重新系上它！

" [rʌs] [hæd; həd] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd] [kɔ:zd] [ə; eɪ] [stɒp] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] .

"	Russ	had	exclaimed	,	and	this	had	caused	a	stop	in	the	fun	.
"	拉斯	有	惊呼	,	和	这	有	导致	一个	停止	在	这	乐趣	.

“鲁斯惊呼了一声，这让原本欢乐的气氛戛然而止。”

" [kæn; kən] [ju:; jʊ] [fɪks] [ˌaɪ 'ti:] ? " [ɑ:skt] ['mɑ:rdʒi] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [wɒtʃt] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	Can	you	fix	it	?	"	asked	Margy	,	as	she	watched	her	brother	.
"	能	你	使固定	它	?	"	问	玛吉	,	作为	她	观看	她	兄弟	.

“你能修好它吗？”玛吉一边看着哥哥一边问道。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [ə'nʌðə(r)] [raɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [wʌn] .

She	wanted	another	ride	,	for	the	one	she	had	had	was	a	short	one	.
她	通缉	其他	骑	,	为了	这	一	她	有	有	曾是	一个	短的	一	.

她想再坐一次车，因为上次坐的时间太短了。

[mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ,

Mun	Bun	was	the	youngest	of	the	six	little	Bunkers	,
门	包子	曾是	这	最小的	的	这	六	小的	掩体	,

文文是六个小邦克家族成员中最小的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [let] [hɪm] [hæv; həv][mɔː(r)] [tɜːnz] [ðæn; ðən] ['eni] [wʌn] [els] .

and	they	generally	let	him	have	more	turns	than	any	one	else	.
和	他们	一般来说	让	他	有	更多的	转弯	比	任何	一	别的	.

而且他们通常会让他比其他人获得更多的出场机会。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [rʌs] , [huː] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] .

"	Oh	,	yes	,	I	can	fix	it	,	"	said	Russ	,	who	now	began	to	whistle	.
"	哦	,	是的	,	我	能	使固定	它	,	"	说	拉斯	,	WHO	现在	开始	到	哨	.

“哦，是的，我可以修好它，”拉斯说着，开始吹起了口哨。

[ænd; ənd] [wen] [rʌs] ['hwisl] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['eniθɪŋ] ,

And	when	Russ	whistled	,	when	he	was	making	anything	,
和	什么时候	拉斯	吹口哨	,	什么时候	他	曾是	制作	任何事物	,

当拉斯吹口哨的时候，当他做任何事的时候，

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['dʒen(ə)rəli] [tel] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [raɪt] .

you	could	generally	tell	that	everything	was	coming	out	right	.
你	可以	一般来说	告诉	那	一切	曾是	未来	出去	正确的	.

通常情况下，你可以看出一切都进行得很顺利。

[rʌs] ['veri] ['ɒf(ə)n] [meɪd] [θɪŋz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['wɪs(ə)l] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

Russ	very	often	made	things	,	but	he	did	not	always	whistle	over	them	.
拉斯	非常	经常	制成	事物	,	但	他	做过	不是	总是	哨	超过	他们	.

拉斯经常制作东西，但他并不总是一边制作一边吹口哨。

['ɒf(ə)n][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [meɪd] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [haʊ]

Often	the	things	he	made	were	such	a	puzzle	that	he	could	not	think	how
经常	这	事物	他	制成	是	这样的	一个	谜	那	他	可以	不是	思考	如何

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt] [raɪt] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] - [tjuːn] [æt; ət][ðə; ði]

to	make	them	come	out	right	and	also	think	of	a	whistle	-	tune	at	the
到	制作	他们	来	出去	正确的	和	还	思考	的	一个	哨	-	调	在	这

[seɪm] [taɪm] .

same	time	.
相同的	时间	.

他制作的东西常常非常复杂，以至于他无法一边思考如何才能把它们做好，一边还能同时想出一首口哨曲。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] ,

But	now	he	was	all	right	,
但	现在	他	曾是	全部	正确的	,

但他现在没事了。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] ['hwisl] ['merəli] [æz; əz][hiː; hi][pʊt][mɔː(r)] [strɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['rəʊlə(r)] [skeɪt] [ðæt]

and	so	he	whistled	merrily	as	he	put	more	string	on	the	roller	skate	that
和	所以	他	吹口哨	兴高采烈地	作为	他	放	更多的	细绳	在	这	滚筒	滑冰	那

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɑːsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['skuːtə(r)] .

he	was	fastening	to	the	board	of	the	scooter	.
他	曾是	紧固	到	这	木板	的	这	小型摩托车	.

于是，他一边愉快地吹着口哨，一边把更多的绳子系在轮滑鞋上，然后把轮滑鞋固定在滑板车的板上。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [dʌn] ? " [ɑːskt] [mʌn] [bʌn] , ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)] ['iːgəli] .

"	Is	it	almost	done	?	"	asked	Mun	Bun	,	leaning	over	eagerly	.
"	是	它	几乎	完毕	?	"	问	门	包子	,	倾斜	超过	急切地	.

“快做完了吗？”文彬急切地凑过来问道。

" ['ɔːlməʊst] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .
" Almost , " answered Russ .
" 几乎 , " 回答 拉斯 .

“差不多了，”拉斯回答道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] [[faɪv]]
" I want to look [5]
" 我 想 到 看 [5]

“我想看看[5]

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [wiːlz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['ðer] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv]
at the back wheels to see if they're all right , and then you can have
在 这 后退 车轮 到 看 如果 它们是 全部 正确的 , 和 然后 你 能 有
[ə; eɪ][raɪd] .
a ride .
一个 骑 .

检查后轮是否一切正常，然后你就可以骑了。

" [rʌs] [geɪv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ə; eɪ][lɑːst] [tɜːn] , [taɪd] ['sevrəl] [nɒts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
" Russ gave the string a last turn , tied several knots in it ,
" 拉斯 给予 这 细绳 一个 最后的 转动 , 系 一些 绳结 在 它 ,

“拉斯最后绕了绕绳子，打了几个结，

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [ðə; ði] [bɔːd] [ə'raʊnd] .
and then turned the board around .
和 然后 转向 这 木板 大约 .

然后把木板翻了个面。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ]['mɑːrdʒi] ['ʌtə] [ə; eɪ][kraɪ] .
As he did so Margy uttered a cry .
作为 他 做过 所以 玛吉 说出 一个 哭 .

就在这时，玛吉发出了一声尖叫。

" [aʊtʃ] ! " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" Ouch ! " she exclaimed .
" 哎哟 ! " 她 惊呼 .

“哎哟！”她惊呼道。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [rʌs] .
" What's the matter ? " asked Russ .
" 是什么 这 事情 ? " 问 拉斯 .

“出什么事了？”拉斯问道。

" [juː; jʊ] [b'æŋgd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði]['skuːtə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" You banged me with the scooter , " answered the little girl .
" 你 砰的一声 我 和 这 小型摩托车 , " 回答 这 小的 女孩 .

“你用滑板车撞到我了，”小女孩回答道。

" [əʊ] , [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] , " [sed] [rʌs] .
" Oh , I didn't mean to , " said Russ .
" 哦 , 我 没有 意思是 到 , " 说 拉斯 .

“哦，我不是故意的，”拉斯说。

" [aɪm] ['sɒri] !
" I'm sorry !
" 我是 对不起 !

“对不起！

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][æn; ən]['ekstrə][raɪd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
You can have an extra ride for that .
你 能 有 一个 额外的 骑 为了 那 .

你可以因此获得一次额外的乘车机会。

" [rʌs] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

"	Russ	was	very	kind	to	his	little	brothers	and	sisters	.
"	拉斯	曾是	非常	种类	到	他的	小的	兄弟	和	姐妹	.

“Russ 对他的弟弟妹妹们非常友善。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːt] ['veri] [mʌtʃ] , " [sed] ['mɑːrdʒi] ,

"	It	doesn't	hurt	very	much	,	"	said	Margy	,
"	它	不	伤害	非常	很多	,	"	说	玛吉	,

“不是很疼，”玛吉说。

['rʌbɪŋ] [ðə; ði] ['elbəʊ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [hɪt] [wen] [rʌs] [swʌŋ] [ðə; ði] [bɔːd] [ə'raʊnd] .

rubbing	the	elbow	that	had	been	hit	when	Russ	swung	the	board	around	.
擦	这	弯头	那	有	到过	打	什么时候	拉斯	摇摆	这	木板	大约	.

揉着被拉塞尔挥动木板时撞到的手肘。

[rʌs] [naʊ] [bent] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wiːlz] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['skuːtə(r)] .

Russ	now	bent	over	the	other	wheels	on	the	end	of	the	scooter	.
拉斯	现在	弯曲	超过	这	其他	车轮	在	这	结尾	的	这	小型摩托车	.

拉斯弯下腰，去修理滑板车尾部的其他车轮。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][bɪt] [luːs] ,

He	found	them	a	bit	loose	,
他	成立	他们	一个	少量	松动的	,

他发现它们有点松动。

[æz; əz] [strɪŋ] [wɪl] [stretʃ] [ænd; ənd] ['riːəli] ['ɪz(ə)nt] ['veri] [gʊd] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n] [wiːlz] [ɒn] .

as	string	will	stretch	and	really	isn't	very	good	with	which	to	fasten	wheels	on	.
作为	细绳	将要	拉紧	和	真的	不是	非常	好的	和	哪个	到	系	车轮	在	.

因为绳子会拉伸，而且用它固定轮子其实不太好。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [rʌs] [kʊd; kəd][duː; də] .

But	it	was	the	best	Russ	could	do	.
但	它	曾是	这	最好的	拉斯	可以	做	.

但这已经是拉斯能做到的最好结果了。

[ˌaʊt'saɪd] [æn; ən] ['ɜːli] [sprɪŋ] [reɪn] [biːt] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ætɪk] .

Outside	an	early	spring	rain	beat	against	the	windows	of	the	attic	.
外部	一个	早期的	春天	雨	打	反对	这	视窗	的	这	阁楼	.

初春的雨水敲打着阁楼的窗户。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld] [ˌaʊt'saɪd] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst]['wɪntə(r)] [snəʊ] [hæd; həd] , ['əʊnli][ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] ,

It	was	cold	outside	,	too	,	for	the	last	winter	snow	had	,	only	a	week	before	,
它	曾是	寒冷的	外部	,	也	,	为了	这	最后的	冬天	雪	有	,	仅有的	一个	星期	前	,

外面也很冷，因为就在一周前，刚刚下了最后一场冬雪。

['meltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['frəʊz(ə)n][ɪn] ['pleɪsɪz] .

melted	from	the	ground	,	which	was	still	frozen	in	places	.
融化	从	这	地面	,	哪个	曾是	仍然	冷冻	在	地方	.

从地面融化而出，而地面有些地方仍然冰冻。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][naɪs][ænd; ənd] [wɔːm] [[sɪks]]

But	it	was	nice	and	warm	[	6	]
但	它	曾是	好的	和	温暖的	[	6	]

但天气很暖和[6]

[ʌp][ɪn][ðə; ði]['ætɪk] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði]['bʌŋkə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][faɪn] [taɪm] .

up	in	the	attic	,	and	there	the	Bunker	children	were	having	a	fine	time	.
向上	在	这	阁楼	,	和	那里	这	掩体	孩子们	是	拥有	一个	美好的	时间	.

在阁楼上，邦克家的孩子们玩得不亦乐乎。

[ðə; ði]['ætɪk] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] , [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz][bɪg][æz; əz]['grænpɑ:] [fɔ:rdz] ,

The	attic	,	as	I	have	said	,	was	not	as	big	as	Grandpa	Ford's	,
这	阁楼	,	作为	我	有	说	,	曾是	不是	作为	大的	作为	爷爷	福特的	,

正如我之前所说，阁楼没有福特爷爷的那么大。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

but	the	children	were	having	a	good	time	,
但	这	孩子们	是	拥有	一个	好的	时间	,

但孩子们玩得很开心。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ə; eɪ][smɔ:lə(r)]['ætɪk] [wʊd] [hæv; həv] ['ɑ:nsə(r)d] [æz; əz] [wel] [ɪn][ðə; ði][reɪn] .

and	even	a	smaller	attic	would	have	answered	as	well	in	the	rain	.
和	甚至	一个	较小的	阁楼	会	有	回答	作为	出色地	在	这	雨	.

即使是较小的阁楼，在下雨时也能起到同样的作用。

" [naʊ] [ai] [ges] [ɪts] [ɔ:l] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)] [raɪdz] , " [sed] [rʌs] ,

"	Now	I	guess	it's	all	ready	for	more	rides	,	"	said	Russ	,
"	现在	我	猜测	它是	全部	准备好	为了	更多的	骑行	,	"	说	拉斯	,

“现在我想一切都准备好了，可以进行更多次的游乐项目了，”拉斯说道。

[æz; əz][hi:; hi][pʊt][ðə; ði]['sku:tə(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .

as	he	put	the	scooter	down	on	the	floor	.
作为	他	放	这	小型摩托车	向下	在	这	地面	.

他把滑板车放在地上。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][get][ɒn] ! " [kraɪd] [mʌn] [bʌn] .

"	I'm	going	to	get	on	!	"	cried	Mun	Bun	.
"	我是	去	到	得到	在	!	"	哭	门	包子	.

“我要上车了！”文彬喊道。

" [weɪt] [ʌn'tɪl][ai][pʊt][ˌaɪ 'ti:] [streɪt] , " [kɔ:ld] [rʌs] .

"	Wait	until	I	put	it	straight	,	"	called	Russ	.
"	等待	直到	我	放	它	直的	,	"	称为	拉斯	.

“等我把话说清楚，”拉斯说道。

" [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][lɒŋgə(r)][raɪd] .

"	Then	you	can	have	a	longer	ride	.
"	然后	你	能	有	一个	更长	骑	.

“这样你就可以骑更长时间的车了。”

" [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bɔ:d] , [wɪð] [ðə; ði]['rəʊlə(r)] [skeɪt] [wi:lz] [ɒn]['aɪðə(r)][end] ,

"	He	took	the	board	,	with	the	roller	skate	wheels	on	either	end	,
"	他	采取	这	木板	,	和	这	滚筒	滑冰	车轮	在	任何一个	结尾	,

他拿起滑板，滑板两端装有旱冰轮。

[tu:; tə][ə; eɪ][fɑ:(r)]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ætɪk] .

to	a	far	corner	of	the	attic	.
到	一个	远的	角落	的	这	阁楼	.

到阁楼的角落里。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [pʊʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ə'krɒs] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɔ:l] .

From	there	it	could	be	pushed	all	the	way	across	to	the	other	wall	.
从	那里	它	可以	是	推动	全部	这	方式	穿过	到	这	其他	墙	.

从那里可以一直推到另一面墙。

[dʒʌst][æz; əz] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

Just	as	Mun	Bun	was	about	to	take	his	place	,
只是	作为	门	包子	曾是	关于	到	拿	他的	地方	,

正当文彬准备接替他的位置时，

[səʊ] [ðæt] [rʌs] [kʊd; kəd] [pʊʃ] [hɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['ætɪk] [flɔ:(r)] ,

so	that	Russ	could	push	him	across	the	attic	floor	,
所以	那	拉斯	可以	推	他	穿过	这	阁楼	地面	,

这样，拉斯就可以把他推过阁楼的地板了。

['fʊtsteps] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [steəz] [ðæt] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [θɜ:d] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði]

footsteps	**were**	**heard**	**coming**	**up**	**the**	**stairs**	**that**	**led**	**to**	**the**	**third**	**story**	**of**	**the**
脚步声	是	听到	未来	向上	这	楼梯	那	引领	到	这	第三	故事	的	这

['bʌŋkə(r)] [haʊs] .

Bunker	**house**	**.**
掩体	房子	.

可以听到脚步声从通往地堡房屋三楼的楼梯上传来。

[ðen] [ə; eɪ] [bɔɪz] [vɔɪs] [kɔ:ld] :

Then	**a**	**boy's**	**voice**	**called**	**:**
然后	一个	男孩们	嗓音	称为	:

这时，一个男孩的声音传来：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] ? "

"	**What**	**are**	**you**	**doing**	**?**	**"**
"	什么	是	你	正在做	?	"

“你在干什么？ ”

" ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['sku:tə(r)] [rʌs] [meɪd] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['vaɪələt] .

"	**Riding**	**on**	**a**	**scooter**	**Russ**	**made**	**,**	**"**	**answered**	**Violet**	**.**
"	骑术	在	一个	小型摩托车	拉斯	制成	,	"	回答	紫色	.

“骑着拉斯做的踏板车，”维奥莱特回答道。

" [əʊ] , [ɪts] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] !

"	**Oh**	**,**	**it's**	**lots**	**of**	**fun**	**!**
"	哦	,	它是	很多	的	乐趣	!

“哦，这太有趣了！ ”

[kʌm] [ɒn] , ['lædi] ! " [['sɛvən]]

Come	**on**	**,**	**Laddie**	**!**	**"**	**[**	**7**	**]**
来	在	,	拉迪	!	"	[	7	]

来吧，小伙子！[7]

['lædi] [wɒz; wəz] ['vaɪ.ə.ləts] [twɪn] ['brʌðə(r)] ,

Laddie	**was**	**Violet's**	**twin**	**brother**	**,**
拉迪	曾是	紫罗兰的	双	兄弟	,

拉迪是维奥莱特的孪生兄弟，

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['kɜ:li] [heə(r)] [ænd; ənd] [greɪ] [aɪz] [æz; əz] [hæd; həd]

and	**he**	**had**	**the**	**same**	**kind**	**of**	**curly**	**hair**	**and**	**gray**	**eyes**	**as**	**had**
和	他	有	这	相同的	种类	的	卷曲	头发	和	灰色的	眼睛	作为	有

[hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .

his	**sister**	**.**
他的	姐姐	.

他和他姐姐一样，有着卷曲的头发和灰色的眼睛。

" [dɪd] [ju:; jʊ] [meɪk] [ðæt] ? " [ɑ:skt] ['lædi] [ɒv; əv] [rʌs] .

"	**Did**	**you**	**make**	**that**	**?**	**"**	**asked**	**Laddie**	**of**	**Russ**	**.**
"	做过	你	制作	那	?	"	问	拉迪	的	拉斯	.

“那是你做的吗？”拉迪问拉斯。

" [ʃʊə(r)] . "

"	**Sure**	**.**	**"**
"	当然	.	"

“当然。”

" [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] [həʊld] [ˌem 'i:] ? "

"	**Will**	**it**	**hold**	**me**	**?**	**"**
"	将要	它	抓住	我	?	"

它能困住我吗?

" [ʃʊə(r)] .
" Sure .
" 当然 .

“当然。

['itl] [həʊld][ˌem 'i:] .
It'll hold me .
它将 抓住 我 .

它会困住我。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ][raɪd][ɒn][ˌaɪ 'ti:] . "
I had a ride on it . "
我 有 一个 骑 在 它 . "

我坐过它。

" [seɪ] , [ðæts] [greɪt] ! " [kraɪd] ['lædi] .
" Say , that's great ! " cried Laddie .
" 说 , 那就是 伟大的 ! " 哭 拉迪 .

“哇，太棒了！”拉迪喊道。

" [wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][lɒts][ɒv; əv][fʌn][ɒn][ðæt] !
" We can have lots of fun on that !
" 我们 能 有 很多 的 乐趣 在 那 !

“我们可以从中获得很多乐趣！”

[aɪm][glæd][ai] [keɪm] [ʌp] . "
I'm glad I came up . "
我是 高兴的 我 来了 向上 . "

我很高兴我来了。

" [wel] , [kʌm] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ʌp] , [ænd; ənd][stænd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ! " ['ɔ:dəd] [rʌs] .
" Well , come all the way up , and stand out of the way ! " ordered Russ .
" 出色地 , 来 全部 这 方式 向上 , 和 站立 出去 的 这 方式 ! " 订购 拉斯 .

“都上来，让开！”拉斯命令道。

" [ðə; ði] [treɪnz] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [stɑ:t] .
" The train's going to start .
" 这 火车的 去 到 开始 .

火车要启动了。

[tu:t] !
Toot !
嘟 !

嘟！

[tu:t] !
Toot !
嘟 !

嘟！

[ɔ:l] [ə'bɔ:d] !
All aboard !
全部 船上 !

全体登车！

" ['lædi] ['hʌrid] [ʌp][ðə; ði][lɑ:st] [fju:] [steps][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:nə(r)] ,
" Laddie hurried up the last few steps and took his place in a corner ,
" 拉迪 慌忙 向上 这 最后的 很少 步骤 和 采取 他的 地方 在 一个 角落 ,

“拉迪加快脚步走上最后几级台阶，在角落里站定了位置。”

[aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['skuːtə(r)] [wɪð] [mʌn] [bʌn] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] .
out of the way of the scooter with Mun Bun on it .
出去 的 这 方式 的 这 小型摩托车 和 门 包子 在 它 .

让开，别挡住Mun Bun骑的摩托车。

[ə; eɪ][gɜːl] [wɪð] [laɪt] , ['flʌfi] [heə(r)] , [ænd; ənd] [braɪt] , ['smaɪlɪŋ] [aɪz] , ['fɒləʊd] [hɪm] .

A	girl	with	light	,	fluffy	hair	,	and	bright	,	smiling	eyes	,	followed	him	.
一个	女孩	和	光	,	蓬松的	头发	,	和	明亮的	,	微笑	眼睛	,	随后	他	.

一个有着浅色蓬松头发和明亮笑眼的女孩跟在他身后。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][jɪə(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [rʌs] , [huː] [wɒz; wəz] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .

She	was	a	year	younger	than	Russ	,	who	was	eight	years	old	.
她	曾是	一个	年	年轻	比	拉斯	,	WHO	曾是	八	年	老的	.

她比鲁斯小一岁，鲁斯当时八岁。

" [əʊ] , [rəʊz] ! " [kraɪd] ['vaɪələt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)]['əʊldə]['sɪstə(r)] .

"	Oh	,	Rose	!	"	cried	Violet	,	as	she	saw	her	older	sister	.
"	哦	,	玫瑰	!	"	哭	紫色	,	作为	她	锯	她	老	姐姐	.

“哦，罗斯！”维奥莱特看到姐姐时喊道。

" [wɪr] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [fʌn] ! "

"	We're	having	such	fun	!	"
"	是	拥有	这样的	乐趣	!	"

我们玩得真开心！

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] , [tuː] , [rəʊz] !

"	You	can	have	a	ride	,	too	,	Rose	!
"	你	能	有	一个	骑	,	也	,	玫瑰	!

“罗斯，你也可以搭车！”

[kænt] [ʃiː; ʃi] ? " [ɑːskt] [mʌn] [bʌn] [ɒv; əv] [rʌs] .

Can't	she	?	"	asked	Mun	Bun	of	Russ	.
不能	她	?	"	问	门	包子	的	拉斯	.

“难道她不能吗？”穆恩·邦问拉斯。

" [gəʊ][ɒn] , [pʊʃ] [ˌem 'iː] ! "

"	Go	on	,	push	me	!	"
"	去	在	,	推	我	!	"

“来啊，推我！”

" [jes] , [wiːl; wil][ɔːl] [teɪk] [tɜːnz] ['hævɪŋ] [raɪdz] , " [[eit]]

"	Yes	,	we'll	all	take	turns	having	rides	,	"	[	8	]
"	是的	,	出色地	全部	拿	转弯	拥有	骑行	,	"	[	8	]

“是的，我们都会轮流坐车，”[8]

[sed] [rʌs] .

said	Russ	.
说	拉斯	.

拉斯说道。

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['rəʊlə(r)] [skeɪt] [aɪ'd] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] ['skuːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi]

"	If	I	could	find	another	roller	skate	I'd	make	another	scooter	,	and	then	we
"	如果	我	可以	寻找	其他	滚筒	滑冰	ID	制作	其他	小型摩托车	,	和	然后	我们

[kʊd; kəd][hæv; həv]['reɪsɪz] . "

could	have	races	.	"
可以	有	种族	.	"

“如果我能找到另一双轮滑鞋，我就能再做一辆滑板车，然后我们就可以比赛了。”

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [tuː] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [treɪnz] ,

"	If	we	had	two	we	could	make	believe	they	were	two	trains	,
"	如果	我们	有	二	我们	可以	制作	相信	他们	是	二	火车	,

“如果我们有两个，我们就可以假装它们是两列火车。”

[ænd; ənd][hæv; həv] - [ɪm] [bʌmp] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [kə'lɪʒnz] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ! "

and	have	'	em	bump	into	each	other	and	have	collisions	and	all	that	!	"
和	有	-	呃	撞	进入	每个	其他	和	有	碰撞	和	全部	那	！	"

[kraɪd] ['lædi] .

cried	Laddie	.
哭	拉迪	.

“让他们互相碰撞，发生各种事故！”拉迪喊道。

" ['ðæt|] [biː; bi] [fʌn] !

"	That'll	be	fun	!
"	那将	是	乐趣	！

“那肯定很有趣！”

[kʌm] [ɒn] , [lets] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "

Come	on	,	let's	do	it	!	"
来	在	, 我们来吧		做	它	！	"

来吧，我们开始吧！

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get] [ə'nʌðə(r)] [bɔːd] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [skeɪt] , " [sed] [rʌs] .

"	We'll	have	to	get	another	board	and	another	skate	,	"	said	Russ	.
"	出色地	有	到	得到	其他	木板	和	其他	滑冰	,	"	说	拉斯	.

“我们得再买一块滑板和一双滑板，”拉斯说。

" [wiːl; wil] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

"	We'll	look	after	a	while	.
"	出色地	看	后	一个	尽管	.

“我们过段时间再看看。”

[naʊ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [mʌn] [bʌn] [ə; eɪ] [raɪd] .

Now	I'm	going	to	give	Mun	Bun	a	ride	.
现在	我是	去	到	给	门	包子	一个	骑	.

现在我要送文彬一程。

" [hiː; hi] [ʃʌvd] [ðə; ði]['skuːtə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ætɪk] .

"	He	shoved	the	scooter	across	the	floor	of	the	attic	.
"	他	推搡	这	小型摩托车	穿过	这	地面	的	这	阁楼	.

他把滑板车推过阁楼的地板。

[mʌn] [bʌn] [kept] [taɪt] [həʊld] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tʃʌbi] [hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔːd] ,

Mun	Bun	kept	tight	hold	with	his	chubby	hands	of	the	edges	of	the	board	,
门	包子	保留	紧的	抓住	和	他的	胖乎乎的	双手	的	这	边缘	的	这	木板	,

文彬用他胖乎乎的小手紧紧抓住木板的边缘。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][sæt] ,

in	the	middle	of	which	he	sat	,
在	这	中间	的	哪个	他	卫星	,

他坐在中间，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['rəʊlə(r)] [skeɪt] [ðæt] [meɪd] [wiːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['skuːtə(r)] .

between	the	two	pieces	of	roller	skate	that	made	wheels	for	the	scooter	.
之间	这	二	件	的	滚筒	滑冰	那	制成	车轮	为了	这	小型摩托车	.

两块轮滑鞋碎片夹在滑板车的轮子之间。

" [haɪ] ! [jiː] ! " [jeld] [mʌn] [bʌn] .

"	Hi	!	Yi	!	"	yelled	Mun	Bun	.
"	你好	！	易	！	"	大喊	门	包子	.

“嗨！易！”文彬喊道。

" [ðɪs] [ɪz] [fʌn] ! "

"	This	is	fun	!	"
"	这	是	乐趣	！	"

“真有趣！”

" [naʊ] [ɪts] [maɪ] [tɜːn] ！ " [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɑːrdʒi] .

"	Now	it's	my	turn	！	"	exclaimed	Margy	.
"	现在	它是	我的	转动	！	"	惊呼	玛吉	.

“现在轮到我了！”玛吉喊道。

" [get] [ɒf] ， [mʌn] [bʌn] . "

"	Get	off	,	Mun	Bun	.	"
"	得到	离开	，	门	包子	.	"

“滚开，文彬。”

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] [bæk] ！

"	I	have	to	have	a	ride	back	!
"	我	有	到	有	一个	骑	后退	！

我得搭车回去！

[aɪv] [gɒt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] [bæk] ！

I've	got	to	have	a	ride	back	!
我已经	得到	到	有	一个	骑	后退	！

我得搭车回去！

" [hiː; hi][kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [rʌs] [sed] [id] [raɪd][ˌem ˈiː] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈætɪk][ænd; ənd] [bæk] [əˈgen] ！

"	Russ	said	he'd	ride	me	across	the	attic	and	back	again	!
"	拉斯	说	他会	骑	我	穿过	这	阁楼	和	后退	再次	！

“鲁斯说他会骑着我穿过阁楼再骑回来！”

[ˈdɪd(ə)nt][juː; jʊ] ， [rʌs] ？ " [[naɪn]]

Didn't	you	,	Russ	?	"	[	9	]
没有	你	，	拉斯	？	"	[	9	]

难道不是吗，拉斯？[9]

" [jes] ， [ðæts] [wɒt] [aɪ][dɪd] .

"	Yes	,	that's	what	I	did	.
"	是的	，	那就是	什么	我	做过	.

“是的，我就是这么做的。”

[wel] ，[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [bæk] .

Well	,	here	we	go	back	.
出色地	，	这里	我们	去	后退	.

好了，我们又回到了原点。

" [hiː; hi][hæd; həd] [pʊʃt] [mʌn] [bʌn] [tuː; tə][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈætɪk] ,

"	He	had	pushed	Mun	Bun	to	the	far	side	of	the	attic	,
"	他	有	推动	门	包子	到	这	远的	边	的	这	阁楼	,

他把文文推到了阁楼的另一边，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [bæk] [əˈgen] , [wen] [ˈlædi] [kraɪd] :

and	was	pushing	the	little	fellow	back	again	,	when	Laddie	cried	:
和	曾是	推动	这	小的	同伴	后退	再次	，什么时候		拉迪	哭	:

正当他再次把小家伙推开时，拉迪哭了起来：

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ][ˈbetə(r)] [weɪ] [ðæn; ðən] [ðæt] . "

"	Oh	,	I	know	a	better	way	than	that	.	"
"	哦	，	我	知道	一个	更好的	方式	比	那	.	"

“哦，我知道一个更好的办法。”

" [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ？ " [ɑːskt] [rʌs] .

"	For	what	?	"	asked	Russ	.
"	为了	什么	？	"	问	拉斯	.

“为了什么？”拉斯问道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [raɪdz] , " [went] [ɒn] ['lædi] .
" For having rides , " went on Laddie .
" 为了 拥有 骑行 , " 去 在 拉迪 .

“为了搭车，”拉迪继续说道。

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd][let][ðə; ði]['skuːtə(r)] [slaɪd] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] .
" We can make a hill and let the scooter slide downhill .
" 我们 能 制作 一个 爬坡道 和 让 这 小型摩托车 滑动 下坡 .

“我们可以堆起一个小山坡，让滑板车从山坡上滑下来。”

[ðen] [juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [pʊʃ] ['enibɒdi] . "
Then you won't have to push anybody . "
然后 你 惯于 有 到 推 任何人 . "

这样你就不用去催促任何人了。

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪl] ? " [ɑːskt] [rʌs] .
" How can you make a hill ? " asked Russ .
" 如何 能 你 制作 一个 爬坡道 ? " 问 拉斯 .

“怎样才能造出一座小山呢？”拉斯问道。

" [aʊt] [ɒv; əv] ['mʌðərz] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
" Out of mother's ironing - board , " was the answer .
" 出去 的 母亲的 熨烫 - 木板 , " 曾是 这 回答 .

“从妈妈的熨衣板上拿下来的。”答案是。

" [ɪts] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
" It's down in the kitchen .
" 它是 向下 在 这 厨房 .

“它在厨房里。”

[aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll get it .
患病的 得到 它 .

我去拿。

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [slaɪd] [daʊn]
Don't you know how we used to put it up on a chair and then slide down
不 你 知道 如何 我们 用过的 到 放 它 向上 在 一个 椅子 和 然后 滑动 向下
[ɒn][ðə; ði] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] ? "
on the ironing - board ? "
在 这 熨烫 - 木板 ? "

你难道不知道我们以前是怎么把衣服放在椅子上，然后滑到熨衣板上熨的吗?

" [əʊ] , [ai] [rɪ'membə(r)] ! " [kraɪd] [rəʊz] .
" Oh , I remember ! " cried Rose .
" 哦 , 我 记住 ! " 哭 玫瑰 .

“哦，我想起来了！”罗斯喊道。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ðæt] , " [went] [ɒn] ['lædi] .
" Then we can do that , " went on Laddie .
" 然后 我们 能 做 那 , " 去 在 拉迪 .

“那我们就可以这么做了，”拉迪继续说道。

" ['itl] [biː; bi] [pæks] [ɒv; əv] [fʌn] ! "
" It'll be packs of fun ! "
" 它将 是 包装 的 乐趣 ! "

“肯定会非常有趣！”

" [wel] , [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] , " [sed] [rʌs] .
" Well , you get the ironing - board , " said Russ .
" 出色地 , 你 得到 这 熨烫 - 木板 , " 说 拉斯 .

“好吧，熨衣板归你了，”拉斯说。

" [aɪl] [help] , " ['ɒfəd] ['vaɪələt] .
" I'll help , " offered Violet .
" 患病的 帮助 , " 提供 紫色 .

“我来帮忙，”维奥莱特说道。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [bɔːd] , ['lædi] . "
" I'll help you get the board , Laddie . "
" 患病的 帮助 你 得到 这 木板 , 拉迪 . "

“我会帮你拿到木板的，小伙子。”

" [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ɒn] , " [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['ætɪk]
" All right , come on , " he called , and the two children started down the attic
" 全部 正确的 , 来 在 , " 他 称为 , 和 这 二 孩子们 开始 向下 这 阁楼
[steəz] . [-]
stairs . [10]
楼梯 . [-]

“好了，快点，”他喊道，两个孩子便开始走下阁楼的楼梯。[10]

[waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [rʌs] [geɪv] ['mɑːrdʒi] [ænd; ənd]
While he was waiting for them to come back Russ gave Margy and
尽管 他 曾是 等待 为了 他们 到 来 后退 拉斯 给予 玛吉 和
[rəʊz] [iːtʃ] [ə; eɪ] [raɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['skuːtə(r)] .
Rose each a ride on the scooter .
玫瑰 每个 一个 骑 在 这 小型摩托车 .

在等待她们回来的时候，Russ 骑着摩托车分别载了 Margy 和 Rose 一人一车。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [went] ['veri] [wel] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [smuːð] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætɪk] ,
It really went very well over the smooth floor of the attic ,
它 真的 去 非常 出色地 超过 这 光滑的 地面 的 这 阁楼 ,

它在阁楼光滑的地面上滚动得非常顺利。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rəʊlə(r)] - [skeɪt] [wiːlz] [tɜːnd] ['veri] ['iːzəli] ,
for the roller - skate wheels turned very easily ,
为了 这 滚筒 - 滑冰 车轮 转向 非常 容易地 ,

因为旱冰鞋的轮子转动起来非常轻松。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [get] ['krʊkɪd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [strɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]
even if they did get crooked now and then because the strings with which they
甚至 如果 他们 做过 得到 歪 现在 和 然后 因为 这 字符串 和 哪个 他们
[wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ɒn] ,
were tied on ,
是 系 在 ,

即使它们偶尔会因为束缚它们的绳子而变得不规则，

[slɪpt] .
slipped .
滑倒了 .

滑倒了。

[ʌp] [ðə; ði] [steəz] , ['bʌmpətɪ] [bʌmp] , [keɪm] ['lædi] [ænd; ənd] ['sɪksθ] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] .
Up the stairs , bumpity bump , came Laddie and Vi with the ironing - board .
向上 这 楼梯 , 颠簸 撞 , 来了 拉迪 和 维 和 这 熨烫 - 木板 .

拉迪和维推着熨衣板，咚咚咚地上了楼。

" ['mʌðə(r)] ['wʌznt] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [siː] ['nɔːrə] , [səʊ] [aɪ] [dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] [bɔːd] , " [sed]
" Mother wasn't there , and I didn't see Norah , so I just took the board , " said
" 母亲 不是 那里 , 和 我 没有 看 诺拉 , 所以 我 只是 采取 这 木板 , " 说
['lædi] .
Laddie .
拉迪 .

“妈妈不在，我也没见到诺拉，所以我就拿了木板，”拉迪说。

" [naʊ] [wiːl; wil] [pʊt] [wʌn] [end] [ɒn] [ə; eɪ] [bɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,

"	Now	we'll	put	one	end	on	a	box	and	the	other	end	on	the	floor	,
"	现在	出色地	放	一	结尾	在	一个	盒子	和	这	其他	结尾	在	这	地面	,

现在我们把一端放在箱子上，另一端放在地板上，

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɪl] .

and	we'll	have	a	hill	.
和	出色地	有	一个	爬坡道	.

我们还会得到一座小山。

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [raɪd] [ðə; ði] ['skuːtə(r)] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] [dʒʌst] [laɪk] [wiː; wi] [rəʊd] ['aʊə(r)] [sled] [æt; ət]

Then	we	can	ride	the	scooter	downhill	just	like	we	rode	our	sleds	at
然后	我们	能	骑	这	小型摩托车	下坡	只是	喜欢	我们	骑	我们的	雪橇	在

['grænpɑː] [fɔːrdz] . "

Grandpa	Ford's	.	"
爷爷	福特的	.	"

然后我们就可以像在福特爷爷家玩雪橇一样，骑着滑板车下山了。

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kæn; kən] , " [sed] [rʌs] .

"	Yes	,	I	guess	we	can	,	"	said	Russ	.
"	是的	,	我	猜测	我们	能	,	"	说	拉斯	.

“是的，我想我们可以，”拉斯说。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['bɒksɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [drægd]

There	were	several	boxes	in	the	attic	,	and	some	of	these	were	dragged
那里	是	一些	盒子	在	这	阁楼	,	和	一些	的	这些	是	拖拽

[tuː; tə] [wʌn] [end] .

to	one	end	.
到	一	结尾	.

阁楼里有几个箱子，其中一些被拖到了一端。

[ɒn] [ðem; ðəm] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] [wɒz; wəz] [reɪzd] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sləʊpt] [daʊn]

On	them	one	end	of	the	ironing	-	board	was	raised	,	so	that	it	sloped	down
在	他们	一	结尾	的	这	熨烫	-	木板	曾是	提高	,	所以	那	它	倾斜的	向下

[laɪk] [ə; eɪ] [hɪl] .

like	a	hill	.
喜欢	一个	爬坡道	.

熨衣板的一端被抬高，像小山一样向下倾斜。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [wʌn] ,

Of	course	it	was	not	a	very	big	one	,
的	课程	它	曾是	不是	一个	非常	大的	一	,

当然，这并不是一件大事。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [b'ʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] [lɑːdʒ] ['tʃɪldrən] ,

but	then	the	Bunkers	were	not	very	large	children	,
但	然后	这	掩体	是	不是	非常	大的	孩子们	,

但当时邦克一家还不是很大年纪的孩子。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['skuːtə(r)] [rʌs] [hæd; həd] [meɪd] ['veri] [lɒŋ] .

nor	was	the	scooter	Russ	had	made	very	long	.
也不	曾是	这	小型摩托车	拉斯	有	制成	非常	长的	.

Russ 做的那辆踏板车也不长。

[baɪ] ['skwiːzɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [həʊld] [tuː] ['tʃɪldrən] . [-]

By	squeezing	them	on	,	it	would	hold	two	children	.	[	11	]
经过	挤压	他们	在	,	它	会	抓住	二	孩子们	.	[	-	]

把它们挤在一起，就能装下两个孩子。[11]

" [huz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [fɜːst] ? " [ɑːskt] [rʌs] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] ['lædi] [fɪkst] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] -
" Who's going down first ? " asked Russ , as he and Laddie fixed the ironing -
" 谁是 去 向下 第一的 ? " 问 拉斯 , 作为 他 和 拉迪 固定的 这 熨烫 -
[bɔːd] [hɪl] [ɪn] [pleɪs] ,
board hill in place ,
木板 爬坡道 在 地方 ,

“谁先下去？”拉斯问道，他和拉迪正把熨衣板堆成的小山坡固定好。

[ænd; ənd] [wiːld] [ðə; ði]['skuːtə(r)]['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
and wheeled the scooter over to it .
和 带轮子的 这 小型摩托车 超过 到 它 .

然后把踏板车推了过去。

" [ai] [wɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] [mʌn] [bʌn] .
" I will ! " exclaimed Mun Bun .
" 我 将要 ! " 惊呼 门 包子 .

“我愿意！”文文大声说道。

" [ai] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] . "
" I like to ride . "
" 我 喜欢 到 骑 . "

我喜欢骑马。

" [jʊd] ['betə(r)] [let] [ˌjuː 'es][traɪ] [fɜːst] , " [sed] ['lædi] .
" You'd better let us try first , " said Laddie .
" 你会 更好的 让 我们 尝试 第一的 , " 说 拉迪 .

“你们最好先让我们试试，”拉迪说。

" [ˌaɪ 'tiː] [mait] [gəʊ][səʊ][fɑːst][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒk] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] . "
" It might go so fast it would knock into something . "
" 它 可能 去 所以 快速地 它 会 敲 进入 某物 . "

“它速度太快可能会撞到什么东西。”

" [aɪl] [gəʊ] [daʊn] ! " [dɪ'saɪdɪd] [rʌs] .
" I'll go down ! " decided Russ .
" 患病的 去 向下 ! " 决定 拉斯 .

“我下去！”拉斯决定道。

" [ɪts] [maɪ]['skuːtə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][səʊ] [aɪl] [gəʊ] [daʊn] [fɜːst] . "
" It's my scooter , because I made it ; and so I'll go down first . "
" 它是 我的 小型摩托车 , 因为 我 制成 它 ; 和 所以 患病的 去 向下 第一的 . "

“这是我的踏板车，因为是我自己做的；所以我第一个下去。”

" [bʌt; bət][ai] [meɪd] [ðə; ði] [hɪl] !
" But I made the hill !
" 但 我 制成 这 爬坡道 !

但是我把山丘建起来了！

" ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ['lædi] .
" objected Laddie .
" 反对 拉迪 .

“拉迪反对道。”

" [ɪts] [maɪ] [hɪl] . "
" It's my hill . "
" 它是 我的 爬坡道 . "

“这是我的山。”

" [ðen] [waɪ] [doʊnt][bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] [tə'geðə(r)] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .
" Then why don't both of you go down together ? " asked Rose .
" 然后 为什么 不 两个都 的 你 去 向下 一起 ? " 问 玫瑰 .

“那你们为什么不一起下去呢？”罗斯问道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld][juː; jʊ] [tuː] [bɔɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][gˈɜːlz] .

"	If	it	will	hold	you	two	boys	it	will	be	all	right	for	us	girls	.
"	如果	它	将要	抓住	你	二	男孩们	它	将要	是	全部	正确的	为了	我们	女孩们	.

“如果能装下你们两个男孩，那我们女孩肯定也没问题。”

[juː; jʊ][gəʊ] [θriː] [taɪmz] , [ðen] ['sɪksθ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [θriː] [tɜːnz] . "

You	go	three	times	,	then	Vi	and	I	will	take	three	turns	.	"
你	去	三	时代	,	然后	维	和	我	将要	拿	三	转弯	.	"

你先走三圈，然后我和薇再走三圈。

" [ɔːl] [raɪt] — [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] [rʌs] .

"	All	right	—	that's	what	we	will	,	"	said	Russ	.
"	全部	正确的	—	那就是	什么	我们	将要	,	"	说	拉斯	.

“好的——我们就这么做，”拉斯说。

" [kʌm] [ɒn] , ['lædi] .

"	Come	on	,	Laddie	.
"	来	在	,	拉迪	.

“来吧，小伙子。”

" [sʌm; səm]['bɒksɪz][hæd; həd] [biːn] [paɪld] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd]

"	Some	boxes	had	been	piled	back	of	the	one	on	which	the	ironing	-	board
"	一些	盒子	有	到过	堆积	后退	的	这	一	在	哪个	这	熨烫	-	木板

['restɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['slɑːntɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

rested	in	a	slanting	position	,
休息	在	一个	斜	位置	,

“熨衣板斜放在一个箱子后面，箱子上堆放着一些箱子。”

[ænd; ənd] [ðiːz] ['bɒksɪz] [meɪd] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [pleɪs] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [stɑːt] .

and	these	boxes	made	a	level	place	on	which	to	get	a	start	.
和	这些	盒子	制成	一个	等级	地方	在	哪个	到	得到	一个	开始	.

这些箱子构成了一个平坦的起点。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['skuːtə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][gɒt] [ʌp] [ðəm'selvz] .

Russ	and	Laddie	lifted	the	scooter	up	there	,	and	got	up	themselves	.
拉斯	和	拉迪	抬起	这	小型摩托车	向上	那里	,	和	得到	向上	他们自己	.

Russ 和 Laddie 把滑板车抬上去，然后自己也上了去。

[ðen] [ðeɪ] ['keəfəli] [sæt] [daʊn] [-]

Then	they	carefully	sat	down	[	12	]
然后	他们	小心	卫星	向下	[	-	]

然后他们小心翼翼地坐了下来[12]

[ɒn][ðə; ði] [bɔːd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [ðə; ði]['rəʊlə(r)] - [skeɪt] [wiːlz] .

on	the	board	to	which	were	fastened	the	roller	-	skate	wheels	.
在	这	木板	到	哪个	是	系紧	这	滚筒	-	滑冰	车轮	.

在固定有轮滑鞋轮子的木板上。

" [ɔːl] ['redi] ? " [ɑːskt] [rʌs] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] , ['həʊldɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [rəʊp] ,

"	All	ready	?	"	asked	Russ	,	who	was	in	front	,	holding	to	a	rope	,
"	全部	准备好	?	"	问	拉斯	,	WHO	曾是	在	正面	,	保持	到	一个	绳索	,

“准备好了吗？”走在最前面、抓着绳子的拉斯问道。

[laɪk][ə; eɪ][sled] [rəʊp] , [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['skuːtə(r)] .

like	a	sled	rope	,	by	which	he	hoped	to	guide	the	scooter	.
喜欢	一个	雪橇	绳索	,	经过	哪个	他	希望	到	指导	这	小型摩托车	.

就像雪橇绳一样，他希望用它来控制滑板车。

" [ɔːl] ['redi] , ['lædi] ? "

"	All	ready	,	Laddie	?	"
"	全部	准备好	,	拉迪	?	"

“准备好了吗，小伙子？”

" [ɔːl] ['redi] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
" All ready , " was the answer .
" 全部 准备好 , " 曾是 这 回答 .

“一切就绪。”对方回答道。

" [hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] ! " [kraɪd] [rʌs] .
" Here we go ! " cried Russ .
" 这里 我们 去 ! " 哭 拉斯 .

“出发！”拉斯喊道。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃʌv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] [hɪl] [ræn]
He gave a little shove with his feet , and down the ironing - board hill ran
他 给予 一个 小的 推 和 他的 脚 , 和 向下 这 熨烫 - 木板 爬坡道 跑
[ðə; ði]['skuːtə(r)] ,
the scooter ,
这 小型摩托车 ,

他用脚轻轻一推，滑板车就沿着熨衣板坡滑了下去。

['kæriɪŋ] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
carrying Russ and Laddie with it .
携带 拉斯 和 拉迪 和 它 .

带着Russ和Laddie一起。

[ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ræn] ['bjuːtɪfli] .
The first time it ran beautifully .
这 第一的 时间 它 跑 非常漂亮 .

第一次运行非常完美。

" [ðɪs] [ɪz] [greɪt] ! " [kraɪd] ['lædi] .
" This is great ! " cried Laddie .
" 这 是 伟大的 ! " 哭 拉迪 .

“太棒了！”拉迪喊道。

" [faɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
" Fine ! " exclaimed his brother .
" 美好的 ! " 惊呼 他的 兄弟 .

“太好了！”他哥哥喊道。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
And then , all of a sudden , something happened .
和 然后 , 全部 的 一个 突然 , 某物 发生 .

然后，突然间，发生了一件事。

[ðə; ði]['skuːtə(r)][ræn] [ɒf] [ðə; ði] [hɪl] ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['ætɪk] [flɔː(r)] [tə'wɔːd]
The scooter ran off the hill sideways , and started over the attic floor toward
这 小型摩托车 跑 离开 这 爬坡道 侧身 , 和 开始 超过 这 阁楼 地面 朝向
[rəʊz] ,
Rose ,
玫瑰 ,

滑板车从山坡上侧滑下来，沿着阁楼地板朝罗斯的方向滑去。

['sɪksθ] , [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] .
Vi , Mun Bun and Margy .
维 , 门 包子 和 玛吉 .

Vi、Mun Bun 和 Margy。

[ðeɪ] [skwiːl] [ænd; ənd] [skriːmd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] .
They squealed and screamed and tried to get out of the way .
他们 尖叫 和 尖叫 和 尝试 到 得到 出去 的 这 方式 .

他们尖叫着、怒吼着，试图躲开。

[bʌt; bət] [mʌn] [bʌn] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] [fel] ['əʊvə(r)][hɪm] , [ænd; ənd]['sɪksθ] [fel] ['əʊvə(r)]['mɑːrdʒi]

But	Mun	Bun	fell	down	,	and	Margy	fell	over	him	,	and	Vi	fell	over	Margy
但	门	包子	跌倒	向下	,	和	玛吉	跌倒	超过	他	,	和	维	跌倒	超过	玛吉

,

,

,

但文文摔倒了，玛吉也摔倒在他身上，薇也摔倒在玛吉身上。

[ænd; ənd] [rəʊz] [fel] ['əʊvə(r)]['vaɪələt] .

and	Rose	fell	over	Violet	.
和	玫瑰	跌倒	超过	紫色	.

罗斯摔倒在维奥莱特身上。

[səʊ][ðeə(r)][ðə; ði][fɔː(r)]['lɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] , [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['skuːtə(r)] ,

So	there	the	four	little	Bunkers	were	,	all	in	a	heap	,	and	the	scooter	,
所以	那里	这	四	小的	掩体	是	,	全部	在	一个	堆	,	和	这	小型摩托车	,

于是，四个小邦克车就那样堆在一起，还有那辆踏板车。

[wɪð] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , ['rʌnɪŋ] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

with	Russ	and	Laddie	on	it	,	running	toward	the	brother	and	sisters	.
和	拉斯	和	拉迪	在	它	,	跑步	朝向	这	兄弟	和	姐妹	.

Russ 和 Laddie 骑在上面，朝着兄妹俩跑去。

" [stɒp] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

[stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['lædi] . [-]

Stop	it	!	"	cried	Laddie	.	[	13	]
停止	它	!	"	哭	拉迪	.	[	-	]

“住手！”拉迪喊道。[13]

" [aɪ][kænt] ! " ['ʃaʊtɪd] [rʌs] , ['pʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [gaɪd] [rəʊp] .

"	I	can't	!	"	shouted	Russ	,	pulling	on	the	guide	rope	.
"	我	不能	!	"	喊叫	拉斯	,	拉	在	这	指导	绳索	.

“我做不到！”拉斯喊道，同时拉着引导绳。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][nəʊ] [gʊd] .

But	that	did	no	good	.
但	那	做过	不	好的	.

但这并没有什么用。

" [əʊ] , [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [nɒk] ['ɪntuː] - [ɪm] ! " [jeld] ['lædi] .

"	Oh	,	we're	going	to	knock	into	'	em	!	"	yelled	Laddie	.
"	哦	,	是	去	到	敲	进入	-	呃	!	"	大喊	拉迪	.

“哦，我们要撞上他们了！”拉迪喊道。

[ænd; ənd] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ræn][ðə; ði]['skuːtə(r)] .

And	right	into	the	other	children	ran	the	scooter	.
和	正确的	进入	这	其他	孩子们	跑	这	小型摩托车	.

然后，滑板车径直冲向了其他孩子。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ɒf] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]

Russ	and	Laddie	were	thrown	off	,	and	,	for	a	moment	,	there	was
拉斯	和	拉迪	是	抛掷	离开	,	和	,	为了	一个	片刻	,	那里	曾是

[ə; eɪ] ['bʌmpɪŋ] ,

a	bumping	,
一个	碰撞	,

拉斯和拉迪被甩了下来，两人短暂地发生了碰撞。

['θʌmpɪŋ] , ['jelɪŋ] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['skri:mɪŋ] [nɔɪz] .

thumping	,	yelling	,	crying	and	screaming	noise	.
怦	,	大喊	,	哭泣	和	尖叫	噪音	.

砰砰声、喊叫声、哭喊声和尖叫声。

[mʌn] [bʌn] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə][rəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , [nɒkt] [ə; eɪ][bɒks] [daʊn] [ɒf] [ə; eɪ] [trʌŋk] ,

Mun	Bun	,	trying	to	roll	out	of	the	way	,	knocked	a	box	down	off	a	trunk	,
门	包子	,	尝试	到	卷	出去	的	这	方式	,	敲门	一个	盒子	向下	离开	一个	树干	,

文彬为了躲避，不小心把箱子从后备箱上碰掉了一个箱子。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][hæd; həd][sʌm; səm] ['krəʊkeɪ] [bɔ:lz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

and	the	box	had	some	croquet	balls	in	it	,
和	这	盒子	有	一些	槌球	球	在	它	,

盒子里装着一些槌球。

[wɪtʃ] ['rʌmbl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ætɪk] [flɔ:(r)] ['ɔ:lməʊst] [laɪk] ['θʌndə(r)] .

which	rumbled	over	the	attic	floor	almost	like	thunder	.
哪个	隆隆声	超过	这	阁楼	地面	几乎	喜欢	雷	.

它在阁楼地板上发出隆隆声，几乎像打雷一样。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðɪs] [nɔɪz] [ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

In	the	midst	of	all	this	noise	and	confusion	some	one	came	running	up	the
在	这	中间	的	全部	这	噪音	和	困惑	一些	一	来了	跑步	向上	这

[steəz] .

stairs	.
楼梯	.

在一片喧闹和混乱之中，有人跑上了楼梯。

[ə; eɪ][mæn] ['entəd] [ðə; ði]['ætɪk] ,

A	man	entered	the	attic	,
一个	男人	进入	这	阁楼	,

一名男子进入了阁楼，

[ænd; ənd] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['tʃɪldrən] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] .

and	took	one	look	at	the	mass	of	struggling	children	on	the	floor	.
和	采取	一	看	在	这	大量的	的	挣扎	孩子们	在	这	地面	.

他只看了一眼地上挣扎的孩子们。

" [maɪ] [gʊd] [lænd] !

"	My	good	land	!
"	我的	好的	土地	!

“我的美好土地！”

" [hi:; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai][kæn; kən] [seɪv] ['eni] [ɒv; əv] - [ɪm] !

"	I	wonder	if	I	can	save	any	of	'	em	!
"	我	想知道	如果	我	能	节省	任何	的	-	呃	!

“我不知道我能不能救下他们中的一些人！”

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ][mɪks] - [ʌp] !

Oh	,	what	a	mix	-	up	!
哦	,	什么	一个	混合	-	向上	!

哦，真是个大混乱！

" [ðen] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['stɑːtɪd] [ɪn][tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ]

"	Then	the	stranger	started	in	to	rescue	the	six	little	Bunkers	,	for	they
"	然后	这	陌生人	开始	在	到	救援	这	六	小的	掩体	,	为了	他们

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl]['tæŋg(ə)ld][ʌp] . [-]

were	all	tangled	up	.	[	14	]
是	全部	纠缠不清	向上	.	[	-	]

“然后，陌生人开始营救六个小邦克，因为他们都被缠在了一起。[14]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['ʌŋk(ə)l] [fred]

UNCLE	FRED
叔叔	弗雷德

弗雷德叔叔

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [hɜːt] ?

"	Are	you	hurt	?
"	是	你	伤害	?

你受伤了吗?

[ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [hɜːt] ?

Are	any	of	you	hurt	?
是	任何	的	你	伤害	?

你们有人受伤吗?

[wɒt] ['hæpənd] , ['enihaʊ] ?

What	happened	,	anyhow	?
什么	发生	,	无论如何	?

到底发生了什么事?

[dɪd] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [fɔːl] [ɒn][juː; jʊ] ?

Did	part	of	the	house	fall	on	you	?
做过	部分	的	这	房子	落下	在	你	?

房子的一部分掉下来砸到你了吗?

" [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ʌp][ðə; ði]['ætɪk] [steəz] [went] [ɒn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [fɜːst] [wʌn][ænd; ənd] [ðen]

"	The	man	who	had	run	up	the	attic	stairs	went	on	picking	up	first	one	and	then
"	这	男人	WHO	有	跑步	向上	这	阁楼	楼梯	去	在	挑选	向上	第一的	一	和	然后

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] .

another	of	the	six	little	Bunkers	.
其他	的	这	六	小的	掩体	.

“那个跑上阁楼楼梯的男人，先是拿起一个，然后又拿起六个小地堡中的一个。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] ['əʊvə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] [ðeɪ] [peɪd]

For	a	time	they	were	so	excited	over	what	had	happened	that	they	paid
为了	一个	时间	他们	是	所以	兴奋的	超过	什么	有	发生	那	他们	有薪酬的

[nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] .

no	attention	to	him	.
不	注意力	到	他	.

有一段时间，他们对发生的事情兴奋不已，完全没有注意到他。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [pɪkt] [rəʊz] [ʌp][ænd; ənd][set][hɜː(r); hə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,

But	when	the	stranger	picked	Rose	up	and	set	her	on	her	feet	,
但	什么时候	这	陌生人	挑选	玫瑰	向上	和	放	她	在	她	脚	,

但当陌生人抱起罗斯，把她放倒在地时，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [ænd; ənd] , ['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði]

the	little	girl	took	a	good	look	at	him	,	and	,	seeing	a	strange	man	in	the
这	小的	女孩	采取	一个	好的	看	在	他	,	和	,	看到	一个	奇怪的	男人	在	这

['ætɪk] ,

attic	,
阁楼	,

小女孩仔细打量了他一番，看到阁楼里有个陌生男人，

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] :

she	cried	:
她	哭	:

她哭了：

" [əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['bɜ:glə(r)] !

"	Oh	,	it's	a	burglar	!
"	哦	,	它是	一个	窃贼	!

“哦，是窃贼！”

[ɪts] [ə; eɪ] ['bɜ:glə(r)] !

It's	a	burglar	!
它是	一个	窃贼	!

是窃贼！

[əʊ] , ['mʌðə(r)] !

Oh	,	Mother	!
哦	,	母亲	!

哦，母亲！

['nɔ:rə] !

Norah	!
诺拉	!

诺拉！

['dʒeri] [sɪmz] !

Jerry	Simms	!
杰瑞	西姆斯	!

杰瑞·西姆斯！

[ɪts] [ə; eɪ] ['bɜ:glə(r)] ! "

It's	a	burglar	!	"
它是	一个	窃贼	!	"

是窃贼！

" [hʌʃ] , [tʃaɪld] !

"	Hush	,	child	!
"	嘘	,	孩子	!

“嘘，孩子！”

[doʊnt] [ʃaʊt] [laɪk] [ðæt] [ɔ:(r)] [jʊl] [hæv; həv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ɪn] ! " [sed] [ðə; ði] [mæn] .

Don't	shout	like	that	or	you'll	have	all	the	neighbors	in	!	"	said	the	man	.
不	喊	喜欢	那	或者	你会	有	全部	这	邻居	在	!	"	说	这	男人	.

“别那样大喊大叫，不然邻居们都会进来！”那人说道。

" [bi:; bi] ['kwaɪət] , [ænd; ənd] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [hu:] [ai] [ˌeɪ 'em] !

"	Be	quiet	,	and	I'll	tell	you	who	I	am	!
"	是	安静的	,	和	患病的	告诉	你	WHO	我	是	!

“安静点，我这就告诉你我是谁！”

[doʊnt] [jel] ['eni] [mɔ:(r)] ! " [-]

Don't	yell	any	more	!	"	[	15	]
不	叫喊	任何	更多的	!	"	[	-	]

不要再喊叫了！[15]

[rəʊz] [stɒpt] ['jelɪŋ] , [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [stɪl] [waɪd] ['əʊpən] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ʃaʊt] ,

Rose	stopped	yelling	,	her	mouth	still	wide	open	,	ready	for	another	shout	,
玫瑰	停止	大喊	,	她	嘴	仍然	宽的	打开	,	准备好	为了	其他	喊	,

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ][mæn] .

and	looked	at	the	man	.
和	看起来	在	这	男人	.

罗斯停止了喊叫，嘴巴仍然张得大大的，准备再次喊叫，她看着那个男人。

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [mʌn] [bʌn] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][bɒks]

He	smiled	at	her	and	picked	up	Mun	Bun	out	from	under	the	box
他	微笑	在	她	和	挑选	向上	门	包子	出去	从	在下面	这	盒子

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['krəʊkeɪ] [bɔːlz] [hæd; həd] ['fɔːlən] .

from	which	the	croquet	balls	had	fallen	.
从	哪个	这	槌球	球	有	倒下	.

他朝她笑了笑，然后从槌球掉落的盒子底下捡起了文包。

" [huː] [ɪz][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [mʌn] [bʌn] .

"	Who	is	you	?	"	asked	Mun	Bun	.
"	WHO	是	你	?	"	问	门	包子	.

“你是谁？”文彬问道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] ,

"	I'll	tell	you	in	just	a	moment	,	if	you	don't	make	such	a	racket	,
"	患病的	告诉	你	在	只是	一个	片刻	,	如果	你	不	制作	这样的	一个	球拍	,

“如果你不弄出这么大的动静，我马上就告诉你。”

" [sed] [ðə; ðɪ]['streɪndʒə(r)] , ['smaɪlɪŋ] ['kaɪndli] .

"	said	the	stranger	,	smiling	kindly	.
"	说	这	陌生人	,	微笑	亲切地	.

陌生人微笑着说。

[ðə; ðɪ][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət][æt; ət][wʌns] ,

The	six	little	Bunkers	became	quiet	at	once	,
这	六	小的	掩体	成为	安静的	在	一次	,

六个小碉堡立刻安静了下来。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [huː] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [mæn][ɪz][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz]

but	before	I	tell	you	who	the	strange	man	is	I	want	to	say	just	a	few	words
但	前	我	告诉	你	WHO	这	奇怪的	男人	是	我	想	到	说	只是	一个	很少	字

[ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] ,

about	the	children	in	this	story	,
关于	这	孩子们	在	这	故事	,

但在我告诉你这个陌生人是谁之前，我想先简单说说故事里的孩子们。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [bʊks] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz] .

and	relate	to	you	something	about	the	other	books	in	this	series	.
和	涉及	到	你	某物	关于	这	其他	图书	在	这	系列	.

并向你介绍一下本系列的其他书籍。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld]

To	begin	at	the	beginning	,	there	were	six	little	Bunkers	,	as	I	have	told
到	开始	在	这	开始	,	那里	是	六	小的	掩体	,	作为	我	有	讲述

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

说到底，正如我之前告诉你们的，最初有六个小碉堡。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [rʌs] , [eɪdʒd] [eɪt] , [ə; eɪ] [greɪt] ['wɪslə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv]

There	was	Russ	,	aged	eight	,	a	great	whistler	and	a	boy	very	fond	of
那里	曾是	拉斯	,	老年人	八	,	一个	伟大的	惠斯勒	和	一个	男生	非常	喜爱	的

['meɪkɪŋ] [tɒɪz] ,

making	toys	,
制作	玩具	,

那里有个叫拉斯的男孩，八岁，是个吹口哨的高手，也很喜欢做玩具。

[sʌtʃ] [æz; əz] [sk'uːtəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

such	as	scooters	and	other	things	.
这样的	作为	踏板车	和	其他	事物	.

例如滑板车和其他物品。

[nekst] [tuː; tə] [hɪm] [wɒz; wəz] [rəʊz] , [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['jʌŋgə] .

Next	to	him	was	Rose	,	a	year	younger	.
下一个	到	他	曾是	玫瑰	,	一个	年	年轻	.

他旁边是罗斯，比他小一岁。

[ðen] [keɪm] ['vaɪələt] [ænd; ənd] ['lædi] .

Then	came	Violet	and	Laddie	.
然后	来了	紫色	和	拉迪	.

然后是维奥莱特和拉迪。

[ðeɪ] [bəuθ] [hæd; həd] ['kɜːli] [heə(r)] [ænd; ənd] [greɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] [iːtʃ] ,

They	both	had	curly	hair	and	gray	eyes	,	and	were	six	years	old	each	,
他们	两个都	有	卷曲	头发	和	灰色的	眼睛	,	和	是	六	年	老的	每个	,

她们俩都有一头卷发和灰色的眼睛，而且都六岁了。

[wɪtʃ] [meɪks] [twelv] [ɪn] [ɔːl] , [juː; jʊ] [siː] .

which	makes	twelve	in	all	,	you	see	.
哪个	制作	十二	在	全部	,	你	看	.

这样总共就是十二个了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [twɪnz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fʌni] ['hæbɪt] .

They	were	twins	,	and	each	one	had	a	funny	habit	.
他们	是	双胞胎	,	和	每个	一	有	一个	有趣的	习惯	.

他们是双胞胎，而且每个人都有一些奇怪的习惯。

['sɪksθ] [ɑːskt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kwestʃənz] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] , [sʌm; səm]

Vi	asked	a	great	many	questions	,	some	of	which	could	be	answered	,	some
维	问	一个	伟大的	许多	问题	,	一些	的	哪个	可以	是	回答	,	一些

[-]

[	16	]

[-]

Vi 提出了许多问题，其中一些可以回答，一些[16]

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [weɪt]

of	which	could	not	be	answered	,	and	to	some	of	which	she	didn't	wait
的	哪个	可以	不是	是	回答	,	和	到	一些	的	哪个	她	没有	等待

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɑːnsə(r)] .

for	an	answer	.
为了	一个	回答	.

有些问题她无法回答，有些问题她甚至没有等答案。

['lædi] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [kwɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['rɪdlz] .

Laddie	was	very	fond	of	asking	queer	little	riddles	.
拉迪	曾是	非常	喜爱	的	问	酷儿	小的	谜语	.

拉迪很喜欢问一些古怪的小谜语。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːnsə(r)]

Some	were	good	,	and	it	took	quite	a	while	to	think	of	the	answer
一些	是	好的	,	和	它	采取	相当	一个	尽管	到	思考	的	这	回答

[hiː; hi] ['wɒntɪd] .

he	wanted	.
他	通缉	.

有些答案很好，他花了很长时间才想出自己想要的答案。

['ʌðə(r)z] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eni] ['ɑːnsə(r)] .

Others	didn't	seem	to	have	any	answer	.
其他的	没有	似乎	到	有	任何	回答	.

其他人似乎都答不上来。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['riːəli] ['rɪdlz] [æt; ət][ɔːl] .

And	some	were	not	really	riddles	at	all	.
和	一些	是	不是	真的	谜语	在	全部	.

有些根本就不是谜语。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [fʌn] ['ɑːskɪŋ] [ðem; ðəm] .

But	he	had	fun	asking	them	.
但	他	有	乐趣	问	他们	.

但他很享受问这些问题的过程。

[nekst][ɪn]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['mɑːrdʒi] , [huːz] ['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz] ['mɑːgrət] ,

Next	in	order	was	Margy	,	whose	real	name	was	Margaret	,
下一个	在	命令	曾是	玛吉	,	谁	真实的	姓名	曾是	玛格丽特	,

接下来是玛吉，她的真名叫玛格丽特。

[dʒʌst][æz; əz] [lædiːz] ['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz] ['fɪlmɔː(r)] ['bʌŋkə(r)] .

just	as	Laddie's	real	name	was	Fillmore	Bunker	.
只是	作为	小伙子的	真实的	姓名	曾是	菲尔莫尔	掩体	.

就像拉迪的真名是菲尔莫尔·邦克一样。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['seldəm] [kɔːld] [ðæt] .

But	he	was	seldom	called	that	.
但	他	曾是	很少	称为	那	.

但他很少被这样称呼。

['mɑːrdʒi][wɒz; wəz][eɪdʒd] [faɪv] .

Margy	was	aged	five	.
玛吉	曾是	老年人	五	.

玛吉当时五岁。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɑːk] [heə(r)][ænd; ənd] [aɪz] .

She	had	dark	hair	and	eyes	.
她	有	黑暗的	头发	和	眼睛	.

她有着黑色的头发和眼睛。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌn] [bʌn] , [ɔː(r)] [mʌn'roʊ] [fɔːd] ['bʌŋkə(r)] , [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] , [huː]

Then	there	was	Mun	Bun	,	or	Munroe	Ford	Bunker	,	her	little	brother	,	who
然后	那里	曾是	门	包子	,	或者	门罗	福特	掩体	,	她	小的	兄弟	,	WHO

[wɒz; wəz][fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] ,

was	four	years	old	,
曾是	四	年	老的	,

然后是她的弟弟 Mun Bun，或者叫 Munroe Ford Bunker，当时他四岁。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd]['gəʊldən][heə(r)] .

and	had	blue	eyes	and	golden	hair	.
和	有	蓝色的	眼睛	和	金的	头发	.

她有着蓝色的眼睛和金色的头发。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][met][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] .

Now	you	have	met	the	six	little	Bunkers	.
现在	你	有	遇见	这	六	小的	掩体	.

现在你已经认识了这六个小碉堡。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃɑːlz] .

Of	course	there	was	Daddy	Bunker	,	whose	name	was	Charles	.
的	课程	那里	曾是	爸爸	掩体	,	谁	姓名	曾是	查尔斯	.

当然还有老爹邦克，他的名字叫查尔斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['riːəl] [ɪ'steɪt] ['bɪznəs] [ɪn] ['paɪnˌvɪl] , [ˌpensl'veɪniə] ,

He	was	in	the	real	estate	business	in	Pineville	,	Pennsylvania	,
他	曾是	在	这	真实的	财产	商业	在	派恩维尔	,	宾夕法尼亚州	,

他在宾夕法尼亚州派恩维尔从事房地产行业。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊm] , [ɒn][ðə; ði][meɪn] [striːt] .

and	his	office	was	almost	a	mile	from	his	home	,	on	the	main	street	.
和	他的	办公室	曾是	几乎	一个	英里	从	他的	家	,	在	这	主要的	街道	.

他的办公室离家将近一英里，就在主街上。

['mʌðə(r)] ['bʌŋkərz] [neɪm] [wɒz; wəz]['eɪmi] , [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn]

Mother	Bunker's	name	was	Amy	,	and	before	her	marriage	she	had	been
母亲	地堡的	姓名	曾是	艾米	,	和	前	她	婚姻	她	有	到过

[mɪs] ['eɪmi] [bel] .

Miss	Amy	Bell	.
错过	艾米	钟	.

邦克太太名叫艾米，结婚前她叫艾米·贝尔小姐。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['bʌŋkə(r)]['fæməli] [tuː] ['ʌðə(r)z] : ['nɔːrə] [oʊ'greɪdi] , [ðə; ði] [kʊk] ,

Besides	this	there	were	in	the	Bunker	family	two	others	:	Norah	O'Grady	,	the	cook	,
除了	这	那里	是	在	这	掩体	家庭	二	其他的	:	诺拉	奥格雷迪	,	这	厨师	,

[-]

[	17	]

[-]

除此之外，邦克家族还有另外两个人：厨师诺拉·奥格雷迪[17]

[ænd; ənd]['dʒeri] [sɪmz] , [æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] ,

and	Jerry	Simms	,	an	old	soldier	,
和	杰瑞	西姆斯	,	一个	老的	士兵	,

还有一位名叫杰里·西姆斯的老兵

[huː] [kʊd; kəd] [tel] [faɪn] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .

who	could	tell	fine	stories	of	the	time	he	was	in	the	army	.
WHO	可以	告诉	美好的	故事	的	这	时间	他	曾是	在	这	军队	.

他能绘声绘色地讲述自己当兵时的故事。

[naʊ] ['dʒeri][ræn][ðə; ði]['bʌŋkə(r)] ['ɔːtəməbiːl] , [kʌt] [ðə; ði] [grɑːs] ,

Now	Jerry	ran	the	Bunker	automobile	,	cut	the	grass	,
现在	杰瑞	跑	这	掩体	汽车	,	切	这	草	,

现在杰瑞负责驾驶邦克家的汽车，割草。

['sprɪŋk(ə)ld][ðə; ði] [lɔːn] [ænd; ənd] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ɪn]['wɪntə(r)] .

sprinkled	the	lawn	and	attended	to	the	furnace	in	winter	.
撒上	这	草地	和	参加	到	这	炉	在	冬天	.

冬天时，他会给草坪洒水，还会照看暖气炉。

[bʌt; bət][ðə; ði]['bʌŋkə(r)]['fæməli][hæd; həd] ['relətɪvz] ,

But	the	Bunker	family	had	relatives	,
但	这	掩体	家庭	有	亲属	,

但邦克家族还有亲戚，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn] ['vɪzɪts] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][hæd; həd]

and	it	was	on	visits	to	some	of	these	that	the	children	had	had
和	它	曾是	在	访问	到	一些	的	这些	那	这	孩子们	有	有

['meni] [əd'ventʃəz] .

many	adventures	.
许多	冒险	.

孩子们在参观其中一些地方时，经历了很多冒险。

[fɜːst] [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] " [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['grænmɑː] [bɛlz] .

First	you	may	read	"	Six	Little	Bunkers	at	Grandma	Bell's	.
第一的	你	可能	读	"	六	小的	掩体	在	奶奶	贝尔的	.

首先您可以阅读《贝尔奶奶家的六个小地堡》。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði] ['sɪəriːz] ,

"	This	is	the	book	that	begins	the	series	,
"	这	是	这	书	那	开始	这	系列	,

这是该系列的第一本书。

[ænd; ənd] [telz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪzɪt][ðə; ði] ['fæməli] [meɪd] [æt; ət] ['grænmɑː] [bɛlz] [æt; ət] [leɪk] - [ɪn] [meɪn] .

and	tells	of	the	visit	the	family	made	at	Grandma	Bell's	at	Lake	Sagatook	in	Maine	.
和	讲述	的	这	访问	这	家庭	制成	在	奶奶	贝尔的	在	湖	-	在	缅因州	.

并讲述了一家人去缅因州萨加图克湖畔的贝尔奶奶家探望的故事。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən][əʊld] ['lʌmbəmən] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['peɪpəz] [wɪtʃ] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get] [bæk] .

There	they	found	an	old	lumberman	and	he	had	some	papers	which	Daddy	Bunker	wanted	to	get	back	.
那里	他们	成立	一个	老的	伐木工	和	他	有	一些	文件	哪个	爸爸	掩体	通缉	到	得到	后退	.

他们在那里遇到了一位老伐木工，他有一些文件，邦克老爹想把这些文件拿回来。

[ænd; ənd] , [əʊ] , [jes] !

And	,	oh	,	yes	!
和	,	哦	,	是的	!

哦，是的！

['grænmɑː] [bel] [wɒz; wəz]['mɪsɪz] . ['bʌŋkərz] ['mʌðə(r)] .

Grandma	Bell	was	Mrs	.	Bunker's	mother	.
奶奶	钟	曾是	太太	.	地堡的	母亲	.

贝尔奶奶是邦克太太的母亲。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðeə(r)] ['fɑː.ðərz] ['sɪstə(r)][ɪn] ['bɒstən] ,

After	that	the	children	went	to	visit	their	father's	sister	in	Boston	,
后	那	这	孩子们	去	到	访问	他们的	父亲的	姐姐	在	波士顿	,

之后，孩子们去波士顿探望了他们父亲的姐姐。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [telz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [streɪndʒ] ['pɒkɪtbʊk] [rəʊz] [faʊnd]

and	the	book	which	tells	all	about	that	,	and	the	strange	pocketbook	Rose	found
和	这	书	哪个	讲述	全部	关于	那	,	和	这	奇怪的	袖珍书	玫瑰	成立

,

,

,

还有那本讲述这一切的书，以及罗斯发现的那本奇怪的袖珍书。

[ɪz] [kɔːld] " [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] [ɑːnt] [dʒoʊz] .

is	called	"	Six	Little	Bunkers	at	Aunt	Jo's	.
是	称为	"	六	小的	掩体	在	阿姨	乔的	.

书名为《乔阿姨家的六个小地堡》。

" [ɒn] ['liːvɪŋ] [ɑːnt] [dʒoʊz][ðə; ði]['fæməli] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['relətɪv] .

"	On	leaving	Aunt	Jo's	the	family	paid	a	visit	to	another	relative	.
"	在	离开	阿姨	乔的	这	家庭	有薪酬的	一个	访问	到	其他	相对的	.

“离开乔姨家后，一家人又去拜访了另一位亲戚。”

[ðɪs] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] ['bʌŋkə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [rælf] ['bʌŋkə(r)] ,

This	was	Mr	.	Thomas	Bunker	,	who	was	the	son	of	Mr	.	Ralph	Bunker	,
这	曾是	先生	.	托马斯	掩体	,	WHO	曾是	这	儿子	的	先生	.	拉尔夫	掩体	,

这位是托马斯·邦克先生，他是拉尔夫·邦克先生的儿子。

[ænd; ənd] [rælf] [wɒz; wəz] ['dædi] ['bʌŋkərz] ['brʌðə(r)] , [huː] [hæd; həd][daɪd] . [-]

and	Ralph	was	Daddy	Bunker's	brother	,	who	had	died	.	[	18	]
和	拉尔夫	曾是	爸爸	地堡的	兄弟	,	WHO	有	死亡	.	[	-	]

拉尔夫是老爹邦克的兄弟，老爹邦克已经去世了。[18]

[ɪn] " [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] [tɑːmz] " [aɪ][təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʌn] [ðə; ði]

In	"	Six	Little	Bunkers	at	Cousin	Tom's	"	I	told	you	the	story	of	the	fun	the
在	"	六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的	"	我	讲述	你	这	故事	的	这	乐趣	这

['tʃɪldrən] [hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] ,

children	had	at	the	seashore	,
孩子们	有	在	这	海滨	,

在《汤姆表哥家的六个小碉堡》中，我讲述了孩子们在海边玩耍的快乐故事。

[ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ][gəʊld] ['lɒkɪt] [wɒz; wəz] [lɒst] [ænd; ənd] ['streɪndʒli] [faʊnd] [ə'gen] .

and	how	a	gold	locket	was	lost	and	strangely	found	again	.
和	如何	一个	金子	吊坠	曾是	丢失的	和	奇怪的	成立	再次	.

以及一枚金吊坠丢失后又离奇找回的故事。

[ðə; ði] [bʊk] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [wʌn][ɪz] [kɔːld] " [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['grænpɑː] [fɔːrdz] ,

The	book	just	before	this	one	is	called	"	Six	Little	Bunkers	at	Grandpa	Ford's	,
这	书	只是	前	这	一	是	称为	"	六	小的	掩体	在	爷爷	福特的	,

这本书的前一本叫做《福特爷爷家的六个小地堡》，

" [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gəʊst] [æt; ət] [greɪt] [hedʒ] [ɪ'steɪt] ,

"	and	there	was	quite	a	mystery	about	a	ghost	at	Great	Hedge	Estate	,
"	和	那里	曾是	相当	一个	神秘	关于	一个	鬼	在	伟大的	对冲	财产	,

“而且，大篱笆庄园里还流传着一个关于鬼魂的谜团。”

[ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] , [weə(r)] ['mɪstə(r)] . [fɔːd] [lɪvd; 'laɪvd] .

in	New	York	State	,	where	Mr	.	Ford	lived	.
在	新的	约克	状态	,	在哪里	先生	.	福特	居住地	.

在福特先生居住的纽约州。

['grænpɑː] [fɔːd] [wɒz; wəz] ['dædi] ['bʌŋkərz] [step] - ['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][nəʊ]['riːəl]['fɑːðə(r)][kʊd; kəd][hæv; həv]

Grandpa	Ford	was	Daddy	Bunker's	step	-	father	,	but	no	real	father	could	have
爷爷	福特	曾是	爸爸	地堡的	步	-	父亲	,	但	不	真实的	父亲	可以	有

[biːn] [mɔː(r)][kaɪnd] ,

been	more	kind	,
到过	更多的	种类	,

福特爷爷是邦克爸爸的继父，但没有哪个亲生父亲能比他更慈爱。

[nɔː(r)][hæv; həv] [lʌvd] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] .

nor	have	loved	the	six	little	Bunkers	any	more	than	he	did	.
也不	有	喜爱	这	六	小的	掩体	任何	更多的	比	他	做过	.

他对六个小邦克的爱丝毫不亚于他自己。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [spent] [ðə; ði]['wɪntə(r)][æt; ət] [greɪt] [hedʒ] [ɪ'steɪt] ,

The	children	spent	the	winter	at	Great	Hedge	Estate	,
这	孩子们	花费	这	冬天	在	伟大的	对冲	财产	,

孩子们在格雷特赫奇庄园度过了冬天。

[ænd; ənd] [helpt] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [meɪd] [ðə; ðɪ] [kwɪə(r)] ['nɔɪzɪz] .

and	helped	find	out	what	made	the	queer	noises	.
和	帮助	寻找	出去	什么	制成	这	酷儿	噪音	.

并帮助查明了发出这些奇怪声音的原因。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [aɪ] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [riːd] [ðə; ðɪ] [bʊk] .

And	if	you	want	to	find	out	I	suggest	that	you	read	the	book	.
和	如果	你	想	到	寻找	出去	我	建议	那	你	读	这	书	.

如果你想知道答案，我建议你读读这本书。

['krɪsməs] [ænd; ənd] [njuː] [jɪrz] [hæd; həd] [biːn] ['selɪbreɪtɪd] [æt; ət] ['grænpɑː] [fɔːrdz] ,

Christmas	and	New	Year's	had	been	celebrated	at	Grandpa	Ford's	,
圣诞节	和	新的	年	有	到过	著名	在	爷爷	福特的	,

圣诞节和新年都是在福特爷爷家庆祝的。

[ænd; ənd] [wen] ['wɪntə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [ðə; ðɪ] [b'ʌŋkəz] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [həʊm]

and	when	winter	was	about	to	break	up	the	Bunkers	had	come	back	home
和	什么时候	冬天	曾是	关于	到	休息	向上	这	掩体	有	来	后退	家

[tuː; tə] ['paɪn,vɪl] .

to	Pineville	.
到	派恩维尔	.

当冬天即将过去的时候，邦克一家回到了位于派恩维尔的家。

['dædi] ['bʌŋkə(r)] [sed] [hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ['riːəl] [ɪ'steɪt] ['bɪznəs] ,

Daddy	Bunker	said	he	needed	to	look	after	the	spring	real	estate	business	,
爸爸	掩体	说	他	需要	到	看	后	这	春天	真实的	财产	商业	,

邦克爸爸说他需要照看春季的房地产业务。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [best] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [jɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['selɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪɪŋ] ['haʊzɪz]

for	that	was	the	best	time	of	the	year	for	selling	and	buying	houses
为了	那	曾是	这	最好的	时间	的	这	年	为了	销售	和	购买	房屋

[ænd; ənd] [lɒts] ,

and	lots	,
和	很多	,

因为那是一年中买卖房屋和地块的最佳时机。

[ænd; ənd] ['rentɪŋ] ['pleɪsɪz] .

and	renting	places	.
和	出租	地方	.

以及出租房屋。

[səʊ] [ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['grænpɑː] [fɔːd] , [-]

So	they	said	good	-	bye	to	Grandpa	Ford	,	[	19	]
所以	他们	说	好的	-	再见	到	爷爷	福特	,	[	-	]

于是他们向福特爷爷道别了[19]

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [treɪn] [bæk] [həʊm] .

and	took	the	train	back	home	.
和	采取	这	火车	后退	家	.

然后乘火车回家了。

[ðə; ðɪ] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [haʊs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] ,

The	six	little	Bunkers	had	been	in	their	own	house	about	a	month	now	,
这	六	小的	掩体	有	到过	在	他们的	自己的	房子	关于	一个	月	现在	,

六个小邦克一家搬进自己的房子已经大约一个月了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ætɪk] , [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] ,

and	they	were	playing	in	the	attic	,	as	I	have	told	you	,
和	他们	是	玩耍	在	这	阁楼	,	作为	我	有	讲述	你	,

正如我之前告诉你的，他们当时正在阁楼里玩耍。

[wɪð] [ðə; ði]['skuːtə(r)] [rʌs] [hæd; həd] [meɪd] , [wen] [ðə; ði]['æksɪdənt] ['hæpənd] .

with	the	scooter	Russ	had	made	,	when	the	accident	happened	.
和	这	小型摩托车	拉斯	有	制成	,	什么时候	这	事故	发生	.

事故发生时，Russ 正骑着他自己做的滑板车。

[ðen] , [æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] , [ʌp][ðə; ði]['ætɪk] [steəz] [rʌʃt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] ,

Then	,	as	I	have	told	you	,	up	the	attic	stairs	rushed	a	strange	man	,
然后	,	作为	我	有	讲述	你	,	向上	这	阁楼	楼梯	匆忙	一个	奇怪的	男人	,

然后，正如我刚才告诉你的，一个陌生男人从阁楼楼梯上冲了上来。

[huː] ['pʊld] [mʌn] [bʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] .

who	pulled	Mun	Bun	out	of	the	tangle	of	arms	and	legs	.
WHO	拉	门	包子	出去	的	这	纠纷	的	武器	和	腿	.

是谁把文文从纠缠在一起的手脚中拉了出来?

[ænd; ənd] [rəʊz] [θɔːt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɜːglə(r)] .

And	Rose	thought	the	strange	man	was	a	burglar	.
和	玫瑰	想法	这	奇怪的	男人	曾是	一个	窃贼	.

罗斯以为这个陌生男人是窃贼。

" [bʌt; bət][aɪm][nɒt] , " [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	But	I'm	not	,	"	he	said	,	smiling	at	the	children	.
"	但	我是	不是	,	"	他	说	,	微笑	在	这	孩子们	.

“但我不是，”他笑着对孩子们说。

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] ?

"	Don't	you	know	who	I	am	?
"	不	你	知道	WHO	我	是	?

你不知道我是谁吗?

" [rʌs] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Russ	shook	his	head	.
"	拉斯	摇晃	他的	头	.

拉斯摇了摇头。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ɪn][hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .

"	How	did	you	get	in	here	?	"	asked	Violet	.
"	如何	做过	你	得到	在	这里	?	"	问	紫色	.

“你是怎么进来的？”维奥莱特问道。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɜːst] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

As	usual	,	she	was	first	with	a	question	.
作为	通常	,	她	曾是	第一的	和	一个	问题	.

她像往常一样第一个提问。

" [aɪ][dʒʌst] [wɔːkt] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði][mæn][ɪn] ['ɑːnsə(r)] .

"	I	just	walked	in	,	"	said	the	man	in	answer	.
"	我	只是	步行	在	,	"	说	这	男人	在	回答	.

“我刚走进来，”那人回答说。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ][gɒt][hɪə(r)][aɪ] [sɔː] [ðə; ði][dɔː(r)] [waɪd] ['əʊpən] ,

"	I	was	coming	here	anyhow	,	and	when	I	got	here	I	saw	the	door	wide	open	,
"	我	曾是	未来	这里	无论如何	,	和	什么时候	我	得到	这里	我	锯	这	门	宽的	打开	,

“反正我都要来这里，到了之后就看到门大开着。”

[səʊ][aɪ][dʒʌst] [wɔːkt] [ɪn] . "

so	I	just	walked	in	.	"
所以	我	只是	步行	在	.	"

于是我就走了进去。

" [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [sel] ['sʌmθɪŋ] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .

"	Did	you	come	to	sell	something	?	"	asked	Rose	.
"	做过	你	来	到	卖	某物	?	"	问	玫瑰	.

“你是来卖东西的吗？”罗斯问道。

" - [kɔːz] [ɪf] [juː; jʊ][dɪd][aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['wɒnts] ['eniθɪŋ] .
" ' Cause if you did I don't believe my mother wants anything .
" - 原因 如果 你 做过 我 不 相信 我的 母亲 想要 任何事物 .

"因为如果你那样做，我不相信我母亲想要任何东西。"

[ʃiːz] [gɒt] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] . "
She's got everything she wants . "
她是 得到 一切 她 想要 . "

她拥有了她想要的一切。

" [wel] , [ʃiːz] [gɒt][ə; eɪ][naɪs] [lɒt][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] , ['enihaʊ] , " [sed] [ðə; ði][mæn] ,
" Well , she's got a nice lot of children , anyhow , " said the man ,
" 出色地 , 她是 得到 一个 好的 很多 的 孩子们 , 无论如何 , " 说 这 男人 ,

"嗯，反正她有很多孩子，"那人说道。

['smaɪlɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] [ænd; ənd]['evə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ɪn] [tɜːn] .
smiling on each and ever one of the six little Bunkers in turn .
微笑 在 每个 和 曾经 一 的 这 六 小的 掩体 在 转动 .

依次对着六个小碉堡中的每一个微笑。

" [aɪl] [seɪ] [ðæt] .
" I'll say that .
" 患病的 说 那 .

我会这么说。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] [lɒt][ɒv; əv] [tʃɪl] [-]
She has a nice lot of chil [20]
她 有 一个 好的 很多 的 孩子 [-]

她有很多孩子[20]

[drɛn] , [ænd; ənd][aɪm] ['veri] [glæd] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz] [hɜːt] .
dren , and I'm very glad none of you is hurt .
孩子们 , 和 我是 非常 高兴的 没有任何 的 你 是 伤害 .

孩子们，我很高兴你们都没有受伤。

" [æz; əz][aɪ] [sed] , [aɪ][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ['enihaʊ] ,
" As I said , I was coming here anyhow ,
" 作为 我 说 , 我 曾是 未来 这里 无论如何 ,

正如我所说，我无论如何都要来这里。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][gɒt][ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] , [aɪ] [wɔːkt] [raɪt] [ɪn] .
and when I got on the porch and saw the door open , I walked right in .
和 什么时候 我 得到 在 这 门廊 和 锯 这 门 打开 , 我 步行 正确的 在 .

当我走到门廊上，看到门开着时，我就走了进去。

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rækɪt] [ʌp][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['ætɪk] , [ænd; ənd][ʌp][aɪ] [rʌʃt] .
Then I heard a terrible racket up here in the attic , and up I rushed .
然后 我 听到 一个 糟糕的 球拍 向上 这里 在 这 阁楼 , 和 向上 我 匆忙 .

然后我听到阁楼里传来一阵可怕的噪音，于是我赶紧跑了上去。

[aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] . "
I thought maybe the house was falling down . "
我 想法 或许 这 房子 曾是 坠落 向下 . "

我当时以为房子要塌了。

" [nəʊ] , " [sed] [rʌs] [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz]['skuːtə(r)] [aʊt][frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [tuː] [trʌŋks] , "
" No , " said Russ as he pulled his scooter out from between two trunks , "
" 不 , " 说 拉斯 作为 他 拉 他的 小型摩托车 出去 从 之间 二 树干 , "
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] .
it was this .
它 曾是 这 .

"不，"拉斯一边说着，一边把他的踏板车从两个箱子之间拉了出来，"是这个。"

[wiː; wi] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] [hɪl] , ['lædi] [ænd; ənd][ai] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒf]

We	slid	down	the	ironing	-	board	hill	,	Laddie	and	I	,	and	it	went	off
我们	滑行	向下	这	熨烫	-	木板	爬坡道	,	拉迪	和	我	,	和	它	去	离开

['krʊkɪd] — [ðə; ði]['skuːtə(r)][dɪd] . "

crooked	—	the	scooter	did	.	"
歪	—	这	小型摩托车	做过	.	"

我和拉迪从熨衣板坡上滑下来，结果滑歪了——滑板车滑歪了。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [nɒkt] ['ɪntuː][ˌjuː 'es] , " [sed] ['vaɪələt] .

"	And	it	knocked	into	us	,	"	said	Violet	.
"	和	它	敲门	进入	我们	,	"	说	紫色	.

“然后它撞到了我们，”维奥莱特说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [sel] ['eniθɪŋ] , [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] ? "

"	But	if	you	didn't	come	to	sell	anything	,	what	did	you	come	for	?	"
"	但	如果	你	没有	来	到	卖	任何事物	,	什么	做过	你	来	为了	?	"

“但如果你不是来卖东西的，那你来干什么呢？”

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [ə'gen] ,

"	Well	,	"	said	the	strange	man	,	and	he	smiled	again	,
"	出色地	,	"	说	这	奇怪的	男人	,	和	他	微笑	再次	,

“嗯，”那个陌生人说道，然后他又笑了笑。

" [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][get][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] . "

"	you	might	say	I	came	to	get	you	children	.	"
"	你	可能	说	我	来了	到	得到	你	孩子们	.	"

“你们可以说我是来接你们这些孩子的。”

" [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][get][ˌjuː 'es] ? " [gɑːspt] [rəʊz] .

"	You	—	you	came	to	get	us	?	"	gasped	Rose	.
"	你	—	你	来了	到	得到	我们	?	"	倒吸一口气	玫瑰	.

“你——你是来救我们的？”罗斯喘着气问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] . "

I'm	going	to	take	you	away	with	me	.	"
我是	去	到	拿	你	离开	和	我	.	"

我要带你一起走。

" [teɪk] — [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ! " [kraɪd] [rʌs] .

"	Take	—	take	us	away	with	you	!	"	cried	Russ	.
"	拿	—	拿	我们	离开	和	你	!	"	哭	拉斯	.

“带我们走吧！”拉斯喊道。

" [wiː; wi][woʊnt][gəʊ] !

"	We	won't	go	!
"	我们	惯于	去	!

我们不会去！

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] . "

We	want	to	stay	with	our	daddy	and	mother	.	"
我们	想	到	停留	和	我们的	爸爸	和	母亲	.	"

我们想和爸爸妈妈待在一起。

" [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] , [tuː] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	I'll	take	them	,	too	,	"	said	the	man	.
"	患病的	拿	他们	,	也	,	"	说	这	男人	.

“我也要，”那人说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)
第2/10页

" [ai][hæv; həv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][juː; jʊ][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ænd; ənd][mɔː(r)] [-]
" I have room for all you six little Bunkers and more [21]
" 我 有 房间 为了 全部 你 六 小的 掩体 和 更多的 [-]

“我这里有你们六个小邦克，还有更多空间[21]

[tuː] , [aʊt] [ɒn][maɪ] [rɑːntʃ] .
too , out on my ranch .
也 , 出去 在 我的 牧场 .

我的牧场上也是。

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I've come to take you all away with me .
我已经 来 到 拿 你 全部 离开 和 我 .

我来带你们一起离开。

" [wɒt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
" What could it mean ?
" 什么 可以 它 意思是 ?

“这可能意味着什么？”

[rʌs] [ænd; ənd] [rəʊz] , [ðə; ði]['əʊldɪst] , [kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Russ and Rose , the oldest , could not understand it .
拉斯 和 玫瑰 , 这 最老 , 可以 不是 理解 它 .

年纪最大的拉斯和罗斯无法理解。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [ə'gen] .
They looked at the man again .
他们 看起来 在 这 男人 再次 .

他们又看了看那个人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
They were sure they had never seen him before .
他们 是 当然 他们 有 绝不 已见 他 前 .

他们确信以前从未见过他。

" [jes] , " [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [went] [ɒn] , " [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] , [səʊ][aɪ] [wɔːkt] [ɪn] .
" Yes , " the stranger went on , " I saw the door open , so I walked in .
" 是的 , " 这 陌生人 去 在 , " 我 锯 这 门 打开 , 所以 我 步行 在 .

“是的，”陌生人继续说道，“我看到门开着，就走了进去。”

[aɪ][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] .
I was glad to get out of the rain .
我 曾是 高兴的 到 得到 出去 的 这 雨 .

我很高兴能躲开雨。

[ɪts] [ə; eɪ][kəʊld] [stɔːm] .
It's a cold storm .
它是 一个 寒冷的 风暴 .

这是一场寒流。

[aɪ] [həʊp] ['sʌmə(r)] [wɪl] [suːn] [kʌm] .
I hope summer will soon come .
我 希望 夏天 将要 很快 来 .

我希望夏天快点到来。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ai] [seɪ] , [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈweɪ] .

And	,	as	I	say	,	I've	come	to	take	you	away	.
和	,	作为	我	说	,	我已经	来	到	拿	你	离开	.

正如我所说，我是来带你离开的。

" [ɪf] [ðə; ði][mæn][hæd; həd][nɒt] [smaɪld] [səʊ] ['naɪsli] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] .

"	If	the	man	had	not	smiled	so	nicely	the	children	might	have	been	frightened	.
"	如果	这	男人	有	不是	微笑	所以	很好	这	孩子们	可能	有	到过	害怕	.

“如果那人没有那么和蔼地微笑，孩子们可能会被吓到。”

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [ðeɪ] [njuː] ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

But	,	as	it	was	,	they	knew	everything	would	be	all	right	.
但	,	作为	它	曾是	,	他们	知道	一切	会	是	全部	正确的	.

但是，他们知道一切都会好起来的。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪz] [hɜːt] ,

"	And	now	,	as	long	as	none	of	you	is	hurt	,
"	和	现在	,	作为	长的	作为	没有任何	的	你	是	伤害	,

“现在，只要你们都没受伤，

[ai] [θɪŋk] [aɪˈd]['betə(r)][gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk]

I	think	I'd	better	go	downstairs	and	tell	your	mother	I	have	come	to	take
我	思考	ID	更好的	去	楼下	和	告诉	你的	母亲	我	有	来	到	拿

[juː; jʊ] [əˈweɪ] ,

you	away	,
你	离开	,

我想我最好下楼去告诉你妈妈，我是来接你的。

" [went] [ɒn][ðə; ði][mæn] .

"	went	on	the	man	.
"	去	在	这	男人	.

“那人继续说道。”

" [ai] [θɪŋk] [ai][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

"	I	think	I	hear	her	coming	up	.
"	我	思考	我	听到	她	未来	向上	.

“我好像听到她上来了。”

" [ænd; ənd] , [dʒʌst] [ðen] , ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] [steəz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ætɪk] ,

"	And	,	just	then	,	footsteps	were	heard	on	the	stairs	leading	to	the	attic	,
"	和	,	只是	然后	,	脚步声	是	听到	在	这	楼梯	领导	到	这	阁楼	,

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [əˈpɪəd] .

and	Mrs	.	Bunker	appeared	.
和	太太	.	掩体	出现	.

“就在这时，通往阁楼的楼梯上传来脚步声，邦克太太出现了。”

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] , " [gɑːspt] [aʊt] [rəʊz] ,

"	Oh	,	Mother	,	"	gasped	out	Rose	,
"	哦	,	母亲	,	"	倒吸一口气	出去	玫瑰	,

“哦，妈妈，”罗斯喘着气说。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn][hɪə(r)][ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [əˈweɪ] [ænd; ənd] — —

"	there's	a	man	here	and	he	says	he's	going	to	take	us	away	and	—	—
"	有	一个	男人	这里	和	他	说道	他是	去	到	拿	我们	离开	和	—	—

“这里有个男人，他说他要把我们带走，然后——”

" [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][hæd; həd] [rʌn] [-]

"	Before	she	finished	Mrs	.	Bunker	had	run	[	22	]
"	前	她	完成的	太太	.	掩体	有	跑步	[	-	]

“在她说完之前，邦克太太就跑了[22]

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['ætɪk] .
up to the attic .
向上 到 这 阁楼 .

一直到阁楼。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][streɪndʒ][mæn] , [huː] [smaɪld][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
She looked at the strange man , who smiled at her .
她 看起来 在 这 奇怪的 男人 , WHO 微笑 在 她 .

她看着这个陌生的男人，男人对她笑了笑。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [kɪst] [hɪm][ænd; ənd][sed] :
Then she hurried over to him and kissed him and said :
然后 她 慌忙 超过 到 他 和 亲吻 他 和 说 :

然后她赶紧跑过去吻了他，说道：

" [əʊ] , [fred] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
" Oh , Fred , I'm glad to see you !
" 哦 , 弗雷德 , 我是 高兴的 到 看 你 !

“哦，弗雷德，见到你真高兴！”

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][juː; jʊ][ʌn'tɪl][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sə'praɪz] [ðə; ði]
I didn't expect you until to - morrow , and I was going to surprise the
我 没有 预计 你 直到 到 - 明天 , 和 我 曾是 去 到 惊喜 这
['tʃɪldrən] [wɪð] [juː; jʊ] .
children with you .
孩子们 和 你 .

我原以为你明天才到，还想给你和孩子们一个惊喜呢。

[əʊ] , [bʌt; bət][aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
Oh , but I'm glad to see you !
哦 , 但 我是 高兴的 到 看 你 !

哦，见到你真高兴!

['tʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['lɑːfɪŋ] , " [ðɪs] [ɪz][maɪ]['brʌðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] . " [-]
Children , " she said , laughing , " this is my brother , your Uncle Fred . " [23]
孩子们 , " 她 说 , 笑 , " 这 是 我的 兄弟 , 你的 叔叔 弗雷德 . " [-]

“孩子们，”她笑着说，“这是我的哥哥，你们的弗雷德叔叔。”[23]

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['stɔːri]
A QUEER STORY
一个 酷儿 故事

一个酷儿故事

[ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ,
The six little Bunkers ,
这 六 小的 掩体 ,

六个小碉堡，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'tæŋgld] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪks] - [ʌp] [kɔːzd] [wen] [ðə; ði]['skuːtə(r)][ræn]
who had been untangled from the mix - up caused when the scooter ran
WHO 有 到过 解开 从 这 混合 - 向上 导致 什么时候 这 小型摩托车 跑
['saɪdweɪz] [ɒf] [ðə; ði] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] [hɪl] ,
sideways off the ironing - board hill ,
侧身 离开 这 熨烫 - 木板 爬坡道 ,

他是从滑板车从熨衣板山坡上侧滑冲下来造成的混乱中解脱出来的。

[stʊd] [ɪn][ə; eɪ][hɑːf]['sɜːk(ə)l][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] .

stood	in	a	half	circle	and	looked	at	the	strange	man	.
站立	在	一个	一半	圆圈	和	看起来	在	这	奇怪的	男人	.

他们围成半圈站着，看着这个陌生男人。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [siːm] [kwaɪt] [səʊ] [streɪndʒ] [naʊ] ,

He	did	not	seem	quite	so	strange	now	,
他	做过	不是	似乎	相当	所以	奇怪的	现在	,

他现在看起来没那么奇怪了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] .

and	he	certainly	smiled	in	a	way	the	children	liked	.
和	他	当然	微笑	在	一个	方式	这	孩子们	喜欢	.

他的笑容的确很受孩子们欢迎。

[ðə; ði][sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːf] ['sɜːk(ə)l] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]

THE	SIX	LITTLE	BUNKERS	STOOD	IN	A	HALF	CIRCLE	AND	LOOKED	UP	AT	THE
这	六	小的	掩体	站立	在	一个	一半	圆圈	和	看起来	向上	在	这

[streɪndʒ] [mæn] .

STRANGE	MAN	.
奇怪的	男人	.

六个小碉堡围成半圆形站着，抬头望着这个陌生男人。

" [ɪz][hiː; hi]['aʊə(r)]['riːəl]['ʌŋk(ə)l] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .

"	Is	he	our	real	uncle	?	"	asked	Violet	.
"	是	他	我们的	真实的	叔叔	?	"	问	紫色	.

“他是我们真正的叔叔吗？”维奥莱特问道。

" [jes] , [hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [əʊn] ['ʌŋk(ə)l] .

"	Yes	,	he	is	your	very	own	uncle	.
"	是的	,	他	是	你的	非常	自己的	叔叔	.

“是的，他就是你亲叔叔。”

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] .

He	is	my	brother	.
他	是	我的	兄弟	.

他是我的哥哥。

['fredrɪk] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] — ['fredrɪk] [bel] , " [went] [ɒn] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

Frederic	is	his	name	—	Frederic	Bell	,	"	went	on	Mother	Bunker	.
弗雷德里克	是	他的	姓名	—	弗雷德里克	钟	,	"	去	在	母亲	掩体	.

“他的名字叫弗雷德里克——弗雷德里克·贝尔，”邦克妈妈继续说道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][kɔːl] [hɪm] ['ʌŋk(ə)l] [fred] . "

"	But	you	are	to	call	him	Uncle	Fred	.	"
"	但	你	是	到	称呼	他	叔叔	弗雷德	.	"

“但你要叫他弗雷德叔叔。”

" [ðen] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['bɜːglə(r)] !

"	Then	he	isn't	a	burglar	!
"	然后	他	不是	一个	窃贼	!

“那他就不是窃贼！”

" ['steɪtɪd] [rəʊz] .

"	stated	Rose	.
"	声明	玫瑰	.

罗斯说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ! " [lɑːft] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	Of	course	not	!	"	laughed	her	mother	.
"	的	课程	不是	!	"	笑了	她	母亲	.

“当然不是！”她母亲笑着说。

" [nəʊ] , [aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] ['bɜːglə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] , ['lɑːfɪŋ] [tuː] .

"	No	,	I'm	not	a	burglar	,	"	said	the	visitor	,	laughing	too	.
"	不	,	我是	不是	一个	窃贼	,	"	说	这	游客	,	笑	也	.

“不，我不是窃贼，”来访者笑着说。

" [ðəʊ] [aɪ] [dəʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'lɑːmd] [wen] [aɪ] [rʌʃt] [ɪn] .

"	Though	I	don't	blame	you	for	feeling	a	bit	alarmed	when	I	rushed	in	.
"	尽管	我	不	责备	你	为了	感觉	一个	少量	惊慌	什么时候	我	匆忙	在	.

“虽然我冲进来时你感到有些惊慌，但我并不怪你。”

[aɪ] [θɔːt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [maɪt] [nəʊ] [ˌem 'iː] , [-]

I	thought	some	of	you	might	know	me	,	[	24	]
我	想法	一些	的	你	可能	知道	我	,	[	-	]

我想你们当中有些人可能认识我，[24]

[ðəʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] ,

though	some	of	you	I've	never	seen	,
尽管	一些	的	你	我已经	绝不	已见	,

虽然你们当中有些人我从未见过，

[ænd; ənd] [rʌs] [ænd; ənd] [rəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [aɪ]

and	Russ	and	Rose	were	smaller	than	they	are	now	the	last	time	I
和	拉斯	和	玫瑰	是	较小的	比	他们	是	现在	这	最后的	时间	我

[sɔː] [ðem; ðəm] . "

saw	them	.	"
锯	他们	.	"

我上次见到Russ和Rose的时候，他们比现在小得多。

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [tel] [ðem; ðəm] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	I	didn't	tell	them	you	were	coming	,	"	said	Mrs	.	Bunker	.
"	我	没有	告诉	他们	你	是	未来	,	"	说	太太	.	掩体	.

“我没告诉他们你要来，”邦克太太说。

" [aɪ] ['hɑːdlɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [get] [hɪə(r)] [səʊ] [suːn] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [sə'praɪz]

"	I	hardly	thought	you	would	get	here	so	soon	,	and	I	was	planning	a	surprise
"	我	几乎	想法	你	会	得到	这里	所以	很快	,	和	我	曾是	规划	一个	惊喜

,

,

,

“我真没想到你会这么快就到，我还计划给你一个惊喜呢。”

[æz; əz] [aɪ] [seɪ] .

as	I	say	.
作为	我	说	.

正如我所说。

[bʌt; bət] [wɪr] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

But	we're	very	glad	to	see	you	.
但	是	非常	高兴的	到	看	你	.

但我们很高兴见到你。

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ʌp] [hɪə(r)] ? "

How	did	you	get	into	the	house	and	up	here	?	"
如何	做过	你	得到	进入	这	房子	和	向上	这里	?	"

你是怎么进到房子里，又是怎么上来的?

" [aɪ] [wɔːkt] [ɪn] .

"	I	walked	in	.
"	我	步行	在	.

我走了进去。

[ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊpən][ænd; ənd] — — "

The	front	door	was	open	and	—	—	"
这	正面	门	曾是	打开	和	—	—	"

前门开着，而且——”

" [aɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpən][tuː; tə][eə(r)][ðə; ðɪ] [haʊs] . "

"	I	left	it	open	to	air	the	house	.	"
"	我	左边	它	打开	到	空气	这	房子	.	"

“我把门敞开着，让房子通风。”

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɒt][ɪn][aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['rækɪt] [ʌp] [weə(r)] [aɪ] [njuː] [ðə; ðɪ]['ætɪk]

"	And	as	soon	as	I	got	in	I	heard	a	great	racket	up	where	I	knew	the	attic
"	和	作为	很快	作为	我	得到	在	我	听到	一个	伟大的	球拍	向上	在哪里	我	知道	这	阁楼

[mʌst; məst][biː; bi] ,

must	be	,
必须	是	,

“我一进门就听到阁楼上传来巨大的噪音，我知道那肯定是阁楼。”

[səʊ] [ʌp] [aɪ] [rʌʃt] .

so	up	I	rushed	.
所以	向上	我	匆忙	.

于是我赶紧跑了起来。

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] , [ænd; ənd][aɪ] ['pʊld] [ðem; ðəm][ə'pɑːt][æz; əz][best][aɪ]

I	found	the	children	all	in	a	heap	,	and	I	pulled	them	apart	as	best	I
我	成立	这	孩子们	全部	在	一个	堆	,	和	我	拉	他们	除	作为	最好的	我

[kʊd; kəd] . "

could	.	"
可以	.	"

我发现孩子们都挤成一团，我尽我所能地把他们分开。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['skuːtə(r)][aɪ] [meɪd] [frɒm; frəm][æn; ən]['əʊldə]['rəʊlə(r)] [skeɪt] ,

"	We	were	riding	on	a	scooter	I	made	from	an	older	roller	skate	,
"	我们	是	骑术	在	一个	小型摩托车	我	制成	从	一个	老	滚筒	滑冰	,

“我们当时骑的是我用旧旱冰鞋改装的滑板车，

" [ɪk'spleɪnd] [rʌs] , " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒf] [ðə; ðɪ] ['aɪənɪŋ] - [bɔːd] ['saɪdweɪz]

"	explained	Russ	,	"	and	it	went	off	the	ironing	-	board	sideways
"	解释	拉斯	,	"	和	它	去	离开	这	熨烫	-	木板	侧身

“然后它就从熨衣板上侧翻下来了，”拉斯解释说，“

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['evrɪbɒdi] . "

and	it	bumped	into	everybody	.	"
和	它	撞	进入	大家	.	"

它撞到了所有人。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bʌmp] ! " [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	I	should	say	it	did	bump	!	"	laughed	Uncle	Fred	.
"	我	应该	说	它	做过	撞	!	"	笑了	叔叔	弗雷德	.

“应该说它确实撞了一下！”弗雷德叔叔笑着说。

" [bʌt; bət] [wɪr] [nɒt] [hɜːt] , " ['ædɪd] ['lædi] .

"	But	we're	not	hurt	,	"	added	Laddie	.
"	但	是	不是	伤害	,	"	额外	拉迪	.

“但我们没受伤，”拉迪补充道。

" [wɪr] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

"	We're	all	right	now	.
"	是	全部	正确的	现在	.

我们现在都很好。

[kæn; kən][juː; jʊ]['ɑːnsə(r)] ['rɪdlz] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] ? " [-]
Can you answer riddles , Uncle Fred ? " [25]
能 你 回答 谜语 , 叔叔 弗雷德 ? " [-]

弗雷德叔叔，你能回答谜语吗？[25]

" [wel] , [jes] , [ai] [θɪŋk] [səʊ] , [ɪf] ['ðer] [nɒt] [tuː] [hɑːd] . "
" Well , yes , I think so , if they're not too hard . "
" 出色地 , 是的 , 我 思考 所以 , 如果 它们是 不是 也 难的 . "

“嗯，是的，我想应该是这样，如果他们不太难的话。”

" [ai] [nəʊ] [lɒts] [ɒv; əv] ['rɪdlz] , " [sed] ['lædi] .
" I know lots of riddles , " said Laddie .
" 我 知道 很多 的 谜语 , " 说 拉迪 .

“我知道很多谜语，”拉迪说。

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] [ə'baʊt] [wɒt] [gəʊz] [θruː] — — "
" I have a good one about what goes through — — "
" 我 有 一个 好的 一 关于 什么 去 通过 — — "

“我有一个关于经历的一切的好故事——”

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! " [kraɪd] ['sɪksθ] ,
" Wait a minute ! " cried Vi ,
" 等待 一个 分钟 ! " 哭 维 ,

“等一下！”薇喊道。

['elbəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] .
elbowing her way to a place in the front ranks of the six little Bunkers .
肘击 她 方式 到 一个 地方 在 这 正面 排名 的 这 六 小的 掩体 .

她费尽心思挤到六个小碉堡的前排。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk]['ʌŋk(ə)l] [fred] [ə; eɪ] ['kwestʃən] . "
" I want to ask Uncle Fred a question . "
" 我 想 到 问 叔叔 弗雷德 一个 问题 . "

“我想问弗雷德叔叔一个问题。”

" [juː; jʊ][dɪd][ɑːsk][hɪm] [wʌn] , " [sə'dʒestid] [rəʊz] .
" You did ask him one , " suggested Rose .
" 你 做过 问 他 一 , " 建议 玫瑰 .

“你确实问过他一个问题，”罗斯建议道。

" [wel] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪm] [ə'nʌðə(r)] , " [went] [ɒn]['sɪksθ] .
" Well , I want to ask him another , " went on Vi .
" 出色地 , 我 想 到 问 他 其他 , " 去 在 维 .

“嗯，我还想问他另一个问题，”薇继续说道。

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [juː 'es] [ə'weɪ] , " [ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] .
" You said you were going to take us away , " she told the visitor .
" 你 说 你 是 去 到 拿 我们 离开 , " 她 讲述 这 游客 .

“你说过你要带我们离开，”她对来访者说。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
" Are you ?
" 是 你 ?

“你是?

[ænd; ənd] [weə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl] ['gəʊɪŋ] ?
And where and when are we all going ?
和 在哪里 和 什么时候 是 我们 全部 去 ?

我们最终要去哪里，又将在何时何地去往何方?

[ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ? "
And can we have some fun ? "
和 能 我们 有 一些 乐趣 ? "

我们能玩得开心点吗?

" [əʊ] , [həʊld][ɒn] !
" Oh , hold on !
" 哦 , 抓住 在 !

“哦，等等！”

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止!

[wəʊ] !
Whoa !
哇 !

哇!

[bæk] [ʌp] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
Back up ! " exclaimed Uncle Fred .
后退 向上 ! " 惊呼 叔叔 弗雷德 .

“后退！”弗雷德叔叔喊道。

" [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][wʌn] ['kwestʃən] , [nɒt] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] . "
" I thought you said you wanted to ask one question , not half a dozen . "
" 我 想法 你 说 你 通缉 到 问 一 问题 , 不是 一半 一个 打 . "

“我以为你说你只想问一个问题，而不是六个。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] .
" But you said you were going to take us away .
" 但 你 说 你 是 去 到 拿 我们 离开 .

但你说过你要带我们离开。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
Are you ? "
是 你 ? "

你是？ ”

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" I am if your mother and father will let me , " replied Uncle Fred .
" 我 是 如果 你的 母亲 和 父亲 将要 让 我 , " 回复 叔叔 弗雷德 .

“如果你的父母允许的话，我愿意，”弗雷德叔叔回答说。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [rəʊt] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] ,
" You know I wrote you , " he went on to Mother Bunker ,
" 你 知道 我 写道 你 , " 他 去 在 到 母亲 掩体 ,

“你知道我给你写过信，”他接着对邦克妈妈说。

" [ðæt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][ɔːl] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə][maɪ] [rɑːntʃ] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] ['sʌmə(r)] . " [
" that I'd like to have you all come out to my ranch to stay all summer . " [
" 那 ID 喜欢 到 有 你 全部 来 出去 到 我的 牧场 到 停留 全部 夏天 . " [
-]
26]
-]

“我希望你们都能来我的牧场住一整个夏天。”[26]

" [wʌts] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] ? " [ɑːskt] ['sɪksθ] .
" What's a ranch ? " asked Vi .
" 是什么 一个 牧场 ? " 问 维 .

“牧场是什么？”薇问道。

" [ai] [nəʊ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [rʌs] .
" I know , " interrupted Russ .
" 我 知道 , " 中断 拉斯 .

“我知道，”拉斯打断道。

" [ɪts] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [ænd; ənd] — — "
" It's a place where they have horses and cows and — — "
" 它是 一个 地方 在哪里 他们 有 马匹 和 牛 和 — — "

“那里有马、有牛，还有——”

" ['ɪndiənz] ! " [kraɪd] ['lædi] .
" Indians ! " cried Laddie .
" 印度人 ! " 哭 拉迪 .

“印第安人！”拉迪喊道。

" [ænd; ənd] [k'aʊbɔɪz] ! " [went] [ɒn] [rʌs] .
" And cowboys ! " went on Russ .
" 和 牛仔 ! " 去 在 拉斯 .

“还有牛仔！”拉斯继续说道。

" ['ðæt|] [biː; bi] [greɪt] !
" That'll be great !
" 那将 是 伟大的 !

“那太好了！”

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][waɪld] [west] [ʃəʊ] ! "
We can have a Wild West show ! "
我们 能 有 一个 荒野 西方 展示 ! "

我们可以办一场西部牛仔表演!

" [əʊ] , [lets] [gəʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['lædi] .
" Oh , let's go ! " shouted Laddie .
" 哦 , 我们来吧 去 ! " 喊叫 拉迪 .

“哦，我们走吧！”拉迪喊道。

" ['tʃɪldrən] !
" Children !
" 孩子们 !

“孩子们!

['tʃɪldrən] ! " [m'ɜːməd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .
Children ! " murmured Mother Bunker .
孩子们 ! " 低声说道 母亲 掩体 .

“孩子们！”邦克妈妈低声说道。

" [les] [nɔɪz] , [pliːz] !
" Less noise , please !
" 较少的 噪音 , 请 !

请小声点!

[wɒt] [wɪl] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ] ? "
What will Uncle Fred think of you ? "
什么 将要 叔叔 弗雷德 思考 的 你 ? "

弗雷德叔叔会怎么看你?

" [əʊ] , [ai][doʊnt][maɪnd][ðə; ði] [nɔɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['westənə(r)] .
" Oh , I don't mind the noise , " replied the Westerner .
" 哦 , 我 不 头脑 这 噪音 , " 回复 这 西方人 .

“哦，我不介意噪音，”西方人回答道。

" [aɪm] [juːst] [tuː; tə] [ðæt] .
" I'm used to that .
" 我是 用过的 到 那 .

我已经习惯了。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːlɪŋ] ['prɪti] [gʊd] , [ðeɪ] [wuːp] [ænd; ənd] [jel] [laɪk]
Sometimes , when the cowboys are feeling pretty good , they whoop and yell like
有时 , 什么时候 这 牛仔 是 感觉 漂亮的 好的 , 他们 哇哦 和 叫喊 喜欢
['ɪndiənz] . "
Indians . "
印度人 . "

有时候，牛仔们心情好的时候，会像印第安人一样欢呼呐喊。

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['ɪndiənz] [aʊt] [ðeə(r)] ? " [ɑːskt] [rʌs] ['iːgəli] .
" Are there any Indians out there ? " asked Russ eagerly .
" 是 那里 任何 印度人 出去 那里 ? " 问 拉斯 急切地 .

“外面有印第安人吗？”拉斯急切地问道。

" [ai] [miːn] [aʊt] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [rɑːntʃ] ? "
" I mean out at your ranch ? "
" 我 意思是 出去 在 你的 牧场 ? "

“我是说在你家的牧场吗？”

" [jes] , [ə; eɪ] [fjuː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Yes , a few , " answered Uncle Fred .
" 是的 , 一个 很少 , " 回答 叔叔 弗雷德 .

“是的，有几个，”弗雷德叔叔回答道。

" [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [rɑːntʃ] ?
" And where is your ranch ?
" 和 在哪里 是 你的 牧场 ?

你的牧场在哪里?

" ['lædi] [in'kwaiə] .
" Laddie inquired .
" 拉迪 询问 .

“拉迪问道。”

[ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['skuːtə(r)][wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [ə'raɪv(ə)l] .
All interest in the scooter was lost in Uncle Fred's arrival .
全部 兴趣 在 这 小型摩托车 曾是 丢失的 在 叔叔 弗雷德的 到达 .

弗雷德叔叔的到来让大家对踏板车的兴趣全都消失了。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ['sʌmweə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]
And if he planned to take the six little Bunkers somewhere they wanted to
和 如果 他 计划 到 拿 这 六 小的 掩体 某处 他们 通缉 到
[hɪə(r)][ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] .
hear all about that .
听到 全部 关于 那 .

如果他打算带六个小邦克去某个地方，他们很想知道所有的事情。

[səʊ] [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [kləʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] .
So they crowded close around him .
所以 他们 挤 关闭 大约 他 .

于是他们都围拢在他身边。

" [maɪ] [rɑːntʃ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , " [ɪz] [aʊt] [ɪn] [mɒn'tænə] , [nɪə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [muːn] ['sɪti] . [
" My ranch , " said Uncle Fred , " is out in Montana , near a place called Moon City . [
" 我的 牧场 , " 说 叔叔 弗雷德 , " 是 出去 在 蒙大拿 , 靠近 一个 地方 称为 月亮 城市 . [
-]
27]
-]

“我的牧场，”弗雷德叔叔说，“在蒙大拿州，靠近一个叫月亮城的地方。[27]

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][maɪ] [pleɪs] [ɪz] [θriː] [stɑː(r)] , [ænd; ənd] — — "
The name of my place is Three Star , and — — "
这 姓名 的 我的 地方 是 三 星星 , 和 — — "

我住的地方名叫三星，而且——”

" [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [muːn] , [tuː] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .

"	Is	there	a	moon	,	too	?	"	asked	Violet	.
"	是	那里	一个	月亮	,	也	?	"	问	紫色	.

“这里也有月亮吗？”维奥莱特问道。

" [wel] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] , [æz; əz] [ai] [sed] , [ɪz] [muːn] ['sɪti] ,

"	Well	,	the	name	of	the	town	,	as	I	said	,	is	Moon	City	,
"	出色地	,	这	姓名	的	这	镇	,	作为	我	说	,	是	月亮	城市	,

“嗯，正如我所说，这座城镇的名字叫月亮城。”

[ænd; ənd] [ai] [səˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nemd] [ðæt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [muːn] [lʊks] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['əʊvə(r)]

and	I	suppose	it	was	named	that	because	the	moon	looks	so	beautiful	over
和	我	认为	它	曾是	命名	那	因为	这	月亮	看起来	所以	美丽的	超过

[ðə; ði] ['maʊntənz] .

the	mountains	.
这	山脉	.

我想之所以取这个名字，是因为月亮在群山映衬下显得格外美丽。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

But	I	am	down	on	the	plains	,
但	我	是	向下	在	这	平原	,

但我身处平原，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ai] [kɔːl] [maɪ] [rɑːntʃ] [θriː] [stɑː(r)] [ɪz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [maɪ] ['kæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt]

and	the	reason	I	call	my	ranch	Three	Star	is	because	my	cattle	are	marked
和	这	原因	我	称呼	我的	牧场	三	星星	是	因为	我的	牛	是	标记

[wɪð] [θriː] [stɑːz] ,

with	three	stars	,
和	三	明星	,

我之所以把我的牧场叫做三星牧场，是因为我的牛身上都烙有三颗星。

[səʊ] [ai] [wɪl] [nəʊ] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [get] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ɒv; əv]

so	I	will	know	them	if	they	should	happen	to	get	mixed	up	with	the	cattle	of
所以	我	将要	知道	他们	如果	他们	应该	发生	到	得到	混合	向上	和	这	牛	的

[əˈnʌðə(r)] [rɑːntʃ] . "

another	ranch	.	"
其他	牧场	.	"

这样，如果它们碰巧和其他牧场的牛混在一起，我就能认出它们了。

" [wen] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	When	are	we	going	?	"	asked	Russ	.
"	什么时候	是	我们	去	?	"	问	拉斯	.

“我们什么时候走？”拉斯问道。

" [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [læˈsuː] [ɪf] [wiː; wi] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] .

"	I	have	to	make	a	lasso	if	we	go	out	on	a	ranch	.
"	我	有	到	制作	一个	套索	如果	我们	去	出去	在	一个	牧场	.

“如果我们要去牧场，我得做一个套索。”

['meɪbi] [aɪl] [læˈsuː] [æn; ən] ['ɪndiən] . "

Maybe	I'll	lasso	an	Indian	.	"
或许	患病的	套索	一个	印度	.	"

也许我会套住一个印第安人。

" [-] [ai] , " [pʊt] [ɪn] ['lædi] .

"	So'll	I	,	"	put	in	Laddie	.
"	所以	我	,	"	放	在	拉迪	.

“我也是，”拉迪插嘴道。

" [wen] [kæn; kən] [wiː; wi] [gəʊ] , ['mʌðə(r)] ? "

"	When	can	we	go	,	Mother	?	"
"	什么时候	能	我们	去	,	母亲	?	"

“妈妈，我们什么时候可以走？”

" [əʊ] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] .
" Oh , not for some little time .
" 哦 , 不是 为了 一些 小的 时间 .

哦，暂时还不行。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
Uncle Fred has come to pay us a visit .
叔叔 弗雷德 有 来 到 支付 我们 一个 访问 .

弗雷德叔叔来看我们了。

['hævnt] [juː; jʊ] ?
Haven't you ?
还没有 你 ?

难道你没有吗?

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" she went on to her brother .
" 她 去 在 到 她 兄弟 .

她接着对哥哥说。

" [əʊ] , [jes] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [iːst] [ə; eɪ] [waɪl] , " [hiː; hi] [sed] .
" Oh , yes , I'm going to stay East a while , " he said .
" 哦 , 是的 , 我是 去 到 停留 东方 一个 尽管 , " 他 说 .

“哦，是的，我打算在东部待一段时间，”他说。

" [bʌt; bət] [aɪm] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [θriː] [stɑː(r)] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
" But I'm desirous of getting back to Three Star , " he added .
" 但 我是 渴望 的 获得 后退 到 三 星星 , " 他 额外 .

“但我很想回到三星队，”他补充道。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
" There's something queer been going on there , and I want to find out what it is .
" 有 某物 酷儿 到过 去 在 那里 , 和 我 想 到 寻找 出去 什么 它 是 .

“那里发生了一些奇怪的事情，我想弄清楚到底是什么。”

[ðæts] [wʌn] ['riːz(ə)n] [aɪ] [keɪm] [ɒn] [iːst] — [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌts] [rɒŋ] [-]
That's one reason I came on East — to try to find out what's wrong [28]
那就是 一 原因 我 来了 在 东方 — 到 尝试 到 寻找 出去 是什么 错误的 [-]

这也是我来到东部的原因之一——想弄清楚到底出了什么问题[28]

[æt; ət] [maɪ] [pleɪs] .
at my place .
在 我的 地方 .

在我家。

[ðeə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)] [ðeə(r)] ! "
There certainly is something queer there ! "
那里 当然 是 某物 酷儿 那里 ! "

这其中肯定有些蹊跷!

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [gəʊst] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .
" Is it a ghost ? " asked Violet .
" 是 它 一个 鬼 ? " 问 紫色 .

“是鬼吗？”维奥莱特问道。

" [nəʊ] , ['hɑːdli] [ə; eɪ] [gəʊst] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" No , hardly a ghost , " answered Uncle Fred with a laugh .
" 不 , 几乎 一个 鬼 , " 回答 叔叔 弗雷德 和 一个 笑 .

“不，怎么可能是鬼魂呢？”弗雷德叔叔笑着回答道。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [gəʊsts] , ['enihaʊ] ? "
" What do you know about ghosts , anyhow ? "
" 什么 做 你 知道 关于 鬼魂 , 无论如何 ? "

你对鬼魂了解多少呢?

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn][æt; ət] ['grænpɑː] [fɔːrdz] , " [ɪk'spleɪnd] [rəʊz] .
" There was one at Grandpa Ford's , " explained Rose .
" 那里 曾是 一 在 爷爷 福特的 , " 解释 玫瑰 .

“福特爷爷家有一辆,”罗斯解释说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , " ['ædɪd] [rʌs] .
" But we found out what it was , " added Russ .
" 但 我们 成立 出去 什么 它 曾是 , " 额外 拉斯 .

“但我们最终查明了原因,”拉斯补充道。

" [bʌt; bət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['terəbli] [kwɪə(r)] ['nɔɪzɪz] , " [sed] ['lædi] .
" But first it made terribly queer noises , " said Laddie .
" 但 第一的 它 制成 可怕 酷儿 噪音 , " 说 拉迪 .

“但它一开始发出的声音非常奇怪,”拉迪说。

" [wel] , [ðə; ði]['əʊnli][kwɪə(r)] ['nɔɪzɪz] [aʊt][æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz]
" Well , the only queer noises out at Three Star Ranch are made by the cowboys
" 出色地 , 这 仅有的 酷儿 噪音 出去 在 三 星星 牧场 是 制成 经过 这 牛仔
,
,
,

“嗯，三星牧场里唯一发出奇怪声音的就是牛仔们。”

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
and sometimes by the Indians , " said Uncle Fred .
和 有时 经过 这 印度人 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“有时是印第安人干的,”弗雷德叔叔说。

" [nəʊ] , [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] .
" No , this is something different .
" 不 , 这 是 某物 不同的 .

不，这不一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [mait] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [biː; bi][ə; eɪ] [gəʊst] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ai][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt]
But it might almost as well be a ghost for all I can find out about
但 它 可能 几乎 作为 出色地 是 一个 鬼 为了 全部 我 能 寻找 出去 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

但就我所知，它几乎就像个幽灵一样。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ɪz] ['veri] [kwɪə(r)] , " [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
It certainly is very queer , " he went on to his sister .
它 当然 是 非常 酷儿 , " 他 去 在 到 他的 姐姐 .

“这确实很奇怪,”他接着对妹妹说。

" [ai][hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kæt(ə)l] ['leɪtli] ,
" I have lost a great many cattle lately ,
" 我 有 丢失的 一个 伟大的 许多 牛 最近 ,

“我最近损失了很多牛，

[ænd; ənd] [ðæt] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɒn][maɪ] [pleɪs] ,
and that and something strange about a spring of water on my place ,
和 那 和 某物 奇怪的 关于 一个 春天 的 水 在 我的 地方 ,

还有，我家附近的一处泉水也有些奇怪的地方。

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ai] [keɪm] [ɒn][hɪə(r)] .

are	two	of	the	reasons	why	I	came	on	here	.
是	二	的	这	原因	为什么	我	来了	在	这里	.

这是我来这里的两个原因。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [sʌm; səm] [men] [huː] [nəʊ] [ə'baʊt] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [striːmz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

I	want	to	talk	with	some	men	who	know	about	springs	and	streams	of	water	,
我	想	到	讲话	和	一些	男人	WHO	知道	关于	弹簧	和	溪流	的	水	,

我想和一些了解泉水和溪流的人谈谈。

[ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [bʊks] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ai] [kæn; kən] [spɪv] [ðɪs] ['pʌz(ə)l] , [ɪf] [ɪts] ['pɒsəb(ə)l] . [

and	get	some	books	about	it	so	I	can	solve	this	puzzle	,	if	it's	possible	.	[
和	得到	一些	图书	关于	它	所以	我	能	解决	这	谜	,	如果	它是	可能的	.	[

-]

29]

-]

然后找些相关的书籍，以便我能解开这个谜题，如果可能的话。[29]

" [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ai] [keɪm] [ɒn] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

"	Another	reason	I	came	on	,	"	he	added	,
"	其他	原因	我	来了	在	,	"	他	额外	,

“我来的另一个原因是，”他补充道。

" [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [ɔːl] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [muːn] ['sɪti] ,

"	is	to	take	you	all	back	with	me	to	Moon	City	,
"	是	到	拿	你	全部	后退	和	我	到	月亮	城市	,

“我要带你们所有人一起回到月亮城。”

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [fʌn] [aʊt] [ɒn] [maɪ] [rɑːntʃ] . "

and	let	the	children	have	fun	out	on	my	ranch	.	"
和	让	这	孩子们	有	乐趣	出去	在	我的	牧场	.	"

让孩子们在我的牧场上尽情玩耍吧。

" [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [aʊt] [west] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .

"	Do	you	mean	to	take	us	all	out	West	?	"	asked	Rose	.
"	做	你	意思是	到	拿	我们	全部	出去	西方	?	"	问	玫瑰	.

“你是打算带我们去西部吗？”罗斯问道。

" [jes] , ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] , [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,

"	Yes	,	every	one	of	you	six	little	Bunkers	,	and	your	father	and	mother	,
"	是的	,	每一个	一	的	你	六	小的	掩体	,	和	你的	父亲	和	母亲	,

“是的，你们六个小邦克，还有你们的父母，

[tuː] , " [rɪ'tɜːnd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

too	,	"	returned	Uncle	Fred	.
也	,	"	返回	叔叔	弗雷德	.

“我也是，”弗雷德叔叔回答道。

" [kæn; kən] [wiː; wi] [gəʊ] , ['mʌðə(r)] ? " [begd] [rʌs] .

"	Can	we	go	,	Mother	?	"	begged	Russ	.
"	能	我们	去	,	母亲	?	"	乞求	拉斯	.

“妈妈，我们可以走了吗？”拉斯恳求道。

" [aɪl] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

"	I'll	see	about	it	,	"	was	the	answer	.
"	患病的	看	关于	它	,	"	曾是	这	回答	.

“我会考虑一下，”对方回答道。

" [bʌt; bət] [wɪd] [ɔːl] ['betə(r)] [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [naʊ] .

"	But	we'd	all	better	go	downstairs	now	.
"	但	我们会	全部	更好的	去	楼下	现在	.

“但我们现在最好都下楼去。”

['ʌŋk(ə)l] [fred] [mʌst; məst][biː; bi]['taɪəd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [trɪp] ,

Uncle	**Fred**	**must**	**be**	**tired**	**from**	**his**	**long**	**trip**	**,**
叔叔	弗雷德	必须	是	疲劳的	从	他的	长的	旅行	,

弗雷德叔叔长途旅行一定很累了。

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][get] [hɪm][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .

and	**I**	**want**	**to**	**get**	**him**	**a**	**cup**	**of**	**tea**	**.**
和	我	想	到	得到	他	一个	杯子	的	茶	.

我想给他泡杯茶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reɪnɪŋ] [hɑːd] [stɪl] , [səʊ][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [kænt] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] . "

It	**is**	**raining**	**hard**	**still**	**,**	**so**	**you**	**children**	**can't**	**go**	**out**	**and**	**play**	**.**	**"**
它	是	下雨	难的	仍然	,	所以	你	孩子们	不能	去	出去	和	玩	.	"

雨还在下得很大，所以孩子们不能出去玩。

" [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] , " [sed] ['sɪksθ] .

"	**We**	**don't**	**want**	**to**	**,**	**"**	**said**	**Vi**	**.**
"	我们	不	想	到	,	"	说	维	.

“我们不想那样，”维说。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['ʌŋk(ə)l] [fred] . "

"	**We**	**want**	**to**	**see**	**Uncle**	**Fred**	**.**	**"**
"	我们	想	到	看	叔叔	弗雷德	.	"

“我们想见弗雷德叔叔。”

" [aɪ] [laɪk] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ! " [ɪk'skleɪmd] [mʌn] [bʌn] ,

"	**I**	**like**	**Uncle**	**Fred**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Mun**	**Bun**	**,**
"	我	喜欢	叔叔	弗雷德	!	"	惊呼	门	包子	,

“我喜欢弗雷德叔叔！”文邦惊呼道。

['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hænd] .

going	**up**	**to**	**his**	**mother's**	**brother**	**and**	**clasping**	**his**	**hand**	**.**
去	向上	到	他的	母亲的	兄弟	和	紧握	他的	手	.

他走到他母亲的兄弟面前，握住他的手。

" [aɪ] [laɪk] [hɪm] ['ɔːf(ə)l] [mʌtʃ] ! "

"	**I**	**like**	**him**	**awful**	**much**	**!**	**"**
"	我	喜欢	他	可怕	很多	!	"

我非常喜欢他!

" [ænd; ənd][aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] , [tuː] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , ['kætʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

"	**And**	**I**	**like**	**you**	**,**	**too**	**,**	**"**	**replied**	**Uncle**	**Fred**	**,**	**catching**	**the**	**little**	**fellow**	**up**	**in**	**his**	**arms**	**.**
"	和	我	喜欢	你	,	也	,	"	回复	叔叔	弗雷德	,	捕捉	这	小的	同伴	向上	在	他的	武器	.

“我也很喜欢你，”弗雷德叔叔说着，一把将小家伙抱了起来。

" [aɪ] [laɪk] [hɪm] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɑːrdʒi] , [huː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [left] [aʊt] .

"	**I**	**like**	**him**	**,**	**too**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Margy**	**,**	**who**	**was**	**not**	**going**	**to**	**be**	**left**	**out**	**.**
"	我	喜欢	他	,	也	!	"	惊呼	玛吉	,	WHO	曾是	不是	去	到	是	左边	出去	.

“我也喜欢他！”玛吉大声说道，她可不想被落下。

" [ðæts] [ðə; ði][gɜːl] !

"	**That's**	**the**	**girl**	**!**
"	那就是	这	女孩	!

“就是那个女孩！”

[aɪ] [njuː] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [-]

I	**knew**	**you**	**wouldn't**	**[**	**30**	**]**
我	知道	你	不会	[	-	]

我知道你不会[30]

[fə'get] [ˌem 'iː] !
forget me !
忘记 我 !

忘了我吧!

" [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" and with a laugh Uncle Fred caught her up also , and danced about the
" 和 和 一个 笑 叔叔 弗雷德 捕捉 她 向上 还 , 和 跳舞 关于 这
['ætɪk] ,
attic ,
阁楼 ,

“弗雷德叔叔笑着也追上了她，在阁楼里跳起了舞。”

[wɪð] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn] [iːtʃ] [ɑːm] .
with a child in each arm .
和 一个 孩子 在 每个 手臂 .

两只胳膊各抱着一个孩子。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɑː(r)] [aʊt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [rɑːntʃ] ? " [ɑːskt] [rʌs] .
" Is it far out to your ranch ? " asked Russ .
" 是 它 远的 出去 到 你的 牧场 ? " 问 拉斯 .

“你的牧场很远吗？”拉斯问道。

" [kwaɪt] [ə; eɪ] [wei] , ['lɪt(ə)l] [mæn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Quite a way , little man , " answered Uncle Fred .
" 相当 一个 方式 , 小的 男人 , " 回答 叔叔 弗雷德 .

“还有很长一段路呢，小家伙，”弗雷德叔叔回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [deɪz] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] , ['raɪdɪŋ] ['stedəli] [ɒn] [ðə; ði] [treɪn] .
" It will take us about four days to get there , riding steadily on the train .
" 它 将要 拿 我们 关于 四 天 到 得到 那里 , 骑术 稳步 在 这 火车 .

“我们乘坐火车，一路平稳地行驶，大约需要四天时间才能到达那里。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [woʊnt] [stɑːt] [raɪt] [ə'weɪ] .
But we won't start right away .
但 我们 惯于 开始 正确的 离开 .

但我们不会马上开始。

[ai] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [tuː; tə] [duː; də] [hɪə(r)] .
I have some business to do here .
我 有 一些 商业 到 做 这里 .

我这里有点事要办。

[bʌt; bət] [wen] [ðæt] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ai] [həʊp] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['betə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi]
But when that is over I hope the weather will be better , and then we
但 什么时候 那 是 超过 我 希望 这 天气 将要 是 更好的 , 和 然后 我们
[kæn; kən] [stɑːt] . "
can start . "
能 开始 . "

但等这一切结束后，我希望天气会好转，然后我们就可以开始了。

" [ænd; ənd] [steɪ] [aʊt] [ðeə(r)] [ɔːl] ['sʌmə(r)] ? " [ɑːskt] ['lædi] .
" And stay out there all summer ? " asked Laddie .
" 和 停留 出去 那里 全部 夏天 ? " 问 拉迪 .

“整个夏天都待在外面吗？”拉迪问道。

" [jes] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['wɪntə(r)] , [tuː] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .
" Yes , and all winter , too , if you like .
" 是的 , 和 全部 冬天 , 也 , 如果 你 喜欢 .

“是的，如果你愿意的话，整个冬天也可以。”

[wiːl; wil][biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] . "

We'll	be	glad	to	have	you	.	"
出色地	是	高兴的	到	有	你	.	"

我们非常欢迎你的到来。

" [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['vɪzɪt] [ə'raʊnd] [ɒv; əv] [leɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)]

"	We	seem	to	do	nothing	but	visit	around	of	late	!	"	exclaimed	Mother	Bunker
"	我们	似乎	到	做	没有什么	但	访问	大约	的	晚的	!	"	惊呼	母亲	掩体

.

:

.

“我们最近好像除了四处走走什么也没做！”邦克妈妈惊呼道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] ['grænmɑː] [bɛlz] , [tuː; tə] [ɑːnt] [dʒoʊz] , [tuː; tə] ['kʌz(ə)n] [tɑːmz] ,

"	We	have	been	to	Grandma	Bell's	,	to	Aunt	Jo's	,	to	Cousin	Tom's	,
"	我们	有	到过	到	奶奶	贝尔的	,	到	阿姨	乔的	,	到	表哥	汤姆的	,

“我们去过贝尔奶奶家、乔阿姨家、汤姆表哥家，

[tuː; tə] ['grænpɑː] [fɔːrdz] [ænd; ənd] [naʊ] ['meɪbi] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] . "

to	Grandpa	Ford's	and	now	maybe	we're	going	to	Uncle	Fred's	.	"
到	爷爷	福特的	和	现在	或许	是	去	到	叔叔	弗雷德的	.	"

先去了福特爷爷家，现在也许要去弗雷德叔叔家了。

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [naɪs] , " [riˈmɑːk] [rəʊz] .

"	I	think	it's	nice	,	"	remarked	Rose	.
"	我	思考	它是	好的	,	"	评论	玫瑰	.

“我觉得挺好的，”罗斯说道。

" [səʊ][duː; də][aɪ] ! " ['ædɪd] ['sɪksθ] .

"	So	do	I	!	"	added	Vi	.
"	所以	做	我	!	"	额外	维	.

“我也是！”薇补充道。

" [aɪ] [lʌv] [tuː; tə][gəʊ] ['vɪzɪtɪŋ] ! "

"	I	love	to	go	visiting	!	"
"	我	爱	到	去	访问	!	"

我喜欢去拜访别人！

" [kʊd; kəd][aɪ][ɑːsk][juː; jʊ] [ðæt] ['rɪd(ə)l] [naʊ] ? " [inˈkwaiə] ['lædi] , [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] [fred] ['stɑːtɪd]

"	Could	I	ask	you	that	riddle	now	?	"	inquired	Laddie	,	as	Uncle	Fred	started
"	可以	我	问	你	那	谜语	现在	?	"	询问	拉迪	,	作为	叔叔	弗雷德	开始

[ˌdaʊn'steəz] ,

downstairs	,
楼下	,

“我现在可以问你那个谜语吗？”拉迪问道，这时弗雷德叔叔开始下楼。

['kæriɪŋ] ['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] . [-]

carrying	Margy	and	Mun	Bun	.	[	31	]
携带	玛吉	和	门	包子	.	[	-	]

带着玛吉和文邦。[31]

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrənz] ['ʌŋk(ə)l] .

"	Yes	,	"	was	the	answer	of	the	children's	uncle	.
"	是的	,	"	曾是	这	回答	的	这	孩子们的	叔叔	.

“是的，”孩子们的叔叔回答道。

" [gəʊ] [əˈhed] . "

"	Go	ahead	.	"
"	去	前方	.	"

“前进。”

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [gəʊz] [θruː] — — "
" What is it that goes through — — "
" 什么 是 它 那 去 通过 — — "

“究竟是什么在经历——”

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“哦，

[doʊnt][ɑːsk][hɪm] [ðæt] [wʌn] [əˈbaʊt] [wɒt] [gəʊz] [θruː] [ə; eɪ][dɔː(r)][bʌt; bət] [ˈdʌznt] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði]
don't ask him that one about what goes through a door but doesn't come into the
不 问 他 那 一 关于 什么 去 通过 一个 门 但 不 来 进入 这
[ruːm] !
room !
房间 !

别问他那个关于什么东西能穿过门但不能进入房间的问题!

" [ɪkˈskleɪmd] [rʌs] .
" exclaimed Russ .
" 惊呼 拉斯 .

“鲁斯惊呼道。”

" [aɪ] [ˈwʌznt] ! " [əˈsɜːtɪd] [ˈlædi] .
" I wasn't ! " asserted Laddie .
" 我 不是 ! " 断言 拉迪 .

“我没有！”拉迪断然说道。

" [ðæts] [æn; ən][əʊld][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kiːhəʊl] .
" That's an old one , and the answer is a keyhole .
" 那就是 一个 老的 一 , 和 这 回答 是 一个 锁孔 .

“这是一个老问题了，答案是钥匙孔。”

[aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][ə; eɪ] [njuː] [wʌn] . "
I was going to ask him a new one . "
我 曾是 去 到 问 他 一个 新的 一 . "

我本来打算问他一个新的问题。

" [wel] , [gəʊ] [əˈhed] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] .
" Well , go ahead , " said Uncle Fred .
" 出色地 , 去 前方 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“好吧，你去吧，”弗雷德叔叔说。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [θruː] — — [nəʊ] , [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] .
" What is it goes through — — No , that isn't it .
" 什么 是 它 去 通过 — — 不 , 那 不是 它 .

“它经历了什么——不，不是那样。”

[let] [ˌem ˈiː] [siː] .
Let me see .
让 我 看 .

让我看看。

[aɪ]['ɔːlməʊst] [fəˈgɒt] .
I almost forgot .
我 几乎 忘了 .

我差点忘了。

[əʊ] , [aɪ] [nəʊ] !
Oh , I know !
哦 , 我 知道 !

哦，我知道了!

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ] [draɪv] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɪp] [ɔː(r)] [reɪnz] ?
What can you drive without a whip or reins ?
什么 能 你 驾驶 没有 一个 鞭 或者 缰绳 ?

什么车不用鞭子或缰绳能开?

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是这样。

[wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ] [draɪv] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɪp] [ɔː(r)] [reɪnz] ? "
What can you drive without a whip or reins ? "
什么 能 你 驾驶 没有 一个 鞭 或者 缰绳 ? "

没有鞭子和缰绳，你能驾驭什么车?

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [æn; ən][ɒks] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Do you mean an ox ? " asked Uncle Fred .
" 做 你 意思是 一个 牛 ? " 问 叔叔 弗雷德 .

“你是说牛吗？”弗雷德叔叔问道。

" [aɪv] [siːn] ['ɒks(ə)n] ['drɪvn] ,
" I've seen oxen driven ,
" 我已经 已见 牛 驱动 ,

我见过牛赶车，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [drəʊv][ðem; ðəm]['dɪd(ə)nt][juːz] [reɪnz][æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɒn] ['hɔːsɪz] ,
and the man who drove them didn't use reins as they do on horses ,
和 这 男人 WHO 驾驶 他们 没有 使用 缰绳 作为 他们 做 在 马匹 ,

赶车的人没有像驾驭马匹那样使用缰绳。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ][gəʊd] , [wɪtʃ] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [wɪp] . "
though he did have a goad , which is like a whip . "
尽管 他 做过 有 一个 刺激 , 哪个 是 喜欢 一个 鞭 . "

不过他确实有一根刺棒，那东西就像鞭子一样。

" [nəʊ] , ['ɒks(ə)n]['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , " [sed] ['lædi] .
" No , oxen isn't the answer , " said Laddie .
" 不 , 牛 不是 这 回答 , " 说 拉迪 .

“不，牛不是解决办法，”拉迪说。

" [duː; də][juː; jʊ] [gɪv] [ʌp] ? "
" Do you give up ? "
" 做 你 给 向上 ? "

你放弃吗?

" [wel] , [ai] [wɪl] , [dʒʌst][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Well , I will , just to see what the answer is , " replied Uncle Fred .
" 出色地 , 我 将要 , 只是 到 看 什么 这 回答 是 , " 回复 叔叔 弗雷德 .

“好吧，我会去看看答案是什么，”弗雷德叔叔回答道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ][kæn; kən] [draɪv] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [wɪp] [ɔː(r)] [reɪnz] ? " [ɑːskt] ['lædi] [ə'gen] .
" What is it you can drive without a whip or reins ? " asked Laddie again .
" 什么 是 它 你 能 驾驶 没有 一个 鞭 或者 缰绳 ? " 问 拉迪 再次 .

“有什么马不用鞭子或缰绳就能驾驭的？”拉迪又问。

" [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [-]
" The answer [32]
" 这 回答 [-]

“答案[32]

[ɪz][ə; eɪ][neɪl] .
is a nail .
是 一个 指甲 .

是一枚钉子。

[juː; jʊ][kæn; kən] [draɪv] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] . "
You can drive that with a hammer . "
你 能 驾驶 那 和 一个 锤 . "

你可以用锤子把它敲进去。

" [hɑː] ! [hɑː] !
" Ha ! Ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈！

[ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['rɪd(ə)l] ! " [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
That's a pretty good riddle ! " laughed Uncle Fred .
那就是 一个 漂亮的 好的 谜语 ! " 笑了 叔叔 弗雷德 .

“这真是个不错的谜语！”弗雷德叔叔笑着说。

" [aɪ][mʌst; məst][traɪ] [ðæt] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kˈaʊbɔɪz] [wen] [aɪ][get] [bæk] [tuː; tə] [θriː] [stɑː(r)]
" I must try that on some of the cowboys when I get back to Three Star
" 我 必须 尝试 那 在 一些 的 这 牛仔 什么时候 我 得到 后退 到 三 星星
[rɑːntʃ] . "
Ranch . "
牧场 . "

“等我回到三星牧场，一定要在那些牛仔身上试试这招。”

" [ænd; ənd] [naʊ] [doʊnt][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['bɒðə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] [tuː] [mʌtʃ] [waɪl] [aɪm] ['meɪkɪŋ] [hɪm][ə; eɪ]
" And now don't you children bother Uncle Fred too much while I'm making him a
" 和 现在 不 你 孩子们 打扰 叔叔 弗雷德 也 很多 尽管 我是 制作 他 一个
[kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ,
cup of tea ,
杯子 的 茶 ,

“孩子们，在我给弗雷德叔叔泡茶的时候，别太打扰他。”

" [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [fɜːst] [flɔː(r)] .
" said Mrs . Bunker , as they reached the first floor .
" 说 太太 . 掩体 , 作为 他们 达到 这 第一的 地面 .

“邦克太太说着，他们走到了一楼。”

" [əʊ] , [ðeɪ] [doʊnt]['bɒðə(r)][ˌem 'iː] , " [dɪ'kleəd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Oh , they don't bother me , " declared Uncle Fred .
" 哦 , 他们 不 打扰 我 , " 声明 叔叔 弗雷德 .

“哦，他们不会打扰我的，”弗雷德叔叔说道。

" [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['sʌmθɪŋ] [kwɪə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [rɑːntʃ] , " [begd] [rʌs] , [æz; əz][hɪz; ɪz]
" Tell us about the something queer on your ranch , " begged Russ , as his
" 告诉 我们 关于 这 某物 酷儿 在 你的 牧场 , " 乞求 拉斯 , 作为 他的
['ʌŋk(ə)l][sæt] [daʊn] ,
uncle sat down ,
叔叔 卫星 向下 ,

“跟我们说说你农场里发生的那些怪事吧，”拉斯恳求道，他的叔叔已经坐了下来。

['həʊldɪŋ] ['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] .
holding Margy and Mun Bun in his lap .
保持 玛吉 和 门 包子 在 他的 膝 .

他抱着玛吉和文邦坐在腿上。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] , " ['prɒmɪst] ['mɪstə(r)] . [bel] .
" All right , I will , " promised Mr . Bell .
" 全部 正确的 , 我 将要 , " 承诺 先生 . 钟 .

“好的，我会的。”贝尔先生承诺道。

" [fɜːst] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kwɪə(r)] [θɪŋz] [ðæt]
" First I'll tell you about the ranch , and then about the queer things that
" 第一的 患病的 告诉 你 关于 这 牧场 , 和 然后 关于 这 酷儿 事物 那
['hæpənd] .
happened .
发生 .

“我先给你讲讲牧场的事，然后再讲讲那里发生的那些奇怪的事。”

[naʊ] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [ɪz] — —
Now Three Star Ranch is — —
现在 三 星星 牧场 是 — —

现在三星牧场是——

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['dɔːbel] [ræŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] [stɒpt] ['spiːkɪŋ] .
" Just then the doorbell rang loudly , and Uncle Fred stopped speaking .
" 只是 然后 这 门铃 响铃 高声 , 和 叔叔 弗雷德 停止 请讲 .

就在这时，门铃响了起来，弗雷德叔叔停止了说话。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [rəʊz] . [-]
" I wonder who it is , " said Rose . [33]
" 我 想知道 WHO 它 是 , " 说 玫瑰 . [-]

“我想知道他是谁，”罗斯说。[33]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [teɪl]
UNCLE FRED'S TALE
叔叔 弗雷德的 故事

弗雷德叔叔的故事

[ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌŋkə(r)] ['dɔːbel] [wɒz; wəz][nɒt][ʌn'juːʒuəl] .
The ringing of the Bunker doorbell was not unusual .
这 铃声 的 这 掩体 门铃 曾是 不是 异常 .

地堡门铃响起并不奇怪。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [ræŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] ,
It often rang during the day , but just now ,
它 经常 响铃 期间 这 天 , 但 只是 现在 ,

它白天经常响，但刚才……

[wen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] ,
when Uncle Fred was about to tell his story ,
什么时候 叔叔 弗雷德 曾是 关于 到 告诉 他的 故事 ,

当弗雷德叔叔正要讲述他的故事时，

[ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] [səˈpraɪzd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['tɪŋk(ə)l] .
it rather surprised the children to hear the tinkle .
它 相当 惊讶 这 孩子们 到 听到 这 小便 .

听到叮叮当当的声音，孩子们颇感意外。

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " ['ɒfəd] [rʌs] .
" I'll go and see who it is , " offered Russ .
" 患病的 去 和 看 WHO 它 是 , " 提供 拉斯 .

“我去看看是谁，”拉斯说道。

" [ænd; ənd] [pliːz] [dəʊnt] [tel] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] , " [hiː; hi] [begd] .
" And please don't tell any of the story until I come back , " he begged .
" 和 请 不 告诉 任何 的 这 故事 直到 我 来 后退 , " 他 乞求 .

“在我回来之前，请不要把这件事告诉任何人，”他恳求道。

" [aɪ][woʊnt] , " ['prɒmɪst] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" I won't , " promised Uncle Fred .
" 我 惯于 , " 承诺 叔叔 弗雷德 .

“我不会的，”弗雷德叔叔保证道。

[rʌs] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi]['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [hɜːd]
Russ hurried to the door , and , as he opened it , the other children heard
拉斯 慌忙 到 这 门 , 和 , 作为 他 打开 它 , 这 其他 孩子们 听到
[hɪm][kraɪ] :
him cry :
他 哭 :

拉斯急忙跑到门口，他打开门时，其他孩子都听到了他的哭声：

" [əʊ] , ['dædi] !
" Oh , Daddy !
" 哦 , 爸爸 !

“哦，爸爸！”

[wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [rɪŋ] ? "
What made you ring ? "
什么 制成 你 戒指 ? "

是什么让您打电话?

" [aɪ] [fə'gɒt] [maɪ] [kiː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .
" I forgot my key , " answered Mr . Bunker .
" 我 忘了 我的 钥匙 , " 回答 先生 . 掩体 .

“我忘了带钥匙，”邦克先生回答道。

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] . "
" I couldn't open the door . "
" 我 不能 打开 这 门 . "

“我打不开门。”

" [əʊ] , [ɪts] ['dædi] ! " [kraɪd] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] , [ænd; ənd] , ['slɪpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]
" Oh , it's Daddy ! " cried Mun Bun and Margy , and , slipping down from
" 哦 , 它是 爸爸 ! " 哭 门 包子 和 玛吉 , 和 , 滑倒 向下 从
['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [niː] ,
Uncle Fred's knee ,
叔叔 弗雷德的 膝盖 ,

“哦，是爸爸！”蒙邦和玛吉喊道，然后从弗雷德叔叔的膝盖上滑了下来。

[ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl][tuː; tə][get][ðeə(r)]['juːʒuəl] ['kɪsɪz] . [-]
they raced to the hall to get their usual kisses . [34]
他们 比赛 到 这 大厅 到 得到 他们的 通常 吻 . [-]

他们跑到大厅去亲吻，这是他们平常的亲吻。[34]

" [ges] [huz] [hɪə(r)] ! " [kraɪd] [rʌs] ,
" Guess who's here ! " cried Russ ,
" 猜测 谁是 这里 ! " 哭 拉斯 ,

“猜猜谁来了！”拉斯喊道。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['brʌðə(r)] [sæt] .
for his father could not see into the room where his wife's brother sat .
为了 他的 父亲 可以 不是 看 进入 这 房间 在哪里 他的 妻子的 兄弟 卫星 .

因为他父亲看不到他妻子的兄弟坐在哪个房间里。

" [ges] ! "
" Guess ! "
" 猜测 ! "

“猜测！”

" ['grænmɑ:] [bel] ? "
" Grandma Bell ? "
" 奶奶 钟 ? "

“贝尔奶奶？”

" [nəʊp] ! "
" Nope ! "
" 没有 ! "

“没有！”

" [ɑ:nt] [dʒəʊ] ? "
" Aunt Jo ? "
" 阿姨 乔 ? "

“乔阿姨？”

" [nəʊp] ! "
" Nope ! "
" 没有 ! "

“没有！”

" [ɪts] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ! " [kraɪd] [rəʊz] , ['hʌrɪɪŋ] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
" It's Uncle Fred ! " cried Rose , hurrying out into the hall .
" 它是 叔叔 弗雷德 ! " 哭 玫瑰 , 匆忙 出去 进入 这 大厅 .

“是弗雷德叔叔！”罗斯喊道，急忙跑到大厅里。

" [ænd; ənd] [hi:z] [gɒt] [ə; eɪ] ['si:krət] [aʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɑ:ntʃ] [laɪk] ['grænpɑ:] [fɔ:d] [hæd; həd] [æt; ət] [greɪt]
" And he's got a secret out at his ranch like Grandpa Ford had at Great
" 和 他是 得到 一个 秘密 出去 在 他的 牧场 喜欢 爷爷 福特 有 在 伟大的
[hedʒ] ,
Hedge ,
对冲 ,

“而且，他就像福特爷爷在大篱笆农场一样，在他的农场里藏着一个秘密。”

[ænd; ənd] [hi:z] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ju: 'es] [ɔ:l] [aʊt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — — "
and he's going to take us all out there and — and — — "
和 他是 去 到 拿 我们 全部 出去 那里 和 — 和 — — "

他将带我们所有人出去，然后——”

" [maɪ] ! ['betə(r)] [stɒp] [ænd; ənd] [kætʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [breθ] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ju:; jʊ] ,
" My ! better stop and catch your breath before it runs away from you ,
" 我的 ! 更好的 停止 和 抓住 你的 气息 前 它 跑步 离开 从 你 ,

“我的天！你最好停下来喘口气，不然它就要跑掉啦！”

" [lɑ:ft] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , [æz; əz] [hi:; hi] ['lɪftɪd] [rəʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜ:(r); hə(r)] .
" laughed Daddy Bunker , as he lifted Rose in his arms and kissed her .
" 笑了 爸爸 掩体 , 作为 他 抬起 玫瑰 在 他的 武器 和 亲吻 她 .

“爸爸邦克笑着把罗斯抱起来，亲吻了她。”

" [səʊ] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ɪz] [hɪə(r)] , [ɪz] [hi:; hi] ?
" So Uncle Fred is here , is he ?
" 所以 叔叔 弗雷德 是 这里 , 是 他 ?

“所以弗雷德叔叔在这里，是吗？”

[hi:; hi] [keɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] . "
He came a little ahead of time . "
他 来了 一个 小的 前方 的 时间 . "

他来得有点早。

" [ænd; ənd] [hi:; hi] - [ju: 'es] [ɔ:l] [ʌp] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ætɪk] , " ['ædɪd] ['lædi] ,
" And he s'prised us all up in the attic , " added Laddie ,
" 和 他 - 我们 全部 向上 在 这 阁楼 , " 额外 拉迪 ,

“然后他就把我们都吓到了阁楼上，”拉迪补充道。

[huː] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] .

who	had	also	come	into	the	hall	.
WHO	有	还	来	进入	这	大厅	.

还有其他人也进入了大厅。

" [rʌs] [ænd; ənd][ai][rəʊd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['skuːtə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [bʌmpt] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]

"	Russ	and	I	rode	down	on	the	scooter	,	and	we	bumped	,	and	had	a
"	拉斯	和	我	骑	向下	在	这	小型摩托车	,	和	我们	撞	,	和	有	一个

[mɪks] - [ʌp] ,

mix	-	up	,
混合	-	向上	,

“我和拉斯骑着踏板车下来，我们撞到了一起，还弄混了。”

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] — — "

and	Uncle	Fred	came	up	,	and	—	—	"
和	叔叔	弗雷德	来了	向上	,	和	—	—	"

弗雷德叔叔走了过来，然后——”

" [ænd; ənd][wiː; wi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['bɜːglə(r)] ! " ['fɪnɪʃt] ['vaɪələt] .

"	And	we	thought	he	was	a	burglar	!	"	finished	Violet	.
"	和	我们	想法	他	曾是	一个	窃贼	!	"	完成的	紫色	.

“我们还以为他是窃贼呢！”维奥莱特说完。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ][taɪm] , " [lɑːft] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	You	must	have	had	quite	a	time	,	"	laughed	Daddy	Bunker	.
"	你	必须	有	有	相当	一个	时间	,	"	笑了	爸爸	掩体	.

“你一定玩得很开心吧，”邦克爸爸笑着说。

" [wel] , [naʊ] , ['ɑːftə(r)][ai][get][maɪ] [-]

"	Well	,	now	,	after	I	get	my	[	35	]
"	出色地	,	现在	,	后	我	得到	我的	[	-	]

“好吧，现在，在我拿到我的[35]之后

[wet] [θɪŋz] [ɒf] , [aɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd][hɪə(r)][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

wet	things	off	,	I'll	go	in	and	see	Uncle	Fred	and	hear	all	about	it	,
湿的	事物	离开	,	患病的	去	在	和	看	叔叔	弗雷德	和	听到	全部	关于	它	,

把东西弄湿，我进去看看弗雷德叔叔，听他把事情都跟我说说。

" [ænd; ənd] [suːn] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['brʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz][ænd; ənd]

"	and	soon	Daddy	Bunker	and	his	wife's	brother	were	shaking	hands	and
"	和	很快	爸爸	掩体	和	他的	妻子的	兄弟	是	摇晃	双手	和

['tɔːkɪŋ] ,

talking	,
说	,

很快，邦克老爹和他妻子的兄弟就握手交谈起来了。

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt][ə'baʊt][ðem; ðəm] , ['iːgə(r)][ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] .

while	the	children	sat	about	them	,	eager	and	listening	.
尽管	这	孩子们	卫星	关于	他们	,	渴望的	和	聆听	.

孩子们围坐在他们身边，兴致勃勃地听着。

" [wiːl; wil][hæv; həv][æn; ən] ['ɜːli] ['sʌpə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] ,

"	We'll	have	an	early	supper	,	"	said	Mother	Bunker	,
"	出色地	有	一个	早期的	晚餐	,	"	说	母亲	掩体	,

“我们早点吃晚饭吧，”邦克太太说。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ʌŋk(ə)l] [fred] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ,

when	she	had	given	Uncle	Fred	a	cup	of	tea	,
什么时候	她	有	给定	叔叔	弗雷德	一个	杯子	的	茶	,

当她给弗雷德叔叔倒了一杯茶之后，

" [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][hɪə(r)][ɔːl] [əˈbaʊt] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

"	and	then	we	can	hear	all	about	Three	Star	Ranch	.
"	和	然后	我们	能	听到	全部	关于	三	星星	牧场	.

“然后我们就可以听到关于三星牧场的一切了。”

" ['nɔːrə] [oʊˈgreɪdi] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] ['sʌpə(r)] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [rəʊz] [hæd; həd]

"	Norah	O'Grady	soon	had	a	nice	supper	on	the	table	,	and	after	Rose	had
"	诺拉	奥格雷迪	很快	有	一个	好的	晚餐	在	这	桌子	,	和	后	玫瑰	有

[helpt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ,

helped	with	it	,
帮助	和	它	,

诺拉·奥格雷迪很快就准备好了一顿丰盛的晚餐，罗斯也帮忙准备了。

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n][dɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)]

as	she	often	did	,	for	her	mother	was	teaching	her	little	daughter
作为	她	经常	做过	,	为了	她	母亲	曾是	教学	她	小的	女儿

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['haʊskiːpə(r)] ,

to	be	a	housekeeper	,
到	是	一个	管家	,

她经常这样做，因为她的母亲正在教她如何做个家庭主妇。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tʊk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] .

the	children	took	their	places	and	began	to	eat	.
这	孩子们	采取	他们的	地方	和	开始	到	吃	.

孩子们各就各位，开始吃饭。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔːk] [ðæt] [went] [ɒn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]

And	,	at	the	same	time	,	they	listened	to	the	talk	that	went	on	among	the
和	,	在	这	相同的	时间	,	他们	听着	到	这	讲话	那	去	在	之中	这

[grəʊn] [fəʊk] .

grown	folk	.
生长	民间	.

与此同时，他们还听着大人们之间的谈话。

['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)]['bʌŋkə(r)][hæd; həd] ['meni] ['kwestʃənz] [tuː; tə][ɑːsk]['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

Mother	and	Father	Bunker	had	many	questions	to	ask	Uncle	Fred	,
母亲	和	父亲	掩体	有	许多	问题	到	问	叔叔	弗雷德	,

邦克夫妇有很多问题想问弗雷德叔叔。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔːl]

and	he	also	asked	them	a	great	many	,	for	he	wanted	to	know	all
和	他	还	问	他们	一个	伟大的	许多	,	为了	他	通缉	到	知道	全部

[əˈbaʊt] ['grænmɑː] [bel] ,

about	Grandma	Bell	,
关于	奶奶	钟	,

他还问了他们很多问题，因为他想了解贝尔奶奶的一切。

[ænd; ənd] [ɑːnt] [dʒəʊ][ænd; ənd] ['grænpɑː] [fɔːd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [bˈʌŋkəz] - ['relətɪvz]

and	Aunt	Jo	and	Grandpa	Ford	and	all	the	rest	of	the	Bunkers	'	relatives
和	阿姨	乔	和	爷爷	福特	和	全部	这	休息	的	这	掩体	-	亲属

.

:

.

还有乔阿姨、福特爷爷以及邦克家的所有其他亲戚。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [juː 'es] [əˈbaʊt] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] ? " [ɑːskt] [rʌs] ['iːgəli] ,

"	And	now	will	you	tell	us	about	Three	Star	Ranch	?	"	asked	Russ	eagerly	,
"	和	现在	将要	你	告诉	我们	关于	三	星星	牧场	?	"	问	拉斯	急切地	,

“那么现在你能给我们讲讲三星牧场的故事吗？”拉斯急切地问道。

[æz; əz][ðə; ði] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊʃt] [bæk] .

as	the	chairs	were	pushed	back	.
作为	这	椅子	是	推动	后退	.

椅子被推了回去。

" [jes] , [ai] [wɪl] , " ['prɒmɪst] ['ʌŋk(ə)l] [fred] . [-]

"	Yes	,	I	will	,	"	promised	Uncle	Fred	.	[	36	]
"	是的	,	我	将要	,	"	承诺	叔叔	弗雷德	.	[	-	]

“好的，我会的，”弗雷德叔叔答应道。[36]

" [ænd; ənd][doʊnt] [liːv] [aʊt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , " [begd] ['lædi] .

"	And	don't	leave	out	the	Indians	,	"	begged	Laddie	.
"	和	不	离开	出去	这	印度人	,	"	乞求	拉迪	.

“还有，别忘了印第安人，”拉迪恳求道。

" [nɔː(r)][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] , " ['ædɪd] [rʌs] .

"	Nor	the	cowboys	,	"	added	Russ	.
"	也不	这	牛仔	,	"	额外	拉斯	.

“牛仔们也不是，”拉斯补充道。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [əˈbaʊt] [sʌm; səm] ['pəuniz] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .

"	Can	you	tell	about	some	ponies	?	"	asked	Rose	.
"	能	你	告诉	关于	一些	小马	?	"	问	玫瑰	.

“你能讲讲小马驹的故事吗？”罗斯问道。

" [ai] [lʌv] ['pəuniz] ! "

"	I	love	ponies	!	"
"	我	爱	小马	!	"

我喜欢小马！

" [jes] , [aɪl] [tel] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] , [tuː] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] .

"	Yes	,	I'll	tell	about	them	,	too	,	"	said	her	uncle	.
"	是的	,	患病的	告诉	关于	他们	,	也	,	"	说	她	叔叔	.

“是的，我也会把他们的故事讲出来，”她叔叔说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [west] [wɪð] [ˌem ˈiː][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm] [raɪdz] [ɒn] ['pəuniz] . "

"	And	if	you	come	out	West	with	me	you	shall	have	some	rides	on	ponies	.	"
"	和	如果	你	来	出去	西方	和	我	你	将	有	一些	骑行	在	小马	.	"

“如果你跟我一起去西部，你就能骑小马了。”

" ['riːəli] , ['truːli] ? " [gɑːspt] [rəʊz] .

"	Really	,	truly	?	"	gasped	Rose	.
"	真的	,	真的	?	"	倒吸一口气	玫瑰	.

“真的吗？”罗斯倒吸了一口气。

" [əʊ] , [woʊnt] [ðæt] [biː; bi] [fʌn] ! " [kraɪd] ['sɪksθ] .

"	Oh	,	won't	that	be	fun	!	"	cried	Vi	.
"	哦	,	惯于	那	是	乐趣	!	"	哭	维	.

“哦，那该多有趣啊！”薇喊道。

" [wɒt] ['kʌlə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['pəuniz] ?

"	What	color	are	ponies	?
"	什么	颜色	是	小马	?

小马是什么颜色的?

[ænd; ənd] [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm][biː; bi] [kɔːld] ['pəuniz] ?

And	what	makes	them	be	called	ponies	?
和	什么	制作	他们	是	称为	小马	?

为什么它们被称为小马?

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] , - [kɔːz] [ðeɪ] [pɔː] [ðə; ði] [graʊnd] .

I	should	think	they	would	be	called	pawnies	,	'	cause	they	paw	the	ground	.
我	应该	思考	他们	会	是	称为	棋子	,	-	原因	他们	爪子	这	地面	.

我觉得它们应该叫小爪子，因为它们会用爪子刨地。

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [hæv; həv][juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] ? "

And	how	many	have	you	,	Uncle	Fred	?	"
和	如何	许多	有	你	,	叔叔	弗雷德	?	"

那你呢，弗雷德叔叔?

" [əʊ] , ['sɪksθ] !

"	Oh	,	Vi	!
"	哦	,	维	!

“哦，薇！”

[nɒt] [səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] , [maɪ][dɪə(r)] !

Not	so	many	questions	,	my	dear	!
不是	所以	许多	问题	,	我的	亲爱的	!

别问太多问题，亲爱的!

[pliːz] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , ['lɑːfɪŋ] .

Please	!	"	exclaimed	her	mother	,	laughing	.
请	!	"	惊呼	她	母亲	,	笑	.

“求求你了！”她母亲笑着喊道。

" ['ʌŋk(ə)l] [fred] [woʊnt] [get] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [tel] ['eni] ['stɔːri] [ɪf] [juː; jʊ] [tɔːk] [səʊ] [mʌtʃ] .

"	Uncle	Fred	won't	get	a	chance	to	tell	any	story	if	you	talk	so	much	.
"	叔叔	弗雷德	惯于	得到	一个	机会	到	告诉	任何	故事	如果	你	讲话	所以	很多	.

“如果你一直说话，弗雷德叔叔就没机会讲故事了。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['tʃætəbɒks] [tuː; tə] - [naɪt] . "

You	are	a	regular	chatterbox	to	-	night	.	"
你	是	一个	常规的	话匣子	到	-	夜晚	.	"

你今晚真是个话痨。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [get] [aʊt] [west] .

"	Wait	until	you	get	out	West	.
"	等待	直到	你	得到	出去	西方	.

“等你到了西部就知道了。”

[ɪts] [səʊ][bɪg] [ðeə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [tɔːk] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ænd; ənd]['bɒðə(r)][nəʊ][wʌn] ,

It's	so	big	there	you	can	talk	all	day	and	night	and	bother	no	one	,
它是	所以	大的	那里	你	能	讲话	全部	天	和	夜晚	和	打扰	不	一	,

那里地方很大，你可以整天整夜地聊天，也不会打扰到任何人。

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	said	Uncle	Fred	.
"	说	叔叔	弗雷德	.

“弗雷德叔叔说道。”

" [bʌt; bət] [naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [maɪ] [rɑːntʃ] .

"	But	now	I'll	tell	you	about	my	ranch	.
"	但	现在	患病的	告诉	你	关于	我的	牧场	.

“但现在我要给你们讲讲我的牧场。”

" [æz; əz][aɪ] ['menʃ(ə)nd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɪə(r)] [muːn] ['sɪti] , [ɪn][mɒn'tænə] .

"	As	I	mentioned	,	it	is	near	Moon	City	,	in	Montana	.
"	作为	我	提及	,	它	是	靠近	月亮	城市	,	在	蒙大拿	.

正如我之前提到的，它位于蒙大拿州的月亮城附近。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [maɪ] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)][bɪg] ['fiːldz] , [

That	is	a	good	many	miles	from	here	,	and	around	my	house	are	big	fields	,	[
那	是	一个	好的	许多	英里	从	这里	,	和	大约	我的	房子	是	大的	字段	,	[

-]

37	]
-	]

那离这里还有好几英里远，我家周围都是大片的田野[37]

[weə(r)] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [rəʊm] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [grɑːs] .

where	the	cattle	roam	about	and	eat	the	grass	.
在哪里	这	牛	漫游	关于	和	吃	这	草	.

牛群在那里漫步吃草。

" [ə; eɪ] [rɑːntʃ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] , ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] , [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][bɪg] [fɑːm] .

"	A	ranch	,	you	must	know	,	little	Bunkers	,	is	just	a	big	farm	.
"	一个	牧场	,	你	必须	知道	,	小的	掩体	,	是	只是	一个	大的	农场	.

“小邦克斯，你要知道，牧场其实就是一个大农场。”

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['æplz] [ænd; ənd] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [peəz] , [heɪ] , [greɪn] [ɔː(r)] ['tʃɪkɪnz] [ɒn] [maɪ] [rɑːntʃ] ,

But	instead	of	raising	apples	and	peaches	and	pears	,	hay	,	grain	or	chickens	on	my	ranch	,
但	反而	的	提高	苹果	和	桃子	和	梨	,	干草	,	粮食	或者	鸡	在	我的	牧场	,

但是，我的农场并没有种植苹果、桃子和梨，也没有种植干草、谷物或养鸡，

[aɪ] [reɪz] ['kæt(ə)l] .

I	raise	cattle	.
我	增加	牛	.

我养牛。

[kaʊz] [juː; jʊ] [maɪt] [kɔːl] [ðem; ðəm] , [ðəʊ] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['kæt(ə)l] .

Cows	you	might	call	them	,	though	we	speak	of	them	as	cattle	.
牛	你	可能	称呼	他们	,	尽管	我们	说话	的	他们	作为	牛	.

你可以称它们为牛，尽管我们称它们为牲畜。

[sʌm; səm] [men] [reɪz] ['hɔːsɪz] [ɒn] [ðeə(r)] [rɑːntʃ] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['pəʊniz] ,

Some	men	raise	horses	on	their	ranches	,	but	though	I	have	some	horses	and	ponies	,
一些	男人	增加	马匹	在	他们的	牧场	,	但	尽管	我	有	一些	马匹	和	小马	,

有些人会在自己的牧场上养马，但我虽然也养了一些马和小马，

[aɪ] [hæv; həv] [mɔː(r)] ['kæt(ə)l] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

I	have	more	cattle	than	anything	else	.
我	有	更多的	牛	比	任何事物	别的	.

我拥有的牛比其他任何东西都多。

" [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] .

"	I	have	to	keep	a	number	of	men	to	look	after	the	cattle	.
"	我	有	到	保持	一个	数字	的	男人	到	看	后	这	牛	.

“我必须雇佣一些人来照看牛群。”

[ðiːz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [k'aʊbɔɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [raɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [ɒn] ['hɔːsɪz] ,

These	men	are	called	cowboys	,	and	they	ride	about	the	ranch	on	horses	,
这些	男人	是	称为	牛仔	,	和	他们	骑	关于	这	牧场	在	马匹	,

这些人被称为牛仔，他们骑着马在牧场里四处走动。

[ɔː(r)] [kaʊ] ['pəʊniz] , [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [raɪt] ,

or	cow	ponies	,	and	see	that	the	cattle	are	all	right	,
或者	奶牛	小马	,	和	看	那	这	牛	是	全部	正确的	,

或者牧牛马，并确保牛群一切安好。

[ðæt] [ðeɪ] [get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [teɪks] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

that	they	get	enough	to	eat	and	drink	,	and	that	no	one	takes	them	away	.
那	他们	得到	足够的	到	吃	和	喝	,	和	那	不	一	需要	他们	离开	.

"

"

"

确保他们吃饱喝足，并且没有人把他们带走。

" [wɒt] [duː; də][ðə; ði] ['ɪndiənz] [duː; də] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	What	do	the	Indians	do	?	"	asked	Russ	.
"	什么	做	这	印度人	做	?	"	问	拉斯	.

“印第安人是做什么的？”拉斯问道。

" [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] . "

"	Tell	us	about	them	.	"
"	告诉	我们	关于	他们	.	"

“给我们讲讲他们的故事吧。”

" [wel] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [fɑːm] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Well	,	some	of	the	Indians	farm	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	出色地	,	一些	的	这	印度人	农场	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“嗯，有些印第安人务农，”弗雷德叔叔说。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪk] [bˈɑːskɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] ['trævələz] [huː]

"	Some	of	them	make	baskets	and	other	things	to	sell	to	travelers	who
"	一些	的	他们	制作	篮子	和	其他	事物	到	卖	到	旅行者	WHO

[kʌm] [θruː] [ɒn][ðə; ði] [treɪnz] ,

come	through	on	the	trains	,
来	通过	在	这	火车	,

“他们中有些人会制作篮子和其他物品，卖给乘火车路过的旅客。”

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dʒʌst][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['leɪzi] [laɪf] .

but	many	of	them	just	live	a	lazy	life	.
但	许多	的	他们	只是	居住	一个	懒惰的	生活	.

但他们中的许多人只是过着懒散的生活。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] — [ðæt] [ɪz][lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]

They	are	on	what	is	called	a	Reservation	—	that	is	land	which	the	government
他们	是	在	什么	是	称为	一个	预订	—	那	是	土地	哪个	这	政府

[hæz; həz][set][ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . " [-]

has	set	aside	for	them	.	"	[	38	]
有	放	旁边	为了	他们	.	"	[	-	]

他们生活在所谓的保留地——也就是政府为他们划拨的土地上。[38]

" [duː; də] ['ɪndiənz] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɑːntʃ] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

"	Do	Indians	come	to	your	ranch	?	"	asked	Laddie	.
"	做	印度人	来	到	你的	牧场	?	"	问	拉迪	.

“印第安人会来你的牧场吗？”拉迪问道。

" [ænd; ənd][kʊd; kəd][ai][læ'suː] ['eni] [ɒv; əv] - [ɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [læ'suː] [laɪk] [ai] [sɔː] [ɪn][sʌm; səm] ['pɪktʃəz] ? "

"	And	could	I	lasso	any	of	'	em	with	a	rope	lasso	like	I	saw	in	some	pictures	?	"
"	和	可以	我	套索	任何	的	-	呃	和	一个	绳索	套索	喜欢	我	锯	在	一些	图片	?	"

“我能像在一些图片里看到的那样，用绳套套住他们中的任何一个吗？”

" [wel] , ['sʌmtaɪmz] ['ɪndiənz] [duː; də] [kʌm] [tuː; tə] [θriː] [stɑː(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Well	,	sometimes	Indians	do	come	to	Three	Star	,	"	answered	Uncle	Fred	.
"	出色地	,	有时	印度人	做	来	到	三	星星	,	"	回答	叔叔	弗雷德	.

“嗯，有时候印度人也会来三星酒店，”弗雷德叔叔回答道。

" [bʌt; bət][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][læ'suː, 'læsəu] . "

"	But	I	don't	believe	any	of	them	would	like	to	be	lassoed	.	"
"	但	我	不	相信	任何	的	他们	会	喜欢	到	是	套索	.	"

但我认为他们中没有一个人愿意被套索套住。

" [wʌts] [ðɪs] [ai][hɪə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	What's	this	I	hear	about	your	having	trouble	?	"	asked	Daddy	Bunker	.
"	是什么	这	我	听到	关于	你的	拥有	麻烦	?	"	问	爸爸	掩体	.

“我听说你遇到了什么麻烦？”邦克爸爸问道。

" [wel] , [jes] , [ai][hæv; həv] [biːn] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Well	,	yes	,	I	have	been	having	trouble	,	"	answered	Uncle	Fred	.
"	出色地	,	是的	,	我	有	到过	拥有	麻烦	,	"	回答	叔叔	弗雷德	.

“嗯，是的，我遇到了一些麻烦，”弗雷德叔叔回答道。

" [ænd; ənd] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [maɪ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['rɑːntʃə, 'ræn-][hæv; həv] .

"	And	,	as	usual	,	my	trouble	is	like	that	a	lot	of	ranchers	have	.
"	和	,	作为	通常	,	我的	麻烦	是	喜欢	那	一个	很多	的	牧场主	有	.

“而且，和往常一样，我的问题和很多牧场主遇到的问题一样。”

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [biːn] ['teɪkɪŋ] [maɪ]['kæt(ə)l] . "

Some	one	has	been	taking	my	cattle	.	"
一些	一	有	到过	采取	我的	牛	.	"

有人偷走了我的牛。

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	Didn't	you	want	them	to	?	"	asked	Russ	.
"	没有	你	想	他们	到	?	"	问	拉斯	.

“你不希望他们那样做吗？”拉斯问道。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

"	No	,	indeed	,	"	answered	his	uncle	.
"	不	,	的确	,	"	回答	他的	叔叔	.

“不，的确如此，”他的叔叔回答道。

" [aɪ] [reɪz] [maɪ]['kæt(ə)l][tuː; tə] [sel] ,

"	I	raise	my	cattle	to	sell	,
"	我	增加	我的	牛	到	卖	,

我养牛是为了卖，

[səʊ][aɪ][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .

so	I	can	make	money	to	pay	my	cowboys	and	live	on	some	of	it	myself	.
所以	我	能	制作	钱	到	支付	我的	牛仔	和	居住	在	一些	的	它	我	.

这样我就可以赚钱支付牛仔们的工资，自己也能用一部分钱生活。

[ɪf] [bæd] [men] [teɪk] [maɪ]['kæt(ə)l] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] ,

If	bad	men	take	my	cattle	away	in	the	night	,	as	they	do	,
如果	坏的	男人	拿	我的	牛	离开	在	这	夜晚	,	作为	他们	做	,

如果坏人像往常一样在夜里偷走我的牛，

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ˌem 'iː] , [ai] [luːz] ['mʌni] .

without	paying	me	,	I	lose	money	.
没有	付费	我	,	我	失去	钱	.

不付钱给我，我就亏钱。

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ai] [keɪm] [ɒn] [iːst] [hɪə(r)] . "

And	that's	why	I	came	on	East	here	.	"
和	那就是	为什么	我	来了	在	东方	这里	.	"

这就是我来东部的原因。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [muːn] ['sɪti] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [wɒz; wəz]

"	Surely	you	didn't	come	all	the	way	from	Moon	City	to	find	out	who	was
"	一定	你	没有	来	全部	这	方式	从	月亮	城市	到	寻找	出去	WHO	曾是

['teɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['kæt(ə)l][æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] !

taking	your	cattle	at	Three	Star	Ranch	!
采取	你的	牛	在	三	星星	牧场	!

“你大老远从月亮城赶来，肯定不是为了查明是谁在三星牧场偷你的牛吧！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .
" exclaimed Mother Bunker .
" 惊呼 母亲 掩体 .

“邦克妈妈惊呼道。”

" [əʊ] , [nəʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

[ðə; ði] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [aʊt] [ðeə(r)] .
The men who are doing that are right out there .
这 男人 WHO 是 正在做 那 是 正确的 出去 那里 .

那些做这种事的人就在那里。

[aɪv] [left] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] [kaʊ] [-]
I've left some of my cow [39]
我已经 左边 一些 的 我的 奶牛 [-]

我留下了一些我的牛[39]

[bɔɪz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
boys to attend to them , " answered Uncle Fred .
男孩们 到 出席 到 他们 , " 回答 叔叔 弗雷德 .

“让男孩们来照顾他们，”弗雷德叔叔回答道。

" [wɒt] [aɪ] [keɪm] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'saɪdz] ['getɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
" What I came on for , besides getting you to go back with me ,
" 什么 我 来了 在 为了 , 除了 获得 你 到 去 后退 和 我 ,

“我来这里除了想让你跟我回去之外，还有什么目的呢？”

[ɪz] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [bʊks] [ə'baʊt] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [striːmz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
is to get some books about springs and streams of water ,
是 到 得到 一些 图书 关于 弹簧 和 溪流 的 水 ,

是去买一些关于泉水和溪流的书籍，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌendʒə'nɪr] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [sprɪŋ] [ɒn] [maɪ] [rɑːntʃ] . "
and also to talk with some engineers about a queer spring on my ranch . "
和 还 到 讲话 和 一些 工程师 关于 一个 酷儿 春天 在 我的 牧场 . "

另外，还要和一些工程师谈谈我牧场上那处奇特的泉水。

" [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [kwɪə(r)] [sprɪŋ] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
" What sort of queer spring ? " asked Daddy Bunker .
" 什么 种类 的 酷儿 春天 ? " 问 爸爸 掩体 .

“什么样的怪异春天？”邦克爸爸问道。

" [aɪ] [θɔːt] [ɔːl] [sprɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪk] . "
" I thought all springs were alike . "
" 我 想法 全部 弹簧 是 同样 . "

“我原以为所有的春天都一样。”

" [wel] , [aɪ] [spəʊz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['wɔːtə(r)] [ɪn] - [ɪm] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Well , I s'pose they are , in that they have water in ' em , " said Uncle Fred .
" 出色地 , 我 假设 他们 是 , 在 那 他们 有 水 在 - 呃 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“嗯，我想它们应该是的，因为它们里面有水，”弗雷德叔叔说。

" [bʌt; bət] [maɪn] ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [kaɪnd] .
" But mine isn't that kind .
" 但 矿 不是 那 种类 .

但我的不是那种。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] . "
Sometimes it has water in it , and again it hasn't . "
有时 它 有 水 在 它 , 和 再次 它 还没有 . "

有时里面有水，有时又没有。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	What	do	you	mean	?	"	asked	his	sister	.
"	什么	做	你	意思是	?	"	问	他的	姐姐	.

“你什么意思？”他妹妹问道。

" [dʌz] [ðə; ði] [sprɪŋ] [gəʊ][draɪ] ?

"	Does	the	spring	go	dry	?
"	做	这	春天	去	干燥	?

泉水会干涸吗?

[ðæt] [juːst] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [weə(r)] [wiː; wi][lɪvd; 'laɪvd] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]

That	used	to	happen	to	the	spring	where	we	lived	when	we	were
那	用过的	到	发生	到	这	春天	在哪里	我们	居住地	什么时候	我们	是

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

我们小时候住的地方，那处泉眼经常发生这种情况。

[dəʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [fred] ? "

Don't	you	remember	,	Fred	?	"
不	你	记住	,	弗雷德	?	"

弗雷德，你不记得了吗?

" [jes] , [bʌt; bət] [ðæt] [sprɪŋ] ['əʊnli] [went] [draɪ] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [reɪn] — [seɪ] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] ,

"	Yes	,	but	that	spring	only	went	dry	when	there	was	no	rain	—	say	in	a	dry	,
"	是的	,	但	那	春天	仅有的	去	干燥	什么时候	那里	曾是	不	雨	—	说	在	一个	干燥	,

[hɒt] ['sʌmə(r)] .

hot	summer	.
热的	夏天	.

“是的，但只有在没有下雨的情况下，春天才会干旱——比如在一个干燥炎热的夏天。”

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒn] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [gəʊz][draɪ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪni] ['siːz(ə)n]

The	spring	on	Three	Star	Ranch	goes	dry	sometimes	in	the	middle	of	a	rainy	season
这	春天	在	三	星星	牧场	去	干燥	有时	在	这	中间	的	一个	下雨	季节

. "

:	"
.	"

三颗星牧场的泉水有时会在雨季中期干涸。

" [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	What	makes	it	?	"	asked	Daddy	Bunker	.
"	什么	制作	它	?	"	问	爸爸	掩体	.

“是什么让它如此特别？”邦克爸爸问道。

" [ðæts] [wɒt] [aɪ] [keɪm] [ɒn][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	That's	what	I	came	on	to	find	out	about	,	"	replied	Uncle	Fred	.
"	那就是	什么	我	来了	在	到	寻找	出去	关于	,	"	回复	叔叔	弗雷德	.

“我就是来打听这个的，”弗雷德叔叔回答说。

" [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [kˈaʊbɔɪz] [kæn; kən] [tel] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)]

"	None	of	my	cowboys	can	tell	what	makes	it	,	and	the	Indians	are
"	没有任何	的	我的	牛仔	能	告诉	什么	制作	它	,	和	这	印度人	是

['pʌz(ə)ld] , [tuː] .

puzzled	,	too	.
困惑	,	也	.

“我的牛仔们都说不出这是怎么回事，印第安人也感到困惑。”

[ɪts] [laɪk] [wʌn][ɒv; əv] [lædiːz] ['rɪdlz] , [ai] [ges] . " [-]

It's	like	one	of	Laddie's	riddles	,	I	guess	.	"	[	40	]
它是	喜欢	一	的	小伙子的	谜语	,	我	猜测	.	"	[	-	]

我想，这就像拉迪的谜语之一吧。[40]

" [ðæts] [wɒt] [wiː; wi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [gəʊst] [æt; ət] [greɪt] [hedʒ] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈbʌŋkə(r)] .

" **That's** **what** **we** **thought** **about** **the** **ghost** **at** **Great** **Hedge** **,** " **said** **Mrs** **.** **Bunker** **.**

" 那就是 什么 我们 想法 关于 这 鬼 在 伟大的 对冲 , " 说 太太 . 掩体 .

“我们以前也是这么想大篱笆的鬼魂的，”邦克太太说。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [ˈfaɪnəli] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] , [tuː] .

" **But** **we** **finally** **found** **out** **what** **it** **was** **,** **and** **very** **simple** **it** **was** **,** **too** **.**

" 但 我们 最后 成立 出去 什么 它 曾是 , 和 非常 简单的 它 曾是 , 也 .

“但我们最终发现原因，而且原因也很简单。”

[pəˈhæps] [ðɪs] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [jɔːz] [wɪl] [tɜːn] [aʊt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . "

Perhaps **this** **spring** **of** **yours** **will** **turn** **out** **the** **same** **way** **.** **"**

也许 这 春天 的 你的 将要 转动 出去 这 相同的 方式 . "

或许你今年的春天也会如此。

" [wel] , [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

" **Well** **,** **I** **hope** **it** **does** **,** " **said** **her** **brother** **.**

" 出色地 , 我 希望 它 做 , " 说 她 兄弟 .

“嗯，我希望如此，”她哥哥说。

" [ɔːl] [aɪ] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv] [faɪn] [ˈwɔːtə(r)] .

" **All** **I** **know** **is** **that** **sometimes** **the** **spring** **will** **be** **full** **of** **fine** **water** **.**

" 全部 我 知道 是 那 有时 这 春天 将要 是 满的 的 美好的 水 .

我只知道，有时候泉水会非常清澈。

[wiː; wi] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈwɔːtərɪŋ] [sʌm; səm]

We **use** **it** **for** **drinking** **at** **the** **ranch** **house** **and** **for** **watering** **some**

我们 使用 它 为了 喝 在 这 牧场 房子 和 为了 浇水 一些

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .

of **the** **horses** **.**

的 这 马匹 .

我们在牧场小屋里用它来饮水，也用它来给一些马匹喂水。

[ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] [drɪŋk] [æt; ət] [ə; eɪ] [kriːk] [ðæt] [rʌnz] [θruː] [maɪ] [pleɪs] .

The **cattle** **drink** **at** **a** **creek** **that** **runs** **through** **my** **place** **.**

这 牛 喝 在 一个 溪 那 跑步 通过 我的 地方 .

牛群会在流经我家地界的小溪边喝水。

[ðæt] [ˈnevə(r)] [gəʊz] [draɪ] .

That **never** **goes** **dry** **.**

那 绝不 去 干燥 .

那地方永远不会干涸。

" [bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈhɑːdli] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,

" **But** **sometimes** **there** **will** **be** **hardly** **a** **drop** **of** **water** **in** **the** **spring** **,**

" 但 有时 那里 将要 是 几乎 一个 降低 的 水 在 这 春天 ,

但有时春天里却几乎一滴水都没有。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈtrʌb(ə)l] .

and **then** **there** **is** **trouble** **.**

和 然后 那里 是 麻烦 .

然后麻烦就来了。

[ˈevrɪbɒdi] [ɪz] [ˈsɒri] [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [hɔːl] [ˈwɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kriːk] [ɪn]

Everybody **is** **sorry** **then** **,** **for** **we** **have** **to** **haul** **water** **from** **the** **creek** **in**

大家 是 对不起 然后 , 为了 我们 有 到 运输 水 从 这 溪 在

[ˈbærəlz] ,

barrels **,**

桶 ,

那时大家都很遗憾，因为我们不得不用水桶从溪里提水。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə] [drɪŋk] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] . "

and	it	isn't	as	good	to	drink	as	the	spring	water	.	"
和	它	不是	作为	好的	到	喝	作为	这	春天	水	.	"

而且它的口感不如泉水好。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli][kwɪə(r)] [θɪŋ] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	Is	that	the	only	queer	thing	?	"	asked	Daddy	Bunker	.
"	是	那	这	仅有的	酷儿	事物	?	"	问	爸爸	掩体	.

“就只有这一件怪事吗？”邦克爸爸问道。

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [went] [ɒn]['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

The	most	remarkable	thing	about	it	,	"	went	on	Uncle	Fred	,
这	最多	卓越	事物	关于	它	,	"	去	在	叔叔	弗雷德	,

“最不可思议的是，”弗雷德叔叔继续说道，“

" [ɪz] [ðæt] ['evri] [taɪm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [gəʊz] [draɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] .

"	is	that	every	time	the	spring	goes	dry	some	of	my	cattle	are	taken	away	.
"	是	那	每一个	时间	这	春天	去	干燥	一些	的	我的	牛	是	已采取	离开	.

“每当春天干旱的时候，我的一些牛就会被偷走。”

[ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ][kʊd; kəd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['stəʊlən] ,

I	suppose	you	could	call	it	stolen	,
我	认为	你	可以	称呼	它	被盗	,

我想你可以称之为偷窃。

[ðəʊ] [ai][doʊnt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] ['neɪbəz] [wʊd] [stiːl] .

though	I	don't	like	to	think	that	any	of	my	neighbors	would	steal	.
尽管	我	不	喜欢	到	思考	那	任何	的	我的	邻居	会	偷	.

虽然我不喜欢认为我的邻居会偷东西。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [-]

I	used	to	think	[	41	]
我	用过的	到	思考	[	-	]

我过去认为[41]

[ðə; ði]['kæt(ə)l] ['wɔndə] [ə'weɪ] ,

the	cattle	wandered	away	,
这	牛	漫步	离开	,

牛群走散了。

[bʌt; bət] [sɪns] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['wɒndə(r)] [bæk] [ə'gen] [ai] [fiːl] ['prɪti] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]

but	since	none	of	them	wander	back	again	I	feel	pretty	sure	they	must	be
但	自从	没有任何	的	他们	漫步	后退	再次	我	感觉	漂亮的	当然	他们	必须	是

['teɪkən][ɒn] ['pɜːpəs] . "

taken	on	purpose	.	"
已采取	在	目的	.	"

但既然它们都没有再回来，我几乎可以肯定它们是被人故意带走的。

" [ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [draɪz] [ʌp] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] .

"	And	every	time	the	spring	dries	up	the	cattle	are	taken	?	"	asked	Mrs	.
"	和	每一个	时间	这	春天	干燥	向上	这	牛	是	已采取	?	"	问	太太	.

['bʌŋkə(r)] ,

Bunker	,
掩体	,

“每次泉水干涸的时候，牛群就被赶走吗？”邦克太太问道。

[waɪl] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ['lɪsnd] ['i:gəli] [tu:; tə]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['stɔ:ri] .

while	the	six	little	Bunkers	listened	eagerly	to	Uncle	Fred's	story	.
尽管	这	六	小的	掩体	听着	急切地	到	叔叔	弗雷德的	故事	.

六个小邦克们兴致勃勃地听着弗雷德叔叔讲故事。

" ['ɔ:lməʊst] ['evri] [taɪm] .

"	Almost	every	time	.
"	几乎	每一个	时间	.

几乎每次都是如此。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['kɔ:zɪz] [ˌaɪ 'ti:] . "

I	don't	know	what	causes	it	.	"
我	不	知道	什么	原因	它	.	"

我不知道是什么原因造成的。

" ['meɪbi] [ðə; ði] [kaʊz] [drɪŋk] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , " [sed] [rʌs] .

"	Maybe	the	cows	drink	up	all	the	water	,	"	said	Russ	.
"	或许	这	牛	喝	向上全部		这	水	,	"	说	拉斯	.

“也许是牛把水都喝光了，”拉斯说。

" [nəʊ] , ['kæt(ə)l][dəʊnt] [kʌm] [nɪə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bel] .

"	No	,	cattle	don't	come	near	the	spring	,	"	said	Mr	.	Bell	.
"	不	,	牛	不	来	靠近	这	春天	,	"	说	先生	.	钟	.

“不，牛不会靠近泉水，”贝尔先生说。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][fɑ:(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑ:ntʃ] .

"	They	are	on	the	far	end	of	the	ranch	.
"	他们	是	在	这	远的	结尾	的	这	牧场	.

“他们在牧场的尽头。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [tu:; tə][ˌem 'i:] ;

It	is	a	puzzle	to	me	;
它	是	一个	谜	到	我	;

这对我来说是个谜；

[ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [gəʊst] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [æt; ət] [greɪt]

about	as	much	of	a	puzzle	as	the	ghost	must	have	been	at	Great
关于	作为	很多	的	一个	谜	作为	这	鬼	必须	有	到过	在	伟大的

[hedʒ] ,

Hedge	,
对冲	,

这和“大篱笆”里的幽灵一样令人费解。

[bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] . "

before	you	found	out	about	it	.	"
前	你	成立	出去	关于	它	.	"

在你发现这件事之前。

" [səʊ][ju:; jʊ] [keɪm] [i:st] [tu:; tə] [kən'sʌlt] [sʌm; səm] [ˌendʒə'nɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] , " [ri'mɑ:k] ['dædi]

"	So	you	came	East	to	consult	some	engineers	about	the	spring	,	"	remarked	Daddy
"	所以	你	来了	东方	到	咨询	一些	工程师	关于	这	春天	,	"	评论	爸爸

['bʌŋkə(r)] .

Bunker	.
掩体	.

“所以你来到东部是为了向一些工程师咨询关于泉水的问题，”老邦克说道。

" [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [kæn; kən] [help] [ju:; jʊ] ? "

"	Do	you	think	they	can	help	you	?	"
"	做	你	思考	他们	能	帮助	你	?	"

你觉得他们能帮到你吗?

" [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌendʒə'nɪr] [huː] [meɪk] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
" Well , you know there are engineers who make a study of all kinds of water
" 出色地 , 你 知道 那里 是 工程师 WHO 制作 一个 学习 的 全部 种类 的 水
;
;
;

“你知道，有些工程师专门研究各种类型的水；

[ɒv; əv] [sprɪŋz] , [leɪks] , ['rɪvəz] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , " [ɪk'spleɪnd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
of springs , lakes , rivers , and so on , " explained Uncle Fred .
的 弹簧 , 湖泊 , 河流 , 和 所以 在 , " 解释 叔叔 弗雷德 .

“这里有泉水、湖泊、河流等等，”弗雷德叔叔解释道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['wɔːtə(r)] - [ˌendʒə'nɪr] [dʒʌst][æz; əz] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [stiːm] [ɔː(r)] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] .
" They are water - engineers just as others are steam or electrical engineers .
" 他们 是 水 - 工程师 只是 作为 其他的 是 蒸汽 或者 电气 工程师 .

“他们是水利工程师，就像其他人是蒸汽工程师或电气工程师一样。”

[aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][ɑːsk][ðem; ðəm][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋz] [-]
I thought I'd ask them the reasons for springs [42]
我 想法 ID 问 他们 这 原因 为了 弹簧 [-]

我想问问他们弹簧的作用[42]

['gəʊɪŋ] [draɪ] .
going dry .
去 干燥 .

干旱。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn] [mɒn'tænə] ,
Some of them may know something about the water in Montana ,
一些 的 他们 可能 知道 某物 关于 这 水 在 蒙大拿 ,

他们当中有些人可能了解蒙大拿州的水质情况。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'graʊnd] ['rɪvəz] [ɔː(r)] [leɪks] [ðæt] [maɪt]
and they can tell me if there are underground rivers or lakes that might
和 他们 能 告诉 我 如果 那里 是 地下 河流 或者 湖泊 那 可能
[duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [sprɪŋ] .
do something to my spring .
做 某物 到 我的 春天 .

他们可以告诉我是否存在可能对我的泉水造成影响的地下河或地下湖。

" ['enihaʊ] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['bɪznəs] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , [səʊ] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'tendɪŋ]
" Anyhow I had some other business in New York , so while I was attending
" 无论如何 我 有 一些 其他 商业 在 新的 约克 , 所以 尽管 我 曾是 参加
[tuː; tə] [ðæt] ,
to that ,
到 那 ,

“总之，我当时在纽约还有其他事情要处理，所以在我处理那些事情的时候，

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɒn][hɪə(r)][tuː; tə][get][juː; jʊ][fəʊks] , [aɪ] [θɔːt] [aɪ'd] [siː] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] . "
and coming on here to get you folks , I thought I'd see the engineers . "
和 未来 在 这里 到 得到 你 各位 , 我 想法 ID 看 这 工程师 . "

我来这里就是为了见见各位，我想看看工程师们。

" [ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eni] [jet] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
" And have you seen any yet ? " asked his sister .
" 和 有 你 已见 任何 然而 ? " 问 他的 姐姐 .

“你见过吗？”他妹妹问道。

" [nɒt] [jet] .
" Not yet .
" 不是 然而 .

“还没有。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [səʊ] .

I'm	going	to	in	a	day	or	so	.
我是	去	到	在	一个	天	或者	所以	.

我大概过一两天就去。

[bʌt; bət] [ai] [stɒpt] [æt; ət] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] — —

But	I	stopped	at	a	store	and	ordered	—	—
但	我	停止	在	一个	店铺	和	订购	—	—

但我停在一家商店里点了餐——

" [bɪ'fɔː(r)] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [kʊd; kəd] [seɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dɔːbel] [ræŋ]

"	Before	Uncle	Fred	could	say	what	it	was	he	had	ordered	the	doorbell	rang
"	前	叔叔	弗雷德	可以	说	什么	它	曾是	他	有	订购	这	门铃	响铃

[ə'gen] .

again	.
再次	.

“弗雷德叔叔还没来得及说出原因，就命令门铃再次响起。”

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æt; ət]

This	time	it	could	not	be	Daddy	Bunker	coming	in	,	as	he	was	already	at
这	时间	它	可以	不是	是	爸爸	掩体	未来	在	,	作为	他	曾是	已经	在

[həʊm] .

home	.
家	.

这次不可能是邦克爸爸回来了，因为他已经在家里了。

['nɔːrə] , [huː] [went] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [wʌn] .

Norah	,	who	went	to	open	the	door	,	could	be	heard	speaking	to	some	one	.
诺拉	,	WHO	去	到	打开	这	门	,	可以	是	听到	请讲	到	一些	一	.

诺拉去开门的时候，可以听到她在和某人说话。

" [əʊ] , [ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [bel] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Oh	,	and	it's	a	message	you	have	for	Mr	.	Bell	,	is	it	?
"	哦	,	和	它是	一个	信息	你	有	为了	先生	.	钟	,	是	它	?

“哦，这是你给贝尔先生捎的话，是吗？”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

" [wel] , [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [doʊnt] [biː; bi] ['stændɪn] - [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wet] [reɪn] . "

"	Well	,	come	in	and	don't	be	standin	'	there	in	the	wet	rain	.	"
"	出色地	,	来	在	和	不	是	替身	-	那里	在	这	湿的	雨	.	"

“进来吧，别站在雨里晃悠了。”

" [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	A	message	for	me	!	"	exclaimed	Uncle	Fred	.
"	一个	信息	为了	我	!	"	惊呼	叔叔	弗雷德	.

“有条给我的留言！”弗雷德叔叔惊呼道。

" [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [bæd] [njuːz] [frɒm; frəm] [maɪ] [rɑːntʃ] — [ə'baʊt] [mɔː(r)] ['kæt(ə)l] ['biːɪŋ] ['teɪkən] . "

"	I	hope	it	isn't	any	bad	news	from	my	ranch	—	about	more	cattle	being	taken	.	"
"	我	希望	它	不是	任何	坏的	消息	从	我的	牧场	—	关于	更多的	牛	存在	已采取	.	"

[-]

[	43	]
[	-	]

“我希望我的牧场没有传来什么坏消息——比如又有牛被带走了。”[43]

['tʃæptə(r)] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['pækɪŋ] [ʌp]
PACKING UP
包装 向上

收拾行李

" ['sʌmbədi] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [bel] , " [ə'naʊnst] ['nɔːrə] ,
" Somebody for you , Mr . Bell , " announced Norah ,
" 某人 为了 你 , 先生 . 钟 , " 宣布 诺拉 ,

“贝尔先生，有人为您服务了，”诺拉宣布道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] ['waɪdə(r)][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ,
as she opened wider the door of the sitting room where the six little Bunkers ,
作为 她 打开 更广泛 这 门 的 这 坐着 房间 在哪里 这 六 小的 掩体 ,

她把客厅的门开得更大，六个小邦克就住在里面。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] .
Uncle Fred and the others were gathered .
叔叔 弗雷德 和 这 其他的 是 聚集 .

弗雷德叔叔和其他人聚在一起。

" [ɪts] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] . "
" It's a boy , and he has a package . "
" 它是 一个 男生 , 和 他 有 一个 包裹 . "

“是个男孩，他手里拿着个包裹。”

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː][kænt][biː; bi][ə; eɪ] ['telɪgræm] [kən'teɪnɪŋ] [bæd] [njuːz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Then it can't be a telegram containing bad news , " said Uncle Fred .
" 然后 它 不能 是 一个 电报 包含 坏的 消息 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“那肯定不是坏消息电报，”弗雷德叔叔说。

" [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [ɪn] ['pækɪdʒɪz] , [ən'les] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] - [ɪm] ,
" They don't come in packages , unless there's a lot of ' em ,
" 他们 不 来 在 包裹 , 除非 有 一个 很多 的 - 呃 ,

“除非数量很多，否则它们不会成包出售。”

[ænd; ənd][aɪ] ['hɑːdlɪ] [wʊd] [get] [ðæt] ['menɪ] .
and I hardly would get that many .
和 我 几乎 会 得到 那 许多 .

我几乎不可能得到那么多。

[aɪl] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I'll see what it is .
患病的 看 什么 它 是 .

我看看是什么。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['telɪgrɑːf] ['mesɪndʒə(r)] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'lɪvərɪ] [læd]
" The boy was not a telegraph messenger after all , but a special delivery lad
" 这 男生 曾是 不是 一个 电报 信使 后 全部 , 但 一个 特别的 送货 小伙子
[frɒm; frəm][ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] ,
from the post - office ,
从 这 邮政 - 办公室 ,

“这男孩其实不是电报员，而是邮局的特派快递员。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] .
and the package he had for Uncle Fred was a book .
和 这 包裹 他 有 为了 叔叔 弗雷德 曾是 一个 书 .

他给弗雷德叔叔带的包裹是一本书。

" [əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] [bʊk] [aɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ,
" Oh , it's a book I sent for to New York ,
" 哦 , 它是 一个 书 我 发送 为了 到 新的 约克 ,

“哦，那是我寄到纽约去买的一本书。”

" [sed] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [bɔɪ] [ten] [sents] , [ænd; ənd][hæd; həd]

"	said	the	ranchman	after	he	had	given	the	boy	ten	cents	,	and	had
"	说	这	牧场主	后	他	有	给定	这	男生	十	分	,	和	有

['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .

opened	the	package	.
打开	这	包裹	.

“牧场主给了男孩十美分，打开包裹后说道。”

" [ɪts] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [telz] [ə'baʊt] [sprɪŋz] , [ænd; ənd] [-]

"	It's	a	book	that	tells	about	springs	,	and	[	44	]
"	它是	一个	书	那	讲述	关于	弹簧	,	和	[	-	]

这是一本讲述泉水的书，[44]

[ðə; ði] [rɒks] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [ɜːθ] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kʌmz] [frɒm; frəm] .

the	rocks	underneath	the	earth	where	the	water	comes	from	.
这	岩石	下	这	地球	在哪里	这	水	来	从	.

地球下方的岩石，也就是水源所在的地方。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ'd] [riːd] [ə'baʊt] [sprɪŋz] [səʊ][aɪ'd] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kwɪə(r)][wʌn] [ɒn][maɪ]

I	thought	I'd	read	about	springs	so	I'd	learn	something	about	the	queer	one	on	my
我	想法	ID	读	关于	弹簧	所以	ID	学习	某物	关于	这	酷儿	一	在	我的

[rɑːntʃ] ,

ranch	,
牧场	,

我以为读过一些关于泉水的书籍，就能了解我家牧场上那座奇特的泉水的情况了。

" ['ʌŋk(ə)l] [fred] [sed] [tuː; tə] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	Uncle	Fred	said	to	Daddy	Bunker	.
"	叔叔	弗雷德	说	到	爸爸	掩体	.

弗雷德叔叔对邦克爸爸说。

" [aɪ] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðɪs] [bʊk] , [sent] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	heard	about	this	book	,	sent	to	New	York	for	it	,
"	我	听到	关于	这	书	,	发送	到	新的	约克	为了	它	,

“我听说了这本书，就派人去纽约看了看。”

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][hɪə(r)][baɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'lɪvəri] .

and	asked	them	to	send	it	to	me	here	by	special	delivery	.
和	问	他们	到	发送	它	到	我	这里	经过	特别的	送货	.

我要求他们用专递寄到这里给我。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [riːd] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] ['wɔːtə(r)] . "

Now	I	can	read	what	I	want	to	know	about	water	.	"
现在	我	能	读	什么	我	想	到	知道	关于	水	.	"

现在我可以阅读我想了解的关于水的知识了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [riːd] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['stɔːri] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] ? " [ɑːskt] ['mɑːrdʒi] .

"	Will	you	read	us	a	story	out	of	the	book	?	"	asked	Margy	.
"	将要	你	读	我们	一个	故事	出去	的	这	书	?	"	问	玛吉	.

“你能给我们读一下书里的故事吗？”玛吉问道。

" [aɪ] [laɪk] ['stɔːriz] . "

"	I	like	stories	.	"
"	我	喜欢	故事	.	"

我喜欢听故事。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['stɔːriz] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	I	don't	believe	there	are	any	stories	in	this	book	,	"	said	Uncle	Fred	with	a	laugh	.
"	我	不	相信	那里	是	任何	故事	在	这	书	,	"	说	叔叔	弗雷德	和	一个	笑	.

“我不认为这本书里有任何故事，”弗雷德叔叔笑着说。

" [kʊd; kəd][juː; jʊ] [tel] [juː 'es][wʌn] ? " [ɑːskt] [mʌn] [bʌn] .

"	Could	you	tell	us	one	?	"	asked	Mun	Bun	.
"	可以	你	告诉	我们	一	?	"	问	门	包子	.

“你能给我们举个例子吗？”文文问道。

" [ə'baʊt] [k'aʊbɔɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .

"	About	cowboys	!	"	exclaimed	Russ	.
"	关于	牛仔	!	"	惊呼	拉斯	.

“关于牛仔！”拉斯惊呼道。

" [ænd; ənd] ['ɪndiənz] !

"	And	Indians	!
"	和	印度人	!

还有印第安人！

" ['ædɪd] ['lædi] .

"	added	Laddie	.
"	额外	拉迪	.

拉迪补充道。

" [wel] , [ai] [ges] [ai][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] , [ɪf] [ai] [traɪd] ['riːəl] [hɑːd] ,

"	Well	,	I	guess	I	could	think	of	a	story	,	if	I	tried	real	hard	,
"	出色地	,	我	猜测	我	可以	思考	的	一个	故事	,	如果	我	尝试	真实的	难的	,

“嗯，我想我如果努力的话，应该能想出一个故事。”

" ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , ['lɑːfɪŋ] .

"	answered	Uncle	Fred	,	laughing	.
"	回答	叔叔	弗雷德	,	笑	.

“弗雷德叔叔笑着回答道。”

[ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ['gæðəd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][tʃeə(r)] , [ænd; ənd] ,

The	six	little	Bunkers	gathered	about	his	chair	,	and	,
这	六	小的	掩体	聚集	关于	他的	椅子	,	和	,

六个小邦克围在他的椅子旁，

['leɪɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [dɪ'lɪvəri] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [brɔːt] ,

laying	aside	the	book	that	the	special	delivery	messenger	had	brought	,
躺下	旁边	这	书	那	这	特别的	送货	信使	有	带来	,

把快递员带来的那本书放在一边，

[ðə; ði] ['rɑːntʃmən] [təʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sʌm; səm] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːriz] .

the	ranchman	told	the	children	some	wonderful	stories	.
这	牧场主	讲述	这	孩子们	一些	精彩的	故事	.

牧场主给孩子们讲了一些精彩的故事。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [haʊ] , [wʌns] , [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][ɔːl][ræn] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][mæd] [rʌʃ] [kɔːld] [ə; eɪ] "

He	told	them	how	,	once	,	his	cattle	all	ran	away	in	a	mad	rush	called	a	"
他	讲述	他们	如何	,	一次	,	他的	牛	全部	跑	离开	在	一个	疯狂的	匆忙	称为	一个	"

[stæm'piːd] ,

stampede	,
踩踏	,

他告诉他们，有一次他的牛群全部疯狂地奔逃，这被称为“牛群践踏”。

" [ænd; ənd] [-]

"	and	[	45	]
"	和	[	-	]

和[45]

[haʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kˈaʊbɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə][raɪd]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ɒn] ['pəuniz] , ['faɪərɪŋ][ðeə(r)]

how	he	and	his	cowboys	had	to	ride	after	them	on	ponies	,	firing	their
如何	他	和	他的	牛仔	有	到	骑	后	他们	在	小马	,	射击	他们的

[bɪg] [rɪˈvɔlvəz] ,

big	revolvers	,
大的	左轮手枪	,

他和他的牛仔们骑着小马追赶他们，一边追一边用大口径左轮手枪射击。

[tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [stɪrz] [bæk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [diːp] ['gʌli] .

to	turn	the	steers	back	from	a	deep	gully	.
到	转动	这	牛	后退	从	一个	深的	沟壑	.

将牛群从深沟中驱赶回来。

" [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][stɒp] - [ɪm] ? " [ɑːskt] [rʌs] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən][ɪn]['wʌndə(r)][ænd; ənd]

"	And	did	you	stop	'	em	?	"	asked	Russ	,	his	eyes	wide	open	in	wonder	and
"	和	做过	你	停止	-	呃	?	"	问	拉斯	,	他的	眼睛	宽的	打开	在	想知道	和

[ɪkˈsaɪtmənt] .

excitement	.
激动	.

“你阻止他们了吗？”拉斯问道，他睁大了眼睛，充满了惊奇和兴奋。

" [əʊ] , [jes] .

"	Oh	,	yes	.
"	哦	,	是的	.

“哦是的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

But	it	was	hard	work	,	"	answered	his	uncle	.
但	它	曾是	难的	工作	,	"	回答	他的	叔叔	.

“但这很辛苦，”他的叔叔回答说。

[ðen] ['mɪstə(r)] . [bel] [təʊld] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][bɪg] ['preəri] ['faɪə(r)] .

Then	Mr	.	Bell	told	about	a	big	prairie	fire	.
然后	先生	.	钟	讲述	关于	一个	大的	草原	火	.

然后贝尔先生讲述了一场大草原火灾。

[ɒn] [ðə; ði] [flæt] , ['lev(ə)l] ['fiːldz] , [weə(r)] [hiː; hi] [pˈɑːstʃəd] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] , [gruː] [lɒŋ] [grɑːs] .

On	the	flat	,	level	fields	,	where	he	pastured	his	cattle	,	grew	long	grass	.
在	这	平坦的	,	等级	字段	,	在哪里	他	牧场	他的	牛	,	生长	长的	草	.

在他放牧牛群的平坦田野上，长满了长长的野草。

[wen] [ðɪs] [gets] [draɪ][ˌaɪ ˈtiː] [bɜːnz] ['veri] ['iːzəli] , [ænd; ənd] , [wʌns] ['stɑːtɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [stɒp]

When	this	gets	dry	it	burns	very	easily	,	and	,	once	started	,	it	is	hard	to	stop
什么时候	这	获得	干燥	它	烧伤	非常	容易地	,	和	,	一次	开始	,	它	是	难的	到	停止

.

:
.

这种材料干燥后极易燃烧，一旦燃起就很难停止。

" [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɑːskt] [rəʊz] ,

"	And	how	did	you	stop	it	?	"	asked	Rose	,
"	和	如何	做过	你	停止	它	?	"	问	玫瑰	,

“那你是怎么阻止它的？”罗斯问道。

[wen] [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][təʊld] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [maɪlz] [ɒv; əv] [grɑːs] .

when	her	uncle	had	told	about	the	blazing	miles	of	grass	.
什么时候	她	叔叔	有	讲述	关于	这	炽烈	英里	的	草	.

当她叔叔讲述那绵延数英里的燃烧草地时。

" [wiː; wi] [gɒt][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [plau] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ,

"	We	got	a	lot	of	men	and	horses	and	plows	,	"	he	answered	,
"	我们	得到	一个	很多	的	男人	和	马匹	和	犁	,	"	他	回答	,

“我们有很多男人、马匹和犁，”他回答说。

" [ænd; ənd] [plaʊ] [ə; eɪ] [waɪd] [strɪp] [ɒv; əv] [lænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

"	and	plowed	a	wide	strip	of	land	in	front	of	the	fire	.
"	和	犁过的	一个	宽的	条	的	土地	在	正面	的	这	火	.

“并在火堆前犁出一大片土地。”

[wen] [ðə; ði] [fleɪmz] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [beə(r)] [graʊnd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

When	the	flames	got	to	the	bare	ground	there	was	nothing	for	them	to
什么时候	这	火焰	得到	到	这	裸	地面	那里	曾是	没有什么	为了	他们	到

[bɜːn] ,

burn	,
烧伤	,

当火焰烧到裸露的地面时，却发现没有任何东西可以燃烧了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)]

and	the	wind	was	not	strong	enough	to	carry	them	over	to	where	there
和	这	风	曾是	不是	强的	足够的	到	携带	他们	超过	到	在哪里	那里

[wɒz; wəz] [mɔː(r)] [grɑːs] .

was	more	grass	.
曾是	更多的	草	.

风力不够强，无法将它们吹到草更多的地方。

[səʊ] [wiː; wi] [seɪvd] ['aʊə(r)] [rɑːntʃ] ['haʊzɪz] . "

So	we	saved	our	ranch	houses	.	"
所以	我们	已保存	我们的	牧场	房屋	.	"

所以我们保住了我们的牧场房屋。

" [duː; də] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [rɑːntʃ] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

"	Do	you	live	in	a	house	on	your	ranch	?	"	asked	Laddie	.
"	做	你	居住	在	一个	房子	在	你的	牧场	?	"	问	拉迪	.

“你住在你牧场上的房子里吗？”拉迪问道。

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi] [duː; də] ! " [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] [-]

"	Why	,	of	course	we	do	!	"	laughed	Uncle	[	46	]
"	为什么	,	的	课程	我们	做	!	"	笑了	叔叔	[	-	]

“当然啦！”叔叔[46]笑着说。

[fred] .

Fred	.
弗雷德	.

弗雷德。

" [wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ? "

"	What	did	you	think	we	lived	in	?	"
"	什么	做过	你	思考	我们	居住地	在	?	"

你以为我们生活在什么样的环境里?

" [tents] , [laɪk] [ðə; ði] ['ɪndiənz] . "

"	Tents	,	like	the	Indians	.	"
"	帐篷	,	喜欢	这	印度人	.	"

“像印第安人那样搭帐篷。”

" [əʊ] , [nəʊ] , [wiː; wi] [hæv; həv] ['haʊzɪz] .

"	Oh	,	no	,	we	have	houses	.
"	哦	,	不	,	我们	有	房屋	.

“哦，不，我们有房子。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːrnt] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [jɔːz] [hɪə(r)] [ɪn] ['paɪnˌvɪl] , " [sed] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .

But	they	aren't	as	nice	as	yours	here	in	Pineville	,	"	said	the	ranchman	.
但	他们	不是	作为	好的	作为	你的	这里	在	派恩维尔	,	"	说	这	牧场主	.

“但是它们不如你们派恩维尔这里的好，”牧场主说道。

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə][maɪ'self] [weə(r)] [ai][lɪv; laɪv] [wɪð] ['kæptɪn] [rɔi] ,

"	I	have	a	house	to	myself	where	I	live	with	Captain	Roy	,
"	我	有	一个	房子	到	我	在哪里	我	居住	和	队长	罗伊	,

“我和罗伊船长住在我自己的房子里，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [lɪv; laɪv] .

and	there	is	another	house	where	the	cowboys	live	.
和	那里	是	其他	房子	在哪里	这	牛仔	居住	.

还有另一栋房子，牛仔们就住在那里。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] [weə(r)] [ðeɪ] [iːt] [ðeə(r)] [miːlz] .

Then	there	is	still	another	house	where	they	eat	their	meals	.
然后	那里	是	仍然	其他	房子	在哪里	他们	吃	他们的	餐	.

然后他们还在另一栋房子里吃饭。

[ðɪs] [hæz; həz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][bɪg] ['wɪndəʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['əʊpənd] [waɪd] [ɒn][ə; eɪ] [hɒt]

This	has	a	lot	of	big	windows	in	it	that	can	be	opened	wide	on	a	hot
这	有	一个	很多	的	大的	视窗	在	它	那	能	是	打开	宽的	在	一个	热的

[deɪ] . "

day	.	"
天	.	"

它有很多大窗户，在炎热的天气里可以完全打开。

" [huː] [ɪz] ['kæptɪn] [rɔi] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	Who	is	Captain	Roy	?	"	asked	Russ	.
"	WHO	是	队长	罗伊	?	"	问	拉斯	.

“罗伊船长是谁？”拉斯问道。

" [ɪz][hiː; hi][æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] , [laɪk] ['dʒeri] [sɪmz] ? "

"	Is	he	an	old	soldier	,	like	Jerry	Simms	?	"
"	是	他	一个	老的	士兵	,	喜欢	杰瑞	西姆斯	?	"

“他是不是像杰里·西姆斯那样的老兵？”

" [jes] , ['kæptɪn] ['rɒbət] [rɔi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l]

"	Yes	,	Captain	Robert	Roy	used	to	be	in	the	United	States	army	,	"	answered	Uncle
"	是的	,	队长	罗伯特	罗伊	用过的	到	是	在	这	团结的	各州	军队	,	"	回答	叔叔

[fred] .

Fred	.
弗雷德	.

“是的，罗伯特·罗伊上尉曾经是美国陆军的一员，”弗雷德叔叔回答道。

" [hiː; hi][ɪz] [rɪ'taɪəd] [naʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [helps] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] .

"	He	is	retired	now	,	and	he	helps	me	at	the	ranch	.
"	他	是	退休	现在	,	和	他	帮助	我	在	这	牧场	.

“他现在已经退休了，在农场里帮我。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɑːtnə(r)][ɒv; əv] [maɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] ['ɑːftə(r)] [θɪŋz] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'weɪ] .

He	is	a	partner	of	mine	,	and	he	looks	after	things	while	I	am	away	.
他	是	一个	伙伴	的	矿	,	和	他	看起来	后	事物	尽管	我	是	离开	.

他是我的合伙人，我不在的时候他会照看一切。

[juː; jʊ][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wɪl] [laɪk] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lʌvz] ['tʃɪldrən] . "

You	six	little	Bunkers	will	like	him	,	for	he	loves	children	.	"
你	六	小的	掩体	将要	喜欢	他	,	为了	他	爱	孩子们	.	"

你们六个小邦克肯定会喜欢他，因为他很喜欢孩子。

" [ai] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [aʊt] [ðeə(r)] ! " [saɪd] [rʌs] .

"	I	wish	we	could	hurry	up	and	get	out	there	!	"	sighed	Russ	.
"	我	希望	我们	可以	匆忙	向上	和	得到	出去	那里	!	"	叹了口气	拉斯	.

“我真希望我们能快点出发！”拉斯叹了口气。

" [wel] , [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə] [ɪz] — [bed] !

"	Well	,	I	think	the	best	place	for	my	little	chickens	to	hurry	to	is	—	bed	!
"	出色地	,	我	思考	这	最好的	地方	为了	我的	小的	鸡	到	匆忙	到	是	—	床	!

“嗯，我觉得我的小鸡们最好赶紧去的地方是——睡觉！”

" [lɑːft] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

"	laughed	Mother	Bunker	.
"	笑了	母亲	掩体	.

“邦克妈妈笑了。”

" [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [naʊ] , [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] [wɪl] [suːn] [kʌm] ,

"	Go	to	bed	now	,	and	morning	will	soon	come	,
"	去	到	床	现在	,	和	早晨	将要	很快	来	,

“现在就去睡觉吧，天很快就会亮了。”

[səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] . " [-]

so	we	can	talk	about	going	to	Uncle	Fred's	.	"	[	47	]
所以	我们	能	讲话	关于	去	到	叔叔	弗雷德的	.	"	[	-	]

这样我们就可以谈谈去弗雷德叔叔家的事了。[47]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['maɪndɪd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ,

The	children	did	not	want	to	go	to	bed	,	but	they	always	minded	their	mother	,
这	孩子们	做过	不是	想	到	去	到	床	,	但	他们	总是	有思想	他们的	母亲	,

孩子们不想睡觉，但他们总是听妈妈的话。

[ən'les] [ðeɪ] [fə'gɒt] [ænd; ənd] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [təʊld] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] .

unless	they	forgot	and	did	something	she	had	told	them	not	to	.
除非	他们	忘了	和	做过	某物	她	有	讲述	他们	不是	到	.

除非他们忘了，做了她叮嘱他们不要做的事。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [fə'get] .

But	this	time	there	was	no	chance	to	forget	.
但	这	时间	那里	曾是	不	机会	到	忘记	.

但这一次，再也没有忘记的机会了。

" [gʊd] [naɪt] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] ! " [ðeɪ] [kɔːld] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [tru:p] [ˌʌp'steəz] .

"	Good	night	,	Uncle	Fred	!	"	they	called	,	one	after	another	,	as	they	trooped	upstairs	.
"	好的	夜晚	,	叔叔	弗雷德	!	"	他们	称为	,	一	后	其他	,	作为	他们	成群结队	楼上	.

“晚安，弗雷德叔叔！”他们一边喊着，一边鱼贯上楼。

['nɔːrə] [went] [wɪð] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd] ['mɑːrdʒi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒpəli] [ʌn'drest]

Norah	went	with	Mun	Bun	and	Margy	to	see	that	they	were	properly	undressed
诺拉	去	和	门	包子	和	玛吉	到	看	那	他们	是	适当地	脱光衣服

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ʌp] .

and	covered	up	.
和	涵盖	向上	.

诺拉陪着文邦和玛吉去查看他们是否脱光了衣服并遮盖妥当。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [steɪd] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

Uncle	Fred	stayed	downstairs	to	talk	with	Daddy	and	Mother	Bunker	.
叔叔	弗雷德	入住	楼下	到	讲话	和	爸爸	和	母亲	掩体	.

弗雷德叔叔留在楼下和邦克爸爸妈妈聊天。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [sprɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rɑːntʃ] ,

He	was	telling	them	about	the	strange	spring	on	his	ranch	,
他	曾是	讲述	他们	关于	这	奇怪的	春天	在	他的	牧场	,

他正在跟他们讲述他牧场上那口奇特的泉水。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ræn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [nəʊ] [wʌn] [njuː] [weə(r)] ,

in	which	the	water	sometimes	ran	out	in	the	night	,	no	one	knew	where	,
在	哪个	这	水	有时	跑	出去	在	这	夜晚	,	不	一	知道	在哪里	,

有时夜里水会突然干涸，没人知道水流到哪里去了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)
第3/10页

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]['kæt(ə)l] ['hævɪŋ] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] , [wen] ['sʌd(ə)nli]
and **he** **was** **speaking** **about** **his** **cattle** **having** **been** **taken** **away** **,** **when** **suddenly**
和 他 曾是 请讲 关于 他的 牛 拥有 到过 已采取 离开 , 什么时候 突然
['lædi] [kɔːld] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] :
Laddie **called** **from** **upstairs** **:**
拉迪 称为 从 楼上 :

他正说着他的牛被人抢走了，突然楼上传来拉迪的声音：

" ['mʌðə(r)] , [meɪk] [rʌs] [stɒp] ! "
" **Mother** **,** **make** **Russ** **stop** **!** **"**
" 母亲 , 制作 拉斯 停止 ! "

“妈妈，让拉斯住手！”

" [aɪm][nɒt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] , ['mʌðə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [rʌs] , ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] .
" **I'm** **not** **doing** **anything** **,** **Mother** **!** **"** **answered** **the** **voice** **of** **Russ** **,** **quickly** **enough** **.**
" 我是 不是 正在做 任何事物 , 母亲 ! " 回答 这 嗓音 的 拉斯 , 迅速地 足够的 .

“我什么也没做，妈妈！”鲁斯的声音很快回答道。

" [hiː; hi][ɪz][səʊ] ! " [went] [ɒn] ['lædi] .
" **He** **is** **so** **!** **"** **went** **on** **Laddie** **.**
" 他 是 所以 ! " 去 在 拉迪 .

“他真是太棒了！”拉迪继续说道。

" [hiːz] ['pleɪɪŋ] [hiːz] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɪndiən] ,
" **He's** **playing** **he's** **a** **cowboy** **,** **and** **he** **says** **I've** **got** **to** **be** **an** **Indian** **,**
" 他是 玩耍 他是 一个 牛仔 , 和 他 说道 我已经 得到 到 是 一个 印度 ,

“他扮演牛仔，然后说我必须扮演印第安人。”

[ænd; ənd] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][læ'suː][ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɒf] [ðə; ði][bed] . "
and **he's** **going** **to** **lasso** **me** **with** **the** **sheet** **off** **the** **bed** **.** **"**
和 他是 去 到 套索 我 和 这 床单 离开 这 床 . "

他要用床单把我套住。

" [wel] , [ai]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] — [nɒt] [jet] — [dɪd][ai] ? " [ɑːskt] [rʌs] . [-]
" **Well** **,** **I** **didn't** **do** **it** **—** **not** **yet** **—** **did** **I** **?** **"** **asked** **Russ** **.** **[** **48** **]**
" 出色地 , 我 没有 做 它 — 不是 然而 — 做过 我 ? " 问 拉斯 . [-]

“嗯，我还没做——还没做——对吧？”鲁斯问道。[48]

" [nəʊ] , [bʌt; bət] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ! "
" **No** **,** **but** **you're** **going** **to** **!** **"**
" 不 , 但 你是 去 到 ! "

“不，但你肯定会去的！”

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ! "
" **I** **am** **not** **!** **"**
" 我 是 不是 ! "

我不是！

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] !
" **You** **are** **so** **!**
" 你 是 所以 !

你真是太棒了！

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] . "
You **said** **you** **were** **.** **"**
你 说 你 是 . "

你说过你是。

" [wel] , [ai] [sed] [ai] [wʊd] [ɪf] [jʊd] [let] [ˌem ˈiː] . "
" **Well , I said I would if you'd let me . "**
" 出色地 , 我 说 我 会 如果 你会 让 我 . "

“嗯，我说过，如果你允许的话，我会的。”

" [ænd; ənd] [ai] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] !
" **And I won't let you !**
" 和 我 惯于 让 你 !

“我不会让你得逞的！”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [səʊ] [ˈmɔːnɪŋ] [wɪl] [kʌm] [kwɪk] ,
I want to go to sleep so morning will come quick ,
我 想 到 去 到 睡觉 所以 早晨 将要 来 快的 ,

我想睡觉，这样早晨就能快点到来。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [gəʊ] [tuː; tə] [ˈʌŋk(ə)l] [frɛdz] , " [went] [ɒn] [ˈlædi] .
and we can go to Uncle Fred's , " went on Laddie .
和 我们 能 去 到 叔叔 弗雷德的 , " 去 在 拉迪 .

“我们可以去弗雷德叔叔家，”拉迪继续说道。

" [ai] [kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [njuː] [ˈrɪdlz] [ðeə(r)] . "
" **I can think of some new riddles there . "**
" 我 能 思考 的 一些 新的 谜语 那里 . "

“我可以想到一些新的谜语。”

" [bɔɪz] !
" **Boys !**
" 男孩们 !

“男孩们!

[bɔɪz] !
Boys !
男孩们 !

男孩们!

[biː; bi] [ˈkwaɪət] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] !
Be quiet and go to sleep !
是 安静的 和 去 到 睡觉 !

安静点，睡觉去!

" [kɔːld] [ˈmɪstə(r)] . [ˈbʌŋkə(r)] .
" **called Mr . Bunker .**
" 称为 先生 . 掩体 .

“我叫邦克先生。”

[ænd; ənd] , [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)] [tɔːk] ,
And , after a little more talk ,
和 , 后 一个 小的 更多的 讲话 ,

又聊了一会儿之后，

[ˈlædi] [ænd; ənd] [rʌs] [ˈset(ə)ld] [daʊn] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
Laddie and Russ settled down in bed and nothing more was heard of them
拉迪 和 拉斯 定居 向下 在 床 和 没有什么 更多的 曾是 听到 的 他们
[ʌnˈtɪl] [ˈmɔːnɪŋ] .
until morning .
直到 早晨 .

拉迪和拉斯上床睡觉后，直到第二天早上才再次听到他们的消息。

" [ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] [hɪə(r)] ?
" **Is Uncle Fred here ?**
" 是 叔叔 弗雷德 这里 ?

弗雷德叔叔在家吗?

" ['iːgəli] [ɑːskt] [rəʊz] , [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə] ['brekfəst] .
" **eagerly** **asked** **Rose** **,** **when** **she** **came** **downstairs** **to** **breakfast** **.**
" 急切地 问 玫瑰 , 什么时候 她 来了 楼下 到 早餐 .

“罗斯下楼吃早餐时，急切地问道。”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][ɪz] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
" **Of** **course** **he** **is** **,** **"** **answered** **her** **mother** **.**
" 的 课程 他 是 , " 回答 她 母亲 .

“他当然是，”她母亲回答道。

" [wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] ['wʌznt] ? "
" **What** **made** **you** **think** **he** **wasn't** **?** **"**
" 什么 制成 你 思考 他 不是 ? "

“是什么让你觉得他不是？”

" [əʊ] , [ai] — [ai] [driːmd] [ɪn][ðə; ðiː] [naɪt] [hiː; hi] [went] [bæk] [həʊm] , [ænd; ənd][ai] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɪm]
" **Oh** **,** **I** **—** **I** **dreamed** **in** **the** **night** **he** **went** **back** **home** **,** **and** **I** **couldn't** **see** **him**
" 哦 , 我 — 我 梦见 在 这 夜晚 他 去 后退 家 , 和 我 不能 看 他
['eni] [mɔː(r)] ,
any **more** **,**
任何 更多的 ,

“哦，我——我昨晚梦见他回家了，我再也见不到他了。”

" ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .
" **answered** **the** **little** **girl** **.**
" 回答 这 小的 女孩 .

“小女孩回答道。”

" [dɪd] [hiː; hi][gəʊ] ? "
" **Did** **he** **go** **?** **"**
" 做过 他 去 ? "

他走了吗?

" [ɪn'diːd] [ai]['dɪd(ə)nt] , [rəʊz] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [hɪm'self] ,
" **Indeed** **I** **didn't** **,** **Rose** **!** **"** **answered** **Uncle** **Fred** **himself** **,**
" 的确 我 没有 , 玫瑰 ! " 回答 叔叔 弗雷德 他自己 ,

“我当然没有，罗斯！”弗雷德叔叔亲自回答道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['sɒftli] [ʌp] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
as **he** **came** **softly** **up** **behind** **her** **and** **caught** **her** **up** **in** **his** **arms** **.**
作为 他 来了 轻轻 向上 在后面 她 和 捕捉 她 向上 在 他的 武器 .

他轻轻地走到她身后，将她抱了起来。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] [get] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ]
" **I'm** **going** **to** **stay** **here** **until** **you** **all** **get** **ready** **to** **go** **back** **to** **Three** **Star** **Ranch**
" 我是 去 到 停留 这里 直到 你 全部 得到 准备好 到 去 后退 到 三 星星 牧场
[wɪð] [ˌem 'iː] .
with **me** **.**
和 我 .

“我会一直待在这里，直到你们都准备好和我一起回三星牧场。”

" [ðen] [ðə; ðiː] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [keɪm] [-]
" **Then** **the** **rest** **of** **the** **little** **Bunkers** **came** **[** **49** **]**
" 然后 这 休息 的 这 小的 掩体 来了 [-]

“然后其余的小碉堡也来了[49]

[daʊn] ,
down **,**
向下 ,

向下，

[iːtʃ] [wʌn] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [siː] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['stɔːriz] [ɒv; əv]

each	one	eager	to	see	Uncle	Fred	and	hear	more	of	his	wonderful	stories	of
每个	一	渴望的	到	看	叔叔	弗雷德	和	听到	更多的	的	他的	精彩的	故事	的

[ðə; ði] [west] .

the	West	.
这	西方	.

每个人都渴望见到弗雷德叔叔，并聆听他讲述更多精彩的西部故事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ,

And	he	was	glad	to	tell	them	,	for	he	liked	the	children	,	and	,
和	他	曾是	高兴的	到	告诉	他们	,	为了	他	喜欢	这	孩子们	,	和	,

他很高兴告诉他们，因为他喜欢孩子们，而且，

['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] ,

knowing	they	had	never	been	out	on	a	ranch	,
会心	他们	有	绝不	到过	出去	在	一个	牧场	,

他们知道彼此从未去过牧场，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

he	realized	how	strange	it	all	was	to	them	.
他	已实现	如何	奇怪的	它	全部	曾是	到	他们	.

他意识到这一切对他们来说有多么奇怪。

" [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [west] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] [tuː; tə] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

"	If	we	are	really	going	West	,	"	said	Mother	Bunker	to	Daddy	Bunker	,
"	如果	我们	是	真的	去	西方	,	"	说	母亲	掩体	到	爸爸	掩体	,

“如果我们真的要去西部，”邦克太太对邦克爸爸说，

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , " [aɪ] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] [ʌp] [ə'gen] .

after	breakfast	,	"	I	must	begin	to	think	of	packing	up	again	.
后	早餐	,	"	我	必须	开始	到	思考	的	包装	向上	再次	.

早餐后，“我必须开始考虑再次收拾行李了。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [wiː; wi] [duː; də] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['træv(ə)l] ! "

It	seems	we	do	nothing	but	travel	!	"
它	似乎	我们	做	没有什么	但	旅行	!	"

我们似乎除了旅行什么都不做！

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

"	The	children	like	it	,	"	said	her	husband	.
"	这	孩子们	喜欢	它	,	"	说	她	丈夫	.

“孩子们喜欢它，”她丈夫说。

" [jes] , [ænd; ənd] [ðel] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] , " ['ædɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Yes	,	and	they'll	like	it	out	at	my	place	,	"	added	Uncle	Fred	.
"	是的	,	和	他们会	喜欢	它	出去	在	我的	地方	,	"	额外	叔叔	弗雷德	.

“是的，他们会喜欢在我家住的，”弗雷德叔叔补充道。

" [jes] , [aɪ] [sə'pəʊz] [səʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Yes	,	I	suppose	so	,	"	said	Mrs	.	Bunker	.
"	是的	,	我	认为	所以	,	"	说	太太	.	掩体	.

“是的，我想也是，”邦克太太说。

" [bʌt; bət] [naʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['pækɪŋ] .

"	But	now	to	think	of	packing	.
"	但	现在	到	思考	的	包装	.

“但现在要考虑打包行李了。”

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [wiː; wi] [kænt] [teɪk] [mʌtʃ] . "

It's	such	a	long	journey	we	can't	take	much	.	"
它是	这样的	一个	长的	旅行	我们	不能	拿	很多	.	"

路途太远，我们不能带太多东西。

" [juː; jʊ][woʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [sed] .

"	You	won't	need	it	,	"	her	brother	said	.
"	你	惯于	需要	它	,	"	她	兄弟	说	.

“你用不着它了，”她哥哥说。

" [ðəʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] [aʊt] [west] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]

"	Though	we	live	out	West	among	the	Indians	and	the	cowboys	,	there	are
"	尽管	我们	居住	出去	西方	之中	这	印度人	和	这	牛仔	,	那里	是

[sʌm; səm] [stɔːz] [ðeə(r)] ,

some	stores	there	,
一些	商店	那里	,

“虽然我们住在西部，和印第安人、牛仔们生活在一起，但那里也有一些商店。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [wɒt] [juː; jʊ] [kænt] [teɪk] [wɪð] [juː; jʊ] .

and	you	can	buy	what	you	can't	take	with	you	.
和	你	能	买	什么	你	不能	拿	和	你	.

你可以买到你带不走的东西。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][woʊnt] [niːd] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Besides	,	you	won't	need	much	for	the	children	.
除了	,	你	惯于	需要	很多	为了	这	孩子们	.

此外，你不需要给孩子们买太多东西。

[let] [ðem; ðəm] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː] .

Let	them	rough	it	.
让	他们	粗糙的	它	.

让他们吃苦吧。

[pʊt] [əʊld] [kləʊðz] [ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][rəʊl] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

Put	old	clothes	on	them	and	let	them	roll	around	on	the	grass	.
放	老的	衣服	在	他们	和	让	他们	卷	大约	在	这	草	.

给它们穿上旧衣服，让它们在草地上打滚。

[ðæts] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

That's	the	best	thing	in	the	world	for	them	.
那就是	这	最好的	事物	在	这	世界	为了	他们	.

对他们来说，这是世界上最好的事。

" [wel] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [naʊ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] [-]

"	Well	,	I'm	going	now	to	have	a	talk	with	[	50	]
"	出色地	,	我是	去	现在	到	有	一个	讲话	和	[	-	]

“好的，我现在要去和[50]谈谈。”

[sʌm; səm]['wɔːtə(r)] [ˌendʒə'nɪr] [ə'baʊt] [maɪ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['bɪznəs] .

some	water	engineers	about	my	spring	,	and	attend	to	some	other	business	.
一些	水	工程师	关于	我的	春天	,	和	出席	到	一些	其他	商业	.

一些水利工程师来我家泉水边查看情况，并处理其他一些事务。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː][ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ? "

Do	you	think	you	can	be	ready	to	go	back	with	me	in	about	a	week	?	"
做	你	思考	你	能	是	准备好	到	去	后退	和	我	在	关于	一个	星期	?	"

你觉得大约一周后你能跟我一起回去吗?

" [əʊ] , ['nevə(r)][səʊ] [suːn] [æz; əz] [ðæt] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Oh	,	never	so	soon	as	that	!	"	cried	Mrs	.	Bunker	.
"	哦	,	绝不	所以	很快	作为	那	!	"	哭	太太	.	掩体	.

“哦，绝不这么快！”邦克太太喊道。

" [aɪl] [niːd] [æt; ət] [liːst] [tuː] [wiːks] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] . "

"	I'll	need	at	least	two	weeks	to	pack	up	.	"
"	患病的	需要	在	至少	二	周	到	盒	向上	.	"

“我至少需要两周时间来收拾行李。”

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] [wiːl; wil] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [wiːks] .

"	All	right	,	then	we'll	call	it	two	weeks	.
"	全部	正确的	,	然后	出色地	称呼	它	二	周	.

“好的，那我们就说两周吧。”

[səʊ] , [tuː] [wiːks] [frɒm; frəm] [tuː; tə] - [deɪ] , [æt; ət] [ten] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred]

So	,	two	weeks	from	to	-	day	,	at	ten	o'clock	in	the	morning	,	"	said	Uncle	Fred
所以	,	二	周	从	到	-	天	,	在	十	点钟	在	这	早晨	,	"	说	叔叔	弗雷德

,

,

,

“那么，从今天算起两周后的上午十点，”弗雷德叔叔说。

" [wiː; wi] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [west] . "

"	we	start	for	the	West	.	"
"	我们	开始	为了	这	西方	.	"

“我们向西出发。”

" [hʊ'reɪ] ! " [kraɪd] [rʌs] , [huː] [keɪm] [ɪn] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [sed] .

"	Hurray	!	"	cried	Russ	,	who	came	in	just	in	time	to	hear	what	his	uncle	said	.
"	欢呼	!	"	哭	拉斯	,	WHO	来了	在	只是	在	时间	到	听到	什么	他的	叔叔	说	.

“好耶！”鲁斯喊道，他正好赶进来听到他叔叔说的话。

[ðə; ði] [nekst] [tuː] [wiːks] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [wʌnz] .

The	next	two	weeks	were	busy	ones	.
这	下一个	二	周	是	忙碌的	一个	.

接下来的两周非常忙碌。

[ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [mʌtʃ] [tə'wɔːd] ['pækɪŋ] , [ðəʊ] [rəʊz] ,

The	six	little	Bunkers	could	not	do	much	toward	packing	,	though	Rose	,
这	六	小的	掩体	可以	不是	做	很多	朝向	包装	,	尽管	玫瑰	,

六个小邦克们在打包行李方面帮不上什么忙，尽管罗斯.....

[huː] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] ['sɪŋɪŋ] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] [dɪd] ,

who	went	about	the	house	singing	,	as	she	almost	always	did	,
WHO	去	关于	这	房子	歌唱	,	作为	她	几乎	总是	做过	,

她像往常一样，在屋里走来走去唱歌。

[helpt] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .

helped	her	mother	as	much	as	she	could	.
帮助	她	母亲	作为	很多	作为	她	可以	.

她尽其所能地帮助母亲。

[rʌs] [went] [ə'baʊt] ['wɪslɪŋ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [help] [mʌtʃ] .

Russ	went	about	whistling	,	but	he	did	not	help	much	.
拉斯	去	关于	吹口哨	,	但	他	做过	不是	帮助	很多	.

拉斯吹着口哨四处走动，但并没有起到多大作用。

[ɪn'sted] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['lædi] [meɪd] [læs'uːz] [aʊt] [ɒv; əv] ['kləuz,lain] , [ænd; ənd] [wʌns] ['mɪsɪz] .

Instead	he	and	Laddie	made	lassos	out	of	clotheslines	,	and	once	Mrs	.
反而	他	和	拉迪	制成	套索	出去	的	晾衣绳	,	和	一次	太太	.

['bʌŋkə(r)] [hɜːd] ['nɔːrə] ,

Bunker	heard	Norah	,
掩体	听到	诺拉	,

相反，他和拉迪用晾衣绳做了套索，邦克太太一听到诺拉的声音，

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['seɪɪŋ] :

out	in	the	kitchen	,	saying	:
出去	在	这	厨房	,	说	:

在厨房里，他说：

" [naʊ] [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː; də] [ðæt] , [rʌs] !
" Now you mustn't do that , Russ !
" 现在 你 不得 做 那 , 拉斯 !

“你绝对不能那样做，鲁斯！”

[ai][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] ! "
I told you that you must not ! "
我 讲述 你 那 你 必须 不是 ! "

我告诉过你，你绝对不能这样做!

" [wʌts] [hiː; hi] ['duːɪŋ] , ['nɔːrə] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] . [-]
" What's he doing , Norah ? " asked Mrs . Bunker . [51]
" 是什么 他 正在做 , 诺拉 ? " 问 太太 . 掩体 . [-]

“诺拉，他在做什么？”邦克太太问道。[51]

" [hiːz] ['teɪkɪŋ] [fɔːrks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['taɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] , " ['ɑːnsə(r)d]
" He's taking forks from the table and tying them on his shoes , " answered
" 他是 采取 叉子 从 这 桌子 和 捆绑 他们 在 他的 鞋 , " 回答
[ðə; ði] [kʊk] .
the cook .
这 厨师 .

“他正从桌子上拿起叉子，系在鞋子上，”厨师回答道。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː; də] [ðæt] , [rʌs] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" You mustn't do that , Russ ! " exclaimed his mother .
" 你 不得 做 那 , 拉斯 ! " 惊呼 他的 母亲 .

“鲁斯，你不能那样做！”他母亲喊道。

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
" Why are you doing such a thing ?
" 为什么 是 你 正在做 这样的 一个 事物 ?

你为什么要这样做?

[fɔːrks] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] — [ðə; ði] [aɪ'dɪə] ! "
Forks on your shoes — the idea ! "
叉子 在 你的 鞋 — 这 主意 ! "

鞋子上别个叉子——这主意真棒!

" [aɪm] ['pleɪɪŋ] ['ðer] [spɜːz] , ['mʌðə(r)] , [laɪk] [ðəʊz] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑːntʃ] [weə(r)]
" I'm playing they're spurs , Mother , like those the cowboys at Uncle Fred's ranch wear
" 我是 玩耍 它们是 马刺 , 母亲 , 喜欢 那些 这 牛仔 在 叔叔 弗雷德的 牧场 穿
[ɒn] [ðeə(r)] [buːts] ,
on their boots ,
在 他们的 靴子 ,

“我弹奏的是马刺，妈妈，就像弗雷德叔叔牧场里的牛仔们穿在靴子上的那种马刺一样。”

" [sed] [rʌs] .
" said Russ .
" 说 拉斯 .

“鲁斯说道。”

" [spɜːz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [səʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːrks] ,
" Spurs are sharp and so are forks ,
" 热刺 是 锋利的 和 所以 是 叉子 ,

“马刺很锋利，叉子也很锋利。”

[səʊ][aɪ] [θɔːt] [ɪf] [aɪ] [taɪd] [sʌm; səm] [fɔːrks] [ɒn] [maɪ] ['ʃuːz] [aɪ'd] [hæv; həv] [spɜːz] [laɪk] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] .
so I thought if I tied some forks on my shoes I'd have spurs like the cowboys .
所以 我 想法 如果 我 系 一些 叉子 在 我的 鞋 ID 有 马刺 喜欢 这 牛仔 .

所以我想，如果我在鞋子上绑上一些叉子，我就能像牛仔一样有马刺了。

" [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [lɑːft] , [bʌt; bət][təʊld] [hɪm] [ðæt] [fɔːrks] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [spɜːz] [ænd; ənd] ,

"	His	mother	laughed	,	but	told	him	that	forks	did	not	look	much	like	spurs	and	,
"	他的	母亲	笑了	,	但	讲述	他	那	叉子	做过	不是	看	很多	喜欢	马刺	和	,

“他母亲笑了，但告诉他叉子看起来不太像马刺，而且

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [fɔːrks] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .

moreover	,	that	she	did	not	want	to	have	her	forks	used	for	that	purpose	.
而且	,	那	她	做过	不是	想	到	有	她	叉子	用过的	为了	那	目的	.

此外，她也不希望自己的叉子被用于这种用途。

[səʊ] [rʌs] [hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [fɔːk] - [spɜːz] , [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] .

So	Russ	had	to	take	off	his	fork	-	spurs	,	much	to	his	sorrow	.
所以	拉斯	有	到	拿	离开	他的	叉	-	马刺	,	很多	到	他的	悲哀	.

因此，令拉斯非常难过的是，他不得不卸下他的叉状马刺。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] , [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] ['wɪslɪŋ]

But	he	soon	found	something	else	to	play	with	,	and	went	about	whistling
但	他	很快	成立	某物	别的	到	玩	和	,	和	去	关于	吹口哨

['merəli] .

merrily	.
兴高采烈地	.

但他很快找到了其他玩具，便兴高采烈地吹起了口哨。

[tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tuː] [wiːks] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [sed] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['pækɪŋ]

Two	days	before	the	two	weeks	were	up	Mrs	.	Bunker	said	that	all	the	packing
二	天	前	这	二	周	是	向上	太太	.	掩体	说	那	全部	这	包装

[wɒz; wəz] [dʌn] ,

was	done	,
曾是	完毕	,

两周期限到期前两天，邦克太太说所有的行李都打包好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [west] [wɪð] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] .

and	that	she	was	ready	to	start	for	the	West	with	the	six	little	Bunkers	.
和	那	她	曾是	准备好	到	开始	为了	这	西方	和	这	六	小的	掩体	.

她准备带着六个小邦克前往西部。

['miːnwaɪl] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][hæd; həd] [biːn] [kept] ['bɪzi] ; [ðə; ði] ['rɑːntʃmən]

Meanwhile	Uncle	Fred	and	Daddy	Bunker	had	been	kept	busy	;	the	ranchman
同时	叔叔	弗雷德	和	爸爸	掩体	有	到过	保留	忙碌的	;	这	牧场主

[ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['mætəz] ,

attending	to	his	business	matters	,
参加	到	他的	商业	事情	,

与此同时，弗雷德叔叔和邦克爸爸也忙得不可开交；牧场主忙着处理他的生意，

[ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ɪn] [-]

and	talking	with	en	[	52	]
和	说	和	英文	[	-	]

并与 en[52] 交谈

- [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [mɪ'stɪəriəs] [sprɪŋ] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]['riːəl]

gineers	about	his	mysterious	spring	,	and	Mr	.	Bunker	working	at	his	real
-	关于	他的	神秘	春天	,	和	先生	.	掩体	在职的	在	他的	真实的

[ɪ'steɪt] [ə'feəz] .

estate	affairs	.
财产	事务	.

工程师们研究他神秘的春天，而邦克先生则忙于他的房地产事务。

" [ðeɪ] [tel] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] [ˈfəutəgræfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm]

"	They	tell	me	to	take	some	photographs	of	the	spring	and	send	them
"	他们	告诉	我	到	拿	一些	照片	的	这	春天	和	发送	他们

[tuː; tə][ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

“他们让我拍一些泉水的照片发给他们，

" [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] .

"	said	Uncle	Fred	.
"	说	叔叔	弗雷德	.

“弗雷德叔叔说道。”

" [səʊ] [aɪl] [duː; də] [ðæt] .

"	So	I'll	do	that	.
"	所以	患病的	做	那	.

“那我就会这么做。”

[aɪv] [bɔːt] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)rə] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [teɪk] [ˈpɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌendʒəˈnɪr] . "

I've	bought	a	camera	,	and	we'll	take	pictures	for	the	engineers	.	"
我已经	买	一个	相机	,	和	出色地	拿	图片	为了	这	工程师	.	"

我买了一台相机，我们会拍些照片给工程师们看。

" [ai][kæn; kən][duː; də] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [riˈmɑːk] [ˈdædi] [ˈbʌŋkə(r)] .

"	I	can	do	that	for	you	,	"	remarked	Daddy	Bunker	.
"	我	能	做	那	为了	你	,	"	评论	爸爸	掩体	.

“我可以为你做这件事，”邦克爸爸说道。

" [ai][ˈɒf(ə)n] [teɪk] [ˈpɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ai] [bai] [ænd; ənd] [sel] .

"	I	often	take	pictures	of	the	houses	I	buy	and	sell	.
"	我	经常	拿	图片	的	这	房屋	我	买	和	卖	.

我经常拍摄我买卖的房屋的照片。

" [ðə; ði][lɑːst] [vəˈliːz] [ænd; ənd] [trʌŋk] [hæd; həd] [biːn] [pækt] .

"	The	last	valise	and	trunk	had	been	packed	.
"	这	最后的	手提箱	和	树干	有	到过	包装	.

“最后一个手提箱和行李箱都已打包完毕。”

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði][ˈbʌŋkə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [veɪˈkeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

Once	more	the	Bunker	house	was	closed	for	a	long	vacation	and	the
一次	更多的	这	掩体	房子	曾是	关闭	为了	一个	长的	假期	和	这

[ˈfæməli][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] ,

family	was	on	the	porch	,
家庭	曾是	在	这	门廊	,

邦克家的房子又一次因为长假而关闭，一家人正坐在门廊上。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] [ˈɔːtəməbiːl] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l] [fred]

waiting	for	the	big	automobile	that	was	to	take	them	and	Uncle	Fred
等待	为了	这	大的	汽车	那	曾是	到	拿	他们	和	叔叔	弗雷德

[tuː; tə][ðə; ði][ˈsteɪʃ(ə)n] .

to	the	station	.
到	这	车站	.

他们等着那辆大汽车，那辆车将载着他们和弗雷德叔叔去车站。

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɔːl][hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ˈmʌðə(r)] [ˈbʌŋkə(r)] , " [ˈkaʊntɪŋ] [ˈnəʊzɪz] ,

"	Are	we	all	here	?	"	asked	Mother	Bunker	,	"	counting	noses	,
"	是	我们	全部	这里	?	"	问	母亲	掩体	,	"	计数	鼻子	,

“大家都到齐了吗？”邦克妈妈问道，“数数鼻子，

" [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ˈevri] [trɪp] .

"	as	she	did	before	the	start	of	every	trip	.
"	作为	她	做过	前	这	开始	的	每一个	旅行	.

就像她每次旅行开始前所做的那样。

" [əʊ] , [wɛrz] ['mɑːrdʒi] ?
" Oh , where's Margy ?
" 哦 , 在哪里? 玛吉 ?

“哦，玛吉在哪儿？”

" [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
" she suddenly cried , as she did not see her little girl .
" 她 突然 哭 , 作为 她 做过 不是 看 她 小的 女孩 .

她突然哭了起来，因为她没看到她的小女儿。

" ['mɑːrdʒi]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] !
" Margy isn't here !
" 玛吉 不是 这里 !

玛吉不在这里!

[weə(r)] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][biː; bi] ?
Where can she be ?
在哪里 能 她 是 ?

她会在哪里呢?

" [fɔː(r); fə(r)]['mɑːrdʒi] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] , [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] . [-]
" For Margy , who had been there a little while before , was missing . [53]
" 为了 玛吉 , WHO 有 到过 那里 一个 小的 尽管 前 , 曾是 丢失的 . [-]

“玛吉之前在那里待了一会儿，却不见了。[53]

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [west]
OFF FOR THE WEST
离开 为了 这 西方

向西而去

" [kʌm] [ɒn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点!

['evrɪbɒdi] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːrdʒi] ! " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .
Everybody hunt for Margy ! " called Mr . Bunker .
大家 打猎 为了 玛吉 ! " 称为 先生 . 掩体 .

“大家快去找玛吉！”邦克先生喊道。

" [ʃiː; ʃi] [kænt] [biː; bi] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [æz; əz][aɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ðiː] [pɔːtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ]
" She can't be very far away , as I saw her on the porch a little while ago
. "
: "
. "

“她应该离得不远，因为我刚才还在门廊上看到她了。”

" [wiː; wi] ['hævnt] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðiː] [treɪn] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .
" We haven't much time if we are to catch the train , " said Mother Bunker .
" 我们 还没有 很多 时间 如果 我们 是 到 抓住 这 火车 , " 说 母亲 掩体 .

“如果我们想赶上火车，时间就不多了，”邦克妈妈说。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[ai] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [rʌn] [ɒf] [ðæt] [wei] .

I	wish	she	wouldn't	run	off	that	way	.
我	希望	她	不会	跑步	离开	那	方式	.

我希望她不要往那个方向跑。

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] , [rəʊz] ? "

Did	you	see	her	go	,	Rose	?	"
做过	你	看	她	去	,	玫瑰	?	"

你看到她走了吗，罗斯?

" [nəʊ] , ['mʌðə(r)] , [ai]['dɪd(ə)nt] .

"	No	,	Mother	,	I	didn't	.
"	不	,	母亲	,	我	没有	.

“不，妈妈，我没有。”

[bʌt; bət] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] , [ænd; ənd] — — "

But	I'll	go	and	look	,	and	—	—	"
但	患病的	去	和	看	,	和	—	—	"

但我会去看看，然后——”

" [nəʊ] , [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	No	,	you	stay	here	,	"	said	Daddy	Bunker	.
"	不	,	你	停留	这里	,	"	说	爸爸	掩体	.

“不，你待在这里，”邦克爸爸说。

" [fɜːst] [wiː; wi] [nəʊ] [jʊl] [biː; bi] ['getɪŋ] [lɒst] , [rəʊz] .

"	First	we	know	you'll	be	getting	lost	,	Rose	.
"	第一的	我们	知道	你会	是	获得	丢失的	,	玫瑰	.

“首先我们知道你会迷路，罗斯。”

['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːrdʒi] .

Uncle	Fred	and	I	will	look	for	Margy	.
叔叔	弗雷德	和	我	将要	看	为了	玛吉	.

弗雷德叔叔和我会去找玛吉。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] . "

The	rest	of	you	stay	here	.	"
这	休息	的	你	停留	这里	.	"

其他人留在这里。

" [ai] [nəʊ] [weə(r)] ['mɑːrdʒi] [guːd] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [mʌn] [bʌn] .

"	I	know	where	Margy	goed	!	"	suddenly	exclaimed	Mun	Bun	.
"	我	知道	在哪里	玛吉	好	!	"	突然	惊呼	门	包子	.

“我知道玛吉去哪儿了！”文邦突然喊道。

" [weə(r)] ? " [ɑːskt] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Where	?	"	asked	Daddy	and	Mother	Bunker	and	Uncle	Fred	.
"	在哪里	?	"	问	爸爸	和	母亲	掩体	和	叔叔	弗雷德	.

“在哪儿？”邦克爸爸、邦克妈妈和弗雷德叔叔问道。

" [weə(r)] [dɪd]['mɑːrdʒi][gəʊ] ? " [-]

"	Where	did	Margy	go	?	"	[	54	]
"	在哪里	做过	玛吉	去	?	"	[	-	]

“玛吉去哪儿了？”[54]

" [ʃiː; ʃi] [guːd] [tuː; tə] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə]['kɑːləʊ] ! "

"	She	goed	to	say	good	-	bye	to	Carlo	!	"
"	她	好	到	说	好的	-	再见	到	卡洛	!	"

她去和卡洛道别了!

" [wɒt] !

"	What	!
"	什么	!

“什么!

['kɑːləʊ] , [ðə; ði][dɒg][nekst][dɔː(r)] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

Carlo	**,**	**the**	**dog**	**next**	**door**	**?**	**"**	**asked**	**Mother**	**Bunker**	**.**
卡洛	,	这	狗	下一个	门	?	"	问	母亲	掩体	.

“隔壁的狗卡洛？”邦克太太问道。

" [jep] ! " [ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	**Yep**	**!**	**"**	**and**	**Mun**	**Bun**	**nodded**	**his**	**head**	**.**
"	是的	!	"	和	门	包子	点头	他的	头	.

“嗯！”文彬点了点头。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] , " [m'ɜːməd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	**I**	**wonder**	**if**	**she**	**has**	**,**	**"**	**murmured**	**Daddy**	**Bunker**	**.**
"	我	想知道	如果	她	有	,	"	低声说道	爸爸	掩体	.

“我不知道她有没有，”邦克爸爸喃喃自语道。

" [ænd; ənd] [jet] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] .

"	**And**	**yet**	**I**	**wouldn't**	**be**	**surprised**	**.**
"	和	然而	我	不会	是	惊讶	.

“但我不会感到惊讶。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['kɑːləʊ][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] [əʊn] [dɒg] ,

The	**children**	**think**	**as**	**much**	**of**	**Carlo**	**as**	**if**	**he**	**was**	**their**	**own**	**dog**	**,**
这	孩子们	思考	作为	很多	的	卡洛	作为	如果	他	曾是	他们的	自己的	狗	,

孩子们把卡洛视作自己的爱犬一样。

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	**he**	**said**	**to**	**Uncle**	**Fred**	**.**
"	他	说	到	叔叔	弗雷德	.

他对弗雷德叔叔说。

" [wel] , [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] , " [sə'dʒestid] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .

"	**Well**	**,**	**let's**	**go**	**and**	**look**	**,**	**"**	**suggested**	**the**	**ranchman**	**.**
"	出色地	,	我们来吧	去	和	看	,	"	建议	这	牧场主	.

“那我们去看看吧，”牧场主建议道。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [jɑːd] [nekst][dɔː(r)] ['hʌrid] [ðə; ði] [tuː] [men] .

Back	**to**	**the**	**yard**	**next**	**door**	**hurried**	**the**	**two**	**men**	**.**
后退	到	这	院子	下一个	门	慌忙	这	二	男人	.

两人匆匆回到隔壁的院子里。

[ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][naɪs] ,

In	**the**	**rear**	**was**	**a**	**nice**	**,**
在	这	后部	曾是	一个	好的	,

后部是一个不错的，

['kəʊzi][dɒg] - [haʊs] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['kɑːləʊ] [went] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊld][ɔː(r)] ['reɪni] .

cosy	**dog**	**-**	**house**	**into**	**which**	**Carlo**	**went**	**when**	**it**	**was**	**cold**	**or**	**rainy**	**.**
舒适	狗	-	房子	进入	哪个	卡洛	去	什么时候	它	曾是	寒冷的	或者	下雨	.

寒冷或下雨时，卡洛会躲进舒适的狗窝里。

" [lʊk] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , ['pɔɪntɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɒg] ['ken(ə)l] .

"	**Look**	**!**	**"**	**cried**	**Uncle**	**Fred**	**,**	**pointing**	**toward**	**the**	**dog**	**kennel**	**.**
"	看	!	"	哭	叔叔	弗雷德	,	指向	朝向	这	狗	狗窝	.

“看！”弗雷德叔叔指着狗窝喊道。

" [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] !

"	**There**	**she**	**is**	**!**
"	那里	她	是	!

“她在那儿！”

" ['sʌmθɪŋ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [wɒz; wəz] ['flʌtərɪŋ] [frɒm; frəm]['kɑːrloʊz]['lɪt(ə)l] [haʊs] ,

"	**Something**	**pink**	**and**	**white**	**was**	**fluttering**	**from**	**Carlo's**	**little**	**house**	**,**
"	某物	粉色的	和	白色的	曾是	飘动	从	卡洛的	小的	房子	,

“卡洛的小屋里飘出了一些粉白相间的东西，

[ænd; ənd] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] - [dres] .

and	pink	and	white	was	the	color	of	Margy's	dress	.
和	粉色的	和	白色的	曾是	这	颜色	的	-	裙子	.

玛吉的裙子是粉色和白色的。

['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [jɑːd] .

Mr	.	Bunker	ran	down	the	yard	.
先生	.	掩体	跑	向下	这	院子	.

邦克先生跑下了院子。

" ['mɑːrdʒi] ! " [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ken(ə)l] ,

"	Margy	!	"	he	cried	,	as	he	took	his	little	girl	out	from	the	kennel	,
"	玛吉	!	"	他	哭	,	作为	他	采取	他的	小的	女孩	出去	从	这	狗窝	,

“玛吉！”他喊道，一边把小女儿从狗舍里抱了出来。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['snʌgl] [ʌp] [tuː; tə] ['kɑːləʊ] , [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['piləu] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃægi] [kəʊt] .

where	she	was	snuggled	up	to	Carlo	,	her	head	pillowed	on	his	shaggy	coat	.
在哪里	她	曾是	依偎着	向上	到	卡洛	,	她	头	枕头	在	他的	毛茸茸	外套	.

她依偎在卡洛身边，头枕在他蓬松的外套上。

" ['mɑːrdʒi] !

"	Margy	!
"	玛吉	!

“玛吉！”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? " [-]

what	are	you	doing	?	"	[	55	]
什么	是	你	正在做	?	"	[	-	]

你在做什么？[55]

" [aɪ] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['kɑːləʊ] , ['dædi] , " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['ɑːnsə(r)d] .

"	I	was	saying	good	-	bye	to	Carlo	,	Daddy	,	"	the	little	girl	answered	.
"	我	曾是	说	好的	-	再见	到	卡洛	,	爸爸	,	"	这	小的	女孩	回答	.

“爸爸，我在跟卡洛道别呢。”小女孩回答道。

" [aɪ] [lʌv] [hɪm] [dʒʌst] ['bʊʃlz] , [ænd; ənd] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] , [səʊ] [aɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ] !

"	I	love	him	just	bushels	,	and	I'm	going	away	from	him	,	so	I	said	good	-	bye	!
"	我	爱	他	只是	蒲式耳	,	和	我是	去	离开	从	他	,	所以	我	说	好的	-	再见	!

"

"
"

“我非常非常爱他，但我要离开他了，所以我跟他说再见了！”

" [wel] , [wiː; wi] [mait] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [treɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [steɪd] [hɪə(r)] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] ,

"	Well	,	we	might	say	good	-	bye	to	the	train	if	you	stayed	here	much	longer	,
"	出色地	,	我们	可能	说	好的	-	再见	到	这	火车	如果	你	入住	这里	很多	更长	,

“如果你再待下去，我们可能就得跟火车说再见了。”

" [lɑːft] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] , ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] [strɔː] [ɒf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrlz] [dres] .

"	laughed	her	father	,	brushing	the	straw	off	the	little	girl's	dress	.
"	笑了	她	父亲	,	刷牙	这	稻草	离开	这	小的	女孩们	裙子	.

“她父亲笑着，拍了拍小女孩裙子上的稻草。”

" [gʊd] - [baɪ] , ['kɑːləʊ] !

"	Good	-	bye	,	Carlo	!
"	好的	-	再见	,	卡洛	!

“再见，卡洛！”

[gʊd] - [baɪ] ! " [kɔːld] ['mɑːrdʒi] , [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .

Good	-	bye	!	"	called	Margy	,	as	her	father	carried	her	away	.
好的	-	再见	!	"	称为	玛吉	,	作为	她	父亲	携带	她	离开	.

“再见！”玛吉喊道，她的父亲抱着她离开了。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] ! " [bɑːkt] [ðə; ði][bɪg][dɒg] .

"	Bow	-	wow	!	"	barked	the	big	dog	.
"	弓	-	哇	!	"	吠叫	这	大的	狗	.

“汪汪！”大狗吠了一声。

[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [baɪ] , [ai] [sə'pəʊz] .

That	was	his	way	of	saying	good	-	bye	,	I	suppose	.
那	曾是	他的	方式	的	说	好的	-	再见	,	我	认为	.

我想，那是他告别的方式吧。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɑːd] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [wen] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ]

Out	of	the	yard	,	into	which	she	had	gone	when	no	one	was	watching
出去	的	这	院子	,	进入	哪个	她	有	已消失	什么时候	不	一	曾是	观看

[hɜː(r); hə(r)] ,

her	,
她	,

她趁人不注意溜出了院子，

['mɑːrdʒi][wɒz; wəz] ['kærid] [baɪ][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

Margy	was	carried	by	her	father	.
玛吉	曾是	携带	经过	她	父亲	.

玛吉是被她父亲抱起来的。

[ðen] [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ,

Then	along	came	the	big	automobile	,	and	in	that	the	six	little	Bunkers	,
然后	沿着	来了	这	大的	汽车	,	和	在	那	这	六	小的	掩体	,

后来，大型汽车出现了，六个小邦克也坐进了汽车里。

[wɪð] [ðeə(r)] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] , [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

with	their	daddy	and	mother	and	their	Uncle	Fred	,	rode	to	the	station	.
和	他们的	爸爸	和	母亲	和	他们的	叔叔	弗雷德	,	骑	到	这	车站	.

他们和爸爸妈妈以及弗雷德叔叔一起乘车前往车站。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪbəz] [keɪm] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [steps] [tuː; tə] [weɪv] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

Some	of	their	neighbors	came	out	on	their	steps	to	wave	good	-	bye	to	the
一些	的	他们的	邻居	来了	出去	在	他们的	步骤	到	海浪	好的	-	再见	到	这

[b'ʌŋkəz] ,

Bunkers	,
掩体	,

他们的一些邻居走到自家台阶上，向邦克一家挥手告别。

[ænd; ənd] ['nɔːrə] [ænd; ənd]['dʒeri] [sɪmz] [ʃʊk] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [wɪʃt] [ðem; ðəm][ðə; ði][best]

and	Norah	and	Jerry	Simms	shook	their	hands	and	wished	them	the	best
和	诺拉	和	杰瑞	西姆斯	摇晃	他们的	双手	和	希望	他们	这	最好的

[ɒv; əv] [lʌk] .

of	luck	.
的	运气	.

诺拉和杰瑞·西姆斯与他们握手，并祝他们好运。

" [brɪŋ] [ˌem 'iː] [bæk] [æn; ən] ['ɪndiən] , [rʌs] ! " [kɔːld] ['dʒeri] .

"	Bring	me	back	an	Indian	,	Russ	!	"	called	Jerry	.
"	带来	我	后退	一个	印度	,	拉斯	!	"	称为	杰瑞	.

“给我带个印第安人回来，拉斯！”杰瑞喊道。

" [aɪl] [læ'suː][wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [rʌs] ['ɑːnsə(r)d] . [-]

"	I'll	lasso	one	for	you	,	"	Russ	answered	.	[	56	]
"	患病的	套索	一	为了	你	,	"	拉斯	回答	.	[	-	]

“我来帮你套一个，”拉斯回答道。[56]

" [ænd; ənd] [aɪl] [θɪŋk] [ʌp][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [njuː] ['rɪdlz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['nɔːrə] ! " [sed] ['lædi] .

"	And	I'll	think	up	a	lot	of	new	riddles	for	you	,	Norah	!	"	said	Laddie	.
"	和	患病的	思考	向上	一个	很多	的	新的	谜语	为了	你	,	诺拉	!	"	说	拉迪	.

“诺拉，我会想出很多新的谜语给你！”拉迪说。

" [ʃʊə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [laɪk] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] [kʊk] .

"	Sure	,	and	I'll	like	that	!	"	exclaimed	the	cook	.
"	当然	,	和	患病的	喜欢	那	!	"	惊呼	这	厨师	.

“当然，我很喜欢！”厨师大声说道。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ðɪ][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [west] .

And	so	the	six	little	Bunkers	were	off	for	the	West	.
和	所以	这	六	小的	掩体	是	离开	为了	这	西方	.

于是，六个小邦克出发前往西部了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [həʊm] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑːntʃ] [ɪn] [mɒn'tænə] .

It	was	a	long	journey	from	their	home	in	Pennsylvania	to	Uncle	Fred's	ranch	in	Montana	.
它	曾是	一个	长的	旅行	从	他们的	家	在	宾夕法尼亚州	到	叔叔	弗雷德的	牧场	在	蒙大拿	.

从他们在宾夕法尼亚州的家到弗雷德叔叔在蒙大拿州的牧场，路途遥远。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [ɪn] ['reɪlrəʊd] [treɪnz] ,

It	would	take	four	days	and	nights	of	riding	in	railroad	trains	,
它	会	拿	四	天	和	夜晚	的	骑术	在	铁路	火车	,

这需要乘坐火车四天四夜。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] [ɒn][ðə; ðɪ][trɪp] .

but	I	am	not	going	to	tell	you	all	that	happened	on	the	trip	.
但	我	是	不是	去	到	告诉	你	全部	那	发生	在	这	旅行	.

但我不会把旅途中发生的所有事情都告诉你们。

[ɪn][fækt] ['nʌθɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [dɪd] ['hæpən] .

In	fact	nothing	very	much	did	happen	.
在	事实	没有什么	非常	很多	做过	发生	.

事实上，并没有发生什么大事。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [sæt][ɪn][ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊz] .

The	children	sat	in	their	seats	and	looked	out	of	the	windows	.
这	孩子们	卫星	在	他们的	座位	和	看起来	出去	的	这	视窗	.

孩子们坐在座位上，望着窗外。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ][kɑː(r)] , [ɔː(r)] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

Now	and	then	they	walked	up	and	down	the	car	,	or	asked	for	drinks	of	water	.
现在	和	然后	他们	步行	向上	和	向下	这	车	,	或者	问	为了	饮料	的	水	.

他们时不时会在车里走来走去，或者要水喝。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət]['pɪktʃə(r)] [bʊks] ,

They	looked	at	picture	books	,
他们	看起来	在	图片	图书	,

他们翻阅图画书，

[ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð] [geɪmz] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [treɪn] [bɔɪ] .

and	played	with	games	that	Uncle	Fred	and	Daddy	Bunker	bought	for	them	from	the	train	boy	.
和	玩	和	游戏	那	叔叔	弗雷德	和	爸爸	掩体	买	为了	他们	从	这	火车	男生	.

他们玩的游戏是弗雷德叔叔和邦克爸爸从火车男孩那里买给他们的。

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði][kɑ:(r)] [weə(r)] [bedz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv]

At	night	they	all	went	to	sleep	in	the	car	where	beds	were	made	out	of
在	夜晚	他们	全部	去	到	睡觉	在	这	车	在哪里	床	是	制成	出去	的

[wɒt] [wɜ:(r); wə(r)] [si:ts] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

what	were	seats	in	the	daytime	.
什么	是	座位	在	这	白天	.

晚上，他们都睡在车里，车里的床是用白天用作座椅的空地改造而成的。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [hæd; həd]['træv(ə)ld][ɪn] ['sli:pɪŋ] - [kɑ:z] ,

It	was	not	the	first	time	the	six	little	Bunkers	had	traveled	in	sleeping	-	cars	,
它	曾是	不是	这	第一的	时间	这	六	小的	掩体	有	旅行	在	睡眠	-	汽车	,

这并非六个小邦克第一次乘坐卧铺车厢旅行。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['kʌlәd] ['pɔ:tə(r)] [meɪk] [ə; eɪ][bed] [aʊt]

so	they	were	not	much	surprised	to	see	the	colored	porter	make	a	bed	out
所以	他们	是	不是	很多	惊讶	到	看	这	有色	搬运工	制作	一个	床	出去

[ɒv; əv][ə; eɪ] [si:t] . [-]

of	a	seat	.	[	57	]
的	一个	座位	.	[	-	]

所以，当他们看到黑人搬运工把座位当成床铺时，并没有感到太惊讶。[57]

[ai] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [wʌn] ['fʌni] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɒn][ðə; ði][trɪp] ,

I	will	tell	you	about	one	funny	thing	that	happened	on	the	trip	,
我	将要	告诉	你	关于	一	有趣的	事物	那	发生	在	这	旅行	,

我来跟你们讲讲旅途中发生的一件趣事。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [meɪk] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri] [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɒn]

and	then	I'll	make	the	rest	of	the	story	about	the	things	that	took	place	on
和	然后	患病的	制作	这	休息	的	这	故事	关于	这	事物	那	采取	地方	在

['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑ:ntʃ] ,

Uncle	Fred's	ranch	,
叔叔	弗雷德的	牧场	,

然后我会把故事的其余部分讲完，内容是关于弗雷德叔叔的农场里发生的事情。

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] .

for	there	the	children	had	many	adventures	.
为了	那里	这	孩子们	有	许多	冒险	.

因为孩子们在那里经历了很多冒险。

" [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][lɑ:st] [naɪt] [ɒv; əv]['træv(ə)l] , " [sed] ['mʌðə(r)]['bʌŋkə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌn]

"	This	is	our	last	night	of	travel	,	"	said	Mother	Bunker	to	the	children	one
"	这	是	我们的	最后的	夜晚	的	旅行	,	"	说	母亲	掩体	到	这	孩子们	一

['i:vnɪŋ] ,

evening	,
晚上	,

“这是我们旅途的最后一晚了，”一天晚上，邦克太太对孩子们说。

[æz; əz][ðə; ði] [bɜ:rθs] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ʌp] .

as	the	berths	were	being	made	up	.
作为	这	泊位	是	存在	制成	向上	.

铺位正在准备中。

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][bi:; bi][æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑ:ntʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ? " [ɑ:skt] [rʌs] ,

"	Shall	we	be	at	Uncle	Fred's	ranch	in	the	morning	?	"	asked	Russ	,
"	将	我们	是	在	叔叔	弗雷德的	牧场	在	这	早晨	?	"	问	拉斯	,

“我们明天早上到弗雷德叔叔的牧场去好吗？”拉斯问道。

[huː] , [wɪð] ['lædi] , [hæd; həd] [biːn] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['aʊəz] [wen] [ðeɪ] [maɪt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][læ'suː]
who , with Laddie , had been counting the hours when they might begin to lasso
WHO , 和 拉迪 , 有 到过 计数 这 小时 什么时候 他们 可能 开始 到 套索
['sʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

他和拉迪一直在数着时间，盼望着能开始套索猎物。

" [nəʊ] , [nɒt] [ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [hɪm'self] .
" No , not exactly in the morning , " said Uncle Fred himself .
" 不 , 不是 确切地 在 这 早晨 , " 说 叔叔 弗雷德 他自己 .

“不，不是在早上，”弗雷德叔叔自己说道。

" [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [weɪk] [ʌp] , [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] : - [wiːl; wil][biː; bi]
" But when you wake up , to - morrow morning , you can say : ' We'll be
" 但 什么时候 你 唤醒 向上 , 到 - 明天 早晨 , 你 能 说 : - 出色地 是
[ðeə(r)][tuː; tə] - [naɪt] . -
there to - night . '
那里 到 - 夜晚 . -

“但是，明天早上醒来的时候，你可以说：‘我们今晚会到那里。’”

[fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] , [ɪf] [ɔːl] [gəʊz] [wel] , [wiːl; wil][biː; bi][æt; ət] [θriː] [stɑː(r)]
For by this time to - morrow night , if all goes well , we'll be at Three Star
为了 经过 这 时间 到 - 明天 夜晚 , 如果全部 去 出色地 , 出色地 是 在 三 星星
. "
: "
. "

如果一切顺利，到明天晚上这个时候，我们就能到三星酒店了。

" [ðen] [kæn; kən][aɪ] [siː] [ðə; ði] ['pəʊnɪz] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .
" Then can I see the ponies ? " asked Violet .
" 然后 能 我 看 这 小马 ? " 问 紫色 .

“那我能去看小马吗？”维奥莱特问道。

" [jes] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][ɒn][wʌn] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] , " [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l][təʊld]
" Yes , and have a ride on one if you want to , " her uncle told
" 是的 , 和 有 一个 骑 在 一 如果 你 想 到 , " 她 叔叔 讲述
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

“是的，如果你想的话，可以坐一坐，”她叔叔告诉她。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['veri] ['dʒent(ə)l] [wʌnz] [ðæt] [wɪl] [dʒʌst][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] . "
" There are some very gentle ones that will just do for you children . "
" 那里 是 一些 非常 温和的 一个 那 将要 只是 做 为了 你 孩子们 . "

“有些非常温和的狗粮就很适合你们的孩子。”

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['lʌvli] ! " [ɪk'skleɪmd] [rəʊz] .
" That will be lovely ! " exclaimed Rose .
" 那 将要 是 迷人的 ! " 惊呼 玫瑰 .

“那太好了！”罗斯惊呼道。

" [aɪl] [gɪv] [maɪ] [dɒl] [ə; eɪ][raɪd] , [tuː] . "
" I'll give my doll a ride , too . "
" 患病的 给 我的 玩具娃娃 一个 骑 , 也 . "

“我也要带我的娃娃一起兜风。”

" [səʊ] [wɪl] [aɪ] , " [dɪ'saɪdɪd]['vaɪələt] . [-]
" So will I , " decided Violet . [58]
" 所以 将要 我 , " 决定 紫色 . [-]

“我也会这么做，”维奥莱特决定道。[58]

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [wɪð] [ðem; ðəm][ðeə(r)][ˌdʒæpəˈniːz] [dɒlz] ,

They	had	taken	with	them	their	Japanese	dolls	,
他们	有	已采取	和	他们	他们的	日本人	娃娃	,

他们带上了他们的日本娃娃，

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [wei] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] ,

that	had	been	found	in	such	a	funny	way	on	the	beach	,
那	有	到过	成立	在	这样的	一个	有趣的	方式	在	这	海滩	,

它以一种非常滑稽的方式在海滩上被发现。

[æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [kɔːld] " [sɪks] [ˈlɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [æt; ət] [ˈkʌz(ə)n] [tɑːmz] . "

as	I	told	you	in	the	book	called	"	Six	Little	Bunkers	at	Cousin	Tom's	.	"
作为	我	讲述	你	在	这	书	称为	"	六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的	.	"

正如我在《汤姆表哥家的六个小地堡》这本书里告诉你的那样。

" [ðə; ði] [bɜːrθs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] , [sɜː(r)] , " [sed] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [ˈpɔːtə(r)][tuː; tə] [ˈdædi] [ˈbʌŋkə(r)] ,

"	The	berths	are	ready	,	sir	,	"	said	the	colored	porter	to	Daddy	Bunker	,
"	这	泊位	是	准备好	,	先生	,	"	说	这	有色	搬运工	到	爸爸	掩体	,

“先生，铺位准备好了，”黑人搬运工对邦克老爹说道。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈdrest] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][kwɪə(r)] [bedz]

and	soon	the	children	were	undressed	and	put	to	sleep	in	the	queer	beds
和	很快	这	孩子们	是	脱光衣服	和	放	到	睡觉	在	这	酷儿	床

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] .

for	the	last	time	on	this	journey	.
为了	这	最后的	时间	在	这	旅行	.

很快，孩子们就被脱掉衣服，最后一次睡在了这些奇特的床上。

[ðə; ði] [grəʊn] [fəʊk] [steɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈleɪtə(r)] , [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈdɪfrənt] [θɪŋz] ,

The	grown	folk	stayed	up	a	bit	later	,	talking	about	different	things	,
这	生长	民间	入住	向上	一个	少量	之后	,	说	关于	不同的	事物	,

大人们待得晚了一些，聊着各种各样的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði][kwɪə(r)] [sprɪŋ] [ɒn][ˈʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑːntʃ] .

and	the	queer	spring	on	Uncle	Fred's	ranch	.
和	这	酷儿	春天	在	叔叔	弗雷德的	牧场	.

还有弗雷德叔叔牧场上那奇特的泉水。

" [ai] [həʊp] [ai][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði][men] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˈteɪkɪŋ] [maɪ][ˈkæt(ə)l] ,

"	I	hope	I	can	find	the	men	who	have	been	taking	my	cattle	,
"	我	希望	我	能	寻找	这	男人	WHO	有	到过	采取	我的	牛	,

“我希望能够找到那些偷走我牛的人。”

" [sed] [ðə; ði] [ˈwestənə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][gɒt] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,

"	said	the	Westerner	,	as	he	got	ready	for	his	berth	,
"	说	这	西方人	,	作为	他	得到	准备好	为了	他的	泊位	,

“那个西方人一边准备上船，一边说道，”

[æz; əz][ðə; ði][bedz][ɪn][ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] - [kɑː(r)][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] .

as	the	beds	in	the	sleeping	-	car	are	called	.
作为	这	床	在	这	睡眠	-	车	是	称为	.

卧铺车厢里的床位就叫这个名字。

" [wiːl; wil] [help] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði][bæd] [tʃæps] , " [sed] [ˈdædi] [ˈbʌŋkə(r)] .

"	We'll	help	you	find	the	bad	chaps	,	"	said	Daddy	Bunker	.
"	出色地	帮助	你	寻找	这	坏的	小伙子们	,	"	说	爸爸	掩体	.

“我们会帮你找到那些坏家伙，”邦克老爹说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [help] , [tuː] , " ['ædɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈbʌŋkə(r)] .

"	And	the	children	will	want	to	help	,	too	,	"	added	Mrs	.	Bunker	.
"	和	这	孩子们	将要	想	到	帮助	,	也	,	"	额外	太太	.	掩体	.

“孩子们也会想要帮忙的，”邦克夫人补充道。

" [ɪ'speʃəli] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] .
" Especially Russ and Laddie .
" 尤其 拉斯 和 拉迪 .

尤其是 Russ 和 Laddie。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [bɪg] [bɔɪz] [naʊ] .
They think they are getting to be quite big boys now .
他们 思考 他们 是 获得 到 是 相当 大的 男孩们 现在 .

他们觉得自己现在已经是相当大的孩子了。

[ðeɪ] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sprɪŋ] , [fred] . "
They may find out what is the matter with your spring , Fred . "
他们 可能 寻找 出去 什么 是 这 事情 和 你的 春天 , 弗雷德 . "

弗雷德，他们或许能查出你家的弹簧出了什么问题。

" [aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [duː; də] , [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .
" I hope they do , but I don't see how they can , " answered the ranchman .
" 我 希望 他们 做 , 但 我 不 看 如何 他们 能 , " 回答 这 牧场主 .

“我希望他们能做到，但我不知道他们该怎么做，”牧场主回答道。

" [aɪv] [traɪd] ['evri] [wei] [ai] [nəʊ] , [ænd; ənd][səʊ][hæv; həv][maɪ] [k'aʊbɔɪz] . [-]
" I've tried every way I know , and so have my cowboys . [59]
" 我已经 尝试 每一个 方式 我 知道 , 和 所以 有 我的 牛仔 . [-]

“我已经尝试了我所知道的所有方法，我的牛仔们也尝试了所有方法。[59]

[wel] , [wiːl; wil] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [siː] [wɒt] ['hæpənz] .
Well , we'll wait until we get out to the ranch , and then see what happens .
出色地 , 出色地 等待 直到 我们 得到 出去 到 这 牧场 , 和 然后 看 什么 发生 .

好吧，我们到了牧场再看看情况吧。

" ['prɪti] [suːn] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sliːpɪŋ] - [kɑː(r)][wɒz; wəz][ɪn][bed] .
" Pretty soon every one in the big sleeping - car was in bed .
" 漂亮的 很快 每一个 一 在 这 大的 睡眠 - 车 曾是 在 床 .

“很快，大卧铺车厢里的所有人都上床睡觉了。”

[ðə; ði] [b'ʌŋkəz] , [tuː] [baɪ] [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bɜːrθs] .
The Bunkers , two by two , were sleeping in the berths .
这 掩体 , 二 经过 二 , 是 睡眠 在 这 泊位 .

邦克兄弟俩两个一组，睡在铺位上。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] [ɪn][wʌn] , [ænd; ənd] [rəʊz] [ænd; ənd]['vaɪələt][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
Russ and Laddie were together in one , and Rose and Violet were in
[ə'nʌðə(r)] .
another .
拉斯 和 拉迪 是 一起 在 一 , 和 玫瑰 和 紫色 是 在
其他 .

Russ 和 Laddie 在一起，Rose 和 Violet 在一起。

[mʌn] [bʌn] [slept] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
Mun Bun slept with his father , and Margy with her mother .
门 包子 睡着了 和 他的 父亲 , 和 玛吉 和 她 母亲 .

文文和父亲睡在一起，玛吉和母亲睡在一起。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [rʌʃt] [ðə; ði] [treɪn] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['fɑːðə(r)] [west] .
On and on rushed the train through the night , carrying the people farther West .
在 和 在 匆忙 这 火车 通过 这 夜晚 , 携带 这 人们 更远 西方 .

火车在夜色中不停地疾驰，载着人们向更西边驶去。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [faɪn] [naʊ] , [ænd; ənd] [sprɪŋ] [wʊd] [suːn] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə] ['sʌmə(r)] .
The weather was fine now , and spring would soon give place to summer .
这 天气 曾是 美好的 现在 , 和 春天 会 很快 给 地方 到 夏天 .

现在天气晴朗，春天很快就要过去，夏天就要来了。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['naɪsɪst] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɑːntʃ] .

Uncle	**Fred**	**had**	**said**	**this**	**was**	**the**	**nicest**	**time**	**of**	**the**	**year**	**out**	**on**	**his**	**ranch**	**.**
叔叔	弗雷德	有	说	这	曾是	这	最友善的	时间	的	这	年	出去	在	他的	牧场	.

弗雷德叔叔说过，这是他牧场一年中最美好的时光。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)]

It	**must**	**have**	**been**	**about**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**night**	**that**	**Mr**	**.**	**Bunker**
它	必须	有	到过	关于	这	中间	的	这	夜晚	那	先生	.	掩体

[ə'weɪkənd] ['sʌd(ə)nli] .

awakened	**suddenly**	**.**
觉醒	突然	.

大概是在半夜的时候，邦克先生突然醒了过来。

[dʒʌst] [wɒt] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][səʊ][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] ,

Just	**what**	**caused**	**him**	**to**	**do**	**so**	**he**	**did**	**not**	**know**	**,**
只是	什么	导致	他	到	做	所以	他	做过	不是	知道	,

他自己也不知道是什么原因导致他这样做。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .

but	**he**	**found**	**himself**	**wide**	**awake**	**in**	**a**	**moment**	**.**
但	他	成立	他自己	宽的	醒	在	一个	片刻	.

但他瞬间清醒过来。

[hiː; hi] [riːtʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [ɪf] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] ,

He	**reached**	**over**	**to**	**see**	**if**	**Mun**	**Bun**	**was**	**all**	**right**	**,**	**and**	**,**	**to**	**his**	**surprise**	**,**
他	达到	超过	到	看	如果	门	包子	曾是	全部	正确的	,	和	,	到	他的	惊喜	,

他伸手去看文文是否安好，令他惊讶的是，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [sʌn] .

he	**could**	**not**	**find**	**his**	**little**	**son**	**.**
他	可以	不是	寻找	他的	小的	儿子	.

他找不到他的小儿子。

" [ðæts] [kwɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	**That's**	**queer**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Mr**	**.**	**Bunker**	**to**	**himself**	**.**
"	那就是	酷儿	!	"	惊呼	先生	.	掩体	到	他自己	.

“真奇怪！”邦克先生自言自语道。

" [weə(r)] [kæn; kən] [mʌn] [bʌn] [biː; bi] ?

"	**Where**	**can**	**Mun**	**Bun**	**be**	**?**
"	在哪里	能	门	包子	是	?

“文文在哪里？”

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [get] [hɪm'self] [ə; eɪ] [drɪŋk] ?

I	**wonder**	**if**	**he**	**got**	**up**	**in**	**the**	**night**	**to**	**get**	**himself**	**a**	**drink**	**?**
我	想知道	如果	他	得到	向上	在	这	夜晚	到	得到	他自己	一个	喝	?

我想知道他是不是半夜起来给自己弄了杯酒?

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [hæd; həd]['nevə(r)] [dʌn] [ðɪs] , [bʌt; bət] [-]

"	**The**	**little**	**fellow**	**had**	**never**	**done**	**this**	**,**	**but**	**[**	**60**	**]**
"	这	小的	同伴	有	绝不	完毕	这	,	但	[	-	]

“这个小家伙以前从未这样做过，但是[60]

[ðæt] [ɪz] [nɒt] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [mait] [nɒt] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .

that	**is**	**not**	**saying**	**he**	**might**	**not**	**try**	**it**	**for**	**the**	**first**	**time**	**.**
那	是	不是	说	他	可能	不是	尝试	它	为了	这	第一的	时间	.

但这并不意味着他第一次就不会尝试。

" [ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [bed] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

"	**Or**	**perhaps**	**he**	**didn't**	**like**	**it**	**in**	**bed**	**with**	**me**	**,**
"	或者	也许	他	没有	喜欢	它	在	床	和	我	,

或许他不喜欢和我上床，

[ænd; ənd] [went] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] , " [θɔːt] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

and	went	in	with	his	mother	and	Margy	,	"	thought	Mr	.	Bunker	.
和	去	在	和	他的	母亲	和	玛吉	,	"	想法	先生	.	掩体	.

“他和母亲还有玛吉一起进去了，”邦克先生心想。

['mɪsɪz] . ['bʌŋkərz] [bɜːθ] [wɒz; wəz] [raɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [aɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] .

Mrs	.	Bunker's	berth	was	right	across	the	aisle	from	the	one	in	which	Mr	.
太太	.	地堡的	泊位	曾是	正确的	穿过	这	走道	从	这	一	在	哪个	先生	.

['bʌŋkə(r)][hæd; həd] [biːn] ['sliːpɪŋ] [wɪð] [mʌn] [bʌn] ,

Bunker	had	been	sleeping	with	Mun	Bun	,
掩体	有	到过	睡眠	和	门	包子	,

邦克太太的铺位就在邦克先生和文文睡的铺位对面。

[ænd; ənd] , ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][rəʊb] , ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [pʊʃt] [bæk] [ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɪn] [frʌnt]

and	,	putting	on	a	bath	robe	,	Mr	.	Bunker	pushed	back	the	curtains	in	front
和	,	推杆	在	一个	洗澡	长袍	,	先生	.	掩体	推动	后退	这	窗帘	在	正面

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,

of	his	berth	,
的	他的	泊位	,

邦克先生披上浴袍，拉开了床铺前的帘子。

[ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] .

and	opened	those	of	the	one	where	his	wife	was	sleeping	.
和	打开	那些	的	这	一	在哪里	他的	妻子	曾是	睡眠	.

他打开了妻子睡觉的那扇门。

" ['eɪmi] ! ['eɪmi] !

"	Amy	!	Amy	!
"	艾米	!	艾米	!

“艾米！艾米！”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] ,

"	he	whispered	,
"	他	低声说道	,

他低声说道：

[hɪz; ɪz] [lɪps] [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)][səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pæsndʒər] [ɒn]

his	lips	close	to	her	ear	so	as	not	to	awaken	the	other	passengers	on
他的	嘴唇	关闭	到	她	耳朵	所以	作为	不是	到	觉醒	这	其他	乘客	在

['aɪðə(r)] [saɪd] .

either	side	.
任何一个	边	.

他把嘴唇凑到她耳边，以免吵醒两侧的其他乘客。

" ['eɪmi] ! [ɪz] [mʌn] [bʌn] [hɪə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ? "

"	Amy	!	is	Mun	Bun	here	with	you	?	"
"	艾米	!	是	门	包子	这里	和	你	?	"

“艾米！文邦和你在一起吗？”

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , ['weɪkɪŋ] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Mrs	.	Bunker	,	waking	up	suddenly	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	太太	.	掩体	,	醒来	向上	突然	.

“怎么了？”邦克太太突然醒来问道。

" [aɪ] [wəʊk] [ʌp] [dʒʌst] [naʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [kænt] [faɪnd] [mʌn] [bʌn] .

"	I	woke	up	just	now	and	I	can't	find	Mun	Bun	.
"	我	觉醒	向上	只是	现在	和	我	不能	寻找	门	包子	.

“我刚醒来，找不到文汶了。”

[ɪz][hiː; hi][ɪn][hɪə(r)] ? " [-]

Is	he	in	here	?	"	[	61	]
是	他	在	这里	?	"	[	-	]

他在这里吗？[61]

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[æt; ət] [θri:] [stɑ:(r)] [rɑ:ntʃ]
AT THREE STAR RANCH
在 三 星星 牧场

三星级牧场

[bʌt; bət][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] ['pɑ:tɪd] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [waɪfs] [bɜ:θ] , [ænd; ənd] [lʊkt]
But as Mr . Bunker parted the curtains over his wife's berth , and looked
但 作为 先生 . 掩体 分手了 这 窗帘 超过 他的 妻子的 泊位 , 和 看起来
[ˌɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

但当邦克先生拉开妻子铺位上的帘子，向里望去时，

[hi:; hi] [sɔ:] , [baɪ][ðə; ði][dɪm] [laɪt] [ðæt] [stɹ'i:md] [ɪn] , [ðæt] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
he saw , by the dim light that streamed in , that Mun Bun was not with her .
他 锯 , 经过 这 暗淡 光 那 流媒体 在 , 那 门 包子 曾是 不是 和 她 .

借着透进来的昏暗光线，他看到文文不在她身边。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['mɑ:rdʒi] , ['kwaɪətli] ['sli:pɪŋ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [bʌt; bət][nəʊ] [mʌn] [bʌn] .
There was Margy , quietly sleeping with her mother , but no Mun Bun .
那里 曾是 玛吉 , 悄悄 睡眠 和 她 母亲 , 但 不 门 包子 .

玛吉和她妈妈安静地睡着了，但是文本不在。

" [wɒt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm] ? " [ɑ:skt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɪn][bed] .
" What could have happened to him ? " asked Mrs . Bunker , sitting up in bed .
" 什么 可以 有 发生 到 他 ? " 问 太太 . 掩体 , 坐着 向上 在 床 .

“他到底发生了什么事？”邦克太太从床上坐起来问道。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She looked at her husband .
她 看起来 在 她 丈夫 .

她看了看丈夫。

" [weə(r)] [ɪz] [mʌn] [bʌn] ? " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] .
" Where is Mun Bun ? " she asked .
" 在哪里 是 门 包子 ? " 她 问 .

“文汶在哪里？”她问道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] .
" I don't know , " he answered .
" 我 不 知道 , " 他 回答 .

“我不知道，”他回答道。

" [hi:; hi][wɒz; wəz] ['sli:pɪŋ] [wɪð] [ˌem 'i:] , [bʌt; bət] , [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
" He was sleeping with me , but , all of a sudden ,
" 他 曾是 睡眠 和 我 , 但 , 全部 的 一个 突然 ,

“他之前一直和我睡在一起，但是突然之间，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [ˌem 'i:] . "
I woke up and Mun Bun was not with me . "
我 觉醒 向上 和 门 包子 曾是 不是 和 我 . "

我醒来时，文文不在我身边。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [əˈweɪkənd] [ænd; ənd][gɒt][ʌp][tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] , "

"	He	must	have	awakened	and	got	up	to	get	a	drink	,	or	something	,	"
"	他	必须	有	觉醒	和	得到	向上	到	得到	一个	喝	,	或者	某物	,	"

[sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

said	Mrs	.	Bunker	.
说	太太	.	掩体	.

“他一定是醒了，起来喝水什么的，”邦克太太说。

" [ðen] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [əˈgen] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ]

"	Then	when	he	went	to	go	back	again	,	he	couldn't	find	the	place	where	you
"	然后	什么时候	他	去	到	去	后退	再次	,	他	不能	寻找	这	地方	在哪里	你

[wɜː(r); wə(r)] ,

were	,
是	,

“后来他再回去的时候，就找不到你所在的地方了。”

[ænd; ənd] [hiːz] ['aɪðə(r)] [krɔːl] [ɪn] [wɪð] [rʌs] [-]

and	he's	either	crawled	in	with	Russ	[	62	]
和	他是	任何一个	爬行	在	和	拉斯	[	-	]

他要么是和 Russ 一起爬进去的[62]

[ænd; ənd]

and
和

和

['lædi] , [ɔː(r)] [wɪð] [rəʊz] [ænd; ənd]['vaɪələt] .

Laddie	,	or	with	Rose	and	Violet	.
拉迪	,	或者	和	玫瑰	和	紫色	.

Laddie，或者和 Rose 和 Violet 一起。

[wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "

We	must	look	for	him	.	"
我们	必须	看	为了	他	.	"

我们必须找到他。

" [aɪl] [lʊk] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

"	I'll	look	,	"	said	Mr	.	Bunker	.
"	患病的	看	,	"	说	先生	.	掩体	.

“我会看看，”邦克先生说。

" [juː; jʊ] [steɪ] [wɪð] ['mɑːrdʒi] .

"	You	stay	with	Margy	.
"	你	停留	和	玛吉	.

你和玛吉待在一起。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [weiks] [ʌp][ænd; ənd][faindz][juː; jʊ] [gɒn] , [ʃɪl] [kraɪ][ænd; ənd] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [həʊl] [kɑː(r)] .

If	she	wakes	up	and	finds	you	gone	,	she'll	cry	and	disturb	the	whole	car	.
如果	她	醒来	向上	和	发现	你	已消失	,	壳	哭	和	打扰	这	所有的	车	.

如果她醒来发现你不在，她会哭，把车里的人都吵醒。

[juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] [bɜːrθs] .

You	stay	here	,	and	I'll	go	and	look	in	the	two	other	berths	.
你	停留	这里	,	和	患病的	去	和	看	在	这	二	其他	泊位	.

你待在这里，我去看看另外两个铺位。

" ['gəʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,

"	Going	along	the	aisle	of	the	car	,
"	去	沿着	这	走道	的	这	车	,

沿着车厢过道走，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sweɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [treɪn] ,

which	was	swaying	to	and	fro	from	the	speed	of	the	train	,
哪个	曾是	摇晃	到	和	弗	从	这	速度	的	这	火车	,

它随着火车的速度左右摇晃，

['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] ['sɒftlɪ] ['əʊpənd] [ðə; ðɪ] ['kɜːtənz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɜːθ] [nekst][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]

Mr	.	Bunker	softly	opened	the	curtains	of	the	berth	next	to	that	in	which	his
先生	.	掩体	轻轻	打开	这	窗帘	的	这	泊位	下一个	到	那	在	哪个	他的

[waɪf] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi][wɜː(r); wə(r)] .

wife	and	Margy	were	.
妻子	和	玛吉	是	.

邦克先生轻轻拉开了他妻子和玛吉隔壁铺位的窗帘。

[ɪn] [ðɪs] ['sekənd] [kəm'pɑːtmənt] [wɜː(r); wə(r)]['vaɪələt][ænd; ənd] [rəʊz] .

In	this	second	compartment	were	Violet	and	Rose	.
在	这	第二	隔间	是	紫色	和	玫瑰	.

第二个隔间里是紫罗兰和玫瑰。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['əʊnli][ə; eɪ] [glɑːns] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] ,

It	needed	only	a	glance	to	show	that	Mun	Bun	was	not	with	his	sisters	,
它	需要	仅有的	一个	瞥一眼	到	展示	那	门	包子	曾是	不是	和	他的	姐妹	,

只需一眼就能看出，文文并不和他的姐妹们在一起。

[ðəʊ] ['ɒf(ə)n] , [æt; ət] [həʊm] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [dɪ'stɜːbd] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] ,

though	often	,	at	home	,	when	he	had	been	disturbed	in	the	night	,
尽管	经常	,	在	家	,	什么时候	他	有	到过	不安	在	这	夜晚	,

虽然经常在家中，当他夜里被打扰时，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)][bed] .

he	had	been	found	in	their	bed	.
他	有	到过	成立	在	他们的	床	.

他被发现躺在他们的床上。

" [wel] , [aɪl] [traɪ] [weə(r)] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Well	,	I'll	try	where	Laddie	and	Russ	are	sleeping	,	"	said	Mr	.	Bunker	.
"	出色地	,	患病的	尝试	在哪里	拉迪	和	拉斯	是	睡眠	,	"	说	先生	.	掩体	.

“好吧，我去拉迪和拉斯睡觉的地方看看，”邦克先生说。

" [hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪl] [biː; bi][ðeə(r)] .

"	He	surely	will	be	there	.
"	他	一定	将要	是	那里	.

他肯定会到场。

" [bʌt; bət] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ðɪ] [bɜːθ] [wɪð] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] .

"	But	Mun	Bun	was	not	in	the	berth	with	Russ	and	Laddie	.
"	但	门	包子	曾是	不是	在	这	泊位	和	拉斯	和	拉迪	.

但 Mun Bun 并没有和 Russ 和 Laddie 一起在卧铺上。

['rɑːðə(r)] ['pʌz(ə)ld] , [ænd; ənd] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ɪg'zæktlɪ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst] ,

Rather	puzzled	,	and	not	knowing	exactly	what	to	do	next	,
相当	困惑	,	和	不是	会心	确切地	什么	到	做	下一个	,

我感到有些困惑，不知道下一步该怎么做。

['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪfs] [bɜːθ] .

Mr	.	Bunker	went	back	to	his	wife's	berth	.
先生	.	掩体	去	后退	到	他的	妻子的	泊位	.

邦克先生回到了他妻子的铺位。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ənd]['mɑːrdʒi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] . [-]

She	was	sitting	up	waiting	for	him	,	and	Margy	was	still	asleep	.	[	63	]
她	曾是	坐着	向上	等待	为了	他	,	和	玛吉	曾是	仍然	睡着了	.	[	-	]

她坐着等他，而玛吉还在睡觉。[63]

" [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][hɪm] ? " ['wɪspəd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Did	you	find	him	?	"	whispered	Mrs	.	Bunker	.
"	做过	你	寻找	他	?	"	低声说道	太太	.	掩体	.

“你找到他了吗？”邦克太太低声问道。

" [nəʊ] , [hiː; hi] ['wʌznt] [wɪð] [rʌs] [ɔː(r)] [rəʊz] .

"	No	,	he	wasn't	with	Russ	or	Rose	.
"	不	,	他	不是	和	拉斯	或者	玫瑰	.

“不，他没有和拉斯或罗斯在一起。”

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ?

What	shall	I	do	?
什么	将	我	做	?

我该怎么办?

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ðɪ] ['kʌləd] ['pɔːtə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] .

"	Just	then	the	colored	porter	came	along	.
"	只是	然后	这	有色	搬运工	来了	沿着	.

就在这时，一位黑人搬运工走了过来。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] ['rəʊvɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][kɑː(r)] ,

He	had	seen	Mr	.	Bunker	roving	around	the	car	,
他	有	已见	先生	.	掩体	漫游	大约	这	车	,

他看到邦克先生在车周围徘徊，

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .

and	wanted	to	know	if	there	was	any	trouble	.
和	通缉	到	知道	如果	那里	曾是	任何	麻烦	.

并想知道是否出了什么问题。

[ðə; ðɪ]['pɔːtə(r)][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi]['bf(ə)n] [went]

The	porter	was	supposed	to	stay	awake	all	night	,	but	he	often	went
这	搬运工	曾是	据称	到	停留	醒	全部	夜晚	,	但	他	经常	去

[tuː; tə] [sliːp] ,

to	sleep	,
到	睡觉	,

搬运工本应整夜守夜，但他经常睡觉。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ʌn'dres] .

though	he	did	not	undress	.
尽管	他	做过	不是	脱衣服	.

但他没有脱衣服。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] , [sɜː(r)] ?

"	Is	there	anything	the	matter	,	sir	?
"	是	那里	任何事物	这	事情	,	先生	?

先生，有什么事吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

"	he	asked	Mr	.	Bunker	.
"	他	问	先生	.	掩体	.

他问邦克先生。

" [wel] , [ɪts] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [θɪŋ] , [bʌt; bət][maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [huː] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

"	Well	,	it's	a	queer	thing	,	but	my	little	boy	,	who	was	sleeping	with	me	,
"	出色地	,	它是	一个	酷儿	事物	,	但	我的	小的	男生	,	WHO	曾是	睡眠	和	我	,

“嗯，这事儿挺奇怪的，但我那和我一起睡的小儿子，

[ɪz] ['mɪsɪŋ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

is	missing	,	"	said	Mr	.	Bunker	.
是	丢失的	,	"	说	先生	.	掩体	.

“不见了，”邦克先生说。

" [ai] [wəʊk] [ʌp] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm] [gɒn] . "

"	I	woke	up	to	find	him	gone	.	"
"	我	觉醒	向上	到	寻找	他	已消失	.	"

“我醒来发现他不见了。”

" [ɪz] [hiː; hi] [ɪn] [ðə; ði] [bɜːrθs] [weə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [ɑː(r); ə(r)] ['sliːpɪŋ] ?

"	Is	he	in	the	berths	where	any	of	the	rest	of	your	family	are	sleeping	?
"	是	他	在	这	泊位	在哪里	任何	的	这	休息	的	你的	家庭	是	睡眠	?

“他是否和你们家其他人睡在同一个铺位上？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] ['pɔːtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] , ['hævɪŋ] ['træv(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [bʹʌŋkəz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,

"	asked	the	porter	,	for	,	having	traveled	with	the	Bunkers	for	some	time	,
"	问	这	搬运工	,	为了	,	拥有	旅行	和	这	掩体	为了	一些	时间	,

“搬运工问道，因为他已经和邦克一家一起旅行了一段时间了，

[hiː; hi] [njuː] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [æt; ət] [liːst] [baɪ] [saɪt] .

he	knew	them	all	,	at	least	by	sight	.
他	知道	他们	全部	,	在	至少	经过	视线	.

他至少见过他们所有人。

" [nəʊ] , [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [ɔː(r)] ['brʌðəz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

"	No	,	he	isn't	in	with	his	sisters	or	brothers	,	"	answered	Mr	.	Bunker	.
"	不	,	他	不是	在	和	他的	姐妹	或者	兄弟	,	"	回答	先生	.	掩体	.

“不，他没有和他的兄弟姐妹在一起，”邦克先生回答道。

" [əʊ] , [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [ɪn] [frɛdz] [bɜːθ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Oh	,	you	didn't	look	in	Fred's	berth	!	"	exclaimed	Mrs	.	Bunker	.
"	哦	,	你	没有	看	在	弗雷德的	泊位	!	"	惊呼	太太	.	掩体	.

“哦，你竟然没去看弗雷德的卧铺！”邦克太太惊呼道。

" [ðæts] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] , [tʃɑːlz] .

"	That's	where	he	is	,	Charles	.
"	那就是	在哪里	他	是	,	查尔斯	.

“他就在那里，查尔斯。”

[aɪm] [ʃʊə(r)] . "

I'm	sure	.	"
我是	当然	.	"

我敢肯定。”

" ['veri] ['laɪkli] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [-]

"	Very	likely	,	"	said	Mr	.	Bunker	,	a	sound	of	[	64	]
"	非常	可能	,	"	说	先生	.	掩体	,	一个	声音	的	[	-	]

“很有可能，”邦克先生说道，发出了一声[64]

[rɪ'liːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

relief	in	his	voice	.
宽慰	在	他的	嗓音	.

他的声音里带着如释重负的语气。

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [ðeə(r)] !

"	I	didn't	think	of	looking	there	!
"	我	没有	思考	的	寻找	那里	!

“我没想到要去那里找！”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɜːθ] [weə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [baɪ]

"	It	was	only	a	few	steps	to	the	berth	where	Uncle	Fred	was	sleeping	by
"	它	曾是	仅有的	一个	很少	步骤	到	这	泊位	在哪里	叔叔	弗雷德	曾是	睡眠	经过

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

“离弗雷德叔叔独自睡觉的铺位只有几步之遥。”

[ænd; ənd] [wen] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ['pʊld] ['əʊpən][ðə; ði] ['kɜːtənz] [ðeə(r)] , [hiː; hi][æt; ət][wʌns] [ə'weɪkənd]

and	when	Daddy	Bunker	pulled	open	the	curtains	there	,	he	at	once	awakened
和	什么时候	爸爸	掩体	拉	打开	这	窗帘	那里	,	他	在	一次	觉醒

[hɪz; ɪz] [waɪfs] ['brʌðə(r)] .

his	wife's	brother	.
他的	妻子的	兄弟	.

当邦克老爹拉开那里的窗帘时，他立刻吵醒了他妻子的兄弟。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

What's	the	matter	?
是什么	这	事情	?

怎么了?

[hæz; həz][ðeə(r)] [biːn] [æn; ən]['æksɪdənt] — [ə; eɪ] [smæʃ] - [ʌp] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['westənə(r)] ['kwɪkli] .

Has	there	been	an	accident	—	a	smash	-	up	?	"	asked	the	Westerner	quickly	.
有	那里	到过	一个	事故	—	一个	粉碎	-	向上	?	"	问	这	西方人	迅速地	.

“是不是出了什么事故——撞车事故？”西方人急切地问道。

" [nəʊ] , ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [ɪk'sept] [ðæt] [mʌn] [bʌn] [ɪz] [lɒst] [ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [hɪm]

"	No	,	nothing	has	happened	except	that	Mun	Bun	is	lost	and	we	can't	find	him
"	不	,	没有什么	有	发生	除了	那	门	包子	是	丢失的	和	我们	不能	寻找	他

,

,

,

“不，什么事都没发生，只是文文走丢了，我们找不到他。”

" ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði]['ʌðə(r)]

"	answered	Mr	.	Bunker	in	a	low	voice	,	so	as	not	to	disturb	the	other
"	回答	先生	.	掩体	在	一个	低的	嗓音	,	所以	作为	不是	到	打扰	这	其他

['pæsndʒər] .

passengers	.
乘客	.

“邦克先生压低声音回答道，以免打扰其他乘客。”

" [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [hiː; hi][hæd; həd] [krɔːl] [ɪn] [wɪð] [juː; jʊ] , [æz; əz][hiː; hi]['ɪz(ə)nt] [wɪð] ['eɪmi] ,

"	I	thought	maybe	he	had	crawled	in	with	you	,	as	he	isn't	with	Amy	,
"	我	想法	或许	他	有	爬行	在	和	你	,	作为	他	不是	和	艾米	,

“我以为他可能和你一起躲起来了，因为他没有和艾米在一起。”

[nɔː(r)] [wɪð] [rʌs] [nɔː(r)] [rəʊz] . "

nor	with	Russ	nor	Rose	.	"
也不	和	拉斯	也不	玫瑰	.	"

既不和拉斯，也不和罗斯。

" [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	He	isn't	here	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	他	不是	这里	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“他不在这里，”弗雷德叔叔说。

" [aɪ'd][hæv; həv] [felt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] [bɜːθ] .

"	I'd	have	felt	him	if	he	had	come	into	my	berth	.
"	ID	有	毛毡	他	如果	他	有	来	进入	我的	泊位	.

“如果他进入我的铺位，我肯定会感觉到他。”

[aɪl] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [lʊk] .

I'll	get	up	and	help	you	look	.
患病的	得到	向上	和	帮助	你	看	.

我起来帮你找。

" ['ʌŋk(ə)l] [fred] ['kwɪkli] [slɪpt] [ɒn][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ][rəʊb][ænd; ənd] [stept] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv]
" Uncle Fred quickly slipped on a bath robe and stepped out into the aisle of
" 叔叔 弗雷德 迅速地 滑倒了 在 一个 洗澡 长袍 和 步 出去 进入 这 走道 的
[ðə; ði][kɑ:(r)] .
the car .
这 车 .

弗雷德叔叔迅速套上浴袍，走到汽车过道里。

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['pɔ:tə(r)] [stʊd] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt] .
Then he and Daddy Bunker and the porter stood there in the dim light .
然后 他 和 爸爸 掩体 和 这 搬运工 站立 那里 在 这 暗淡 光 .

然后他和邦克老爹以及搬运工站在昏暗的灯光下。

" [dɪd][ju:; jʊ][faɪnd][hɪm] , [tʃɑ:lz] ? " [ɑ:skt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]
" Did you find him , Charles ? " asked Mrs . Bunker in a low voice from her
" 做过 你 寻找 他 , 查尔斯 ? " 问 太太 . 掩体 在 一个 低的 嗓音 从 她
[bɜ:θ] .
berth .
泊位 .

“查尔斯，你找到他了吗？”邦克太太从她的铺位上低声问道。

" [nəʊ] , [hi:; hi] ['wʌznt] [wɪð] [fred] . " [-]
" No , he wasn't with Fred . " [65]
" 不 , 他 不是 和 弗雷德 . " [-]

“不，他当时不在弗雷德身边。”[65]

" [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:; də] ?
What shall we do ?
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[ju:; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][hɪm] !
You must find him !
你 必须 寻找 他 !

你必须找到他！

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [pəʊkt] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [aʊt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kɜ:tənz] .
" she exclaimed , as she poked her head out between the curtains .
" 她 惊呼 , 作为 她 戳 她 头 出去 之间 这 窗帘 .

“她惊呼道，同时把头从窗帘缝隙里探了出来。”

" [wel] , [mæm] , [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [fɔ:l] [ɒf] [ðə; ði] [treɪn] , " [sed] [ðə; ði]['pɔ:tə(r)] ,
" Well , ma'am , he couldn't fall off the train , " said the porter ,
" 出色地 , 女士 , 他 不能 落下 离开 这 火车 , " 说 这 搬运工 ,

“夫人，他不可能从火车上掉下去，”搬运工说。

" - [kɔ:z] [wi:; wi] ['hæznt] [stɒpt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,
" ' cause we hasn't stopped for a long while ,
" - 原因 我们 还没有 停止 为了 一个 长的 尽管 ,

因为我们很久以来都没有停止过，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [taɪt] [kləʊzd] [æt; ət] [i:tʃ] [end][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] .
and the doors are tight closed at each end of the car .
和 这 门 是 紧的 关闭 在 每个 结尾 的 这 车 .

车头和车尾的车门都紧紧地关着。

[hiːz] [hɪə(r)] ['sʌmweə(r)] . "
He's here somewhere . "
他是 这里 某处 . "

他肯定就在这附近。

" [hiːz] [ɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [bɜːθ] , " [pʊt] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" He's in some other berth , " put in Uncle Fred .
" 他是 在 一些 其他 泊位 , " 放 在 叔叔 弗雷德 .

“他在另一个铺位上，”弗雷德叔叔插嘴道。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [wɔːkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
" He must have walked in his sleep , or something like that ,
" 他 必须 有 步行 在 他的 睡觉 , 或者 某物 喜欢 那 ,

“他一定是梦游了，或者类似的情况。”

[ænd; ənd] [hiːz] [ɪn] [wɪð] [sʌm; səm][wʌn] [els] [hiː; hi][hæz; həz] [mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)][hɪz; ɪz]
and he's in with some one else he has mistaken for his father or his
和 他是 在 和 一些 一 别的 他 有 错误 为了 他的 父亲 或者 他的
['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

他跟另一个人待在一起，他把那个人误认为是自己的父亲或母亲。

[ɔː(r)][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [ɔː(r)] ['brʌðəz] .
or one of his sisters or brothers .
或者 一 的 他的 姐妹 或者 兄弟 .

或他的兄弟姐妹之一。

[wiːl; wil][faɪnd][hɪm] . "
We'll find him . "
出色地 寻找 他 . "

我们会找到他的。

" [bʌt; bət][wiː; wi][kænt] [weɪk] [ʌp] ['evrɪbɒdi] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] ,
" But we can't wake up everybody in the car ,
" 但 我们 不能 唤醒 向上 大家 在 这 车 ,

但是我们不可能把车里的所有人都叫醒，

[tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm] [ɪf] [mʌn] [bʌn] [ɪz] ['sliːpɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .
to ask them if Mun Bun is sleeping with them , " said Mr . Bunker .
到 问 他们 如果 门 包子 是 睡眠 和 他们 , " 说 先生 . 掩体 .

“问问他们文文是不是和他们睡在一起，”邦克先生说。

" [wɪv] [dʒʌst][gɒt][tuː; tə] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
" We've just got to ! " exclaimed his wife .
" 我们已经 只是 得到 到 ! " 惊呼 他的 妻子 .

“我们必须这么做！”他妻子喊道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [mʌn] [bʌn] !
" We must find Mun Bun !
" 我们 必须 寻找 门 包子 !

我们必须找到文包！

" [ðə; ði]['pɔːtə(r)] [lʊkt] [dɪ'stɜːbd] .
" The porter looked disturbed .
" 这 搬运工 看起来 不安 .

搬运工看起来很不安。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][tuː; tə][ə'weɪkən][ɔːl][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['pæsndʒər] [ɪn][ðə; ði][treɪn] ,
He did not very much like to awaken all the sleeping passengers in the train ,
他 做过 不是 非常 很多 喜欢 到 觉醒 全部 这 睡眠 乘客 在 这 火车 ,

他不太喜欢吵醒火车上所有熟睡的乘客。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [krɒs] .

for	some	of	them	were	sure	to	be	cross	.
为了	一些	的	他们	是	当然	到	是	叉	.

他们当中肯定会有人生气。

[ðeɪ] [maɪt] [bleɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɒs] [ɒv; əv] [sliːp] ,

They	might	blame	him	for	their	loss	of	sleep	,
他们	可能	责备	他	为了	他们的	损失	的	睡觉	,

他们可能会把失眠归咎于他。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [get] [ðə; ði]['juːʒuəl] [tɪps] [ɒv; əv] ['kwɔːtəz] [ɔː(r)][hɑːf] [dˈɒləz] [ɔː(r)] [dˈɒləz]

and	then	he	would	not	get	the	usual	tips	of	quarters	or	half	dollars	or	dollars
和	然后	他	会	不是	得到	这	通常	尖端	的	四分之一	或者	一半	美元	或者	美元

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][raɪd] . [-]

at	the	end	of	the	ride	.	[	66	]
在	这	结尾	的	这	骑	.	[	-	]

这样一来，他就不会像往常一样在旅程结束时收到25美分、50美分或1美元的小费了。[66]

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	I'll	tell	you	what	we	can	do	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	患病的	告诉	你	什么	我们	能	做	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“我会告诉你我们能做什么，”弗雷德叔叔说。

" [wɒt] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	What	?	"	asked	Daddy	Bunker	.
"	什么	?	"	问	爸爸	掩体	.

“什么？”邦克爸爸问道。

" [sɪns] [wiː; wi] [nəʊ] [mʌn] [bʌn] [ɪz] [seɪf] [ɪn] [ðɪs] [kɑː(r)] ,

"	Since	we	know	Mun	Bun	is	safe	in	this	car	,
"	自从	我们	知道	门	包子	是	安全的	在	这	车	,

“既然我们知道文文在这辆车里是安全的，

[æz; əz][ðə; ði]['pɔːtə(r)] [sez] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ɒf] , [wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .

as	the	porter	says	he	couldn't	get	off	,	we	can	wait	until	morning	.
作为	这	搬运工	说道	他	不能	得到	离开	,	我们	能	等待	直到	早晨	.

搬运工说他下不了车，我们可以等到早上。

[hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ɪz][ɪn][sʌm; səm] [bɜːθ] , [ænd; ənd][ɪz] , ['veri] ['laɪkli] , ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .

He	surely	is	in	some	berth	,	and	is	,	very	likely	,	sleeping	soundly	.
他	一定	是	在	一些	泊位	,	和	是	,	非常	可能	,	睡眠	稳固地	.

他肯定躺在某个铺位上，而且很可能正在酣睡。

[waɪ] [nɒt] [let] [hɪm] [ə'ləʊn] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] ? " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

Why	not	let	him	alone	until	morning	?	"	answered	Uncle	Fred	.
为什么	不是	让	他	独自的	直到	早晨	?	"	回答	叔叔	弗雷德	.

“为什么不让他一个人待到天亮呢？”弗雷德叔叔回答道。

" [əʊ] , [nəʊ] !

"	Oh	,	no	!
"	哦	,	不	!

“哦，不！”

['nevə(r)] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

Never	!	"	cried	Mrs	.	Bunker	.
绝不	!	"	哭	太太	.	掩体	.

“绝不！”邦克太太喊道。

" [ai][mʌst; məst][hæv; həv][hɪm] [faʊnd] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [weɪk] [ʌp] ['evribɒdi] [ɪn][ðə; ði]
" I must have him found , even if we have to wake up everybody in the
" 我 必须 有 他 成立 , 甚至 如果 我们 有 到 唤醒 向上 大家 在 这
[treɪn] .
train .
火车 .

“我一定要找到他，即使这意味着我们要吵醒火车上的所有人。”

[ai][mʌst; məst][faɪnd] [mʌn] [bʌn] !
I must find Mun Bun !
我 必须 寻找 门 包子 !

我一定要找到文包!

" [wʌns] [mɔ:(r)][ðə; ði]['pɔ:tə(r)] ['hezɪteɪtɪd] .
" Once more the porter hesitated .
" 一次 更多的 这 搬运工 犹豫了一下 .

门房再次犹豫了。

" [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] , " [hi:; hi] [sed] .
" Well , if it has to be done , it has to be , " he said .
" 出色地 , 如果 它 有 到 是 完毕 , 它 有 到 是 , " 他 说 .

“好吧，如果非做不可，那就做吧，”他说。

" [aɪl] [stɑ:t] [æt; ət][wʌn] [end] ,
" I'll start at one end ,
" 患病的 开始 在 一 结尾 ,

“我将从一端开始，

[æn; ən] - [ju:; jʊ] [tu:] - [kæn; kən] [stɑ:t] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)] ,
an - you two gen'mens can start at the other end of the car ,
一个 - 你 二 - 能 开始 在 这 其他 结尾 的 这 车 ,

你们两位先生可以从车的另一端开始出发。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wi:; wi][woʊnt][hæv; həv][tu:; tə] [weɪk] [ʌp] [kwaɪt] ['evribɒdi] .
and maybe we won't have to wake up quite everybody .
和 或许 我们 惯于 有 到 唤醒 向上 相当 大家 .

或许我们不必叫醒所有人。

" [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][stɑ:t][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] [sɜ:tʃ] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm]
" Just as they were going to start to make this search a voice from
" 只是 作为 他们 是 去 到 开始 到 制作 这 搜索 一个 嗓音 从
[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kʌləd] ['pɔ:tə(r)] [kɔ:ld] .
behind the colored porter called .
在后面 这 有色 搬运工 称为 .

“正当他们准备开始搜查时，一个声音从有色人种搬运工身后传来。”

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒst] [bɔɪ] ?
" Are you looking for a lost boy ?
" 是 你 寻找 为了 一个 丢失的 男生 ?

你在寻找一个走失的男孩吗?

" [in'kwaiə] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɔ:(r)][æn; ən][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [naɪt] - [kæp][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,
" inquired a man who wore an old - fashioned night - cap on his head ,
" 询问 一个 男人 WHO 穿着 一个 老的 - 造型 夜晚 - 帽 在 他的 头 ,

“一个头戴老式睡帽的男人问道。”

[wɪtʃ] [hi:; hi] [stʌk] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [gri:n] ['kɜ:tənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜ:θ] . [-]
which he stuck out from between the green curtains of his berth . [67]
哪个 他 卡住 出去 从 之间 这 绿色的 窗帘 的 他的 泊位 . [-]

他从铺位的绿色窗帘间探出头来。[67]

" [jes] ！ " ['iːgəli] [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Yes	！	"	eagerly	exclaimed	Mr	.	Bunker	.
"	是的	！	"	急切地	惊呼	先生	.	掩体	.

“是的！”邦克先生兴奋地喊道。

" [hæv; həv][juː; jʊ][wʌn] [ðeə(r)] ？ " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ， ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæn] .

"	Have	you	one	there	?	"	asked	Uncle	Fred	,	turning	to	look	at	the	man	.
"	有	你	一	那里	？	"	问	叔叔	弗雷德	，	转弯	到	看	在	这	男人	.

“你那儿有吗？”弗雷德叔叔转过身看着那个人问道。

" [wel] , [ai][hæv; həv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋstə(r)] [ɪn][maɪ] [bɜːθ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

"	Well	,	I	have	some	sort	of	a	youngster	in	my	berth	with	me	,
"	出色地	，	我	有	一些	种类	的	一个	青少年	在	我的	泊位	和	我	，

“嗯，我的铺位上有一个年轻人。”

" [wɒz; wəz][ðə; ði] [ləʊ] ， ['lɑːfɪŋ] ['ɑːnsə(r)] .

"	was	the	low	,	laughing	answer	.
"	曾是	这	低的	，	笑	回答	.

“”是低沉的、带着笑意的回答。

" [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [maɪ][pet][dɒg][hæd; həd] [klaɪmd] [ɪn][bed] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

"	I	had	a	dream	that	my	pet	dog	had	climbed	in	bed	with	me	,
"	我	有	一个	梦	那	我的	宠物	狗	有	攀登	在	床	和	我	，

我梦见我的宠物狗爬到我的床上和我一起睡，

[æz; əz][hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [dʌz] [wen] [aɪm][æt; ət] [həʊm] .

as	he	sometimes	does	when	I'm	at	home	.
作为	他	有时	做	什么时候	我是	在	家	.

他有时在我家的时候也会这样做。

[ɪn][maɪ] [sliːp] [ai] [pʊt] [aʊt] [maɪ][hænd][ænd; ənd][ai] [felt] [sʌm; səm] [sɒft] ， ['kɜːli] [hed] .

In	my	sleep	I	put	out	my	hand	and	I	felt	some	soft	,	curly	head	.
在	我的	睡觉	我	放	出去	我的	手	和	我	毛毡	一些	柔软的	，	卷曲	头	.

睡梦中，我伸出手，摸到了一团柔软卷曲的脑袋。

[ðen] [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ɪn][maɪ] [driːm] , [ðæt] [maɪ][dɒg][ɪz][æn; ən] ['eədeɪl] ,

Then	I	happened	to	think	,	in	my	dream	,	that	my	dog	is	an	Airedale	,
然后	我	发生	到	思考	，	在	我的	梦	，	那	我的	狗	是	一个	艾尔代尔犬	，

然后，在梦里，我突然想到我的狗是一只万能梗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt][ɪg'zæktli][hæv; həv] [sɒft] ， ['sɪlki] [heə(r)] .

and	they	don't	exactly	have	soft	,	silky	hair	.
和	他们	不	确切地	有	柔软的	，	丝滑	头发	.

而且它们的头发也并不柔软顺滑。

" [ðen] [ai] [wəʊk] [ʌp] , [riːtʃt] ['ʌndə(r)][maɪ] ['pɪləʊ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [flæʃ] - [lait] , [ænd; ənd] [prest]

"	Then	I	woke	up	,	reached	under	my	pillow	for	my	flash	-	light	,	and	pressed
"	然后	我	觉醒	向上	，	达到	在下面	我的	枕头	为了	我的	闪光	-	光	，	和	按下

[ðə; ði] [swɪtʃ] .

the	switch	.
这	转变	.

“然后我醒了过来，从枕头底下摸出手电筒，按下了开关。”

[ðeə(r)] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] [ə'sliːp] [wɪð] [ˌem 'iː] .

There	I	saw	a	small	boy	asleep	with	me	.
那里	我	锯	一个	小的	男生	睡着了	和	我	.

我看到一个小男孩和我一起睡着了。

['meɪbi] [hiːz] [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] [wɒnt] . "

Maybe	he's	the	one	you	want	.	"
或许	他是	这	一	你	想	.	"

或许他就是你想要的那个人。

" [əʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [mʌn] [bʌn] ！ " [ɪkˈskleɪmd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Oh	,	it	must	be	Mun	Bun	!	"	exclaimed	Mrs	.	Bunker	.
"	哦	,	它	必须	是	门	包子	！	"	惊呼	太太	.	掩体	.

“哦，一定是文邦！”邦克太太惊呼道。

" [lʊk] [kwɪk] , [tʃɑːlz] !

"	Look	quick	,	Charles	!
"	看	快的	,	查尔斯	!

“快看，查尔斯！”

" ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːθ] [wens] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [naɪt] - [kæp]

"	Mr	.	Bunker	went	down	to	the	berth	whence	the	man	with	the	night	-	cap
"	先生	.	掩体	去	向下	到	这	泊位	何处	这	男人	和	这	夜晚	-	帽

[hæd; həd]['spəʊkən] .

had	spoken	.
有	说	.

“邦克先生走到了那个戴睡帽的男人说话的铺位旁。”

[ðeə(r)] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] , ['piːsfəli] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [streɪndʒ] [bed] , [wɒz; wəz] [mʌn] [bʌn] .

There	,	surely	enough	,	peacefully	sleeping	in	the	strange	bed	,	was	Mun	Bun	.
那里	,	一定	足够的	,	和平地	睡眠	在	这	奇怪的	床	,	曾是	门	包子	.

果然，文本正安然地睡在那张陌生的床上。

" [jes] , [ðæts] [maɪ] [bɔɪ] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	Yes	,	that's	my	boy	,	"	said	Daddy	Bunker	.
"	是的	,	那就是	我的	男生	,	"	说	爸爸	掩体	.

“是的，那是我儿子，”邦克爸爸说。

" ['sɒri] [hiː; hi] ['bɒðəd] [juː; jʊ] . "

"	Sorry	he	bothered	you	.	"
"	对不起	他	烦恼	你	.	"

“很抱歉他打扰到你了。”

" [ʃʌks] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)][ˌem 'iː][ə; eɪ] [maɪt] ！ " [sed] [ðə; ði] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [mæn] .

"	Shucks	,	he	didn't	bother	me	a	mite	!	"	said	the	good	-	natured	man	.
"	呸	,	他	没有	打扰	我	一个	螨虫	！	"	说	这	好的	-	自然	男人	.

“哎呀，他一点儿也没打扰我！”这位性情温和的人说道。

" [aɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [-]

"	I	used	to	have	a	[	68	]
"	我	用过的	到	有	一个	[	-	]

“我曾经有一个[68]

['lɪt(ə)l] [tɒt] [laɪk] [hɪm] [maɪ'self] , [bʌt; bət] [hiːz] [grəʊn] [ʌp] [naʊ] , [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə][wɔː(r)] .

little	tot	like	him	myself	,	but	he's	grown	up	now	,	and	gone	to	war	.
小的	总计	喜欢	他	我	,	但	他是	生长	向上	现在	,	和	已消失	到	战争	.

我小时候也像他一样是个小孩子，但他现在已经长大了，并且参战了。

[aɪm][əʊld][ænd; ənd][bɔːld] - ['hedɪd] — [ðæts] [waɪ] [aɪ][weə(r)] [ðɪs] [naɪt] - [kæp] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][maɪ] [bɔːld] [hed] ,

I'm	old	and	bald	-	headed	—	that's	why	I	wear	this	night	-	cap	,	on	account	of	my	bald	head	,
我是	老的	和	秃	-	标题	—	那就是	为什么	我	穿	这	夜晚	-	帽	,	在	帐户	的	我的	秃	头	,

我年纪大了，头也秃了——这就是我戴这顶睡帽的原因，因为我的头是秃的。

" [hiː; hi] [went] [ɒn] .

"	he	went	on	.
"	他	去	在	.

他继续说道。

" [bʌt; bət][aɪm][nɒt] [tuː] [əʊld][tuː; tə][laɪk] ['tʃɪldrən] .

"	But	I'm	not	too	old	to	like	children	.
"	但	我是	不是	也	老的	到	喜欢	孩子们	.

但我还没老到不喜欢孩子。

[juː; jʊ][kæn; kən][let] [hɪm] [steɪ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

You	can	let	him	stay	here	until	morning	if	you	wish	.
你	能	让	他	停留	这里	直到	早晨	如果	你	希望	.

如果你愿意的话，可以让他在这里待到早上。

[hiː; hi][woʊnt]['bɒðə(r)][ˌem 'iː] . "

He	won't	bother	me	.	"
他	惯于	打扰	我	.	"

他不会来烦我的。

" [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

"	No	,	thank	you	,	"	said	Mr	.	Bunker	.
"	不	,	感谢	你	,	"	说	先生	.	掩体	.

“不，谢谢。”邦克先生说。

" [hiː; hi] [mait] [weɪk] [ʌp][ænd; ənd][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] [ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [bed] .

"	He	might	wake	up	and	be	frightened	if	he	found	himself	in	a	strange	bed	.
"	他	可能	唤醒	向上	和	是	害怕	如果	他	成立	他自己	在	一个	奇怪的	床	.

“如果他醒来发现自己躺在陌生的床上，可能会感到害怕。”

[aɪl] ['kæri] [hɪm] [bæk] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I'll	carry	him	back	with	me	.
患病的	携带	他	后退	和	我	.

我会把他带回去。

[θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

Thank	you	just	the	same	.
感谢	你	只是	这	相同的	.

无论如何，谢谢你。

" ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [pɪkt] [ʌp] [mʌn] [bʌn] , [stɪl] ['sliːpɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['nevə(r)]

"	Daddy	Bunker	picked	up	Mun	Bun	,	still	sleeping	,	and	the	little	fellow	never
"	爸爸	掩体	挑选	向上	门	包子	,	仍然	睡眠	,	和	这	小的	同伴	绝不

[ə'weɪkənd] .

awakened	.
觉醒	.

“邦克爸爸抱起还在睡觉的蒙邦，小家伙再也没有醒来。”

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [tʊk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [bɜːθ] .

His	father	took	him	back	to	his	own	berth	.
他的	父亲	采取	他	后退	到	他的	自己的	泊位	.

他父亲把他送回了自己的铺位。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [gɒt]['ɪntuː][hɪz; ɪz][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [bɪ'saɪd] ['mɑːrdʒi] .

Uncle	Fred	got	into	his	and	Mrs	.	Bunker	went	back	to	sleep	beside	Margy	.
叔叔	弗雷德	得到	进入	他的	和	太太	.	掩体	去	后退	到	睡觉	旁	玛吉	.

弗雷德叔叔上了自己的床，邦克太太则回到玛吉身边继续睡觉。

[mʌn] [bʌn] ['nevə(r)] [ə'weɪkənd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['kærid] [hɪm] [bæk] , [bʌt; bət] [slept] [ɒn] .

Mun	Bun	never	awakened	as	his	father	carried	him	back	,	but	slept	on	.
门	包子	绝不	觉醒	作为	他的	父亲	携带	他	后退	,	但	睡着了	在	.

文文在父亲背着他回去的路上一直没有醒来，而是继续睡着了。

['əʊnli][hiː; hi] [mˈɜːməd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] [ə'baʊt] " ['pəʊni] [raɪdz] . "

Only	he	murmured	something	in	his	dreams	about	"	pony	rides	.	"
仅有的	他	低声说道	某物	在	他的	梦境	关于	"	小马	骑行	.	"

只有他在梦中喃喃自语着“骑小马”。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm] [wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑːntʃ] , " ['wɪspəd] ['dædi]
" You shall have some when you get to Uncle Fred's ranch , " whispered Daddy
" 你 将 有 一些 什么时候 你 得到 到 叔叔 弗雷德的 牧场 , " 低声说道 爸爸
['bʌŋkə(r)] ,
Bunker ,
掩体 ,

“等你到了弗雷德叔叔的牧场，你就会吃到一些了，”邦克爸爸低声说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['sɒftli] [kɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sliːpɪŋ] ['feləʊ] .
as he softly kissed the little sleeping fellow .
作为 他 轻轻 亲吻 这 小的 睡眠 同伴 .

他轻轻地吻了吻熟睡的小家伙。

[ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz][wʌns] [mɔː(r)] [tʌkt] [ɪn][ðə; ði][bed] [weə(r)] [hiː; hi] [bɪ'lɒŋd] .
And Mun Bun was once more tucked in the bed where he belonged .
和 门 包子 曾是 一次 更多的 塞进去 在 这 床 在哪里 他 属于 .

文文又一次躺回了他该在的床上。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [-]
In the morning the other little Bunkers [69]
在 这 早晨 这 其他 小的 掩体 [-]

早上，其他的小碉堡[69]

[wɜː(r); wə(r)][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [mʌn] [bʌn] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
were told of the funny thing that had happened to Mun Bun in the night .
是 讲述 的 这 有趣的 事物 那 有 发生 到 门 包子 在 这 夜晚 .

他们听说了文文昨晚遇到的那件趣事。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [hɪm'self] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The little fellow himself knew nothing about it .
这 小的 同伴 他自己 知道 没有什么 关于 它 .

小家伙自己对此一无所知。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [wɔːkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
" He must have walked in his sleep , " said his mother ,
" 他 必须 有 步行 在 他的 睡觉 , " 说 他的 母亲 ,

“他一定是梦游了，”他母亲说。

" [ðəʊ] [ai]['nevə(r)] [njuː] [hɪm][tuː; tə][duː; də] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] .
" though I never knew him to do that before .
" 尽管 我 绝不 知道 他 到 做 那 前 .

虽然我以前从未见过他这样做。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['prɒbəbli] [wɒt] ['hæpənd] .
" And that is probably what happened .
" 和 那 是 大概 什么 发生 .

“这很可能就是事情的经过。”

[mʌn] [bʌn] , [nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['sliːpɪŋ] [ɪn] ['muːvɪŋ] [treɪnz] , [hæd; həd] ['prɒbəbli] ['twɪstɪd] [ænd; ənd]
Mun Bun , not used to sleeping in moving trains , had probably twisted and
门 包子 , 不是 用过的 到 睡眠 在 移动 火车 , 有 大概 扭曲 和
[tɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
turned in the night ,
转向 在 这 夜晚 ,

不习惯在行驶的火车上睡觉的文彬，可能在夜里辗转反侧难以入眠。

[ænd; ənd] , ['biːɪŋ] ['restləs] , [hiː; hi][hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bed] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wɪð]
and , being restless , he had gotten out of the bed where he was with
和 , 存在 不安 , 他 有 获得 出去 的 这 床 在哪里 他 曾是 和
[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
his father .
他的 父亲 .

他坐立不安，便从和父亲同睡的床上下来了。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪk] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

If	he	was	awake	he	did	not	remember	it	.
如果	他	曾是	醒	他	做过	不是	记住	它	.

如果他当时醒着，他应该不记得这件事了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['tɔdl] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] , [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] ,

He	must	have	toddled	down	the	aisle	of	the	car	,	all	by	himself	,
他	必须	有	蹒跚学步	向下	这	走道	的	这	车	,	全部	经过	他自己	,

他一定是独自一人蹒跚地走过汽车过道的。

[ænd; ənd] [ðen] [hæv; həv] [krɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] .

and	then	have	crawled	into	the	berth	with	the	strange	man	.
和	然后	有	爬行	进入	这	泊位	和	这	奇怪的	男人	.

然后他们爬进卧铺，和那个陌生男人待在一起。

[ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ə'weɪkənd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][kwɪə(r)] [driːm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [pet] [dɒg]

The	latter	was	not	awakened	until	he	had	his	queer	dream	about	his	pet	dog
这	后者	曾是	不是	觉醒	直到	他	有	他的	酷儿	梦	关于	他的	宠物	狗

,

,

,

后者直到做了一个关于他宠物狗的奇怪梦才醒来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [mʌn] [bʌn] .

and	then	he	found	Mun	Bun	.
和	然后	他	成立	门	包子	.

然后他找到了文彬。

" [ænd; ənd][dʒʌst][ɪn] [taɪm] , [tuː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

"	And	just	in	time	,	too	,	"	said	Uncle	Fred	,
"	和	只是	在	时间	,	也	,	"	说	叔叔	弗雷德	,

“而且来得正是时候，”弗雷德叔叔说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['lɑːfɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

as	they	were	all	laughing	about	it	at	breakfast	the	next	morning	.
作为	他们	是	全部	笑	关于	它	在	早餐	这	下一个	早晨	.

第二天早上吃早餐时，他们都在笑着谈论这件事。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][get] [ɔːl][ðə; ði] ['pæsndʒər] [ə'weɪk] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [lɒst] [bɔɪ] .

"	I	wouldn't	have	liked	to	get	all	the	passengers	awake	to	find	a	lost	boy	.
"	我	不会	有	喜欢	到	得到	全部	这	乘客	醒	到	寻找	一个	丢失的	男生	.

“我可不想把所有乘客都吵醒，只为了找到一个走失的男孩。”

['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [mʌn] [bʌn] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['hɒb(ə)l] [ɒn][juː; jʊ] . "

After	this	,	Mun	Bun	,	we'll	have	to	put	a	hobble	on	you	.	"
后	这	,	门	包子	,	出色地	有	到	放	一个	跛行	在	你	.	"

之后，文文，我们就得给你绑上脚镣了。

" [wʌts] [ə; eɪ] ['hɒb(ə)l] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	What's	a	hobble	?	"	asked	Russ	.
"	是什么	一个	跛行	?	"	问	拉斯	.

“什么是跛行？”拉斯问道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɪndiən] ?

"	Is	it	an	Indian	?
"	是	它	一个	印度	?

“他是印度人吗？”

" ['vaɪələt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] . [-]

"	Violet	wanted	to	know	.	[	70	]
"	紫色	通缉	到	知道	.	[	-	]

“维奥莱特想知道。[70]

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][let] [rʌs] [get] [ə'hed] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['kwestʃənz] .

She	was	not	going	to	let	Russ	get	ahead	of	her	with	questions	.
她	曾是	不是	去	到	让	拉斯	得到	前方	的	她	和	问题	.

她不会让拉斯抢在她前面提问。

" [nəʊ] , [ə; eɪ]['hɒb(ə)l][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][pʊt][ɒn] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [strei]

"	No	,	a	hobble	is	something	we	put	on	horses	to	keep	them	from	straying
"	不	,	一个	跛行	是	某物	我们	放	在	马匹	到	保持	他们	从	迷途

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

“不，马蹄套是我们用来防止马匹走失的。”

" [sed] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .

"	said	the	ranchman	.
"	说	这	牧场主	.

“牧场主说道。”

" [ɪts] [ə; eɪ][rəʊp] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi][taɪ][ðem; ðəm] . "

"	It's	a	rope	with	which	we	tie	them	.	"
"	它是	一个	绳索	和	哪个	我们	领带	他们	.	"

“这是一根用来捆绑他们的绳子。”

" [duː; də] ['hɔːsɪz] [wɔːk] [ɪn][ðeə(r)] [sliːp] ?

"	Do	horses	walk	in	their	sleep	?
"	做	马匹	走	在	他们的	睡觉	?

马会在梦中行走吗?

" ['vaɪələt] , [ɪn]['wʌndə(r)] , [ɑːskt] .

"	Violet	,	in	wonder	,	asked	.
"	紫色	,	在	想知道	,	问	.

维奥特惊奇地问道。

" [aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	I	don't	believe	so	,	"	answered	Uncle	Fred	.
"	我	不	相信	所以	,	"	回答	叔叔	弗雷德	.

“我不这么认为，”弗雷德叔叔回答道。

" [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] ['eni] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt] [aʊt][æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] . "

"	I	never	saw	any	,	and	we	have	a	lot	out	at	Three	Star	.	"
"	我	绝不	锯	任何	,	和	我们	有	一个	很多	出去	在	三	星星	.	"

“我从来没见过，而我们三星公司有很多。”

" [waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] .

"	Why	don't	they	?	"	asked	Violet	,	after	a	pause	.
"	为什么	不	他们	?	"	问	紫色	,	后	一个	暂停	.

“为什么他们不这样做呢？”维奥莱特停顿了一下，问道。

" [waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [wɒt] ? " [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['kwɪrrɪd] ,

"	Why	don't	they	what	?	"	her	uncle	queried	,
"	为什么	不	他们	什么	?	"	她	叔叔	查询	,

“他们为什么不……什么？”她叔叔问道。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [tɜːnd] [ə'saɪd][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

for	he	had	turned	aside	and	was	talking	to	Daddy	Bunker	.
为了	他	有	转向	旁边	和	曾是	说	到	爸爸	掩体	.

因为他已经转过身去，正在和邦克爸爸说话。

" [waɪ] [dəʊnt] ['hɔːsɪz] [wɔːk] [ɪn][ðeə(r)] [sliːp] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .

"	Why	don't	horses	walk	in	their	sleep	?	"	asked	Violet	.
"	为什么	不	马匹	走	在	他们的	睡觉	?	"	问	紫色	.

“为什么马不会在睡梦中行走呢？”维奥莱特问道。

" [mʌn] [bʌn] [wɔːkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , [səʊ] [waɪ] [doʊnt] ['hɔːsɪz] ? "
" Mun Bun walked in his sleep , so why don't horses ? "
" 门 包子 步行 在 他的 睡觉 , 所以 为什么 不 马匹 ? "

“文彬都能梦游，马为什么不能呢？”

" [əʊ] , [aɪ] [ges] [ðeɪ] [duː; də] [ɪ'nʌf] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] [taɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] .
" Oh , I guess they do enough walking and running in the day time , " said Mrs .
" 哦 , 我 猜测 他们 做 足够的 步行 和 跑步 在 这 天 时间 , " 说 太太 .
['bʌŋkə(r)] .
Bunker .
掩体 .

“哦，我想他们白天走走跑跑的运动量已经足够了，”邦克太太说。

" ['ðer] [glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rest] [æt; ət] [naɪt] . "
" They're glad enough to rest at night . "
" 它们是 高兴的 足够的 到 休息 在 夜晚 . "

“他们晚上能好好休息就很高兴了。”

" [aɪ] [ges] [aɪl] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ə'baʊt] [mʌn] [bʌn] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ,
" I guess I'll make up a riddle about Mun Bun walking in his sleep ,
" 我 猜测 患病的 制作 向上 一个 谜语 关于 门 包子 步行 在 他的 睡觉 ,

“我想我会编一个关于文彬梦游的谜语，

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑːnsə(r)] , " [ə'naʊnst] ['lædi] .
if I can think of a good answer , " announced Laddie .
如果 我 能 思考 的 一个 好的 回答 , " 宣布 拉迪 .

“如果我能想到一个好答案的话，”拉迪宣布道。

" [duː; də] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Do ! " exclaimed Uncle Fred .
" 做 ! " 惊呼 叔叔 弗雷德 .

“快！”弗雷德叔叔喊道。

" [ænd; ənd] [seɪv] [-]
" And save [71]
" 和 节省 [-]

“并保存[71]

[ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [k'aʊbɔɪz] [aʊt] [æt; ət][maɪ] [rɑːntʃ] .
it for the cowboys out at my ranch .
它 为了 这 牛仔 出去 在 我的 牧场 .

这是给我牧场里的牛仔们准备的。

[ðeɪ] [laɪk] ['rɪdlz] . "
They like riddles . "
他们 喜欢 谜语 . "

他们喜欢谜语。

" [duː; də] [ðeɪ] ? " [kraɪd] ['lædi] .
" Do they ? " cried Laddie .
" 做 他们 ? " 哭 拉迪 .

“真的吗？”拉迪喊道。

" [ðen] [aɪl] [ɑːsk][ðem; ðəm] [ðæt] [wʌn] [ə'baʊt] [wɒt] [duː; də][ðə; ðɪ] ['tɪkɪts] [duː; də] [wen] [ðə; ðɪ]
" Then I'll ask them that one about what do the tickets do when the
" 然后 患病的 问 他们 那 一 关于 什么 做 这 门票 做 什么时候 这
[kən'dʌktə(r)] ['pʌntʃɪz] [ðem; ðəm] .
conductor punches them .
导体 拳击 他们 .

“然后我会问他们，列车员打孔后车票会发生什么变化。”

['nəʊbədi] [kæn; kən] [tel] [ˌem 'i:][æn; ən] ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə] [ðæt] . "

Nobody	can	tell	me	an	answer	to	that	.	"
无人	能	告诉	我	一个	回答	到	那	.	"

没人能给我答案。

" [jes] , [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] , " [lɑ:ft] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Yes	,	that	would	be	a	good	one	for	the	cowboys	,	"	laughed	Uncle	Fred	.
"	是的	,	那	会	是	一个	好的	一	为了	这	牛仔	,	"	笑了	叔叔	弗雷德	.

“是啊，那对牛仔们来说会是个好主意，”弗雷德叔叔笑着说。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:][woʊnt][bi:; bi] ['veri] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:l; wil][bi:; bi] [ðeə(r)] [naʊ] .

"	Well	,	it	won't	be	very	long	before	we'll	be	there	now	.
"	出色地	,	它	惯于	是	非常	长的	前	出色地	是	那里	现在	.

“嗯，用不了多久我们就能到了。”

" [ðə; ði] [treɪn] [sped] [ɒn] , [ænd; ənd] [leɪt] [ðæt] [ˌɑ:ftə'nu:n] [mu:n] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ri:tʃt] .

"	The	train	sped	on	,	and	late	that	afternoon	Moon	City	was	reached	.
"	这	火车	加速	在	,	和	晚的	那	下午	月亮	城市	曾是	达到	.

“火车飞驰而去，当天下午晚些时候到达了月亮城。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [taʊn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] .

It	was	a	small	town	,	but	it	had	the	name	of	being	a	city	.
它	曾是	一个	小的	镇	,	但	它	有	这	姓名	的	存在	一个	城市	.

那是一个小镇，却有着城市的名字。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [taɪm] [tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt] ,

The	children	did	not	have	much	time	to	look	about	,
这	孩子们	做过	不是	有	很多	时间	到	看	关于	,

孩子们没有太多时间四处看看。

[æz; əz]['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɑ:ntʃ] .

as	Uncle	Fred	was	anxious	to	get	them	out	to	the	ranch	.
作为	叔叔	弗雷德	曾是	焦虑的	到	得到	他们	出去	到	这	牧场	.

弗雷德叔叔急于带他们去牧场。

[səʊ] , [wɪð] [bægz][ænd; ənd] [trʌŋks] , [ðə; ði] [b'ʌŋkəz] [wɜ:(r); wə(r)] [paɪld] ['ɪntu:][ə; eɪ][bɪg] [fɔ:(r)] - ['si:tɪd]

So	,	with	bags	and	trunks	,	the	Bunkers	were	piled	into	a	big	four	-	seated
所以	,	和	包	和	树干	,	这	掩体	是	堆积	进入	一个	大的	四	-	坐着

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

于是，邦克一家带着行李和箱子，挤进了一辆四座大篷车里。

[ɔ:(r)] ['bʌkbɔ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] ['stɑ:tɪd] [ɒf] .

or	buckboard	,	and	the	horses	started	off	.
或者	马车	,	和	这	马匹	开始	离开	.

或者说是敞篷马车，马儿们便出发了。

[θru:] [ðə; ði] [taʊn] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd] [ðen] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [brɔ:d] [pleɪnz] .

Through	the	town	they	went	,	and	then	out	on	the	broad	plains	.
通过	这	镇	他们	去	,	和	然后	出去	在	这	广阔	平原	.

他们穿过城镇，然后来到广阔的平原上。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɜ:(r); wə(r)] [greɪt] ['maʊntənz] [ænd; ənd]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .

In	the	distance	were	great	mountains	and	forests	.
在	这	距离	是	伟大的	山脉	和	森林	.

远处是巍峨的高山和茂密的森林。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [draɪv] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [tu:; tə] [θri:] [stɑ:(r)] [rɑ:ntʃ] ,

It	was	a	drive	of	about	ten	miles	to	Three	Star	Ranch	,
它	曾是	一个	驾驶	的	关于	十	英里	到	三	星星	牧场	,

到三星牧场大约有十英里的车程。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [dʌsk] [wen] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .

and	it	was	just	getting	dusk	when	the	place	was	reached	.
和	它	曾是	只是	获得	黄昏	什么时候	这	地方	曾是	达到	.

到达目的地时，天色已近黄昏。

" ['welkəm] [həʊm] , [sɪks]['lɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] ! " [kraɪd] [-]

"	Welcome	home	,	six	little	Bunkers	!	"	cried	[	72	]
"	欢迎	家	,	六	小的	掩体	!	"	哭	[	-	]

“欢迎回家，六个小邦克！”[72]

['ʌŋk(ə)l] [fred] , [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['wægən][ænd; ənd][bɪ'gæn] ['helpɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz]

Uncle	Fred	,	as	he	jumped	from	the	wagon	and	began	helping	down	his
叔叔	弗雷德	,	作为	他	跳了起来	从	这	车皮	和	开始	帮助	向下	他的

['sɪstə(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

sister	and	the	children	.
姐姐	和	这	孩子们	.

弗雷德叔叔从马车上跳下来，开始帮助他的妹妹和孩子们下车。

" [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [æt; ət][maɪ] [rɑːntʃ] [æt; ət][lɑːst] . "

"	Here	we	are	,	at	my	ranch	at	last	.	"
"	这里	我们	是	,	在	我的	牧场	在	最后的	.	"

“我们终于到了，我的牧场。”

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] ? " [ɑːskt] [rʌs] ['iːgəli] .

"	Where	are	the	Indians	?	"	asked	Russ	eagerly	.
"	在哪里	是	这	印度人	?	"	问	拉斯	急切地	.

“印第安人在哪里？”拉斯急切地问道。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [keɪm] [waɪld] [jel] [ænd; ənd] [wʊps] ,

And	just	then	came	wild	yells	and	whoops	,
和	只是	然后	来了	荒野	喊叫	和	哎呀	,

就在这时，传来一阵疯狂的叫喊声和欢呼声。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][eə(r)][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ðɪ]['faɪərɪŋ][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [mʌst; məst]

and	the	air	resounded	with	the	firing	of	what	the	children	thought	must
和	这	空气	回荡着	和	这	射击	的	什么	这	孩子们	想法	必须

[biː; bi]['dʒaɪənt]['faɪə(r)] - ['krækəz] ,

be	giant	fire	-	crackers	,
是	巨大的	火	-	饼干	,

空气中回荡着孩子们以为是巨型鞭炮的噼啪声。

[bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ðeɪ] [hæd; həd]['evə(r)] [hɜːd] .

bigger	than	any	they	had	ever	heard	.
大	比	任何	他们	有	曾经	听到	.

比他们以往听过的任何声音都大。

" [wuːp] - [iː] ! [wuːp] !

"	Whoop	-	ee	!	Whoop	!
"	哇哦	-	ee	!	哇哦	!

“哇哦！哇哦！”

[bæŋ] ! [bæŋ] ! " ['saʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] . [-]

Bang	!	Bang	!	"	sounded	on	all	sides	.	[	73	]
砰	!	砰	!	"	听起来	在	全部	侧面	.	[	-	]

“砰！砰！”四面八方传来声。[73]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[rʌs] [meɪks] [ə; eɪ] [læ'suː]
RUSS **MAKES** **A** **LASSO**
俄罗斯人 制作 一个 套索

拉斯制作了一条套索

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] , [æt; ət][fɜːst] , [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]
There **was** **so** **much** **noise** **that** **,** **at** **first** **,** **no** **one** **could** **make** **his** **or** **her**
那里 曾是 所以 很多 噪音 那 , 在 第一的 , 不 一 可以 制作 他的 或者 她
[vɔɪs] [hɜːd] .
voice **heard** **.**
嗓音 听到 .

当时噪音非常大，以至于一开始谁也发不出声音。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [daɪd] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Then **,** **as** **the** **sound** **of** **the** **shooting** **died** **away** **a** **little** **,**
然后 , 作为 这 声音 的 这 射击 死亡 离开 一个 小的 ,

随后，枪声渐渐减弱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊps] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ][laʊd] , ['lædi] [kraɪd] :
and **the** **whoops** **and** **shouts** **were** **not** **so** **loud** **,** **Laddie** **cried** **:**
和 这 哎呀 和 喊叫 是 不是 所以 大声 , 拉迪 哭 :

“欢呼声和喊叫声并不那么大，”拉迪喊道：

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , ['lʌŋk(ə)l] [fred] ?
" **Is** **that** **the** **Indians** **,** **Uncle** **Fred** **?**
" 是 那 这 印度人 , 叔叔 弗雷德 ?

“那是印第安人吗，弗雷德叔叔？”

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ˌjuː 'es] ? "
Are **they** **trying** **to** **get** **us** **?** **"**
是 他们 尝试 到 得到 我们 ? "

他们想对付我们吗?

" [wɛrz] [maɪ][læ'suː] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [rʌs] .
" **Where's** **my** **lasso** **?** **"** **demanded** **Russ** **.**
" 在哪里? 我的 套索 ? " 要求 拉斯 .

“我的套索呢？”拉斯问道。

" [aɪ][hæd; həd][wʌn][ɒn][ðə; ði][treɪn] !
" **I** **had** **one** **on** **the** **train** **!**
" 我 有 一 在 这 火车 !

我在火车上吃过一次！

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðə(r)] ?
Where **is** **it** **,** **Mother** **?**
在哪里 是 它 , 母亲 ?

妈妈，它在哪儿?

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][læ'suː][æn; ən] ['ɪndiən] [fɔː(r); fə(r)]['dʒeri] [sɪmz] . "
I **want** **to** **lasso** **an** **Indian** **for** **Jerry** **Simms** **.** **"**
我 想 到 套索 一个 印度 为了 杰瑞 西姆斯 . "

我想帮杰瑞·西姆斯套个印第安人。

" [kænt] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [help] [faɪt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['lædi] , ['keipə] [ə'baʊt] [ɪn]
" **Can't** **the** **cowboys** **help** **fight** **the** **Indians** **?** **"** **demanded** **Laddie** **,** **capering** **about** **in**
" 不能 这 牛仔 帮助 斗争 这 印度人 ? " 要求 拉迪 , 嬉戏 关于 在
[hɪz; ɪz] [ɪk'saɪtmənt] .
his **excitement** **.**
他的 激动 .

“牛仔们难道不能帮忙对抗印第安人吗？”拉迪兴奋地跳来跳去，大声问道。

" [əʊ] , [lʊk] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [rəʊz] ,
" Oh , look ! " suddenly exclaimed Rose ,
" 哦 , 看 ! " 突然 惊呼 玫瑰 ,

“哦，快看！”罗斯突然惊呼道。

[ænd; ənd]['ʃi:; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][men][ɒn] ['hɔ:sɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv]
and she pointed to a lot of men on horses coming around the corner of
和 她 尖 到 一个 很多 的 男人 在 马匹 未来 大约 这 角落 的
[ðə; ði][bɪg] [rɑ:ntʃ] [haʊs] .
the big ranch house .
这 大的 牧场 房子 .

她指着从大牧场房子拐角处走过来的许多骑马的男人。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] , [ði:z] [men] [ə'gen] ['faɪəd][ðeə(r)][bɪg] [rɪ'vɔlvəz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
And as the children looked , these men again fired their big revolvers in the air ,
和 作为 这 孩子们 看起来 , 这些 男人 再次 被解雇 他们的 大的 左轮手枪 在 这 空气 ,
[-]
[74]
[-]

孩子们看着，这些人又朝空中鸣放了他们的大左轮手枪[74]。

['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ðæt] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] ['kʌvəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪəz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][hændz] .
making such a racket that Mother Bunker covered her ears with her hands .
制作 这样的 一个 球拍 那 母亲 掩体 涵盖 她 耳朵 和 她 双手 .

吵闹声如此之大，以至于邦克太太捂住了耳朵。

" [əʊ] , [hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] ! " [jeld] [rʌs] .
" Oh , here come the cowboys ! " yelled Russ .
" 哦 , 这里 来 这 牛仔 ! " 大喊 拉斯 .

“哦，牛仔们来了！”拉斯喊道。

" [naʊ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɪl] [rʌn] ! "
" Now the Indians will run ! "
" 现在 这 印度人 将要 跑步 ! "

“现在印第安人要跑了！”

" [let] [ˌem 'i:] [si:] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] !
" Let me see the cowboys !
" 让 我 看 这 牛仔 !

让我看看牛仔们!

[let] [ˌem 'i:] [si:] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] ! " [kraɪd] [mʌn] [bʌn] .
Let me see the cowboys ! " cried Mun Bun .
让 我 看 这 牛仔 ! " 哭 门 包子 .

“让我看看牛仔们！”文彬喊道。

" [hæz; həz] [ðeɪ] [gɒt] ['eni] [kaʊz] ?
" Has they got any cows ?
" 有 他们 得到 任何 牛 ?

他们有牛吗?

" [raɪt] [ʌp][tu:; tə] [weə(r)] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [stʊd] [rəʊd][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ɒn][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] ,
" Right up to where the six little Bunkers stood rode the cowboys on their horses ,
" 正确的 向上 到 在哪里 这 六 小的 掩体 站立 骑 这 牛仔 在 他们的 马匹 ,

“牛仔们骑着马，一直走到六个小邦克站着的地方，

[ɔ:(r)] " ['pəʊniz] , " [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)]['ɒf(ə)n] [kɔ:ld] .
or " ponies , " as they are more often called .
或者 " 小马 , " 作为 他们 是 更多的 经常 称为 .

或者更常被称为“小马”。

[ðen] [ðə; ði] [men] ['sʌd(ə)nli] ['pʊld] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Then the men suddenly pulled back on the reins ,
然后 这 男人 突然 拉 后退 在 这 缰绳 ,

然后，那些人突然猛地拉紧了缰绳。

[ænd; ənd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] [haɪnd] [legz] [stʊd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
and up in the air on their hind legs stood the horses ,
和 向上 在 这 空气 在 他们的 后 腿 站立 这 马匹 ,

马儿后腿直立，腾空而起。

[ðə; ði] [men] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [bæks] , ['swɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [bɪg] [hæts] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli]
the men clinging to their backs , swinging their big hats and yelling as loudly
这 男人 依恋 到 他们的 背部 , 摇摆 他们的 大的 帽子 和 大喊 作为 高声
[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
as they could .
作为 他们 可以 .

男人们紧紧抓住他们的背，挥舞着大帽子，大声喊叫。

" [əʊ] , [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ! " [kraɪd] [rəʊz] .
" Oh , it's just like a circus ! " cried Rose .
" 哦 , 它是 只是 喜欢 一个 马戏团 ! " 哭 玫瑰 .

“哦，简直就像马戏团一样！”罗斯喊道。

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .
" Indeed it is , " said her father .
" 的确 它 是 , " 说 她 父亲 .

“确实如此，”她父亲说。

" [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] [west] ['sɜːkəs] , [aɪ] [sə'pəʊz] . "
" More like a Wild West circus , I suppose . "
" 更多的 喜欢 一个 荒野 西方 马戏团 , 我 认为 . "

“更像是西部马戏团吧。”

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] [ʃəʊ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] , [fred] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] ,
" Did you get this show up for us , Fred ? " asked Mother Bunker ,
" 做过 你 得到 这 展示 向上 为了 我们 , 弗雷德 ? " 问 母亲 掩体 ,

“弗雷德，你帮我们搞定这个节目了吗？”邦克太太问道。

[wen] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [hæd; həd] ['kwaɪətɪd] [daʊn] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['rɪdn] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rɑːl] ,
when the cowboys had quieted down , and had ridden off to the corral ,
什么时候 这 牛仔 有 安静 向下 , 和 有 骑 离开 到 这 围栏 ,

当牛仔们安静下来，骑马回到畜栏后，

[ɔː(r)] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kept] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
or place where they kept their horses .
或者 地方 在哪里 他们 保留 他们的 马匹 .

或者他们养马的地方。

" [nəʊ] , [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" No , I didn't know anything about it , " answered Uncle Fred .
" 不 , 我 没有 知道 任何事物 关于 它 , " 回答 叔叔 弗雷德 .

“不，我对此一无所知，”弗雷德叔叔回答道。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] ['ɒf(ə)n] [raɪd] [waɪld] [laɪk] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [wɜːk]
" But the cowboys often ride wild like that when they come in from their work
" 但 这 牛仔 经常 骑 荒野 喜欢 那 什么时候 他们 来 在 从 他们的 工作
[ænd; ənd] [faɪnd] ['vɪzɪtəz] .
and find visitors .
和 寻找 访客 .

“但是牛仔们下班回家，遇到访客时，经常会像这样横冲直撞。”

[ðeɪ] [ʃuːt] [ɒf] [-]
They shoot off [75]
他们 射击 离开 [-]

他们开火了[75]

[ðeə(r)] [rɪˈvɔlvəz] , - [gʌnz] , - [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz]
their revolvers , ' guns , ' as they call them , and make as much noise as
他们的 左轮手枪 , - 枪支 , - 作为 他们 称呼 他们 , 和 制作 作为 很多 噪音 作为
[ðeɪ] [kæn; kən] . "
they can . "
他们 能 . "

他们拿着左轮手枪，也就是他们所谓的“枪”，尽可能地制造噪音。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [ˈvaɪələt] .
" What for ? " asked Violet .
" 什么 为了 ? " 问 紫色 .

“为什么？”维奥莱特问道。

" [əʊ] , [dʒʌst] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [fiːl] [gʊd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˈevrɪbɒdi] [els] [fiːl]
" Oh , just because they feel good , and they want to make everybody else feel
" 哦 , 只是 因为 他们 感觉 好的 , 和 他们 想 到 制作 大家 别的 感觉
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

“哦，只是因为他们感觉良好，所以想让其他人也感觉良好，”

[tuː] , [aɪ] [səˈpəʊz] . "
too , I suppose . "
也 , 我 认为 . "

我想也是吧。”

" [wɪl] [ðə; ðɪ] [ˈɪndɪənz] [kʌm] ? " [ɑːskt] [ˈlædi] [ˈhəʊpfəli] .
" Will the Indians come ? " asked Laddie hopefully .
" 将要 这 印度人 来 ? " 问 拉迪 希望 .

“印第安人会来吗？”拉迪满怀希望地问道。

" [nəʊ] , [ðeə(r)] [ɑːrnt] [ˈeni] [ˈɪndɪənz] , " [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] [təʊld] [hɪm] .
" No , there aren't any Indians , " his uncle told him .
" 不 , 那里 不是 任何 印度人 , " 他的 叔叔 讲述 他 .

“不，这里没有印第安人，”他叔叔告诉他。

" [æt; ət] [liːst] [nɒt] [ˈeni] [əˈraʊnd] [hɪə(r)] [naʊ] .
" At least not any around here now .
" 在 至少 不是 任何 大约 这里 现在 .

至少现在这附近没有。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ˌrezəˈveɪʃn] , [bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [nʌn] [hɪə(r)] [naʊ] .
Sometimes a few come from the reservation , but there's none here now .
有时 一个 很少 来 从 这 预订 , 但 有 没有任何 这里 现在 .

有时会有一些人从保留地过来，但现在这里一个也没有。

" [ðə; ðɪ] [sɪks] [ˈlɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [wɒtʃt] [ðə; ðɪ] [kˈaʊbɔɪz] [raɪd] [əˈweɪ] [tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [aʊt] [tuː; tə]
" The six little Bunkers watched the cowboys ride away to put their horses out to
" 这 六 小的 掩体 观看 这 牛仔 骑 离开 到 放 他们的 马匹 出去 到
[grɑːs] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ðəmˈselvz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌpə(r)] ,
grass and wash themselves for supper ,
草 和 洗 他们自己 为了 晚餐 ,

六个小邦克看着牛仔们骑马离开，去把马放到草地上吃草，然后洗漱准备吃晚饭。

[ɔː(r)] " [grʌb] , " [ɔː(r)] " [tʃʌk] , " [ɔː(r)] " [tʃaʊ] , " [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] ,
or " grub , " or " chuck , " or " chow , " as they called it ,
或者 " 幼虫 , " 或者 " 查克 , " 或者 " 饭 , " 作为 他们 称为 它 ,

或者像他们称呼的那样，“食物”、“饭菜”或“伙食”。

['gɪvɪŋ]	[ðə; ði]	[miːlz]	['dɪfrənt]	[nems]	[juːst]	[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[weə(r)]	[ðeɪ]	[hæd; həd]
giving	**the**	**meals**	**different**	**names**	**used**	**according**	**to**	**the**	**place**	**where**	**they**	**had**
给予	这	餐	不同的	姓名	用过的	根据	到	这	地方	在哪里	他们	有

[wɜːkt]	[bɪ'fɔː(r)]	.
worked	**before**	**.**
工作	前	.

根据他们之前工作的地方，给这些菜肴起了不同的名字。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)

" [aɪm][glæd] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['ɪndiənz] , " [sed] ['lædi] [tuː; tə] [rʌs] ,
" I'm glad they weren't Indians , " said Laddie to Russ ,
" 我是 高兴的 他们 不是 印度人 , " 说 拉迪 到 拉斯 ,

“我很高兴他们不是印第安人，”拉迪对拉斯说。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] [weə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [lɪvd; 'laɪvd] .
as they went in the ranch house where Uncle Fred lived .
作为 他们 去 在 这 牧场 房子 在哪里 叔叔 弗雷德 居住地 .

他们走进了弗雷德叔叔居住的牧场房子。

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ai] ['wʌznt] [ə'freɪd] ! " [sed] [rʌs] .
I wasn't afraid ! " said Russ .
我 不是 害怕的 ! " 说 拉斯 .

“我一点也不害怕！”拉斯说道。

" [nəʊ] , [ai] ['wʌznt] ['aɪðə(r)] , " [went] [ɒn] ['lædi] .
" No , I wasn't either , " went on Laddie .
" 不 , 我 不是 任何一个 , " 去 在 拉迪 .

“不，我也不是，”拉迪接着说。

" [bʌt; bət][ai][doʊnt][laɪk] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][juː; jʊ][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] .
" But I don't like Indians to come at you the first thing .
" 但 我 不 喜欢 印度人 到 来 在 你 这 第一的 事物 .

“但我并不喜欢印度人一上来就攻击你。”

[ai][wɒz; wəz][glæd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [k'aʊbɔɪz] . " [-]
I was glad they were cowboys . " [76]
我 曾是 高兴的 他们 是 牛仔 . " [-]

我很高兴他们是牛仔。[76]

" [ɪf] [ðeɪdv] [biːn] ['ɪndiənz] [aɪdʌv] [læ'suː, 'læsəu] - [ɪm] ! " [dɪ'kleəd] [rʌs] .
" If they'd've been Indians I'd've lassoed ' em ! " declared Russ .
" 如果 他们本来会 到过 印度人 我本来会 套索 - 呃 ! " 声明 拉斯 .

“如果他们是印第安人，我就用套索把他们套住！”拉斯宣称。

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ə; eɪ][læ'suː] ? "
" How could you , when you didn't have a lasso ? "
" 如何 可以 你 , 什么时候 你 没有 有 一个 套索 ? "

“你又没有套索，怎么可能做到？”

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] , " [dɪ'kleəd] [rʌs] .
" I'm going to make one , " declared Russ .
" 我是 去 到 制作 一 , " 声明 拉斯 .

“我要做一个，”拉斯宣布道。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ][læ'suː] , " ['ɒfəd] ['lædi] .
" I'll help you lasso , " offered Laddie .
" 患病的 帮助 你 套索 , " 提供 拉迪 .

“我来帮你套索，”拉迪提议道。

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸!

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] , " [sed] [rʌs] .
you don't know how , " said Russ .
你 不 知道 如何 , " 说 拉斯 .

“你不知道怎么做,”拉斯说。

" [bʌt; bət] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
" But I'll teach you , " he added .
" 但 患病的 教 你 , " 他 额外 .

“但我会教你的,”他补充道。

" [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔː'selvz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , " [kɔːld] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ,
" Come in and wash yourselves for supper , " called Mother Bunker to the two boys ,
" 来 在 和 洗 你们自己 为了 晚餐 , " 称为 母亲 掩体 到 这 二 男孩们 ,

“进来洗漱一下，准备吃晚饭,”邦克太太对两个男孩喊道。

[huː] [hæd; həd] [steɪd] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [wʊd] [ə'gen] [raɪd] [ðeə(r)]
who had stayed out on the porch to see if the cowboys would again ride their
WHO 有 入住 出去 在 这 门廊 到 看 如果 这 牛仔 会 再次 骑 他们的
['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [səʊ]['waɪldlɪ][ænd; ənd] [ʃuːt] [ɒf] [ðə; ði] [gʌnz] [wɪtʃ] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .
horses around so wildly and shoot off the guns which made so much noise .
马匹 大约 所以 疯狂地 和 射击 离开 这 枪支 哪个 制成 所以 很多 噪音 .

他们一直待在门廊上，想看看牛仔们是否会再次策马狂奔，鸣枪示警，发出巨大的声响。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] , [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] . "
" You must be hungry , Russ and Laddie . "
" 你 必须 是 饥饿的 , 拉斯 和 拉迪 . "

“你们一定饿了吧，拉斯和拉迪。”

" [ai][ˌeɪ 'em] , " ['lædi] [əd'mɪtɪd] .
" I am , " Laddie admitted .
" 我 是 , " 拉迪 承认 .

“是的,”拉迪承认道。

" - [ai] , " [ə'griːd] [rʌs] .
" So'm I , " agreed Russ .
" - 我 , " 同意 拉斯 .

“我也是,”拉斯同意道。

['ɪntuː]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑːntʃ] [haʊs] [went] [ɔːl][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] .
Into Uncle Fred's ranch house went all six little Bunkers .
进入 叔叔 弗雷德的 牧场 房子 去 全部 六 小的 掩体 .

六个小邦克一家都搬进了弗雷德叔叔的牧场房子。

[ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [pleɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] .
They liked the place from the very first .
他们 喜欢 这 地方 从 这 非常 第一的 .

他们从一开始就喜欢上了这个地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [haʊs] [æt; ət] [həʊm] .
It was different from their house at home .
它 曾是 不同的 从 他们的 房子 在 家 .

这和他们家里的房子不一样。

[ðə; ði] [ruːm] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [fɜːst] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

The	room	they	went	into	first	extended	the	width	of	the	house	.
这	房间	他们	去	进入	第一的	扩展	这	宽度	的	这	房子	.

他们首先进入的房间横跨了整栋房子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] " [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['bʌŋkə(r)] ['fæməli] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]

It	was	"	big	enough	for	the	whole	Bunker	family	and	part	of	another
它	曾是	"	大的	足够的	为了	这	所有的	掩体	家庭	和	部分	的	其他

[wʌn] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] ,

one	to	sit	in	,
一	到	坐	在	,

它“足够大，可以容纳整个邦克家族以及另一家族的一部分人坐下”。

[ænd; ənd] [nɒt] [rɒk] [ɒn] [wʌn] [ə'nʌðə] - [təʊz] , " ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] [sed] .

and	not	rock	on	one	anothers	'	toes	,	"	Mother	Bunker	said	.
和	不是	岩石	在	一	其他人	-	脚趾	,	"	母亲	掩体	说	.

“不要互相踩到对方的脚趾，”邦克妈妈说。

[bæk] [ɒv; əv] [-]

Back	of	[	77	]
后退	的	[	-	]

背面[77]

[ðɪs] [bɪg] [ə'pɑːtmənt] , [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] .

this	big	apartment	,	called	the	living	-	room	,	was	the	dining	-	room	.
这	大的	公寓	,	称为	这	活的	-	房间	,	曾是	这	用餐	-	房间	.

这间被称为客厅的大公寓，其实是餐厅。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd] , [ɒf] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði]

Then	came	the	kitchen	,	and	,	off	in	another	part	of	the	house	,	were	the
然后	来了	这	厨房	,	和	,	离开	在	其他	部分	的	这	房子	,	是	这

['sliːpɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] .

sleeping	-	rooms	.
睡眠	-	房间	.

然后是厨房，卧室则在房子的另一边。

[ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['stɔːri] [haɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [ɪn] [fækt] , [ə; eɪ] [sɔːt]

The	ranch	house	was	only	one	story	high	,	and	it	was	,	in	fact	,	a	sort
这	牧场	房子	曾是	仅有的	一	故事	高的	,	和	它	曾是	,	在	事实	,	一个	种类

[ɒv; əv] ['bʌŋgələʊ] .

of	bungalow	.
的	平房	.

这座农舍只有一层楼高，实际上是一种平房。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [naɪs] .

It	was	very	nice	.
它	曾是	非常	好的	.

非常好。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [haʊs] [hæd; həd] [sʌm; səm]

Even	though	it	was	away	out	on	the	plains	Uncle	Fred's	house	had	some
甚至	尽管	它	曾是	离开	出去	在	这	平原	叔叔	弗雷德的	房子	有	一些

[ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [b'ʌŋkəz] [hæd; həd] [æt; ət] [həʊm] .

of	the	same	things	in	it	that	the	Bunkers	had	at	home	.
的	这	相同的	事物	在	它	那	这	掩体	有	在	家	.

尽管弗雷德叔叔的房子位于偏远的平原上，但里面有一些和邦克家一样的东西。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɪŋk] [ɪn][ðə; ði]

There	was	running	water	,	and	a	bathroom	,	and	a	sink	in	the
那里	曾是	跑步	水	,	和	一个	浴室	,	和	一个	下沉	在	这

['kɪtʃɪn] .

kitchen	.
厨房	.

有自来水，有卫生间，厨房里还有水槽。

" [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kʌmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [sprɪŋ] [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] ,

"	The	water	comes	from	the	mysterious	spring	I	told	you	about	,
"	这	水	来	从	这	神秘	春天	我	讲述	你	关于	,

“这水来自我跟你说过的那个神秘泉水。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wen] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	said	Uncle	Fred	when	Mrs	.	Bunker	asked	him	about	it	.
"	说	叔叔	弗雷德	什么时候	太太	.	掩体	问	他	关于	它	.

“邦克太太问起这件事时，弗雷德叔叔说道。”

" [wiː; wi] [pʌmp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ][tæŋk] [wɪð] [ə; eɪ] ['gæsəliːn] ['endʒɪn] [pʌmp] ,

"	We	pump	it	up	into	a	tank	with	a	gasolene	engine	pump	,
"	我们	泵	它	向上	进入	一个	坦克	和	一个	汽油	引擎	泵	,

“我们用汽油发动机泵把它泵入油箱，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm][ɔː(r)][weər'evə(r)] [els] [wiː; wi] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	then	it	runs	into	the	bathroom	or	wherever	else	we	want	it	.
和	然后	它	跑步	进入	这	浴室	或者	无论	别的	我们	想	它	.

然后它就可以流到浴室或其他我们想让它流到的地方。

[əʊ] , [wiːl; wil] [triːt] [juː; jʊ] [ɔːl] [raɪt] [aʊt] [hɪə(r)] , [jʊl] [siː] ！ "

Oh	,	we'll	treat	you	all	right	out	here	,	you'll	see	!	"
哦	,	出色地	对待	你	全部	正确的	出去	这里	,	你会	看	！	"

哦，我们会好好招待你们的，你们很快就会知道了！

" [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

"	I'm	sure	you	will	,	"	said	Mother	Bunker	.
"	我是	当然	你	将要	,	"	说	母亲	掩体	.

“我相信你一定能做到，”邦克妈妈说道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] [ænd; ənd] [kəʊmd] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,

The	children	were	washed	and	combed	after	their	long	journey	,
这	孩子们	是	洗过	和	梳理过的	后	他们的	长的	旅行	,

孩子们长途跋涉后被洗漱梳理。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [led][ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] .

and	then	Uncle	Fred	led	them	out	to	the	dining	-	room	.
和	然后	叔叔	弗雷德	引领	他们	出去	到	这	用餐	-	房间	.

然后弗雷德叔叔领着他们去了餐厅。

" [huː] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['kʊkɪŋ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Who	does	your	cooking	?	"	asked	Mrs	.	Bunker	.
"	WHO	做	你的	烹饪	?	"	问	太太	.	掩体	.

“谁给你做饭？”邦克太太问道。

" [bɪl] ['dʒɒnsn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	Bill	Johnson	,	"	was	the	answer	.
"	账单	约翰逊	,	"	曾是	这	回答	.

“比尔·约翰逊，”答案是。

" [hiːz] [ə; eɪ] [faɪn] [kʊk] , [tuː] . " [-]

"	He's	a	fine	cook	,	too	.	"	[	78	]
"	他是	一个	美好的	厨师	,	也	.	"	[	-	]

“他也是一位优秀的厨师。”[78]

" [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ][mæn] ? " [ɑːskt] [rəʊz] , [ɪn][sʌm; səm] [sə'praɪz] .

"	Is	he	a	man	?	"	asked	Rose	,	in	some	surprise	.
"	是	他	一个	男人	?	"	问	玫瑰	,	在	一些	惊喜	.

“他是男的吗？”罗斯有些惊讶地问道。

" [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] [jʊl] [seɪ] [səʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] .

"	When	you	see	him	you'll	say	so	!	"	exclaimed	her	uncle	.
"	什么时候	你	看	他	你会	说	所以	!	"	惊呼	她	叔叔	.

“等你见到他，你就会这么说了！”她叔叔惊呼道。

" [bɪl] [ɪz] [ə'baʊt] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] , [ænd; ənd][æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ə; eɪ][reɪl] .

"	Bill	is	about	six	feet	tall	,	and	as	thin	as	a	rail	.
"	账单	是	关于	六	脚	高的	,	和	作为	薄的	作为	一个	轨	.

比尔身高约六英尺，瘦得像根棍子。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [kæn; kən] [kʊk] . "

But	he	certainly	can	cook	.	"
但	他	当然	能	厨师	.	"

但他厨艺确实不错。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd] [kʊk] , " [went] [ɒn] [rəʊz] .

"	I	didn't	think	a	man	could	cook	,	"	went	on	Rose	.
"	我	没有	思考	一个	男人	可以	厨师	,	"	去	在	玫瑰	.

“我以前从没想过男人会做饭，”罗斯继续说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [kæn; kən] ! " [lɑːft] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	Of	course	they	can	!	"	laughed	her	father	.
"	的	课程	他们	能	!	"	笑了	她	父亲	.

“当然可以！”她父亲笑着说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [kʊk] [wen] [ai][gəʊ] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] .

"	You	ought	to	see	me	cook	when	I	go	camping	and	fishing	.
"	你	应该	到	看	我	厨师	什么时候	我	去	野营	和	钓鱼	.

“你应该看看我露营钓鱼时做的饭菜。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kʊk] [wiː; wi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [treɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] . "

And	the	cook	we	had	in	the	train	coming	here	was	a	man	.	"
和	这	厨师	我们	有	在	这	火车	未来	这里	曾是	一个	男人	.	"

而我们来时火车上的厨师是个男人。

" [wɒz; wəz][hiː; hi] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .

"	Was	he	?	"	asked	Rose	.
"	曾是	他	?	"	问	玫瑰	.

“是吗？”罗斯问道。

" [haʊ] ['fʌni] ! "

"	How	funny	!	"
"	如何	有趣的	!	"

“真好笑！”

" [hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] [naʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , [æz; əz][ə; eɪ] [tɔːl] , [θɪn] [mæn] ,

"	Here	he	comes	now	,	"	said	Uncle	Fred	,	as	a	tall	,	thin	man	,
"	这里	他	来	现在	,	"	说	叔叔	弗雷德	,	作为	一个	高的	,	薄的	男人	,

“他来了，”弗雷德叔叔说，只见一个又高又瘦的男人走了过来。

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['eɪprən][ænd; ənd][ə; eɪ][kæp] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [treɪ] ['bæləns t]

wearing	a	white	apron	and	a	cap	came	into	the	room	with	a	big	tray	balanced
穿着	一个	白色的	围裙	和	一个	帽	来了	进入	这	房间	和	一个	大的	托盘	均衡

[ɒn][hɪz; ɪz][hændz] .

on	his	hands	.
在	他的	双手	.

他身穿白色围裙，头戴帽子，双手托着一个大托盘走进房间。

" [bɪl] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːl] [θɪŋks] [juː; jʊ][kænt] [kʊk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jʊr; jər][ə; eɪ][mæn] ! "

"	Bill	,	this	little	girl	thinks	you	can't	cook	because	you're	a	man	!	"
"	账单	,	这	小的	女孩	思考	你	不能	厨师	因为	你是	一个	男人	!	"

“比尔，这小女孩觉得你身为男人就不会做饭！”

" [əʊ] , [ai]['əʊnli] [sed] — [ai]['əʊnli] [sed] — — " [ænd; ənd] [rəʊz] [blʌʃt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed]

"	Oh	,	I	only	said	—	I	only	said	—	—	"	and	Rose	blushed	and	hung	her	head
"	哦	,	我	仅有的	说	—	我	仅有的	说	—	—	"	和	玫瑰	脸红了	和	悬挂	她	头

.

:

.

“哦，我只是说——我只是说——”罗斯脸红了，低下了头。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] ! " [lɑːft] [bɪl] ['dʒɒnsn] .

"	That's	all	right	!	"	laughed	Bill	Johnson	.
"	那就是	全部	正确的	!	"	笑了	账单	约翰逊	.

“没关系！”比尔·约翰逊笑着说。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [laɪk] [maɪ] ['kʊkɪŋ] [aɪl] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ]

"	If	she	doesn't	like	my	cooking	I'll	have	her	come	out	and	show	me	how
"	如果	她	不	喜欢	我的	烹饪	患病的	有	她	来	出去	和	展示	我	如何

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][paɪ][ɔː(r)][ə; eɪ] [keɪk] !

to	make	a	pie	or	a	cake	!
到	制作	一个	馅饼	或者	一个	蛋糕	!

“如果她不喜欢我做的饭菜，我就让她出来教我怎么做馅饼或蛋糕！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [æt; ət] [rəʊz] .

"	and	he	laughed	at	Rose	.
"	和	他	笑了	在	玫瑰	.

“然后他嘲笑罗斯。”

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ɔːl] [ə'griːd] [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)] [miːl] [ðæn; ðən]

But	the	six	little	Bunkers	all	agreed	that	they	never	had	a	better	meal	than
但	这	六	小的	掩体	全部	同意	那	他们	绝不	有	一个	更好的	一顿饭	比

[ðæt] [fɜːst] [-]

that	first	[	79	]
那	第一的	[	-	]

但六个小邦克都一致认为，他们再也没有吃过比第一顿更好的饭了[79]

[wʌn][æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ,

one	at	Uncle	Fred's	,
一	在	叔叔	弗雷德的	,

一家在弗雷德叔叔家，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kʊkt] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] ,

even	if	it	was	cooked	by	a	man	who	used	to	be	a	cowboy	,
甚至	如果	它	曾是	煮熟	经过	一个	男人	WHO	用过的	到	是	一个	牛仔	,

即使是以前是牛仔的人做的，

[æz; əz][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm]['leɪtə(r)] .

as	he	told	them	later	.
作为	他	讲述	他们	之后	.

正如他后来告诉他们的那样。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['grænmɑː] [bɛlz] , " [sed] [rʌs] .

"	It	was	as	good	as	Grandma	Bell's	,	"	said	Russ	.
"	它	曾是	作为	好的	作为	奶奶	贝尔的	,	"	说	拉斯	.

“味道和贝尔奶奶做的一样好，”拉斯说。

" [ænd; ənd][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ɑːnt] [dʒoʊz] , " ['ædɪd] [rəʊz] .

"	And	as	good	as	Aunt	Jo's	,	"	added	Rose	.
"	和	作为	好的	作为	阿姨	乔的	,	"	额外	玫瑰	.

“而且和乔阿姨做的一样好吃，”罗斯补充道。

" [aɪm][glæd][wiː; wi] [keɪm] ! " [dɪ'kleəd] ['lædi] , [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] ['kʊki] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

"	I'm	glad	we	came	!	"	declared	Laddie	,	as	he	pulled	a	cookie	out	of	his
"	我是	高兴的	我们	来了	!	"	声明	拉迪	,	作为	他	拉	一个	曲奇饼	出去	的	他的

['pɒkɪt] .

pocket	.
口袋	.

“我们来得真好！”拉迪一边说着，一边从口袋里掏出一块饼干。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

He	had	taken	it	away	with	him	from	the	table	.
他	有	已采取	它	离开	和	他	从	这	桌子	.

他把它从桌子上拿走了。

['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [grəʊn] [fəʊk] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] .

After	supper	the	children	and	grown	folk	walked	around	the	ranch	near	the	house	.
后	晚餐	这	孩子们	和	生长	民间	步行	大约	这	牧场	靠近	这	房子	.

晚饭后，孩子们和大人们在房子附近的牧场里散步。

[ðeɪ] [sɔː] [weə(r)] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [slept] [ɪn][ðə; ði] " [bʌŋk] [haʊs] ,

They	saw	where	the	cowboys	slept	in	the	"	bunk	house	,
他们	锯	在哪里	这	牛仔	睡着了	在	这	"	假寐	房子	,

他们看到了牛仔们在“宿舍”里睡觉的地方，

" [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːl] [weə(r)] [ðə; ði] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt]

"	and	looked	in	the	corral	where	the	ponies	were	kept	when	they	were	not
"	和	看起来	在	这	围栏	在哪里	这	小马	是	保留	什么时候	他们	是	不是

['biːɪŋ] ['rɪdn] .

being	ridden	.
存在	骑	.

然后他看向围栏，那里关着平时不骑乘时饲养的小马。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pəuniz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [raɪd] ? " [ɑːskt] [rəʊz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

"	Where	are	the	little	ponies	we	are	to	ride	?	"	asked	Rose	of	her
"	在哪里	是	这	小的	小马	我们	是	到	骑	?	"	问	玫瑰	的	她

['ʌŋk(ə)l] .

uncle	.
叔叔	.

“我们要骑的小马驹在哪里？”罗斯问她的叔叔。

" [aɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , " [hiː; hi] ['prɒmɪst] .

"	I'll	show	them	to	you	to	-	morrow	,	"	he	promised	.
"	患病的	展示	他们	到	你	到	-	明天	,	"	他	承诺	.

“我明天就给你们看，”他承诺道。

" [ɪts] [tuː] [fɑː(r)][tuː; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [kə'rɑːl] [tuː; tə] - [naɪt] . "

"	It's	too	far	to	go	over	to	their	corral	to	-	night	.	"
"	它是	也	远的	到	去	超过	到	他们的	围栏	到	-	夜晚	.	"

“今晚去他们的围栏那边太远了。”

" [wɪl] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ʃuːt] ['eni] [mɔː(r)] ?

"	Will	the	cowboys	shoot	any	more	?
"	将要	这	牛仔	射击	任何	更多的	?

牛仔们还会继续开枪吗?

" ['lædi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Laddie	wanted	to	know	.
"	拉迪	通缉	到	知道	.

“拉迪想知道。”

" [nəʊ] , [nɒt][tuː; tə] - [naɪt] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	No	,	not	to	-	night	,	"	said	his	father	.
"	不	,	不是	到	-	夜晚	,	"	说	他的	父亲	.

“不，今晚不行，”他父亲说。

" [aɪ] [gɛs] [ðeɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [rest] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [duː; də] .

"	I	guess	they	want	a	rest	as	much	as	you	children	do	.
"	我	猜测	他们	想	一个	休息	作为	很多	作为	你	孩子们	做	.

我想他们和你们孩子一样，也想休息。

" [ɪn'diːd] [ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [-]

"	Indeed	the	six	little	Bunkers	were	very	[	80	]
"	的确	这	六	小的	掩体	是	非常	[	-	]

“实际上，这六个小碉堡非常[80]

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [ðæt] [naɪt] .

willing	to	go	to	bed	that	night	.
愿意的	到	去	到	床	那	夜晚	.

那天晚上愿意上床睡觉。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪəd] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,

They	were	tired	with	their	long	journey	,
他们	是	疲劳的	和	他们的	长的	旅行	,

长途跋涉让他们疲惫不堪。

[ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [bed] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['kɜːlɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [bɜːθ]

and	sleeping	in	a	regular	bed	was	different	from	curling	up	in	a	berth
和	睡眠	在	一个	常规的	床	曾是	不同的	从	冰壶	向上	在	一个	泊位

[meɪd] [frɒm; frəm] [siːts] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑː(r)] .

made	from	seats	in	a	car	.
制成	从	座位	在	一个	车	.

睡在普通的床上和蜷缩在汽车座椅拼成的卧铺里是截然不同的。

['iːv(ə)n] [mʌn] [bʌn] [slept] ['saʊndli] ,

Even	Mun	Bun	slept	soundly	,
甚至	门	包子	睡着了	稳固地	,

连文彬都睡得很香。

[ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [wɔːk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd] [get] [ɪn] [bed] [wɪð] ['eni] [wʌn] [els] .

and	did	not	walk	in	his	sleep	and	get	in	bed	with	any	one	else	.
和	做过	不是	走	在	他的	睡觉	和	得到	在	床	和	任何	一	别的	.

他没有在睡梦中行走，也没有和别人睡在一起。

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] .

Early	in	the	morning	the	children	were	down	to	breakfast	.
早期的	在	这	早晨	这	孩子们	是	向下	到	早餐	.

清晨，孩子们就下楼吃早餐了。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [bɪl] ['dʒɒnsn] [kʊd; kəd] [get] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [miːl] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi]

They	found	that	Bill	Johnson	could	get	that	sort	of	meal	just	as	well	as	he
他们	成立	那	账单	约翰逊	可以	得到	那	种类	的	一顿饭	只是	作为	出色地	作为	他

[kʊd; kəd] [kʊk] [ə; eɪ] ['sʌpə(r)] ,

could	cook	a	supper	,
可以	厨师	一个	晚餐	,

他们发现比尔·约翰逊不仅能做好晚餐，还能弄到那种外卖。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] ['əʊtmiːl] , [wɪð] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [dʒæm]

and	after	taking	plenty	of	milk	and	oatmeal	,	with	some	bread	and	jam
和	后	采取	很多	的	牛奶	和	麦片	,	和	一些	面包	和	果酱

,

,

,

喝了大量的牛奶，吃了燕麦粥，还吃了一些面包和果酱之后，

[ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

the	six	little	Bunkers	were	ready	to	have	some	fun	.
这	六	小的	掩体	是	准备好	到	有	一些	乐趣	.

六个小邦克准备好好玩玩了。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɒn][ðeə(r)] [pleɪ] [kləʊðz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trʌŋks] [ænd; ənd] [vəˈliːz] [hæd; həd] [biːn]

They	had	on	their	play	clothes	,	for	the	trunks	and	valises	had	been
他们	有	在	他们的	玩	衣服	,	为了	这	树干	和	手提箱	有	到过

[ˌʌnˈpækt] ,

unpacked	,
拆开包装	,

他们穿着玩耍的衣服，因为箱子和手提箱都已经打开了。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz][maɪld] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt] [ˈsʌmə(r)] [jet] ,

and	as	the	weather	was	mild	,	though	it	was	not	quite	summer	yet	,
和	作为	这	天气	曾是	温和的	,	尽管	它	曾是	不是	相当	夏天	然而	,

虽然当时还不是盛夏，但天气温和。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [pleɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] .

they	could	play	out	of	doors	as	much	as	they	liked	.
他们	可以	玩	出去	的	门	作为	很多	作为	他们	喜欢	.

他们可以尽情地在户外玩耍。

" [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] , " [əˈnaʊnst] [rʌs] , [æz; əz][hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm]

"	I'm	going	to	look	at	the	cowboys	,	"	announced	Russ	,	as	he	got	up	from
"	我是	去	到	看	在	这	牛仔	,	"	宣布	拉斯	,	作为	他	得到	向上	从

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

the	table	.
这	桌子	.

“我要去看看牛仔们，”拉斯说着，从桌边站了起来。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [læˈsuː] . "

"	I	want	to	see	how	they	lasso	.	"
"	我	想	到	看	如何	他们	套索	.	"

“我想看看他们是怎么套索的。”

" [səʊ][duː; də][aɪ] , " [sed] [ˈlædi] .

"	So	do	I	,	"	said	Laddie	.
"	所以	做	我	,	"	说	拉迪	.

“我也是，”拉迪说。

" [ðen] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ][bɪt] , [bɔɪz] , " [ˈʌŋk(ə)l] [fred] [təʊld][ðem; ðəm] .

"	Then	you'll	have	to	wait	a	bit	,	boys	,	"	Uncle	Fred	told	them	.
"	然后	你会	有	到	等待	一个	少量	,	男孩们	,	"	叔叔	弗雷德	讲述	他们	.

“那你们就得再等等了，孩子们，”弗雷德叔叔告诉他们。

" [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [hæv; həv] [ˈrɪdn] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] [tuː; tə] [-]

"	The	cowboys	have	ridden	over	to	the	far	end	of	the	ranch	to	[	81	]
"	这	牛仔	有	骑	超过	到	这	远的	结尾	的	这	牧场	到	[	-	]

“牛仔们骑马到了牧场的尽头[81]

[siː] [əˈbaʊt] [sʌm; səm][ˈkæt(ə)l] .

see	about	some	cattle	.
看	关于	一些	牛	.

看看有没有牛。

[ðeɪ] [woʊnt][biː; bi] [bæk] [ʌnˈtɪl] [ˈiːvnɪŋ] . "

They	won't	be	back	until	evening	.	"
他们	惯于	是	后退	直到	晚上	.	"

他们要到晚上才会回来。

" [kʊd; kəd][wiː; wi] [wɔːk] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [siː] - [ɪm] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	Could	we	walk	over	and	see	'	em	?	"	asked	Russ	.
"	可以	我们	走	超过	和	看	-	呃	?	"	问	拉斯	.

“我们可以走过去看看他们吗？”拉斯问道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [læ'suː] . "

"	I	want	to	see	how	they	lasso	.	"
"	我	想	到	看	如何	他们	套索	.	"

“我想看看他们是怎么套索的。”

" [wel] , [ɪts] ['sevrəl] [maɪlz] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Well	,	it's	several	miles	to	where	they	have	gone	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	出色地	,	它是	一些	英里	到	在哪里	他们	有	已消失	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“嗯，他们去的地方还有好几英里远呢，”弗雷德叔叔说。

" [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I'm	afraid	you	couldn't	walk	it	.
"	我是	害怕的	你	不能	走	它	.

恐怕你走不通。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] ['ɔːlməʊst] ['eniweə(r)] [els] [juː; jʊ] [laɪk] , [æz; əz] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['deɪndʒə(r)]

But	you	can	go	almost	anywhere	else	you	like	,	as	there's	no	danger
但	你	能	去	几乎	任何地方	别的	你	喜欢	,	作为	有	不	危险

[ə'raʊnd] [hɪə(r)] . "

around	here	.	"
大约	这里	.	"

但你可以去任何你想去的地方，因为这里周围没有危险。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [waɪld] [bʊlz] [ɔː(r)] [stɪrz] [ɔː(r)] [kaʊz] [ðæt] [maɪt] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] ? " [ɑːskt]

"	Are	there	any	wild	bulls	or	steers	or	cows	that	might	chase	them	?	"	asked
"	是	那里	任何	荒野	公牛	或者	牛	或者	牛	那	可能	追赶	他们	?	"	问

['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

Mother	Bunker	.
母亲	掩体	.

“有没有野牛、小牛或母牛会追赶它们？”邦克太太问道。

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	No	,	"	answered	her	brother	.
"	不	,	"	回答	她	兄弟	.

“不，”她哥哥回答道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] [kɑːvz] [ɪn] [ə; eɪ] [pen] [aʊt] [nɪə(r)] [ðə; ðɪ] [bɑːn] , [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] .

"	There	are	a	few	little	calves	in	a	pen	out	near	the	barn	,	but	that's	all	.
"	那里	是	一个	很少	小的	小牛	在	一个	笔	出去	靠近	这	谷仓	,	但	那就是	全部	.

“谷仓附近的围栏里有几头小牛犊，仅此而已。”

[ðə; ðɪ] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [ə'weɪ] . "

The	cattle	and	horses	are	far	away	.	"
这	牛	和	马匹	是	远的	离开	.	"

牛和马都离得很远。

" [lets] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ðɪs] [mɪ'stɪərɪəs] [sprɪŋ] [ɒv; əv] [jɔːz] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	Let's	go	out	and	see	this	mysterious	spring	of	yours	,	"	said	Daddy	Bunker	.
"	我们来吧	去	出去	和	看	这	神秘	春天	的	你的	,	"	说	爸爸	掩体	.

“咱们出去看看你那神秘的泉水吧，”邦克爸爸说。

" [aɪm] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I'm	eager	to	have	a	look	at	it	.
"	我是	渴望的	到	有	一个	看	在	它	.

“我很想看看。”

[aɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['kæm(ə)rə] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['pɪktʃəz] .

I'll	take	the	camera	along	and	get	some	pictures	.
患病的	拿	这	相机	沿着	和	得到	一些	图片	.

我会带上相机拍些照片。

[kʌm] , ['tʃɪldrən] !
Come , children !
来 , 孩子们 !

孩子们，来吧!

" [rəʊz] [ænd; ənd]['vaɪələt] , [wɪð] ['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] , ['fɒləʊd] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]
" Rose and Violet , with Margy and Mun Bun , followed their father and
" 玫瑰 和 紫色 , 和 玛吉 和 门 包子 , 随后 他们的 父亲 和
['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] .
mother and Uncle Fred .
母亲 和 叔叔 弗雷德 .

“Rose 和 Violet，还有 Margy 和 Mun Bun，跟着她们的父母和 Fred 叔叔。

['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [lægd] [bɪ'haɪnd] .
Laddie and Russ lagged behind .
拉迪 和 拉斯 滞后 在后面 .

拉迪和拉斯落在了后面。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] ? " [ɑːskt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
" Aren't you coming ? " asked their mother .
" 不是 你 未来 ? " 问 他们的 母亲 .

“你们不来吗？”他们的母亲问道。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][læ'suː] , " [sed] [rʌs] . [-]
" I'm going to make a lasso , " said Russ . [82]
" 我是 去 到 制作 一个 套索 , " 说 拉斯 . [-]

“我要做一个套索，”拉斯说。[82]

" - [aɪ] , " ['ædɪd] ['lædi] .
" So'm I , " added Laddie .
" - 我 , " 额外 拉迪 .

“我也是，”拉迪补充道。

" [əʊ] , [let] [ðem; ðəm] [pleɪ] [baɪ] [ðəm'selvz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Oh , let them play by themselves , " said Uncle Fred .
" 哦 , 让 他们 玩 经过 他们自己 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“哦，让他们自己玩吧。”弗雷德叔叔说。

" [ðeɪ] [kænt] [duː; də] ['eni] ['dæmɪdʒ] [nɔː(r)] [kʌm] [tuː; tə] ['eni] [hɑːm] .
" They can't do any damage nor come to any harm .
" 他们 不能 做 任何 损害 也不 来 到 任何 伤害 .

“他们既不会造成任何损害，也不会受到任何伤害。”

[ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['leɪtə(r)] .
They can see the spring later .
他们 能 看 这 春天 之后 .

他们以后就能看到春天了。

" [səʊ] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [went] [ɒf] [baɪ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][læ'suː] .
" So Russ and Laddie went off by themselves to make a lasso .
" 所以 拉斯 和 拉迪 去 离开 经过 他们自己 到 制作 一个 套索 .

于是，拉斯和拉迪就自己去制作套索了。

[rʌs] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn] , [wɪtʃ] [bɪl] ['dʒɒnsn] , [ðə; ði] [kʊk] , [sed] [hiː; hi]
Russ found a piece of clothesline , which Bill Johnson , the cook , said he
拉斯 成立 一个 片 的 晾衣绳 , 哪个 账单 约翰逊 , 这 厨师 , 说 他
[mait] [teɪk] ,
might take ,
可能 拿 ,

拉斯找到了一段晾衣绳，厨师比尔·约翰逊说他可能会拿走。

[ænd; ənd] [suːn] [rʌs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)]['taɪɪŋ] [nɒts] [ænd; ənd] [luːps] [ɪn][ðə; ði] [strɒŋ]

and	soon	Russ	and	his	brother	were	tying	knots	and	loops	in	the	strong
和	很快	拉斯	和	他的	兄弟	是	捆绑	绳结	和	循环	在	这	强的

[kɔːd] .

cord	.
绳索	.

很快，拉斯和他的兄弟就开始在结实的绳子上打结、打环。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][læ'suː][ɔː(r)]['læriət][ɪz] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

If	you	don't	know	what	a	lasso	or	lariat	is	I'll	tell	you	.
如果	你	不	知道	什么	一个	套索	或者	套索	是	患病的	告诉	你	.

如果你不知道什么是套索或套索，我会告诉你。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊp] [wɪð] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][slɪp] - [nɒt] [ɪn][wʌn][end] .

It	is	just	a	long	rope	with	what	is	known	as	a	slip	-	knot	in	one	end	.
它	是	只是	一个	长的	绳索	和	什么	是	已知	作为	一个	滑	-	结	在	一	结尾	.

它只是一根长绳，一端打了一个活结。

[ðæt] [end][ɪz] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] , [ə; eɪ] [kaʊ] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kætʃ] .

That	end	is	thrown	over	a	horse	,	a	cow	,	or	anything	else	you	want	to	catch	.
那	结尾	是	抛掷	超过	一个	马	,	一个	奶牛	,	或者	任何事物	别的	你	想	到	抓住	.

把那一端扔到马、牛或其他任何你想抓住的东西上。

[ðə; ði] [luːp] , [ɔː(r)] [nuːs] , [slɪps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] ['pʊld] [taɪt]

The	loop	,	or	noose	,	slips	along	the	long	part	of	the	string	,	and	is	pulled	tight
这	环形	,	或者	套索	,	滑倒	沿着	这	长的	部分	的	这	细绳	,	和	是	拉	紧的

.

:
.

绳圈或套索沿着绳子的长端滑入，然后被拉紧。

[ðen] [ðə; ði] [hɔːs] [ɔː(r)] [kaʊ] [kæn; kən][biː; bi] [held] [ænd; ənd] [kept] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ə'weɪ] .

Then	the	horse	or	cow	can	be	held	and	kept	from	getting	away	.
然后	这	马	或者	奶牛	能	是	握住	和	保留	从	获得	离开	.

这样就可以控制住马或牛，防止它逃跑。

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

Mother	and	Daddy	Bunker	,	with	the	four	little	Bunkers	and	Uncle	Fred	,
母亲	和	爸爸	掩体	,	和	这	四	小的	掩体	和	叔叔	弗雷德	,

邦克夫妇，还有四个小邦克和弗雷德叔叔，

[wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kwɪə(r)] [sprɪŋ] , [wɪtʃ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] ,

were	looking	at	the	queer	spring	,	which	I'll	tell	you	about	a	little	later	,
是	寻找	在	这	酷儿	春天	,	哪个	患病的	告诉	你	关于	一个	小的	之后	,

我们正在观察那个奇特的春天，稍后我会详细讲讲。

[wen] ['lædi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

when	Laddie	came	running	up	to	them	.
什么时候	拉迪	来了	跑步	向上	到	他们	.

这时，拉迪跑了过来。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔːl] [bɔɪ] [siːmd] [ɪk'saɪtɪd] . [

"	What's	the	matter	?	"	asked	Uncle	Fred	,	seeing	that	the	small	boy	seemed	excited	.	[
"	是什么	这	事情	?	"	问	叔叔	弗雷德	,	看到	那	这	小的	男生	似乎	兴奋的	.	[

-]

83	]
-	]

“怎么了？”弗雷德叔叔看到小男孩看起来很兴奋，便问道。[83]

" [rʌs] [meɪd] — [meɪd] [ə; eɪ][læ'suː] , " [pænt] ['lædi] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['rʌnɪŋ] ,
" Russ made — made a lasso , " panted Laddie , for he had been running ,
" 拉斯 制成 — 制成 一个 套索 , " 喘息 拉迪 , 为了 他 有 到过 跑步 ,
[ænd; ənd][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv] [breθ] .
and was out of breath .
和 曾是 出去 的 气息 .

“拉斯做了——做了一个套索，”拉迪气喘吁吁地说，因为他一直在跑，已经筋疲力尽了。

" [jes] , [ai] [nəʊ] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Yes , I know he said he was going to , " said Uncle Fred .
" 是的 , 我 知道 他 说 他 曾是 去 到 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“是的，我知道他说过他要去，”弗雷德叔叔说。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] .
" That's all right .
" 那就是 全部 正确的 .

“没关系。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . "
Have a good time with it . "
有 一个 好的 时间 和 它 . "

好好享受吧。

" [rʌs] [meɪd] — [meɪd] [ə; eɪ][læ'suː] , [ænd; ənd][hiː; hi] — [hiː; hi][læ'suː, 'læsəu][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" Russ made — made a lasso , and he — he lassoed one of the little
" 拉斯 制成 — 制成 一个 套索 , 和 他 — 他 套索 一 的 这 小的
[kaʊz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !
cows with it !
牛 和 它 !

“鲁斯做了一个套索，他用它套住了一头小母牛！”

" [went] [ɒn] ['lædi] .
" went on Laddie .
" 去 在 拉迪 .

“拉迪继续说道。”

" [əʊ] , [dɪd][hiː; hi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . [bel] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" Oh , did he ! " exclaimed Mr . Bell with a laugh .
" 哦 , 做过 他 ! " 惊呼 先生 . 钟 和 一个 笑 .

“哦，他真的这么做了！”贝尔先生笑着惊呼道。

" [wel] , [ai] [ges] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [læ'suːɪŋ] [rʌs] [kæn; kən][duː; də][woʊnt] [hɜːt] [ðə; ði][kɑːf] .
" Well , I guess what little lassoing Russ can do won't hurt the calf .
" 出色地 , 我 猜测 什么 小的 套索 拉斯 能 做 惯于 伤害 这 小牛 .

“嗯，我想Russ能做的这点小小的套索动作应该不会伤害到小牛。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['prɪti] [wel] [grəʊn] . "
They are all pretty well grown . "
他们 是 全部 漂亮的 出色地 生长 . "

它们都长得相当好了。

" [bʌt; bət] [rʌs] [kænt] — [kænt] [get] [luːs] ! " [went] [ɒn] ['lædi] .
" But Russ can't — can't get loose ! " went on Laddie .
" 但 拉斯 不能 — 不能 得到 松动的 ! " 去 在 拉迪 .

“但是拉斯就是挣脱不开！”拉迪继续说道。

" [hiːz] ['jelɪŋ] [laɪk] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [aɪ'd]['betə(r)] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] !
" He's yelling like anything and he says I'd better come and tell you !
" 他是 大喊 喜欢 任何事物 和 他 说道 ID 更好的 来 和 告诉 你 !

“他大声嚷嚷着，说我最好过来告诉你！”

[hiː; hi][læ'suː, 'læsəu][ðə; ði][kɑːf][bʌt; bət][hiː; hi][kænt][get] [luːs] — [ai] [miːn] [rʌs] [kænt][get] [luːs] ！"

He	lassoed	the	calf	but	he	can't	get	loose	—	I	mean	Russ	can't	get	loose	！	"
他	套索	这	小牛	但	他	不能	得到	松动的	—	我	意思是	拉斯	不能	得到	松动的	！	"

他用套索套住了小牛，但他挣脱不开——我是说，拉斯挣脱不开！

" [əʊ] , [maɪ] ['gʊdnəs] ！" [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Oh	,	my	goodness	！	"	exclaimed	Mrs	.	Bunker	.
"	哦	,	我的	善良	！	"	惊呼	太太	.	掩体	.

“我的天哪！”邦克太太惊呼道。

" [ai] [mait] [hæv; həv] [nəʊn] ['sʌmθɪŋ] [wʊd] ['hæpən] ！" [-]

"	I	might	have	known	something	would	happen	！	"	[	84	]
"	我	可能	有	已知	某物	会	发生	！	"	[	-	]

“我或许早就预料到会发生这样的事！”[84]

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ðə; ði] [kwɪə(r)] [sprɪŋ]

THE	QUEER	SPRING
这	酷儿	春天

酷儿之春

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] ?

"	What's	all	this	?
"	是什么	全部	这	?

“这都是什么？”

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

What's	the	matter	?	"	asked	Daddy	Bunker	,
是什么	这	事情	?	"	问	爸爸	掩体	,

“出什么事了？”邦克爸爸问道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [sprɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [ɔːl][ðə; ði]

who	had	been	looking	at	the	mysterious	spring	and	had	not	heard	all	the
WHO	有	到过	寻找	在	这	神秘	春天	和	有	不是	听到	全部	这

[tɔːk] [ðæt] [went] [ɒn] .

talk	that	went	on	.
讲话	那	去	在	.

他一直在观察那神秘的泉水，并没有听到周围的议论。

" [wɒt] ['hæpənd] ? "

"	What	happened	?	"
"	什么	发生	?	"

“发生了什么？”

" [rʌs] [meɪd] [ə; eɪ][læ'suː] , " ['steɪtɪd] ['lædi] ,

"	Russ	made	a	lasso	,	"	stated	Laddie	,
"	拉斯	制成	一个	套索	,	"	声明	拉迪	,

“拉斯做了一个套索，”拉迪说道。

[waɪl] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'rɑːl] [weə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɑːvz]

while	Mrs	.	Bunker	and	Uncle	Fred	started	for	the	corral	where	the	little	calves
尽管	太太	.	掩体	和	叔叔	弗雷德	开始	为了	这	围栏	在哪里	这	小的	小牛

[wɜː(r); wə(r)] [kept] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['kæt(ə)l] .

were	kept	until	they	were	strong	enough	to	run	with	the	other	cattle	.
是	保留	直到	他们	是	强的	足够的	到	跑步	和	这	其他	牛	.

邦克太太和弗雷德叔叔则前往牛栏，那里关押着小牛犊，直到它们足够强壮可以和其他牛一起奔跑。

" [əʊ] , [rʌs] [meɪd] [ə; eɪ][læ'su:] , [dɪd][hi:; hi] ? " [ɑ:skt] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .

"	Oh	,	Russ	made	a	lasso	,	did	he	?	"	asked	his	father	.
"	哦	,	拉斯	制成	一个	套索	,	做过	他	?	"	问	他的	父亲	.

“哦，拉斯做了个套索，是吗？”他父亲问道。

" [wel] , [ðæt] [bɔɪ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

"	Well	,	that	boy	is	always	making	something	.
"	出色地	,	那	男生	是	总是	制作	某物	.

“嗯，那个男孩总是在捣鼓东西。”

[hi:l] [bi:; bi][æn; ən][ɪn'ventə(r)] [jet] , [aɪm][ʃʊə(r)] . "

He'll	be	an	inventor	yet	,	I'm	sure	.	"
地狱	是	一个	发明者	然而	,	我是	当然	.	"

我确信他将来会成为一名发明家。

" [rʌs] [læ'su:, 'læsəu][ə; eɪ][kɑ:f] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)][hæd; həd]

"	Russ	lassoed	a	calf	,	"	explained	Mrs	.	Bunker	,	for	Mr	.	Bunker	had
"	拉斯	套索	一个	小牛	,	"	解释	太太	.	掩体	,	为了	先生	.	掩体	有

[kɔ:t] [ʌp] ['lædi] ,

caught	up	Laddie	,
捕捉	向上	拉迪	,

“拉斯用套索套住了一头小牛，”邦克太太解释说，因为邦克先生抓住了拉迪。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [ˌoʊvər'teɪkən][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] , [hu:] [hæd; həd] ['stɑ:tɪd] [ɒn] [ə'hed] .

and	they	had	now	overtaken	the	others	,	who	had	started	on	ahead	.
和	他们	有	现在	被超越	这	其他的	,	WHO	有	开始	在	前方	.

他们现在已经超过了前面出发的其他人。

" [wel] , [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][læ'su:] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] [-]

"	Well	,	he	had	to	lasso	something	,	"	said	[	85	]
"	出色地	,	他	有	到	套索	某物	,	"	说	[	-	]

“嗯，他得套住什么东西，”[85]

['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:f] .

Mr	.	Bunker	with	a	laugh	.
先生	.	掩体	和	一个	笑	.

邦克先生笑着说。

" ['eni] [bɔɪ] ['wɒnts] [tu:; tə][læ'su:] ['sʌmθɪŋ] [wen] [hi:; hi] [meɪks] [ə; eɪ]['læriət] .

"	Any	boy	wants	to	lasso	something	when	he	makes	a	lariat	.
"	任何	男生	想要	到	套索	某物	什么时候	他	制作	一个	套索	.

“任何男孩在制作套索时都想套住什么东西。”

[aɪ][dɪd] [wen] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] .

I	did	when	I	was	a	boy	.
我	做过	什么时候	我	曾是	一个	男生	.

我小时候做过。

[aɪ][læ'su:, 'læsəu]['aʊə(r)][əʊld]['ru:stə(r)] . "

I	lassoed	our	old	rooster	.	"
我	套索	我们的	老的	公鸡	.	"

我用套索套住了我们家的老公鸡。

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , " [ðæt] [rʌs] [læ'su:, 'læsəu][ə; eɪ]

"	But	the	trouble	seems	to	be	,	"	said	Uncle	Fred	,	"	that	Russ	lassoed	a
"	但	这	麻烦	似乎	到	是	,	"	说	叔叔	弗雷德	,	"	那	拉斯	套索	一个

[kɑ:f] ,

calf	,
小牛	,

“但是问题似乎在于，”弗雷德叔叔说，“拉斯用套索套住了一头小牛。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][kɑːf][ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [rʌs] . "
and **now** **the** **calf** **is** **running** **away** **with** **Russ** **.** **"**
和 现在 这 小牛 是 跑步 离开 和 拉斯 . "

现在小牛犊跟着拉斯跑了。

" [əʊ] , [ðæts] ['dɪfrənt] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .
" **Oh** **,** **that's** **different** **!** **"** **said** **Mr** **.** **Bunker** **.**
" 哦 , 那就是 不同的 ! " 说 先生 . 掩体 .

“哦，那可不一样！”邦克先生说。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ðɪs] !
" **We'll** **have** **to** **see** **about** **this** **!**
" 出色地 有 到 看 关于 这 !

我们得看看情况再说!

" [ðen] [hiː; hi] ['hʌrid] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kɑːf] [kə'rɑːl] .
" **Then** **he** **hurried** **along** **with** **his** **wife** **and** **Uncle** **Fred** **toward** **the** **calf** **corral** **.**
" 然后 他 慌忙 沿着 和 他的 妻子 和 叔叔 弗雷德 朝向 这 小牛 围栏 .

然后他和妻子以及弗雷德叔叔匆匆走向小牛圈。

[ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [steɪd] [bɪ'haɪnd][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [kɔːld] [bæk]
The **five** **little** **Bunkers** **stayed** **behind** **at** **the** **spring** **for** **Mrs** **.** **Bunker** **called** **back**
这 五 小的 掩体 入住 在后面 在 这 春天 为了 太太 . 掩体 称为 后退
[tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ,
to **them** **to** **do** **this** **,**
到 他们 到 做 这 ,

五个小邦克留在泉边，因为邦克太太叫他们回去做这件事。

['sendɪŋ] ['lædi] [bæk] , [tuː] .
sending **Laddie** **back** **,** **too** **.**
发送 拉迪 后退 , 也 .

也把拉迪送回去了。

" [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
" **We** **don't** **want** **any** **of** **them** **to** **get** **into** **trouble** **,** **"** **she** **said** **to** **her**
" 我们 不 想 任何 的 他们 到 得到 进入 麻烦 , " 她 说 到 她
['brʌðə(r)] .
brother **.**
兄弟 .

“我们不希望他们中的任何人惹上麻烦，”她对哥哥说。

" [jes] , [ai] [θɪŋk] , [tuː] , [ðæt] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ɪz] [ɪ'nʌf] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [bel] .
" **Yes** **,** **I** **think** **,** **too** **,** **that** **one** **at** **a** **time** **is** **enough** **,** **"** **replied** **Mr** **.** **Bell** **.**
" 是的 , 我 思考 , 也 , 那 一 在 一个 时间 是 足够的 , " 回复 先生 . 钟 .

“是的，我也认为一次一个就足够了，”贝尔先生回答说。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [kə'rɑːl] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [rʌs] ['jelɪŋ] .
Even **before** **they** **reached** **the** **corral** **they** **heard** **the** **voice** **of** **Russ** **yelling** **.**
甚至 前 他们 达到 这 围栏 他们 听到 这 嗓音 的 拉斯 大喊 .

还没等他们到达畜栏，就听到了拉斯的喊叫声。

[ðeɪ] [hɜːd] [hɪm] ['kɔːlɪŋ] :
They **heard** **him** **calling** **:**
他们 听到 他 呼叫 :

他们听到他在喊:

" [wəʊ] [naʊ] !
" **Whoa** **now** **!**
" 哇 现在 !

“哇哦！”

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止!

[stɒp] , ['bɒsi] [kaʊ] !
Stop , bossy cow !
停止 , 专横跋扈 奶牛 !

住手，你这霸道的母牛!

[let] [ˌem 'i:] [get] [ʌp] !
Let me get up !
让 我 得到 向上 !

让我起来!

[stɒp] ! "
Stop ! "
停止 ! "

停止! ”

" ['meɪbi] [ðə; ði] [kɑ:f] [wɪl] [hʊk] [hɪm] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" Maybe the calf will hook him ! " cried Mrs . Bunker .
" 或许 这 小牛 将要 钩 他 ! " 哭 太太 . 掩体 .

“说不定小牛会把他钩住呢！”邦克太太喊道。

" [əʊ] , [nəʊ] ! " ['ɑ:nsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Oh , no ! " answered Uncle Fred .
" 哦 , 不 ! " 回答 叔叔 弗雷德 .

“哦，不！”弗雷德叔叔回答道。

" [ðə; ði] [-]
" The [86]
" 这 [-]

“[86]

[kɑ:vz] [doʊnt][hæv; həv] [hɔ:nz] .
calves don't have horns .
小牛 不 有 角 .

小牛没有角。

[rʌs] [wɪl] [bi:; bi] [ɔ:l] [raɪt] , [ðəʊ] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [mʌs] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] . "
Russ will be all right , though he may be mussed up a bit . "
拉斯 将要 是 全部 正确的 , 尽管 他 可能 是 凌乱 向上 一个 少量 . "

拉斯会没事的，虽然他可能会有点狼狈。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ti:tʃ] [hɪm] [nɒt] [tu:; tə] [læ'su:] [kɑ:vz] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .
" It will teach him not to lasso calves after this , " said Mr . Bunker .
" 它 将要 教 他 不是 到 套索 小牛 后 这 , " 说 先生 . 掩体 .

“这件事会让他长记性，以后别再用套索套小牛了，”邦克先生说。

" [aɪm] [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] , " [m'ɜ:məd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" I'm not so sure of that , " murmured Mrs . Bunker .
" 我是 不是 所以 当然 的 那 , " 低声说道 太太 . 掩体 .

“我对此不太确定，”邦克太太低声说道。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:(r)] [æpt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɒnt] [tu:; tə] [traɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
" It is more apt to make the others want to try the same thing .
" 它 是 更多的 易于 到 制作 这 其他的 想 到 尝试 这 相同的 事物 .

“这更有可能让其他人也想尝试同样的事情。”

" [ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] ['bɪldɪŋz]

"	A	moment	later	they	turned	around	the	corner	of	one	of	the	ranch	buildings
"	一个	片刻	之后	他们	转向	大约	这	角落	的	一	的	这	牧场	建筑物

[ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

and	came	in	sight	of	the	corral	.
和	来了	在	视线	的	这	围栏	.

“过了一会儿，他们绕过牧场建筑的拐角，看到了畜栏。”

[ɪn] [wʌn] [end] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm] ['fraɪt(ə)nd] [kɑːvz] ['stændɪŋ] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] .

In	one	end	they	could	see	some	frightened	calves	standing	huddled	together	.
在	一	结尾	他们	可以	看	一些	害怕	小牛	常设	蜷缩着	一起	.

在一端，他们可以看到一些受惊的小牛犊挤在一起。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɑːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] .

In	the	middle	of	the	corral	was	a	cloud	of	dust	.
在	这	中间	的	这	围栏	曾是	一个	云	的	灰尘	.

畜栏中央扬起了一团尘土。

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [rʌs] [ænd; ənd][ðə; ði][kɑːf] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	That	must	be	Russ	and	the	calf	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	那	必须	是	拉斯	和	这	小牛	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“那一定是拉斯和小牛，”弗雷德叔叔说。

[hiː; hi][ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ræn][fɑːstə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fens] , [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɑːvz]

He	and	Daddy	Bunker	ran	faster	toward	the	fence	,	within	which	the	calves
他	和	爸爸	掩体	跑	快点	朝向	这	栅栏	,	之内	哪个	这	小牛

[wɜː(r); wə(r)] [kept] ,

were	kept	,
是	保留	,

他和邦克爸爸朝圈养小牛的围栏跑去，跑得更快了。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [rʌn] [aʊt] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

but	,	before	they	could	reach	it	,	they	saw	a	man	run	out	from	one	of	the
但	,	前	他们	可以	抵达	它	,	他们	锯	一个	男人	跑步	出去	从	一	的	这

['bɪldɪŋz] ,

buildings	,
建筑物	,

但是，在他们赶到之前，他们看到一个人从其中一栋楼里跑了出来。

[dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][lænd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kə'rɑːl] .

jump	over	the	fence	without	touching	it	and	land	inside	the	corral	.
跳	超过	这	栅栏	没有	接触	它	和	土地	里面	这	围栏	.

跳过围栏，不要碰到围栏，并落在围栏内。

[ðen] [hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] .

Then	he	disappeared	in	the	cloud	of	dust	.
然后	他	消失	在	这	云	的	灰尘	.

然后他消失在尘埃中。

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] , ['kæriɪŋ] [rʌs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

A	moment	later	he	came	out	,	carrying	Russ	in	his	arms	,
一个	片刻	之后	他	来了	出去	,	携带	拉斯	在	他的	武器	,

片刻之后，他抱着拉斯走了出来。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [leg] [ðeə(r)] ['dæŋgld] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn] .

and	from	the	little	boy's	leg	there	dangled	a	piece	of	clothesline	.
和	从	这	小的	男孩们	腿	那里	悬挂着	一个	片	的	晾衣绳	.

小男孩的腿上垂着一根晾衣绳。

[ðen] , ['ɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌst] [klaʊd] , [keɪm] [ə; eɪ] ['veri] [mʌtʃ] [-]

Then	,	also	out	of	the	dust	cloud	,	came	a	very	much	[	87	]
然后	,	还	出去	的	这	灰尘	云	,	来了	一个	非常	很多	[	-	]

然后，从尘埃云中，也出现了一个非常[87]

['fraɪt(ə)nd] ['spɒtɪd] [kɑːf] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [laɪn] .

frightened	**spotted**	**calf**	**,**	**and**	**around**	**its**	**neck**	**was**	**another**	**piece**	**of**	**line**	**.**
害怕	斑	小牛	,	和	大约	它是	脖子	曾是	其他	片	的	线	.

受惊的小牛犊身上有斑点，它的脖子上还缠着另一根绳子。

" [əʊ] , [ɪz][hiː; hi] — [ɪz][hiː; hi] [hɜːt] ? " [gɑːspt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [rʌs] [wɒz; wəz] [lɪmp] .

"	**Oh**	**,**	**is**	**he**	**—**	**is**	**he**	**hurt**	**?**	**"**	**gasped**	**Mrs**	**.**	**Bunker**	**,**	**for**	**Russ**	**was**	**limp**	**.**
"	哦	,	是	他	—	是	他	伤害	?	"	倒吸一口气	太太	.	掩体	,	为了	拉斯	曾是	跛行	.

“哦，他……他受伤了吗？”邦克太太喘着气问道，因为拉斯瘫软无力。

" [nɒt] [ə; eɪ][bɪt] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [seɪ] ! " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [rʌs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

"	**Not**	**a**	**bit**	**,**	**I'm**	**glad**	**to**	**say**	**!**	**"**	**answered**	**the**	**man**	**who**	**had**	**Russ**	**in**	**his**	**arms**	**.**
"	不是	一个	少量	,	我是	高兴的	到	说	!	"	回答	这	男人	WHO	有	拉斯	在	他的	武器	.

“一点儿也没有，我很高兴地说！”抱着拉斯的男人回答道。

" [hiːz] ['prɪti] ['dʌsti] , [ænd; ənd] [skrætʃt] [ʌp] [ə; eɪ][bɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌs] ,

"	**He's**	**pretty**	**dusty**	**,**	**and**	**scratched**	**up**	**a**	**bit**	**,**	**and**	**his**	**clothes**	**are**	**mussed**	**,**
"	他是	漂亮的	尘土飞扬	,	和	刮痕	向上	一个	少量	,	和	他的	衣服	是	凌乱	,

“他身上沾满了灰尘，有些擦伤，衣服也皱巴巴的。”

[ænd; ənd] [hiːz] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət] [hiːz] [nɒt] [hɜːt] ; [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?

and	**he's**	**frightened**	**,**	**but**	**he's**	**not**	**hurt**	**;**	**are**	**you**	**?**
和	他是	害怕	,	但	他是	不是	伤害	;	是	你	?

他很害怕，但他没有受伤；你受伤了吗?

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [lɑːft] [æz; əz] [hiː; hi] [set] [rʌs] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fiːt] .

"	**and**	**he**	**laughed**	**as**	**he**	**set**	**Russ**	**down**	**on**	**his**	**own**	**feet**	**.**
"	和	他	笑了	作为	他	放	拉斯	向下	在	他的	自己的	脚	.

他笑着把拉斯放倒在地。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪm][ɔːl] [raɪt] , " [rʌs] ['ɑːnsə(r)d] , [ə; eɪ][bɪt] ['sləʊli] .

"	**I**	**—**	**I**	**guess**	**I'm**	**all**	**right**	**,**	**"**	**Russ**	**answered**	**,**	**a**	**bit**	**slowly**	**.**
"	我	—	我	猜测	我是	全部	正确的	,	"	拉斯	回答	,	一个	少量	缓慢地	.

“我……我想我没事，”拉斯有些慢吞吞地回答道。

" [aɪ] — [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['dændi] [taɪm] ! "

"	**I**	**—**	**I**	**had**	**a**	**dandy**	**time**	**!**	**"**
"	我	—	我	有	一个	花花公子	时间	!	"

“我——我玩得非常开心！”

" [wel] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [juː; jʊ] [dɪd] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .

"	**Well**	**,**	**I**	**should**	**say**	**you**	**did**	**!**	**"**	**exclaimed**	**his**	**father**	**.**
"	出色地	,	我	应该	说	你	做过	!	"	惊呼	他的	父亲	.

“嗯，我得说你做到了！”他父亲惊呼道。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] ? "

"	**What**	**did**	**you**	**do**	**?**	**"**
"	什么	做过	你	做	?	"

你做了什么?

" [wel] , [aɪ][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [west] [ænd; ənd][aɪ][læ'suː, 'læsəu]

"	**Well**	**,**	**I**	**was**	**playing**	**I**	**was**	**a**	**cowboy**	**in**	**the**	**Wild**	**West**	**and**	**I**	**lassoed**
"	出色地	,	我	曾是	玩耍	我	曾是	一个	牛仔	在	这	荒野	西方	和	我	套索

[ə; eɪ] ['bʌfələʊ] .

a	**buffalo**	**.**
一个	水牛	.

“嗯，我当时在玩角色扮演游戏，我扮演的是狂野西部的牛仔，我用套索套住了一头野牛。”

[aɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] [ðə; ði][kɑːf][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʌfələʊ] . "

I	**made**	**believe**	**the**	**calf**	**was**	**a**	**buffalo**	**.**	**"**
我	制成	相信	这	小牛	曾是	一个	水牛	.	"

我假装那头小牛是水牛。

" [ænd; ənd] [ðen] [ai] [ges] [ðə; ði][kɑ:f] [meɪd] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] ['fʊtbɔ:l] ,
" And then I guess the calf made believe you were a football ,
" 和 然后 我 猜测 这 小牛 制成 相信 你 是 一个 足球 ,

“然后我猜那头小牛犊把你当成了橄榄球。”

[baɪ][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'ti:] ['pʊld] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'rɑ:l] , " [sed] [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] ['reskju:d]
by the way it pulled you about the corral , " said the man who had rescued
经过 这 方式 它 拉 你 关于 这 围栏 , " 说 这 男人 WHO 有 获救
[rʌs] .
Russ .
拉斯 .

“它把你拖着在围栏里转来转去，”救了拉斯的那个人说道。

" [jes] , [sɜ:(r)] , [ai] [ges] [səʊ] , " ['ɑ:nsə(r)d] [rʌs] .
" Yes , sir , I guess so , " answered Russ .
" 是的 , 先生 , 我 猜测 所以 , " 回答 拉斯 .

“是的，先生，我想是的，”拉斯回答道。

" [aɪm][glæd][ju:; jʊ] ['reskju:d] [hɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
" I'm glad you rescued him , " said Mrs . Bunker to the stranger .
" 我是 高兴的 你 获救 他 , " 说 太太 . 掩体 到 这 陌生人 .

“我很高兴你救了他，”邦克太太对陌生人说。

" [ai] [kænt] [θæŋk] [ju:; jʊ] [ɪ'nʌf] . "
" I can't thank you enough . "
" 我 不能 感谢 你 足够的 . "

“我真是太感谢你了。”

" [əʊ] , [ai]['dɪd(ə)nt][du:; də] ['eniθɪŋ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][æn; ən] [-]
" Oh , I didn't do anything , " was the an [88]
" 哦 , 我 没有 做 任何事物 , " 曾是 这 一个 [-]

“哦，我什么也没做，”是[88]

[swɜ:r] .
swer .
答案 .

答案。

" [ai] [hɜ:d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['jelɪŋ] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftə(r)][ai][hæd; həd] [si:n] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [kə'rɑ:l] [wɪð]
" I heard the little fellow yelling shortly after I had seen him in the corral with
" 我 听到 这 小的 同伴 大喊 不久 后 我 有 已见 他 在 这 围栏 和
[ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv]['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn] .
the piece of clothesline .
这 片 的 晾衣绳 .

“我看到他拿着晾衣绳在畜栏里后不久，就听到那个小家伙大喊大叫。”

[ai] [gest] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [ænd; ənd][ai] [dʒʌmpt] [ɪn] .
I guessed what had happened , and I jumped in .
我 猜对了 什么 有 发生 , 和 我 跳了起来 在 .

我猜到了发生了什么事，然后就跳了进去。

[ai] [faʊnd] [ðə; ði][kɑ:f] ['pʊlɪŋ] [hɪm] [ə'raʊnd] ,
I found the calf pulling him around ,
我 成立 这 小牛 拉 他 大约 ,

我发现小牛在拖着他到处走。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][læ'su:][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [meɪd] [hæd; həd] ['gɒtn] ['tæŋg(ə)ld] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [legz] .
for the lasso the little boy made had gotten tangled around his legs .
为了 这 套索 这 小的 男生 制成 有 获得 纠缠不清 大约 他的 腿 .

因为小男孩做的套索缠住了他的腿。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [end] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][kɑːf] .

The	other	end	was	on	the	calf	.
这	其他	结尾	曾是	在	这	小牛	.

另一端在小腿上。

" [səʊ][aɪ][dʒʌst] [kʌt] [ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] .

"	So	I	just	cut	the	rope	and	picked	up	the	youngster	.
"	所以	我	只是	切	这	绳索	和	挑选	向上	这	青少年	.

于是我就割断了绳子，抱起了那个孩子。

[hɪə(r)][hiː; hi][ɪz] , [nɒt] [mʌtʃ] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][weə(r)] .

Here	he	is	,	not	much	worse	for	wear	.
这里	他	是	,	不是	很多	更糟	为了	穿	.

他在这里，看起来并无大碍。

[bʌt; bət][juː; jʊ][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [wɪl] [juː; jʊ] ? "

But	you	won't	do	it	again	,	will	you	?	"
但	你	惯于	做	它	再次	,	将要	你	?	"

但你不会再做第二次了吧?

" [nəʊ] — [nəʊ] — [aɪ][doʊnt] [ges] [aɪ] [wɪl] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .

"	No	—	no	—	I	don't	guess	I	will	,	"	answered	Russ	.
"	不	—	不	—	我	不	猜测	我	将要	,	"	回答	拉斯	.

“不——不——我想我不会，”拉斯回答道。

" ['kæptɪn] [rɔi] , [ðɪs] [ɪz][maɪ]['sɪstə(r)] , ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] ,

"	Captain	Roy	,	this	is	my	sister	,	Mrs	.	Bunker	,	and	this	is	Mr	.	Bunker	,
"	队长	罗伊	,	这	是	我的	姐姐	,	太太	.	掩体	,	和	这	是	先生	.	掩体	,

“罗伊上尉，这是我妹妹邦克夫人，这位是邦克先生，

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [ðem; ðəm] .

"	said	Uncle	Fred	,	introducing	them	.
"	说	叔叔	弗雷德	,	介绍	他们	.

“弗雷德叔叔介绍他们时说道。”

" [ðɪs] [ɪz] ['kæptɪn] ['rɒbət] [rɔi] , [maɪ] [rɑːntʃ] ['pɑːtnə(r)] [ə'baʊt] [huːm] [aɪ] [spəʊk] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

"	This	is	Captain	Robert	Roy	,	my	ranch	partner	about	whom	I	spoke	to	you	,
"	这	是	队长	罗伯特	罗伊	,	我的	牧场	伙伴	关于	谁	我	辐	到	你	,

“这位是罗伯特·罗伊上尉，我的牧场合伙人，我之前跟你提到过他。”

" [hiː; hi] [went] [ɒn][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	he	went	on	to	Mr	.	and	Mrs	.	Bunker	.
"	他	去	在	到	先生	.	和	太太	.	掩体	.

他接着对邦克夫妇说道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ə'weɪ] , [ɔː(r)][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][met] [hɪm] [lɑːst] [naɪt] . "

"	He	has	been	away	,	or	you	would	have	met	him	last	night	.	"
"	他	有	到过	离开	,	或者	你	会	有	遇见	他	最后的	夜晚	.	"

“他不在，否则你昨晚就会见到他了。”

" [aɪm][glæd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ,

"	I'm	glad	you	are	here	to	-	day	,
"	我是	高兴的	你	是	这里	到	-	天	,

“很高兴你今天能来。”

[tuː; tə][get][maɪ] [bɔɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][gɒt] [hɪm'self] ['ɪntuː] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] ,

to	get	my	boy	out	of	the	trouble	he	got	himself	into	,	"	said	Mr	.	Bunker	,
到	得到	我的	男生	出去	的	这	麻烦	他	得到	他自己	进入	,	"	说	先生	.	掩体	,

“为了让我儿子摆脱他自己惹上的麻烦，”邦克先生说。

[æz; əz][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['səʊldʒə(r)] .

as	he	shook	hands	with	the	former	soldier	.
作为	他	摇晃	双手	和	这	以前的	士兵	.

他与这位前士兵握手。

" [ai][ˌeɪ 'em][glæd] , [tuː] ！ " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] .
" I am glad , too ! " exclaimed the captain .
" 我 是 高兴的 , 也 ！ " 惊呼 这 队长 .

“我也很高兴！”船长喊道。

" [ai] [laɪk] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [hɜːt] .
" I like children , and I don't want to see them hurt .
" 我 喜欢 孩子们 , 和 我 不 想 到 看 他们 伤害 .

“我喜欢孩子，我不希望看到他们受到伤害。”

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [rʌs] ['wʌznt] . " [-]
But , as it happened , Russ wasn't . " [89]
但 , 作为 它 发生 , 拉斯 不是 . " [-]

但事实上，拉斯并没有。[89]

" [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [biːn] , ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" He might have been , only for you , " said Mrs . Bunker .
" 他 可能 有 到过 , 仅有的 为了 你 , " 说 太太 . 掩体 .

“他或许会那样，只为了你，”邦克太太说。

" [wiː; wi] [kænt] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] .
" We can't thank you enough .
" 我们 不能 感谢 你 足够的 .

我们感激不尽。

[rʌs] , [doʊnt][læ'suː] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] . "
Russ , don't lasso anything more . "
拉斯 , 不 套索 任何事物 更多的 . "

拉斯，别再套任何东西了。

" [kænt] [ai][læ'suː][ə; eɪ] [fens] [pəʊst] , ['mʌðə(r)] ?
" Can't I lasso a fence post , Mother ?
" 不能 我 套索 一个 栅栏 邮政 , 母亲 ?

“妈妈，我不能套住一根栅栏柱吗？”

" [rʌs] [ɑːskt] .
" Russ asked .
" 拉斯 问 .

“拉斯问道。”

" [wel] , ['meɪbi] [ðæt] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [ə'laɪv] .
" Well , maybe that , or something that isn't alive .
" 出色地 , 或许 那 , 或者 某物 那 不是 活 .

“嗯，也许是那样，或者某种没有生命的东西。”

[bʌt; bət][nəʊ][mɔː(r)] [kɑːvz] . "
But no more calves . "
但 不 更多的 小牛 . "

但不会再有小牛了。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [rʌs] .
" All right , " said Russ .
" 全部 正确的 , " 说 拉斯 .

“好吧，”拉斯说。

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [brʌʃt] [ɒf] , ['kæptɪn] [rɔi] [tɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wɪð] ['mɪstə(r)] .
His clothes were brushed off , Captain Roy talked a little while with Mr .
他的 衣服 是 刷过 离开 , 队长 罗伊 谈话 一个 小的 尽管 和 先生 .
[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ,
and Mrs . Bunker ,
和 太太 . 掩体 ,

他掸了掸身上的灰尘，罗伊上尉和邦克夫妇聊了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːk] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] [ri'mɑːk] :

and	then	went	back	to	his	work	,	and	Uncle	Fred	remarked	:
和	然后	去	后退	到	他的	工作	,	和	叔叔	弗雷德	评论	:

然后他回去继续工作，弗雷德叔叔说道：

" [wel] , [naʊ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪz]['əʊvə(r)] , [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .

"	Well	,	now	the	excitement	is	over	,	we	can	go	back	to	the	spring	.
"	出色地	,	现在	这	激动	是	超过	,	我们	能	去	后退	到	这	春天	.

“好了，现在兴奋劲儿过去了，我们可以回到春天了。”

[ai] [prɪ'zjuːm] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] .

I	presume	the	other	children	will	be	wondering	what	has	happened	.
我	怙	这	其他	孩子们	将要	是	好奇	什么	有	发生	.

我想其他孩子都会好奇发生了什么事。

" [səʊ] [bæk] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [weə(r)] ['lædi] , [rəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] .

"	So	back	they	went	to	where	Laddie	,	Rose	and	the	others	were	waiting	.
"	所以	后退	他们	去	到	在哪里	拉迪	,	玫瑰	和	这	其他的	是	等待	.

于是他们又回到了拉迪、罗斯和其他人等着的地方。

" [dɪd][juː; jʊ][get] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['lædi] ['iːgəli] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [rʌs] .

"	Did	you	get	him	?	"	asked	Laddie	eagerly	,	when	he	saw	Russ	.
"	做过	你	得到	他	?	"	问	拉迪	急切地	,	什么时候	他	锯	拉斯	.

“你抓到他了吗？”拉迪看到拉斯后急切地问道。

" [nəʊ] , [hiː; hi] [gɒt] [ˌem 'iː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

"	No	,	he	got	me	,	"	was	the	answer	.
"	不	,	他	得到	我	,	"	曾是	这	回答	.

“不，他抓到我了，”答案是。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi][woʊnt] [pleɪ] [waɪld] [west] ['eni] [mɔː(r)] .

"	I	guess	we	won't	play	Wild	West	any	more	.
"	我	猜测	我们	惯于	玩	荒野	西方	任何	更多的	.

“看来我们以后不会再玩西部牛仔游戏了。”

[wiːl; wil][biː; bi] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [nɒt] [k'aʊbɔɪz] .

We'll	be	Indians	and	not	cowboys	.
出色地	是	印度人	和	不是	牛仔	.

我们将扮演印第安人，而不是牛仔。

['ɪndiənz] [doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][læ'suː] ['bʌfələuz] , [duː; də] [ðeɪ] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] . "

Indians	don't	have	to	lasso	buffaloes	,	do	they	,	Uncle	Fred	.	"
印度人	不	有	到	套索	水牛	,	做	他们	,	叔叔	弗雷德	.	"

印第安人不用套索就能套住野牛，对吧，弗雷德叔叔?

" [nəʊ] , ['ɪndiənz] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [sɔːt] [ɒv; əv] ['iːzi] [aʊt] [hɪə(r)] [-]

"	No	,	Indians	have	it	sort	of	easy	out	here	[	90	]
"	不	,	印度人	有	它	种类	的	简单的	出去	这里	[	-	]

“不，印度人在这里过得比较轻松[90]”

[ɒn][ðeə(r)] [ˌrezə'veɪʃn] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bel] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

on	their	reservation	,	"	said	Mr	.	Bell	with	a	laugh	.
在	他们的	预订	,	"	说	先生	.	钟	和	一个	笑	.

“在他们的保留地，”贝尔先生笑着说。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sefə] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [bɔɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪndiənz] . "

"	I	guess	it	will	be	safer	for	you	boys	to	be	Indians	.	"
"	我	猜测	它	将要	是	更安全	为了	你	男孩们	到	是	印度人	.	"

“我想对你们这些男孩来说，做印第安人会更安全。”

" ['ðæt|] [biː; bi] [fʌn] [tuː] , " [ə'griːd] [rʌs] .

"	That'll	be	fun	too	,	"	agreed	Russ	.
"	那将	是	乐趣	也	,	"	同意	拉斯	.

“那也很有趣，”拉斯同意道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['feðər] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [hedz] , " [sed] ['lædi] .

"	But	we	must	have	some	feathers	for	our	heads	,	"	said	Laddie	.
"	但	我们	必须	有	一些	羽毛	为了	我们的	头部	,	"	说	拉迪	.

“但是我们头上总得有点羽毛吧，”拉迪说道。

" [wiː; wi][kæn; kən][get][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːd] , " [rɪ'tɜːnd] [rʌs] .

"	We	can	get	them	in	the	chicken	yard	,	"	returned	Russ	.
"	我们	能	得到	他们	在	这	鸡	院子	,	"	返回	拉斯	.

“我们可以在鸡舍里找到它们，”拉斯回答道。

" [dɪd][ðə; ði][kɑːf][baɪt][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] ,

"	Did	the	calf	bite	you	?	"	asked	Violet	,
"	做过	这	小牛	咬	你	?	"	问	紫色	,

“小牛咬你了吗？”维奥莱特问道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [rʌs] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl][ðeə(r)] .

and	she	looked	at	Russ	as	if	to	make	sure	he	was	all	there	.
和	她	看起来	在	拉斯	作为	如果	到	制作	当然	他	曾是	全部	那里	.

她看了看拉斯，似乎要确认他是否神志清醒。

" [nəʊ] , [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][baɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlməʊst] [stept] [ɒn][ˌem 'iː] .

"	No	,	he	didn't	bite	,	but	he	almost	stepped	on	me	.
"	不	,	他	没有	咬	,	但	他	几乎	步	在	我	.

“不，他没有咬我，但他差点踩到我。”

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ˌem 'iː] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːld] [ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] .

You	ought	to	have	seen	me	flying	around	the	field	on	the	end	of	the	rope	.
你	应该	到	有	已见	我	飞行	大约	这	场地	在	这	结尾	的	这	绳索	.

你应该看看我被绳子拴着在田野里飞来飞去的样子。

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [get][ˌaɪ 'tiː] [luːs] , " [ænd; ənd] [rʌs] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] .

I	couldn't	get	it	loose	,	"	and	Russ	explained	how	it	had	happened	.
我	不能	得到	它	松动的	,	"	和	拉斯	解释	如何	它	有	发生	.

“我怎么也弄不开它，”拉斯解释了事情的经过。

[haʊ'evə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['prɒmɪst] ['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə][traɪ] [sʌtʃ]

However	he	was	well	out	of	it	,	and	promised	never	again	to	try	such
然而	他	曾是	出色地	出去	的	它	,	和	承诺	绝不	再次	到	尝试	这样的

[ə; eɪ] [trɪk] .

a	trick	.
一个	诡计	.

但他当时神志清醒，并保证以后绝不再耍这种伎俩。

" [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] , " [sed] ['lædi] .

"	I	could	make	a	riddle	up	about	it	,	but	I'm	not	going	to	,	"	said	Laddie	.
"	我	可以	制作	一个	谜语	向上	关于	它	,	但	我是	不是	去	到	,	"	说	拉迪	.

“我可以编个谜语来解释这件事，但我不会这么做，”拉迪说。

" ['enihaʊ] [ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [ges] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , [səʊ] [aɪl] [θɪŋk] [ʌp][wʌn] [ðæts] ['iːzɪə] . "

"	Anyhow	it's	hard	to	guess	the	answer	,	so	I'll	think	up	one	that's	easier	.	"
"	无论如何	它是	难的	到	猜测	这	回答	,	所以	患病的	思考	向上	一	那就是	更轻松	.	"

“反正答案很难猜，所以我打算想一个更简单的答案。”

" [naʊ] [ðɪs] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][fred] , [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ə'baʊt][ðə; ði][bɪg] [sprɪŋ] ,

"	Now	this	,	"	said	Uncle	Fred	,	as	they	stood	about	the	big	spring	,
"	现在	这	,	"	说	叔叔	弗雷德	,	作为	他们	站立	关于	这	大的	春天	,

“现在说这个，”弗雷德叔叔说着，他们站在大泉眼旁。

" [ɪz] [wɒt] [aɪ][wɒz; wəz] ['telɪŋ] [juː; jʊ][ə'baʊt] .

"	is	what	I	was	telling	you	about	.
"	是	什么	我	曾是	讲述	你	关于	.

这就是我跟你说的。

[juː; jʊ][ɔːl] [siː] [wɒt] [ə; eɪ][naɪs][lɒt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ðeə(r)][ɪz][hɪə(r)] .

You	all	see	what	a	nice	lot	of	water	there	is	here	.
你	全部	看	什么	一个	好的	很多	的	水	那里	是	这里	.

你们都看到了，这里水资源多么丰富啊。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ˌəuvə'fləu, 'əuvəfləu] , [-]

Sometimes	it	overflows	,	[	91	]
有时	它	溢出	,	[	-	]

有时它会溢出[91]

[ðeəz; ðəz][səʊ] [mʌtʃ] .

there's	so	much	.
有	所以	很多	.

太多了。

[ðen] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ][draɪ] . "

Then	,	within	a	few	hours	,	it	will	go	dry	.	"
然后	,	之内	一个	很少	小时	,	它	将要	去	干燥	.	"

然后，几个小时后，它就会干透。

" [ænd; ənd] [weə(r)] [dʌz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][gəʊ] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	And	where	does	the	water	go	?	"	asked	Daddy	Bunker	.
"	和	在哪里	做	这	水	去	?	"	问	爸爸	掩体	.

“那水都流到哪里去了呢？”邦克爸爸问道。

" [ðæts] [wɒt] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][aʊt] .

"	That's	what	none	of	us	has	been	able	to	find	out	.
"	那就是	什么	没有任何	的	我们	有	到过	有能力的	到	寻找	出去	.

“这是我们谁也找不到答案的。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][dʒʌst] [siːm] [tuː; tə][sɪŋk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	water	just	seems	to	sink	down	into	the	ground	,
这	水	只是	似乎	到	下沉	向下	进入	这	地面	,

水似乎直接渗入了地下。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['bɒtəm] [hæd; həd] [drɒpt] [aʊt][ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [θruː] .

as	if	the	bottom	had	dropped	out	and	let	it	all	through	.
作为	如果	这	底部	有	掉落	出去	和	让	它	全部	通过	.

仿佛底部塌陷，让一切都涌了出来。

[ðen] [ə'gen] , [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɒmz] [bæk] [ə'gen] . "

Then	again	,	in	a	day	or	so	,	the	water	comes	back	again	.	"
然后	再次	,	在	一个	天	或者	所以	,	这	水	来	后退	再次	.	"

然而，过个把星期，水又会再次涌来。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwɪə(r)] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	It	is	queer	,	"	said	Mrs	.	Bunker	.
"	它	是	酷儿	,	"	说	太太	.	掩体	.

“真奇怪，”邦克太太说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

"	And	the	worst	of	it	is	,	"	said	Uncle	Fred	,
"	和	这	最差	的	它	是	,	"	说	叔叔	弗雷德	,

“而最糟糕的是，”弗雷德叔叔说，

" [ðæt] [aɪ] [meɪ] [luːz] [məʊst][ɒv; əv] [wɒt] [aɪ] [pʊt]['ɪntuː] [ðɪs] [rɑːntʃ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] . "

"	that	I	may	lose	most	of	what	I	put	into	this	ranch	on	account	of	this	spring	.	"
"	那	我	可能	失去	最多	的	什么	我	放	进入	这	牧场	在	帐户	的	这	春天	.	"

“我可能因为今年春天的这场雨而损失掉我在这座牧场上投入的大部分资金。”

" [haʊ] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	How	?	"	asked	Daddy	Bunker	.
"	如何	?	"	问	爸爸	掩体	.

“怎么会这样？”邦克爸爸问道。

" [wel] , [ai] [bɔ:t] [ðɪs] [rɑ:ntʃ] ['pɑ:tli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sprɪŋ] [ɒv; əv]
" **Well , I bought this ranch partly because it had such a fine spring of**
" 出色地 , 我 买 这 牧场 部分 因为 它 有 这样的 一个 美好的 春天 的
['wɔ:tə(r)][ɒn][ˌaɪ 'ti:] .
water on it .
水 在 它 .

“我买下这个牧场的部分原因就是因为它有一处非常好的泉水。”

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] ['betə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
There is none better for miles around .
那里 是 没有任何 更好的 为了 英里 大约 .

方圆几里内没有比这更好的了。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [sel] [ðə; ði] [rɑ:ntʃ] [ə'gen] ,
But if I wanted to sell the ranch again ,
但 如果 我 通缉 到 卖 这 牧场 再次 ,

但如果我想再次出售牧场，

[ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [went] [draɪ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
and people heard that the spring went dry every now and then ,
和 人们 听到 那 这 春天 去 干燥 每一个 现在 和 然后 ,

人们听说泉水时不时会干涸。

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [peɪ] [ˌem 'i:][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai] [peɪd] .
they wouldn't pay me as much as I paid .
他们 不会 支付 我 作为 很多 作为 我 有薪酬的 .

他们付给我的钱不会像我付的那么多。

[səʊ][ai] [wʊd] [lu:z] .
So I would lose .
所以 我 会 失去 .

那样的话我就输了。

[ðæts] [wʌn] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [aɪm][səʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌz(ə)l] .
That's one reason why I'm so anxious to get to the bottom of the puzzle .
那就是 一 原因 为什么 我是 所以 焦虑的 到 得到 到 这 底部 的 这 谜 .

这就是我如此渴望解开这个谜团的原因之一。

[æz; əz][ai] [sed] , [ɪts] [laɪk] [wʌn][ɒv; əv] [lædi:z] ['rɪdlz] — [ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] . "
As I said , it's like one of Laddie's riddles — I don't know the answer . "
作为 我 说 , 它是 喜欢 一 的 小伙子的 谜语 — 我 不 知道 这 回答 . "

正如我所说，这就像拉迪出的谜语一样——我不知道答案。

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [sprɪŋ] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] . [-]
" It looks like a regular spring , " said Mother Bunker . [92]
" 它 看起来 喜欢 一个 常规的 春天 , " 说 母亲 掩体 . [-]

“它看起来像一个普通的泉眼，”邦克妈妈说。[92]

" [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] , " [went] [ɒn]['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" And yet it isn't , " went on Uncle Fred .
" 和 然而 它 不是 , " 去 在 叔叔 弗雷德 .

“然而事实并非如此，”弗雷德叔叔继续说道。

" [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] [naʊ] , [bʌt; bət][æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)][wi:; wi] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['sɪŋkɪŋ] [ə'weɪ] . "
" It's all right now , but an hour later we may find the water sinking away . "
" 它是 全部 正确的 现在 , 但 一个 小时 之后 我们 可能 寻找 这 水 下沉 离开 . "

“现在一切都好，但一个小时后我们可能会发现水位下降了。”

" [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['pɪktʃəz] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [wɪð] [hɪm] ,
" I'll take some pictures , " said Daddy Bunker , who had a camera with him ,
" 患病的 拿 一些 图片 , " 说 爸爸 掩体 , WHO 有 一个 相机 和 他 ,

“我去拍几张照片，”带着相机的邦克爸爸说道。

" [ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][faɪnd] ['hɪd(ə)n] [paɪps] , [ɔː(r)]
" and then maybe we can dig up the ground and find hidden pipes , or
" 和 然后 或许 我们 能 挖 向上 这 地面 和 寻找 隐 管道 , 或者
['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] . "
something like that . "
某物 喜欢 那 . "

“然后我们或许可以挖开地面，找到隐藏的管道之类的东西。”

" [wiːl; wil][duː; də][ðə; ði] ['dɪgɪŋ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" We'll do the digging to - morrow , " said Uncle Fred .
" 出色地 做 这 挖掘 到 - 明天 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“我们明天开始挖掘，”弗雷德叔叔说。

" [naʊ] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] .
" Now I want to show you about the ranch .
" 现在 我 想 到 展示 你 关于 这 牧场 .

现在我想带你们参观一下牧场。

" [səʊ][hiː; hi][led][ðem; ðəm] [ə'baʊt] ,
" So he led them about ,
" 所以 他 引领 他们 关于 ,

于是他带着他们四处走动，

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] ['dɪfrənt]
showing the six little Bunkers and their father and mother the different
显示 这 六 小的 掩体 和 他们的 父亲 和 母亲 这 不同的
['bɪldɪŋz] ,
buildings ,
建筑物 ,

向六个小邦克和他们的父母展示不同的建筑物，

['telɪŋ] [ðem; ðəm] [haʊ] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,
telling them how he raised his cattle and sent them to market ,
讲述 他们 如何 他 提高 他的 牛 和 发送 他们 到 市场 ,

告诉他们他是如何饲养牛群并将它们送到市场出售的，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [sent] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kˈaʊbɔɪz] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒst] [kɑːvz] .
and how he sent out his cowboys to hunt for lost calves .
和 如何 他 发送 出去 他的 牛仔 到 打猎 为了 丢失的 小牛 .

以及他如何派出牛仔去寻找走失的小牛。

" [ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɒn][ə; eɪ] [rɑːntʃ] [laɪk] [ðɪs] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" There's always something to do on a ranch like this , " said Uncle Fred .
" 有 总是 某物 到 做 在 一个 牧场 喜欢 这 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“在这样的牧场里，总有事可做，”弗雷德叔叔说。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
" You can keep busy all the while .
" 你 能 保持 忙碌的 全部 这 尽管 .

“你可以一直忙下去。”

[ɪf] [wʌn] [θɪŋ] ['dʌznt] ['hæpən] [ə'nʌðə(r)] [wɪl] .
If one thing doesn't happen another will .
如果 一 事物 不 发生 其他 将要 .

如果一件事没发生，另一件事也会发生。

[wɒt] [wɪð] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [sprɪŋ] , [ðə; ði][bæd][men] ['teɪkɪŋ] [maɪ]['kæt(ə)l] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
What with the mysterious spring , the bad men taking my cattle now and then ,
什么 和 这 神秘 春天 , 这 坏的 男人 采取 我的 牛 现在 和 然后 ,

那神秘的泉水，还有坏人时不时偷走我的牛，这一切都让人感到不安。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['rʌnɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] — [wel] , [ju:; jʊ][kæn; kən]

the	Indians	running	off	the	reservation	and	making	trouble	—	well	,	you	can
这	印度人	跑步	离开	这	预订	和	制作	麻烦	—	出色地	,	你	能

[ki:p] ['bɪzi] . "

keep	busy	.	"
保持	忙碌的	.	"

印第安人跑出保留地惹是生非——嗯，你们有的忙了。

" [kʊd; kəd][wi:; wi] [si:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pəuniz] ? " [ɑ:skt] [rəʊz] .

"	Could	we	see	the	little	ponies	?	"	asked	Rose	.
"	可以	我们	看	这	小的	小马	?	"	问	玫瑰	.

“我们可以去看小马驹吗？”罗斯问道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪd] [ɒn] [wʌn] . " [-]

"	I'd	like	to	have	a	ride	on	one	.	"	[	93	]
"	ID	喜欢	到	有	一个	骑	在	一	.	"	[	-	]

“我想坐一次。”[93]

" [səʊ] [wʊd] [aɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .

"	So	would	I	!	"	exclaimed	Russ	.
"	所以	会	我	!	"	惊呼	拉斯	.

“我也是！”拉斯喊道。

" [aɪ'd] [laɪk] [ə; eɪ]['pəʊni]['betə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ][kɑ:f] . "

"	I'd	like	a	pony	better	than	a	calf	.	"
"	ID	喜欢	一个	小马	更好的	比	一个	小牛	.	"

“我宁愿要一匹小马，也不要一头小牛。”

" [ðə; ði] ['pəuniz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊvə(r)] [ðɪs] [wei] .

"	The	ponies	are	over	this	way	.
"	这	小马	是	超过	这	方式	.

“小马们在那边。”

[aɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ju:; jʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

I'll	show	them	to	you	,	"	said	Uncle	Fred	.
患病的	展示	他们	到	你	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“我带你去看，”弗雷德叔叔说。

" [wi:l; wil][gəʊ] [bæk] [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .

"	We'll	go	back	by	way	of	the	spring	.
"	出色地	去	后退	经过	方式	的	这	春天	.

我们将从泉水那边回去。

[ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['ʃetlənd] ['pəuniz] , " [hi:; hi] [went] [ɒn][tu:; tə] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

I	have	some	Shetland	ponies	,	"	he	went	on	to	Daddy	Bunker	.
我	有	一些	设得兰群岛	小马	,	"	他	去	在	到	爸爸	掩体	.

“我有一些设得兰矮种马，”他接着对爸爸邦克说道。

" [ai] [reɪzd] [ə; eɪ] [fju:] [ænd; ənd] [meɪ] [reɪz] [mɔ:(r)] .

"	I	raised	a	few	and	may	raise	more	.
"	我	提高	一个	很少	和	可能	增加	更多的	.

“我筹集了一些资金，可能还会筹集更多。”

[ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [raɪd] [ɒn][ðem; ðəm] [waɪl] ['ðer] [æt; ət][ðə; ði] [rɑ:ntʃ] . "

The	larger	children	can	ride	on	them	while	they're	at	the	ranch	.	"
这	更大的	孩子们	能	骑	在	他们	尽管	它们是	在	这	牧场	.	"

大一点的孩子在牧场里可以骑这些马。

" [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	That	will	be	fine	!	"	exclaimed	Mrs	.	Bunker	.
"	那	将要	是	美好的	!	"	惊呼	太太	.	掩体	.

“那肯定没问题！”邦克太太惊呼道。

" [əʊ] , [aɪm][ʃʊə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [lʌv] [ˌaɪ 'ti:][hɪə(r)] .

"	Oh	,	I'm	sure	the	children	will	love	it	here	.
"	哦	,	我是	当然	这	孩子们	将要	爱	它	这里	.

“哦，我相信孩子们一定会喜欢这里。”

" [ðeɪ] [tɜ:nd] [bæk] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [sprɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['pəʊni][kə'rɑ:l] .

"	They	turned	back	toward	the	spring	to	go	to	the	pony	corral	.
"	他们	转向	后退	朝向	这	春天	到	去	到	这	小马	围栏	.

他们转身朝泉水的方向走去，准备去小马圈。

" [aɪm] ['θɜ:sti] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] , [æz; əz] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][həʊl] .

"	I'm	thirsty	!	"	exclaimed	Russ	,	as	they	reached	the	water	hole	.
"	我是	渴	!	"	惊呼	拉斯	,	作为	他们	达到	这	水	洞	.

“我渴了！”当他们走到水坑边时，拉斯喊道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][rʌn][ɒn] [ə'hed] [ænd; ənd][get][ə; eɪ][drɪŋk] .

"	I'm	going	to	run	on	ahead	and	get	a	drink	.
"	我是	去	到	跑步	在	前方	和	得到	一个	喝	.

“我要先跑去喝点东西。”

" [ɒn][hi:; hi][ræn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [sɔ:] [hɪm] [stɒp] ['sʌd(ə)nli] [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [sprɪŋ]

"	On	he	ran	,	and	the	others	saw	him	stop	suddenly	when	he	reached	the	spring
"	在	他	跑	,	和	这	其他的	锯	他	停止	突然	什么时候	他	达到	这	春天

.

:
.

他继续跑，其他人看到他跑到泉水边时突然停了下来。

[ðen] [rʌs] ['ʃaʊtɪd] :

Then	Russ	shouted	:
然后	拉斯	喊叫	:

然后拉斯喊道：

" [əʊ] , [kʌm] [hɪə(r)] !

"	Oh	,	come	here	!
"	哦	,	来	这里	!

“哦，过来！”

[kʌm] [hɪə(r)] [kwɪk] !

Come	here	quick	!
来	这里	快的	!

快过来！

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

['hʌri] ! " [-]

Hurry	!	"	[	94	]
匆忙	!	"	[	-	]

快点！[94]

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[sʌm; səm][bæd] [nju:z]

SOME	BAD	NEWS
一些	坏的	消息

一些坏消息

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , [wen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [rʌs] [ʃaʊt] .

"	I	wonder	what	the	matter	is	,	"	said	Mrs	.	Bunker	,	when	she	heard	Russ	shout	.
"	我	想知道	什么	这	事情	是	,	"	说	太太	.	掩体	,	什么时候	她	听到	拉斯	喊	.

“我不知道出了什么事，”邦克太太听到拉斯的喊声后说道。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɒt][hæv; həv][tu:; tə]['wʌndə(r)] [lɒŋ] .

She	did	not	have	to	wonder	long	.
她	做过	不是	有	到	想知道	长的	.

她无需疑惑太久。

[æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [dru:] ['nɪərə(r)] , [rʌs] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi] [sed] :

As	the	others	drew	nearer	,	Russ	shouted	again	,	and	this	time	he	said	:
作为	这	其他的	画	更近	,	拉斯	喊叫	再次	,	和	这	时间	他	说	:

其他人走近后，拉斯再次喊道，这次他说的是：

" [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ɔ:l] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] !

"	The	water's	all	running	out	of	the	spring	!
"	这	水的	全部	跑步	出去	的	这	春天	!

“泉水都流干了！”

[ɪts] ['gəʊɪŋ][draɪ] , [dʒʌst][laɪk]['ʌŋk(ə)l] [fred] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ! "

It's	going	dry	,	just	like	Uncle	Fred	said	it	would	!	"
它是	去	干燥	,	只是	喜欢	叔叔	弗雷德	说	它	会	!	"

正如弗雷德叔叔所说，雨水正在干涸！

" [mɔ:(r)] ['mɪst(ə)ri] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['rɑ:ntʃmən] [æz; əz][hi:; hi] ['hʌrid] [ɒn] .

"	More	mystery	!	"	exclaimed	the	ranchman	as	he	hurried	on	.
"	更多的	神秘	!	"	惊呼	这	牧场主	作为	他	慌忙	在	.

“还有更多谜团！”牧场主一边快步走一边惊呼道。

[ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [grəʊn] [fəʊk] [ri:tʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [sprɪŋ]

The	five	little	Bunkers	and	the	grown	folk	reached	the	edge	of	the	big	spring
这	五	小的	掩体	和	这	生长	民间	达到	这	边缘	的	这	大的	春天

[weə(r)] [rʌs] [stʊd] .

where	Russ	stood	.
在哪里	拉斯	站立	.

五个小邦克和大人们来到了大泉边，拉斯就站在那里。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][klɪə(r)]['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

He	was	looking	down	into	the	clear	water	,	and	the	others	did	the	same	.
他	曾是	寻找	向下	进入	这	清除	水	,	和	这	其他的	做过	这	相同的	.

他低头看着清澈的湖水，其他人也都这样做。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['getɪŋ] ['ləʊə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

"	Surely	enough	,	it	is	getting	lower	!	"	exclaimed	Mother	Bunker	.
"	一定	足够的	,	它	是	获得	降低	!	"	惊呼	母亲	掩体	.

“果然，水位在下降！”邦克妈妈惊呼道。

" [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][hɑ:f][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn][æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][fɜ:st] , " ['ædɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd]

"	There	isn't	half	as	much	in	as	there	was	at	first	,	"	added	her	husband
"	那里	不是	一半	作为	很多	在	作为	那里	曾是	在	第一的	,	"	额外	她	丈夫

.

:
.

“现在的数量只有最初的一半了，”她丈夫补充道。

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [dʌz] , [fred] ? " [-]

"	Is	this	the	way	it	always	does	,	Fred	?	"	[	95	]
"	是	这	这	方式	它	总是	做	,	弗雷德	?	"	[	-	]

“弗雷德，事情总是这样吗？”[95]

" [ai]['nevə(r)] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [rʌn] [aʊt] [bɪ'fɔ:(r)] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [θri:] [stɑ:(r)] [rɑ:ntʃ] .

"	I	never	saw	it	run	out	before	,	"	answered	the	owner	of	Three	Star	Ranch	.
"	我	绝不	锯	它	跑步	出去	前	,	"	回答	这	所有者	的	三	星星	牧场	.

“我以前从没见过它用完的情况，”三星牧场的主人回答道。

" ['evri] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][nɪə(r)][ˌaɪ 'ti:]

"	Every	time	before	,	it	has	happened	in	the	night	when	no	one	was	near	it
"	每一个	时间	前	,	它	有	发生	在	这	夜晚	什么时候	不	一	曾是	靠近	它

.

:

.

“以前每次都是在晚上，周围没有人的时候发生的。”

[wɪd] ['vɪzɪt][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɔ:l] [raɪt] .

We'd	visit	the	spring	in	the	evening	,	and	it	would	be	all	right	.
我们会	访问	这	春天	在	这	晚上	,	和	它	会	是	全部	正确的	.

我们晚上会去泉边走走，一切都会很美好。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['nɪəli] [draɪ] ,

In	the	morning	it	would	be	nearly	dry	,
在	这	早晨	它	会	是	几乎	干燥	,

早上起来几乎就干了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [steɪ] [ðæt] [weɪ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [keɪm] [bæk] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:]

and	it	might	stay	that	way	a	day	or	two	before	the	water	came	back	into	it
和	它	可能	停留	那	方式	一个	天	或者	二	前	这	水	来了	后退	进入	它

.

:

.

这种情况可能会持续一两天，然后水才会重新灌进去。

['veri] [kwɪə(r)] , [aɪ] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] . "

Very	queer	,	I	call	it	.	"
非常	酷儿	,	我	称呼	它	.	"

我觉得这很古怪。

" [səʊ][du:; də][aɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	So	do	I	!	"	exclaimed	Daddy	Bunker	.
"	所以	做	我	!	"	惊呼	爸爸	掩体	.

“我也是！”邦克爸爸喊道。

" [aɪl] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

"	I'll	take	another	picture	of	it	now	.
"	患病的	拿	其他	图片	的	它	现在	.

“我现在再拍一张照片。”

['meɪbi] [ðæt] [wɪl] [help] [ˌju: 'es] [sɒlv] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] .

Maybe	that	will	help	us	solve	the	mystery	.
或许	那	将要	帮助	我们	解决	这	神秘	.

或许这能帮助我们解开这个谜团。

" [waɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ['redi] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [sed] :

"	While	he	was	getting	the	camera	ready	Mrs	.	Bunker	said	:
"	尽管	他	曾是	获得	这	相机	准备好	太太	.	掩体	说	:

“当他准备相机时，邦克太太说：”

" [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ] [aʊt] [fɑ:st] .

"	The	water	is	going	out	fast	.
"	这	水	是	去	出去	快速地	.

水流得很快。

[jʊd] ['betə(r)] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [naʊ] , [rʌs] [dɪə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] ,

You'd	better	get	a	drink	now	,	Russ	dear	,	if	you	want	it	,
你会	更好的	得到	一个	喝	现在	,	拉斯	亲爱的	,	如果	你	想	它	,

亲爱的拉斯，如果你想喝的话，最好现在就去拿一杯。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['eni] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

for	there	may	not	be	any	more	for	a	long	time	.	"
为了	那里	可能	不是	是	任何	更多的	为了	一个	长的	时间	.	"

因为可能很长一段时间内都不会再有了。

" [aɪ] [wɪl] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .

"	I	will	!	"	exclaimed	Russ	.
"	我	将要	!	"	惊呼	拉斯	.

“我愿意！”拉斯喊道。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [kept] [hɑːf] [ə; eɪ] ['kəʊkəˌnʌt] [ʃel] [taɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz]

Uncle	Fred	kept	half	a	cocoanut	shell	tied	by	a	string	near	the	spring	to	use	as
叔叔	弗雷德	保留	一半	一个	椰子	壳	系	经过	一个	细绳	靠近	这	春天	到	使用	作为

[ə; eɪ] [kʌp] .

a	cup	.
一个	杯子	.

弗雷德叔叔把半个椰子壳用绳子绑在泉水附近，用作杯子。

[ðɪs] [rʌs] [dip] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːst] ['ləʊərɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,

This	Russ	dipped	in	the	fast	lowering	water	,
这	拉斯	浸入	在	这	快速地	降低	水	,

这艘Russ号沉入了迅速下降的水中，

[ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [drɪŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

and	got	a	drink	for	the	other	little	Bunkers	and	for	himself	,
和	得到	一个	喝	为了	这	其他	小的	掩体	和	为了	他自己	,

然后他给其他几个小邦克也给自己倒了杯饮料。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['θɜːsti] [æt; ət] [wʌns] .

as	they	all	seemed	to	be	thirsty	at	once	.
作为	他们	全部	似乎	到	是	渴	在	一次	.

他们似乎都同时感到口渴。

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] ['wɔːtə(r)] [wen] [ðə; ði] [-]

"	What	will	you	do	for	water	when	the	[	96	]
"	什么	将要	你	做	为了	水	什么时候	这	[	-	]

“当[96]

[sprɪŋ] [rʌnz] [draɪ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

spring	runs	dry	?	"	asked	Mrs	.	Bunker	of	her	brother	.
春天	跑步	干燥	?	"	问	太太	.	掩体	的	她	兄弟	.

“春天会干涸吗？”邦克太太问她哥哥。

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [drɔː] [sʌm; səm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kriːk] ,

"	We'll	have	to	draw	some	from	the	creek	,
"	出色地	有	到	画	一些	从	这	溪	,

我们得从溪里取一些水，

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] [stɔː(r)d] [ɪn] [ðə; ði] [tæŋk] .

but	I	have	a	lot	of	this	water	stored	in	the	tank	.
但	我	有	一个	很多	的	这	水	存储	在	这	坦克	.

但我水箱里储存了很多这样的水。

[ai] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðæt] [fʊl] ['leɪtli] , [sɪns] [ai] [kænt] [tel] [wen] [maɪ] [sprɪŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [draɪ] .

I	always	keep	that	full	lately	,	since	I	can't	tell	when	my	spring	is	going	dry	.
我	总是	保持	那	满的	最近	,	自从	我	不能	告诉	什么时候	我的	春天	是	去	干燥	.

最近我总是把水箱装满水，因为我看不出我的泉水什么时候会干涸。

" [ðeɪ] [stʊd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .

"	They	stood	and	watched	the	water	going	out	of	the	spring	.
"	他们	站立	和	观看	这	水	去	出去	的	这	春天	.

他们站在那里，看着泉水流出。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][laɪk][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [juː; jʊ] [pʊl] [ðə; ði] ['stɒpə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːθtʌb] .

It	was	just	like	it	is	when	you	pull	the	stopper	out	of	the	bathtub	.
它	曾是	只是	喜欢	它	是	什么时候	你	拉	这	塞子	出去	的	这	浴缸	.

就像你把浴缸塞子拔出来一样。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [gets] ['ləʊə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] , ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [paɪp] .

The	water	gets	lower	and	lower	,	running	down	the	pipe	.
这	水	获得	降低	和	降低	,	跑步	向下	这	管道	.

水位越来越低，顺着管道流了下去。

['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [paɪp] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] — [ðæt] [ɪz] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]

Only	,	of	course	,	there	was	no	pipe	in	the	spring	—	that	is	,	as	far	as
仅有的	,	的	课程	,	那里	曾是	不	管道	在	这	春天	—	那	是	,	作为	远的	作为

['ʌŋk(ə)l] [fred] [njuː] .

Uncle	Fred	knew	.
叔叔	弗雷德	知道	.

当然，泉水里并没有水管——至少弗雷德叔叔是这么认为的。

" [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [siːm] [dʒʌst][tuː; tə] [stɒp] ['rʌnɪŋ] [ɪn] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

"	The	water	seems	just	to	stop	running	in	,	"	said	Daddy	Bunker	,
"	这	水	似乎	只是	到	停止	跑步	在	,	"	说	爸爸	掩体	,

“水好像突然就不流进来了，”邦克爸爸说。

[æz; əz][hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ɒv; əv] [rɒks] [bæk]

as	he	knelt	down	and	looked	more	closely	at	the	little	hill	of	rocks	back
作为	他	跪下	向下	和	看起来	更多的	密切	在	这	小的	爬坡道	的	岩石	后退

[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [həʊl] .

of	the	water	hole	.
的	这	水	洞	.

他跪下来，仔细地看着水坑后面的小石丘。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] [kræks] [ɪn] [ðiːz] [rɒks] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['bʌb(ə)ld] [aʊt] [ænd; ənd] [fɪld] [ə; eɪ]

It	was	from	cracks	in	these	rocks	that	the	water	bubbled	out	and	filled	a
它	曾是	从	裂缝	在	这些	岩石	那	这	水	冒泡	出去	和	已填	一个

['hɒləʊ] ,

hollow	,
空洞的	,

水就是从这些岩石的裂缝中涌出，填满了一个凹陷处。

[rɒk] ['beɪs(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['fləʊɪŋ] [ɒn] .

rock	basin	before	flowing	on	.
岩石	盆地	前	流动	在	.

水流经岩石盆地之前。

[naʊ] [les] [ænd; ənd] [les] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)]

Now	less	and	less	was	coming	and	,	of	course	,	as	the	spring	water
现在	较少的	和	较少的	曾是	未来	和	,	的	课程	,	作为	这	春天	水

['ɔːlweɪz] [kept] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

always	kept	running	away	,
总是	保留	跑步	离开	,

现在水量越来越少，当然，泉水总是不断流走。

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ˌəʊvəfl'əʊd] , [ðə; ði]['beɪs(ə)n][wɒz; wəz] ['sləʊli] [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['getɪŋ] [draɪ] .

or	it	would	have	overflowed	,	the	basin	was	slowly	but	surely	getting	dry	.
或者	它	会	有	溢出	,	这	盆地	曾是	缓慢地	但	一定	获得	干燥	.

否则水就会溢出来，水池正在慢慢地、但肯定地变干了。

" [aɪ] [θɪŋk] [wɒt] [ɪz] ['hæpənɪŋ] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , " [ɪz] [ðæt] ,
" I think what is happening , " said Daddy Bunker , " is that ,
" 我 思考 什么 是 发生 , " 说 爸爸 掩体 , " 是 那 ,

“我认为现在的情况是，”老爹邦克说，“

['sʌmweə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɔ:(r)] [hɪlz] , [weə(r)] [ðə; ði] [stri:m] ['kɒmz] [-]
somewhere back in the mountains or hills , where the stream comes [97]
某处 后退 在 这 山脉 或者 丘陵 , 在哪里 这 溪流 来 [-]

在山里或丘陵的某个地方，溪流发源的地方[97]

[frɒm; frəm] [ðæt] [fi:dz] [ðɪs] [sprɪŋ] , [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['bi:ɪŋ] [ʃʌt] [ɒf] ,
from that feeds this spring , the water is being shut off ,
从 那 饲料 这 春天 , 这 水 是 存在 关闭 离开 ,

从这个泉眼引水的地方，水被切断了。

[dʒʌst][æz; əz][wi:; wi] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [sɪŋk] ['fɔ:sɪt] .
just as we shut off the water at the kitchen sink faucet .
只是 作为 我们 关闭 离开 这 水 在 这 厨房 下沉 龙头 .

就像我们关掉厨房水槽水龙头一样。

[weə(r)] [dʌz] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] , [fred] ? "
Where does the water come from , Fred ? "
在哪里 做 这 水 来 从 , 弗雷德 ? "

弗雷德，水是从哪里来的?

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] .
" I don't know , " was the answer .
" 我 不 知道 , " 曾是 这 回答 .

“我不知道。”他回答道。

" [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [pleɪs] [ˌʌndə'graʊnd] , [æz; əz] [wɪv] ['nevə(r)] [bi:n] ['eɪb(ə)l]
" It must come from some place underground , as we've never been able
" 它 必须 来 从 一些 地方 地下 , 作为 我们已经 绝不 到过 有能力的
[tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɒn] [tɒp] .
to find it on top .
到 寻找 它 在 顶部 .

“它一定来自地下某个地方，因为我们从来没在地面上找到过它。”

[wel] , [wi:; wi][woʊnt][gəʊ] ['θɜ:sti] , [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði][tæŋk] .
Well , we won't go thirsty , for there is plenty of water in the tank .
出色地 , 我们 惯于 去 渴 , 为了 那里 是 很多 的 水 在 这 坦克 .

我们不会口渴的，因为水箱里有很多水。

[bʌt; bət][aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [sprɪŋ] [su:n] [fɪlz] [ʌp] [ə'gen] .
But I hope the spring soon fills up again .
但 我 希望 这 春天 很快 填充 向上 再次 .

但我希望春天很快就能再次生机勃勃。

" ['i:v(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [gɒt] ['ləʊə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)] ,
" Even as they watched the water got lower and lower ,
" 甚至 作为 他们 观看 这 水 得到 降低 和 降低 ,

即使他们眼睁睁地看着水位越来越低，

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['hɑ:dli] [ə; eɪ] ['peɪlfʊl] [left] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ['beɪs(ə)n] .
until there was hardly a pailful left in the rock basin .
直到 那里 曾是 几乎 一个 一桶 左边 在 这 岩石 盆地 .

直到岩石盆地里几乎连一桶水都没剩下。

[nəʊ][mɔ:(r)][klɪə(r)] , ['spɑ:klɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['bʌb(ə)ld] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] .
No more clear , sparkling water bubbled up out of the cracks in the rocks .
不 更多的 清除 , 闪闪发光 水 冒泡 向上 出去 的 这 裂缝 在 这 岩石 .

不再有清澈闪亮的泉水从岩石缝隙中汩汩涌出。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd][təʊld] [ə'baʊt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ]

The	strange	thing	that	Uncle	Fred	had	told	about	was	happening	at	the	spring
这	奇怪的	事物	那	叔叔	弗雷德	有	讲述	关于	曾是	发生	在	这	春天

.

:

.

弗雷德叔叔说的那件怪事就发生在泉水边。

" [ɪz][ðə; ði] [kaʊz] ['drɪŋkɪŋ] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ? " [ɑ:skt] [mʌn] [bʌn] ,

"	Is	the	cows	drinking	up	all	the	water	?	"	asked	Mun	Bun	,
"	是	这	牛	喝	向上全部		这	水	?	"	问	门	包子	,

“牛是不是把水都喝光了？”文文问道。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði] [naʊ] ['ɔ:ləʊst] ['emptid] ['beɪs(ə)n] .

as	he	looked	into	the	now	almost	emptied	basin	.
作为	他	看起来	进入	这	现在	几乎	清空	盆地	.

他望着几乎空了的盆子。

" [nəʊ] , [aɪ][doʊnt] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

"	No	,	I	don't	believe	they	are	,	"	answered	his	uncle	.
"	不	,	我	不	相信	他们	是	,	"	回答	他的	叔叔	.

“不，我不认为他们是，”他的叔叔回答道。

" ['meɪbi] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [wɒʃ] [ɪn] , " [sed] ['mɑ:rdʒi] .

"	Maybe	the	Indians	took	it	to	wash	in	,	"	said	Margy	.
"	或许	这	印度人	采取	它	到	洗	在	,	"	说	玛吉	.

“也许印第安人把它拿去洗澡了，”玛吉说。

" [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɒʃ] , ['dʌznt] [ðeɪ] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] ? "

"	The	Indians	wash	,	doesn't	they	,	Uncle	Fred	?	"
"	这	印度人	洗	,	不	他们	,	叔叔	弗雷德	?	"

“印第安人会洗澡，对吧，弗雷德叔叔？”

" [wel] , ['meɪbi] [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [du:; də] , [bʌt; bət] [nɒt] ['veri] ['ɒf(ə)n] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] .

"	Well	,	maybe	some	of	'	em	do	,	but	not	very	often	,	"	was	the	answer	.
"	出色地	,	或许	一些	的	-	呃	做	,	但	不是	非常	经常	,	"	曾是	这	回答	.

“嗯，也许有些人会这样做，但并不常见，”对方回答道。

" ['ðer] [nɒt] ['veri] [-]

"	They're	not	very	[	98	]
"	它们是	不是	非常	[	-	]

“他们不太[98]

[fɒnd] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] , [aɪm] ['sɒri] [tu:; tə] [seɪ] .

fond	of	water	,	I'm	sorry	to	say	.
喜爱	的	水	,	我是	对不起	到	说	.

很遗憾，我喜欢水。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] !

But	there	!
但	那里	!

但是！

[wi:; wi] [woʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] ['eni] [mɔ:(r)] .

we	won't	worry	about	this	any	more	.
我们	惯于	担心	关于	这	任何	更多的	.

我们以后不用再为此担心了。

[ju:; jʊ][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [fʌn] , [ænd; ənd] [nɒt] ['bɒðə(r)] [ə'baʊt] [maɪ] [sprɪŋ] .

You	six	little	Bunkers	came	here	to	have	fun	,	and	not	bother	about	my	spring	.
你	六	小的	掩体	来了	这里	到	有	乐趣	,	和	不是	打扰	关于	我的	春天	.

你们六个小邦克来这里是为了玩乐，而不是来打扰我的春天。

['dædi] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [traɪ][tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [rʌnz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [stɒp] [ðə; ði]

Daddy	**and**	**I**	**will**	**try**	**to**	**find**	**out**	**why**	**the**	**water**	**runs**	**away**	**,**	**and**	**stop**	**the**
爸爸	和	我	将要	尝试	到	寻找	出去	为什么	这	水	跑步	离开	,	和	停止	这

[li:k] .

leak	**.**
泄露	.

爸爸和我打算找出水为什么会流走，并堵住漏水的地方。

[dɪd] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [get] [drɪŋks] ?

Did	**you**	**all**	**get**	**drinks**	**?**
做过	你	全部	得到	饮料	?

你们都喝到饮料了吗?

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪd] [wi:l; wil] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] .

If	**you**	**did**	**we'll**	**go**	**back**	**to**	**the**	**house**	**.**
如果	你	做过	出色地	去	后退	到	这	房子	.

如果你这么做了，我们就回房子里去。

[ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['ɔ:lməʊst] ['dɪnə(r)] [taɪm] .

It	**must**	**be**	**almost**	**dinner**	**time**	**.**
它	必须	是	几乎	晚餐	时间	.

应该快到晚饭时间了。

" [ðeɪ] [ɔ:l] [hæd; həd] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [drɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] , [ænd; ənd] , ['li:vɪŋ]

"	**They**	**all**	**had**	**had**	**enough**	**to**	**drink**	**for**	**the**	**time**	**being**	**,**	**and**	**,**	**leaving**
"	他们	全部	有	有	足够的	到	喝	为了	这	时间	存在	,	和	,	离开

[ðə; ði] [sprɪŋ] ,

the	**spring**	**,**
这	春天	,

“他们都喝够了水，暂时不再喝了，于是离开了泉水边。”

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [dæmp] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

which	**was**	**now**	**only**	**a**	**damp**	**hole**	**in**	**the**	**ground**	**,**
哪个	曾是	现在	仅有的	一个	潮湿	洞	在	这	地面	,

现在那里只剩下一个潮湿的地洞了。

[ðə; ði] ['pɑ:ti] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɑ:ntʃ] [haʊs] .

the	**party**	**went**	**back**	**to**	**the**	**ranch**	**house**	**.**
这	派对	去	后退	到	这	牧场	房子	.

一行人返回了牧场别墅。

['kæptɪn] [rɔi] [met] [ðem; ðəm] .

Captain	**Roy**	**met**	**them**	**.**
队长	罗伊	遇见	他们	.

罗伊船长接见了他们。

" [sprɪŋz] [gɒn] [draɪ] [ə'gen] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	**Spring's**	**gone**	**dry**	**again**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Fred**	**.**
"	春天	已消失	干燥	再次	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“春天又没来，”弗雷德叔叔说。

" [ə'gen] !

"	**Again**	**!**
"	再次	!

“再次!

[ðæts] [tu:] [bæd] !

That's	**too**	**bad**	**!**
那就是	也	坏的	!

太可惜了!

[ai][wɒz; wəz]['həʊpɪŋ] [wɪd] [siːn] [ðə; ðɪ][lɑːst][ɒv; əv][ðæt] .

I	was	hoping	we'd	seen	the	last	of	that	.
我	曾是	希望	我们会	已见	这	最后的	的	那	.

我原以为我们已经再也见不到那种事了。

[wel] , [naʊ] , [wiː; wɪ] [meɪ] [ɪk'spekt][sʌm; səm][mɔː(r)][bæd] [njuːz] . "

Well	,	now	,	we	may	expect	some	more	bad	news	.	"
出色地	,	现在	,	我们	可能	预计	一些	更多的	坏的	消息	.	"

好吧，现在我们可能还会听到更多坏消息。

" [wɒt] [kaɪnd] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	What	kind	?	"	asked	Mrs	.	Bunker	.
"	什么	种类	?	"	问	太太	.	掩体	.

“什么类型的？”邦克太太问道。

" [əʊ] , [ðə; ðɪ] ['kæptɪn] [miːnz] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [mɔː(r)]['kæt(ə)l] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Oh	,	the	captain	means	about	losing	more	cattle	,	"	answered	Uncle	Fred	.
"	哦	,	这	队长	方法	关于	输	更多的	牛	,	"	回答	叔叔	弗雷德	.

“哦，船长的意思是说会损失更多的牛，”弗雷德叔叔回答道。

" ['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] , [wen] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [gəʊz][draɪ] ,

"	Almost	always	,	when	the	spring	goes	dry	,
"	几乎	总是	,	什么时候	这	春天	去	干燥	,

“几乎总是，当春天变得干燥时，

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [k'aʊbɔɪz] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] ['aʊə(r)]['kæt(ə)l]

it	isn't	long	before	some	of	the	cowboys	come	in	to	tell	about	our	cattle
它	不是	长的	前	一些	的	这	牛仔	来	在	到	告诉	关于	我们的	牛

['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

being	taken	away	.
存在	已采取	离开	.

没过多久，就有几个牛仔进来告诉我们，我们的牛被人抢走了。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ðæt] [woʊnt] ['hæpən] [ðɪs] [taɪm] .

But	maybe	that	won't	happen	this	time	.
但	或许	那	惯于	发生	这	时间	.

但也许这次不会发生这种情况。

" ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [ðə; ðɪ][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

"	After	dinner	the	six	little	Bunkers	started	to	have	some	fun	.
"	后	晚餐	这	六	小的	掩体	开始	到	有	一些	乐趣	.

晚饭后，六个小邦克开始玩耍起来。

[mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] [-]

Mun	Bun	and	Margy	[	99	]
门	包子	和	玛吉	[	-	]

文文和玛吉[99]

[went] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)] [ˌɑːftə'nuːn] [næps] , [bʌt; bət] [rəʊz] [ænd; ənd]['vaɪələt] [tʊk] [ðeə(r)][ˌdʒæpə'niːz]

went	to	have	their	afternoon	naps	,	but	Rose	and	Violet	took	their	Japanese
去	到	有	他们的	下午	午睡	,	但	玫瑰	和	紫色	采取	他们的	日本人

[dɒlz] ,

dolls	,
娃娃	,

她们都去睡午觉了，但罗斯和维奥莱特带上了她们的日本娃娃。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'pækt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [ɒn][ðə; ðɪ] [pɔːtʃ] [weə(r)] [ðeɪ]

which	had	been	unpacked	,	and	found	a	shady	place	on	the	porch	where	they
哪个	有	到过	拆开包装	,	和	成立	一个	阴凉	地方	在	这	门廊	在哪里	他们

[kʊd; kəd] [pleɪ] .

could	play	.
可以	玩	.

玩具已经拆箱完毕，它们在门廊上找到了一处阴凉的地方玩耍。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , [rʌs] ? " [ɑːskt] ['lædi] ,

"	What	are	you	going	to	do	,	Russ	?	"	asked	Laddie	,
"	什么	是	你	去	到	做	,	拉斯	?	"	问	拉迪	,

“你打算怎么办，拉斯？”拉迪问道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] [wɪð] [sʌm; səm] [stɪks] .

as	he	saw	his	brother	with	some	sticks	.
作为	他	锯	他的	兄弟	和	一些	棍子	.

他看到他哥哥拿着一些棍子。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tent] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['ɑːnsə(r)] .

"	I'm	going	to	make	a	tent	,	"	was	the	answer	.
"	我是	去	到	制作	一个	帐篷	,	"	曾是	这	回答	.

“我要搭个帐篷，”他回答说。

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [tent] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [duː; də] .

"	We	can	make	a	tent	and	live	in	it	same	as	the	Indians	do	.
"	我们	能	制作	一个	帐篷	和	居住	在	它	相同的	作为	这	印度人	做	.

“我们可以搭帐篷，像印第安人一样住在里面。”

[ɪts] [mɔː(r)] [fʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [tent] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [wen] [jʊr; jər] [aʊt] [west] . "

It's	more	fun	to	live	in	a	tent	than	in	a	house	when	you're	out	West	.	"
它是	更多的	乐趣	到	居住	在	一个	帐篷	比	在	一个	房子	什么时候	你是	出去	西方	.	"

在西部，住在帐篷里比住在房子里更有趣。

" [əʊ] , [jes] ! " [kraɪd] ['lædi] .

"	Oh	,	yes	!	"	cried	Laddie	.
"	哦	,	是的	!	"	哭	拉迪	.

“哦，是的！”拉迪喊道。

" [aɪl] [help][juː; jʊ] .

"	I'll	help	you	.
"	患病的	帮助	你	.

我会帮你的。

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][get][ðə; ðɪ] [klɒθ] [pɑːt] ? "

But	where	can	we	get	the	cloth	part	?	"
但	在哪里	能	我们	得到	这	布	部分	?	"

但是我们去哪里弄布料呢?

" [wel] , [aɪ][gɒt][ðə; ðɪ] [stɪks] , " [rʌs] [went] [ɒn] .

"	Well	,	I	got	the	sticks	,	"	Russ	went	on	.
"	出色地	,	我	得到	这	棍子	,	"	拉斯	去	在	.

“嗯，我拿到棍子了，”拉斯继续说道。

" [aɪ] [ges] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɪl] [let] [juː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒf] [ðə; ðɪ][bed][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [klɒθ] [pɑːt] .

"	I	guess	Uncle	Fred	will	let	us	take	a	sheet	off	the	bed	for	the	cloth	part	.
"	我	猜测	叔叔	弗雷德	将要	让	我们	拿	一个	床单	离开	这	床	为了	这	布	部分	.

“我想弗雷德叔叔会允许我们从床上拿一块床单来做布料部分。”

" [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ðɪ] [tent] [ðæt] [deɪ] .

"	But	the	boys	did	not	make	the	tent	that	day	.
"	但	这	男孩们	做过	不是	制作	这	帐篷	那	天	.

但那天男孩们并没有搭起帐篷。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [klɒθ] ['ʌŋk(ə)l] [fred]

Just	as	they	were	thinking	about	going	to	ask	for	the	cloth	Uncle	Fred
只是	作为	他们	是	思维	关于	去	到	问	为了	这	布	叔叔	弗雷德

[kɔːld] :

called	:
称为	:

正当他们打算去要布料的时候，弗雷德叔叔打来了电话:

" [kʌm] [ɒn] , [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , [tuː] , [rəʊz] [ænd; ənd]['sɪksθ] .

"	Come	on	,	Russ	and	Laddie	,	and	you	,	too	,	Rose	and	Vi	.
"	来	在	,	拉斯	和	拉迪	,	和	你	,	也	,	玫瑰	和	维	.

“来吧，Russ 和 Laddie，还有你们，Rose 和 Vi。”

[wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pəuniz] .

We're	going	to	look	at	the	ponies	.
是	去	到	看	在	这	小马	.

我们要去看小马。

[aɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][draɪ] ,

I	started	to	take	you	to	them	when	we	found	the	spring	was	going	dry	,
我	开始	到	拿	你	到	他们	什么时候	我们	成立	这	春天	曾是	去	干燥	,

当我发现泉水快干涸时，我就开始带你去看他们了。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [fə'get] .

and	that	made	me	forget	.
和	那	制成	我	忘记	.

这让我忘记了。

[naʊ] [wiːl; wil][gəʊ] . "

Now	we'll	go	.	"
现在	出色地	去	.	"

现在我们走吧。

" [əʊ] , [wɒt] [fʌn] ! " [kraɪd] [rʌs] . [-]

"	Oh	,	what	fun	!	"	cried	Russ	.	[	100	]
"	哦	,	什么	乐趣	!	"	哭	拉斯	.	[	-	]

“哦，真有趣！”拉斯喊道。[100]

" ['dændi] ! " [ɪk'skleɪmd] ['lædi] .

"	Dandy	!	"	exclaimed	Laddie	.
"	花花公子	!	"	惊呼	拉迪	.

“丹迪！”拉迪惊呼道。

" [aɪ] [lʌv] [tuː; tə][raɪd][ə; eɪ]['pəʊni] ! " ['ædɪd] [rəʊz] .

"	I	love	to	ride	a	pony	!	"	added	Rose	.
"	我	爱	到	骑	一个	小马	!	"	额外	玫瑰	.

“我喜欢骑小马！”罗斯补充道。

" [səʊ][duː; də][aɪ] ! " [ɪ'dʒækjuleɪtɪd]['vaɪələt] .

"	So	do	I	!	"	ejaculated	Violet	.
"	所以	做	我	!	"	射精	紫色	.

“我也是！”维奥莱特脱口而出。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [kə'rɑːl] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .

Uncle	Fred	led	the	children	to	a	small	corral	,	which	they	had	not	seen	before	.
叔叔	弗雷德	引领	这	孩子们	到	一个	小的	围栏	,	哪个	他们	有	不是	已见	前	.

弗雷德叔叔带着孩子们来到一个他们以前从未见过的小畜栏前。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ʃetlənd] ['pəuniz] , [sʌm; səm][nəʊ]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][bɪg]

In	it	were	a	number	of	Shetland	ponies	,	some	no	larger	than	big
在	它	是	一个	数字	的	设得兰群岛	小马	,	一些	不	更大的	比	大的

['njuːfəndlənd] [dɒgz] .

Newfoundland	dogs	.
纽芬兰	狗	.

里面有很多设得兰矮种马，有些体型甚至比纽芬兰犬还大。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pəuniz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] [tuː; tə][biː; bi] ['petɪd] [æz; əz] [suːn]

And	some	of	the	ponies	came	to	the	fence	to	be	petted	as	soon
和	一些	的	这	小马	来了	到	这	栅栏	到	是	被宠爱	作为	很快

[æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

as	they	saw	Uncle	Fred	.
作为	他们	锯	叔叔	弗雷德	.

有些小马一看到弗雷德叔叔就跑到栅栏边让人抚摸。

" [əʊ] , [ɑːrnt] [ðeɪ] [kjuːt] ! " [ɪk'skleɪmd] [rəʊz] .

"	Oh	,	aren't	they	cute	!	"	exclaimed	Rose	.
"	哦	,	不是	他们	可爱的	!	"	惊呼	玫瑰	.

“哦，它们真可爱！”罗斯惊叹道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [raɪd] [ðæt] [blæk] [wʌn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['lædi] .

"	I'd	like	to	ride	that	black	one	!	"	shouted	Laddie	.
"	ID	喜欢	到	骑	那	黑色的	一	!	"	喊叫	拉迪	.

“我想骑那辆黑色的！”拉迪喊道。

" [hiːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [waɪld] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	He's	a	little	too	wild	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	他是	一个	小的	也	荒野	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“他有点太野了，”弗雷德叔叔说。

" ['betə(r)] [traɪ] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]['dʒent(ə)l] [wʌnz] [fɜːst] .

"	Better	try	one	of	the	more	gentle	ones	first	.
"	更好的	尝试	一	的	这	更多的	温和的	一个	第一的	.

最好先试试比较温和的。

[aɪl] [get] [ðə; ði] [men] [tuː; tə]['sæd(ə)l] - [ɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I'll	get	the	men	to	saddle	'	em	for	you	.
患病的	得到	这	男人	到	鞍	-	呃	为了	你	.

我会让人帮你给它们备鞍。

" [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][fɔː(r)]['lɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][fɔː(r)]

"	In	a	little	while	the	four	little	Bunkers	were	riding	about	on	the	backs	of	four
"	在	一个	小的	尽管	这	四	小的	掩体	是	骑术	关于	在	这	背部	的	四

['dʒent(ə)l]['pəuniz] .

gentle	ponies	.
温和的	小马	.

不一会儿，四个小邦克就骑在四匹温顺的小马背上四处游荡了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [bæks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd]

The	little	animals	seemed	to	know	children	were	on	their	backs	,	and	they	did
这	小的	动物	似乎	到	知道	孩子们	是	在	他们的	背部	,	和	他们	做过

[nɒt] [rʌn] [fɑːst] ,

not	run	fast	,
不是	跑步	快速地	,

这些小动物似乎知道背上驮着孩子，所以跑得并不快。

[nɔː(r)] [kɪk] [ʌp][ðeə(r)] [hiːlz] .

nor	kick	up	their	heels	.
也不	踢	向上	他们的	高跟鞋	.

他们既不高兴也不放松。

[rəʊz] [ænd; ənd] [rʌs] [kʊd; kəd] [suːn] ['mænɪdʒ] [ðeə(r)] ['pəuniz] [baɪ] [ðəm'selvz] ,

Rose	and	Russ	could	soon	manage	their	ponies	by	themselves	,
玫瑰	和	拉斯	可以	很快	管理	他们的	小马	经过	他们自己	,

罗斯和拉斯很快就能自己照料他们的小马了。

[bʌt; bət][æz; əz]['sɪksθ][ænd; ənd] ['lædi] [wɜː(r); wə(r)] ['jʌŋgə] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

but	as	Vi	and	Laddie	were	younger	Uncle	Fred	and	one	of	his
但	作为	维	和	拉迪	是	年轻	叔叔	弗雷德	和	一	的	他的

[kˈaʊbɔɪz] [led][ðeə(r)] ['pəuniz] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði]['braɪd(ə)l] .

cowboys	led	their	ponies	about	by	the	bridle	.
牛仔	引领	他们的	小马	关于	经过	这	辔	.

但由于 Vi 和 Laddie 年纪还小，弗雷德叔叔和他的一个牛仔就用缰绳牵着他们的小马驹到处走。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rəʊd][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [fiːld] , [wɪð] [ə; eɪ] [fens] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

The	children	rode	in	a	big	field	,	with	a	fence	all	around	it	.	[	101	]
这	孩子们	骑	在	一个	大的	场地	,	和	一个	栅栏	全部	大约	它	.	[	-	]

孩子们在一片大田野里骑马，田野周围有栅栏。[101]

" [naʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][fɑːst] !

"	Now	I'm	going	to	ride	fast	!
"	现在	我是	去	到	骑	快速地	!

“现在我要骑得飞快！”

" [kraɪd] [rʌs] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['taɪtə] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][reɪnz][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn]

"	cried	Russ	as	he	took	a	tighter	hold	of	the	reins	and	shook	his	feet	in
"	哭	拉斯	作为	他	采取	一个	更紧	抓住	的	这	缰绳	和	摇晃	他的	脚	在

[ðə; ði] ['stɜːrəp] .

the	stirrups	.
这	马镫	.

“鲁斯喊道，他抓紧缰绳，在马镫里抖动着双脚。”

" [gɪd] - [dæp] !

"	Gid	-	dap	!
"	吉德	-	达普	!

“Gid-dap！”

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pəʊni] .

"	he	called	to	his	pony	.
"	他	称为	到	他的	小马	.

他呼唤着他的小马。

" [gəʊ][fɑːst] !

"	Go	fast	!
"	去	快速地	!

“快点！”

" ['meɪbi] [ðə; ði]['pəʊni][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [æt; ət] [ðɪs] .

"	Maybe	the	pony	was	surprised	at	this	.
"	或许	这	小马	曾是	惊讶	在	这	.

“也许小马对此感到惊讶。”

['enihaʊ] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]['gæləp] .

Anyhow	,	he	started	to	gallop	.
无论如何	,	他	开始	到	驰骋	.

总之，他开始策马奔腾起来。

[naʊ] [rʌs] [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['hɔːsmən] [æz; əz][hiː; hi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

Now	Russ	was	not	as	good	a	horseman	as	he	supposed	,
现在	拉斯	曾是	不是	作为	好的	一个	骑手	作为	他	据称	,

其实鲁斯骑术并不像他自己认为的那样好。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [slɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['fɔːlən] [ɒf] .

and	the	first	he	knew	he	had	slipped	from	the	saddle	and	fallen	off	.
和	这	第一的	他	知道	他	有	滑倒了	从	这	鞍	和	倒下	离开	.

他第一时间意识到自己从马鞍上滑落摔了下来。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

"	There	you	go	!	"	cried	Uncle	Fred	,
"	那里	你	去	！	"	哭	叔叔	弗雷德	,

“好了！”弗雷德叔叔喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['pəʊni][ɒn] [wɪtʃ] ['sɪksθ][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [help] [rʌs] .

as	he	left	the	pony	on	which	Vi	was	riding	and	ran	to	help	Russ	.
作为	他	左边	这	小马	在	哪个	维	曾是	骑术	和	跑	到	帮助	拉斯	.

他离开薇骑的小马，跑去帮助拉斯。

[rʌs] [hæd; həd]['fɔːlən] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [sɒft] [grɑːs] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [hɜːt] ;

Russ	had	fallen	in	a	bunch	of	soft	grass	,	so	he	was	not	hurt	;
拉斯	有	倒下	在	一个	束	的	柔软的	草	,	所以	他	曾是	不是	伤害	;

拉斯摔倒在一丛柔软的草丛里，所以没有受伤；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊni] , ['ɑːftə(r)] ['trɒtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

and	the	pony	,	after	trotting	around	in	a	circle	,	stood	still	and	began	to
和	这	小马	,	后	小跑	大约	在	一个	圆圈	,	站立	仍然	和	开始	到

[iːt] [grɑːs] .

eat	grass	.
吃	草	.

小马驹绕着圈跑了一圈后，停了下来，开始吃草。

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [traɪ][tuː; tə][raɪd][fɑːst] [jet] [ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	I	wouldn't	try	to	ride	fast	yet	a	while	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	我	不会	尝试	到	骑	快速地	然而	一个	尽管	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“我建议你暂时不要骑快车，”弗雷德叔叔说。

" ['betə(r)] [lɜːn] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pəuniz] [fɜːst] .

"	Better	learn	more	about	the	ponies	first	.
"	更好的	学习	更多的	关于	这	小马	第一的	.

“最好先多了解一下小马。”

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] ['raɪdɪŋ] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][wəʊnt]['tʌmb(ə)l]

You	can	have	just	as	much	fun	riding	slowly	,	and	then	you	won't	tumble
你	能	有	只是	作为	很多	乐趣	骑术	缓慢地	,	和	然后	你	惯于	翻滚

[ɒf] . "

off	.	"
离开	.	"

即使慢骑也能获得同样的乐趣，而且你也不会摔下来。

" [aɪ][wəʊnt][gəʊ][fɑːst] ['eni] [mɔː(r)] , " [sed] [rʌs] ,

"	I	won't	go	fast	any	more	,	"	said	Russ	,
"	我	惯于	去	快速地	任何	更多的	,	"	说	拉斯	,

“我以后不会再开快车了，”拉斯说。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [helpt] [hɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

as	his	uncle	helped	him	back	into	the	saddle	.
作为	他的	叔叔	帮助	他	后退	进入	这	鞍	.

他的叔叔扶他重新骑上马鞍。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] ['æksɪdənts] , [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['pəuniz]

The	other	children	did	not	have	any	accidents	,	and	rode	around	on	the	ponies
这	其他	孩子们	做过	不是	有	任何	事故	,	和	骑	大约	在	这	小马

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .

for	some	time	.
为了	一些	时间	.

其他孩子没有发生任何意外，骑着小马玩了一段时间。

[ðen] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] [-]

Then	Mun	Bun	and	Margy	[	102	]
然后	门	包子	和	玛吉	[	-	]

然后是文文和玛吉[102]

[əˈweɪkənd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][næps] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [tuː] , [ˈwɒntɪd] [raɪdz] .

awakened	**from**	**their**	**naps**	**,**	**and**	**they**	**,**	**too**	**,**	**wanted**	**rides**	**.**
觉醒	从	他们的	午睡	,	和	他们	,	也	,	通缉	骑行	.

他们午睡醒来后，也想搭车。

[ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [held] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [tuː] [smɔːl] [ˈpəuniz] ,

Their	**father**	**and**	**mother**	**held**	**them**	**on**	**the**	**backs**	**of**	**two**	**small**	**ponies**	**,**
他们的	父亲	和	母亲	握住	他们	在	这	背部	的	二	小的	小马	,

他们的父母把他们放在两匹小马背上，

[ænd; ənd] [wɔːkt] [wɪð] [ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈgrɑːsi] [fiːld] ,

and	**walked**	**with**	**them**	**about**	**the**	**grassy**	**field**	**,**
和	步行	和	他们	关于	这	草丛	场地	,

然后和他们一起在草地上散步。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl][sɪks][ˈlɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [hæd; həd][ˈpəʊni][raɪdz] [ðæt] [deɪ] .

so	**that**	**all**	**six**	**little**	**Bunkers**	**had**	**pony**	**rides**	**that**	**day**	**.**
所以	那	全部	六	小的	掩体	有	小马	骑行	那	天	.

所以那天，六个小邦克都骑上了小马。

" [ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] [raɪd] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] ?

"	**And**	**may**	**we**	**ride**	**to**	**-**	**morrow**	**?**
"	和	可能	我们	骑	到	-	明天	?

“我们明天可以骑马吗？”

" [ɑːskt] [ˈlædi] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

"	**asked**	**Laddie**	**when**	**it**	**was**	**time**	**to**	**go**	**back**	**to**	**the**	**house**	**.**
"	问	拉迪	什么时候	它	曾是	时间	到	去	后退	到	这	房子	.

“拉迪问什么时候该回家了。”

" [jes] , " [ˈprɒmɪst] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , " [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [ɔːl] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] . "

"	**Yes**	**,**	**"**	**promised**	**his**	**uncle**	**,**	**"**	**to**	**-**	**morrow**	**we**	**may**	**all**	**take**	**a**	**ride**	**over**	**the**	**plain**	**.**	**"**
"	是的	,	"	承诺	他的	叔叔	,	"	到	-	明天	我们	可能	全部	拿	一个	骑	超过	这	清楚的	.	"

“是的，”他叔叔答应道，“明天我们就可以一起乘车穿过平原了。”

" [ˈgʊdi] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈvaɪələt] .

"	**Goody**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Violet**	**.**
"	古迪	!	"	惊呼	紫色	.

“太好了！”维奥莱特惊呼道。

" [wɪl] [ˈmʌðə(r)] [kʌm] , [tuː] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .

"	**Will**	**mother**	**come**	**,**	**too**	**?**	**"**	**asked**	**Rose**	**.**
"	将要	母亲	来	,	也	?	"	问	玫瑰	.

“妈妈也会来吗？”罗斯问道。

" [nəʊ] , [ɪnˈdiːd] ! " [lɑːft] [ˈmɪsɪz] . [ˈbʌŋkə(r)] .

"	**No**	**,**	**indeed**	**!**	**"**	**laughed**	**Mrs**	**.**	**Bunker**	**.**
"	不	,	的确	!	"	笑了	太太	.	掩体	.

“不，的确如此！”邦克太太笑道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪd] [ˈpəʊni] - [bæk] , [ænd; ənd][aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [naʊ] .

"	**I**	**don't**	**know**	**how**	**to**	**ride**	**pony**	**-**	**back**	**,**	**and**	**I'm**	**not**	**going**	**to**	**learn**	**now**	**.**
"	我	不	知道	如何	到	骑	小马	-	后退	,	和	我是	不是	去	到	学习	现在	.

“我不会骑小马，现在也不打算学。”

[juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [kæn; kən][gəʊ] . "

You	**children**	**can**	**go**	**.**	**"**
你	孩子们	能	去	.	"

孩子们，你们可以走了。

" [ðæts] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də] [ðen] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	That's	what	we'll	do	then	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	那就是	什么	出色地	做	然后	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“那我们就这么做，”弗雷德叔叔说。

" ['dædi] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [rəʊz] [ænd; ənd]['sɪksθ][ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

"	Daddy	and	I	will	take	Rose	and	Vi	and	Laddie	and	Russ	for	a
"	爸爸	和	我	将要	拿	玫瑰	和	维	和	拉迪	和	拉斯	为了	一个

[raɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] .

ride	over	the	plain	.
骑	超过	这	清楚的	.

“爸爸和我打算带罗斯、薇、拉迪和拉斯去平原上兜风。”

[wiːl; wil][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [weə(r)] ['aʊə(r)] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ,

We'll	go	and	see	if	we	can	find	where	our	spring	water	comes	from	,
出色地	去	和	看	如果	我们	能	寻找	在哪里	我们的	春天	水	来	从	,

我们去看看能不能找到我们的泉水来源。

[ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] [ɪt'self] [ɒf] [ɪn] [ðæt] [kwɪə(r)] [weɪ] .

and	why	it	shuts	itself	off	in	that	queer	way	.
和	为什么	它	关闭	本身	离开	在	那	酷儿	方式	.

以及它为什么会以那种奇怪的方式自我关闭。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [weɪvd] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pəuniz] , [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

"	The	children	waved	good	-	bye	to	the	ponies	,	and	went	back	to	the	house	.
"	这	孩子们	挥手	好的	-	再见	到	这	小马	,	和	去	后退	到	这	房子	.

孩子们向小马们挥手告别，然后回到了房子里。

[ɒn] [ðə; ði] [brɔːd] , ['ʃeɪdi] [pɔːtʃ] [stʊd] ['kæptɪn] [rɔi] .

On	the	broad	,	shady	porch	stood	Captain	Roy	.
在	这	广阔	,	阴凉	门廊	站立	队长	罗伊	.

罗伊船长站在宽敞阴凉的门廊上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [-]

He	was	[	103	]
他	曾是	[	-	]

他是[103]

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʌrid] [lʊk] [ɒn][ðə; ði][əʊld]['soʊldʒərz]

waiting	for	Uncle	Fred	,	and	there	was	a	worried	look	on	the	old	soldier's
等待	为了	叔叔	弗雷德	,	和	那里	曾是	一个	担心	看	在	这	老的	士兵的

[feɪs] .

face	.
脸	.

他正等着弗雷德叔叔，老兵脸上带着担忧的神色。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	the	ranchman	of	his	partner	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	这	牧场主	的	他的	伙伴	.

“出什么事了？”牧场主问他的同伴。

" [mɔː(r)][bæd] [njuːz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	More	bad	news	,	"	was	the	answer	.
"	更多的	坏的	消息	,	"	曾是	这	回答	.

“又是一个坏消息，”对方回答道。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [dʒʌst] [rəʊd] [ɪn][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l]

"	One	of	the	cowboys	just	rode	in	to	tell	me	that	some	more	of	the	cattle
"	一	的	这	牛仔	只是	骑	在	到	告诉	我	那	一些	更多的	的	这	牛

[hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] . "

have	been	taken	.	"
有	到过	已采取	.	"

“刚才有个牛仔骑马进来告诉我，又有一些牛被偷走了。”

" [ai] [mait] [hæv; həv] [nəʊn] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [kraɪd] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] .

" I might have known it ! " cried Uncle Fred .

" 我 可能 有 已知 它 ! " 哭 叔叔 弗雷德 .

“我早该知道的！”弗雷德叔叔喊道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)
第5/10页

" [wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [gəʊz] [draɪ] ['ʌðə(r)] [bæd] [nju:z] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] ! " [-]
" When the spring goes dry other bad news is sure to come in ! " [104]
" 什么时候 这 春天 去 干燥 其他 坏的 消息 是 当然 到 来 在 ! " [-]

“春天干涸时，其他坏消息也必将接踵而至！”[104]

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

['vaɪələt] [teɪks] [ə; eɪ] [wɔ:k]
VIOLET TAKES A WALK
紫色 需要 一个 走

维奥莱特散步

['ʌŋk(ə)l] [fred] [si:md] ['taɪəd] [æz; əz] [hi:; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pɔ:tʃ] .
Uncle Fred seemed tired as he sat down in a chair on the porch .
叔叔 弗雷德 似乎 疲劳的 作为 他 卫星 向下 在 一个 椅子 在 这 门廊 .

弗雷德叔叔看起来很累，他坐在门廊的椅子上。

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] ['kæptɪn] [rɔi] [ænd; ənd] [ɑ:skt] :
He looked up at Captain Roy and asked :
他 看起来 向上 在 队长 罗伊 和 问 :

他抬头看着罗伊船长，问道：

" [haʊ] ['meni] ['kæt(ə)l] [gɒn] [ðɪs] [taɪm] ? "
" How many cattle gone this time ? "
" 如何 许多 牛 已消失 这 时间 ? "

“这次又有多少头牛被偷走了？”

" [ə'baʊt] ['twenti] - [faɪv] .
" About twenty - five .
" 关于 二十 - 五 .

大约二十五个。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] , [hu:] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ,
One of the cowboys , who was watching them ,
一 的 这 牛仔 , WHO 曾是 观看 他们 ,

其中一个牛仔当时正在看着他们，

[rəʊd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɑ:(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] [tu:; tə] [si:] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [stɪə(r)] [ðæt] [hæd; həd]
rode over to the far end of the field to see about a steer that had
骑 超过 到 这 远的 结尾 的 这 场地 到 看 关于 一个 转向 那 有
['fɔ:lən] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [bɪg] [həʊl] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] ,
fallen into a big hole and couldn't get out ,
倒下 进入 一个 大的 洞 和 不能 得到 出去 ,

我骑马到田地另一头去看一头掉进大坑里出不来的牛。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [gɒt] [bæk] [ðə; ði] ['twenti] - [faɪv] [stɪrz] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] . "
and when he got back the twenty - five steers were gone . "
和 什么时候 他 得到 后退 这 二十 - 五 牛 是 已消失 . "

等他回来的时候，那二十五头牛已经不见了。

" [hʌm] !
" Hum !
" 哼 !

“哼！

[mɔː(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [bæd] [men] ！ " [ɪkˈskleɪmd] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] .

More	**work**	**of**	**those**	**bad**	**men**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Uncle**	**Fred**	**.**
更多的	工作	的	那些	坏的	男人	！	"	惊呼	叔叔	弗雷德	.

“那些坏人又干出事来了！”弗雷德叔叔喊道。

" [wel] , [wiːl; wil] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

"	**Well**	**,**	**we'll**	**see**	**if**	**we**	**can**	**catch**	**them**	**.**
"	出色地	,	出色地	看	如果	我们	能	抓住	他们	.

“好吧，我们看看能不能抓住他们。”

[wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [əˈlɒŋ] ?

Want	**to**	**come**	**along**	**?**
想	到	来	沿着	?

你想一起来吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ˈdædi] [ˈbʌŋkə(r)] .

"	**he**	**asked**	**Daddy**	**Bunker**	**.**
"	他	问	爸爸	掩体	.

他问邦克爸爸。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈgəʊɪŋ] ? "

"	**Where**	**are**	**you**	**going**	**?**	**"**
"	在哪里	是	你	去	?	"

你要去哪里?

" [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ðə; ði] [lɒst] [ˈkæt(ə)l] .

"	**To**	**see**	**if**	**we**	**can**	**find**	**the**	**lost**	**cattle**	**.**
"	到	看	如果	我们	能	寻找	这	丢失的	牛	.

“看看能不能找到走失的牛。”

[ˈmeɪbi] [wiː; wi] [kæn; kən] [kætʃ] [ðə; ði] [men] [huː] [drəʊv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] . " [-]

Maybe	**we**	**can**	**catch**	**the**	**men**	**who**	**drove**	**them**	**away**	**.**	**"**	**[**	**105**	**]**
或许	我们	能	抓住	这	男人	WHO	驾驶	他们	离开	.	"	[	-	]

也许我们可以抓住那些把他们赶走的人。[105]

" [əʊ] , [let] [ˌem ˈiː] [kʌm] ！ " [begd] [rʌs] .

"	**Oh**	**,**	**let**	**me**	**come**	**!**	**"**	**begged**	**Russ**	**.**
"	哦	,	让	我	来	！	"	乞求	拉斯	.

“哦，让我去吧！”拉斯恳求道。

" [ˈmeɪbi] [ai] [kæn; kən] [læˈsuː] - [ɪm] ！ "

"	**Maybe**	**I**	**can**	**lasso**	**'**	**em**	**!**	**"**
"	或许	我	能	套索	-	呃	！	"

“也许我能用套索套住他们！”

" [ðeɪ] [maɪt] [læˈsuː] [juː; jʊ] ！ " [lɑːft] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] .

"	**They**	**might**	**lasso**	**you**	**!**	**"**	**laughed**	**his**	**father**	**.**
"	他们	可能	套索	你	！	"	笑了	他的	父亲	.

“他们可能会用绳子套住你！”他父亲笑着说。

" [nəʊ] , [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˈbetə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] .

"	**No**	**,**	**you**	**had**	**better**	**stay**	**here**	**.**
"	不	,	你	有	更好的	停留	这里	.

“不，你最好留在这里。”

[wiːl; wil] [suːn] [biː; bi] [bæk] . "

We'll	**soon**	**be**	**back**	**.**	**"**
出色地	很快	是	后退	.	"

我们很快就会回来。

" [əʊ] , [ˈdædi] , [pliːz] ? "

"	**Oh**	**,**	**Daddy**	**,**	**please**	**?**	**"**
"	哦	,	爸爸	,	请	?	"

“哦，爸爸，求求你了？”

" [nɒt] [ðɪs] [taɪm] , ['sʌni] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	Not	this	time	,	Sonny	,	"	answered	his	father	.
"	不是	这	时间	,	桑尼	,	"	回答	他的	父亲	.

“这次不行，桑尼，”他父亲回答道。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] ,

So	Uncle	Fred	and	Daddy	Bunker	,	with	some	of	the	cowboys	,
所以	叔叔	弗雷德	和	爸爸	掩体	,	和	一些	的	这	牛仔	,

所以弗雷德叔叔和邦克爸爸，还有几个牛仔，

['sædl] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒst] ['kæt(ə)l] .

saddled	their	horses	and	started	off	to	look	for	the	lost	cattle	.
鞍	他们的	马匹	和	开始	离开	到	看	为了	这	丢失的	牛	.

他们给马匹备好鞍，出发去寻找走失的牛群。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][gəʊ] ! " [saɪd] [rʌs] , [æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['hɔːsmən] ['raɪdɪŋ] [ɒf] .

"	I	wish	I	could	go	!	"	sighed	Russ	,	as	he	watched	the	horsemen	riding	off	.
"	我	希望	我	可以	去	!	"	叹了口气	拉斯	,	作为	他	观看	这	骑兵	骑术	离开	.

“我真希望我能去！”鲁斯叹了口气，看着骑马的人离去。

" [səʊ][duː; də][aɪ] , " ['ekəud] ['lædi] .

"	So	do	I	,	"	echoed	Laddie	.
"	所以	做	我	,	"	回声	拉迪	.

“我也是，”拉迪附和道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] ['meɪbi] [help] [kætʃ] - [ɪm] .

"	We	could	maybe	help	catch	'	em	.
"	我们	可以	或许	帮助	抓住	-	呃	.

“我们或许可以帮忙抓住他们。”

['mʌðə(r)] , ['kʊd(ə)nt] [wiː; wi][gəʊ] ? "

Mother	,	couldn't	we	go	?	"
母亲	,	不能	我们	去	?	"

妈妈，我们不能去吗?

" [ðeid] [biː; bi][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][kɑːf][dɪd] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)]

"	They'd	be	more	likely	to	catch	you	,	just	as	the	calf	did	,	"	said	Mother	Bunker
"	他们会	是	更多的	可能	到	抓住	你	,	只是	作为	这	小牛	做过	,	"	说	母亲	掩体

.

:

.

“他们更有可能抓住你，就像那头小牛一样，”邦克妈妈说。

" [ˌwʊdnt] [ðeɪ] , ['kæptɪn] [rɔi] ? "

"	Wouldn't	they	,	Captain	Roy	?	"
"	不会	他们	,	队长	罗伊	?	"

“难道不会吗，罗伊船长？”

" [jes] , [ɪn'diːd] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld]['səʊldʒə(r)] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Yes	,	indeed	,	"	answered	the	old	soldier	,	smiling	at	the	children	.
"	是的	,	的确	,	"	回答	这	老的	士兵	,	微笑	在	这	孩子们	.

“是的，的确如此，”老兵笑着对孩子们说。

" [men] [huː] [teɪk] ['kæt(ə)l] [ðæt] [duː; də][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]

"	Men	who	take	cattle	that	do	not	belong	to	them	are	very	likely	to	be
"	男人	WHO	拿	牛	那	做	不是	属于	到	他们	是	非常	可能	到	是

[bæd] [men] ,

bad	men	,
坏的	男人	,

“偷窃不属于自己的牛的人很可能是坏人。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi][naɪs][tuː; tə][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] .

and	they	would	not	be	nice	to	the	six	little	Bunkers	.
和	他们	会	不是	是	好的	到	这	六	小的	掩体	.

他们对这六个小邦克们可不会好心。

[juː; jʊ] [steɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['pəuniz] [ə'gen] ,

You	stay	with	me	,	and	you	may	come	out	and	see	the	ponies	again	,
你	停留	和	我	,	和	你	可能	来	出去	和	看	这	小马	再次	,

你留下来陪我，也许你还能再出来看看小马。

[ðəʊ] [aɪ][woʊnt] ['prɒmɪs] [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ɒn][ðem; ðəm] . " [-]

though	I	won't	promise	you	can	ride	on	them	.	"	[	106	]
尽管	我	惯于	承诺	你	能	骑	在	他们	.	"	[	-	]

虽然我不能保证你能骑上它们。[106]

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] ? " [ɑːskt] [mʌn] [bʌn] .

"	Are	you	going	to	feed	them	?	"	asked	Mun	Bun	.
"	是	你	去	到	喂养	他们	?	"	问	门	包子	.

“你要喂它们吗？”文文问道。

" [nəʊ] , [ðeɪ] [fiːd] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ɪn][ðeə(r)] [fiːld] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	No	,	they	feed	themselves	on	the	grass	in	their	field	,	"	said	the	captain	.
"	不	,	他们	喂养	他们自己	在	这	草	在	他们的	场地	,	"	说	这	队长	.

“不，它们靠田里的草为生，”队长说。

" [aɪ][doʊnt][laɪk][tuː; tə] [iːt] [grɑːs] , " [sed] [mʌn] [bʌn] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	I	don't	like	to	eat	grass	,	"	said	Mun	Bun	,	shaking	his	head	.
"	我	不	喜欢	到	吃	草	,	"	说	门	包子	,	摇晃	他的	头	.

“我不喜欢吃草，”文彬摇着头说。

" ['naɪðə(r)] [duː; də][aɪ] , " ['ædɪd] ['mɑːrdʒi] .

"	Neither	do	I	,	"	added	Margy	.
"	两者都不	做	我	,	"	额外	玛吉	.

“我也不，”玛吉补充道。

" [waɪ] , [aɪ][duː; də][dɪ'kleə(r)] !

"	Why	,	I	do	declare	!
"	为什么	,	我	做	宣布	!

“我真是这么说！”

[aɪ] [bɪ'liːv] [jʊr; jər] ['hʌŋgri] , " [lɑːft] ['kæptɪn] [rɔi] .

I	believe	you're	hungry	,	"	laughed	Captain	Roy	.
我	相信	你是	饥饿的	,	"	笑了	队长	罗伊	.

“我想你饿了，”罗伊船长笑着说。

" [ænd; ənd] [ɪts] [tuː] ['aʊəz] [ʌn'tɪl] ['sʌpə(r)] .

"	And	it's	two	hours	until	supper	.
"	和	它是	二	小时	直到	晚餐	.

“距离晚餐还有两个小时。”

[kʌm] [ɒn] , [wiːl; wil][gəʊ] [siː] [wɒt] [bɪl] ['dʒɒnsn] [hæz; həz][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌbəd] . "

Come	on	,	we'll	go	see	what	Bill	Johnson	has	in	his	cupboard	.	"
来	在	,	出色地	去	看	什么	账单	约翰逊	有	在	他的	橱柜	.	"

走吧，我们去看看比尔·约翰逊的橱柜里有什么。

" [kʊd; kəd][aɪ] [kʌm] , [tuː] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	Could	I	come	,	too	?	"	asked	Russ	.
"	可以	我	来	,	也	?	"	问	拉斯	.

“我也可以一起来吗？”拉斯问道。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪm] ['hʌŋgri] . "

"	I	—	I	guess	I'm	hungry	.	"
"	我	—	我	猜测	我是	饥饿的	.	"

“我……我好像饿了。”

" - [aɪ] , " [pʊt] [ɪn] ['lædi] .
" So'm I , " put in Laddie .
" - 我 , " 放 在 拉迪 .

“我也是，”拉迪插嘴道。

" [ˌem 'iː] , [tuː] ! " ['ædɪd] ['vaɪələt] .
" Me , too ! " added Violet .
" 我 , 也 ! " 额外 紫色 .

“我也是！”维奥莱特补充道。

" [kʌm] [ɒn] , [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ! " [lɑːft] ['kæptɪn] [rɔi] .
" Come on , all of you ! " laughed Captain Roy .
" 来 在 , 全部 的 你 ! " 笑了 队长 罗伊 .

“来吧，你们都过来！”罗伊船长笑着说。

" [ɪts] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [fiːd] [sɪks] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə] ['mʌðə(r)]
" It's almost as easy to feed six as it is two , " he added to Mother
" 它是 几乎 作为 简单的 到 喂养 六 作为 它 是 二 , " 他 额外 到 母亲
['bʌŋkə(r)] .
Bunker .
掩体 .

“喂饱六个人几乎和喂饱两个人一样容易，”他对邦克妈妈补充道。

" [əʊ] , [ɪts] [tuː] [bæd] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['kwɪkli] .
" Oh , it's too bad to bother you , " she said quickly .
" 哦 , 它是 也 坏的 到 打扰 你 , " 她 说 迅速地 .

“哦，不好意思打扰您，”她赶紧说道。

" [nəʊ] ['bɒðə(r)] [æt; ət] [ɔːl] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [əʊld] ['səʊldʒə(r)] .
" No bother at all ! " exclaimed the old soldier .
" 不 打扰 在 全部 ! " 惊呼 这 老的 士兵 .

“一点也不麻烦！”老兵说道。

" [aɪ] [nəʊ] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [wɒnt] [maɪ] ['ræʃ(ə)nz] [wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
" I know I used to want my rations when I was in the army ,
" 我 知道 我 用过的 到 想 我的 口粮 什么时候 我 曾是 在 这 军队 ,

“我知道我在军队服役的时候很想要我的口粮。”

[ænd; ənd] [aɪ] [ges] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] ['naʊədeɪz] .
and I guess there isn't much difference nowadays .
和 我 猜测 那里 不是 很多 不同之处 如今 .

我想现在应该没什么太大区别了。

[kʌm] [ə'lɒŋ] , ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] !
Come along , little Bunkers !
来 沿着 , 小的 掩体 !

来吧，小碉堡们！

" [suːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [bred] [ænd; ənd] [-]
" Soon the children were having bread and [107]
" 很快 这 孩子们 是 拥有 面包 和 [-]

“很快孩子们就有了面包和[107]

[mɪlk] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [kænd] ['piːtʃɪz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .
milk , with a dish of canned peaches in addition .
牛奶 , 和 一个 盘子 的 罐装 桃子 在 添加 .

牛奶，外加一碟罐装桃子。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɪg] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [kænd] ['piːtʃɪz] [ɪn] [bɪl] ['dʒɒnsənz] ['kɪtʃɪn] ,
There were big cases of canned peaches in Bill Johnson's kitchen ,
那里 是 大的 案例 的 罐装 桃子 在 账单 强生 厨房 ,

比尔·约翰逊的厨房里堆着好几箱罐装桃子。

[ænd; ənd] [wen] [rʌs] [ɑːskt] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd][səʊ] ['meni] [ðə; ði] [kʊk] [sed] :

and	when	Russ	asked	him	why	he	had	so	many	the	cook	said	:
和	什么时候	拉斯	问	他	为什么	他	有	所以	许多	这	厨师	说	:

当拉斯问他为什么有这么多时，厨师说：

" [wel] , [ðə; ði] [bɔɪz] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] - [ɪm] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

"	Well	,	the	boys	seem	to	like	'	em	more	than	anything	else	.
"	出色地	,	这	男孩们	似乎	到	喜欢	-	呃	更多的	比	任何事物	别的	.

“嗯，男孩们似乎最喜欢它们。”

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [freʃ] [fruːt] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ]['kæt(ə)l] [rɑːntʃ] ,

It's	hard	to	get	fresh	fruit	out	on	a	cattle	ranch	,
它是	难的	到	得到	新鲜的	水果	出去	在	一个	牛	牧场	,

在养牛场上很难买到新鲜水果。

[səʊ][aɪ] [kiːp] ['plenti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kænd] [stʌf] [ɒn][hænd] .

so	I	keep	plenty	of	the	canned	stuff	on	hand	.
所以	我	保持	很多	的	这	罐装	东西	在	手	.

所以我家里常备很多罐头食品。

['ɒf(ə)n][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [wɪl] [iːt] [tuː] [kænz][æt; ət][wʌns] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [ɪn][frɒm; frəm][ə; eɪ][raɪd] ['veri]

Often	a	cowboy	will	eat	two	cans	at	once	when	he	comes	in	from	a	ride	very
经常	一个	牛仔	将要	吃	二	罐头	在	一次	什么时候	他	来	在	从	一个	骑	非常

['hʌŋgri] .

hungry	.
饥饿的	.

牛仔骑马回来后，常常会饿得一口气吃掉两罐。

" [səʊ][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]

"	So	the	six	little	Bunkers	had	something	to	eat	,	even	if	it	was	not
"	所以	这	六	小的	掩体	有	某物	到	吃	,	甚至	如果	它	曾是	不是

['sʌpə(r)] [taɪm] ,

supper	time	,
晚餐	时间	,

“所以，即使还没到晚饭时间，六个小邦克也吃上了东西。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [wɪð] ['kæptɪn] [rɔi] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pəuniz] [ə'gen] .

and	then	they	went	with	Captain	Roy	to	look	at	the	ponies	again	.
和	然后	他们	去	和	队长	罗伊	到	看	在	这	小马	再次	.

然后他们和罗伊船长一起再去看小马。

" [əʊ] , [lʊk] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [miːt] [juː 'es] ! " [kraɪd] [rəʊz] ,

"	Oh	,	look	how	they	run	to	the	fence	to	meet	us	!	"	cried	Rose	,
"	哦	,	看	如何	他们	跑步	到	这	栅栏	到	见面	我们	!	"	哭	玫瑰	,

“哦，你看它们都跑到栅栏边来迎接我们了！”罗斯喊道。

[æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pəuniz] [ɪn][ðə; ði] [kə'rɑːl] [trɔt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]

as	some	of	the	ponies	in	the	corral	trotted	toward	the	captain	and	the
作为	一些	的	这	小马	在	这	围栏	小跑	朝向	这	队长	和	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

围栏里的几匹小马驹向船长和孩子们小跑过来。

" [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [bred] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]

"	That's	because	they	think	I	have	a	bit	of	bread	and	sugar	for	them
"	那就是	因为	他们	思考	我	有	一个	少量	的	面包	和	糖	为了	他们

,

,

,

“那是因为他们以为我能给他们一点面包和糖。”

" [sed] ['kæptɪn] [rɔi] .
" said Captain Roy .
" 说 队长 罗伊 .

罗伊船长说道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .
" Have you ? " asked Violet .
" 有 你 ? " 问 紫色 .

“你有吗？”维奥莱特问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ai] ['hɑːdli] ['evə(r)] [kʌm] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld]
I hardly ever come out without bringing them something , " answered the old
我 几乎 曾经 来 出去 没有 带来 他们 某物 , " 回答 这 老的
['səʊldʒə(r)] . [-]
soldier . [108]
士兵 . [-]

“我几乎每次出来都会给他们带点东西，”老兵回答说。[108]

[hiː; hi] [riːtʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [tuː; tə][pæt][ðə; ði] ['glɒsi] [neks] [ænd; ənd] [sɒft] ['nəʊzɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
He reached over the fence to pat the glossy necks and soft noses of the
他 达到 超过 这 栅栏 到 拍 这 光滑 脖子 和 柔软的 鼻子 的 这
['pəuniz] ,
ponies ,
小马 ,

他越过栅栏，拍了拍小马们光滑的脖子和柔软的鼻子。

['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm]['bɪts][ɒv; əv][draɪd] [bred] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɪn]
feeding them bits of dried bread , of which he seemed to have a lot in
喂养 他们 比特 的 干燥 面包 , 的 哪个 他 似乎 到 有 一个 很多 在
[hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] .
his pockets .
他的 口袋 .

他用一些干面包屑喂它们，他的口袋里似乎有很多面包屑。

" [bɪl] ['dʒɒnsn] [seɪvz] [ˌem 'iː][ɔːl][hɪz; ɪz][əʊld] [krʌsts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pəuniz] , " ['kæptɪn] [rɔi] [sed] [tuː; tə]
" Bill Johnson saves me all his old crusts for the ponies , " Captain Roy said to
" 账单 约翰逊 保存 我 全部 他的 老的 外壳 为了 这 小马 , " 队长 罗伊 说 到
[rʌs] .
Russ .
拉斯 .

“比尔·约翰逊把所有剩面包皮都留给我喂小马，”罗伊船长对拉斯说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɔːsɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [iːtʃ] [taɪm] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt]
" And if you bring the little horses something to eat each time you come out
" 和 如果 你 带来 这 小的 马匹 某物 到 吃 每个 时间 你 来 出去
[ðel] [laɪk] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ,
they'll like you all the more ,
他们会 喜欢 你 全部 这 更多的 ,

“如果你每次出来都给小马们带点吃的，它们就会更喜欢你。”

[ænd; ənd][get] ['veri] [teɪm] . "
and get very tame . "
和 得到 非常 驯服 . "

变得非常温顺。”

" [aɪl] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [rʌs] .

"	I'll	do	it	,	"	said	Russ	.
"	患病的	做	它	,	"	说	拉斯	.

“我来做，”拉斯说。

[ðeɪ] [stʊd] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpəuniz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] ,

They	stood	looking	at	the	ponies	for	some	little	time	,
他们	站立	寻找	在	这	小马	为了	一些	小的	时间	,

他们站在那里看了小马一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [rʌs] [dɪˈsaɪdɪd] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [seɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði]

and	then	Russ	decided	he	wanted	to	make	a	boat	and	sail	it	in	the
和	然后	拉斯	决定	他	通缉	到	制作	一个	船	和	帆	它	在	这

[kriːk] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] .

creek	that	was	not	far	from	the	ranch	house	.
溪	那	曾是	不是	远的	从	这	牧场	房子	.

然后，拉斯决定造一艘船，在离牧场不远的小溪里航行。

" [aɪl] [seɪl] [wʌn] , [tuː] , " [sed] [ˈlædi] .

"	I'll	sail	one	,	too	,	"	said	Laddie	.
"	患病的	帆	一	,	也	,	"	说	拉迪	.

“我也要开一艘，”拉迪说。

" [ænd; ənd] [wiːl; wil] [teɪk] [ˈaʊə(r)] [dɒlz] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ə; eɪ]

"	And	we'll	take	our	dolls	down	by	the	creek	and	let	them	have	a
"	和	出色地	拿	我们的	娃娃	向下	经过	这	溪	和	让	他们	有	一个

[bæθ.bɑːθ] ,

bath	,
洗澡	,

“我们会把娃娃带到小溪边，让它们洗个澡。”

" [sed] [rəʊz] [tuː; tə][ˈvaɪələt] .

"	said	Rose	to	Violet	.
"	说	玫瑰	到	紫色	.

罗斯对维奥莱特说。

" [juː; jʊ][doʊnt] [miːn] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [bæθ.bɑːθ] ? "

"	You	don't	mean	a	real	bath	?	"
"	你	不	意思是	一个	真实的	洗澡	?	"

“你指的不是真正的洗澡吧？”

" [nəʊ] , [dʒʌst] [meɪk] [bɪˈliːv] . "

"	No	,	just	make	believe	.	"
"	不	,	只是	制作	相信	.	"

“不，只是假装而已。”

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[ˈəʊnli][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] .

Only	I	think	I'll	make	a	boat	.
仅有的	我	思考	患病的	制作	一个	船	.

只有我觉得我可以造一艘船。

[suː] - [sæn; sɑːn] [ˈdʌznt] [niːd] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .

Su	-	San	doesn't	need	a	bath	.
苏	-	圣	不	需要	一个	洗澡	.

苏珊不需要洗澡。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌn][wʌns] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][həʊm] .

She	had	one	once	when	we	were	at	home	.
她	有	一	一次	什么时候	我们	是	在	家	.

她有一次在我们家的时候吃过一次。

[bʌt; bət] [aɪl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] [səʊ][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "

But	I'll	take	her	along	so	she	can	see	the	water	.	"
但	患病的	拿	她	沿着	所以	她	能	看	这	水	.	"

但我会带她一起去，让她看看水。

" [wiːl; wil][ɔːl][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd][sɪt][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌn'tɪl]

"	We'll	all	go	down	to	the	bank	of	the	creek	and	sit	there	in	the	shade	until
"	出色地	全部	去	向下	到	这	银行	的	这	溪	和	坐	那里	在	这	阴影	直到

['dædi] [-]

Daddy	[	109	]
爸爸	[	-	]

“我们都会走到小溪岸边，坐在树荫下，直到爸爸[109]

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] [kʌm] [bæk] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

and	Uncle	Fred	come	back	,	"	said	Mrs	.	Bunker	.
和	叔叔	弗雷德	来	后退	,	"	说	太太	.	掩体	.

“弗雷德叔叔回来了，”邦克太太说。

" [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [taɪm] [pɑːs] [mɔː(r)] ['kwɪkli] . "

"	That	will	make	the	time	pass	more	quickly	.	"
"	那	将要	制作	这	时间	经过	更多的	迅速地	.	"

“那样一来，时间就会过得更快。”

" [aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [lɒst] ['kæt(ə)l] , " [sed] [rəʊz] .

"	I	hope	they	bring	back	the	lost	cattle	,	"	said	Rose	.
"	我	希望	他们	带来	后退	这	丢失的	牛	,	"	说	玫瑰	.

“我希望他们能把走失的牛找回来，”罗斯说。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [daʊn] [tə'wɔːd]

A	little	later	the	six	little	Bunkers	were	walking	with	their	mother	down	toward
一个	小的	之后	这	六	小的	掩体	是	步行	和	他们的	母亲	向下	朝向

[weə(r)] [ə; eɪ] [kriːk] [fləʊd] [θruː] [ðə; ði] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

where	a	creek	flowed	through	the	Three	Star	Ranch	.
在哪里	一个	溪	流动	通过	这	三	星星	牧场	.

过了一会儿，六个小邦克和他们的母亲一起往三星牧场的小溪边走去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['veri] [lɑːdʒ] [wʌn] ,

It	was	not	a	very	large	one	,
它	曾是	不是	一个	非常	大的	一	,

它并不大。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ['wɔːtə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [gɪv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ə; eɪ] [drɪŋk] [wen]

but	it	had	enough	water	in	it	to	give	hundreds	of	cattle	a	drink	when
但	它	有	足够的	水	在	它	到	给	数百	的	牛	一个	喝	什么时候

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːsti] .

they	were	thirsty	.
他们	是	渴	.

但它里面的水足够多，可以让数百头口渴的牛喝上一杯。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [went] [draɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kriːk] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn]

When	the	spring	went	dry	the	water	from	the	creek	had	to	be	used	in
什么时候	这	春天	去	干燥	这	水	从	这	溪	有	到	是	用过的	在

[ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] .

the	ranch	house	.
这	牧场	房子	.

泉水干涸后，牧场房屋只能使用小溪里的水。

[bʌt; bət] , [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

But	**,**	**as**	**Uncle**	**Fred**	**had**	**told**	**the**	**children**	**,**
但	,	作为	叔叔	弗雷德	有	讲述	这	孩子们	,

但是，正如弗雷德叔叔告诉孩子们的那样，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tæŋk] [fʊl] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [mait] [lɑːst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][draɪ] [spel] [hæd; həd]

there	**was**	**a**	**tank**	**full**	**of**	**spring**	**water**	**that**	**might**	**last**	**until**	**the**	**dry**	**spell**	**had**
那里	曾是	一个	坦克	满的	的	春天	水	那	可能	最后的	直到	这	干燥	拼写	有

[pɑːst] .

passed	**.**
通过了	.

有一个装满泉水的水箱，这些水或许能撑到旱情结束。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd]['sɪksθ] — ['sɪksθ] ['kiːpɪŋ] [suː] - [sæn; sɑːn][nɪə(r)][baɪ] — [meɪd] [sʌm; səm]

Russ	**and**	**Laddie**	**and**	**Vi**	**—**	**Vi**	**keeping**	**Su**	**-**	**San**	**near**	**by**	**—**	**made**	**some**
拉斯	和	拉迪	和	维	—	维	保持	苏	-	圣	靠近	经过	—	制成	一些

[boʊts] [aʊt] [ɒv; əv][əʊld] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] .

boats	**out**	**of**	**old**	**pieces**	**of**	**wood**	**they**	**picked**	**up**	**around**	**the**	**ranch**	**house**	**.**
船	出去	的	老的	件	的	木头	他们	挑选	向上	大约	这	牧场	房子	.

Russ、Laddie 和 Vi（Vi 一直让 Su-San 待在身边）用他们在牧场房子周围捡到的旧木头做了一些船。

[ðiːz] [boʊts] [ðeɪ] [taɪd] [strɪŋz] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [let] [fləʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kriːk] ,

These	**boats**	**they**	**tied**	**strings**	**to**	**,**	**and**	**let**	**float**	**down**	**the**	**creek**	**,**
这些	船	他们	系	字符串	到	,	和	让	漂浮	向下	这	溪	,

他们把绳子系在这些船上，让它们顺着小溪漂下去。

['pʊlɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn] [ə'nʌðə(r)]

pulling	**them**	**back**	**from**	**time**	**to**	**time**	**and**	**starting**	**them**	**off**	**on**	**another**
拉	他们	后退	从	时间	到	时间	和	开始	他们	离开	在	其他

['vɔɪɪdʒ] .

voyage	**.**
航程	.

时不时地把它们拉回来，然后再让它们踏上另一段旅程。

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][sæt][ɒn][ðə; ði] ['grɑːsi] [bæŋk] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [triː] ,

Mrs	**.**	**Bunker**	**sat**	**on**	**the**	**grassy**	**bank**	**,**	**in**	**the**	**shade**	**of**	**a**	**willow**	**tree**	**,**
太太	.	掩体	卫星	在	这	草丛	银行	,	在	这	阴影	的	一个	柳	树	,

邦克太太坐在长满草的河岸上，在一棵柳树的树荫下。

[waɪl] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [rəʊz] [pleɪd] [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] . [-]

while	**Mun**	**Bun**	**and**	**Margy**	**and**	**Rose**	**played**	**near**	**her**	**.**	**[**	**110**	**]**
尽管	门	包子	和	玛吉	和	玫瑰	玩	靠近	她	.	[	-	]

而 Mun Bun、Margy 和 Rose 在她附近玩耍。[110]

[mʌn] [bʌn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [peɪl] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ]

Mun	**Bun**	**had**	**his**	**pail**	**and**	**shovel**	**that**	**he**	**had**	**brought**	**from**	**the**	**beach**
门	包子	有	他的	桶	和	铲	那	他	有	带来	从	这	海滩

[æt; ət] ['kʌz(ə)n] [tɑːmz] ,

at	**Cousin**	**Tom's**	**,**
在	表哥	汤姆的	,

文邦带着他从汤姆表哥家海滩带来的水桶和铲子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bɪ'gæn] ['dɪgɪŋ] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][dɜːt][nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

and	**the**	**little**	**boy**	**began**	**digging**	**holes**	**in**	**the**	**dirt**	**near**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**creek**	**.**
和	这	小的	男生	开始	挖掘	孔	在	这	污垢	靠近	这	边缘	的	这	溪	.

于是，小男孩开始在小溪边的泥土里挖洞。

['mɑːrdʒi] [pleɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˌdʒæpə'niːz] [dɒl] [æz; əz][dɪd] [rəʊz] .

Margy	**played**	**with**	**her**	**Japanese**	**doll**	**as**	**did**	**Rose**	**.**
玛吉	玩	和	她	日本人	玩具娃娃	作为	做过	玫瑰	.

玛吉和罗斯一样，都在玩她们的日本娃娃。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [wɔːm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ,

It	was	rather	warm	,	for	that	time	of	year	,	and	Mrs	.	Bunker	,
它	曾是	相当	温暖的	,	为了	那	时间	的	年	,	和	太太	.	掩体	,

就一年中的这个时候来说，天气相当暖和，邦克太太

['liːnɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] ['sliːpi] .

leaning	up	against	the	tree	trunk	,	began	to	feel	sleepy	.
倾斜	向上	反对	这	树	树干	,	开始	到	感觉	困	.

靠在树干上，开始感到困倦。

[ʃiː; ʃi] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , ['miːnɪŋ] ['əʊnli] [tuː; tə] [rest] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [bʌt; bət] , [bɪ'fɔː(r)]

She	closed	her	eyes	,	meaning	only	to	rest	them	a	minute	,	but	,	before
她	关闭	她	眼睛	,	意义	仅有的	到	休息	他们	一个	分钟	,	但	,	前

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

she	knew	it	,
她	知道	它	,

她闭上眼睛，本想只是休息一会儿，但不知不觉中，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] .

she	was	asleep	.
她	曾是	睡着了	.

她睡着了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [səʊ] ['naɪsli] ,

The	children	did	not	notice	her	as	they	were	playing	so	nicely	,
这	孩子们	做过	不是	注意	她	作为	他们	是	玩耍	所以	很好	,

孩子们玩得非常开心，所以没有注意到她。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd]['sɪksθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [kriːk] ,

Russ	and	Laddie	and	Vi	a	little	way	down	the	creek	,
拉斯	和	拉迪	和	维	一个	小的	方式	向下	这	溪	,

Russ、Laddie 和 Vi 在小溪下游不远处，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] [nɪə(r)][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

and	the	other	three	near	their	mother	.
和	这	其他	三	靠近	他们的	母亲	.

另外三只则在它们的母亲身边。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ['mɑːrdʒi] [sed] :

After	a	while	Margy	said	:
后	一个	尽管	玛吉	说	:

过了一会儿，玛吉说道：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð] [maɪ] [dɒl] .

"	I'm	going	to	take	a	walk	with	my	doll	.
"	我是	去	到	拿	一个	走	和	我的	玩具娃娃	.

“我要带着我的娃娃去散步。”

[ʃiː; ʃi] ['hæznt] [hæd; həd][ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə] - [deɪ] . "

She	hasn't	had	a	walk	to	-	day	.	"
她	还没有	有	一个	走	到	-	天	.	"

她今天还没散步。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .

"	Where	are	you	going	?	"	asked	Rose	.
"	在哪里	是	你	去	?	"	问	玫瑰	.

“你要去哪里？”罗斯问道。

" [əʊ] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , " ['mɑːrdʒi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Oh	,	just	a	little	way	,	"	Margy	answered	.
"	哦	,	只是	一个	小的	方式	,	"	玛吉	回答	.

“哦，就一小段路，”玛吉回答道。

" [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] ? "
" Want to come ? "
" 想 到 来 ? "

“你想来吗？”

" [nəʊ] , [maɪ] [dɒl] ['dʌznt] [fiːl] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [aɪv] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)] .
" No , my doll doesn't feel very well , and I've sent for the doctor .
" 不 , 我的 玩具娃娃 不 感觉 非常 出色地 , 和 我已经 发送 为了 这 医生 .

“不，我的娃娃感觉不太舒服，我已经叫医生了。”

[aɪv] [gɒt][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [tɪl] [hiː; hi] ['kɒmz] , " [rɪ'plaɪd] [rəʊz] .
I've got to stay in till he comes , " replied Rose .
我已经 得到 到 停留 在 直到 他 来 , " 回复 玫瑰 .

“我得待在家里等他来，”罗斯回答说。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɒf(ə)n] [pleɪd] [ðæt] .
Of course this was only make - believe , but the children often played that .
的 课程 这 曾是 仅有的 制作 - 相信 , 但 这 孩子们 经常 玩 那 .

当然，这只是孩子们假装玩的游戏，但他们经常玩这种游戏。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][bed][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [ɪn][ðə; ði] [spft] [-]
She made a bed for her doll in the soft [111]
她 制成 一个 床 为了 她 玩具娃娃 在 这 柔软的 [-]

她在柔软的[111]中为她的娃娃做了一张床

[grɑːs] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [sʌm; səm] [liːvz] [pɪkt] [nɪə(r)][baɪ] .
grass , and covered her with some leaves picked near by .
草 , 和 涵盖 她 和 一些 树叶 挑选 靠近 经过 .

草，并用附近采摘的树叶盖住了她。

" [ai] [ges] [aɪl] [pleɪ] [maɪ] [dɒl] [ɪz] [sɪk] , [tuː] , " [sed] ['mɑːrdʒi] ,
" I guess I'll play my doll is sick , too , " said Margy ,
" 我 猜测 患病的 玩 我的 玩具娃娃 是 生病的 , 也 , " 说 玛吉 ,

“我想我也要装作我的娃娃生病了，”玛吉说。

" - [sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] . "
" ' stead of taking her for a walk . "
" - 坚定 的 采取 她 为了 一个 走 . "

“而不是带她出去散步。”

" [nəʊ] , [doʊnt] [pleɪ] [jɔː(r); jə(r)] [dɑːlz] [sɪk] , " ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [rəʊz] [tuː; tə]['mɑːrdʒi] .
" No , don't play your doll's sick , " objected Rose to Margy .
" 不 , 不 玩 你的 娃娃的 生病的 , " 反对 玫瑰 到 玛吉 .

“不，别装你的娃娃生病了，”罗斯对玛吉说。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [treɪnd] [nɜːs] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [dɒl] . "
" She must be a trained nurse for my doll . "
" 她 必须 是 一个 受过训练 护士 为了 我的 玩具娃娃 . "

“她一定是受过专业训练的护士，才能照顾我的娃娃。”

" [əʊ] , [jes] .
" Oh , yes .
" 哦 , 是的 .

“哦是的。

['ðæt|] [biː; bi][mɔː(r)] [fʌn] .
That'll be more fun .
那将 是 更多的 乐趣 .

那样会更有趣。

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [wʊd] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] . "
I wish the doctor would hurry up and come . "
我 希望 这 医生 会 匆忙 向上 和 来 . "

我希望医生快点来。

" [səʊ][duː; də][ai] , " [mˈɜːməd] [rəʊz] , [prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈæŋkʃəs] .

"	So	do	I	,	"	murmured	Rose	,	pretending	to	be	anxious	.
"	所以	做	我	,	"	低声说道	玫瑰	,	假装	到	是	焦虑的	.

“我也是，”罗斯低声说道，假装很焦虑。

[ðen] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [meɪd] [bɪˈliːv] [ðə; ði][ˈdɒktə(r)][hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɔːtəməbiːl]

Then	,	after	a	while	,	they	made	believe	the	doctor	had	arrived	in	his	automobile
然后	,	后	一个	尽管	,	他们	制成	相信	这	医生	有	到达的	在	他的	汽车

,

,

,

过了一会儿，他们假装医生是开车来的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)] ['roʊzɪz] [sɪk] [dɒl] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [treɪnd]

and	he	left	some	medicine	for	Rose's	sick	doll	,	which	the	trained
和	他	左边	一些	药品	为了	玫瑰的	生病的	玩具娃娃	,	哪个	这	受过训练

[nɜːs] ,

nurse	,
护士	,

他还给罗斯生病的玩偶留了一些药，受过训练的护士照看了。

[huː] [wɒz; wəz] - [dɒl] , [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [wɪð] [ə; eɪ] [spuːn] .

who	was	Margy's	doll	,	had	to	give	with	a	spoon	.
WHO	曾是	-	玩具娃娃	,	有	到	给	和	一个	勺子	.

玛吉的玩偶，得用勺子喂。

[ðə; ði] [spuːn] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪləʊ] [twɪg] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

The	spoon	was	just	a	little	willow	twig	,	of	course	.
这	勺子	曾是	只是	一个	小的	柳	枝条	,	的	课程	.

那把勺子当然只是一根小小的柳枝。

[daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kriːk] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd]['sɪksθ][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['seɪlɪŋ] [ðeə(r)] [boʊts] .

Down	by	the	creek	Russ	and	Laddie	and	Vi	were	still	sailing	their	boats	.
向下	经过	这	溪	拉斯	和	拉迪	和	维	是	仍然	帆船	他们的	船	.

在小溪边，拉斯、拉迪和维还在划着他们的船。

['prɪti] [suːn] ['sɪksθ] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['taɪəd] ['pleɪɪŋ] [seɪl] - [ə; eɪ] - [bəʊt] ,

Pretty	soon	Vi	said	she	was	tired	playing	sail	-	a	-	boat	,
漂亮的	很快	维	说	她	曾是	疲劳的	玩耍	帆	-	一个	-	船	,

不久后，薇说她玩帆船游戏玩累了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [suː] - [sæn; sɑːn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .

and	was	going	to	take	Su	-	San	for	a	walk	.
和	曾是	去	到	拿	苏	-	圣	为了	一个	走	.

本来打算带苏珊出去散步。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [boʊts] ,

After	a	while	Russ	and	Laddie	grew	tired	of	playing	boats	,
后	一个	尽管	拉斯	和	拉迪	生长	疲劳的	的	玩耍	船	,

过了一段时间，拉斯和拉迪玩腻了玩船的游戏。

[ænd; ənd] [keɪm] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] .

and	came	up	the	bank	to	where	their	mother	was	.
和	来了	向上	这	银行	到	在哪里	他们的	母亲	曾是	.

他们沿着河岸走到母亲身边。

" [əʊ] , [lʊk] !

"	Oh	,	look	!
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

[ʃiːz] [əˈsliːp] ! " ['wɪspəd] [rʌs] . [-]
She's asleep ! " whispered Russ . [112]
她是 睡着了 ! " 低声说道 拉斯 . [-]

“她睡着了！”拉斯低声说道。[112]

" [doʊnt] [weɪk] [hɜː(r); hə(r)] , " [rɪˈplaɪd] [rəʊz] .
" Don't wake her , " replied Rose .
" 不 唤醒 她 , " 回复 玫瑰 .

“别吵醒她，”罗斯回答道。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
But just then Mrs . Bunker opened her eyes and smiled at the children .
但 只是 然后 太太 . 掩体 打开 她 眼睛 和 微笑 在 这 孩子们 .

但就在这时，邦克太太睁开眼睛，对着孩子们笑了笑。

" [aɪ][wɒz; wəz] [əˈsliːp] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [bʌt; bət][aɪ] [hɜːd] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] .
" I was asleep , " she said , " but I heard what you said .
" 我 曾是 睡着了 , " 她 说 , " 但 我 听到 什么 你 说 .

“我当时睡着了，”她说，“但我听到了你的话。”

[dɪd] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [taɪm] ?
Did you have a nice time ?
做过 你 有 一个 好的 时间 ?

你玩得开心吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ] [bæk] [naʊ] ?
Shall we go back now ?
将 我们 去 后退 现在 ?

我们现在回去吗?

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi]['ɔːlməʊst] ['sʌpə(r)] [taɪm] .
It must be almost supper time .
它 必须 是 几乎 晚餐 时间 .

应该快到晚饭时间了。

[waɪ] , [wɛrz] ['sɪksθ] ? " [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] ['kɜːli] - [heəd] [gɜːl] .
Why , where's Vi ? " she suddenly asked , as she did not see the curly - haired girl .
为什么 , 在哪里? 维 ? " 她 突然 问 , 作为 她 做过 不是 看 这 卷曲 - 头发 女孩 .

“怎么，薇呢？”她突然问道，因为她没看到那个卷发女孩。

" [wɛrz] ['vaɪələt] ?
" Where's Violet ?
" 在哪里? 紫色 ?

Violet在哪儿?

" [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [stʊd] [ʌp] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] . [-]
" and Mrs . Bunker stood up quickly and looked all around . [113]
" 和 太太 . 掩体 站立 向上 迅速地 和 看起来 全部 大约 . [-]

“邦克太太迅速站起身，环顾四周。[113]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

['lædi] [kætʃɪz] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l]
LADDIE CATCHES A RIDDLE
小伙子 捕获物 一个 谜语

小伙子解开了一个谜题

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][wɒz; wəz] ['stɑːtld] [wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [siː] ['vaɪələt] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bʌŋkəz] .
Mrs . Bunker was startled when she did not see Violet with the other little Bunkers .
太太 . 掩体 曾是 惊慌 什么时候 她 做过 不是 看 紫色 和 这 其他 小的 掩体 .

邦克太太没看到维奥莱特和其他小邦克们在一起，感到很惊讶。

" [wɛrz] ['sɪksθ] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] .

"	Where's	Vi	?	"	she	asked	the	other	children	.
"	在哪里?	维	?	"	她	问	这	其他	孩子们	.

“薇在哪儿？”她问其他孩子。

" [weə(r)] [dɪd][ʃiː; ʃi][gəʊ] ? "

"	Where	did	she	go	?	"
"	在哪里	做过	她	去	?	"

她去哪儿了？

" [əʊ] , [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] , " [sed] [rʌs] .

"	Oh	,	she	just	took	her	doll	for	a	walk	,	"	said	Russ	.
"	哦	,	她	只是	采取	她	玩具娃娃	为了	一个	走	,	"	说	拉斯	.

“哦，她只是带着她的娃娃出去散步了，”拉斯说。

" [ʃiː; ʃi] [went] [əˈweɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [əˈgəʊ] , ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ,

"	She	went	away	a	little	while	ago	,	over	there	,
"	她	去	离开	一个	小的	尽管	前	,	超过	那里	,

“她不久前去了那边。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [pleɪnz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triːz] .

"	and	he	pointed	to	the	rolling	plains	behind	the	willow	trees	.
"	和	他	尖	到	这	滚动	平原	在后面	这	柳	树木	.

他指着柳树后方连绵起伏的平原。

[ðə; ði] [pleɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [flæt] , [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːd] .

The	plain	was	not	flat	,	like	a	board	.
这	清楚的	曾是	不是	平坦的	,	喜欢	一个	木板	.

这片平原并不平坦，像一块木板一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] [lænd] , [wɪð] [hɪlz] [ænd; ənd] [h'ɒləʊz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .

It	was	rolling	land	,	with	hills	and	hollows	here	and	there	.
它	曾是	滚动	土地	,	和	丘陵	和	空心	这里	和	那里	.

那是一片起伏的地形，不时有小山丘和洼地。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [haɪd] [ə; eɪ][mæn][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

Some	of	the	hills	were	high	enough	to	hide	a	man	behind	them	.
一些	的	这	丘陵	是	高的	足够的	到	隐藏	一个	男人	在后面	他们	.

有些山丘很高，足以把人藏在后面。

" [weə(r)] [dɪd][ʃiː; ʃi][gəʊ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs]

"	Where	did	she	go	?	"	asked	Mrs	.	Bunker	,	and	now	her	voice	was	anxious
"	在哪里	做过	她	去	?	"	问	太太	.	掩体	,	和	现在	她	嗓音	曾是	焦虑的

.

:
.

“她去哪儿了？”邦克太太问道，语气中带着焦急。

" [dʒʌst][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [ə; eɪ] [wɔːk] , " [ɪk'spleɪnd] [rʌs] .

"	Just	to	give	her	doll	a	walk	,	"	explained	Russ	.
"	只是	到	给	她	玩具娃娃	一个	走	,	"	解释	拉斯	.

“只是想带她的娃娃出去走走，”拉斯解释说。

" [ʃiː; ʃi] [gɒt] ['taɪəd][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [seɪl] - [ə; eɪ] - [bəʊt] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

"	She	got	tired	of	playing	sail	-	a	-	boat	,	she	said	,	and	she	went	for	a
"	她	得到	疲劳的	的	玩耍	帆	-	一个	-	船	,	她	说	,	和	她	去	为了	一个

[wɔːk] ,

walk	,
走	,

“她说她玩帆船游戏玩腻了，就出去散步了。”

[ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] . " [-]
and **took** **her** **doll** **.** **"** **[** **114** **]**
和 采取 她 玩具娃娃 . " [-]

然后拿走了她的娃娃。[114]

" ['vaɪələt] !
" **Violet** **!**
" 紫色 !

“紫色!

['vaɪələt] !
Violet **!**
紫色 !

紫色!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " ['laʊdli] [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
Where **are** **you** **?** **"** **loudly** **called** **Mrs** **.** **Bunker** **.**
在哪里 是 你 ? " 高声 称为 太太 . 掩体 .

“你在哪里?”邦克太太大声喊道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
There **was** **no** **answer** **.**
那里 曾是 不 回答 .

没有回答。

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][ræn][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['lɪt(ə)l] [hɪl] , [ɔː(r)] [nəʊl] ,
Mrs **.** **Bunker** **ran** **to** **the** **top** **of** **the** **nearest** **little** **hill** **,** **or** **knoll** **,**
太太 . 掩体 跑 到 这 顶部 的 这 最近的 小的 爬坡道 , 或者 小丘 ,

邦克太太跑到最近的小山丘或小山包顶上，

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] .
and **looked** **across** **the** **plain** **.**
和 看起来 穿过 这 清楚的 .

然后眺望平原对面。

[ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] .
The **five** **little** **Bunkers** **followed** **her** **.**
这 五 小的 掩体 随后 她 .

五个小邦克跟着她。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [faɪv] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz]['vaɪələt][hæd; həd] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð]
There **were** **only** **five** **with** **her** **,** **as** **Violet** **had** **gone** **for** **a** **walk** **with**
那里 是 仅有的 五 和 她 , 作为 紫色 有 已消失 为了 一个 走 和
[hɜː(r); hə(r)] [dɒl] .
her **doll** **.**
她 玩具娃娃 .

她身边只有五个人，因为维奥莱特带着她的娃娃出去散步了。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][hæv; həv] [gɒn] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ,
" **But** **where** **can** **she** **have** **gone** **?** **"** **asked** **Mrs** **.** **Bunker** **,**
" 但 在哪里 能 她 有 已消失 ? " 问 太太 . 掩体 ,

“可是她能去哪儿呢?”邦克太太问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [siː] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] , [nɔː(r)][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['ɑːnsə(r)][ðə; ði][kɔːl] .
as **she** **did** **not** **see** **her** **little** **girl** **,** **nor** **hear** **her** **answer** **the** **call** **.**
作为 她 做过 不是 看 她 小的 女孩 , 也不 听到 她 回答 这 称呼 .

因为她既没看到她的小女儿，也没听到她回应呼唤。

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [went] [həʊm] , " [sed] [rʌs] .
" **Maybe** **she** **went** **home** **,** **"** **said** **Russ** **.**
" 或许 她 去 家 , " 说 拉斯 .

“也许她回家了,”拉斯说。

" [əʊ] , [jes] , " [ə'griːd] [rəʊz] , [nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]
" Oh , yes , " agreed Rose , not wanting to think that anything had happened to
" 哦 , 是的 , " 同意 玫瑰 , 不是 想要 到 思考 那 任何事物 有 发生 到
[hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] .
her sister .
她 姐姐 .

“哦，是的，”罗斯同意道，她不愿相信妹妹出了什么事。

" ['meɪbi] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [gɒt]['taɪəd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
" Maybe her doll got tired , and she took her home .
" 或许 她 玩具娃娃 得到 疲劳的 , 和 她 采取 她 家 .

“也许她的娃娃玩累了，所以她把娃娃带回家了。”

" ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bʌŋkə(r)][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)][səʊ]['riːəl][ɪn][ðeə(r)] [meɪk] - [bɪ'liːv] [pleɪ] [ðæt]
" Sometimes the little Bunker girls were so real in their make - believe play that
" 有时 这 小的 掩体 女孩们 是 所以 真实的 在 他们的 制作 - 相信 玩 那
[ðeɪ] [dɪd] [θɪŋz] [ə; eɪ] [grəʊn] ['pɜːs(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] .
they did things a grown person would have done .
他们 做过 事物 一个 生长 人 会 有 完毕 .

“有时，邦克家的小女孩们在玩角色扮演游戏时非常逼真，她们会做一些成年人会做的事情。”

" [wʊd] [ʃiː; ʃi] [nəʊ] [ðə; ði] [weɪ] [həʊm] [ə'ləʊn] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" Would she know the way home alone ? " asked Mrs . Bunker .
" 会 她 知道 这 方式 家 独自的 ? " 问 太太 . 掩体 .

“她一个人能找到回家的路吗？”邦克太太问道。

" [ɪts] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [sed] [rʌs] , ['pɔɪntɪŋ] .
" It's right over there , " said Russ , pointing .
" 它是 正确的 超过 那里 , " 说 拉斯 , 指向 .

“就在那边，”拉斯指着说。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [rɑːntʃ] ['haʊzɪz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
" You can see the ranch houses from here .
" 你 能 看 这 牧场 房屋 从 这里 .

从这里可以看到牧场房屋。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] [ɪ'nʌf] .
" This was true enough .
" 这 曾是 真的 足够的 .

这确实如此。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [θriː] [stɑː(r)]
When they were up on the little hill they could see the buildings on Three Star
什么时候 他们 是 向上 在 这 小的 爬坡道 他们 可以 看 这 建筑物 在 三 星星
[rɑːntʃ] . [-]
Ranch . [115]
牧场 . [-]

当他们爬上小山丘时，可以看到三星牧场的建筑物。[115]

" [ɪf] [ʃiː; ʃi]['əʊnli] [went] [ðæt] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .
" If she only went that way she will be all right , " said Mother Bunker .
" 如果 她 仅有的 去 那 方式 她 将要 是 全部 正确的 , " 说 母亲 掩体 .

“如果她走那条路，她就没事了，”邦克妈妈说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [weɪ] — — "
" But if she walked the other way — — "
" 但 如果 她 步行 这 其他 方式 — — "

“但如果她往另一个方向走——”

" [kʌm] [ɒn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点！

[wiːl; wil][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ! " [kɔːld] [rʌs] [tuː; tə] ['lædi] .

We'll	find	her	!	"	called	Russ	to	Laddie	.
出色地	寻找	她	!	"	称为	拉斯	到	拉迪	.

“我们会找到她的！”拉斯对拉迪喊道。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[weɪt] [tɪl] [aɪ][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd]['æŋkə(r)][maɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] . "

Wait	till	I	go	back	and	anchor	my	ship	and	I'll	come	.	"
等待	直到	我	去	后退	和	锚	我的	船	和	患病的	来	.	"

“等我回去抛锚之后就来。”

" [nəʊ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [gəʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

"	No	,	you	mustn't	go	!	"	exclaimed	Mother	Bunker	.
"	不	,	你	不得	去	!	"	惊呼	母亲	掩体	.

“不，你不能去！”邦克妈妈喊道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl] [kiːp] [tə'geðə(r)] .

"	We	must	all	keep	together	.
"	我们	必须	全部	保持	一起	.

我们必须团结一致。

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ['getɪŋ] [lɒst] . "

I	don't	want	any	more	of	you	getting	lost	.	"
我	不	想	任何	更多的	的	你	获得	丢失的	.	"

我不想再看到你们迷路了。

" [ɪz]['sɪksθ] [lɒst] , ['mʌðə(r)] ? " [ɑːskt] [rəʊz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [muːvd] ['əʊvə(r)]['kləʊzə(r)][tuː; tə]['mɪsɪz] .

"	Is	Vi	lost	,	Mother	?	"	asked	Rose	,	and	she	moved	over	closer	to	Mrs	.
"	是	维	丢失的	,	母亲	?	"	问	玫瑰	,	和	她	已搬	超过	更近	到	太太	.

['bʌŋkə(r)] .

Bunker	.
掩体	.

“薇迷路了吗，妈妈？”罗斯问道，并向邦克太太走近了一些。

" [wel] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [lɒst] , " [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['ɑːnsə(r)] .

"	Well	,	I	don't	know	that	she	is	lost	,	"	was	the	answer	.
"	出色地	,	我	不	知道	那	她	是	丢失的	,	"	曾是	这	回答	.

“嗯，我不知道她是否迷路了，”对方回答道。

" ['prɒbəbli] [nɒt] .

"	Probably	not	.
"	大概	不是	.

可能不会。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

But	she	isn't	here	with	us	.
但	她	不是	这里	和	我们	.

但她不在我们身边。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['wɔndə] [ə'weɪ] .

She	has	wandered	away	.
她	有	漫步	离开	.

她走失了。

[aɪl] [kɔːl] [ə'gen] .

I'll	call	again	.
患病的	称呼	再次	.

我稍后会再打电话。

" ['sɪksθ] ! ['vaɪələt] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]

"	Vi	!	Violet	,	where	are	you	?	"	called	Mrs	.	Bunker	,	as	loudly	as	she	could
"	维	!	紫色	,	在哪里	是	你	?	"	称为	太太	.	掩体	,	作为	高声	作为	她	可以

.

:

.

“薇！薇奥莱特，你在哪里？”邦克太太大声喊道。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

But	there	was	no	answer	.
但	那里	曾是	不	回答	.

但是没有人回答。

['əʊnli][ðə; ði][wɪnd] ['rʌsl] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] [ænd; ənd][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] [nɪə(r)]

Only	the	wind	rustled	the	branches	of	the	willow	tree	and	the	tall	grass	near
仅有的	这	风	沙沙作响	这	分支	的	这	柳	树	和	这	高的	草	靠近

[ðə; ði] [kriːk] .

the	creek	.
这	溪	.

只有风吹动着柳树枝和溪边高高的草丛。

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] , [seɪm] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd] , " [sə'dʒestid] ['lædi] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

"	Maybe	she	fell	asleep	,	same	as	you	did	,	"	suggested	Laddie	to	his	mother	.
"	或许	她	跌倒	睡着了	,	相同的	作为	你	做过	,	"	建议	拉迪	到	他的	母亲	.

“也许她睡着了，就像你一样，”拉迪对妈妈说。

" [wel] , [pə'hæps] [ʃiː; ʃi][dɪd] ,

"	Well	,	perhaps	she	did	,
"	出色地	,	也许	她	做过	,

“或许她确实这么做了。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,

and	if	she	were	to	lie	down	in	the	tall	grass	we	couldn't	see	her	,
和	如果	她	是	到	说谎	向下	在	这	高的	草	我们	不能	看	她	,

如果她躺在高高的草丛里，我们就看不见她了。

" [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	said	Mrs	.	Bunker	.
"	说	太太	.	掩体	.

“邦克太太说道。”

" [əʊ] , [dɪə(r)] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ] [wɪʃ] [-]

I	wish	[	116	]
我	希望	[	-	]

我希望[116]

[aɪ]['hædnt] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd] [ðæt] ['sɪksθ]['hædnt] ['wɔndə] [ɒf] .

I	hadn't	gone	to	sleep	,	and	that	Vi	hadn't	wandered	off	.
我	之前没有	已消失	到	睡觉	,	和	那	维	之前没有	漫步	离开	.

我还没睡着，薇也没有走丢。

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ə'gen] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

"	She	called	again	,	but	there	was	no	answer	.
"	她	称为	再次	,	但	那里	曾是	不	回答	.

她又打了一次电话，但无人接听。

" [wɪd] ['betə(r)][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['dædi] ！ " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .
" We'd better go for Daddy ! " exclaimed Russ .
" 我们会 更好的 去 为了 爸爸 ！ " 惊呼 拉斯 .

“我们最好去找爸爸！”拉斯喊道。

['dædi] ['bʌŋkə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [wen] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] .
Daddy Bunker was the one always wanted when anything happened .
爸爸 掩体 曾是 这 一 总是 通缉 什么时候 任何事物 发生 .

每当发生什么事，人们总是会想到邦克爸爸。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [kænt] [get] [hɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" But we can't get him , " said Mrs . Bunker .
" 但 我们 不能 得到 他 , " 说 太太 . 掩体 .

“但是我们找不到他，”邦克太太说。

" [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [ə'weɪ] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒst] ['kæt(ə)l] . "
" He has gone away with Uncle Fred to look for the lost cattle . "
" 他 有 已消失 离开 和 叔叔 弗雷德 到 看 为了 这 丢失的 牛 . "

“他跟弗雷德叔叔一起去找走失的牛了。”

" [ðen] [wiːl; wil][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['kæptɪn] [rɔi] ！ " [went] [ɒn] [rʌs] .
" Then we'll go for Captain Roy ! " went on Russ .
" 然后 出色地 去 为了 队长 罗伊 ！ " 去 在 拉斯 .

“那我们就选罗伊船长！”拉斯继续说道。

" [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd] [hiːl] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd] [lɒst] ['piːp(ə)l] . "
" He used to be a soldier , and he'll know how to find lost people . "
" 他 用过的 到 是 一个 士兵 , 和 地狱 知道 如何 到 寻找 丢失的 人们 . "

“他以前是军人，他知道怎么找到走失的人。”

" [jes] , [ai] [ges] [ðæts] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" Yes , I guess that's the best thing to do , " said Mrs . Bunker .
" 是的 , 我 猜测 那就是 这 最好的 事物 到 做 , " 说 太太 . 掩体 .

“是的，我想这是最好的办法，”邦克太太说。

" [ðəʊ] [ai] [heɪt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] ['vaɪələt][ɔːl] [ə'ləʊn] [hɪə(r)] , [weə'evə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] .
" Though I hate to go away and leave Violet all alone here , wherever she is .
" 尽管 我 恨 到 去 离开 和 离开 紫色 全部 独自的 这里 , 无论 她 是 .

“虽然我很舍不得离开，把维奥莱特一个人留在这里，不管她在哪里。”

[bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
But it's the only way to find her .
但 它是 这 仅有的 方式 到 寻找 她 .

但这是找到她的唯一方法。

[kʌm] , [wiːl; wil] ['hʌri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [get] ['kæptɪn] [rɔi] .
Come , we'll hurry back to the house and get Captain Roy .
来 , 出色地 匆忙 后退 到 这 房子 和 得到 队长 罗伊 .

来，我们赶紧回房子里去叫罗伊船长。

" [səʊ][ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
" So the five little Bunkers and their mother hurried over the plain toward the
" 所以 这 五 小的 掩体 和 他们的 母亲 慌忙 超过 这 清楚的 朝向 这
[θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [haʊs] .
Three Star Ranch house .
三 星星 牧场 房子 .

于是，五个小邦克和他们的母亲匆匆穿过平原，向三星牧场的房子走去。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə]['vaɪələt] ,
And now I know you are wondering what happened to Violet ,
和 现在 我 知道 你 是 好奇 什么 发生 到 紫色 ,

我知道你们现在一定很想知道Violet后来怎么样了，

[səʊ][aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][tel][juː; jʊ] .

so	I	am	going	to	tell	you	.
所以	我	是	去	到	告诉	你	.

所以我要告诉你。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [bʊk] - ['raɪtə(r)][kæn; kən][biː; bi][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

For	you	know	a	book	-	writer	can	be	in	two	places	at	the	same	time	.
为了	你	知道	一个	书	-	作家	能	是	在	二	地方	在	这	相同的	时间	.

你知道，一个作家可以同时出现在两个地方。

[wen] ['vaɪələt] ['stɑːtɪd] [aʊt][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [ə; eɪ] [-]

When	Violet	started	out	to	give	her	doll	a	[	117	]
什么时候	紫色	开始	出去	到	给	她	玩具娃娃	一个	[	-	]

当 Violet 开始给她的娃娃一个[117]

[wɔːk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd][nəʊ]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] ['veri] [fɑː(r)] .

walk	the	little	girl	had	no	notion	of	going	very	far	.
走	这	小的	女孩	有	不	概念	的	去	非常	远的	.

小女孩走路时并没有想过要走很远。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [həʊm] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [dʒʌst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv]

If	she	had	been	at	home	she	would	have	gone	just	down	to	the	corner	of
如果	她	有	到过	在	家	她	会	有	已消失	只是	向下	到	这	角落	的

[hɜː(r); hə(r)] [blɒk] [ænd; ənd] [bæk] .

her	block	and	back	.
她	堵塞	和	后退	.

如果她当时在家，她就会走到街角再回来。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['kɔːnəs] [ɔː(r)] [blɒks] [ɒn][ðə; ði]['əʊpən][pleɪn] ,

But	there	are	no	corners	or	blocks	on	the	open	plain	,
但	那里	是	不	角落	或者	积木	在	这	打开	清楚的	,

但开阔的平原上没有拐角或障碍物，

[səʊ]['vaɪələt][dʒʌst] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] .

so	Violet	just	walked	over	the	green	fields	.
所以	紫色	只是	步行	超过	这	绿色的	字段	.

于是，维奥莱特就这么走过了绿油油的田野。

" [duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] , [suː] - [sæn; sɑːn] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	Do	you	like	it	here	,	Su	-	San	?	"	she	asked	.
"	做	你	喜欢	它	这里	,	苏	-	圣	?	"	她	问	.

“苏珊，你喜欢这里吗？”她问道。

" [əʊ] , [juː; jʊ][duː; də] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] , [prɪ'tendɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [hæd; həd]['spəʊkən] .

"	Oh	,	you	do	,	"	she	went	on	,	pretending	that	her	doll	had	spoken	.
"	哦	,	你	做	,	"	她	去	在	,	假装	那	她	玩具娃娃	有	说	.

“哦，你确实会，”她继续说道，假装是她的娃娃在说话。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] , [doʊnt][juː; jʊ] ?

"	And	you	want	to	go	a	little	farther	,	don't	you	?
"	和	你	想	到	去	一个	小的	更远	,	不	你	?

“你还想更进一步，对吧？”

" ['vaɪələt] [meɪd] [bɪ'liːv] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [sed] .

"	Violet	made	believe	listen	to	what	her	doll	said	.
"	紫色	制成	相信	听	到	什么	她	玩具娃娃	说	.

“Violet 假装听她的娃娃说话。”

" [əʊ] , [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [pɪk] [sʌm; səm] ['flaʊəz] .

"	Oh	,	you	want	to	pick	some	flowers	.
"	哦	,	你	想	到	挑选	一些	花朵	.

“哦，你想摘些花。”

[wel] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [went] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

Well	,	that	will	be	nice	,	"	went	on	the	little	girl	.
出色地	,	那	将要	是	好的	,	"	去	在	这	小的	女孩	.

“那太好了，”小女孩继续说道。

" [wiːl; wil] [pɪk] [ə; eɪ] [naɪs] [buˈkeɪ] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] ['roʊzɪz] [dɒl] .

"	We'll	pick	a	nice	bouquet	and	we'll	take	it	to	Rose's	doll	.
"	出色地	挑选	一个	好的	花束	和	出色地	拿	它	到	玫瑰的	玩具娃娃	.

“我们会挑选一束漂亮的花束，然后把它送给罗斯的娃娃。”

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['flaʊəz] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] , [ænd; ənd] ['vaɪələt] [bɪ'gæn] ['pɪkɪŋ] [sʌm; səm] ,

"	There	were	flowers	growing	on	the	plain	,	and	Violet	began	picking	some	,
"	那里	是	花朵	生长	在	这	清楚的	,	和	紫色	开始	挑选	一些	,

['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [helpt] .

making	believe	her	doll	helped	.
制作	相信	她	玩具娃娃	帮助	.

“平原上长满了鲜花，维奥莱特开始采摘一些，假装她的娃娃在帮忙。”

[naʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [pɪk] ['blɔsəmz] .

Now	,	you	know	how	it	is	when	you	go	to	pick	blossoms	.
现在	,	你	知道	如何	它	是	什么时候	你	去	到	挑选	花朵	.

现在，你知道去采花是什么感觉了。

[fɜːst] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [naɪs] [wʌn] , [ðen] , ['fɑːðə(r)] [ɒn] , [juː; jʊ] [siː] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betə(r)] ,

First	you	see	a	nice	one	,	then	,	farther	on	,	you	see	one	that	is	a	little	better	,
第一的	你	看	一个	好的	一	,	然后	,	更远	在	,	你	看	一	那	是	一个	小的	更好的	,

首先你会看到一个不错的，然后，再往前走，你会看到一个更好一些的。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [juː; jʊ] [siː] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən] [ɔːl] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)]

and	pretty	soon	you	see	one	that	is	prettier	than	all	,	and	you	go	for
和	漂亮的	很快	你	看	一	那	是	更漂亮	比	全部	,	和	你	去	为了

[ðæt] [wʌn] ,

that	one	,
那	一	,

很快你就会看到一个比其他所有都漂亮的，然后你就选了它。

[ænd; ənd] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm] [weə(r)] [juː; jʊ] ['stɑːtɪd] .

and	,	before	you	know	it	,	you	are	a	long	way	from	where	you	started	.
和	,	前	你	知道	它	,	你	是	一个	长的	方式	从	在哪里	你	开始	.

不知不觉中，你已经离出发点很远了。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['vaɪələt] .

That	is	what	happened	to	Violet	.
那	是	什么	发生	到	紫色	.

这就是维奥莱特的遭遇。

[ʃiː; ʃi] [-]

She	[	118	]
她	[	-	]

她[118]

['wɔndə] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] ,

wandered	on	and	on	,
漫步	在	和	在	,

漫无目的地走着，

[daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd] [h'ɒləʊz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm]

down	among	the	little	hills	and	hollows	until	she	was	quite	a	distance	from
向下	之中	这	小的	丘陵	和	空心	直到	她	曾是	相当	一个	距离	从

[ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kriːk] .

the	willow	tree	and	the	creek	.
这	柳	树	和	这	溪	.

她沿着小山丘和洼地往下走，直到离柳树和小溪很远。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [ðə; ði] [triː] .

She	could	no	longer	see	the	tree	.
她	可以	不	更长	看	这	树	.

她再也看不到那棵树了。

[ænd; ənd]['vaɪələt] [fə'gɒt] , [ɔː(r)][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] , [ðæt] [wen] [wʌn][ɪz][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [fiːld] ,

And	Violet	forgot	,	or	she	did	not	know	,	that	when	one	is	in	a	big	field	,
和	紫色	忘了	,	或者	她	做过	不是	知道	,	那	什么时候	一	是	在	一个	大的	场地	,

而维奥莱特忘记了，或者她根本不知道，当一个人身处一片广阔的田野中时，

[daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [h'ɒləʊz] , [ænd; ənd] [kænt] [siː] ['eniθɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [tɔːl] ,

down	among	the	hills	and	hollows	,	and	can't	see	anything	high	and	tall	,
向下	之中	这	丘陵	和	空心	,	和	不能	看	任何事物	高的	和	高的	,

身处山丘和洼地之间，看不到任何高耸入云的东西。

[laɪk] [ə; eɪ] [triː] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['stɪkɪŋ] [ʌp] , [ðæt] [wʌn] ['dʌznt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .

like	a	tree	or	a	building	sticking	up	,	that	one	doesn't	know	which	way	to	go	.
喜欢	一个	树	或者	一个	建筑	粘性	向上	,	那	一	不	知道	哪个	方式	到	去	.

就像一棵树或一栋建筑物耸立在那里，让人不知道该往哪个方向走。

[ɔːl] [weɪz] [lʊk] [ə'laɪk] [ðen] .

All	ways	look	alike	then	.
全部	方式	看	同样	然后	.

看来所有方法都一样了。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] ['sɪksθ] , ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [dɒl] ['gæðə(r)][ə; eɪ]

So	it	is	no	wonder	that	Vi	,	after	she	had	helped	her	doll	gather	a
所以	它	是	不	想知道	那	维	,	后	她	有	帮助	她	玩具娃娃	收集	一个

[bu'keɪ] ,

bouquet	,
花束	,

所以，薇在帮她的娃娃采摘完一束花之后，就感到很开心，这也就不足为奇了。

[went] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] .

went	the	wrong	way	.
去	这	错误的	方式	.

走错方向了。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kriːk] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Instead	of	walking	back	toward	the	creek	she	walked	away	from	it	.
反而	的	步行	后退	朝向	这	溪	她	步行	离开	从	它	.

她没有往回走，而是背对着小溪走开了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [haʊs] ['ɔːlsəʊ] .

And	she	was	walking	away	from	the	Three	Star	Ranch	house	also	.
和	她	曾是	步行	离开	从	这	三	星星	牧场	房子	还	.

她当时也正离开三星牧场那栋房子。

[ɪn][fækt]['vaɪələt][wɒz; wəz] [lɒst] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] ,

In	fact	Violet	was	lost	on	the	plain	,
在	事实	紫色	曾是	丢失的	在	这	清楚的	,

事实上，维奥莱特在平原上迷路了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [lɒst] ['evri] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [wɪð] [iːtʃ] [step]

and	she	was	getting	more	and	more	lost	every	minute	and	with	each	step
和	她	曾是	获得	更多的	和	更多的	丢失的	每一个	分钟	和	和	每个	步

[ʃiː; ʃi] [tʊk] .

she	took	.
她	采取	.

她每走一步、每分每秒都在迷路。

['faɪnəli] [ʃi:; ʃi] [sed] :

Finally	**she**	**said**	**:**
最后	她	说	:

最后她说道：

" [əʊ] , [su:] - [sæn; sɑ:n] ! [ɑ:rnt] [ju:; jʊ]['taɪəd] ?

"	**Oh**	**,**	**Su**	**-**	**San**	**!**	**aren't**	**you**	**tired**	**?**
"	哦	,	苏	-	圣	!	不是	你	疲劳的	?

“哦，苏珊！你不累吗？”

[ai][ˌeɪ 'em] .

I	**am**	**.**
我	是	.

我是。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][rest][ænd; ənd][let][ju:; jʊ][rest] , [tu:] .

I'm	**going**	**to**	**sit**	**down**	**and**	**rest**	**and**	**let**	**you**	**rest**	**,**	**too**	**.**
我是	去	到	坐	向下	和	休息	和	让	你	休息	,	也	.

我打算坐下来休息一下，也让你休息一下。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðə; ði] [dɒl] ['wʌznt] ['taɪəd] , [æz; əz][ʃi:; ʃi]['hædnt] [dʌn] ['eni] ['wɔ:kɪŋ] ,

"	**Of**	**course**	**the**	**doll**	**wasn't**	**tired**	**,**	**as**	**she**	**hadn't**	**done**	**any**	**walking**	**,**
"	的	课程	这	玩具娃娃	不是	疲劳的	,	作为	她	之前没有	完毕	任何	步行	,

“当然，娃娃并不累，因为她根本没走路。”

[fɔ:(r); fə(r)]['sɪksθ][hæd; həd] ['kærid] [hɜ:(r); hə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wei] .

for	**Vi**	**had**	**carried**	**her**	**all**	**the**	**way**	**.**
为了	维	有	携带	她	全部	这	方式	.

因为薇一路背着她。

[bʌt; bət]['sɪksθ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [-]

But	**Vi**	**pretended**	**that**	**the**	**[**	**119**	**]**
但	维	假装	那	这	[	-	]

但 Vi 假装[119]

[dɒl] [wɒz; wəz][æz; əz] ['wɪəri] [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [hɜ:'self] .

doll	**was**	**as**	**weary**	**as**	**was**	**the**	**little**	**girl**	**herself**	**.**
玩具娃娃	曾是	作为	厌倦	作为	曾是	这	小的	女孩	她自己	.

玩偶和小女孩一样疲惫不堪。

[səʊ] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][tɔ:l] [grɑ:s] , [wɪtʃ] [keɪm] ['əʊvə(r)]['vaɪ.ə.ləts] [hed] [naʊ] ,

So	**together**	**they**	**sat**	**down**	**in**	**the**	**tall**	**grass**	**,**	**which**	**came**	**over**	**Violet's**	**head**	**now**	**,**
所以	一起	他们	卫星	向下	在	这	高的	草	,	哪个	来了	超过	紫罗兰的	头	现在	,

[ænd; ənd] ['restɪd] .

and	**rested**	**.**
和	休息	.

于是，他们一起坐在齐腰高的草丛里休息，草丛现在已经盖过了维奥莱特的头顶。

['vaɪələt]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [lɒst] .

Violet	**didn't**	**know**	**she**	**was**	**lost**	**.**
紫色	没有	知道	她	曾是	丢失的	.

维奥莱特并不知道自己迷路了。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] , [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] .

But	**she**	**was**	**,**	**all**	**the**	**same**	**.**
但	她	曾是	,	全部	这	相同的	.

但她终究还是来了。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃi:; ʃi][gɒt] [ʌp][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [wɔ:k] [ə'gen] .

After	**a**	**while**	**she**	**got**	**up**	**and**	**started**	**to**	**walk**	**again**	**.**
后	一个	尽管	她	得到	向上	和	开始	到	走	再次	.

过了一会儿，她起身继续往前走。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ænd; ənd] [wɔːkt] , [ænd; ənd] ,

She	walked	and	walked	,	and	,
她	步行	和	步行	,	和	,

她走啊走，

[wen] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ðɪ] [kriːk] [nɔː(r)][ðə; ðɪ] ['wɪləʊ] [triː] [nɔː(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [nɔː(r)]

when	she	couldn't	find	the	creek	nor	the	willow	tree	nor	see	her	mother	nor
什么时候	她	不能	寻找	这	溪	也不	这	柳	树	也不	看	她	母亲	也不

['eni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ,

any	of	the	other	little	Bunkers	,
任何	的	这	其他	小的	掩体	,

当她找不到小溪、柳树，也看不到妈妈和其他小邦克们的时候

[ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .

she	became	frightened	and	started	to	cry	.
她	成为	害怕	和	开始	到	哭	.

她感到害怕，开始哭泣。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] !

"	Oh	,	Mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲!

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , " [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

"	she	called	,	"	where	are	you	?
"	她	称为	,	"	在哪里	是	你	?

她打电话来说：“你在哪里？”

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] !

I	want	you	!
我	想	你	!

我想要你!

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][kʊd; kəd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðen] ,

"	Of	course	Mrs	.	Bunker	could	not	hear	then	,
"	的	课程	太太	.	掩体	可以	不是	听到	然后	,

“当然，邦克太太当时听不见。”

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [tuː; tə] [get] ['kæptɪn] [rɔi] [tuː; tə] [help] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]

for	she	was	on	her	way	to	get	Captain	Roy	to	help	search	for	the
为了	她	曾是	在	她	方式	到	得到	队长	罗伊	到	帮助	搜索	为了	这

['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

little	girl	.
小的	女孩	.

因为她正要去请罗伊上尉帮忙寻找那个小女孩。

['vaɪələt] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] , ['kɔːlɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

Violet	wandered	around	and	around	,	calling	now	and	then	,
紫色	漫步	大约	和	大约	,	呼叫	现在	和	然后	,

维奥莱特四处游荡，不时发出叫声。

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] ['riːəl] [tɪəz] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [ʌn'tɪl] , [æt; ət] [lɑːst] ,

and	crying	real	tears	every	once	in	a	while	,	until	,	at	last	,
和	哭泣	真实的	眼泪	每一个	一次	在	一个	尽管	,	直到	,	在	最后的	,

时不时地流下真切的泪水，直到最后，

[wen] [ðə; ðɪ] [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] ['ləʊə(r)][ænd; ənd]['ləʊə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [west] ,

when	the	sun	began	to	get	lower	and	lower	in	the	west	,
什么时候	这	太阳	开始	到	得到	降低	和	降低	在	这	西方	,

当太阳开始在西方渐渐西沉时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [dɑ:k] , [ʃi:; ʃi] [sɔb] :

and	the	little	girl	knew	it	would	soon	be	dark	,	she	sobbed	:
和	这	小的	女孩	知道	它	会	很快	是	黑暗的	,	她	啜泣	:

小女孩知道天快黑了，她抽泣着说：

" [əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][du:; də] !

"	Oh	,	what	shall	I	do	!
"	哦	,	什么	将	我	做	!

“哦，我该怎么办！”

[əʊ] , [weə(r)] [ɪz][maɪ] ['mʌðə(r)] !

Oh	,	where	is	my	mother	!
哦	,	在哪里	是	我的	母亲	!

我的妈妈在哪里?

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ə; eɪ] [hɔ:s] [kʌm] [-]

"	And	just	then	she	heard	a	horse	come	[	120	]
"	和	只是	然后	她	听到	一个	马	来	[	-	]

“就在这时，她听到一匹马来了[120]

['trɒtɪŋ] [ə'lɒŋ] .

trotting	along	.
小跑	沿着	.

小跑着前进。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['gæləp][ɒv; əv][ðə; ði] [hu:f] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

She	could	hear	the	gallop	of	the	hoofs	on	the	ground	.
她	可以	听到	这	驰骋	的	这	蹄子	在	这	地面	.

她能听到马蹄拍打地面的声音。

" [əʊ] , ['meɪbi] [ɪts] [æn; ən] ['ɪndiən] ! " [θɔ:t] ['sɪksθ] .

"	Oh	,	maybe	it's	an	Indian	!	"	thought	Vi	.
"	哦	,	或许	它是	一个	印度	!	"	想法	维	.

“哦，也许是个印度人！”薇心想。

" [wɪd] ['betə(r)] [haɪd] , [su:] - [sæn; sɑ:n] !

"	We'd	better	hide	,	Su	-	San	!
"	我们会	更好的	隐藏	,	苏	-	圣	!

“我们最好躲起来，苏珊！”

" [ʃi:; ʃi][klɑ:sp, klæsp][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] [tɔɪ] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] , [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]

"	She	clasped	the	Japanese	toy	in	her	arms	,	and	crouched	down	in	the
"	她	紧握	这	日本人	玩具	在	她	武器	,	和	蹲着	向下	在	这

[grɑ:s] .

grass	.
草	.

她把日本玩具紧紧抱在怀里，蹲在草地上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trɒtɪŋ] [keɪm] ['nɪərə(r)] .

But	the	trotting	came	nearer	.
但	这	小跑	来了	更近	.

但小跑声越来越近了。

[ðen] ['vaɪələt] [nju:] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [hɔ:s] .

Then	Violet	knew	it	was	more	than	one	horse	.
然后	紫色	知道	它	曾是	更多的	比	一	马	.

这时维奥莱特才知道，那不止一匹马。

" ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] [həʊl] [bænd][ɒv; əv] ['ɪndiənz] !

"	Maybe	it's	a	whole	band	of	Indians	!
"	或许	它是	一个	所有的	乐队	的	印度人	!

“也许是一整队印第安人！”

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" she whispered .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

" [əʊ] , [suː] - [sæn; sɑːn] !
" Oh , Su - San !
" 哦 , 苏 - 圣 !

“哦，苏珊！”

" [daʊn] [ɪn][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] [ʃiː; ʃi][hɪd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kept] [ɒn] ['kraɪɪŋ] .
" Down in the tall grass she hid , but she kept on crying .
" 向下 在 这 高的 草 她 隐藏 , 但 她 保留 在 哭泣 .

她躲在高高的草丛里，但她一直在哭泣。

[ænd; ənd] [ðen] , ['sʌd(ə)nli] , [kləʊz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] :
And then , suddenly , close to her , a voice said :
和 然后 , 突然 , 关闭 到 她 , 一个 嗓音 说 :

然后，突然间，在她附近传来一个声音：

" [ai] [θɔːt] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ][tʃaɪld] ['kraɪɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] , [dʒɪm] ? "
" I thought I heard a child crying just now , didn't you , Jim ? "
" 我 想法 我 听到 一个 孩子 哭泣 只是 现在 , 没有 你 , 吉姆 ? "

“我刚才好像听到小孩哭了，你没听到吧，吉姆？”

" ['saʊndɪd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [biː; bi] ['duːɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] ? "
" Sounded like it , but what would a child be doing out here all alone ? "
" 听起来 喜欢 它 , 但 什么 会 一个 孩子 是 正在做 出去 这里 全部 独自的 ? "

“听起来像是这样，但一个孩子怎么会独自一人在这里呢？”

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] , [bʌt; bət][ai][ʃʊə(r)][dɪd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
" I don't know , but I sure did hear it !
" 我 不 知道 , 但 我 当然 做过 听到 它 !

我不知道，但我确实听到了！

" [ðen] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] [kɔːld] :
" Then another voice called :
" 然后 其他 嗓音 称为 :

“这时，另一个声音喊道：”

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ? "
" What's the matter over there ? "
" 是什么 这 事情 超过 那里 ? "

那边发生什么事了？

" [əʊ] , [fræŋk] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['kraɪɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [sʌm; səm][wʌn] ,
" Oh , Frank thought he heard a child crying , " answered some one ,
" 哦 , 坦率 想法 他 听到 一个 孩子 哭泣 , " 回答 一些 一 ,

“哦，弗兰克好像听到了孩子的哭声，”有人回答道。

[ænd; ənd]['sɪksθ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [saʊnd] [laɪk] [æn; ən] ['ɪndiən] .
and Vi thought it didn't sound like an Indian .
和 维 想法 它 没有 声音 喜欢 一个 印度 .

Vi觉得这听起来不像印度人的口音。

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] ! " [kraɪd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] .
" A child ! " cried still another voice .
" 一个 孩子 ! " 哭 仍然 其他 嗓音 .

“是个孩子！”另一个声音喊道。

" [əʊ] , [ai]['wʌndə(r)] — —
" Oh , I wonder — —
" 哦 , 我 想知道 — —

哦，我想知道——

" [ðen] ['vaɪələt]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eni] [mɔ:(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [-]
" Then Violet didn't hear any more , for [121]
" 然后 紫色 没有 听到 任何 更多的 , 为了 [-]

“然后 Violet 就再也听不到任何声音了，因为[121]

['stændɪŋ] [raɪt] ['əʊvə(r)] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] [grɑ:s] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg][mæn][ɒn][ə; eɪ][bɪg]
standing right over where she crouched in the grass was a big man on a big
常设 正确的 超过 在哪里 她 蹲着 在 这 草 曾是 一个 大的 男人 在 一个 大的
[hɔ:s] [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [daʊn] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] .
horse and he was looking right down on her .
马 和 他 曾是 寻找 正确的 向下 在 她 .

在她蹲伏在草地上的正上方，站着一个骑着高头大马的壮汉，他正居高临下地看着她。

" [aɪv] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] !
" I've found her !
" 我已经 成立 她 !

我找到她了！

" [ðə; ði][mæn] [kraɪd] .
" the man cried .
" 这 男人 哭 .

“那人哭了。”

" [ɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ! "
" It's one of the six little Bunkers ! "
" 它是 一 的 这 六 小的 掩体 ! "

“这是六个小碉堡之一！”

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ! " [rɪ'pi:tɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] ['vaɪələt] [wel] [nju:] .
" One of the six little Bunkers ! " repeated a voice that Violet well knew .
" 一 的 这 六 小的 掩体 ! " 重复 一个 嗓音 那 紫色 出色地 知道 .

“六个小碉堡之一！”一个维奥莱特非常熟悉的声音重复道。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:.ðərz] .
It was her father's .
它 曾是 她 父亲的 .

那是她父亲的。

" [əʊ] , ['dædi] ! ['dædi] !
" Oh , Daddy ! Daddy !
" 哦 , 爸爸 ! 爸爸 !

“哦，爸爸！爸爸！”

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [hɪə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em] !
" Here I am !
" 这里 我 是 !

“我在这里！

[aɪ][gɒt] [lɒst] , [ænd; ənd][aɪ][kænt][faɪnd][ðə; ði] [kri:k] , [nɔ:(r)][ðə; ði] ['wɪləʊ] [tri:] , [nɔ:(r)] ['mʌðə(r)] , [nɔ:(r)]
I got lost , and I can't find the creek , nor the willow tree , nor Mother , nor
我 得到 丢失的 , 和 我 不能 寻找 这 溪 , 也不 这 柳 树 , 也不 母亲 , 也不
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

我迷路了，我找不到小溪，找不到柳树，找不到妈妈，什么也找不到。

[hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] !
Here **I** **am** **!**
这里 我 是 !

我在这里!

" ['vaɪələt] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,
" **Violet** **stood** **up** **,** **and** **a** **moment** **later** **,**
" 紫色 站立 向上 , 和 一个 片刻 之后 ,

维奥莱特站了起来，片刻之后，

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['rɪdn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ænd; ənd] ,
her **father** **had** **ridden** **his** **horse** **over** **to** **where** **she** **was** **and** **,**
她 父亲 有 骑 他的 马 超过 到 在哪里 她 曾是 和 ,
['riːtʃɪŋ] [daʊn] ,
reaching **down** **,**
到达 向下 ,

她父亲骑马来到她身边，然后弯下腰，

[tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [dɒl] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz] .
took **her** **and** **the** **doll** **up** **in** **his** **arms** **.**
采取 她 和 这 玩具娃娃 向上 在 他的 武器 .

他把她和娃娃一起抱了起来。

" [wel] , [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [dɪd][juː; jʊ][get][hɪə(r)] ?
" **Well** **,** **how** **in** **the** **world** **did** **you** **get** **here** **?**
" 出色地 , 如何 在 这 世界 做过 你 得到 这里 ?

“那么，你到底是怎么到这儿来的？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] .
" **he** **asked** **in** **surprise** **.**
" 他 问 在 惊喜 .

他惊讶地问道。

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] , ['vaɪələt] ?
" **Where** **have** **you** **been** **,** **Violet** **?**
" 在哪里 有 你 到过 , 紫色 ?

“维奥莱特，你去了哪里？”

" [ðen] ['vaɪələt][təʊld] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] , [huː] [wɒz; wəz] [wɪð] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm]
" **Then** **Violet** **told** **,** **and** **Uncle** **Fred** **,** **who** **was** **with** **Daddy** **Bunker** **and** **some**
" 然后 紫色 讲述 , 和 叔叔 弗雷德 , WHO 曾是 和 爸爸 掩体 和 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] , [sed] :
of **the** **cowboys** **,** **said** **:**
的 这 牛仔 , 说 :

“然后维奥莱特说了，弗雷德叔叔当时和邦克爸爸以及一些牛仔在一起，他说：”

" [wɪd] ['betə(r)] [raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
" **We'd** **better** **ride** **back** **to** **the** **house** **as** **fast** **as** **we** **can** **.**
" 我们会 更好的 骑 后退 到 这 房子 作为 快速地 作为 我们 能 .

我们最好尽快骑车回家。

['eɪmi][ɪz] ['prɒbəbli] [waɪld] [naʊ] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
Amy **is** **probably** **wild** **now** **about** **losing** **her** **.**
艾米 是 大概 荒野 现在 关于 输 她 .

艾米现在可能因为失去她而非常难过。

['hʌri] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] !
Hurry **back** **to** **the** **house** **!**
匆忙 后退 到 这 房子 !

快回家!

" [ðen] [haʊ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [dɪd] ['gæləp] !

"	Then	how	the	horses	did	gallop	!
"	然后	如何	这	马匹	做过	驰骋	!

“然后马儿们就飞奔起来了！”

[ænd; ənd]['sɪksθ] , [-]

And	Vi	,	[	122	]
和	维	,	[	-	]

和 Vi,[122]

['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['dædi] [ɒn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,

sitting	in	front	of	Daddy	on	his	saddle	,
坐着	在	正面	的	爸爸	在	他的	鞍	,

坐在爸爸马鞍前的她面前，

[hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] [ænd; ənd] [fə'gɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [lɒst] .

had	a	fine	ride	and	forgot	she	had	been	lost	.
有	一个	美好的	骑	和	忘了	她	有	到过	丢失的	.

她一路顺风，完全忘记了自己曾经迷路。

[ðeɪ] [gɒt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [dʒʌst][æz; əz] ['kæptɪn] [rɔi] [ænd; ənd][sʌm; səm] [k'aʊbɔɪz] [wɜː(r); wə(r)]

They	got	back	to	the	house	just	as	Captain	Roy	and	some	cowboys	were
他们	得到	后退	到	这	房子	只是	作为	队长	罗伊	和	一些	牛仔	是

[ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['vaɪələt] .

about	to	ride	away	in	search	of	Violet	.
关于	到	骑	离开	在	搜索	的	紫色	.

他们回到家时，罗伊船长和一些牛仔正准备骑马去找维奥莱特。

[fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs]

For	Mrs	.	Bunker	and	the	other	little	Bunkers	had	reached	the	ranch	house
为了	太太	.	掩体	和	这	其他	小的	掩体	有	达到	这	牧场	房子

[wɪð] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [wʌn] .

with	the	story	of	the	lost	one	.
和	这	故事	的	这	丢失的	一	.

邦克太太和其他几个小邦克带着失踪者的故事回到了牧场小屋。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ?

"	How	did	you	find	her	?
"	如何	做过	你	寻找	她	?

你是怎么找到她的?

" [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wen] ['vaɪələt][hæd; həd] [biːn] [hʌgd] [ænd; ənd]

"	asked	Mrs	.	Bunker	of	her	husband	when	Violet	had	been	hugged	and
"	问	太太	.	掩体	的	她	丈夫	什么时候	紫色	有	到过	拥抱	和

[kɪst] .

kissed	.
亲吻	.

“邦克太太问她丈夫，维奥莱特是什么时候被拥抱亲吻的。”

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [bæk] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , " [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [hɜːd]

"	We	were	riding	back	,	"	said	Daddy	Bunker	,	"	when	one	of	the	cowboys	heard
"	我们	是	骑术	后退	,	"	说	爸爸	掩体	,	"	什么时候	一	的	这	牛仔	听到

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ['kraɪɪŋ] .

a	child	crying	.
一个	孩子	哭泣	.

“我们骑马回去的路上，”邦克爸爸说，“其中一个牛仔听到一个孩子在哭。”

[hiː; hi] [faʊnd] ['vaɪələt][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .

He	found	Violet	in	the	grass	,	and	then	I	took	her	up	.
他	成立	紫色	在	这	草	,	和	然后	我	采取	她	向上	.

他在草丛里发现了维奥莱特，然后我把她抱了上去。

[haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [get] [lɒst] ?
How did she get lost ?
如何 做过 她 得到 丢失的 ?

她是怎么迷路的?

" [ðen] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [haʊ] ['sɪksθ][hæd; həd]
" Then Mrs . Bunker told about the trip to the creek and how Vi had
" 然后 太太 . 掩体 讲述 关于 这 旅行 到 这 溪 和 如何 维 有
['wɔndə] [ə'weɪ] [baɪ] [hɜː'self] .
wandered away by herself .
漫步 离开 经过 她自己 .

“然后邦克太太讲述了去小溪边的旅行，以及薇是如何独自走失的。”

" [bʌt; bət][aɪm]['nevə(r)]['gəʊɪŋ] [ə'gen] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
" But I'm never going again , " said the little girl .
" 但 我是 绝不 去 再次 , " 说 这 小的 女孩 .

“但我再也不去了，”小女孩说。

" [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] ! "
" I thought the Indians were after me ! "
" 我 想法 这 印度人 是 后 我 ! "

“我以为印第安人要追杀我！”

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ! " [lɑːft] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
" And it was only Daddy Bunker ! " laughed her father .
" 和 它 曾是 仅有的 爸爸 掩体 ! " 笑了 她 父亲 .

“原来是邦克爸爸！”她父亲笑着说。

" [dɪd] [juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði] [lɒst] ['kæt(ə)l] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
" Did you find the lost cattle ? " asked his wife ,
" 做过 你 寻找 这 丢失的 牛 ? " 问 他的 妻子 ,

“你找到走失的牛了吗？”他妻子问道。

[wen] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːst] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt]['sɪksθ] ['biːɪŋ] [lɒst] . [
when supper was over and they had ceased talking about Vi being lost . [
什么时候 晚餐 曾是 超过 和 他们 有 停止 说 关于 维 存在 丢失的 . [
-]
123]
-]

晚饭后，他们不再谈论薇失踪的事。[123]

" [nəʊ] , [ðə; ði] [men] [huː] [tʊk] [ðem; ðəm][mʌst; məst][hæv; həv] ['hʌrid] [ə'weɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
" No , the men who took them must have hurried away with them .
" 不 , 这 男人 WHO 采取 他们 必须 有 慌忙 离开 和 他们 .

“不，带走它们的人一定带着它们匆匆离开了。”

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
We could not find them at all .
我们 可以 不是 寻找 他们 在 全部 .

我们根本找不到他们。

" [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [keɪm] [ʌp][tuː; tə]
" Just as the six little Bunkers were going to bed a cowboy came up to
" 只是 作为 这 六 小的 掩体 是 去 到 床 一个 牛仔 来了 向上 到
[ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [sprɪŋ] .
the ranch house to say that the water was coming back into the spring .
这 牧场 房子 到 说 那 这 水 曾是 未来 后退 进入 这 春天 .

“就在六个小邦克准备睡觉的时候，一个牛仔来到牧场小屋，说泉水又来了。”

" [ðæts] [gʊd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" That's good , " said Uncle Fred .
" 那就是 好的 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“那很好，”弗雷德叔叔说。

" [bʌt; bət][ai] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][aʊt] , [ænd; ənd] [huː] [teɪks]

"	But	I	certainly	would	like	to	know	what	makes	it	go	out	,	and	who	takes
"	但	我	当然	会	喜欢	到	知道	什么	制作	它	去	出去	,	和	WHO	需要

['aʊə(r)]['kæt(ə)l] .

our	cattle	.
我们的	牛	.

“但我当然想知道是什么原因导致牲畜被运走，以及是谁运走了我们的牛。”

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ɑːskt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] ,

"	The	next	day	Russ	and	Laddie	asked	if	they	could	go	fishing	in	the	creek	,
"	这	下一个	天	拉斯	和	拉迪	问	如果	他们	可以	去	钓鱼	在	这	溪	,

第二天，拉斯和拉迪问他们是否可以去小溪里钓鱼。

[ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)] ,

if	they	went	to	one	place	and	stayed	there	,
如果	他们	去	到	一	地方	和	入住	那里	,

如果他们去了一个地方并待在那里，

[səʊ] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt]['wɒndə(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd][biː; bi] [lɒst] .

so	they	might	not	wander	away	and	be	lost	.
所以	他们	可能	不是	漫步	离开	和	是	丢失的	.

这样它们就不会走失了。

" [jes] , [aɪ] [ges] [səʊ] , " [rɪ'tɜːnd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	Yes	,	I	guess	so	,	"	returned	Daddy	Bunker	.
"	是的	,	我	猜测	所以	,	"	返回	爸爸	掩体	.

“是的，我想也是，”邦克爸爸回答道。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][fɑː(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [ɒn] [ʃɔː(r)] [juː; jʊ][woʊnt] [fɔːl] [ɪn] . "

"	It	isn't	far	,	and	if	you	stay	on	shore	you	won't	fall	in	.	"
"	它	不是	远的	,	和	如果	你	停留	在	支撑	你	惯于	落下	在	.	"

“不远，只要待在岸上就不会掉下去。”

" [truː] , " ['tʃʌkl] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [tel] ['lædi] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ]

"	True	,	"	chuckled	Uncle	Fred	,	but	he	wouldn't	tell	Laddie	what	he	was	laughing
"	真的	,	"	轻笑	叔叔	弗雷德	,	但	他	不会	告诉	拉迪	什么	他	曾是	笑

[æt; ət] .

at	.
在	.

“没错，”弗雷德叔叔笑着说，但他不会告诉拉迪他笑什么。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [smɔːl] [fɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] , [ænd; ənd] [suːn] ,

There	were	some	small	fish	to	be	caught	in	the	creek	,	and	soon	,
那里	是	一些	小的	鱼	到	是	捕捉	在	这	溪	,	和	很快	,

小溪里有一些小鱼可以钓，很快，

[wɪð] [hʊks] , [laɪnz] , [pəulz] [ænd; ənd] [beɪt] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kriːk] .

with	hooks	,	lines	,	poles	and	bait	Russ	and	Laddie	started	for	the	creek	.
和	钩子	,	线条	,	杆子	和	饵	拉斯	和	拉迪	开始	为了	这	溪	.

带着鱼钩、鱼线、鱼竿和鱼饵，Russ 和 Laddie 出发前往小溪。

" [aɪ] [həʊp] [ðel] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	I	hope	they'll	be	all	right	,	"	said	their	mother	.
"	我	希望	他们会	是	全部	正确的	,	"	说	他们的	母亲	.

“我希望他们都没事，”他们的母亲说。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [gɒn] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)] [wen] [-]

They	had	been	gone	about	an	hour	when	[	124	]
他们	有	到过	已消失	关于	一个	小时	什么时候	[	-	]

他们离开大约一个小时后[124]

[rʌs] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəʊl] ['ɑːftə(r)] [hɪm] ,

Russ	**came**	**running**	**back**	**to**	**the**	**house**	**,**	**dragging**	**his**	**pole**	**after**	**him**	**,**
拉斯	来了	跑步	后退	到	这	房子	,	拖拽	他的	极	后	他	,

拉斯拖着他的杆子跑回了房子。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][laɪn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪʃ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [stɒpt] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] .

and	**on**	**the**	**line**	**was**	**a**	**fish**	**,**	**which**	**he**	**had**	**not**	**stopped**	**to**	**take**	**off**	**.**
和	在	这	线	曾是	一个	鱼	,	哪个	他	有	不是	停止	到	拿	离开	.

鱼线上挂着一条鱼，他还没来得及把它取下来。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] ! ['dædi] ! " [kraɪd] [rʌs] .

"	**Oh**	**,**	**Mother**	**!**	**Daddy**	**!**	**"**	**cried**	**Russ**	**.**
"	哦	,	母亲	!	爸爸	!	"	哭	拉斯	.

“哦，妈妈！爸爸！”拉斯喊道。

" ['lædi] — ['lædi] — — "

"	**Laddie**	**—**	**Laddie**	**—**	**—**	**"**
"	拉迪	—	拉迪	—	—	"

“拉迪——拉迪——”

" [hæz; həz][hiː; hi]['fɔːlən][ɪn] ? " [kraɪd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	**Has**	**he**	**fallen**	**in**	**?**	**"**	**cried**	**Mrs**	**.**	**Bunker**	**.**
"	有	他	倒下	在	?	"	哭	太太	.	掩体	.

“他掉进去了吗？”邦克太太喊道。

" [nəʊ] , ['mʌðə(r)] !

"	**No**	**,**	**Mother**	**!**
"	不	,	母亲	!

“不，妈妈！”

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ðæt] ! " [sed] [rʌs] .

It	**isn't**	**that**	**!**	**"**	**said**	**Russ**	**.**
它	不是	那	!	"	说	拉斯	.

“不是那样的！”拉斯说道。

" [bʌt; bət] [hiːz] [kɔːt] [ə; eɪ]['rɪd(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	**But**	**he's**	**caught**	**a**	**riddle**	**,**	**and**	**he**	**doesn't**	**know**	**what**	**to**	**do**	**with**	**it**	**.**	**"**
"	但	他是	捕捉	一个	谜语	,	和	他	不	知道	什么	到	做	和	它	.	"

“但他遇到了一个难题，却不知道该如何解决。”

" [hiːz] [kɔːt] [ə; eɪ]['rɪd(ə)l] ? " [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	**He's**	**caught**	**a**	**riddle**	**?**	**"**	**cried**	**Uncle**	**Fred**	**.**
"	他是	捕捉	一个	谜语	?	"	哭	叔叔	弗雷德	.

“他猜到谜语了吗？”弗雷德叔叔喊道。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? "

"	**What**	**do**	**you**	**mean**	**?**	**"**
"	什么	做	你	意思是	?	"

“你是什么意思？”

" [wel] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] , " [sed] [rʌs] .

"	**Well**	**,**	**he**	**found**	**it**	**,**	**or**	**caught**	**it**	**,**	**I**	**don't**	**know**	**which**	**,**	**"**	**said**	**Russ**	**.**
"	出色地	,	他	成立	它	,	或者	捕捉	它	,	我	不	知道	哪个	,	"	说	拉斯	.

“嗯，是他找到的，还是他抓住的，我不知道是哪种，”拉斯说。

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [kætʃ] [ə; eɪ]['rɪd(ə)l] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	**How**	**did**	**he**	**catch**	**a**	**riddle**	**?**	**"**	**asked**	**Daddy**	**Bunker**	**.**
"	如何	做过	他	抓住	一个	谜语	?	"	问	爸爸	掩体	.

“他是怎么猜到谜语的？”邦克爸爸问道。

" [ɒn] [hɪz; ɪz] [hʊk] .

"	**On**	**his**	**hook**	**.**
"	在	他的	钩	.

“上钩了。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] , [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [stəʊn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪglz] [ænd; ənd] [stɪks] [ɪts] [hed]

It's	a	funny	thing	,	like	a	black	stone	,	and	it	wiggles	and	sticks	its	head
它是	一个	有趣的	事物	,	喜欢	一个	黑色的	石头	,	和	它	扭动	和	棍子	它是	头

[aʊt] ,

out	,
出去	,

它很奇怪，像一块黑石头，会扭动身体，还会把头伸出来。

[ænd; ənd] ['lædi] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

and	Laddie	doesn't	know	what	it	is	,
和	拉迪	不	知道	什么	它	是	,

拉迪不知道那是什么。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [ðæts] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ?

and	when	you	don't	know	what	a	thing	is	that's	a	riddle	,	isn't	it	?
和	什么时候	你	不	知道	什么	一个	事物	是	那就是	一个	谜语	,	不是	它	?

当你不知道某样东西是什么的时候，那不就是个谜吗?

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] !

Come	and	see	!
来	和	看	!

快来看看!

" [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kriːk] [went] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['rɪd(ə)l]

"	And	down	to	the	creek	went	Daddy	and	Mother	Bunker	to	see	the	riddle
"	和	向下	到	这	溪	去	爸爸	和	母亲	掩体	到	看	这	谜语

[ðæt] ['lædi] [hæd; həd] [kɔːt] . [-]

that	Laddie	had	caught	.	[	125	]
那	拉迪	有	捕捉	.	[	-	]

于是，邦克爸爸和邦克妈妈走到小溪边，去看拉迪捉到的谜题。[125]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ɒn] [ðə; ði] ['pəuniz]

ON	THE	PONIES
在	这	小马

在小马上

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [faʊnd] ['lædi] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] ['lʊkɪŋ]

Mr	.	and	Mrs	.	Bunker	found	Laddie	sitting	on	the	bank	of	the	creek	looking
先生	.	和	太太	.	掩体	成立	拉迪	坐着	在	这	银行	的	这	溪	寻找

[æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)] [hɪm] .

at	something	on	the	ground	near	him	.
在	某物	在	这	地面	靠近	他	.

邦克夫妇发现拉迪坐在小溪岸边，看着附近地上的东西。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [kɔːld] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

"	What	is	it	?	"	called	Daddy	Bunker	,
"	什么	是	它	?	"	称为	爸爸	掩体	,

“那是什么？”邦克爸爸问道。

[æz; əz] [rʌs] [led] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn]

as	Russ	led	them	up	to	the	place	where	he	and	his	brother	had	been
作为	拉斯	引领	他们	向上	到	这	地方	在哪里	他	和	他的	兄弟	有	到过

['fɪʃɪŋ] .

fishing	.
钓鱼	.

拉斯带领他们来到他和哥哥之前钓鱼的地方。

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːt] ? "
" What have you caught ? "
" 什么 有 你 捕捉 ? "

你抓到什么了?

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [ɪts] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [els] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lædi]
" I — I guess it's a riddle , for I don't know what else it is , " answered Laddie
" 我 — 我 猜测 它是 一个 谜语 , 为了 我 不 知道 什么 别的 它 是 , " 回答 拉迪
.
:
·

“我——我猜这是个谜语，因为我不知道它还能是什么，”拉迪回答道。

" [kʌm] [ænd; ənd] [lʊk] . "
" Come and look . "
" 来 和 看 . "

“过来看看。”

" ['betə(r)] [nɒt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , " ['kɔːʃən] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" Better not touch it , " cautioned his mother .
" 更好的 不是 触碰 它 , " 警告 他的 母亲 .

“最好别碰它，”他母亲告诫道。

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , - [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [baɪt] .
" I'm not going to touch it , ' cause it can bite .
" 我是 不是 去 到 触碰 它 , - 原因 它 能 咬 .

“我不会碰它，因为它会咬人。”

[ɪts] [gɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [maʊθ] , " [sed] ['lædi] , " [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪt] [ɒn] [maɪ] [hʊk]
It's got a funny head and a mouth , " said Laddie , " and it bit on my hook
它是 得到 一个 有趣的 头 和 一个 嘴 , " 说 拉迪 , " 和 它 少量 在 我的 钩

“它长着个怪异的头和嘴，”拉迪说，“它还咬了我的钩子。”

[ænd; ənd] [ɪts] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
and it's got it yet .
和 它是 得到 它 然而 .

而且它还没有。

" ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ['hʌrid] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [wɒt] ['lædi] [hæd; həd] [kɔːt] .
" Mr . and Mrs . Bunker hurried over and saw what Laddie had caught .
" 先生 . 和 太太 . 掩体 慌忙 超过 和 锯 什么 拉迪 有 捕捉 .

邦克夫妇赶紧跑过去，看到了拉迪抓到了什么。

[æz; əz] [rʌs] [hæd; həd] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rʌf] , [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] , [ænd; ənd][æz; əz] [blæk] [-]
As Russ had said , it was rough , like a stone , and as black [126]
作为 拉斯 有 说 , 它 曾是 粗糙的 , 喜欢 一个 石头 , 和 作为 黑色的 [-]

正如鲁斯所说，它粗糙得像石头一样，而且黑得像石头[126]

[ænd; ənd] [hɑːd] - ['lʊkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] .
and hard - looking as a rock .
和 难的 - 寻找 作为 一个 岩石 .

看起来坚硬如石。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'laɪv][ænd; ənd] [muːvd] .
But it was alive and moved .
但 它 曾是 活 和 已搬 .

但它是有生命的，而且会动。

" [waɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,
" Why , it's a mud turtle ! " exclaimed Daddy Bunker ,
" 为什么 , 它是 一个 泥 龟 ! " 惊呼 爸爸 掩体 ,

“哎呀，原来是只泥龟！”邦克爸爸惊呼道。

[æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] .

as	he	took	a	good	look	at	the	creature	.
作为	他	采取	一个	好的	看	在	这	生物	.

他仔细地打量着这个生物。

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] , ['lædi] !

"	It's	nothing	but	a	mud	turtle	,	Laddie	!
"	它是	没有什么	但	一个	泥	龟	,	拉迪	!

“那不过是一只泥龟，拉迪！”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [jʊd] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

I	should	think	you'd	know	what	they	are	,
我	应该	思考	你会	知道	什么	他们	是	,

我想你应该知道它们是什么。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][ɪn] ['reɪnbəʊ] ['rɪvə(r)][æt; ət] [həʊm] . "

for	you	have	seen	them	in	Rainbow	River	at	home	.	"
为了	你	有	已见	他们	在	彩虹	河	在	家	.	"

因为你们在家乡的彩虹河见过它们。

" [nəʊ] , [ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] , " [sed] [rʌs] .

"	No	,	this	isn't	a	mud	turtle	,	"	said	Russ	.
"	不	,	这	不是	一个	泥	龟	,	"	说	拉斯	.

“不，这不是泥龟，”拉斯说。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːt(ə)l][ɪz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] .

"	I	know	what	a	mud	turtle	is	,	and	this	is	different	.
"	我	知道	什么	一个	泥	龟	是	,	和	这	是	不同的	.

“我知道泥龟是什么，但这不一样。”

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [wʌn] , [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] . "

It's	something	like	one	,	but	not	the	same	.	"
它是	某物	喜欢	一	,	但	不是	这	相同的	.	"

它有点像，但又不完全相同。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] , ['lædi] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

"	How	did	you	get	it	,	Laddie	?	"	asked	Mother	Bunker	.
"	如何	做过	你	得到	它	,	拉迪	?	"	问	母亲	掩体	.

“你是怎么弄到的，小家伙？”邦克妈妈问道。

" [wel] , [aɪ][wɒz; wəz] ['fɪʃɪŋ] ,

"	Well	,	I	was	fishing	,
"	出色地	,	我	曾是	钓鱼	,

“当时我在钓鱼，”

[ænd; ənd][aɪ] [gɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['nɪb(ə)lz] [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [steɪd] [ɒn][maɪ] [hʊk] .

and	I	got	a	lot	of	nibbles	but	none	of	the	fish	stayed	on	my	hook	.
和	我	得到	一个	很多	的	小食	但	没有任何	的	这	鱼	入住	在	我的	钩	.

我感觉到了很多鱼儿咬钩，但没有一条鱼能留在我的鱼钩上。

[ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðɪs] [wʌn] [steɪd] [ɒn] , [ænd; ənd][aɪ] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] ,

Then	,	all	of	a	sudden	,	this	one	stayed	on	,	and	I	pulled	him	up	,
然后	,	全部	的	一个	突然	,	这	一	入住	在	,	和	我	拉	他	向上	,

然后，突然间，这个家伙停住了，我把他拉了起来。

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [fɪʃ] . "

only	it	isn't	a	fish	.	"
仅有的	它	不是	一个	鱼	.	"

但它不是鱼。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] ,

"	I	should	say	not	!	"	exclaimed	another	voice	,
"	我	应该	说	不是	!	"	惊呼	其他	嗓音	,

“我倒要说不！”另一个声音喊道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

and	they	looked	up	to	see	Uncle	Fred	standing	near	them	.
和	他们	看起来	向上	到	看	叔叔	弗雷德	常设	靠近	他们	.

他们抬头一看，发现弗雷德叔叔正站在他们附近。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɒləʊd] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)][tuː; tə][ðə; ðiː] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ðiː] [bɔɪz]

He	had	followed	Daddy	and	Mother	Bunker	to	the	place	where	the	boys
他	有	随后	爸爸	和	母亲	掩体	到	这	地方	在哪里	这	男孩们

[wɜː(r); wə(r)] ['fɪʃɪŋ] .

were	fishing	.
是	钓鱼	.

他跟着爸爸和妈妈邦克来到了男孩们钓鱼的地方。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	What	is	it	?	"	asked	Russ	.
"	什么	是	它	?	"	问	拉斯	.

“那是什么？”拉斯问道。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] — [nɒt][ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] , " [went] [ɒn][ðə; ðiː] ['rɑːntʃmən] .

"	That's	a	snapping	turtle	—	not	a	mud	turtle	,	"	went	on	the	ranchman	.
"	那就是	一个	啪啪	龟	—	不是	一个	泥	龟	,	"	去	在	这	牧场主	.

“那是鳄龟，不是泥龟，”牧场主继续说道。

" ['ðer] [-]

"	They're	[	127	]
"	它们是	[	-	]

“他们是[127]

['veri] [hɑːd] ['baitə] ,

very	hard	biters	,
非常	难的	咬人者	,

咬合力很强的

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][bɪg][wʌn] [gets] [həʊld][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)][ɔː(r)][təʊ][hiː; hi] [maɪt] [baɪt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,

and	if	a	big	one	gets	hold	of	your	finger	or	toe	he	might	bite	it	off	,
和	如果	一个	大的	一	获得	抓住	的	你的	手指	或者	脚趾	他	可能	咬	它	离开	,

如果一只大蜥蜴咬住了你的手指或脚趾，它可能会把它咬掉。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [hɜːt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .

or	at	least	hurt	it	very	much	.
或者	在	至少	伤害	它	非常	很多	.

或者至少会对其造成很大的伤害。

[səʊ] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['feloʊz] . "

So	keep	away	from	these	fellows	.	"
所以	保持	离开	从	这些	伙伴们	.	"

所以要远离这些人。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] , " [sed] [rʌs] .

"	I	thought	it	didn't	look	like	a	mud	turtle	,	"	said	Russ	.
"	我	想法	它	没有	看	喜欢	一个	泥	龟	,	"	说	拉斯	.

“我觉得它看起来不像泥龟，”拉斯说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [wʌn] , [bʌt; bət] ['dɪfrənt] [ɪn] [ʃeɪp] , " [went] [ɒn]['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	It	is	something	like	one	,	but	different	in	shape	,	"	went	on	Uncle	Fred	.
"	它	是	某物	喜欢	一	,	但	不同的	在	形状	,	"	去	在	叔叔	弗雷德	.

“它有点像，但形状不同，”弗雷德叔叔继续说道。

" [wiːl; wil][dʒʌst] [kʌt] [ðɪs] [wʌn] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] , ['lædi] .

"	We'll	just	cut	this	one	off	your	line	,	Laddie	.
"	出色地	只是	切	这	一	离开	你的	线	,	拉迪	.

“我们就把这条线路从你的线路上切断吧，拉迪。”

" [ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] [kʌt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] , [ðæt] [hæd; həd] [ðə; ði] [hʊk] [ɪn] [ɪts] [maʊθ] ,

"	The	line	was	cut	,	and	the	turtle	,	that	had	the	hook	in	its	mouth	,
"	这	线	曾是	切	,	和	这	龟	,	那	有	这	钩	在	它是	嘴	,

“鱼线被割断了，嘴里叼着鱼钩的海龟……”

[krɔːl] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kriːk] .

crawled	down	toward	the	creek	.
爬行	向下	朝向	这	溪	.

爬向小溪。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [laɪn]

It	had	tried	to	crawl	away	before	,	but	could	not	because	the	fishing	line
它	有	尝试	到	爬行	离开	前	,	但	可以	不是	因为	这	钓鱼	线

[held] [ˌaɪ 'tiː] .

held	it	.
握住	它	.

它之前曾试图爬走，但因为被鱼线缠住而无法脱身。

" [ðeɪ] [get] [ðeə(r)] [maʊθ] [kləʊzd] [taɪt] , [ænd; ənd] [doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðeə(r)] [dʒɔːz] ,

"	They	get	their	mouth	closed	tight	,	and	don't	like	to	open	their	jaws	,
"	他们	得到	他们的	嘴	关闭	紧的	,	和	不	喜欢	到	打开	他们的	下颚	,

它们会紧紧闭上嘴，不喜欢张开嘴。

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , [æz; əz] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [dɪsə'pɪəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .

"	said	Uncle	Fred	,	as	the	turtle	disappeared	under	the	water	with	a	splash	.
"	说	叔叔	弗雷德	,	作为	这	龟	消失	在下面	这	水	和	一个	溅	.

“弗雷德叔叔说道，只见乌龟扑通一声沉入了水中。”

" [bʌt; bət] [aɪ] [ges] [ðɪs] [wʌn] [wɪl] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [let] [gəʊ] [ðə; ði] [hʊk] [wen] [hiː; hi] [gets]

"	But	I	guess	this	one	will	open	his	mouth	and	let	go	the	hook	when	he	gets
"	但	我	猜测	这	一	将要	打开	他的	嘴	和	让	去	这	钩	什么时候	他	获得

[ɒf] [baɪ] [hɪm'self] .

off	by	himself	.
离开	经过	他自己	.

“但我猜当他自己脱身时，他就会张口放手。”

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['snæpə(r)] [aɪv] [siːn] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .

This	is	the	largest	snapper	I've	seen	around	here	.
这	是	这	最大	鲷鱼	我已经	已见	大约	这里	.

这是我在这附近见过的最大的鲷鱼。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [seɪ] ['ðer] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "

The	Indians	say	they're	good	to	eat	,	but	I've	never	tried	it	.	"
这	印度人	说	它们是	好的	到	吃	,	但	我已经	绝不	尝试	它	.	"

印第安人说它们很好吃，但我从来没尝过。

" [wel] , [aɪ] [dɪd] [kætʃ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] , ['dɪd(ə)nt] [aɪ] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

"	Well	,	I	did	catch	something	like	a	riddle	,	didn't	I	?	"	asked	Laddie	.
"	出色地	,	我	做过	抓住	某物	喜欢	一个	谜语	,	没有	我	?	"	问	拉迪	.

“嗯，我好像听懂了一个谜语，不是吗？”拉迪问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [gest] [ðə; ði] [-]

And	Uncle	Fred	guessed	the	[	128	]
和	叔叔	弗雷德	猜对了	这	[	-	]

弗雷德叔叔猜到了[128]

['rɪd(ə)l] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .
riddle , " answered Russ .
谜语 , " 回答 拉斯 .

“谜语，”拉斯回答道。

" [naʊ] [wiːl; wil] [fɪʃ] [sʌm; səm][mɔː(r)] . "
" Now we'll fish some more . "
" 现在 出色地 鱼 一些 更多的 . "

“现在我们继续钓鱼。”

" [ænd; ənd][ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [kætʃ] ['eni] [mɔː(r)] [sn'æpəz] , " [sed] ['lædi] ,
" And I don't want to catch any more snappers , " said Laddie ,
" 和 我 不 想 到 抓住 任何 更多的 鲷鱼 , " 说 拉迪 ,

“我不想再捕捞鲷鱼了，”拉迪说道。

[wen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [njuː] [hʊk] [ɒn][hɪz; ɪz][laɪn] .
when Uncle Fred had fastened a new hook on his line .
什么时候 叔叔 弗雷德 有 系紧 一个 新的 钩 在 他的 线 .

弗雷德叔叔给他的鱼线换上了一个新的鱼钩。

[ðə; ði] [grəʊn] [fəʊk] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [fɪʃ] ,
The grown folk went back to the ranch house , leaving the boys to fish ,
这 生长 民间 去 后退 到 这 牧场 房子 , 离开 这 男孩们 到 鱼 ,

大人们回到了农舍，留下男孩们去钓鱼。

[ænd; ənd] , ['sʌmwɒt] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [sə'praɪz] , ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [iːtʃ] [kɔːt] [tuː] [gʊd] -
and , somewhat to their own surprise , Laddie and Russ each caught two good -
和 , 有些 到 他们的 自己的 惊喜 , 拉迪 和 拉斯 每个 捕捉 二 好的 -
[saɪzd] [fɪʃ] .
sized fish .
尺寸 鱼 .

令他们自己有些意外的是，拉迪和拉斯各自钓到了两条个头不错的鱼。

[wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] , [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] ,
With shouts of delight , about an hour after having captured the snapping turtle ,
和 喊叫 的 喜 , 关于 一个 小时 后 拥有 捕获 这 啪啪 龟 ,

在捕获到鳄龟大约一个小时后，他们欢呼雀跃。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , ['həʊldɪŋ] [ʌp] [ɒn] [strɪŋz] [ðə; ði]['praɪzɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] .
they ran to the house , holding up on strings the prizes they had caught .
他们 跑 到 这 房子 , 保持 向上 在 字符串 这 奖品 他们 有 捕捉 .

他们跑回房子，用绳子吊着他们捕获的猎物。

" [wiːl; wil][hæv; həv] - [ɪm] [kʊkt] ! " [kraɪd] ['lædi] .
" We'll have ' em cooked ! " cried Laddie .
" 出色地 有 - 呃 煮熟 ! " 哭 拉迪 .

“我们要把他们煮了！”拉迪喊道。

" ['ðer] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] !
" They're good to eat !
" 它们是 好的 到 吃 !

它们很好吃！

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [təʊld][juː 'es] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] . "
One of the cowboys told us they were . "
一 的 这 牛仔 讲述 我们 他们 是 . "

其中一位牛仔告诉我们，他们确实是。

" [jes] , [ðəʊz] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Yes , those fish are good to eat , " said Uncle Fred .
" 是的 , 那些 鱼 是 好的 到 吃 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“是的，这些鱼很好吃，”弗雷德叔叔说。

" [aɪl] [hæv; həv] [bɪl] ['dʒɒnsn] [kliːn] [ænd; ənd] [kʊk] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

"	I'll	have	Bill	Johnson	clean	and	cook	them	for	you	.	"
"	患病的	有	账单	约翰逊	干净的	和	厨师	他们	为了	你	.	"

“我会让比尔·约翰逊帮你清洗和烹饪。”

" [ðɪs] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['rɪdlz] ! " [lɑːft] [rʌs] .

"	This	is	better	than	riddles	!	"	laughed	Russ	.
"	这	是	更好的	比	谜语	!	"	笑了	拉斯	.

“这比猜谜语有趣多了！”拉斯笑着说。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] ['fɪʃɪŋ] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [kætʃ] [fɪʃ] . "

"	I'm	going	fishing	every	day	and	catch	fish	.	"
"	我是	去	钓鱼	每一个	天	和	抓住	鱼	.	"

“我每天都去钓鱼，而且每天都能钓到鱼。”

" [ænd; ənd][aɪm] ['gəʊɪŋ] , [tuː] , " [dɪ'kleəd] ['vaɪələt] .

"	And	I'm	going	,	too	,	"	declared	Violet	.
"	和	我是	去	,	也	,	"	声明	紫色	.

“我也要去，”维奥莱特说道。

" [gʊd] ! " [kraɪd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	Good	!	"	cried	her	father	.
"	好的	!	"	哭	她	父亲	.

“好！”她父亲喊道。

" [ðen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ðɪ][stɔː(r)] .

"	Then	Uncle	Fred	won't	have	to	buy	so	many	things	at	the	store	.
"	然后	叔叔	弗雷德	惯于	有	到	买	所以	许多	事物	在	这	店铺	.

“这样弗雷德叔叔就不用去商店买那么多东西了。”

" [ðə; ðɪ] [fɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kʊkt] , [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [ðeɪ] [-]

"	The	fish	were	cooked	,	and	very	good	they	[	129	]
"	这	鱼	是	煮熟	,	和	非常	好的	他们	[	-	]

“鱼煮熟了，味道非常好[129]

[wɜː(r); wə(r)] , [tuː] , [ðəʊ] [mʌn] [bʌn] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] ['meni] [bəʊnz] [ɪn][ðem; ðəm] ,

were	,	too	,	though	Mun	Bun	said	they	had	too	many	bones	in	them	,
是	,	也	,	尽管	门	包子	说	他们	有	也	许多	骨头	在	他们	,

确实如此，不过文文说它们骨头太多了。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [pə'hæps] , [wɒz; wəz] [truː] .

and	this	,	perhaps	,	was	true	.
和	这	,	也许	,	曾是	真的	.

这或许是事实。

[bʌt; bət][ɔːl] [fɪʃ] [hæv; həv] [bəʊnz] .

But	all	fish	have	bones	.
但	全部	鱼	有	骨头	.

但所有鱼类都有骨头。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [deɪz] [went] [ɒn]['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

As	the	days	went	on	Uncle	Fred	and	his	men	,	as	well	as	Daddy	Bunker	,
作为	这	天	去	在	叔叔	弗雷德	和	他的	男人	,	作为	出色地	作为	爸爸	掩体	,

随着日子一天天过去，弗雷德叔叔和他的手下，还有邦克老爹，

[traɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [lɒst] ['kæt(ə)l] , [ɔː(r)][ðə; ðɪ][men] [huː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] , [hæd; həd]['teɪkən] [ðem; ðəm] .

tried	to	find	the	lost	cattle	,	or	the	men	who	,	it	was	thought	,	had	taken	them	.
尝试	到	寻找	这	丢失的	牛	,	或者	这	男人	WHO	,	它	曾是	想法	,	有	已采取	他们	.

试图找到丢失的牛，或者找到那些被认为偷走牛的人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] .

But	they	could	not	.
但	他们	可以	不是	.

但他们做不到。

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['vænɪʃd] , ['liːvɪŋ] [nəʊ] [treɪs] .

The	cattle	seemed	to	have	vanished	,	leaving	no	trace	.
这	牛	似乎	到	有	消失了	,	离开	不	痕迹	.

牛群似乎消失得无影无踪，不留任何痕迹。

['evri] [deɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] , [ænd; ənd] , ['sʌmtaɪmz] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

Every	day	some	of	the	six	little	Bunkers	,	and	,	sometimes	,	all	of	them	,
每一个	天	一些	的	这	六	小的	掩体	,	和	,	有时	,	全部	的	他们	,

每天，六个小碉堡中的一部分，有时甚至是全部，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪ'stɪərɪəs] [sprɪŋ] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [rʌn] [aʊt] ,

went	to	the	mysterious	spring	,	to	see	if	any	of	the	water	had	run	out	,
去	到	这	神秘	春天	,	到	看	如果	任何	的	这	水	有	跑步	出去	,

我去了那处神秘的泉眼，想看看泉水是否已经干涸了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [bɪ'heɪvɪŋ] [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] .

but	it	seemed	to	be	all	right	,	and	behaving	just	as	a	spring	should	.
但	它	似乎	到	是	全部	正确的	,	和	行为	只是	作为	一个	春天	应该	.

但它似乎一切正常，表现得就像弹簧应该有的样子。

" [ðəʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['telɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ][draɪ] [ə'gen] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Though	there's	no	telling	when	it	will	go	dry	again	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	尽管	有	不	讲述	什么时候	它	将要	去	干燥	再次	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“虽然不知道什么时候才会再次干涸，”弗雷德叔叔说。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	We'll	have	to	keep	watch	of	it	.
"	出色地	有	到	保持	手表	的	它	.

“我们得密切关注它。”

[fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] ['evri] [taɪm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [gəʊz][draɪ][aɪ] [luːz] [sʌm; səm]['kæt(ə)l] . "

For	nearly	every	time	the	spring	goes	dry	I	lose	some	cattle	.	"
为了	几乎	每一个	时间	这	春天	去	干燥	我	失去	一些	牛	.	"

几乎每次春天干旱，我都会损失一些牛。

" [meɪ] [wiː; wi][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] [ɒn]['aʊə(r)] ['pəuniz] [tuː; tə] - [deɪ] ?

"	May	we	go	for	a	ride	on	our	ponies	to	-	day	?
"	可能	我们	去	为了	一个	骑	在	我们的	小马	到	-	天	?

“我们今天可以骑小马出去兜风吗？”

" [ɑːskt] [rʌs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] .

"	asked	Russ	of	his	mother	one	morning	.
"	问	拉斯	的	他的	母亲	一	早晨	.

一天早上，拉斯问他的母亲。

" ['lædi] [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] . "

"	Laddie	and	I	want	a	ride	.	"
"	拉迪	和	我	想	一个	骑	.	"

“我和拉迪想搭车。”

" [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] , " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , " [nɒt][tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][bɪg] [fiːld]

"	Will	you	be	very	careful	,	"	asked	his	mother	,	"	not	to	go	outside	the	big	field
"	将要	你	是	非常	小心	,	"	问	他的	母亲	,	"	不是	到	去	外部	这	大的	场地

? "

?	"
?	"

“你一定要非常小心，”他母亲问，“不要走出大田野。”

" [əʊ] , [jes] , [wiːl; wil][dʒʌst] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [fiːld] , " ['prɒmɪst] ['lædi] .

"	Oh	,	yes	,	we'll	just	stay	in	the	big	field	,	"	promised	Laddie	.
"	哦	,	是的	,	出色地	只是	停留	在	这	大的	场地	,	"	承诺	拉迪	.

“哦，是的，我们就待在大田里吧，”拉迪承诺道。

" [kʌm] [ɒn] , [rʌs] !

"	Come	on	,	Russ	!
"	来	在	,	拉斯	!

“加油，拉斯！”

[wiːl; wil][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ! " [-]

We'll	have	some	fun	!	"	[	130	]
出色地	有	一些	乐趣	!	"	[	-	]

我们会玩得很开心！[130]

[ðə; ði][fɔː(r)]['əʊldə]['bʌŋkə(r)] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][raɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ʃetlənd] ['pəuniz] ['veri] [wel] .

The	four	older	Bunker	children	had	learned	to	ride	the	little	Shetland	ponies	very	well	.
这	四	老	掩体	孩子们	有	学习	到	骑	这	小的	设得兰群岛	小马	非常	出色地	.

邦克家的四个大孩子已经学会了很好地骑乘设得兰矮种马。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [juːz] , [fɔː(r)][pv; əv][ðə; ði] [best] ['ænɪmlz] , ,

Uncle	Fred	had	let	them	take	,	for	their	own	use	,	four	of	the	best	animals	,	,
叔叔	弗雷德	有	让	他们	拿	,	为了	他们的	自己的	使用	,	四	的	这	最好的	动物	,	,

弗雷德叔叔允许他们挑选四只最好的牲畜供自己使用。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .

which	were	kind	and	gentle	.
哪个	是	种类	和	温和的	.

他们善良又温柔。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [set] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ə; eɪ][bɪg] [fenst] - [ɪn] [fiːld] , [weə(r)] [ðeɪ] [mait] [raɪd] .

He	had	also	set	aside	for	them	a	big	fenced	-	in	field	,	where	they	might	ride	.
他	有	还	放	旁边	为了	他们	一个	大的	围栏	-	在	场地	,	在哪里	他们	可能	骑	.

他还为他们预留了一大片用栅栏围起来的场地，供他们骑马。

['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kə'rɑːl] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ræn] ,

Over	to	the	corral	Russ	and	Laddie	ran	,
超过	到	这	围栏	拉斯	和	拉迪	跑	,

拉斯和拉迪跑向围栏，

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [tuː] ['speʃ(ə)l] ['pəuniz] .

and	soon	they	were	leading	out	their	own	two	special	ponies	.
和	很快	他们	是	领导	出去	他们的	自己的	二	特别的	小马	.

很快，他们就牵着自己的两匹特别的小马驹出来了。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɪg] [fenst] - [ɪn] ['medəʊ] ,

A	little	later	they	were	riding	them	around	the	big	fenced	-	in	meadow	,
一个	小的	之后	他们	是	骑术	他们	大约	这	大的	围栏	-	在	草地	,

过了一会儿，他们骑着马在围起来的大草地上转悠。

['pleɪɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kˈaʊbɔɪz] [ænd; ənd] ['ɪndiənz] , [ðəʊ] [rʌs] [wɒz; wəz] [nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə]

playing	they	were	cowboys	and	Indians	,	though	Russ	was	not	allowed	to
玩耍	他们	是	牛仔	和	印度人	,	尽管	拉斯	曾是	不是	允许	到

[hæv; həv][ə; eɪ][læˈsuː] .

have	a	lasso	.
有	一个	套索	.

他们扮演牛仔和印第安人，尽管鲁斯不被允许使用套索。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [laɪk] [rʌs] ,

Uncle	Fred	had	said	that	if	a	little	boy	,	like	Russ	,
叔叔	弗雷德	有	说	那	如果	一个	小的	男生	,	喜欢	拉斯	,

弗雷德叔叔说过，如果一个小男孩，像拉斯一样，

[pleɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] [waɪl] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ]['pəʊni] , [ðə; ði] [kɔːd] [maɪt] [get] ['tæŋg(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['poʊniz]

played	with	a	rope	while	riding	a	pony	,	the	cord	might	get	tangled	in	the	pony's
玩	和	一个	绳索	尽管	骑术	一个	小马	,	这	绳索	可能	得到	纠缠不清	在	这	小马的

[legz] ,

legs	,
腿	,

骑小马时玩绳子，绳子可能会缠住小马的腿。

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	throw	it	.
和	扔	它	.

然后把它扔掉。

" [ðɪs] [ɪz] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] ! " [kraɪd] ['lædi] , [æz; əz][hiː; hi] [trɔt] [əˈbaʊt] .

"	This	is	lots	of	fun	!	"	cried	Laddie	,	as	he	trotted	about	.
"	这	是	很多	的	乐趣	!	"	哭	拉迪	,	作为	他	小跑	关于	.

“这太好玩了！”拉迪一边小跑一边喊道。

" [məʊst] [fʌn] [wiː; wi]['evə(r)][hæd; həd] ! " [əˈgriːd] [rʌs] .

"	Most	fun	we	ever	had	!	"	agreed	Russ	.
"	最多	乐趣	我们	曾经	有	!	"	同意	拉斯	.

“这是我们玩得最开心的一次！”拉斯赞同道。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [sed] [ðɪs] ['evri] [pleɪs] [ðeɪ] [went] ,

But	as	the	six	little	Bunkers	said	this	every	place	they	went	,
但	作为	这	六	小的	掩体	说	这	每一个	地方	他们	去	,

但正如六个小邦克无论走到哪里都说的那样，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːθ] .

you	can	take	it	for	what	it	is	worth	.
你	能	拿	它	为了	什么	它	是	值得	.

你可以自行判断它的价值。

['sɜːt(ə)nli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [gʊd] [taɪmz] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] .

Certainly	they	were	having	good	times	at	Uncle	Fred's	.
当然	他们	是	拥有	好的	时代	在	叔叔	弗雷德的	.

他们在弗雷德叔叔家玩得肯定很开心。

[wen] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðeə(r)] ['pəuniz] [ə; eɪ] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ]

When	Russ	and	Laddie	were	giving	their	ponies	a	rest	in	the	shade	of	a
什么时候	拉斯	和	拉迪	是	给予	他们的	小马	一个	休息	在	这	阴影	的	一个

[triː] [ðæt] [gruː] [-]

tree	that	grew	[	131	]
树	那	生长	[	-	]

当 Russ 和 Laddie 让他们的矮种马在一棵长成的树荫下休息时[131]

[æt; ət][wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

at	one	side	of	the	field	,	they	heard	a	voice	calling	to	them	:
在	一	边	的	这	场地	,	他们	听到	一个	嗓音	呼叫	到	他们	:

他们听见田野的一侧有人在喊他们：

" [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][raɪd] !
" Give me a ride !
" 给 我 一个 骑 !

“载我一程！”

[əʊ] , [pliːz] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][raɪd] ! "
Oh , please give me a ride ! "
哦 , 请 给 我 一个 骑 ! "

哦，请载我一程吧!

" [ɪts] [ˈmɑːrdʒi] ! " [kraɪd] [rʌs] , [ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
" It's Margy ! " cried Russ , looking around .
" 它是 玛吉 ! " 哭 拉斯 , 寻找 大约 .

“是玛吉！”拉斯环顾四周，喊道。

" [haʊd] [juː; jʊ][get][hɪə(r)] , [ˈmɑːrdʒi] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" How'd you get here , Margy ? " he asked .
" 怎么做到的 你 得到 这里 , 玛吉 ? " 他 问 .

“玛吉，你是怎么到这儿来的？”他问道。

" [ai] [wɔːkt] , " [ˈsteɪtɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] .
" I walked , " stated the little girl .
" 我 步行 , " 声明 这 小的 女孩 .

“我是走着去的，”小女孩说道。

" [ˈmʌðə(r)][ænd; ənd] [ˈdædi] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] [wɪð] [ˈvaɪələt][tuː; tə][get][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]
" Mother and Daddy have gone to the store with Violet to get her a
" 母亲 和 爸爸 有 已消失 到 这 店铺 和 紫色 到 得到 她 一个
[njuː] [dres] ,
new dress ,
新的 裙子 ,

“爸爸妈妈带着维奥莱特去商店给她买新裙子了，

[ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [hæz; həz] [gɒn] , [tuː] .
and Mun Bun has gone , too .
和 门 包子 有 已消失 , 也 .

文文也走了。

[ai] [steɪd] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [rəʊz] . "
I stayed at home with Rose . "
我 入住 在 家 和 玫瑰 . "

我待在家里陪着罗斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)
第6/10页

" [weə(r)] [ɪz] [rəʊz] [naʊ] ? " [ɑːskt] ['lædi] .
" Where is Rose now ? " asked Laddie .
" 在哪里 是 玫瑰 现在 ? " 问 拉迪 .

“罗斯现在在哪儿？”拉迪问道。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][paɪ] .
" She is out in the kitchen , making a pie .
" 她 是 出去 在 这 厨房 , 制作 一个 馅饼 .

“她正在厨房里做馅饼。”

[bɪl] ['dʒɒnsn] [sed] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
Bill Johnson said she could .
账单 约翰逊 说 她 可以 .

比尔·约翰逊说她可以。

[səʊ][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [ə; eɪ] [raɪd] . "
So I took a walk to come over to see you , and I want a ride . "
所以 我 采取 一个 走 到 来 超过 到 看 你 , 和 我 想 一个 骑 . "

所以我步行过来见你，我想搭你的车。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [raɪd] ? " [ɑːskt] ['lædi] .
" Shall we give her a ride ? " asked Laddie .
" 将 我们 给 她 一个 骑 ? " 问 拉迪 .

“我们送她一程好吗？”拉迪问道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] , " [rʌs] ['ɑːnsə(r)d] .
" I'd like to , " Russ answered .
" ID 喜欢 到 , " 拉斯 回答 .

“我愿意，”拉斯回答道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ?
" But how can we ?
" 但 如何 能 我们 ?

但我们该如何做到呢?

['mʌðə(r)] [sed] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [teɪk] ['eni] [wʌn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['pəʊni] [wɪð] [juː 'es] ,
Mother said we couldn't take any one on the same pony with us ,
母亲 说 我们 不能 拿 任何 一 在 这 相同的 小马 和 我们 ,

母亲说我们不能让任何人骑同一匹小马。

- [kɔːz] [wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] - [ɪm] [ɒn] [taɪt] [ɪ'nʌf] . "
' cause we couldn't hold ' em on tight enough . "
- 原因 我们 不能 抓住 - 呃 在 紧的 足够的 . "

因为我们没能把它们抓得足够紧。

" [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɑːt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] [raɪd] , " [sed] ['lædi] .
" If we only had a little cart we could give her a ride , " said Laddie .
" 如果 我们 仅有的 有 一个 小的 大车 我们 可以 给 她 一个 骑 , " 说 拉迪 .

“如果我们有辆小车，就可以载她一程了，”拉迪说。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][sɪt][ɒn]['aʊə(r)]['poʊniz] [bæk] [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][juː 'es][kʊd; kəd] [pʊl] [hɜː(r); hə(r)][ɪn]
" We could sit on our pony's back and one of us could pull her in
" 我们 可以 坐 在 我们的 小马的 后退 和 一 的 我们 可以 拉 她 在
[ðə; ði][kɑːt] .
the cart .
这 大车 .

“我们可以坐在小马背上，我们中的一个人可以拉着它拉车。”

[bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [gɒt][ə; eɪ][kɑːt] . "

But	we	haven't	got	a	cart	.	"
但	我们	还没有	得到	一个	大车	.	"

但我们没有手推车。

" [pliːz] , [aɪ][wɒnt][ə; eɪ][raɪd] !

"	Please	,	I	want	a	ride	!
"	请	,	我	想	一个	骑	!

“求求你，我想搭车！”

" [rɪ'piːtɪd] ['mɑːrdʒi] .

"	repeated	Margy	.
"	重复	玛吉	.

玛吉重复道。

[rʌs] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Russ	didn't	say	anything	for	a	moment	.
拉斯	没有	说	任何事物	为了	一个	片刻	.

拉斯沉默了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] : [-]

Then	he	suddenly	exclaimed	:	[	132	]
然后	他	突然	惊呼	:	[	-	]

然后他突然惊呼道：[132]

" [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][raɪd] ! "

"	I	know	how	we	can	give	her	a	ride	!	"
"	我	知道	如何	我们	能	给	她	一个	骑	!	"

“我知道怎么送她一程了！”

" [haʊ] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

"	How	?	"	asked	Laddie	.
"	如何	?	"	问	拉迪	.

“怎么会？”拉迪问道。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][kɑːt] ? "

"	Can	you	make	a	cart	?	"
"	能	你	制作	一个	大车	?	"

你能做一辆手推车吗?

" [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [gʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] , [ænd; ənd][hiː; hi]

"	No	,	but	I	can	make	something	just	as	good	!	"	exclaimed	Russ	,	and	he
"	不	,	但	我	能	制作	某物	只是	作为	好的	!	"	惊呼	拉斯	,	和	他

[bɪ'gæn] ['wɪslɪŋ] .

began	whistling	.
开始	吹口哨	.

“不，但我能做出同样好吃的东西！”拉斯喊道，然后开始吹口哨。

" [juː; jʊ][weɪt] , ['mɑːrdʒi] !

"	You	wait	,	Margy	!
"	你	等待	,	玛吉	!

“你等着，玛吉！”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd] !

I'll	give	you	a	ride	!
患病的	给	你	一个	骑	!

我送你一程!

" [rʌs] [taɪd][hɪz; ɪz]['pəʊni][tuː; tə][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bɑːn] ,

"	Russ	tied	his	pony	to	the	fence	and	hurried	over	toward	the	barn	,
"	拉斯	系	他的	小马	到	这	栅栏	和	慌忙	超过	朝向	这	谷仓	,

“拉斯把他的小马拴在栅栏上，然后匆匆朝谷仓走去，

['telɪŋ] ['mɑ:rdʒi][tu:; tə] [krɔ:l] [ɪn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [keɪm] [bæk] .

telling	Margy	to	crawl	in	under	the	fence	and	wait	until	he	came	back	.
讲述	玛吉	到	爬行	在	在下面	这	栅栏	和	等待	直到	他	来了	后退	.

让玛吉从栅栏底下爬过去，等他回来。

['mɑ:rdʒi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][kwɪə(r)]

Margy	was	going	to	have	a	ride	,	and	there	was	to	be	a	queer
玛吉	曾是	去	到	有	一个	骑	,	和	那里	曾是	到	是	一个	酷儿

['endɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] . [-]

ending	to	it	.	[	133	]
结束	到	它	.	[	-	]

玛吉要去兜风，结果却以一个奇怪的结局告终。[133]

['tʃæptə(r)] [ˌeks,aɪ'vi:]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[mʌn] [bʌnz] [paɪ]

MUN	BUN'S	PIE
模拟联合国	面包的	馅饼

穆恩·邦的馅饼

[rʌs] ['bʌŋkə(r)] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑ:n] , ['drægɪŋ] [wɪð] [hɪm] [sʌm; səm] [lɒŋ] [bi:n] [pəulz] ,

Russ	Bunker	came	back	from	the	barn	,	dragging	with	him	some	long	bean	poles	,
拉斯	掩体	来了	后退	从	这	谷仓	,	拖拽	和	他	一些	长的	豆	杆子	,

拉斯·邦克从谷仓回来，拖着几根长长的豆架。

[æn; ən][əʊld][bæg] [ðæt] [hæd; həd] [held] [əʊts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]

an	old	bag	that	had	held	oats	for	the	horses	,	and	some	pieces	of
一个	老的	包	那	有	握住	燕麦	为了	这	马匹	,	和	一些	件	的

[rəʊp] .

rope	.
绳索	.

一个装过马用燕麦的旧袋子，还有一些绳子。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪŋ] ? " [ɑ:skt] ['mɑ:rdʒi] .

"	Are	you	going	to	make	a	swing	?	"	asked	Margy	.
"	是	你	去	到	制作	一个	摇摆	?	"	问	玛吉	.

“你要挥杆吗？”玛吉问道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə][raɪd][ɪn] , " ['ɑ:nsə(r)d] [rʌs] .

"	I'm	going	to	make	something	for	you	to	ride	in	,	"	answered	Russ	.
"	我是	去	到	制作	某物	为了	你	到	骑	在	,	"	回答	拉斯	.

“我要给你做个坐骑，”拉斯回答道。

" [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] ? " [ɑ:skt] ['lædi] .

"	A	carriage	?	"	asked	Laddie	.
"	一个	运输	?	"	问	拉迪	.

“马车？”拉迪问道。

" [æn; ən] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] , " [rʌs] ['ɑ:nsə(r)d] .

"	An	Indian	carriage	,	"	Russ	answered	.
"	一个	印度	运输	,	"	拉斯	回答	.

“一辆印度马车，”拉斯回答道。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] - [ɪm] .

"	One	of	the	cowboys	was	telling	me	about	'	em	.
"	一	的	这	牛仔	曾是	讲述	我	关于	-	呃	.

“其中一个牛仔跟我讲了他们的故事。”

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['fɑːs(ə)n] [tuː] [pəulz] , [wʌn] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːs] .

The	Indians	fasten	two	poles	,	one	on	each	side	of	a	horse	.
这	印度人	系	二	杆子	,	一	在	每个	边	的	一个	马	.

印第安人将两根杆子分别固定在马的两侧。

[ðen] [ðeɪ] [taɪ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəulz] [ðæt] [dræg] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [sʌm; səm]

Then	they	tie	the	ends	of	the	poles	that	drag	on	the	ground	together	with	some
然后	他们	领带	这	结束	的	这	杆子	那	拖	在	这	地面	一起	和	一些

[rəʊps] ,

ropes	,
绳索	,

然后他们用绳子把拖在地上的杆子的末端绑在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪk] [ə; eɪ] [bæg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pəulz] , [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː]

and	they	stick	a	bag	or	a	piece	of	cloth	between	the	poles	,	and	tie	it
和	他们	戳	一个	包	或者	一个	片	的	布	之间	这	杆子	,	和	领带	它

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

他们在两根杆子之间塞进一个袋子或一块布，然后把它系在那里。

" [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sɪt] [ɔː(r)] [-]

"	That	makes	a	place	where	you	can	sit	or	[	134	]
"	那	制作	一个	地方	在哪里	你	能	坐	或者	[	-	]

“这样就形成了一个你可以坐下来的地方，或者[134]

[laɪ] [daʊn] , [ɔː(r)] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['kæri] .

lie	down	,	or	put	something	you	want	to	carry	.
说谎	向下	,	或者	放	某物	你	想	到	携带	.

躺下，或者放上你想携带的东西。

[ænd; ənd] [ðæts] [weə(r)] [wiːl; wil] [pʊt] ['mɑːrdʒi] . "

And	that's	where	we'll	put	Margy	.	"
和	那就是	在哪里	出色地	放	玛吉	.	"

我们就把玛吉安置在那里。

" [əʊ] , [aɪl] [laɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [laɪk] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

"	Oh	,	I'll	like	a	ride	like	that	!	"	exclaimed	the	little	girl	.
"	哦	,	患病的	喜欢	一个	骑	喜欢	那	!	"	惊呼	这	小的	女孩	.

“哦，我也想坐那样的车！”小女孩惊呼道。

" [aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɪð] [rəʊz] , [bʌt; bət] [aɪ] [keɪm] [aʊt] - [kɔːz] [ʃiːz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [paɪ] .

"	I	was	in	the	kitchen	with	Rose	,	but	I	came	out	'	cause	she's	making	a	pie	.
"	我	曾是	在	这	厨房	和	玫瑰	,	但	我	来了	出去	-	原因	她是	制作	一个	馅饼	.

“我和罗斯在厨房里，但我出来了，因为她正在做馅饼。”

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [wen] [ðə; ði] [paɪ] [ɪz] [dʌn] , [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [piːs] . "

I'll	go	back	when	the	pie	is	done	,	and	get	a	piece	.	"
患病的	去	后退	什么时候	这	馅饼	是	完毕	,	和	得到	一个	片	.	"

等馅饼烤好了，我再回去拿一块。

" [-] [aɪ] , " ['ædɪd] ['lædi] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	So'll	I	,	"	added	Laddie	with	a	laugh	.
"	所以	我	,	"	额外	拉迪	和	一个	笑	.

“我也是，”拉迪笑着补充道。

" [aɪ] [laɪk] [paɪ] !

"	I	like	pie	!
"	我	喜欢	馅饼	!

我喜欢派！

" [hiː; hi][ænd; ənd] [rʌs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][kwɪə(r)] ['kærɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɑːrdʒi][wɒz; wəz][tuː; tə]

"	He	and	Russ	began	to	make	the	queer	carriage	in	which	Margy	was	to
"	他	和	拉斯	开始	到	制作	这	酷儿	运输	在	哪个	玛吉	曾是	到

[raɪd] .

ride	.
骑	.

“他和拉斯开始制作玛吉要乘坐的那辆奇特的马车。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][ɪn] ['ɪndiən] ['pɪktʃəz] .

Perhaps	you	may	have	seen	them	in	Indian	pictures	.
也许	你	可能	有	已见	他们	在	印度	图片	.

或许你曾在印度图片中见过它们。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] [ɪz] ['fɑːsənd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] ,

A	long	pole	is	fastened	on	either	side	of	a	horse	,
一个	长的	极	是	系紧	在	任何一个	边	的	一个	马	,

马的两侧各固定一根长杆，

['biːɪŋ] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

being	tied	to	the	edge	of	the	saddle	.
存在	系	到	这	边缘	的	这	鞍	.

被绑在马鞍边缘。

[ðə; ði] [endz] [dræg][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [pəulz] [ɪz][ə; eɪ]

The	ends	drag	behind	the	horse	on	the	ground	,	and	between	these	poles	is	a
这	结束	拖	在后面	这	马	在	这	地面	,	和	之间	这些	杆子	是	一个

['plætfɔːm] ,

platform	,
平台	,

杆子的两端拖在马的后面，两根杆子之间是一个平台。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['bægɪŋ] [stretʃt] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [skwɔː] [ænd; ənd][ðeə(r)] [pæ'puːsɪz]

or	a	piece	of	bagging	stretched	,	in	which	the	Indian	squaws	and	their	papooses
或者	一个	片	的	装袋	拉伸	,	在	哪个	这	印度	印第安女人	和	他们的	婴儿背带

, [ɔː(r)] ['beɪbiz] , [raɪd] .

,	or	babies	,	ride	.
,	或者	婴儿	,	骑	.

或者一块拉伸的布袋，印第安妇女和她们的婴儿就坐在里面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ɔː(r)][kɑːt] , [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [wiːlz] .

It	is	just	like	a	carriage	or	cart	,	except	that	it	has	no	wheels	.
它	是	只是	喜欢	一个	运输	或者	大车	,	除了	那	它	有	不	车轮	.

它就像一辆马车或货车，只是没有轮子。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]

It	took	Russ	and	Laddie	longer	than	they	thought	it	would	to	make	the
它	采取	拉斯	和	拉迪	更长	比	他们	想法	它	会	到	制作	这

['ɪndiən] ['kærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːrdʒi] .

Indian	carriage	for	Margy	.
印度	运输	为了	玛吉	.

Russ 和 Laddie 制作 Margy 的印度马车所花费的时间比他们预想的要长。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] , ['drægɪŋ] [bɪ'haɪnd] [rʌsɪz] ['pəʊni] ,

But	at	last	it	was	finished	,	and	there	,	dragging	behind	Russ's	pony	,
但	在	最后的	它	曾是	完成的	,	和	那里	,	拖拽	在后面	鲁斯的	小马	,

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [lɒŋ] [pəulz] ,

were	the	two	long	poles	,
是	这	二	长的	杆子	,

但最终还是完成了，只见两根长杆拖在拉斯的小马后面。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bæg][wɒz; wəz][taɪd] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][fɔ:(r); fə(r)]['mɑ:rdʒi][tu:; tə][sɪt][ɒn] . [-]

and	a	bag	was	tied	between	them	for	Margy	to	sit	on	.	[	135	]
和	一个	包	曾是	系	之间	他们	为了	玛吉	到	坐	在	.	[	-	]

他们之间绑着一个袋子，供玛吉坐下。[135]

" [ɔ:l] [ə'bɔ:d] ! " [kraɪd] ['lædi] , [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

"	All	aboard	!	"	cried	Laddie	,	when	it	was	finished	.
"	全部	船上	!	"	哭	拉迪	,	什么时候	它	曾是	完成的	.

“全体上车！”拉迪喊道，一切就绪。

" [heɪ] !

"	Hey	!
"	嘿	!

“嘿！

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [ʃɪp] !

This	isn't	a	ship	!
这	不是	一个	船	!

这不是一艘船！

[ju:; jʊ][doʊnt] [seɪ] [ɔ:l] [ə'bɔ:d] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .

You	don't	say	all	aboard	!	"	exclaimed	Russ	.
你	不	说	全部	船上	!	"	惊呼	拉斯	.

“你可别说全体登船！”拉斯喊道。

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] ? "

"	What	do	you	say	?	"
"	什么	做	你	说	?	"

“你怎么说？ ”

" [wel] , [ju:; jʊ] [seɪ] [get] [ɪn] , [ɔ:(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

"	Well	,	you	say	get	in	,	or	something	like	that	.
"	出色地	,	你	说	得到	在	,	或者	某物	喜欢	那	.

“嗯，你可以说进去，或者类似的话。”

[nɒt] - [ɔ:l] [ə'bɔ:d] ! -

Not	'	all	aboard	!	'
不是	-	全部	船上	!	-

并非“全体登车！”

[ðæts] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)] [boʊts] [ɔ:(r)] ['meɪbi] [treɪnz] . "

That's	only	for	boats	or	maybe	trains	.	"
那就是	仅有的	为了	船	或者	或许	火车	.	"

那只适用于船只，或许也适用于火车。

" [wel] , [get] [ɪn] , ['mɑ:rdʒi] , " [sed] ['lædi] .

"	Well	,	get	in	,	Margy	,	"	said	Laddie	.
"	出色地	,	得到	在	,	玛吉	,	"	说	拉迪	.

“好了，玛吉，上车吧。”拉迪说道。

" [rʌs] [wɪl] [raɪd] [ə'hed] [ænd; ənd] [pʊl] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [raɪd][bɪ'haɪnd] ,

"	Russ	will	ride	ahead	and	pull	you	,	and	I'll	ride	behind	,
"	拉斯	将要	骑	前方	和	拉	你	,	和	患病的	骑	在后面	,

“拉斯会骑在前面拉你，我会骑在后面。”

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['ɪndiən] .

just	as	if	I	was	another	Indian	.
只是	作为	如果	我	曾是	其他	印度	.

就好像我是另一个印度人一样。

[ðæts] [wɒt] [wi:l; wɪl] [pleɪ] — ['ɪndiən] !

That's	what	we'll	play	—	Indian	!
那就是	什么	出色地	玩	—	印度	!

我们就玩印度舞！

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [rʌs] .
" All right , " agreed Russ .
" 全部 正确的 , " 同意 拉斯 .

“好吧，”拉斯同意道。

" [əʊ] , [ðɪs] [ɪz] [fʌn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɑːrdʒi] ,
" Oh , this is fun ! " exclaimed Margy ,
" 哦 , 这 是 乐趣 ! " 惊呼 玛吉 ,

“哦，这太有趣了！”玛吉惊呼道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [rʌsɪz] ['pəʊni] [wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ]
when she was seated in the Indian carriage and Russ's pony was pulling
什么时候 她 曾是 坐着 在 这 印度 运输 和 鲁斯的 小马 曾是 拉
[hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːld] .
her about the field .
她 关于 这 场地 .

她坐在印度马车里，鲁斯的矮种马拉着她在田野里兜风。

" [ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
" I like it .
" 我 喜欢 它 .

我喜欢。

" ['mɑːrdʒi] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] .
" MARGY WAS HAVING A NICE RIDE .
" 玛吉 曾是 拥有 一个 好的 骑 .

玛吉骑车骑得很开心。

[ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] ,
Indeed she was having a nice ride ,
的确 她 曾是 拥有 一个 好的 骑 ,

她确实玩得很开心。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] ['bʌmpi] [wen] [ðə; ði] ['drægɪŋ] [pəulz] [went] ['əʊvə(r)] [stəʊnz] [ɔː(r)] [həʊlz]
though it was rather bumpy when the dragging poles went over stones or holes
尽管 它 曾是 相当 起疙瘩的 什么时候 这 拖拽 杆子 去 超过 石头 或者 孔
[ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
in the ground .
在 这 地面 .

虽然拖杆经过石头或地面上的坑洞时会比较颠簸。

[bʌt; bət] ['mɑːrdʒi] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] [ðæt] ,
But Margy did not mind that ,
但 玛吉 做过 不是 头脑 那 ,

但玛吉并不介意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bæg] [siːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['kʌdl] [wɒz; wəz] [naɪs] [ænd; ənd] [sɒft] .
for the bag seat in which she was cuddled was nice and soft .
为了 这 包 座位 在 哪个 她 曾是 依偎 曾是 好的 和 柔软的 .

她蜷缩的那个袋子座椅又软又舒服。

[wʌns] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pəulz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pəʊni] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv]
Once one of the poles , which were fastened to the pony with pieces of
一次 一 的 这 杆子 , 哪个 是 系紧 到 这 小马 和 件 的
['kloʊðzlaɪn; 'kloʊzlaɪn] ,
clothesline ,
晾衣绳 ,

其中一根杆子，是用晾衣绳绑在小马上的，

[keɪm] [luːs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊni] [wɔːkt] [ə'raʊnd] ['drægɪŋ] ['əʊnli][wʌn] , [səʊ] [ðæt] ['mɑːrdʒi][wɒz; wəz]

came	loose	,	and	the	pony	walked	around	dragging	only	one	,	so	that	Margy	was
来了	松动的	,	和	这	小马	步行	大约	拖拽	仅有的	一	,	所以	那	玛吉	曾是

[spɪld] [aʊt] . [-]

spilled	out	.	[	136	]
洒了	出去	.	[	-	]

脱缰后，小马拖着一匹马四处走动，玛吉被甩了出来。[136]

[bʌt; bət][ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [spft] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['əʊnli] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði]['æksɪdənt] .

But	the	grass	was	soft	,	and	she	only	laughed	at	the	accident	.
但	这	草	曾是	柔软的	,	和	她	仅有的	笑了	在	这	事故	.

但草地很柔软，她只是对这场意外一笑置之。

[rʌs] [taɪd][ðə; ði][pəʊl] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['lædi] [rəʊd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːld] ,

Russ	tied	the	pole	back	again	,	and	then	he	and	Laddie	rode	around	the	field	,
拉斯	系	这	极	后退	再次	,	和	然后	他	和	拉迪	骑	大约	这	场地	,

拉斯把杆子重新绑好，然后他和拉迪绕着田野骑了一圈。

['mɑːrdʒi] ['biːɪŋ] [drægd] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [dʒʌst][æz; əz] , [ɪn][ðə; ði]['əʊldən] [deɪz] ,

Margy	being	dragged	after	them	,	just	as	,	in	the	olden	days	,
玛吉	存在	拖拽	后	他们	,	只是	作为	,	在	这	古老的	天	,

玛吉被他们拖着走，就像过去那样。

[ðə; ði]['riːəl] ['ɪndiənz] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [skwɔː] [ænd; ənd] [pæ'puːsɪz] [ə; eɪ][raɪd][frɒm; frəm][wʌn] [pɑːt]

the	real	Indians	used	to	give	their	squaws	and	papooses	a	ride	from	one	part
这	真实的	印度人	用过的	到	给	他们的	印第安女人	和	婴儿背带	一个	骑	从	一	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

of	the	country	to	another	.
的	这	国家	到	其他	.

真正的印第安人过去常常载着他们的妻子和孩子从一个地方到另一个地方。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] ['pəuniz] [ɑː(r); ə(r)]['taɪəd] [naʊ] , " [sed] ['lædi] , [æz; əz][hiː; hi] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] ['wɔːkɪŋ]

"	I	guess	the	ponies	are	tired	now	,	"	said	Laddie	,	as	he	noticed	his	walking
"	我	猜测	这	小马	是	疲劳的	现在	,	"	说	拉迪	,	作为	他	注意到	他的	步行

['rɑːðə(r)] ['sləʊli] .

rather	slowly	.
相当	缓慢地	.

“我猜小马们现在累了，”拉迪注意到他走得比较慢，便说道。

" ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][rest] . "

"	Maybe	we'd	better	give	them	a	rest	.	"
"	或许	我们会	更好的	给	他们	一个	休息	.	"

“或许我们最好让他们休息一下。”

" [aɪ] [ges] [səʊ] , " [ə'griːd] [rʌs] .

"	I	guess	so	,	"	agreed	Russ	.
"	我	猜测	所以	,	"	同意	拉斯	.

“我想也是，”拉斯同意道。

" [wiːl; wil][let] - [ɪm] [rest][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

"	We'll	let	'	em	rest	in	the	shade	of	the	tree	.
"	出色地	让	-	呃	休息	在	这	阴影	的	这	树	.

“我们让他们在树荫下休息吧。”

" [səʊ] [ðeɪ] [rəʊd][ðeə(r)]['pəuniz]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪd] [ænd; ənd][left][ðem; ðəm] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ,

"	So	they	rode	their	ponies	into	the	shade	and	left	them	standing	there	,
"	所以	他们	骑	他们的	小马	进入	这	阴影	和	左边	他们	常设	那里	,

于是他们骑着小马来到树荫下，把他们留在那里站着。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ðəm'selvz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] , [tuː; tə] " [stretʃ] [ðeə(r)][legz] ,

the	boys	themselves	running	around	in	the	grass	,	to	"	stretch	their	legs	,
这	男孩们	他们自己	跑步	大约	在	这	草	,	到	"	拉紧	他们的	腿	,

男孩们自己则在草地上奔跑，舒展筋骨。

" [æz; əz][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [juːst] [tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .

"	as	their	father	used	to	call	it	.
"	作为	他们的	父亲	用过的	到	称呼	它	.

正如他们的父亲过去常说的那样。

" - [ə'sliːp] , " [sed] [rʌs] ,

"	Margy's	asleep	,	"	said	Russ	,
"	-	睡着了	,	"	说	拉斯	,

“玛吉睡着了，”拉斯说。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['pəʊni][ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['sɪstərz] [aɪz]

as	he	got	down	from	his	pony	and	saw	that	his	little	sister's	eyes
作为	他	得到	向下	从	他的	小马	和	锯	那	他的	小的	姐妹	眼睛

[wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] ,

were	closed	,
是	关闭	,

他从马上下来，看到妹妹闭着眼睛。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [leɪ] ['kʌdl] [ʌp][ɪn][ðə; ði][bæg] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['treɪlɪŋ] [pəulz] .

as	she	lay	cuddled	up	in	the	bag	between	the	two	trailing	poles	.
作为	她	躺	依偎	向上	在	这	包	之间	这	二	尾随	杆子	.

她蜷缩在两根拖曳的杆子之间的袋子里。

" [wiːl; wil][let][hɜː(r); hə(r)] [sliːp] [waɪl] [wiː; wi] [pleɪ] [tæg] .

"	We'll	let	her	sleep	while	we	play	tag	.
"	出色地	让	她	睡觉	尽管	我们	玩	标签	.

“我们让她睡觉，我们玩捉迷藏。”

" [ænd; ənd][səʊ]['mɑːrdʒi] [slept] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] , [waɪl] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ɹ'eɪsd] [ə'baʊt]

"	And	so	Margy	slept	in	the	Indian	carriage	,	while	Russ	and	Laddie	raced	about
"	和	所以	玛吉	睡着了	在	这	印度	运输	,	尽管	拉斯	和	拉迪	比赛	关于

[ðə; ði][bɪg] [-]

the	big	[	137	]
这	大的	[	-	]

于是玛吉睡在印度马车里，而拉斯和拉迪则在大[137]周围奔跑

[fiːld] .

field	.
场地	.

场地。

[ðen] [ðeɪ] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mɑːrdʒi] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [rəʊz] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

Then	they	forgot	all	about	Margy	,	for	they	heard	Rose	calling	to	them	:
然后	他们	忘了	全部	关于	玛吉	,	为了	他们	听到	玫瑰	呼叫	到	他们	:

然后，他们把玛吉忘得一干二净，因为他们听到罗斯在叫他们：

" [rʌs] ! ['lædi] !

"	Russ	!	Laddie	!
"	拉斯	!	拉迪	!

“拉斯！小伙子！”

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ][paɪ] ?

Do	you	want	some	of	my	pie	?
做	你	想	一些	的	我的	馅饼	?

你想尝尝我的馅饼吗?

[ai] [beɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][maɪ'self][ɪn] [bɪl] ['dʒɒnsənz] ['ʌv(ə)n] ! "

I	baked	it	all	myself	in	Bill	Johnson's	oven	!	"
我	烘焙	它	全部	我	在	账单	强生	烤箱	!	"

都是我自己用比尔·约翰逊的烤箱烤的！

" [əʊ] , [hɜː(r); hə(r)][paɪ][ɪz] [dʌn] ! " [kraɪd] ['lædi] .
" Oh , her pie is done ! " cried Laddie .
" 哦 , 她 馅饼 是 完毕 ! " 哭 拉迪 .

“哦，她的馅饼烤好了！”拉迪喊道。

" [kʌm] [ɒn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点!

[lets] [get][sʌm; səm] ! " ['ædɪd] [rʌs] .
Let's get some ! " added Russ .
我们来吧 得到 一些 ! " 额外 拉斯 .

“咱们去弄一些吧！”拉斯补充道。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mɑːrdʒi] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] ,
Then the two boys , forgetting all about Margy sleeping in the Indian carriage ,
然后 这 二 男孩们 , 遗忘 全部 关于 玛吉 睡眠 在 这 印度 运输 ,

然后，两个男孩完全忘记了玛吉正睡在印度马车里，

[ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['pəuniz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l]
ran out of the field , leaving the ponies behind them , and leaving their little
跑 出去 的 这 场地 , 离开 这 小马 在后面 他们 , 和 离开 他们的 小的
['sɪstə(r)]['ɔːlsəʊ] .
sister also .
姐姐 还 .

他们跑出了田野，把小马驹们留在了身后，也把他们的小妹妹留在了身后。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['riːəl][paɪ] ? " [ɑːskt] [rʌs] , [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] ,
" Is it a real pie ? " asked Russ , as he reached the ranch house ,
" 是 它 一个 真实的 馅饼 ? " 问 拉斯 , 作为 他 达到 这 牧场 房子 ,

“这是真的馅饼吗？”拉斯走到农舍门口问道。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] [rəʊz] .
in front of which stood Rose .
在 正面 的 哪个 站立 玫瑰 .

罗斯就站在它前面。

" [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .
" Course it is , " she answered .
" 课程 它 是 , " 她 回答 .

“当然是这样，”她回答道。

" [ænd; ənd][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][gɒt][ə; eɪ] [krʌst] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [ˌɪn'saɪd] , [laɪk] ['nɔːrə] [meɪks] ?
" And has it got a crust , and things inside , like Norah makes ?
" 和 有 它 得到 一个 地壳 , 和 事物 里面 , 喜欢 诺拉 制作 ?

“它有外皮吗？里面有像诺拉做的那样的东西吗？”

" ['lædi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Laddie wanted to know .
" 拉迪 通缉 到 知道 .

“拉迪想知道。”

" [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , " [dɪ'kleəd] [rəʊz] .
" Course it has , " declared Rose .
" 课程 它 有 , " 声明 玫瑰 .

“当然有，”罗斯说道。

" [kʌm] [ɒn] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] .
" Come on , I'll give you some .
" 来 在 , 患病的 给 你 一些 .

“来吧，我给你一些。”

" [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [weə(r)] [bɪl] ['dʒɒnsn] [wɒz; wəz] ['bɪzi] .
" They went out to the kitchen where Bill Johnson was busy .
" 他们 去 出去 到 这 厨房 在哪里 账单 约翰逊 曾是 忙碌的 .

他们去了厨房，比尔·约翰逊正在那里忙碌。

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
He greeted the boys with a laugh .
他 问候 这 男孩们 和 一个 笑 .

他笑着和男孩们打招呼。

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] [jɔːz] [ɪz] [sʌm; səm] [kʊk] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ðɪ] [kʊk] .
" That little sister of yours is some cook ! " exclaimed the cook .
" 那 小的 姐姐 的 你的 是 一些 厨师 ! " 惊呼 这 厨师 .

“你妹妹厨艺真不错！”厨师赞叹道。

" [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [paɪ] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] ,
" She can make a pie almost as good as I can ,
" 她 能 制作 一个 馅饼 几乎 作为 好的 作为 我 能 ,

“她做的馅饼几乎和我一样好吃。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə] [lɜːn] . " [-]
and it took me a good many years to learn . " [138]
和 它 采取 我 一个 好的 许多 年 到 学习 . " [-]

我花了多年时间才学会。[138]

" [lets] [siː] [ðə; ðɪ] [paɪ] ! " [di'mɑːnd, -'mænd] [rʌs] .
" Let's see the pie ! " demanded Russ .
" 我们来吧 看 这 馅饼 ! " 要求 拉斯 .

“让我看看馅饼！”拉斯喊道。

" [hɪə(r)] - [tɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [rəʊz] .
" Here ' tis ! " exclaimed Rose .
" 这里 - 的 ! " 惊呼 玫瑰 .

“就是它！”罗斯惊呼道。

" [wiː; wi] [set] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] [sɪl] [tuː; tə] [kuːl] ,
" We set it out on the window sill to cool ,
" 我们 放 它 出去 在 这 窗户 窗台 到 凉爽的 ,

我们把它放在窗台上晾凉，

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ɪn] [wɒt] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [paɪ] , [ɪn'diːd] .
" and she brought in what seemed like a very nice pie , indeed .
" 和 她 带来 在 什么 似乎 喜欢 一个 非常 好的 馅饼 , 的确 .

她端来一个看起来很不错的馅饼。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gʊd] , [tuː] , [æz; əz] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [sed] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
And it was good , too , as the boys said after they had tasted it .
和 它 曾是 好的 , 也 , 作为 这 男孩们 说 后 他们 有 尝过 它 .

味道也确实不错，男孩们尝过之后都这么说。

[truː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [kænd] ['piːtʃɪz] ,
True , it was made of canned peaches ,
真的 , 它 曾是 制成 的 罐装 桃子 ,

没错，它是用罐装桃子做的。

[bʌt; bət] [ðen] [juː; jʊ] [kænt] [get] [freʃ] ['piːtʃɪz] [ɒn] [ə; eɪ] ['westən] [rɑːntʃ] [ɪn] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] .
but then you can't get fresh peaches on a Western ranch in early summer .
但 然后 你 不能 得到 新鲜的 桃子 在 一个 西 牧场 在 早期的 夏天 .

但是，在初夏时节，你不可能在西部农场买到新鲜的桃子。

[kænd] [wʌnz] [dɪd] ['veri] [wel] .
Canned ones did very well .
罐装 一个 做过 非常 出色地 .

罐装的卖得很好。

" [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [pi:s] ? " [ɑ:skt] ['lædi] , ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:st] .

"	Could	I	have	another	piece	?	"	asked	Laddie	,	finishing	his	first	.
"	可以	我	有	其他	片	?	"	问	拉迪	,	精加工	他的	第一的	.

“我还能再来一块吗？”拉迪吃完第一块后问道。

" [wel] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʌn] , " [sed] [rəʊz] .

"	Well	,	a	little	one	,	"	said	Rose	.
"	出色地	,	一个	小的	一	,	"	说	玫瑰	.

“嗯，一个小家伙，”罗斯说。

" [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [seɪv] [sʌm; səm][fɔ:(r); fə(r)]['mɑ:rdʒi] — — [əʊ] , [weə(r)] [ɪz]['mɑ:rdʒi] ?

"	I	want	to	save	some	for	Margy	—	—	Oh	,	where	is	Margy	?
"	我	想	到	节省	一些	为了	玛吉	—	—	哦	,	在哪里	是	玛吉	?

“我想给玛吉留一些——哦，玛吉在哪儿？”

" [ʃi:; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] .

"	she	suddenly	cried	.
"	她	突然	哭	.

她突然哭了起来。

" [ai] [fə'gɒt] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [sed] [ai][wɒz; wəz][tu:; tə] [wɒtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] !

"	I	forgot	all	about	her	,	and	Mother	said	I	was	to	watch	her	!
"	我	忘了	全部	关于	她	,	和	母亲	说	我	曾是	到	手表	她	!

“我把她忘得一干二净了，妈妈说我要看着她！”

[əʊ] , [weə(r)] [ɪz][ʃi:; ʃi] ?

Oh	,	where	is	she	?
哦	,	在哪里	是	她	?

哦，她在哪儿?

" [rəʊz] ['stɑ:tɪd] [ʌp][ɪn][ə'lɑ:m] , [bʌt; bət] ['lædi] [sed] :

"	Rose	started	up	in	alarm	,	but	Laddie	said	:
"	玫瑰	开始	向上	在	警报	,	但	拉迪	说	:

罗斯惊恐地跳了起来，但拉迪说：

" ['mɑ:rdʒi][ɪz][ɔ:l] [raɪt] .

"	Margy	is	all	right	.
"	玛吉	是	全部	正确的	.

玛吉没事。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [weə(r)] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [rʌs] — [ai] [mi:n] , [rʌs] [ænd; ənd][ai] — [wɜ:(r); wə(r)] ['raɪdɪŋ] ['aʊə(r)] ['pəuniz] ,

She	came	over	where	me	and	Russ	—	I	mean	,	Russ	and	I	—	were	riding	our	ponies	,
她	来了	超过	在哪里	我	和	拉斯	—	我	意思是	,	拉斯	和	我	—	是	骑术	我们的	小马	,

她走到我和拉斯——我是说，我和拉斯——骑小马的地方，

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪd] [æn; ən] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] , " [ænd; ənd][hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .

and	we	made	an	Indian	carriage	for	her	,	"	and	he	explained	what	they	had	done	.
和	我们	制成	一个	印度	运输	为了	她	,	"	和	他	解释	什么	他们	有	完毕	.

“我们为她做了一辆印度马车，”他解释了他们所做的一切。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ʃi:; ʃi] [naʊ] ?

"	But	where	is	she	now	?
"	但	在哪里	是	她	现在	?

但她现在在哪里?

" [rəʊz] [di'mɑːnd, -'mænd] .
" Rose demanded .
" 玫瑰 要求 .

罗斯要求道。

" [ʃiːz] [ə'sliːp] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [rʌs] [sed] ['sləʊli] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bɪg] [fiːld] . [-
" She's asleep over there , " Russ said slowly , and pointed to the big field . [139
" 她是 睡着了 超过 那里 , " 拉斯 说 缓慢地 , 和 尖 到 这 大的 场地 . [-
]
]
]

“她睡在那边，”拉斯慢慢地说，并指着那片大田野。[139]

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd][get][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][wiːl; wɪl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][paɪ] , "
" Let's go and get her , and we'll take her this piece of pie , "
" 我们来吧 去 和 得到 她 , 和 出色地 拿 她 这 片 的 馅饼 , "
[prə'pəʊzd] ['lædi] .
proposed Laddie .
建议的 拉迪 .

“我们去把她叫来，给她带这块馅饼，”拉迪提议道。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If she doesn't want it I'll eat it . "
" 如果 她 不 想 它 患病的 吃 它 . "

“如果她不吃，我就吃。”

" [nəʊ] , [ai] [wɪl] ! " [kraɪd] [rʌs] .
" No , I will ! " cried Russ .
" 不 , 我 将要 ! " 哭 拉斯 .

“不，我会的！”拉斯喊道。

" [juːv] [hæd; həd] [tuː] ['piːsɪz] . "
" You've had two pieces . "
" 你已经 有 二 件 . "

“你已经吃了两块。”

" ['mɑːrdʒi] [wɪl] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] ! " [dɪ'kleəd] [rəʊz] .
" Margy will want it all right ! " declared Rose .
" 玛吉 将要 想 它 全部 正确的 ! " 声明 玫瑰 .

“玛吉肯定想要这一切！”罗斯说道。

" [ʃiː; ʃi] [laɪks] [paɪ] .
" She likes pie .
" 她 点赞 馅饼 .

她喜欢吃派。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] [sʌm; səm] [deɪ] .
I'm going to make another some day .
我是 去 到 制作 其他 一些 天 .

我以后还会再做一个。

" ['kæriɪŋ] - [piːs] [ɒv; əv][paɪ] ,
" Carrying Margy's piece of pie ,
" 携带 - 片 的 馅饼 ,

“拿着玛吉那块馅饼，

[ðə; ðɪ] [θriː] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [fiːld] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['pəuniz] [hæd; həd] [biːn] [left] .
the three little Bunkers went over to the field where the ponies had been left .
这 三 小的 掩体 去 超过 到 这 场地 在哪里 这 小马 有 到过 左边 .

三个小邦克走到放小马的田地边。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [rʌs] [təʊld] [rəʊz] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kwɪə(r)] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] .

On	the	way	Russ	told	Rose	more	about	the	queer	Indian	carriage	he	had	made	.
在	这	方式	拉斯	讲述	玫瑰	更多的	关于	这	酷儿	印度	运输	他	有	制成	.

途中，拉斯向罗斯详细介绍了他制作的那辆奇特的印度马车。

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [həʊld] [ˌem 'iː] ?

"	Will	it	hold	me	?
"	将要	它	抓住	我	?

它能困住我吗?

" [rəʊz] [ɑːskt] .

"	Rose	asked	.
"	玫瑰	问	.

罗斯问道。

" [jes] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [raɪd] ['ɑːftə(r)] ['mɑːrdʒi] [weiks] [ʌp] , " [rʌs] ['prɒmɪst] .

"	Yes	,	and	I'll	give	you	a	ride	after	Margy	wakes	up	,	"	Russ	promised	.
"	是的	,	和	患病的	给	你	一个	骑	后	玛吉	醒来	向上	,	"	拉斯	承诺	.

“好的，等玛吉醒来后我会送你过去，”拉斯承诺道。

" [aɪl] [get] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [pəulz] [fɔː(r); fə(r)] [lædiːz] ['pəʊni] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [raɪd] ['sɪksθ]

"	I'll	get	some	more	poles	for	Laddie's	pony	and	he	can	ride	Vi
"	患病的	得到	一些	更多的	杆子	为了	小伙子的	小马	和	他	能	骑	维

[ænd; ənd] [aɪl] [raɪd] [juː; jʊ] . "

and	I'll	ride	you	.	"
和	患病的	骑	你	.	"

“我再去拿些杆子给拉迪的小马，这样他就可以骑维，而我可以骑你。”

" [əʊ] , [woʊnt] [ðæt] [biː; bi] [fʌn] ! " [kraɪd] [rəʊz] .

"	Oh	,	won't	that	be	fun	!	"	cried	Rose	.
"	哦	,	惯于	那	是	乐趣	!	"	哭	玫瑰	.

“哦，那该多有趣啊！”罗斯喊道。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðə; ði] ['pəuniz] [hæd; həd] [biːn] [left] [ə; eɪ] [sæd] [sə'praɪz]

But	when	they	reached	the	field	where	the	ponies	had	been	left	a	sad	surprise
但	什么时候	他们	达到	这	场地	在哪里	这	小马	有	到过	左边	一个	伤心	惊喜

[ə'weɪtɪd] [ðem; ðəm] .

awaited	them	.
等待中	他们	.

但当他们到达小马被遗弃的田地时，却发现了一个令人悲伤的意外。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ,

Neither	of	the	two	little	creatures	were	to	be	seen	,
两者都不	的	这	二	小的	生物	是	到	是	已见	,

两个小家伙都不见了踪影。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['mɑːrdʒi] [ɔː(r)] [ðə; ði] [kwɪə(r)] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] ['aɪðə(r)] .

and	there	was	no	sign	of	Margy	or	the	queer	Indian	carriage	either	.
和	那里	曾是	不	符号	的	玛吉	或者	这	酷儿	印度	运输	任何一个	.

玛吉和那辆古怪的印度马车也都没出现。

" [əʊ] , [ðeɪ] — ['ðer] [gɒn] ! " [gɑːspt] [rʌs] .

"	Oh	,	they	—	they're	gone	!	"	gasped	Russ	.
"	哦	,	他们	—	它们是	已消失	!	"	倒吸一口气	拉斯	.

“哦，他们——他们不见了！”拉斯倒吸一口凉气。

" [bəuθ] ['pəuniz] ! " ['ædɪd] ['lædi] . [-]

"	Both	ponies	!	"	added	Laddie	.	[	140	]
"	两个都	小马	!	"	额外	拉迪	.	[	-	]

“两匹小马！”拉迪补充道。[140]

" [ænd; ənd] [wɛrz] ['mɑːrdʒi] ? " [ɑːskt] [rəʊz] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv][paɪ][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

"	And	where's	Margy	?	"	asked	Rose	,	holding	the	piece	of	pie	in	her	hand	.
"	和	在哪里?	玛吉	?	"	问	玫瑰	,	保持	这	片	的	馅饼	在	她	手	.

“玛吉在哪儿？”罗斯问道，手里拿着那块馅饼。

" [ʃiːz] [gɒn] , [tuː] , " [sed] [rʌs] .

"	She's	gone	,	too	,	"	said	Russ	.
"	她是	已消失	,	也	,	"	说	拉斯	.

“她也走了，”拉斯说。

" [əʊ] , [dɪə(r)] ! "

"	Oh	,	dear	!	"
"	哦	,	亲爱的	!	"

“哦亲爱的！ ”

" ['meɪbi] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] , " [sed] ['lædi] .

"	Maybe	the	Indians	came	and	took	her	,	"	said	Laddie	.
"	或许	这	印度人	来了	和	采取	她	,	"	说	拉迪	.

“也许是印第安人来把她带走了，”拉迪说。

" [aiˈ][doʊnt] [siː] ['eni] ['ɪndiənz] , " [ænd; ənd] [rʌs] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	I	don't	see	any	Indians	,	"	and	Russ	shook	his	head	.
"	我	不	看	任何	印度人	,	"	和	拉斯	摇晃	他的	头	.

“我没看到任何印第安人，”拉斯摇了摇头。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] [rəʊd] [ɒf] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . "

"	But	maybe	they	rode	off	with	her	.	"
"	但	或许	他们	骑	离开	和	她	.	"

“但也许他们把她带走了。”

" [ɔː(r)] ['meɪbi] [ðə; ði][bæd][men] [ðæt] [tʊk] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['kæt(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['pəuniz]

"	Or	maybe	the	bad	men	that	took	Uncle	Fred's	cattle	came	and	took	the	ponies
"	或者	或许	这	坏的	男人	那	采取	叔叔	弗雷德的	牛	来了	和	采取	这	小马

[ænd; ənd]['mɑːrdʒi] ,

and	Margy	,
和	玛吉	,

“或许是那些偷走弗雷德叔叔牛的坏人又来偷走了小马和玛吉，

" [sed] [rəʊz] .

"	said	Rose	.
"	说	玫瑰	.

“罗斯说道。”

" [əʊ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ? "

"	Oh	,	what	are	we	going	to	do	?	"
"	哦	,	什么	是	我们	去	到	做	?	"

“哦，我们该怎么办？ ”

" [wiː; wi][mʌst; məst] [tel] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .

"	We	must	tell	Uncle	Fred	!	"	exclaimed	Russ	.
"	我们	必须	告诉	叔叔	弗雷德	!	"	惊呼	拉斯	.

“我们必须告诉弗雷德叔叔！”拉斯喊道。

" [hiːz] [ə'weɪ] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] , " [sed] [rəʊz] .

"	He's	away	off	at	the	far	end	of	the	ranch	,	"	said	Rose	.
"	他是	离开	离开	在	这	远的	结尾	的	这	牧场	,	"	说	玫瑰	.

“他去了牧场的另一头，”罗斯说。

" [hiː; hi] [rəʊd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [maɪ][paɪ] . "

"	He	rode	over	with	some	of	the	cowboys	when	I	was	making	my	pie	.	"
"	他	骑	超过	和	一些	的	这	牛仔	什么时候	我	曾是	制作	我的	馅饼	.	"

“我做馅饼的时候，他跟几个牛仔一起骑马过来了。”

" [ɪz] ['mʌðə(r)] [ɔ:(r)] ['dædi] [bæk] ? " [ɑ:skt] ['lædi] .
" Is Mother or Daddy back ? " asked Laddie .
" 是 母亲 或者 爸爸 后退 ? " 问 拉迪 .

“妈妈或爸爸回来了吗？”拉迪问道。

" [nəʊ] , [nɒt] [jet] , " [rəʊz] ['ɑ:nsə(r)d] .
" No , not yet , " Rose answered .
" 不 , 不是 然而 , " 玫瑰 回答 .

“不，还没呢。”罗斯回答道。

" [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Oh , dear !
" 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

['mʌðə(r)] [wɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [fɔ:lt] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi][təʊld][ˌem 'i:][tu:; tə] [wɒtʃ] ['mɑ:rdʒi] ,
Mother will say it is my fault , for she told me to watch Margy ,
母亲 将要 说 它 是 我的 过错 , 为了 她 讲述 我 到 手表 玛吉 ,

妈妈会说是我的错，因为她让我看着玛吉。

[bʌt; bət][ai] [fə'gɒt] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [maɪ][paɪ] .
but I forgot when I was making my pie .
但 我 忘了 什么时候 我 曾是 制作 我的 馅饼 .

但我做馅饼的时候忘了。

" [ðə; ði][paɪ] [si:md] [tu:; tə] [gɪv] [rʌs] [æn; ən][aɪ'dɪə] .
" The pie seemed to give Russ an idea .
" 这 馅饼 似乎 到 给 拉斯 一个 主意 .

“那块馅饼似乎给了拉斯一个主意。”

" [wi:l; wil] [tel] [bɪl] ['dʒɒnsn] , " [hi:; hi] [sed] .
" We'll tell Bill Johnson , " he said .
" 出色地 告诉 账单 约翰逊 , " 他 说 .

“我们会告诉比尔·约翰逊，”他说。

" [bɪl] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [kʊk] [naʊ] , [-]
" Bill used to be a cowboy , if he is a cook now , [141]
" 账单 用过的 到 是 一个 牛仔 , 如果 他 是 一个 厨师 现在 , [-]

“比尔以前是牛仔，如果他现在是厨师，[141]

[ænd; ənd] [hi:l] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə][faɪnd] ['enibɒdi] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæv; həv]['teɪkən] .
and he'll know how to find anybody the Indians have taken .
和 地狱 知道 如何 到 寻找 任何人 这 印度人 有 已采取 .

他知道如何找到被印第安人抓走的任何人。

[wi:l; wil][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [bɪl] ['dʒɒnsn] .
We'll go and tell Bill Johnson .
出色地 去 和 告诉 账单 约翰逊 .

我们去告诉比尔·约翰逊。

" [səʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [rɑ:ntʃ] [haʊs] [rʌʃt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
" So back to the ranch house rushed the children ,
" 所以 后退 到 这 牧场 房子 匆忙 这 孩子们 ,

于是孩子们赶紧跑回了农舍。

[bɜ:stɪŋ] [ɪn][ɒn] [bɪl] ['dʒɒnsn] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['pəuniz] [ænd; ənd]
bursting in on Bill Johnson with an excited story about the missing ponies and
爆发 在 在 账单 约翰逊 和 一个 兴奋的 故事 关于 这 丢失的 小马 和
['mɑ:rdʒi] .
Margy .
玛吉 .

他兴奋地冲进比尔·约翰逊的房间，讲述失踪的小马和玛吉的故事。

" ['pəuniz] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [fiːld] , [eɪ] ? " [ɑːskt] [bɪl] .

"	Ponies	gone	out	of	the	big	field	,	eh	?	"	asked	Bill	.
"	小马	已消失	出去	的	这	大的	场地	,	嗯	?	"	问	账单	.

“小马都跑出大田了吗？”比尔问道。

" [wel] , [ai] [ɪk'spekt] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] [bɑːrz] [daʊn] ,

"	Well	,	I	expect	you	left	the	bars	down	,
"	出色地	,	我	预计	你	左边	这	酒吧	向下	,

“嗯，我想你把栏杆放下来了。”

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] — [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['pəuniz] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'rɑːl] ?

didn't	you	—	the	place	where	you	made	a	hole	in	the	fence	to	drive	the	ponies	in	from	the	corral	?
没有	你	—	这	地方	在哪里	你	制成	一个	洞	在	这	栅栏	到	驾驶	这	小马	在	从	这	围栏	?

不是吗？就是你当年在围栏上凿了个洞，把小马从畜栏里赶进来的那个地方？

[dɪd] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] [bɑːrz] [daʊn] ? "

Did	you	leave	the	bars	down	?	"
做过	你	离开	这	酒吧	向下	?	"

你把酒吧关门了吗?

" [ai] [ges] [wiː; wi] [dɪd] , " [əd'mɪtɪd] [rʌs] .

"	I	guess	we	did	,	"	admitted	Russ	.
"	我	猜测	我们	做过	,	"	承认	拉斯	.

“我想我们确实做到了，”拉斯承认道。

" [kʌm] [ɒn] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [sed] [bɪl] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Come	on	with	me	,	"	said	Bill	with	a	laugh	.
"	来	在	和	我	,	"	说	账单	和	一个	笑	.

“跟我来吧，”比尔笑着说。

" [ai] [ges] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] [ðə; ði] ['pəuniz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "

"	I	guess	I	can	find	the	ponies	for	you	.	"
"	我	猜测	我	能	寻找	这	小马	为了	你	.	"

“我想我可以帮你找到那些小马。”

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [wɒnt] ['mɑːrdʒi] , [tuː] ! " [sed] [rəʊz] .

"	But	we	want	Margy	,	too	!	"	said	Rose	.
"	但	我们	想	玛吉	,	也	!	"	说	玫瑰	.

“但是我们也想要玛吉！”罗斯说。

" [jes] , [ai] [ges] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɔːlsəʊ] .

"	Yes	,	I	guess	I	can	find	her	also	.
"	是的	,	我	猜测	我	能	寻找	她	还	.

“是的，我想我也能找到她。”

" [bɪl] ['dʒɒnsn] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rɑːl] , [weə(r)] [ðə; ði] ['pəuniz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ,

"	Bill	Johnson	led	the	way	to	the	corral	,	where	the	ponies	were	kept	,
"	账单	约翰逊	引领	这	方式	到	这	围栏	,	在哪里	这	小马	是	保留	,

比尔·约翰逊带头走向围栏，那里关着小马驹。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['feloʊz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['mɪsɪŋ] [wʌnz] .

and	there	,	among	their	fellows	,	were	the	two	missing	ones	.
和	那里	,	之中	他们的	伙伴们	,	是	这	二	丢失的	一个	.

而失踪的那两个人也在其中。

[ænd; ənd] , [best] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [rʌs] [hæd; həd] ['rɪdn]

And	,	best	of	all	,	the	sticks	were	still	fast	to	the	one	Russ	had	ridden
和	,	最好的	的	全部	,	这	棍子	是	仍然	快速地	到	这	一	拉斯	有	骑

,

,

,

最棒的是，这些车把仍然和拉斯骑过的那根一样牢固。

[ænd; ənd] ['mɑːrdʒi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'weɪkənɪŋ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [bæg]

and	Margy	was	just	awakening	and	was	still	in	her	place	in	the	bag
和	玛吉	曾是	只是	唤醒	和	曾是	仍然	在	她	地方	在	这	包

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pəulz] . [-]

between	the	poles	.	[	142	]
之间	这	杆子	.	[	-	]

玛吉刚刚醒来，还待在两极之间的袋子里。[142]

" [əʊ] , ['mɑːrdʒi] ! " [kraɪd] [rəʊz] , " [aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [paɪ] . "

"	Oh	,	Margy	!	"	cried	Rose	,	"	I	brought	you	some	pie	.	"
"	哦	,	玛吉	!	"	哭	玫瑰	,	"	我	带来	你	一些	馅饼	.	"

“哦，玛吉！”罗斯喊道，“我给你带了些馅饼。”

" [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] , " [sed] ['mɑːrdʒi] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sæt] [ʌp] , ['rʌbɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

"	I	had	a	nice	ride	,	"	said	Margy	,	and	she	sat	up	,	rubbing	her	eyes	.
"	我	有	一个	好的	骑	,	"	说	玛吉	,	和	她	卫星	向上	,	擦	她	眼睛	.

“我今天玩得很开心，”玛吉说着坐了起来，揉了揉眼睛。

" [rʌs] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [pleɪd] ['ɪndiən] , [ænd; ənd] [ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

"	Russ	gave	me	a	nice	ride	,	and	we	played	Indian	,	and	I	went	to	sleep	.
"	拉斯	给予	我	一个	好的	骑	,	和	我们	玩	印度	,	和	我	去	到	睡觉	.

"

"

"

“Russ 载我兜风，我们玩了印第安人游戏，然后我就睡着了。”

" [jes] , [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [slept] , " [sed] [bɪl] ,

"	Yes	,	and	while	you	slept	,	"	said	Bill	,
"	是的	,	和	尽管	你	睡着了	,	"	说	账单	,

“是的，就在你睡觉的时候，”比尔说。

" [ðə; ði] [tuː] ['pəuniz] [tʊk] [ə; eɪ] ['nəʊʃ(ə)n] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði]

"	the	two	ponies	took	a	notion	they	wanted	to	go	back	with	the	others	in	the
"	这	二	小马	采取	一个	概念	他们	通缉	到	去	后退	和	这	其他的	在	这

[kə'rɑːl] .

corral	.
围栏	.

“这两匹小马驹似乎想回到围栏里去。

[səʊ] [ðeɪ] [dʒʌst] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [fens] , [weə(r)] [ðə; ði] [bɑːrz] [wɜː(r); wə(r)] [daʊn] , [ænd; ənd] [went]

So	they	just	walked	through	the	fence	,	where	the	bars	were	down	,	and	went
所以	他们	只是	步行	通过	这	栅栏	,	在哪里	这	酒吧	是	向下	,	和	去

[aʊt] ,

out	,
出去	,

于是他们就穿过栅栏，从栅栏倒塌的地方走了出去。

[ðə; ði] [wʌn] ['drægɪŋ] ['mɑːrdʒi] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

the	one	dragging	Margy	with	it	.
这	一	拖拽	玛吉	和	它	.

就是那个把玛吉拖下水的人。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [meɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] [səʊ] [gʊd] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,

It's	a	good	thing	you	made	the	Indian	carriage	so	good	and	strong	,
它是	一个	好的	事物	你	制成	这	印度	运输	所以	好的	和	强的	,

幸好你把印度马车造得又好又结实。

[rʌs] , [ɔː(r)][ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [biːn] [hɜːt] .

Russ	,	or	she	might	have	been	hurt	.
拉斯	,	或者	她	可能	有	到过	伤害	.

否则她可能就受伤了。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [doʊnt] [liːv] ['pəuniz] [ə'ləʊn] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [wɪð] [ðə; ði][bɑːrz] [daʊn] .

After	this	don't	leave	ponies	alone	in	a	field	with	the	bars	down	.
后	这	不	离开	小马	独自的	在	一个	场地	和	这	酒吧	向下	.

此后，不要再把小马单独留在围栏放下的田野里了。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['prɒmɪst] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] .

"	The	boys	promised	they	wouldn't	.
"	这	男孩们	承诺	他们	不会	.

男孩们保证他们不会。

['mɑːrdʒi][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [aʊt] ,

Margy	was	lifted	out	,
玛吉	曾是	抬起	出去	,

玛吉被抬了出来。

[ðə; ði] [pəulz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ɒf] [rʌsɪz] ['pəʊni][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

the	poles	were	taken	off	Russ's	pony	and	the	children	went	back	to	the
这	杆子	是	已采取	离开	鲁斯的	小马	和	这	孩子们	去	后退	到	这

[rɑːntʃ] [haʊs] .

ranch	house	.
牧场	房子	.

把杆子从拉斯的小马上取下来，孩子们回到了牧场小屋。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][hæd; həd][tuː; tə] ['kɔːʃ(ə)n] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['keəf(ə)l]

Mrs	.	Bunker	had	to	caution	Russ	and	Laddie	to	be	a	little	more	careful
太太	.	掩体	有	到	警告	拉斯	和	拉迪	到	是	一个	小的	更多的	小心

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði] [teɪl] .

when	she	heard	the	tale	.
什么时候	她	听到	这	故事	.

邦克太太听了这个故事后，不得不告诫拉斯和拉迪要更加小心。

[ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [hæd; həd][lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] .

The	six	little	Bunkers	had	lots	of	fun	at	Uncle	Fred's	.
这	六	小的	掩体	有	很多	的	乐趣	在	叔叔	弗雷德的	.

六个小邦克在弗雷德叔叔家玩得很开心。

[iːtʃ] [deɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [tuː; tə] [siː] [ɔː(r)][duː; də] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['weðə(r)] [

Each	day	there	was	something	new	to	see	or	do	,	and	as	the	weather	[
每个	天	那里	曾是	某物	新的	到	看	或者	做	,	和	作为	这	天气	[

-	]

143	]
-	]

每天都有新的事物可供观赏或体验，而且天气[143]

[bɪ'keɪm] ['wɔːmə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'dɔːz] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] .

became	warmer	they	were	outdoors	from	morning	until	night	.
成为	更温暖	他们	是	户外	从	早晨	直到	夜晚	.

天气转暖，他们从早到晚都在户外活动。

[wʌn] [deɪ] ['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [went] [ɒf] [baɪ] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [peɪlz] [ænd; ənd] ['ʃʌvəl]

One	day	Margy	and	Mun	Bun	went	off	by	themselves	with	the	pails	and	shovels
一	天	玛吉	和	门	包子	去	离开	经过	他们自己	和	这	水桶	和	铲子

[ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [wɪð] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [wen] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] ['kʌz(ə)n] [tɒm] .

they	had	played	with	at	the	beach	when	they	visited	Cousin	Tom	.
他们	有	玩	和	在	这	海滩	什么时候	他们	到访	表哥	汤姆	.

有一天，玛吉和蒙邦带着他们去拜访汤姆表哥时在海滩上玩耍的水桶和铲子独自离开了。

" [doʊnt][gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] , " [kɔːld] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .

"	Don't	go	too	far	,	"	called	their	mother	after	them	.
"	不	去	也	远的	,	"	称为	他们的	母亲	后	他们	.

“别走太远，”他们的母亲在他们身后喊道。

" [doʊnt][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] . "

"	Don't	go	out	of	sight	of	the	house	.	"
"	不	去	出去	的	视线	的	这	房子	.	"

“不要离开房子的视线范围。”

" [wiː; wi][woʊnt] , " [ðeɪ] ['prɒmɪst] .

"	We	won't	,	"	they	promised	.
"	我们	惯于	,	"	他们	承诺	.

“我们不会的，”他们承诺道。

" [ai][dʒʌst] [gɔɪn] - [tuː; tə] [meɪk] [mʌd] [paɪz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [pɒnd] , " [sed] [mʌn] [bʌn] .

"	I	just	goin	'	to	make	mud	pies	down	by	the	pond	,	"	said	Mun	Bun	.
"	我	只是	去	-	到	制作	泥	馅饼	向下	经过	这	池塘	,	"	说	门	包子	.

“我打算去池塘边玩泥巴，”文文说道。

[ðə; ði] " [pɒnd] " [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [kriːk] ['waɪdnd] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [pleɪs] ,

The	"	pond	"	was	a	place	where	the	creek	widened	out	into	a	shallow	place	,
这	"	池塘	"	曾是	一个	地方	在哪里	这	溪	扩大	出去	进入	一个	浅的	地方	,

这个“池塘”是溪流变宽形成浅滩的地方。

['əʊnli][hɑːf] - [wei] [tuː; tə] [mʌn] [bʌnz] [niːz] [ɪn] [depθ] .

only	half	-	way	to	Mun	Bun's	knees	in	depth	.
仅有的	一半	-	方式	到	门	面包的	膝盖	在	深度	.

深度只到文文膝盖的一半。

[ɒn] [wʌn] [ʃɔː(r)] [wɒz; wəz][sænd] , [weə(r)] " [paɪz] " [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .

On	one	shore	was	sand	,	where	"	pies	"	could	be	made	.
在	一	支撑	曾是	沙	,	在哪里	"	馅饼	"	可以	是	制成	.

岸边有一片沙滩，可以在那里做“馅饼”。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [pleɪ]

It	was	about	half	an	hour	after	Mun	Bun	and	Margy	had	gone	to	play
它	曾是	关于	一半	一个	小时	后	门	包子	和	玛吉	有	已消失	到	玩

[ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ðæt] ['mɑːrdʒi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] [ə'ləʊn] .

on	the	shore	of	the	creek	that	Margy	came	running	back	alone	.
在	这	支撑	的	这	溪	那	玛吉	来了	跑步	后退	独自的	.

文文和玛吉去小溪岸边玩耍大约半小时后，玛吉独自一人跑了回来。

" [wɛrz] [mʌn] [bʌn] ? " [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] .

"	Where's	Mun	Bun	?	"	her	mother	asked	her	.
"	在哪里?	门	包子	?	"	她	母亲	问	她	.

“文包在哪儿？”她妈妈问她。

" [hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] [paɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [kænt] [get] [aʊt] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

"	He's	in	a	mud	pie	and	he	can't	get	out	,	"	explained	the	little	girl	.
"	他是	在	一个	泥	馅饼	和	他	不能	得到	出去	,	"	解释	这	小的	女孩	.

“他陷在泥巴里出不来了，”小女孩解释说。

" [kʌm] [ɒn] , [ænd; ənd] [get] [mʌn] [bʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌd] [paɪ] . " [-]
" Come on , and get Mun Bun out of the mud pie . " [144]
" 来 在 , 和 得到 门 包子 出去 的 这 泥 馅饼 . " [-]

“快点，把文包从泥巴里救出来。”[144]

['tʃæptə(r)] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ðə; ði] [wɪnd] ['wægən]
THE WIND WAGON
这 风 车皮

风车

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] ['mɑːrdʒi] [wɒz; wəz] ['fuːlɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] .
For a moment Mrs . Bunker did not know whether Margy was fooling or not .
为了 一个 片刻 太太 . 掩体 做过 不是 知道 无论 玛吉 曾是 愚弄 或者 不是 .

一时之间，邦克太太不知道玛吉是不是在开玩笑。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [mʌn] [bʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [stʌk] [ɪn] [ə; eɪ] " [mʌd] [paɪ] ,
She could not imagine how Mun Bun could be stuck in a " mud pie ,
她 可以 不是 想象 如何 门 包子 可以 是 卡住 在 一个 " 泥 馅饼 ,

她无法想象文彬怎么会陷在“泥巴派”里，

" [ænd; ənd] [jet] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] ['mɑːrdʒi] [hæd; həd] [sed] .
" and yet that was what Margy had said .
" 和 然而 那 曾是 什么 玛吉 有 说 .

然而，玛吉就是这么说的。

" [ɪz] [hiː; hi] [hɜːt] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ,
" Is he hurt ? " asked Mrs . Bunker ,
" 是 他 伤害 ? " 问 太太 . 掩体 ,

“他受伤了吗？”邦克太太问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [ə'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['səʊɪŋ] [ænd; ənd] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['mɑːrdʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] [kriːk]
as she laid aside her sewing and got ready to follow Margy to the creek
作为 她 铺设 旁边 她 缝纫 和 得到 准备好 到 跟随 玛吉 到 这 溪
.
:
.

她放下手中的针线活，准备跟随玛吉去小溪边。

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[hiːz] ['əʊnli] [dʒʌst] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [paɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kænt] [get] [aʊt] .
He's only just stuck in the middle of his big pie , and he can't get out .
他是 仅有的 只是 卡住 在 这 中间 的 他的 大的 馅饼 , 和 他 不能 得到 出去 .

他现在就像被困在自己做的大馅饼中间一样，出不来了。

[ænd; ənd] [hiːz] [ɔːl] [mʌd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊks] ['ɔːf(ə)l] ['fʌni] . "
And he's all mud and he looks awful funny . "
和 他是 全部 泥 和 他 看起来 可怕 有趣的 . "

他浑身都是泥，看起来滑稽极了。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] .
" I should think he would ! " exclaimed the mother of the six little Bunkers .
" 我 应该 思考 他 会 ! " 惊呼 这 母亲 的 这 六 小的 掩体 .

“我想他会的！”六个小邦克的母亲惊呼道。

" ['hʌri] [ə'lɒŋ] , ['mɑ:rdʒi] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌem 'i:] [weə(r)] [hi:; hi][ɪz] . "

"	Hurry	along	,	Margy	,	and	show	me	where	he	is	.	"
"	匆忙	沿着	,	玛吉	,	和	展示	我	在哪里	他	是	.	"

“玛吉，快点带我去他那儿。”

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [naʊ] ? " [ɑ:skt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , [hu:] [keɪm] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] ,

"	What's	the	matter	now	?	"	asked	Daddy	Bunker	,	who	came	along	just	then	,
"	是什么	这	事情	现在	?	"	问	爸爸	掩体	,	WHO	来了	沿着	只是	然后	,

“又出什么事了？”这时走过来的邦克爸爸问道。

[ɪn] [taɪm] [tu:; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] .

in	time	to	hear	what	his	wife	said	.
在	时间	到	听到	什么	他的	妻子	说	.

正好赶上听到妻子说的话。

" [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə] [mʌn] [bʌn] [naʊ] ? " [-]

"	What	has	happened	to	Mun	Bun	now	?	"	[	145	]
"	什么	有	发生	到	门	包子	现在	?	"	[	-	]

“文文现在怎么样了？”[145]

" [hi:; hi][ɪz] [stʌk] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] [paɪ] , [səʊ]['mɑ:rdʒi] [sez] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	He	is	stuck	in	a	mud	pie	,	so	Margy	says	,	"	answered	Mrs	.	Bunker	.
"	他	是	卡住	在	一个	泥	馅饼	,	所以	玛吉	说道	,	"	回答	太太	.	掩体	.

“他陷在泥巴里了，”玛吉说。邦克太太回答道。

" [pə'hæps] [ju:; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:][ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] .

"	Perhaps	you	had	better	come	with	me	and	see	what	it's	all	about	.
"	也许	你	有	更好的	来	和	我	和	看	什么	它是	全部	关于	.

“或许你最好跟我一起去看看究竟是怎么回事。”

" [tə'geðə(r)] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ['hʌrid] ['ɑ:ftə(r)]['mɑ:rdʒi] .

"	Together	Mr	.	and	Mrs	.	Bunker	hurried	after	Margy	.
"	一起	先生	.	和	太太	.	掩体	慌忙	后	玛吉	.

邦克夫妇一起匆匆追赶玛吉。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [si:] [mʌn] [bʌn] [æt; ət][ɔ:l] .

As	they	came	within	sight	of	the	pond	they	could	not	see	Mun	Bun	at	all	.
作为	他们	来了	之内	视线	的	这	池塘	他们	可以	不是	看	门	包子	在	全部	.

当他们走到池塘边时，却完全看不到文本的身影。

" [weə(r)] [ɪz][hi:; hi] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæps] ['mʌðə(r)] .

"	Where	is	he	?	"	asked	the	little	chap's	mother	.
"	在哪里	是	他	?	"	问	这	小的	小伙子的	母亲	.

“他在哪儿？”小男孩的妈妈问道。

" [weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] [hɪm] , ['mɑ:rdʒi] ? "

"	Where	did	you	leave	him	,	Margy	?	"
"	在哪里	做过	你	离开	他	,	玛吉	?	"

“玛吉，你把他留在哪儿了？”

" [ðeə(r)] [hi:; hi][ɪz] — [raɪt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ! " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] .

"	There	he	is	—	right	over	there	!	"	answered	the	little	girl	.
"	那里	他	是	—	正确的	超过	那里	!	"	回答	这	小的	女孩	.

“他就在那儿！”小女孩回答道。

[ʃi:; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] , [æt; ət][fɜ:st] , [dɪd][nɒt] [lʊk] [æt; ət][ɔ:l] [laɪk] [mʌn] [bʌn] .

She	pointed	to	something	that	,	at	first	,	did	not	look	at	all	like	Mun	Bun	.
她	尖	到	某物	那	,	在	第一的	,	做过	不是	看	在	全部	喜欢	门	包子	.

她指着某个东西，起初看起来一点也不像文本。

[bʌt; bət][æz; əz]['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [tʊk] [ə; eɪ]['sekənd] [glɑːns] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]
But as Mr **.** **Bunker** **took** **a** **second** **glance** **he** **saw** **that** **it** **was** **his** **little**
但 作为 先生 . 掩体 采取 一个 第二 瞥一眼 他 锯 那 它 曾是 他的 小的
[bɔɪ] ,
boy **,**
男生 ,

但邦克先生仔细一看，发现那是他的小儿子。

[ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , " [stʌk] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] [paɪ] . "
and **Mun** **Bun** **was** **,** **indeed** **,** **"** **stuck** **in** **a** **mud** **pie** **.** **"**
和 门 包子 曾是 , 的确 , " 卡住 在 一个 泥 馅饼 . "

而文文确实“陷在泥潭里了”。

" [waɪ] [hiːz] [ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)][bɒg] - [həʊl] ! " [kraɪd]['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .
" **Why** **he's** **in** **a** **regular** **bog** **-** **hole** **!** **"** **cried** **Mr** **.** **Bunker** **.**
" 为什么 他是 在 一个 常规的 沼泽 - 洞 ! " 哭 先生 . 掩体 .

“他竟然掉进了一个普通的沼泽坑里！”邦克先生喊道。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['weid] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,
" **He** **must** **have** **waded** **out** **into** **the** **water** **for** **something** **or** **other** **,**
" 他 必须 有 涉水 出去 进入 这 水 为了 某物 或者 其他 ,

“他一定是走到水里去拿什么东西了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][gɒt] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] . "
and **he** **got** **stuck** **in** **the** **mud** **.** **"**
和 他 得到 卡住 在 这 泥 . "

他陷在泥里动不了了。

" [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [sʌŋk] [daʊn] ! " [kraɪd]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" **And** **he** **has** **sunk** **down** **!** **"** **cried** **Mrs** **.** **Bunker** **.**
" 和 他 有 沉没 向下 ! " 哭 太太 . 掩体 .

“他倒下了！”邦克太太喊道。

" [get] [hɪm] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] , ['dædi] !
" **Get** **him** **out** **right** **away** **,** **Daddy** **!**
" 得到 他 出去 正确的 离开 , 爸爸 !

“爸爸，快把他弄出去！”

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['smʌðə] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ! "
He **may** **be** **smothered** **in** **the** **mud** **!** **"**
他 可能 是 窒息 在 这 泥 ! "

他可能被泥浆掩埋了！

" [aɪl] [get] [hɪm] ! " [kraɪd] [mʌn] [bʌnz] ['fɑːðə(r)] .
" **I'll** **get** **him** **!** **"** **cried** **Mun** **Bun's** **father** **.**
" 患病的 得到 他 ! " 哭 门 面包的 父亲 .

“我一定要抓住他！”文文的父亲喊道。

['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [sɒks] [ænd; ənd] ,
Mr **.** **Bunker** **took** **off** **his** **shoes** **and** **socks** **and** **,**
先生 . 掩体 采取 离开 他的 鞋 和 袜子 和 ,

邦克先生脱掉了鞋袜，

['rəʊlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [get] ['mʌdi] , ['weid] [aʊt] [tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]
rolling **up** **his** **trousers** **so** **they** **would** **not** **get** **muddy** **,** **waded** **out** **to** **where** **his** **little**
滚动 向上 他的 裤子 所以 他们 会 不是 得到 浑 , 涉水 出去 到 在哪里 他的 小的
[-]
[**146** **]**
[-]

他卷起裤腿，以免弄脏，涉水走到他的小[146]

[bɔɪ] [wɒz; wəz] .

boy	**was**	**.**
男生	曾是	.

男孩是。

['truːli] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [mʌd] [paɪ] — [æt; ət] [liːst] [ðæt]

Truly	**Mun**	**Bun**	**was**	**stuck**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**a**	**big**	**mud**	**pie**	**—**	**at**	**least**	**that**
真的	门	包子	曾是	卡住	在	这	中间	的	一个	大的	泥	馅饼	—	在	至少	那

[wɒz; wəz] [wɒt] ['mɑːrdʒi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

was	**what**	**Margy**	**called**	**it**	**.**
曾是	什么	玛吉	称为	它	.

文文真的陷入了泥潭之中——至少玛吉是这么形容的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['mʌdi] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [ɪt'self] , [wɪtʃ] , [æt; ət] [wʌn] [end] ,

It	**was**	**,**	**however**	**,**	**the**	**muddy**	**bottom**	**of**	**the**	**pond**	**itself**	**,**	**which**	**,**	**at**	**one**	**end**	**,**
它	曾是	,	然而	,	这	浑	底部	的	这	池塘	本身	,	哪个	,	在	一	结尾	,

然而，真正令人难以忍受的是池塘底部的泥泞，在一端，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [bɒg] , ['biːɪŋ] [fenst] [ɒf] [səʊ] [nəʊ] ['kæt(ə)l] [ɔː(r)] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [get] [ɪn] .

was	**a**	**regular**	**bog**	**,**	**being**	**fenced**	**off**	**so**	**no**	**cattle**	**or**	**horses**	**could**	**get**	**in**	**.**
曾是	一个	常规的	沼泽	,	存在	围栏	离开	所以	不	牛	或者	马匹	可以	得到	在	.

那里曾经是一片普通的沼泽地，用栅栏围了起来，防止牛马进入。

[bʌt; bət] [mʌn] [bʌn] [hæd; həd] [klaɪmd] [ɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fens] ,

But	**Mun**	**Bun**	**had**	**climbed**	**in**	**under**	**the**	**fence**	**,**
但	门	包子	有	攀登	在	在下面	这	栅栏	,

但文文是从栅栏底下爬进去的。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] [sɒft] [mʌd] .

and	**at**	**once**	**he**	**found**	**himself**	**in**	**soft**	**mud**	**.**
和	在	一次	他	成立	他自己	在	柔软的	泥	.

他立刻发现自己陷入了柔软的泥浆中。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [sɪŋk] [daʊn] ; [səʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [help] ,

He	**had**	**begun**	**to**	**sink**	**down**	**;**	**so**	**he**	**called**	**for**	**help**	**,**
他	有	开始	到	下沉	向下	;	所以	他	称为	为了	帮助	,

他开始下沉，于是呼救。

[ænd; ənd] ['mɑːrdʒi] [ræn] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

and	**Margy**	**ran**	**to**	**tell**	**her**	**mother**	**.**
和	玛吉	跑	到	告诉	她	母亲	.

玛吉跑去告诉了她妈妈。

" [maɪ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [saɪt] , [mʌn] [bʌn] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,

"	**My**	**,**	**but**	**you**	**are**	**a**	**sight**	**,**	**Mun**	**Bun**	**!**	**"**	**cried**	**his**	**father**	**,**
"	我的	,	但	你	是	一个	视线	,	门	包子	!	"	哭	他的	父亲	,

“我的天哪，你真是太漂亮了，文文！”他父亲喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [hɪm] [aʊt] .

as	**he**	**came**	**to**	**the**	**side**	**of**	**the**	**little**	**boy**	**and**	**began**	**pulling**	**him**	**out**	**.**
作为	他	来了	到	这	边	的	这	小的	男生	和	开始	拉	他	出去	.

他走到小男孩身边，开始把他往外拉。

[ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz] [stʌk] [səʊ] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə]

And	**Mun**	**Bun**	**was**	**stuck**	**so**	**fast**	**in**	**the**	**mud**	**that**	**Mr**	**.**	**Bunker**	**had**	**to**
和	门	包子	曾是	卡住	所以	快速地	在	这	泥	那	先生	.	掩体	有	到

[pʊl] [kwaɪt] [hɑːd] [tuː; tə] ['luːs(ə)n] [hɪm] .

pull	**quite**	**hard**	**to**	**loosen**	**him**	**.**
拉	相当	难的	到	松开	他	.

而 Mun Bun 陷在泥里动弹不得，以至于 Bunker 先生不得不使劲拉才能把他弄出来。

[ænd; ənd] [wen] [mʌn] [bʌn] [keɪm] [ʌp] , [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [fiːt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] ,

And	when	Mun	Bun	came	up	,	his	legs	and	feet	making	a	funny	,
和	什么时候	门	包子	来了	向上	,	他的	腿	和	脚	制作	一个	有趣的	,

当文文走过来的时候，他的腿和脚摆出了滑稽的姿势，

['sʌkɪŋ] [saʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] [aʊt] ,

sucking	sound	as	they	were	pulled	out	,
吸吮	声音	作为	他们	是	拉	出去	,

被拉出来时发出吸吮声，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [təʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

he	was	covered	with	mud	and	water	from	his	toes	to	his	waist	.
他	曾是	涵盖	和	泥	和	水	从	他的	脚趾	到	他的	腰部	.

他从脚趾到腰部都沾满了泥水。

[mʌd] [wɒz; wəz] [splæʃt] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [tuː] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hændz] — [wel] ,

Mud	was	splashed	up	on	his	face	,	too	,	and	his	hands	—	well	,
泥	曾是	溅起	向上	在	他的	脸	,	也	,	和	他的	双手	—	出色地	,

泥浆溅到了他的脸上，还有他的手——唉，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [hændz] [æt; ət] [ɔːl] !

they	didn't	look	like	hands	at	all	!
他们	没有	看	喜欢	双手	在	全部	!

它们看起来根本不像手!

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] " [gɔb] [ɒv; əv] [mʌd] , " ['mɑːrdʒi] [sed] .

They	were	just	"	gobs	of	mud	,	"	Margy	said	.
他们	是	只是	"	戈布斯	的	泥	,	"	玛吉	说	.

玛吉说，它们只不过是“一堆泥巴”。

" [haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] ?

"	How	did	it	happen	?
"	如何	做过	它	发生	?

“它是怎么发生的?

[wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] , [æz; əz] [-]

What	made	you	go	in	the	mud	?	"	asked	the	little	boy's	mother	,	as	[	147	]
什么	制成	你	去	在	这	泥	?	"	问	这	小的	男孩们	母亲	,	作为	[	-	]

“是什么让你跑到泥里去呢？”小男孩的母亲问道，[147]

['dædi] ['bʌŋkə(r)] ['weid] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [wɪð] [mʌn] [bʌn] .

Daddy	Bunker	waded	to	shore	with	Mun	Bun	.
爸爸	掩体	涉水	到	支撑	和	门	包子	.

爸爸邦克带着文邦涉水走到岸边。

" [wel] , [ai] [meɪd] [sʌm; səm] [mʌd] [paɪz] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] , " [mʌn] [bʌn] [ɪk'spleɪnd] ,

"	Well	,	I	made	some	mud	pies	in	the	sand	,	"	Mun	Bun	explained	,
"	出色地	,	我	制成	一些	泥	馅饼	在	这	沙	,	"	门	包子	解释	,

“嗯，我在沙子里做了些泥饼，”文文解释说。

" [ænd; ənd] [ðen] [ai] [θɔːt] ['meɪbi] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːkəl] [id] [iːt] [ðə; ði] [paɪz] .

"	and	then	I	thought	maybe	if	I	could	find	a	mud	turkle	he'd	eat	the	pies	.
"	和	然后	我	想法	或许	如果	我	可以	寻找	一个	泥	土耳其人	他会	吃	这	馅饼	.

“然后我想，如果我能找到一只泥龟，它或许会吃掉这些馅饼。”

[səʊ] [ai] [krɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [mʌd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

So	I	crawled	under	the	fence	and	went	in	the	deep	mud	to	look	for	a
所以	我	爬行	在下面	这	栅栏	和	去	在	这	深的	泥	到	看	为了	一个

[mʌd] ['tɜːkəl] .

mud	turkle	.
泥	土耳其人	.

于是我爬过栅栏，走进厚厚的泥浆里去找泥龟。

" [mʌn] [bʌn] [ment] [ə; eɪ] " ['tɜːt(ə)l] , " [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Mun Bun meant a " turtle , " of course .
" 门 包子 意思是 一个 " 龟 , " 的 课程 .

“Mun Bun”当然是指“乌龟”。

" [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt][faɪnd]['eni] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [ænd; ənd][ai] [went] [daʊn] [diːpə(r)] [ænd; ənd]
" But I didn't find any , " he went on , " and I went down deeper and
" 但 我 没有 寻找 任何 , " 他 去 在 , " 和 我 去 向下 更深 和
[diːpə(r)] ,
deeper ,
更深 ,

“但我一个也没找到，”他继续说道，“于是我越往下走越深。”

[ænd; ənd] [ðen] [ai] ['hɔlə] [laɪk] ['eniθɪŋ] . "
and then I hollered like anything . "
和 然后 我 大声喊叫 喜欢 任何事物 . "

然后我就放声大哭。

" [ænd; ənd][ai] [hɜːd] [hɪm] , " [sed] ['mɑːrdʒi] .
" And I heard him , " said Margy .
" 和 我 听到 他 , " 说 玛吉 .

“我听到了，”玛吉说。

" [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [weɪd] [ɪn][ænd; ənd][get] [hɪm] ,
" I was going to wade in and get him ,
" 我 曾是 去 到 涉水 在 和 得到 他 ,

“我当时正打算冲进去把他弄过去。”

[bʌt; bət][maɪ] [fiːt] [went] [daʊn] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [səʊ][ai][ræn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
but my feet went down deep in the mud , so I ran for you . "
但 我的 脚 去 向下 深的 在 这 泥 , 所以 我 跑 为了 你 . "

但我的脚陷进了泥潭里，所以我为你跑了起来。

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][dɪd] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
" It's a good thing you did , " said her mother .
" 它是 一个 好的 事物 你 做过 , " 说 她 母亲 .

“你这样做很好，”她母亲说。

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'gen] .
" You mustn't come here again .
" 你 不得 来 这里 再次 .

你以后不许再来这里。

[juː; jʊ] [mait] [get] [stʌk] [ænd; ənd]['nevə(r)] [get] [aʊt] .
You might get stuck and never get out .
你 可能 得到 卡住 和 绝不 得到 出去 .

你可能会被困住，永远出不来。

['nevə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'gen] ! "
Never come here again ! "
绝不 来 这里 再次 ! "

以后千万别再来这里了！

" [kænt] [wiː; wi] [meɪk] [mʌd] [paɪz] [ɪn][ðə; ði][sænd] ? " [ɑːskt] [mʌn] [bʌn] .
" Can't we make mud pies in the sand ? " asked Mun Bun .
" 不能 我们 制作 泥 馅饼 在 这 沙 ? " 问 门 包子 .

“我们不能在沙子里玩泥巴吗？”文彬问道。

" [jes] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [mʌd] ['tɜːtlz] .
" Yes , but you mustn't hunt for mud turtles .
" 是的 , 但 你 不得 打猎 为了 泥 海龟 .

“是的，但是你不能猎杀泥龟。”

[steɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [bɒg] [fens] .
Stay outside the bog fence .
停留 外部 这 沼泽 栅栏 .

请勿越过沼泽围栏。

" [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈprɒmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋ]
" The children promised that they would , and then came the work of washing
" 这 孩子们 承诺 那 他们 会 , 和 然后 来了 这 工作 的 洗涤
[mʌn] [bʌn] [-]
Mun Bun [148]
门 包子 [-]

孩子们答应了，然后就开始洗文包[148]

[ænd; ənd][ˈmɑːrdʒi] .
and Margy .
和 玛吉 .

还有玛吉。

[ˈmɑːrdʒi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [tuː; tə] [kliːn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ˈəʊnli][hæd; həd] [mʌd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ʌp][tuː; tə]
Margy was the easiest to clean , as she only had mud on her up to
玛吉 曾是 这 最容易 到 干净的 , 作为 她 仅有的 有 泥 在 她 向上 到
[hɜː(r); hə(r)] [niːz] .
her knees .
她 膝盖 .

玛吉最容易清洗，因为她身上只有膝盖处沾满了泥巴。

[ʃiː; ʃi] ['weid] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kliːn] , ['sændi] ['bɒtəm] ,
She waded in the creek where there was a clean , sandy bottom ,
她 涉水 在 这 溪 在哪里 那里 曾是 一个 干净的 , 沙 底部 ,

她趟过溪水，溪底是干净的沙子。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz][klɪə(r)] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [mʌd] [wɒz; wəz] [wɒʃt] [ɒf]
and where the water was clear , and soon the mud was washed off
和 在哪里 这 水 曾是 清除 , 和 很快 这 泥 曾是 洗过 离开
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

水很清澈，很快她身上的泥土就被冲走了。

" [bʌt; bət][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [mʌn] [bʌn] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
" But as for Mun Bun , " said his father ,
" 但 作为 为了 门 包子 , " 说 他的 父亲 ,

“至于文文，”他父亲说，

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][pʊt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [kriːk] , [kləʊðz] [ænd; ənd][ɔːl] ,
" I guess I'll have to put him in the creek , clothes and all ,
" 我 猜测 患病的 有 到 放 他 在 这 溪 , 衣服 和 全部 ,

“看来我得把他连衣服一起扔进小溪里了。”

[ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd][let][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɒʃ] [ðə; ði] [mʌd] [ə'weɪ] . "
up to his neck , and let the water wash the mud away . "
向上 到 他的 脖子 , 和 让 这 水 洗 这 泥 离开 . "

水淹到他的脖子，让水冲走身上的泥土。

" [aɪ] [ges] [jʊd] ['betə(r)] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" I guess you'd better , " said Mrs . Bunker .
" 我 猜测 你会 更好的 , " 说 太太 . 掩体 .

“我想你最好是这样，”邦克太太说。

" [ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə][get] [ɒf] [ðə; ði] [mʌd] .
" That's the only way to get off the mud .
" 那就是 这 仅有的 方式 到 得到 离开 这 泥 .

“这是摆脱泥潭的唯一办法。”

" [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [wɔːm] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
" The day was warm , and so was the water ,
" 这 天 曾是 温暖的 , 和 所以 曾是 这 水 ,

“天气温暖，水温也很高。”

[səʊ] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz] [set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kriːk] [æt; ət][ə; eɪ] [kliːn] [pleɪs] ,
so Mun Bun was set down in the creek at a clean place ,
所以 门 包子 曾是 放 向下 在 这 溪 在 一个 干净的 地方 ,

于是，文文被放在溪边一处干净的地方。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [wɒʃt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and he and his clothes were washed at the same time .
和 他 和 他的 衣服 是 洗过 在 这 相同的 时间 .

他和他的衣服同时被洗了。

[ðə; ði] [mʌd] [wɒz; wəz] [rɪnst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [ænd; ənd] , [ɪn] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm]
The mud was rinsed from his hands and face and , in time , it came
这 泥 曾是 冲洗干净 从 他的 双手 和 脸 和 , 在 时间 , 它 来了
[ɒf] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
off his feet ,
离开 他的 脚 ,

他把手和脸上的泥土冲洗干净，过了一会儿，脚上的泥土也消失了。

[legz] [ænd; ənd] [kləʊðz] .
legs and clothes .
腿 和 衣服 .

腿和衣服。

" [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [aɪ] [biːn] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [θɪŋz] [ɒn] ! " [lɑːft] [mʌn] [bʌn] ,
" It's just like I been in swimming with all my things on ! " laughed Mun Bun ,
" 它是 只是 喜欢 我 到过 在 游泳 和 全部 我的 事物 在 ! " 笑了 门 包子 ,

“感觉就像我穿着所有东西去游泳一样！”文彬笑着说。

[æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['lɪftɪd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .
as his father lifted him out of the pond .
作为 他的 父亲 抬起 他 出去 的 这 池塘 .

他父亲把他从池塘里抱了出来。

" [wel] , [doʊnt] [meɪk] ['eni] [mɔː(r)] [mʌd] [paɪz] [raɪt] [ə'weɪ] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [təʊld][hɪm] ,
" Well , don't make any more mud pies right away , " his mother told him ,
" 出色地 , 不 制作 任何 更多的 泥 馅饼 正确的 离开 , " 他的 母亲 讲述 他 ,

“好了，别马上再玩泥巴派了，”他妈妈告诉他。

[ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] ['prɒmɪst] [nɒt][tuː; tə] .
and Mun Bun promised not to .
和 门 包子 承诺 不是 到 .

文彬承诺不会。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [lɑːft] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [mʌn] [bʌn] .
The other little Bunkers laughed when they heard what had happened to Mun Bun .
这 其他 小的 掩体 笑了 什么时候 他们 听到 什么 有 发生 到 门 包子 .
[-]
[149]
[-]

其他小邦克们听到文邦的遭遇后都笑了。[149]

" ['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ə'baʊt] [mʌn] [bʌn] [ɪn][ə; eɪ] [mʌd] [paɪ] , " [sed] ['lædi] .
" Maybe I could make up a riddle about Mun Bun in a mud pie , " said Laddie .
" 或许 我 可以 制作 向上 一个 谜语 关于 门 包子 在 一个 泥 馅饼 , " 说 拉迪 .

“也许我可以编一个关于泥巴派里的蒙包的谜语，”拉迪说。

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] !
" I don't want you to !
" 我 不 想 你 到 !

“我不想让你这样做！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɪk'skleɪmd] .
" the little boy exclaimed .
" 这 小的 男生 惊呼 .

“小男孩惊呼道。”

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['rɪd(ə)l] . "
" I don't want to be in a riddle . "
" 我 不 想 到 是 在 一个 谜语 . "

“我不想陷入谜题。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ðen] [aɪl] [meɪk] [ʌp] [wʌn] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] , " [went] [ɒn] ['lædi] .
Then I'll make up one about something else , " went on Laddie .
然后 患病的 制作 向上 一 关于 某物 别的 , " 去 在 拉迪 .

“那我再编一个关于别的事情的故事吧，”拉迪继续说道。

" [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
" This is it .
" 这 是 它 .

就是这样。

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ['kænɒt] [teɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] ? "
What is it you cannot take from the top of a house to the bottom ? "
什么 是 它 你 不能 拿 从 这 顶部 的 一个 房子 到 这 底部 ? "

有什么东西是你不能从屋顶搬到屋顶的?

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ðæt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['rɪd(ə)l] , " [sed] [rʌs] .
that isn't a riddle , " said Russ .
那 不是 一个 谜语 , " 说 拉斯 .

“这不是谜语，”拉斯说。

" [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [begd] [rəʊz] .
" Say it again , " begged Rose .
" 说 它 再次 , " 乞求 玫瑰 .

“再说一遍，”罗斯恳求道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][kænt] [teɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]
" What is it you can't take from the top of a house and put it on the
" 什么 是 它 你 不能 拿 从 这 顶部 的 一个 房子 和 放 它 在 这
['bɒtəm] — [ai] [miːn] [laɪk] [daʊn] ['selə(r)] ?
bottom — I mean like down cellar ?
底部 — 我 意思是 喜欢 向下 地窖 ?

“有什么东西你不能从房子顶上搬到房子底下——我是说，搬到地窖里去？”

" [ɑːskt] ['lædi] .
" asked Laddie .
" 问 拉迪 .

“拉迪问道。”

" [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] , " [dɪ'kleəd] ['vaɪələt] .
" There isn't anything , " declared Violet .
" 那里 不是 任何事物 , " 声明 紫色 .

“什么也没有，”维奥莱特说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [gɒt] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['selə(r)]
" If you got anything in the top of your house you can take it down cellar
" 如果 你 得到 任何事物 在 这 顶部 的 你的 房子 你 能 拿 它 向下 地窖
,
,
,

“如果你房子顶楼有什么东西，你可以把它搬到地下室去。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ; [kænt] [juː; jʊ] , ['dædi] ? "
if you want to ; can't you , Daddy ? "
如果 你 想 到 ; 不能 你 , 爸爸 ? "

如果你想的话，对吧，爸爸?

" [wel] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [səʊ] , [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .
" Well , I should think so , yes , " answered Mr . Bunker .
" 出色地 , 我 应该 思考 所以 , 是的 , " 回答 先生 . 掩体 .

“嗯，我想应该是这样，”邦克先生回答道。

" [nəʊ] , [juː; jʊ] [kænt] ! " [dɪ'kleəd] ['lædi] .
" No , you can't ! " declared Laddie .
" 不 , 你 不能 ! " 声明 拉迪 .

“不，你不能！”拉迪说道。

" [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [gɪv] [ʌp] ?
" Do you all give up ?
" 做 你 全部 给 向上 ?

你们都放弃了吗?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [juː; jʊ][kænt] [teɪk] [daʊn] ['selə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
What is it in the top of the house that you can't take down cellar with you ? "
什么 是 它 在 这 顶部 的 这 房子 那 你 不能 拿 向下 地窖 和 你 ? "

房子顶上到底有什么东西是你无法从地窖里搬下来的?

" [ðə; ði] ['tʃɪmni] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .
" The chimney , " answered Russ .
" 这 烟囱 , " 回答 拉斯 .

“烟囱，”拉斯回答道。

" [nəʊp] , " [sed] ['lædi] .
" Nope , " said Laddie .
" 没有 , " 说 拉迪 .

“不，”拉迪说。

" - [kɔːz] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [stɑːrts] [daʊn] ['selə(r)] , ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [gəʊz] [ʌp] [tuː; tə] [-]
" ' Cause the chimney starts down cellar , anyhow , and goes up to [150]
" - 原因 这 烟囱 开始 向下 地窖 , 无论如何 , 和 去 向上 到 [-]

“因为烟囱是从地窖开始的，无论如何，一直向上延伸到[150]

[ðə; ði][tɒp] .
the top .
这 顶部 .

顶部。

[ai] [miːn] [wʌts] [ɪn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [juː; jʊ][kænt] [teɪk] [daʊn] ['selə(r)] ? "
I mean what's in the top of a house you can't take down cellar ? "
我 意思是 是什么 在 这 顶部 的 一个 房子 你 不能 拿 向下 地窖 ? "

我的意思是，房子顶上有什么东西是你不能拆掉的?

" [wiːl; wil] [gɪv] [ʌp] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	We'll	give	up	,	"	said	his	mother	.
"	出色地	给	向上	,	"	说	他的	母亲	.

“我们放弃吧,”他母亲说。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“那是什么? ”

" [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['lædi] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	A	hole	in	the	roof	!	"	answered	Laddie	with	a	laugh	.
"	一个	洞	在	这	屋顶	!	"	回答	拉迪	和	一个	笑	.

“屋顶上有个洞! ”拉迪笑着回答。

" [juː; jʊ] [kænt] [teɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] [daʊn] ['selə(r)] , [kæn; kən][juː; jʊ] ? "

"	You	can't	take	a	hole	in	the	roof	down	cellar	,	can	you	?	"
"	你	不能	拿	一个	洞	在	这	屋顶	向下	地窖	,	能	你	?	"

“你不可能在屋顶上打个洞到地下室去吧? ”

" [nəʊ] , [ai] [ges] [juː; jʊ] [kænt] , " [əd'mɪtɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	No	,	I	guess	you	can't	,	"	admitted	Uncle	Fred	.
"	不	,	我	猜测	你	不能	,	"	承认	叔叔	弗雷德	.

“不，我想你不能,”弗雷德叔叔承认道。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['rɪd(ə)l] , ['lædi] .

"	That's	a	pretty	good	riddle	,	Laddie	.
"	那就是	一个	漂亮的	好的	谜语	,	拉迪	.

“这真是个不错的谜语，小伙子。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [mʌn] [bʌn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [paɪ]

"	It	was	two	or	three	days	after	Mun	Bun	had	become	stuck	in	the	mud	pie
"	它	曾是	二	或者	三	天	后	门	包子	有	变得	卡住	在	这	泥	馅饼

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'weɪkənd] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [haɪ] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .

that	the	children	awakened	one	morning	to	find	a	high	wind	blowing	outside	.
那	这	孩子们	觉醒	一	早晨	到	寻找	一个	高的	风	吹	外部	.

“在文本被困在泥饼里两三天后，孩子们一天早上醒来发现外面刮着大风。”

" [əʊ] , [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ]['saɪkləʊn] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] ,

"	Oh	,	is	this	a	cyclone	?	"	asked	Violet	,
"	哦	,	是	这	一个	气旋	?	"	问	紫色	,

“哦，这是飓风吗? ”维奥莱特问道。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [wɪndz; waɪndz][ɪn][ðə; ði] [west] .

for	she	had	heard	they	had	such	winds	in	the	West	.
为了	她	有	听到	他们	有	这样的	风	在	这	西方	.

因为她听说西方有这样的风。

" [əʊ] , [nəʊ] , [ðɪs] [wɪnd] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['saɪkləʊn] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Oh	,	no	,	this	wind	is	nothing	like	as	strong	as	a	cyclone	,	"	answered	Uncle	Fred	.
"	哦	,	不	,	这	风	是	没有什么	喜欢	作为	强的	作为	一个	气旋	,	"	回答	叔叔	弗雷德	.

“哦，不，这风跟飓风比起来根本不算什么,”弗雷德叔叔回答道。

" [ɪts] [dʒʌst][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sʌmə(r)] [wɪndz; waɪndz] .

"	It's	just	one	of	our	summer	winds	.
"	它是	只是	一	的	我们的	夏天	风	.

“这只是我们夏季常见的一种风。”

['ðer] [strɒŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də][nəʊ] ['dæmɪdʒ] .

They're	strong	,	but	they	do	no	damage	.
它们是	强的	,	但	他们	做	不	损害	.

它们虽然很强壮，但不会造成任何伤害。

[lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [ˌaʊt'dɔːz] ; [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [bləʊ] [ɒf] . "

Look	out	for	your	hair	if	you	go	outdoors	;	it	might	blow	off	.	"
看	出去	为了	你的	头发	如果	你	去	户外	;	它	可能	吹	离开	.	"

如果你出门在外，要注意你的头发，它可能会被风吹走。

" [maɪ][heə(r)] [kænt] [bləʊ] [ɒf] - [kɔːz] [ɪts] [fɑːst][tuː; tə][ˌem 'iː] — [ɪts] [grəʊd] [fɑːst] ! " [ɪk'spleɪnd] ['vaɪələt]

"	My	hair	can't	blow	off	'	cause	it's	fast	to	me	—	it's	growed	fast	!	"	explained	Violet
"	我的	头发	不能	吹	离开	-	原因	它是	快速地	到	我	—	它是	生长	快速地	!	"	解释	紫色

.

:
.

“我的头发长得很快，所以不会被风吹走！”维奥莱特解释道。

" [wel] , [ðen] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [bləʊ] [juː; jʊ] [ə'weɪ] , [heə(r)][ænd; ənd][ɔːl] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l]

"	Well	,	then	be	careful	it	doesn't	blow	you	away	,	hair	and	all	!	"	said	Uncle
"	出色地	,	然后	是	小心	它	不	吹	你	离开	,	头发	和	全部	!	"	说	叔叔

[fred] ,

Fred	,
弗雷德	,

“那你可要小心，别被风吹得连头发都飞走了！”弗雷德叔叔说道。

[bʌt; bət][baɪ] [-]

but	by	[	151	]
但	经过	[	-	]

但通过[151]

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [lɑːft] ['vaɪələt] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli]['dʒəʊkɪŋ] .

the	way	he	laughed	Violet	knew	he	was	only	joking	.
这	方式	他	笑了	紫色	知道	他	曾是	仅有的	开玩笑	.

从他的笑声中，维奥莱特知道他只是在开玩笑。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ,

The	children	went	out	to	play	,
这	孩子们	去	出去	到	玩	,

孩子们出去玩了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][həʊld][ðeə(r)][hæts][ɒn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

and	they	had	to	hold	their	hats	on	most	of	the	time	,
和	他们	有	到	抓住	他们的	帽子	在	最多	的	这	时间	,

他们大部分时间都得用手扶着帽子。

[æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪn] [səʊ] ['strɒŋli] .

as	the	wind	blew	across	the	plain	so	strongly	.
作为	这	风	吹	穿过	这	清楚的	所以	强烈	.

狂风猛烈地吹过平原。

[bʌt; bət][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] .

But	the	six	little	Bunkers	did	not	mind	.
但	这	六	小的	掩体	做过	不是	头脑	.

但六个小邦克并不介意。

" [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [bəʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɒnd] [wɒz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] ,

"	If	we	only	had	a	boat	,	and	the	pond	was	big	enough	,
"	如果	我们	仅有的	有	一个	船	,	和	这	池塘	曾是	大的	足够的	,

“如果我们有一条船，而且池塘足够大的话，

[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn][seɪl] ! " [kraɪd] ['lædi] ,

we	could	have	a	fine	sail	!	"	cried	Laddie	,
我们	可以	有	一个	美好的	帆	!	"	哭	拉迪	,

“我们可以扬帆远航了！”拉迪喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][wɪnd] ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [weɪvz] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [mʌn] [bʌn]

as	he	looked	at	the	wind	making	little	waves	on	the	place	where	Mun	Bun
作为	他	看起来	在	这	风	制作	小的	波浪	在	这	地方	在哪里	门	包子

[hæd; həd] [biːn] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][mʌd] .

had	been	stuck	in	the	mud	.
有	到过	卡住	在	这	泥	.

他看着风吹起小波浪，浪花落在文文曾经陷在泥里的地方。

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .

"	Oh	,	I	know	what	we	could	make	!	"	suddenly	exclaimed	Russ	.
"	哦	,	我	知道	什么	我们	可以	制作	!	"	突然	惊呼	拉斯	.

“哦，我知道我们可以做什么了！”拉斯突然喊道。

" [wɒt] ? " [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	What	?	"	his	brother	wanted	to	know	.
"	什么	?	"	他的	兄弟	通缉	到	知道	.

“什么？”他哥哥想知道。

" [ə; eɪ] [wɪnd] ['wægən] . "

"	A	wind	wagon	.	"
"	一个	风	车皮	.	"

“一辆风车。”

" [ə; eɪ] [wɪnd] ['wægən] ? "

"	A	wind	wagon	?	"
"	一个	风	车皮	?	"

“一辆风车？”

" [jes] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ə; eɪ]['wægən] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [bləʊ] .

"	Yes	,	you	know	,	a	wagon	that	the	wind	will	blow	.
"	是的	,	你	知道	,	一个	车皮	那	这	风	将要	吹	.

“是的，你知道，一辆会被风吹走的马车。”

[kʌm] [ɒn] , [wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Come	on	,	we'll	do	it	.
来	在	,	出色地	做	它	.

来吧，我们一定能做到。

['mʌðə(r)] [riːd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['stɔːri] [wʌns] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [west] ,

Mother	read	me	a	story	once	about	a	boy	who	lived	in	the	West	,
母亲	读	我	一个	故事	一次	关于	一个	男生	WHO	居住地	在	这	西方	,

母亲曾经给我讲过一个关于住在西部的男孩的故事，

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [wɪnd] ['wægən][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] .

and	he	made	himself	a	wind	wagon	and	he	had	a	nice	ride	.
和	他	制成	他自己	一个	风	车皮	和	他	有	一个	好的	骑	.

他给自己做了一辆风车，乘车兜风很愉快。

[kʌm] [ɒn] , [wiːl; wil] [meɪk] [wʌn] ! " [-]

Come	on	,	we'll	make	one	!	"	[	152	]
来	在	,	出色地	制作	一	!	"	[	-	]

来吧，我们一起做一个！[152]

['tʃæptə(r)] [ˌeksˈviːˈaɪ]

CHAPTER	XVI
章	十六

第十六章

" ['kæptɪn] [rʌs]
" CAPTAIN RUSS
" 队长 俄罗斯人

“鲁斯上尉”

" ['lædi] [nju:] [rʌs] [kʊd; kəd] [meɪk] ['meni] [pleɪ] - [θɪŋz] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [hɪz; ɪz]
" Laddie knew Russ could make many play - things , for he had seen his
" 拉迪 知道 拉斯 可以 制作 许多 玩 - 事物 , 为了 他 有 已见 他的
['brʌðə(r)] [æt; ət] [wɜ:k] .
brother at work .
兄弟 在 工作 .

“拉迪知道拉斯会制作很多玩具，因为他见过哥哥制作玩具的样子。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] [wɪnd] ['wægən][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nju:] .
But a wind wagon was something new .
但 一个 风 车皮 曾是 某物 新的 .

但风车却是新鲜事物。

['lædi] [dɪd] [nɒt] [si:] [haʊ] [ðɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi] [meɪd] .
Laddie did not see how this could be made .
拉迪 做过 不是 看 如何 这 可以 是 制成 .

拉迪不明白这是怎么实现的。

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][get][jɔ:(r); jə(r)]['wægən] ? " [hi:; hi] [ɑ:skt] [rʌs] ,
" Where are you going to get your wagon ? " he asked Russ ,
" 在哪里 是 你 去 到 得到 你的 车皮 ? " 他 问 拉斯 ,

“你打算从哪里弄来你的马车？”他问拉斯。

[æz; əz][ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [went] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [bɑ:n] .
as the two boys went out to the barn .
作为 这 二 男孩们 去 出去 到 这 谷仓 .

两个男孩走到谷仓去。

" [ðeəz; ðəz][æn; ən][əʊld] [ɪk'spres] ['wægən] [aʊt] [hɪə(r)] .
" There's an old express wagon out here .
" 有 一个 老的 表达 车皮 出去 这里 .

“这里有一辆旧快递车厢。”

[aɪ] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
I saw it the other day .
我 锯 它 这 其他 天 .

我前几天看到了。

[ɪts] ['brəʊkən] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [wi:; wi][kæn; kən] [fɪks] [ˌaɪ 'ti:] .
It's broken , but maybe we can fix it .
它是 破碎的 , 但 或许 我们 能 使固定 它 .

它坏了，但也许我们可以修好它。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [ju:st] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [ðɪs] [rɑ:ntʃ] [bɪ'fɔ:(r)]
Uncle Fred said it belonged to a family that used to live on this ranch before
叔叔 弗雷德 说 它 属于 到 一个 家庭 那 用过的 到 居住 在 这 牧场 前
[hi:; hi] [bɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] .
he bought it .
他 买 它 .

弗雷德叔叔说，这东西以前属于在他买下这个牧场之前住在这里的一个家庭。

[wi:l; wil] [meɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] .
We'll make the wind wagon out of that .
出色地 制作 这 风 车皮 出去 的 那 .

我们将用它制作风车。

" [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] , ['ʌndə(r)][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [træʃ] [ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] ,

"	In	a	corner	of	the	barn	,	under	a	pile	of	trash	and	rubbish	,
"	在	一个	角落	的	这	谷仓	,	在下面	一个	桩	的	垃圾	和	垃圾	,

“在谷仓的一个角落里，在一堆垃圾下面，

[wɒz; wəz] [faʊnd] [æn; ən][əʊld] , ['brəʊkən] [tɔɪ] [ɪk'spres] ['wægən] .

was	found	an	old	,	broken	toy	express	wagon	.
曾是	成立	一个	老的	,	破碎的	玩具	表达	车皮	.

发现了一辆破旧的玩具快递车厢。

" [ðə; ði][fɔː(r)] [wiːlz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði][meɪn] [θɪŋ] , " [sed] [rʌs] .

"	The	four	wheels	are	all	right	,	and	that's	the	main	thing	,	"	said	Russ	.
"	这	四	车轮	是	全部	正确的	,	和	那就是	这	主要的	事物	,	"	说	拉斯	.

“四个轮子都没问题，这才是最重要的，”拉斯说。

" [wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [ðə; ði] [-]

"	We	can	fix	the	[	153	]
"	我们	能	使固定	这	[	-	]

“我们可以修复[153]

['ʌðə(r)] [pɑːt] .

other	part	.
其他	部分	.

其他部分。

[ðə; ði] [wiːlz] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] , [els] [juː; jʊ][kænt] [meɪk] [ə; eɪ][wɪnd]['wægən] .

The	wheels	you	must	have	,	else	you	can't	make	a	wind	wagon	.
这	车轮	你	必须	有	,	别的	你	不能	制作	一个	风	车皮	.

你必须要有轮子，否则你就造不出风车。

[kʌm] [ɒn] !

Come	on	!
来	在	!

快点!

[wiːl; wil][hæv; həv] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] .

We'll	have	lots	of	fun	.
出色地	有	很多	的	乐趣	.

我们会玩得很开心。

" [ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] , [ðəʊ] ['lædi] , ['iːv(ə)n] [jet] ,

"	Then	began	the	making	of	the	wind	wagon	,	though	Laddie	,	even	yet	,
"	然后	开始	这	制作	的	这	风	车皮	,	尽管	拉迪	,	甚至	然而	,

“于是风车的制作就开始了，尽管拉迪当时还……”

['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [rʌs] [ment] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

didn't	know	exactly	what	Russ	meant	by	it	.
没有	知道	确切地	什么	拉斯	意思是	经过	它	.

我不太明白Russ这话是什么意思。

[bʌt; bət] [rʌs] [suːn] [təʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][nɒt]['əʊnli] [təʊld][hɪm] ,

But	Russ	soon	told	his	brother	what	he	was	going	to	do	,	and	not	only	told	him	,
但	拉斯	很快	讲述	他的	兄弟	什么	他	曾是	去	到	做	,	和	不是	仅有的	讲述	他	,

但拉斯很快就告诉他哥哥他打算做什么，而且不仅告诉了他，

[bʌt; bət] [ʃəʊd] [hɪm] .

but	showed	him	.
但	显示	他	.

但他给他看了。

" [juː; jʊ] [siː] , ['lædi] , " [ɪk'spleɪnd] [rʌs] ,
" You see , Laddie , " explained Russ ,
" 你 看 , 拉迪 , " 解释 拉斯 ,

“你看，拉迪，”拉斯解释道。

" [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [ʃɪp] [seɪlz][ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɔː(r)][ə; eɪ] [leɪk] - [kɔːz] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [ɒn][ðə; ði][seɪl]
" a water ship sails on the ocean or a lake - cause the wind blows on the sail
" 一个 水 船 帆 在 这 海洋 或者 一个 湖 - 原因 这 风 打击 在 这 帆
[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] . "
and makes it go . "
和 制作 它 去 . "

“船只之所以能在海洋或湖泊上航行，是因为风吹动船帆，使它前进。”

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lædi] , " [ai] [nəʊ] [ðæt] . "
" Yes , " answered Laddie , " I know that . "
" 是的 , " 回答 拉迪 , " 我 知道 那 . "

“是的，”拉迪回答说，“我知道。”

" [wel] , - [sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [ʃɪp] ,
" Well , ' stead of a water ship ,
" 出色地 , - 坚定 的 一个 水 船 ,

“嗯，与其说是一艘水上船，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][wɪnd] [ʃɪp] [ðæt] [wɪl] [gəʊ][ɒn][lænd] .
I'm going to make a wind ship that will go on land .
我是 去 到 制作 一个 风 船 那 将要 去 在 土地 .

我打算造一艘能在陆地上行驶的风力船。

[aɪl] [fɪks] [ðə; ði][əʊld] [ɪk'spres] ['wægən] [ʌp] [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rəʊl] [ə'lɒŋ] [ɒn] [wiːlz] . "
I'll fix the old express wagon up so it will roll along on wheels . "
患病的使固定 这 老的 表达 车皮 向上 所以 它 将要 卷 沿着 在 车轮 . "

我会把那辆旧货车修好，让它能用轮子推着走。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pəʊni] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Do you mean to have a pony pull it ? "
" 做 你 意思是 到 有 一个 小马 拉 它 ? "

你是打算让小马拉它吗?

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[ðəʊ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] , [ɪf] [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] .
Though we could do it that way , if we wanted to .
尽管 我们 可以 做 它 那 方式 , 如果 我们 通缉 到 .

虽然我们也可以那样做，如果我们愿意的话。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] [woʊnt] [wɜːk] .
And maybe we will if the wind wagon won't work .
和 或许 我们 将要 如果 这 风 车皮 惯于 工作 .

如果风车行不通，或许我们会这么做。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .
But I think it will .
但 我 思考 它 将要 .

但我认为会的。

[juː; jʊ] [siː] , [wiːl; wil]['fɑːs(ə)n][ə; eɪ][seɪl][tuː; tə][ðə; ði]['wægən] ,
You see , we'll fasten a sail to the wagon ,
你 看 , 出色地 系 一个 帆 到 这 车皮 ,

你看，我们会在马车上系上一块帆。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [get] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [bləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [seɪl] [ænd; ənd] [bləʊ]

and	then	we'll	get	in	it	and	the	wind	will	blow	on	the	sail	and	blow
和	然后	出色地	得到	在	它	和	这	风	将要	吹	在	这	帆	和	吹

[ˌjuː 'es] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['eniθɪŋ] . "

us	along	as	fast	as	anything	.	"
我们	沿着	作为	快速地	作为	任何事物	.	"

然后我们就会上船，风会吹动船帆，把我们推得飞快。

" ['itl] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['lædi] .

"	It'll	be	lots	of	fun	!	"	exclaimed	Laddie	.
"	它将	是	很多	的	乐趣	!	"	惊呼	拉迪	.

“那一定会非常有趣！”拉迪惊呼道。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [meɪd] [θɪŋz] , [ɔː(r)] , [-]

Russ	and	Laddie	so	often	made	things	,	or	,	[	154	]
拉斯	和	拉迪	所以	经常	制成	事物	,	或者	,	[	-	]

Russ 和 Laddie 经常制作东西，或者，[154]

[æt; ət] [liːst] , [traɪd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,

at	least	,	tried	to	do	so	,
在	至少	,	尝试	到	做	所以	,

至少，他尝试过这样做。

[ðæt] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['nevə(r)] [peɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [wen] [ðeɪ]

that	their	father	and	mother	never	paid	much	attention	to	the	boys	when	they
那	他们的	父亲	和	母亲	绝不	有薪酬的	很多	注意力	到	这	男孩们	什么时候	他们

[hɜːd] [ðem; ðəm] ['hæmərɪŋ] ,

heard	them	hammering	,
听到	他们	锤击	,

他们的父母听到男孩们敲打东西的声音时，从来没有太在意过。

['sɔːɪŋ] [ɔː(r)] ['bætərɪŋ] [ə'weɪ] , [wɪð] [rʌs] ['wɪslɪŋ] [wʌn] ['meri] [tjuːn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

sawing	or	battering	away	,	with	Russ	whistling	one	merry	tune	after	another	.
锯切	或者	殴打	离开	,	和	拉斯	吹口哨	一	欢乐	调	后	其他	.

锯木或敲打声此起彼伏，而拉斯则一边吹着欢快的曲调，一边不停地打着。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['hwisl] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [θɪŋz] .

He	always	whistled	when	he	made	things	.
他	总是	吹口哨	什么时候	他	制成	事物	.

他做东西的时候总是吹口哨。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪnd] ['wægən] .

And	now	he	was	going	to	make	a	wind	wagon	.
和	现在	他	曾是	去	到	制作	一个	风	车皮	.

现在他打算造一辆风车。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [get]

It	was	not	as	easy	as	the	boys	had	thought	it	would	be	to	get
它	曾是	不是	作为	简单的	作为	这	男孩们	有	想法	它	会	是	到	得到

[ðə; ði] ['brəʊkən] [ɪk'spres] ['wægən] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rʌn] .

the	broken	express	wagon	so	it	would	run	.
这	破碎的	表达	车皮	所以	它	会	跑步	.

让那辆破旧的快递车厢重新运转起来，并没有男孩们想象的那么容易。

[ðə; ði] [wiːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌsti] [ɒn] [ðə; ði] ['ækslz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [skwiːk] [wen] [rʌs] [traɪd] [tuː; tə]

The	wheels	were	rusty	on	the	axles	,	and	they	squeaked	when	Russ	tried	to
这	车轮	是	生锈的	在	这	车轴	,	和	他们	吱吱作响	什么时候	拉斯	尝试	到

[tɜːn] [ðem; ðəm] .

turn	them	.
转动	他们	.

车轮在车轴上生锈了，当拉斯试图转动它们时，车轮发出吱吱声。

" [ænd; ənd] [ðev] [gɒt][tuː; tə][rʌn] ['iːzi] [ɪf] [wiː; wi][wɒnt][tuː; tə][raɪd] , " [hiː; hi][sed] .

"	And	they've	got	to	run	easy	if	we	want	to	ride	,	"	he	said	.
"	和	他们有	得到	到	跑步	简单的	如果	我们	想	到	骑	,	"	他	说	.

“如果我们想骑马，他们就得轻松跑，”他说。

[haʊ'evə(r)] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [sɔː] [ðæt][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,

However	,	one	of	the	cowboys	saw	that	the	boys	were	making	something	,
然而	,	一	的	这	牛仔	锯	那	这	男孩们	是	制作	某物	,

然而，其中一个牛仔看到男孩们正在做某件事，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [təʊld][hɪm][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌsti] [wiːlz] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm]

and	when	they	told	him	the	trouble	with	the	rusty	wheels	he	gave	them
和	什么时候	他们	讲述	他	这	麻烦	和	这	生锈的	车轮	他	给予	他们

[sʌm; səm]['æksə)l] [griːs] [ðæt] [hiː; hi] [juːst] [ɒn][ðə; ði][bɪg]['wægənz] .

some	axle	grease	that	he	used	on	the	big	wagons	.
一些	轴	润滑脂	那	他	用过的	在	这	大的	马车	.

当他们告诉他车轮生锈的问题时，他给了他们一些他用来润滑大货车的轴承润滑脂。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [wiːlz] [spʌn] [ə'raʊnd] ['iːzəli] .

After	that	the	wheels	spun	around	easily	.
后	那	这	车轮	旋转	大约	容易地	.

之后车轮就能轻松转动了。

" [naʊ] [wiːl; wil][gəʊ][fɑːst] ! " [kraɪd] [rʌs] .

"	Now	we'll	go	fast	!	"	cried	Russ	.
"	现在	出色地	去	快速地	!	"	哭	拉斯	.

“现在我们要加速了！”拉斯喊道。

[wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [ænd; ənd][sʌm; səm] [neɪlz] , [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd] ['lædi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] ,

With	a	hammer	and	some	nails	,	which	he	and	Laddie	found	in	the	barn	,
和	一个	锤	和	一些	指甲	,	哪个	他	和	拉迪	成立	在	这	谷仓	,

他用锤子和一些钉子（他和拉迪在谷仓里找到了这些东西），

[ðeɪ] [neɪld] [ðə; ði]['brəʊkən] [ɪk'spres] ['wægən] [tə'geðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm]

they	nailed	the	broken	express	wagon	together	,	for	some	of	the	bottom
他们	钉子	这	破碎的	表达	车皮	一起	,	为了	一些	的	这	底部

[bɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] [luːs] ,

boards	were	loose	,
板	是	松动的	,

他们用钉子把破损的快递车厢钉在一起，因为有些底板松动了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][saɪdz] . [-]

as	well	as	one	of	the	sides	.	[	155	]
作为	出色地	作为	一	的	这	侧面	.	[	-	]

以及其中一方。[155]

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɑːd] [wɜːk] , [ðə; ði]['wægən][wɒz; wəz][ɪn] ['prɪti] [gʊd]

But	at	last	,	after	an	hour	of	hard	work	,	the	wagon	was	in	pretty	good
但	在	最后的	,	后	一个	小时	的	难的	工作	,	这	车皮	曾是	在	漂亮的	好的

[ʃeɪp] .

shape	.
形状	.

但经过一个小时的辛勤工作，马车终于恢复了相当不错的状态。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['pʊld] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [həʊld][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

It	could	be	pulled	about	,	and	it	would	hold	the	two	boys	.
它	可以	是	拉	关于	,	和	它	会	抓住	这	二	男孩们	.

它可以拉来拉去，而且能装下两个男孩。

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mɑːst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][seɪl] , " [sed] [rʌs] ,

"	Now	we	have	to	make	a	mast	for	the	sail	,	"	said	Russ	,
"	现在	我们	有	到	制作	一个	桅杆	为了	这	帆	,	"	说	拉斯	,

“现在我们得给帆做个桅杆，”拉斯说。

" [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][get][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][seɪl] ,

"	and	we	must	get	a	piece	of	cloth	for	the	sail	,
"	和	我们	必须	得到	一个	片	的	布	为了	这	帆	,

“我们还需要一块布来做帆。”

[ænd; ənd] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['wægən] . "

and	we've	got	to	have	some	way	to	guide	the	wagon	.	"
和	我们已经	得到	到	有	一些	方式	到	指导	这	车皮	.	"

我们得想办法引导这辆马车。

" ['kʊd(ə)nt] [ai] [stɪk] [maɪ] [fʊt] [aʊt] [bæk] , [ænd; ənd][stɪə(r)] [ðæt] [wei] ,

"	Couldn't	I	stick	my	foot	out	back	,	and	steer	that	way	,
"	不能	我	戳	我的	脚	出去	后退	,	和	转向	那	方式	,

我难道不能把脚伸出去，然后朝那个方向转弯吗?

[seɪm] [æz; əz][ai][duː; də] [wen] [aɪm] ['kəʊstɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl][ɪn]['wɪntə(r)] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

same	as	I	do	when	I'm	coasting	downhill	in	winter	?	"	asked	Laddie	.
相同的	作为	我	做	什么时候	我是	滑行	下坡	在	冬天	?	"	问	拉迪	.

“就像我冬天滑下山坡时那样吗？”拉迪问道。

" [nəʊp] , " [rʌs] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Nope	,	"	Russ	answered	.
"	没有	,	"	拉斯	回答	.

“不，”拉斯回答道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][stɪə(r)][baɪ][ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] , [seɪm] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [stɪrz] .

"	We'll	have	to	steer	by	the	front	wheels	,	same	as	an	automobile	steers	.
"	出色地	有	到	转向	经过	这	正面	车轮	,	相同的	作为	一个	汽车	牛	.

“我们得像汽车一样，用前轮来控制方向。”

[bʌt; bət][ai][kæn; kən][taɪ][ə; eɪ][rəʊp][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] ,

But	I	can	tie	a	rope	to	the	front	wheels	,
但	我	能	领带	一个	绳索	到	这	正面	车轮	,

但我可以把绳子系在前轮上，

[ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ'evə(r)] [wei] [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ,

and	pull	it	whichever	way	I	want	to	go	,
和	拉	它	任何	方式	我	想	到	去	,

然后随心所欲地拉它，

[dʒʌst][laɪk] ['dʒɪmi] - [juːst] [tuː; tə][stɪə(r)][hɪz; ɪz]['kəʊstə(r)]['wægən] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] [həʊm]

just	like	Jimmie	Brackson	used	to	steer	his	coaster	wagon	down	the	hill	at	home
只是	喜欢	吉米	-	用过的	到	转向	他的	杯垫	车皮	向下	这	爬坡道	在	家

.

.
.

就像吉米·布拉克森以前在家开着他的小货车从山坡上滑下来一样。

" [hiː; hi] [taɪd] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] ['æks(ə)l] , [kləʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] [frʌnt] [wiːl] ,

"	He	tied	a	rope	on	the	front	axle	,	close	to	each	front	wheel	,
"	他	系	一个	绳索	在	这	正面	轴	,	关闭	到	每个	正面	车轮	,

“他把绳子系在前轴上，靠近每个前轮的地方，

[ænd; ənd] [ðen] , [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kɔːdz] ,

and	then	,	by	pulling	on	the	cords	,
和	然后	,	经过	拉	在	这	绳索	,

然后，通过拉动绳索，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tɜːn] [ðə; ði]['wægən] [wɪtʃ'evə(r)] [wei] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] .

he	could	turn	the	wagon	whichever	way	he	wanted	to	make	it	go	.
他	可以	转动	这	车皮	任何	方式	他	通缉	到	制作	它	去	.

他可以随心所欲地转动马车，让它朝任何方向行驶。

" [ðə; ði][mɑːst][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][hɑːd] , " [sed] [rʌs] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['lædi] [faʊnd]

"	The	mast	is	going	to	be	hard	,	"	said	Russ	,	and	he	and	Laddie	found
"	这	桅杆	是	去	到	是	难的	,	"	说	拉斯	,	和	他	和	拉迪	成立

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] .

it	so	.
它	所以	.

“桅杆会很硬，”拉斯说，他和拉迪也确实这么觉得。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][stænd] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][kɔːl][ɒn]

They	could	not	make	it	stand	upright	,	and	at	last	they	had	to	call	on
他们	可以	不是	制作	它	站立	直立	,	和	在	最后的	他们	有	到	称呼	在

['dædi] ['bʌŋkə(r)] . [-]

Daddy	Bunker	.	[	156	]
爸爸	掩体	.	[	-	]

他们无法让它立起来，最后只好求助于邦克爸爸。[156]

" [əʊ] , [səʊ] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə][seɪl][ɒn][draɪ][lænd] ,

"	Oh	,	so	you're	going	to	make	a	ship	to	sail	on	dry	land	,
"	哦	,	所以	你是	去	到	制作	一个	船	到	帆	在	干燥	土地	,

“哦，所以你是打算造一艘能在陆地上航行的船吗？”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [wen] [ðeɪ] [təʊld][hɪm][ðeə(r)] ['trʌb(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði][mɑːst] .

are	you	?	"	asked	their	father	,	when	they	told	him	their	troubles	with	the	mast	.
是	你	?	"	问	他们的	父亲	,	什么时候	他们	讲述	他	他们的	麻烦	和	这	桅杆	.

“你们是吗？”当他们告诉父亲他们遇到的桅杆问题时，父亲问道。

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][seɪl] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

"	Will	it	sail	?	"	asked	Laddie	.
"	将要	它	帆	?	"	问	拉迪	.

“它能航行吗？”拉迪问道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] .

"	Well	,	it	may	,	a	little	way	.
"	出色地	,	它	可能	,	一个	小的	方式	.

“嗯，也许吧，有点儿。”

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] [tuː; tə] - [deɪ] .

The	wind	is	very	strong	to	-	day	.
这	风	是	非常	强的	到	-	天	.

今天风很大。

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	help	you	fix	it	.
患病的	帮助	你	使固定	它	.

我会帮你修好它。

" [wɪð] ['dædi] ['bʌŋkərz] [eɪd] ,

"	With	Daddy	Bunker's	aid	,
"	和	爸爸	地堡的	援助	,

在老爹邦克的帮助下，

[ðə; ði][mɑːst][wɒz; wəz] [suːn] [fɪkst] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [streɪt] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wægən] ,

the	mast	was	soon	fixed	so	that	it	stood	straight	up	in	front	of	the	wagon	,
这	桅杆	曾是	很快	固定的	所以	那	它	站立	直的	向上	在	正面	的	这	车皮	,

桅杆很快被固定好，笔直地竖立在货车前面。

['biːɪŋ] [neɪld] [fɑːst][ænd; ənd] [breɪst] .

being	nailed	fast	and	braced	.
存在	钉子	快速地	和	支撑	.

被迅速钉住并固定住。

[ðen] [ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ɒv; əv][əʊld][bægz][fɔː(r); fə(r)][seɪlz] ,

Then	**they**	**found**	**some**	**pieces**	**of**	**old**	**bags**	**for**	**sails**	**,**
然后	他们	成立	一些	件	的	老的	包	为了	帆	,

然后他们找到了一些旧布袋的碎片，可以用来做帆布。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [meɪd] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ðɪ][mɑːst] .

and	**these**	**were**	**sewed**	**together**	**and**	**made**	**fast**	**to**	**the**	**mast**	**.**
和	这些	是	缝制的	一起	和	制成	快速地	到	这	桅杆	.

然后将它们缝合在一起，并固定在桅杆上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gæf] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['slɑːntɪŋ] [stɪk] [æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][seɪl] ,

There	**was**	**a**	**gaff**	**,**	**which**	**is**	**the**	**little**	**slanting**	**stick**	**at**	**the**	**top**	**of**	**a**	**sail**	**,**
那里	曾是	一个	失误	,	哪个	是	这	小的	斜	戳	在	这	顶部	的	一个	帆	,

船上有一根斜桁，就是帆顶上的那根倾斜的小杆子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [buːm] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ][bɪg] [stɪk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] .

and	**a**	**boom**	**,**	**which**	**is**	**the**	**big**	**stick**	**at**	**the**	**bottom**	**.**
和	一个	繁荣	,	哪个	是	这	大的	戳	在	这	底部	.

还有底部的重物，也就是大棒。

['əʊnli][ðə; ðɪ] [həʊl] [seɪl] , [gæf] , [buːm] [ænd; ənd][ɔːl] , [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [lɑːdʒ] .

Only	**the**	**whole**	**sail**	**,**	**gaff**	**,**	**boom**	**and**	**all**	**,**	**was**	**not**	**very**	**large**	**.**
仅有的	这	所有的	帆	,	失误	,	繁荣	和	全部	,	曾是	不是	非常	大的	.

只是整张帆，包括斜桁、横桁等等，尺寸并不大。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][seɪl] [tuː] [bɪg] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

"	**If**	**you**	**have**	**your**	**sail**	**too**	**big**	**,**	**"**	**said**	**Daddy**	**Bunker**	**,**
"	如果	你	有	你的	帆	也	大的	,	"	说	爸爸	掩体	,

“如果你的帆太大了，”老爹邦克说，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɪp][jɔː(r); jə(r)]['wægən]['əʊvə(r)] [wen] [ðə; ðɪ][wɪnd] [bləʊz] [hɑːd] .

"	**it**	**will**	**tip**	**your**	**wagon**	**over**	**when**	**the**	**wind**	**blows**	**hard**	**.**
"	它	将要	提示	你的	车皮	超过	什么时候	这	风	打击	难的	.

“当风刮得很大时，它会把你的马车掀翻。”

['betə(r)][hæv; həv][ə; eɪ][smɔːlə(r)][seɪl][ænd; ənd][gəʊ][ə; eɪ][bɪt] ['sləʊə] , [ðæn; ðən][hæv; həv][æn; ən]['æksɪdənt]

Better	**have**	**a**	**smaller**	**sail**	**and**	**go**	**a**	**bit**	**slower**	**,**	**than**	**have**	**an**	**accident**
更好的	有	一个	较小的	帆	和	去	一个	少量	慢点	,	比	有	一个	事故

.

:

.

宁可小一点帆，慢一点航速，也不要发生意外。

" [æt; ət][lɑːst][ðə; ðɪ][seɪl][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['hɔɪstɪd] [ɒn][ðə; ðɪ][mɑːst] .

"	**At**	**last**	**the**	**sail**	**was**	**finished**	**and**	**hoisted**	**on**	**the**	**mast**	**.**
"	在	最后的	这	帆	曾是	完成的	和	吊起	在	这	桅杆	.

“最后，帆做好了，并升到了桅杆上。”

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [tʊk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ðɪ]['wægən] ,

Russ	**and**	**Laddie**	**took**	**their**	**places**	**in**	**the**	**wagon**	**,**
拉斯	和	拉迪	采取	他们的	地方	在	这	车皮	,

拉斯和拉迪在马车里各就各位。

[ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [səʊ][ðə; ðɪ][wɪnd] [wʊd] [bləʊ] [-]

and	**Daddy**	**Bunker**	**turned**	**it**	**around**	**so**	**the**	**wind**	**would**	**blow**	**[**	**157**	**]**
和	爸爸	掩体	转向	它	大约	所以	这	风	会	吹	[	-	]

而老爹邦克把它转过来，这样风就会吹[157]

[streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bæk] .

straight	**from**	**the**	**back**	**.**
直的	从	这	后退	.

直接从后面。

[ðə; ði]['wægən] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] [smuːð] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɛəriz] ,

The	wagon	stood	on	a	smooth	part	of	the	prairies	,
这	车皮	站立	在	一个	光滑的	部分	的	这	草原	,

马车停在平坦的草原上。

[weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [hæd; həd] [biːn] ['iːt(ə)n] [ʃɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['kæt(ə)l] .

where	the	grass	had	been	eaten	short	by	the	hundreds	of	Uncle	Fred's	cattle	.
在哪里	这	草	有	到过	吃	短的	经过	这	数百	的	叔叔	弗雷德的	牛	.

那里的草被弗雷德叔叔的数百头牛啃得齐根了。

" [ɔːl] ['redi] , [bɔɪz] ? " [kɔːld] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	All	ready	,	boys	?	"	called	their	father	to	them	.
"	全部	准备好	,	男孩们	?	"	称为	他们的	父亲	到	他们	.

“孩子们，准备好了吗？”他们的父亲朝他们喊道。

" [ɔːl] ['redi] ! " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .

"	All	ready	!	"	answered	Russ	.
"	全部	准备好	!	"	回答	拉斯	.

“一切就绪！”拉斯回答道。

" [ɔːl] [ə'bɔːd] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['lædi] .

"	All	aboard	!	"	answered	Laddie	.
"	全部	船上	!	"	回答	拉迪	.

“全体登车！”拉迪回答道。

" [aɪ][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] , - [kɔːz] [ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [ʃɪp] ,

"	I	can	say	that	this	time	,	'	cause	this	is	really	a	ship	,
"	我	能	说	那	这	时间	,	-	原因	这	是	真的	一个	船	,

“我可以肯定地说，这次是真的，因为这真的是一艘船。”

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [seɪlz] [ɒn][draɪ][lænd] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

though	it	sails	on	dry	land	,	"	he	added	.
尽管	它	帆	在	干燥	土地	,	"	他	额外	.

“虽然它是在陆地上航行的，”他补充道。

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] , " [ə'griːd] [rʌs] .

"	Yes	,	you	can	say	that	,	"	agreed	Russ	.
"	是的	,	你	能	说	那	,	"	同意	拉斯	.

“是的，你可以这么说，”拉斯同意道。

" [hɪə(r)][juː; jʊ][gəʊ] ! " [kraɪd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	Here	you	go	!	"	cried	Daddy	Bunker	.
"	这里	你	去	!	"	哭	爸爸	掩体	.

“给你！”邦克爸爸喊道。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [wɪnd] ['wægən][ə; eɪ] [ʃʌv] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] .

He	gave	the	wind	wagon	a	shove	,	and	it	began	to	move	.
他	给予	这	风	车皮	一个	推	,	和	它	开始	到	移动	.

他推了风车一把，风车就开始移动了。

['sləʊli] [ˌaɪ 'tiː] [went] [æt; ət][fɜːst] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [strʌk] [ðə; ði][seɪl] ,

Slowly	it	went	at	first	,	and	then	,	as	the	wind	struck	the	sail	,
缓慢地	它	去	在	第一的	,	和	然后	,	作为	这	风	击	这	帆	,

起初它移动得很慢，然后，随着风吹拂着帆，

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][send][ðə; ði] [tɔɪ] [ə'lɒŋ] [fɑːstə(r)] .

it	began	to	send	the	toy	along	faster	.
它	开始	到	发送	这	玩具	沿着	快点	.

它开始加快玩具的飞行速度。

" [hʊ'reɪ] ! " [kraɪd] [rʌs] .

"	Hurray	!	"	cried	Russ	.
"	欢呼	!	"	哭	拉斯	.

“好耶！”拉斯喊道。

" [wɪr] ['seɪlɪŋ] ! "
" We're sailing ! "
" 是 帆船 ! "

“我们扬帆起航了！”

" [faɪn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['lædi] .
" Fine ! " shouted Laddie .
" 美好的 ! " 喊叫 拉迪 .

“太好了！”拉迪喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['muːvɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['lev(ə)l] ['preəri] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ['wægən]
And the boys were really moving over the level prairie in the wind wagon
和 这 男孩们 是 真的 移动 超过 这 等级 草原 在 这 风 车皮
[rʌs] [hæd; həd] [meɪd] .
Russ had made .
拉斯 有 制成 .

男孩们乘坐着拉斯制作的风车，在平坦的草原上飞驰。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli][gəʊ] [streɪt] , [ɔː(r)] ['nɪəli] [səʊ] ,
They could only go straight , or nearly so ,
他们 可以 仅有的 去 直的 , 或者 几乎 所以 ,

他们只能直线前进，或者几乎是直线前进。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [seɪl] [mʌtʃ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
and could not sail much to one side or the other ,
和 可以 不是 帆 很多 到 一 边 或者 这 其他 ,

而且无法向两侧航行太多，

[æz; əz][ðeə(r)][lænd] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [wʌn] .
as their land ship was not like a water one .
作为 他们的 土地 船 曾是 不是 喜欢 一个 水 一 .

因为他们的陆地飞船不像水上飞船那样。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] " [tæk] , " [ɔː(r)] [muːv] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wɪnd] .
It would not " tack , " or move across the wind .
它 会 不是 " 钉 , " 或者 移动 穿过 这 风 .

它不会“逆风而行”，也不会横切风向。

[ə'lɒŋ] [ðeɪ] [seɪld] , ['rɑːðə(r)] ['bʌmpɪli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]
Along they sailed , rather bumpily , it is [158]
沿着 他们 航行 , 相当 颠簸地 , 它 是 [-]

他们一路颠簸航行，[158]

[truː] , [bʌt; bət] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] [ðæt] .
true , but Russ and Laddie did not mind that .
真的 , 但 拉斯 和 拉迪 做过 不是 头脑 那 .

没错，但拉斯和拉迪并不介意。

[rʌs] [kʊd; kəd] [pʊl] [ɒn][ðə; ði] [rəʊps] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [wiːlz] ,
Russ could pull on the ropes fast to the front wheels ,
拉斯 可以 拉 在 这 绳索 快速地 到 这 正面 车轮 ,

拉斯可以迅速拉动绳索，使车轮转向前轮。

[ænd; ənd][stɪə(r)][hɪz; ɪz] " [ʃɪp] " [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd] [həʊlz] .
and steer his " ship " out of the way of stones and holes .
和 转向 他的 " 船 " 出去 的 这 方式 的 石头 和 孔 .

并驾驶他的“船”避开石头和坑洞。

" [wel] , [ðə; ði] ['jʌŋstər] [dɪd] ['prɪti] [wel] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,
" Well , the youngsters did pretty well ! " exclaimed Uncle Fred ,
" 出色地 , 这 年轻人 做过 漂亮的 出色地 ! " 惊呼 叔叔 弗雷德 ,

“哇，孩子们表现得真不错！”弗雷德叔叔赞叹道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] ['seɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] .

as	he	saw	Russ	and	Laddie	sailing	along	.
作为	他	锯	拉斯	和	拉迪	帆船	沿着	.

他看到拉斯和拉迪乘船前行。

" [jes] , [ðeɪ] [dɪd] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [aɪ] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [wʊd] , " [sed] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] .

"	Yes	,	they	did	better	than	I	expected	they	would	,	"	said	their	father	.
"	是的	,	他们	做过	更好的	比	我	预期的	他们	会	,	"	说	他们的	父亲	.

“是的，他们做得比我预想的要好，”他们的父亲说。

" [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [ˌʌp'set] [ðel] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .

"	If	they	don't	upset	they'll	be	all	right	.
"	如果	他们	不	沮丧的	他们会	是	全部	正确的	.

“只要他们不生气，就没事的。”

" ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .

"	Laddie	and	Russ	did	not	seem	to	be	going	to	do	this	.
"	拉迪	和	拉斯	做过	不是	似乎	到	是	去	到	做	这	.

“拉迪和拉斯似乎并不打算这样做。”

[ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

The	wind	wagon	appeared	to	be	a	great	success	.
这	风	车皮	出现	到	是	一个	伟大的	成功	.

风车似乎取得了巨大的成功。

" [əʊ] , [huː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Oh	,	who	made	it	?
"	哦	,	WHO	制成	它	?

“哦，是谁做的？”

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ?

Where	did	you	get	it	?
在哪里	做过	你	得到	它	?

你从哪里弄来的?

[huːz] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

Whose	is	it	?
谁	是	它	?

这是谁的?

[kænt] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] ? " [kraɪd] ['vaɪələt] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [njuː] [tɔɪ] .

Can't	I	have	a	ride	?	"	cried	Violet	,	when	she	saw	the	new	toy	.
不能	我	有	一个	骑	?	"	哭	紫色	,	什么时候	她	锯	这	新的	玩具	.

“我能搭个便车吗？”维奥莱特看到新玩具后喊道。

" [maɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , ['lɑːfɪŋ] .

"	My	,	what	a	lot	of	questions	!	"	exclaimed	Daddy	Bunker	,	laughing	.
"	我的	,	什么	一个	很多	的	问题	!	"	惊呼	爸爸	掩体	,	笑	.

“哎呀，问题真多啊！”邦克爸爸笑着惊呼道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)
第7/10页

" [wiːl; wil] [gɪv] ['evribɒdi] [ə; eɪ][raɪd] , " [sed] [rʌs] ,
" We'll give everybody a ride , " said Russ ,
" 出色地 给 大家 一个 骑 , " 说 拉斯 ,

“我们会载大家一程，”拉斯说。

" ['əʊnli][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [iːtʃ] [taɪm][ænd; ənd][stɪə(r)] .
" only I'm going to sit in the ship each time and steer .
" 仅有的 我是 去 到 坐 在 这 船 每个 时间 和 转向 .

“只不过每次都是我坐在船上掌舵。”

[aɪm][ðə; ði] ['kæptɪn] , [ænd; ənd]['nəʊbədi] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][stɪə(r)] [ɪk'sept] [ˌem 'iː] .
I'm the captain , and nobody knows how to steer except me .
我是 这 队长 , 和 无人 知道 如何 到 转向 除了 我 .

我是船长，除了我没人会掌舵。

" [wen] ['lædi] [gɒt] [aʊt] , [rəʊz] [hæd; həd][ə; eɪ] [tɜːn] , [ænd; ənd] [ðen] ['vaɪələt][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]
" When Laddie got out , Rose had a turn , and then Violet was given a
" 什么时候 拉迪 得到 出去 , 玫瑰 有 一个 转动 , 和 然后 紫色 曾是 给定 一个
[raɪd] .
ride .
骑 .

“拉迪下车后，罗斯骑了一会儿，然后维奥莱特骑了一会儿。”

[ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] [went] ['veri] ['naɪsli] .
The wind wagon went very nicely .
这 风 车皮 去 非常 很好 .

风车运行得非常顺利。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [iːtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bləʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] , [sʌm; səm][dɪs] [-]
Of course , each time it was blown over the field , some dis [159]
的 课程 , 每个 时间 它 曾是 吹 超过 这 场地 , 一些 迪斯 [-]

当然，每次它被吹过田野时，都会有一些[159]

[tæns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [drægd] [bæk] [ə'gen] ,
tance from the ranch house , it had to be dragged back again ,
坦斯 从 这 牧场 房子 , 它 有 到 是 拖拽 后退 再次 ,

它从牧场房子里被拖了回来，不得不再次被拖回去。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɒt] [wɒnt][tuː; tə][raɪd] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] .
as the children did not want to ride too far from home .
作为 这 孩子们 做过 不是 想 到 骑 也 远的 从 家 .

因为孩子们不想离家太远。

[bʌt; bət] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [wɪð] [ðə; ði][lænd] [ʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] [wɒz; wəz][nəʊ] [wɜːs] [ðæn; ðən]
But walking back with the land ship to the starting point was no worse than
但 步行 后退 和 这 土地 船 到 这 开始 观点 曾是 不 更糟 比
['wɔːkɪŋ] [bæk] [ˌʌp'hɪl] [wɪð] [ə; eɪ][sled] ,
walking back uphill with a sled ,
步行 后退 上坡 和 一个 雪橇 ,

但是，推着陆地飞船走回起点并不比拉着雪橇走上坡路更糟糕。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] [wen] [ðeɪ] [went] ['kəʊstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
as the children had to do when they went coasting in the winter .
作为 这 孩子们 有 到 做 什么时候 他们 去 滑行 在 这 冬天 .

就像孩子们冬天去海边度假时那样。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [wɔːk] [bæk] [ɒn]['levə)l] [graʊnd] , [nɒt] [ʌp] [ə; eɪ] [hɪl] , " [sed] [rʌs] .

"	And	we	walk	back	on	level	ground	,	not	up	a	hill	,	"	said	Russ	.
"	和	我们	走	后退	在	等级	地面	,	不是	向上	一个	爬坡道	,	"	说	拉斯	.

“而且我们走的是平地，不是上山，”拉斯说。

[səʊ][ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] [wɒz; wəz] [ðæt] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [sled] .

So	the	wind	wagon	was	that	much	better	than	a	sled	.
所以	这	风	车皮	曾是	那	很多	更好的	比	一个	雪橇	.

所以说，风车比雪橇好得多。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðə; ði] [tɜːnz] [ɒv; əv] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd] ['mɑːrdʒi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [raɪdz] ['veri] [mʌtʃ] .

It	came	the	turns	of	Mun	Bun	and	Margy	,	and	they	liked	the	rides	very	much	.
它	来了	这	转弯	的	门	包子	和	玛吉	,	和	他们	喜欢	这	骑行	非常	很多	.

轮到文文和玛吉玩了，他们非常喜欢这些游乐设施。

['əʊnli] [mʌn] [bʌn] [meɪd] ['trʌb(ə)l] [baɪ] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði][lænd] [ʃɪp] ,

Only	Mun	Bun	made	trouble	by	wanting	to	guide	the	land	ship	,
仅有的	门	包子	制成	麻烦	经过	想要	到	指导	这	土地	船	,

只有文文因为想引导陆船而惹出了麻烦。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] , [hiː; hi] [snætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊps] [rʌs] [held] ,

and	when	he	was	told	he	could	not	,	he	snatched	at	the	ropes	Russ	held	,
和	什么时候	他	曾是	讲述	他	可以	不是	,	他	抢夺	在	这	绳索	拉斯	握住	,

当被告知他不能这样做时，他猛地抓住了拉斯手中的绳子。

[ænd; ənd] ['nɪəli] [meɪd] [ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] [ˌʌp'set] .

and	nearly	made	the	wind	wagon	upset	.
和	几乎	制成	这	风	车皮	沮丧的	.

差点把风车弄翻了。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [mʌn] [bʌn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] ['eni] [mɔː(r)] [raɪdz] .

After	that	Mun	Bun	was	not	given	any	more	rides	.
后	那	门	包子	曾是	不是	给定	任何	更多的	骑行	.

此后，文文再也没有坐过车了。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] [krɒs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['hæznt][hæd; həd][hɪz; ɪz] [sliːp] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	I	guess	he	is	cross	because	he	hasn't	had	his	sleep	this	afternoon	,	"	said	his	mother	.
"	我	猜测	他	是	叉	因为	他	还没有	有	他的	睡觉	这	下午	,	"	说	他的	母亲	.

“我猜他生气是因为他今天下午没睡好觉，”他母亲说。

" [kʌm] [ɒn] , ['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] .

"	Come	on	,	Margy	and	Mun	Bun	.
"	来	在	,	玛吉	和	门	包子	.

“来吧，玛吉和文邦。”

[aɪl] [pʊt] [juː; jʊ][tuː; tə][bed] .

I'll	put	you	to	bed	.
患病的	放	你	到	床	.

我来扶你睡觉。

" [səʊ] [rʌs] , [wɪð] ['lædi] , ['vaɪələt][ænd; ənd] [rəʊz] , [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] ['wægən]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [
" So Russ , with Laddie , Violet and Rose , played with the wind wagon after the [
" 所以 拉斯 , 和 拉迪 , 紫色 和 玫瑰 , 玩 和 这 风 车皮 后 这 [
-]
160]
-]

“所以，Russ 和 Laddie、Violet 和 Rose 在[160]之后玩起了风车

[tuː] [smɔːlɪst] [bˈʌŋkəz] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [tuː; tə] [bed] .
two smallest Bunkers had been put to bed .
二 最小 掩体 有 到过 放 到 床 .

最小的两个邦克已经入睡了。

[bʌt; bət] [rʌs] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['selfɪʃ] ,
But Russ began to feel that he had been a little selfish ,
但 拉斯 开始 到 感觉 那 他 有 到过 一个 小的 自私 ,

但拉斯开始觉得自己有点自私了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] ['tʃɪldrən] [wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [lænd] [ʃɪp] [sʌm; səm]
and each of the older children was allowed to guide the land ship some
和 每个 的 这 老 孩子们 曾是 允许 到 指导 这 土地 船 一些
[ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
of the time .
的 这 时间 .

每个年龄较大的孩子都被允许时不时地驾驶陆地飞船。

[ðə; ði] [wɪnd] [kept] ['bləʊɪŋ] ['hɑːdə(r)] [ænd; ənd] ['hɑːdə(r)] ,
The wind kept blowing harder and harder ,
这 风 保留 吹 更难 和 更难 ,

风越刮越大了。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [lænd] [ʃɪp] [went] [səʊ] [fɑːst] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [briːz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)]
and at last the land ship went so fast before the breeze that Mr . Bunker
和 在 最后的 这 土地 船 去 所以 快速地 前 这 微风 那 先生 . 掩体
[kɔːld] :
called :
称为 :

最后，陆地飞船乘着微风飞驰而去，速度快得让邦克先生喊道：

" ['betə(r)] ['ʃɔːt(ə)n] [seɪl] , [rʌs] ! ['betə(r)] [teɪk] [ɪn] [sʌm; səm] , [ɔː(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [bləʊ] ['əʊvə(r)] . "
" Better shorten sail , Russ ! Better take in some , or you may blow over . "
" 更好的 缩短 帆 , 拉斯 ! 更好的 拿 在 一些 , 或者 你 可能 吹 超过 . "

“鲁斯，最好收紧帆！最好收一些帆，否则你可能会被风吹翻。”

" [əʊ] , [aɪ] [doʊnt] [ges] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] [rʌs] , [huː] [wɒz; wəz] [əˈgen] ,
" Oh , I don't guess we will , " said Russ , who was again ,
" 哦 , 我 不 猜测 我们 将要 , " 说 拉斯 , WHO 曾是 再次 ,

“哦，我想我们不会，”拉斯说道，他又一次……

[æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] , ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] .
as he was most of the time , doing the guiding .
作为 他 曾是 最多 的 这 时间 , 正在做 这 指导 .

他大部分时间都在做向导的工作。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
But he did not know what was going to happen .
但 他 做过 不是 知道 什么 曾是 去 到 发生 .

但他并不知道将会发生什么。

" [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [səʊ] [strɒŋ] [naʊ] , " [sed] ['lædi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
" The wind is blowing so strong now , " said Laddie to his brother ,
" 这 风 是 吹 所以 强的 现在 , " 说 拉迪 到 他的 兄弟 ,

“现在风刮得真大，”拉迪对他的兄弟说。

" [ðæt] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][kʊd; kəd][raɪd][ɪn][ðə; ði]['wægən] - [sted] [ɒv; əv]['əʊnli] [tuː] .

"	that	three	of	us	could	ride	in	the	wagon	'	stead	of	only	two	.
"	那	三	的	我们	可以	骑	在	这	车皮	-	坚定	的	仅有的	二	.

“这样我们三个人就可以坐马车了，而不是只有两个人。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bləʊ] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] . "

It	will	blow	three	of	us	.	"
它	将要	吹	三	的	我们	.	"

它会炸死我们三个人。

" [wiːl; wil][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , " [ə'griːd] [rʌs] .

"	We'll	try	it	,	"	agreed	Russ	.
"	出色地	尝试	它	,	"	同意	拉斯	.

“我们会试试的，”拉斯同意道。

" [kʌm] [ɒn] , ['sɪksθ][ænd; ənd] [rəʊz] .

"	Come	on	,	Vi	and	Rose	.
"	来	在	,	维	和	玫瑰	.

“来吧，薇和罗斯。”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [ə; eɪ][raɪd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

I'll	give	you	two	a	ride	at	the	same	time	.
患病的	给	你	二	一个	骑	在	这	相同的	时间	.

我同时载你们两个一程。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] [taɪt] [skwiːz] [tuː; tə][get][ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['wægən] ,

"	It	was	rather	a	tight	squeeze	to	get	the	three	children	in	the	wagon	,
"	它	曾是	相当	一个	紧的	挤	到	得到	这	三	孩子们	在	这	车皮	,

“把三个孩子塞进马车里真是有点挤。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mænɪdʒd] .

but	it	was	managed	.
但	它	曾是	管理	.

但这件事最终还是处理好了。

['lædi] [ʃʌvd] [ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] . [-]

Laddie	shoved	them	off	and	away	they	went	.	[	161	]
拉迪	推搡	他们	离开	和	离开	他们	去	.	[	-	]

拉迪把他们推开，他们就跑了。[161]

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['hɑːdə(r)][ænd; ənd]['hɑːdə(r)] , [ænd; ənd] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

The	wind	blew	harder	and	harder	,	and	,	all	of	a	sudden	,
这	风	吹	更难	和	更难	,	和	,	全部	的	一个	突然	,

风越刮越大，突然间，

[æz; əz] [rʌs] [stɪrd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stəʊn] , [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pʌf] ,

as	Russ	steered	out	of	the	way	of	a	stone	,	there	came	a	sudden	puff	,
作为	拉斯	转向	出去	的	这	方式	的	一个	石头	,	那里	来了	一个	突然	噗	,

当拉斯避开一块石头时，突然传来一阵呛人的气流。

[ænd; ənd] — ['əʊvə(r)] [went] [ðə; ði] [wɪnd] ['wægən] , ['spɪlɪŋ] [aʊt] [rəʊz] , ['vaɪələt][ænd; ənd] " ['kæptɪn] [rʌs]

and	—	over	went	the	wind	wagon	,	spilling	out	Rose	,	Violet	and	"	Captain	Russ
和	—	超过	去	这	风	车皮	,	溢出	出去	玫瑰	,	紫色	和	"	队长	拉斯

" [hɪm'self] .

"	himself	.
"	他自己	.

于是——风车翻倒了，罗斯、维奥莱特和“鲁斯船长”本人都摔了出来。

[ðə; ði][mɑːst] [brəʊk] [ɒf] [kləʊz] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔɪ] ['wægən] ,

The	mast	broke	off	close	to	where	it	was	fastened	to	the	toy	wagon	,
这	桅杆	打破	离开	关闭	到	在哪里	它	曾是	系紧	到	这	玩具	车皮	,

桅杆在靠近玩具车连接处的地方断裂了。

[ænd; ənd][ðə; ði][seɪl] [bɪ'keɪm] ['tæŋg(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [ɑ:mz] [ænd; ənd] [legz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	the	sail	became	tangled	in	the	arms	and	legs	of	the	children	.
和	这	帆	成为	纠缠不清	在	这	武器	和	腿	的	这	孩子们	.

船帆缠住了孩子们的胳膊和腿。

" [maɪ] ['gʊdnəs] ! " [kraɪd] ['kæptɪn] [rɔi] , [hu:] [keɪm] [ə'lɒŋ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['æksɪdənt]

"	My	goodness	!	"	cried	Captain	Roy	,	who	came	along	just	in	time	to	see	the	accident
"	我的	善良	!	"	哭	队长	罗伊	,	WHO	来了	沿着	只是	在	时间	到	看	这	事故

,

,

,

“我的天哪！”罗伊上尉惊呼道，他正好赶到现场目睹了这场事故。

[wɪtʃ] ['hæpənd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɑ:ntʃ] [haʊs] .

which	happened	a	little	way	from	the	ranch	house	.
哪个	发生	一个	小的	方式	从	这	牧场	房子	.

这件事发生在离牧场房子不远的地方。

" ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [hɜ:t] ? "

"	Any	of	the	six	little	Bunkers	hurt	?	"
"	任何	的	这	六	小的	掩体	伤害	?	"

“六个小碉堡里有人受伤吗？”

" [ðeəz; ðəz]['əʊnli] [θri:] [ɒv; əv][ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði]['wægən] , " [sed] [rʌs] , [æz; əz][hi:; hi] [krɔ:l] [aʊt] .

"	There's	only	three	of	us	in	the	wagon	,	"	said	Russ	,	as	he	crawled	out	.
"	有	仅有的	三	的	我们	在	这	车皮	,	"	说	拉斯	,	作为	他	爬行	出去	.

“车厢里只有我们三个人，”拉斯一边说着，一边爬了出来。

" [aɪm] [nɒt] [hɜ:t] .

"	I'm	not	hurt	.
"	我是	不是	伤害	.

我没受伤。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] , [rəʊz] ? "

Are	you	,	Rose	?	"
是	你	,	玫瑰	?	"

你是罗斯吗?

" [nəʊ] , " [ʃi:; ʃi] ['ɑ:nsə(r)d] , ['lɑ:fɪŋ] .

"	No	,	"	she	answered	,	laughing	.
"	不	,	"	她	回答	,	笑	.

“不，”她笑着回答。

" [bʌt; bət] [wɛrz] ['sɪksθ] ? "

"	But	where's	Vi	?	"
"	但	在哪里?	维	?	"

“可是薇在哪儿？”

" [hɪə(r)][aiˌeɪ 'em] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜ:l] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [krɔ:l] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði]

"	Here	I	am	,	"	answered	the	little	girl	,	as	she	crawled	out	from	under	the
"	这里	我	是	,	"	回答	这	小的	女孩	,	作为	她	爬行	出去	从	在下面	这

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

“我在这里，”小女孩一边回答，一边从马车底下爬了出来。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ʌp'set] .

which	had	upset	.
哪个	有	沮丧的	.

这令人不安。

" [ænd; ənd][ai][doʊnt][laɪk] [ðæt] [weɪ] [ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [rʌs] ['bʌŋkə(r)] !

"	And	I	don't	like	that	way	of	stopping	at	all	,	Russ	Bunker	!
"	和	我	不	喜欢	那	方式	的	停止	在	全部	,	拉斯	掩体	!

“我一点也不喜欢这种停车方式，拉斯·邦克！”

[ai] [laɪk] [tuː; tə] [stɒp] ['iːzi] ! "

I	like	to	stop	easy	!	"
我	喜欢	到	停止	简单的	!	"

我喜欢轻松停下来！

" [səʊ][duː; də][ai] , " [sed] [rʌs] .

"	So	do	I	,	"	said	Russ	.
"	所以	做	我	,	"	说	拉斯	.

“我也是，”拉斯说。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

"	I	didn't	mean	to	do	that	.
"	我	没有	意思是	到	做	那	.

“我不是故意要那样做的。”

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [wɒz; wəz] [tuː] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

The	wind	was	too	strong	for	us	.
这	风	曾是	也	强的	为了	我们	.

风太大了，我们走不了。

[naʊ] [ðə; ðɪ]['wægən][ɪz] ['bʌstɪd] .

Now	the	wagon	is	busted	.
现在	这	车皮	是	被捕	.

现在马车坏了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['brəʊkən] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [wɪnd] [bluː] [-]

"	It	was	indeed	broken	,	and	,	as	the	wind	blew	[	162	]
"	它	曾是	的确	破碎的	,	和	,	作为	这	风	吹	[	-	]

“它确实破了，而且，随着风吹[162]

['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] ,

harder	than	before	,
更难	比	前	,

比以前更难了

['dædi] ['bʌŋkə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ðɪ] [wɪnd] ['wægən] ['eni] [mɔː(r)] ,

Daddy	Bunker	said	it	would	not	be	best	to	use	the	wind	wagon	any	more	,
爸爸	掩体	说	它	会	不是	是	最好的	到	使用	这	风	车皮	任何	更多的	,

邦克爸爸说，最好不要再使用风车了。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [smæʃt] .

even	if	it	had	not	been	smashed	.
甚至	如果	它	有	不是	到过	粉碎	.

即使它没有被砸碎。

[səʊ][ðə; ðɪ] [tɔɪ] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [raɪt] [saɪd] [ʌp] ,

So	the	toy	was	turned	right	side	up	,
所以	这	玩具	曾是	转向	正确的	边	向上	,

于是玩具被翻了个面，正面朝上。

[ðə; ðɪ]['brəʊkən][mɑːst][ænd; ənd][seɪl] [pʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

the	broken	mast	and	sail	put	in	it	and	Russ	and	Laddie	took	it	to
这	破碎的	桅杆	和	帆	放	在	它	和	拉斯	和	拉迪	采取	它	到

[ðə; ðɪ] [bɑːn] .

the	barn	.
这	谷仓	.

把断桅杆和帆装进去，然后拉斯和拉迪把它搬到了谷仓。

" [wiːl; wil] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [əˈgen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , " [sed] [rʌs] .

"	We'll	fix	it	up	again	to	-	morrow	,	"	said	Russ	.
"	出色地	使固定	它	向上	再次	到	-	明天	,	"	说	拉斯	.

“我们明天再修好，”拉斯说。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [fʌn] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ,

The	children	had	other	fun	the	rest	of	that	day	,
这	孩子们	有	其他	乐趣	这	休息	的	那	天	,

那天剩下的时间里，孩子们玩得很开心。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] ['pəʊni] [raɪdz] .

and	in	the	evening	they	all	had	pony	rides	.
和	在	这	晚上	他们	全部	有	小马	骑行	.

晚上，他们都骑了小马。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['mɑːrdʒi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [left]

And	this	time	Margy	was	not	given	a	ride	in	the	Indian	carriage	and	left
和	这	时间	玛吉	曾是	不是	给定	一个	骑	在	这	印度	运输	和	左边

[əˈsliːp] .

asleep	.
睡着了	.

这一次，玛吉没能坐上印度马车，而是睡着了。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['pəʊni] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] .

She	had	her	own	pony	to	ride	on	.
她	有	她	自己的	小马	到	骑	在	.

她有自己的小马可以骑。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [wen] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [sɜːvd] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] [keɪm] [ɪn] ['lʊkɪŋ]

The	next	day	,	when	dinner	was	about	to	be	served	,	Uncle	Fred	came	in	looking
这	下一个	天	,	什么时候	晚餐	曾是	关于	到	是	服务	,	叔叔	弗雷德	来了	在	寻找

['rɑːðə(r)] ['θɔːtf(ə)l] .

rather	thoughtful	.
相当	周到	.

第二天，晚餐即将上桌时，弗雷德叔叔走了进来，看起来若有所思。

" [hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

"	Has	anything	happened	?	"	asked	Mother	Bunker	.
"	有	任何事物	发生	?	"	问	母亲	掩体	.

“发生什么事了吗？”邦克妈妈问道。

" [jes] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Yes	,	"	he	answered	.
"	是的	,	"	他	回答	.

“是的，”他回答道。

" [sʌm; səm] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['kæt(ə)l] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] .

"	Some	more	of	my	cattle	have	been	taken	.
"	一些	更多的	的	我的	牛	有	到过	已采取	.

“我的牛又被偷走了一些。”

[ai] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [draɪ] .

I	thought	this	would	happen	after	the	spring	started	to	go	dry	.
我	想法	这	会	发生	后	这	春天	开始	到	去	干燥	.

我原以为这种情况会在春季开始干燥之后发生。

[ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [miːnz] — [waɪ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [rʌnz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

I	wish	I	could	find	out	what	it	all	means	—	why	the	water	runs	out	of	the
我	希望	我	可以	寻找	出去	什么	它	全部	方法	—	为什么	这	水	跑步	出去	的	这

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

我真希望我能弄明白这一切到底意味着什么——为什么泉水会从泉眼流走，

[ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [maɪ]['kæt(ə)l] . "
and **who** **is** **taking** **my** **cattle** **.** **"**
和 WHO 是 采取 我的 牛 . "

谁在偷我的牛?

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][help] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
" **I** **wish** **we** **could** **help** **,** **"** **said** **Daddy** **Bunker** **.**
" 我 希望 我们 可以 帮助 , " 说 爸爸 掩体 .

“真希望我们能帮上忙,”邦克爸爸说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][doʊnt] [siːm] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] .
" **But** **we** **don't** **seem** **able** **to** **.**
" 但 我们 不 似乎 有能力的 到 .

但我们似乎做不到。

[ðə; ði] [-]
The **[** **163** **]**
这 [-]

[163]

[ˌendʒə'nɪr] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][doʊnt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [meɪks] [jɔː(r); jə(r)] [sprɪŋ] [gəʊ][draɪ]
engineers **you** **asked** **about** **it** **don't** **seem** **to** **know** **what** **makes** **your** **spring** **go** **dry**
工程师 你 问 关于 它 不 似乎 到 知道 什么 制作 你的 春天 去 干燥
;
;
;

你问过的工程师似乎也不知道是什么原因导致你的弹簧干涸;

[ðə; ði] [bʊks] [tel] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [kænt] [faɪnd] ['eni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lɒst] ['kæt(ə)l] .
the **books** **tell** **nothing** **about** **it** **,** **and** **we** **can't** **find** **any** **of** **your** **lost** **cattle** **.**
这 图书 告诉 没有什么 关于 它 , 和 我们 不能 寻找 任何 的 你的 丢失的 牛 .

账簿上没有记载,我们也找不到你丢失的任何一头牛。

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [b'ʌŋkəz] [ɑːrnt] ['helpɪŋ] ['eni] . "
I'm **afraid** **we** **Bunkers** **aren't** **helping** **any** **.** **"**
我是 害怕的 我们 掩体 不是 帮助 任何 . "

恐怕我们这些躲在掩体里的家伙帮不上什么忙。

" [wel] , [ai] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] ! " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" **Well** **,** **I** **like** **to** **have** **you** **here** **!** **"** **said** **Uncle** **Fred** **.**
" 出色地 , 我 喜欢 到 有 你 这里 ! " 说 叔叔 弗雷德 .

“很高兴你在这里!”弗雷德叔叔说道。

" [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [wʊd] [biː; bi] ['ləʊnsəm] [ɪf] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [went] [ə'weɪ] .
" **Three** **Star** **Ranch** **would** **be** **lonesome** **if** **the** **six** **little** **Bunkers** **went** **away** **.**
" 三 星星 牧场 会 是 寂寞 如果 这 六 小的 掩体 去 离开 .

“如果六个小邦克离开了,三星牧场将会变得冷清。”

[dʒʌst] [steɪ] [ɒn] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl; wil] [sɒlv] [ðə; ði] ['rɪd(ə)l] [jet] .
Just **stay** **on** **,** **and** **maybe** **we'll** **solve** **the** **riddle** **yet** **.**
只是 停留 在 , 和 或许 出色地 解决 这 谜语 然而 .

继续坚持下去,或许我们最终能解开这个谜题。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst]['gəʊɪŋ][ɪn][tuː; tə]['dɪnə(r)] ,
" **They** **were** **just** **going** **in** **to** **dinner** **,**
" 他们 是 只是 去 在 到 晚餐 ,

他们正准备去吃晚饭,

[wen] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ]['pəʊni] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [fəʊm] ,
when **a** **cowboy** **rode** **up** **on** **a** **pony** **that** **was** **covered** **with** **foam** **,**
什么时候 一个 牛仔 骑 向上 在 一个 小马 那 曾是 涵盖 和 泡沫 ,

当一个牛仔骑着一匹浑身涂满泡沫的小马驹出现时,

[frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [biːn] ['rɪdn] [fɑː(r)][ænd; ənd][fɑːst] .

from	having	been	ridden	far	and	fast	.
从	拥有	到过	骑	远的	和	快速地	.

因为被骑了很远很快。

" [wʌts] [ðə; ðiː]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

"	What's	the	matter	?	"	asked	Uncle	Fred	,
"	是什么	这	事情	?	"	问	叔叔	弗雷德	,

“出什么事了？”弗雷德叔叔问道。

[æz; əz][hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ðiː][mæn] — [fɔː(r); fə(r)] [kˈaʊbɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [men] , [ðəʊ]

as	he	went	out	to	talk	to	the	man	—	for	cowboys	are	men	,	though
作为	他	去	出去	到	讲话	到	这	男人	—	为了	牛仔	是	男人	,	尽管

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [bɔɪz] .

they	are	called	boys	.
他们	是	称为	男孩们	.

他出去和那个人交谈——因为牛仔虽然被称为男孩，但他们也是男人。

" [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ]['kæt(ə)l] [gɒn] ? "

"	Are	any	more	of	my	cattle	gone	?	"
"	是	任何	更多的	的	我的	牛	已消失	?	"

我的牛还丢了吗?

" [nəʊ] , [bʌt; bət] ['ðer] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] .

"	No	,	but	they're	likely	to	be	.
"	不	,	但	它们是	可能	到	是	.

“不，但他们很可能是。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bɪg] ['preəri] ['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] [sʌm; səm] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv][hɪə(r)] ,

There's	a	big	prairie	fire	started	some	miles	south	of	here	,
有	一个	大的	草原	火	开始	一些	英里	南	的	这里	,

这里以南几英里处发生了一场大草原火灾。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðɪs] [weɪ] .

and	the	wind	is	blowing	it	right	this	way	.
和	这	风	是	吹	它	正确的	这	方式	.

风正把它吹向这边。

[wɪv] [gɒt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðiː] [rɑːntʃ] ['haʊzɪz] [frɒm; frəm]

We've	got	to	do	something	if	we	want	to	save	the	ranch	houses	from
我们已经	得到	到	做	某物	如果	我们	想	到	节省	这	牧场	房屋	从

['bɜːnɪŋ] ! " [-]

burning	!	"	[	164	]
燃烧	!	"	[	-	]

我们必须采取行动，才能阻止牧场房屋被烧毁！[164]

['tʃæptə(r)] [ˌeksˌviːˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ə; eɪ] ['kæt(ə)l] [stæm'piːd]

A	CATTLE	STAMPEDE
一个	牛	踩踏

牛群奔腾

" [wʌts] [ðæt] ? " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	What's	that	?	"	cried	Uncle	Fred	.
"	是什么	那	?	"	哭	叔叔	弗雷德	.

“那是什么？”弗雷德叔叔喊道。

" [ə; eɪ] ['preəri] ['faɪə(r)] ? "

"	A	prairie	fire	?	"
"	一个	草原	火	?	"

“草原火灾？”

" [jes] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bæd][wʌn] , [tuː] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ðɪ][mæn] .

"	Yes	,	and	a	bad	one	,	too	,	"	answered	the	man	.
"	是的	,	和	一个	坏的	一	,	也	,	"	回答	这	男人	.

“是的，而且还是个糟糕的例子，”那人回答道。

" [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] [stɪrz] [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][get] ['redi] [tuː; tə]

"	I	saw	it	when	I	was	bringing	in	those	steers	you	told	me	to	get	ready	to
"	我	锯	它	什么时候	我	曾是	带来	在	那些	牛	你	讲述	我	到	得到	准备好	到

[ʃɪp] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ðɪ] [treɪn] .

ship	away	on	the	train	.
船	离开	在	这	火车	.

“我赶着你让我准备用火车运走的那些牛回来的时候，就看到了它。”

[aɪ][dʒʌst] [left] [ðem; ðəm] , ['nəʊɪŋ] [ðeɪd] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,

I	just	left	them	,	knowing	they'd	keep	out	of	danger	,
我	只是	左边	他们	,	会心	他们会	保持	出去	的	危险	,

我离开他们后，知道他们会避开危险。

[ænd; ənd] [rəʊd] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "

and	rode	as	fast	as	I	could	to	tell	you	.	"
和	骑	作为	快速地	作为	我	可以	到	告诉	你	.	"

我以最快的速度骑车来告诉你这件事。

" [ðæts] [raɪt] !

"	That's	right	!
"	那就是	正确的	!

“这是正确的！

[glæd][juː; jʊ][dɪd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

Glad	you	did	!	"	exclaimed	Uncle	Fred	.
高兴的	你	做过	!	"	惊呼	叔叔	弗雷德	.

“太好了，你这么做了！”弗雷德叔叔惊呼道。

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][get][tuː; tə] [wɜːk] [raɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə][stɒp][ðə; ðɪ]['faɪə(r)][frɒm; frəm] ['bɜːnɪŋ]

"	Now	we	must	get	to	work	right	away	to	stop	the	fire	from	burning
"	现在	我们	必须	得到	到	工作	正确的	离开	到	停止	这	火	从	燃烧

[ˌjuː 'es] [aʊt] .

us	out	.
我们	出去	.

“现在我们必须立即行动起来，阻止这场大火将我们吞噬。”

[kʌm] [ɒn] , [bɔɪz] !

Come	on	,	boys	!
来	在	,	男孩们	!

加油，孩子们！

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [wɛrz] ['kæptɪn] [rɔi] ? "

"	Where's	Captain	Roy	?	"
"	在哪里?	队长	罗伊	?	"

罗伊船长在哪儿?

" [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['səʊldʒə(r)] ,

"	Here	I	am	!	"	cried	the	former	soldier	,
"	这里	我	是	!	"	哭	这	以前的	士兵	,

“我在这里！”这位前士兵喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['helpɪŋ] ['mɑːrdʒi]

as	he	came	out	of	the	dining	-	room	where	he	had	been	helping	Margy
作为	他	来了	出去	的	这	用餐	-	房间	在哪里	他	有	到过	帮助	玛吉

[ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [get] [ʌp] [ɪn][ðeə(r)] [tʃeəz] ,

and	Mun	Bun	get	up	in	their	chairs	,
和	门	包子	得到	向上	在	他们的	椅子	,

他从餐厅出来时，刚才他一直在帮玛吉和文邦从椅子上站起来。

['redi] [tuː; tə] [iːt] .

ready	to	eat	.
准备好	到	吃	.

即可食用。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [-]

"	What's	the	matter	?	"	[	165	]
"	是什么	这	事情	?	"	[	-	]

“怎么了？”[165]

" ['preəri] ['faɪə(r)] ! " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Prairie	fire	!	"	answered	Uncle	Fred	.
"	草原	火	!	"	回答	叔叔	弗雷德	.

“草原火灾！”弗雷德叔叔回答道。

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə][stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] ['eni] ['fɑːðə(r)] [ðɪs] [wei] ,

"	We've	got	to	stop	it	coming	any	farther	this	way	,
"	我们已经	得到	到	停止	它	未来	任何	更远	这	方式	,

我们必须阻止它继续朝这个方向蔓延，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [bɜːn] [ɔːl]['aʊə(r)] [rɑːntʃ] ['bɪldɪŋz] [daʊn] !

or	it	may	burn	all	our	ranch	buildings	down	!
或者	它	可能	烧伤	全部	我们的	牧场	建筑物	向下	!

否则它可能会把我们所有的牧场建筑都烧毁！

[nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [naʊ] !

No	time	for	dinner	now	!
不	时间	为了	晚餐	现在	!

现在没时间吃晚饭了！

[wɪv] [gɒt][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['faɪə(r)] ! "

We've	got	to	fight	the	fire	!	"
我们已经	得到	到	斗争	这	火	!	"

我们必须去灭火！

" [kæn; kən][ai][help] ? " [ɑːskt] [rʌs] ['iːgəli] .

"	Can	I	help	?	"	asked	Russ	eagerly	.
"	能	我	帮助	?	"	问	拉斯	急切地	.

“我能帮上什么忙吗？”拉斯急切地问道。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hɪm] ! " ['ædɪd] ['lædi] .

"	I	want	to	just	the	same	as	him	!	"	added	Laddie	.
"	我	想	到	只是	这	相同的	作为	他	!	"	额外	拉迪	.

“我也想和他一样！”拉迪补充道。

" [nəʊ] , [juː; jʊ] [bɔɪz] [mʌst; məst] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	No	,	you	boys	must	keep	out	of	the	way	,	"	answered	Daddy	Bunker	.
"	不	,	你	男孩们	必须	保持	出去	的	这	方式	,	"	回答	爸爸	掩体	.

“不行，你们这些男孩子都别碍事，”邦克爸爸回答道。

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [help] [fred] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
" I'll go and help Fred , " he said to his wife .
" 患病的 去 和 帮助 弗雷德 , " 他 说 到 他的 妻子 .

“我去帮弗雷德，”他对妻子说。

" [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" You'll have to keep the children with you . "
" 你会 有 到 保持 这 孩子们 和 你 . "

“你必须把孩子们留在身边。”

" [ai] [wɪl] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" I will , " answered Mrs . Bunker .
" 我 将要 , " 回答 太太 . 掩体 .

“我会的，”邦克太太回答道。

" [əʊ] , [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Oh , you don't need to do that , " said Uncle Fred .
" 哦 , 你 不 需要 到 做 那 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“哦，你不需要那样做，”弗雷德叔叔说。

" [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [nɪə(r)] [juː 'es] [jet] ,
" The fire is not near us yet ,
" 这 火 是 不是 靠近 我们 然而 ,

“火势还没有逼近我们。”

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [plaʊ] [ə; eɪ] [waɪd] [strɪp] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɪn] [taɪm] ,
and if we can plow a wide strip of ground in time ,
和 如果 我们 能 犁 一个 宽的 条 的 地面 在 时间 ,

如果我们能及时耕耘一大片土地，

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [ænd; ənd] [stɒp] .
the fire will come to the edge of that and stop .
这 火 将要 来 到 这 边缘 的 那 和 停止 .

火势会蔓延到边缘并停止。

[ðə; ði] ['əʊldə] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [stænd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['plaʊɪŋ] , [ɪf] [ðeɪ]
The older children can stand out of the way and watch the plowing , if they
这 老 孩子们 能 站立 出去 的 这 方式 和 手表 这 耕作 , 如果 他们
[laɪk] . "
like . "
喜欢 . "

年龄稍大的孩子如果愿意的话，可以站在一旁观看犁地。

" [kæn; kən] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [tuː] ? " [ɑːskt] [rʌs] .
" Can we see the fire , too ? " asked Russ .
" 能 我们 看 这 火 , 也 ? " 问 拉斯 .

“我们也能看看火吗？”拉斯问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ðəʊ] [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] ['veri] [kləʊz] , " [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ['ɑːnsə(r)d] .
Though you can't go very close , " his uncle answered .
尽管 你 不能 去 非常 关闭 , " 他的 叔叔 回答 .

“虽然你不能靠得太近，”他叔叔回答道。

" [let] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
" Let them have a look , " he added to Daddy Bunker .
" 让 他们 有 一个 看 , " 他 额外 到 爸爸 掩体 .

“让他们看看，”他对老爹邦克补充道。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['evri] [deɪ] [ðeɪ] [siː] [ə; eɪ] ['preəri] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðel] ['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

"	It	isn't	every	day	they	see	a	prairie	fire	,	and	they'll	never	forget	it	.
"	它	不是	每一个	天	他们	看	一个	草原	火	,	和	他们会	绝不	忘记	它	.

“他们不是每天都能看到草原火灾，他们永远不会忘记那场火灾。”

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['deɪndʒə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] . "

There	will	be	no	danger	to	them	.	"
那里	将要	是	不	危险	到	他们	.	"

他们不会有危险。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	All	right	,	"	said	Daddy	Bunker	.
"	全部	正确的	,	"	说	爸爸	掩体	.

“好吧，”邦克爸爸说。

" [rʌs] [-]

"	Russ	[	166	]
"	拉斯	[	-	]

“Russ[166]

[ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd]['vaɪələt][ænd; ənd] [rəʊz] [meɪ] [gəʊ][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] [siː]

and	Laddie	and	Violet	and	Rose	may	go	to	watch	the	plowing	and	see
和	拉迪	和	紫色	和	玫瑰	可能	去	到	手表	这	耕作	和	看

[ðə; ði]['faɪə(r)] .

the	fire	.
这	火	.

拉迪、维奥莱特和罗斯可能会去看犁地和看火。

[bʌt; bət] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi][mʌst; məst] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] . "

But	Mun	Bun	and	Margy	must	stay	at	home	.	"
但	门	包子	和	玛吉	必须	停留	在	家	.	"

但文文和玛吉必须待在家里。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] , " [sed] ['mɑːrdʒi] .

"	I	like	to	stay	at	home	,	"	said	Margy	.
"	我	喜欢	到	停留	在	家	,	"	说	玛吉	.

“我喜欢待在家里，”玛吉说。

" [aɪm] ['ɔːf(ə)l] ['bɪzi] [tuː; tə] - [deɪ] . "

"	I'm	awful	busy	to	-	day	.	"
"	我是	可怕	忙碌的	到	-	天	.	"

我今天忙得不可开交。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] , [tuː] , " [sed] [mʌn] [bʌn] ,

"	I	like	to	stay	at	home	,	too	,	"	said	Mun	Bun	,
"	我	喜欢	到	停留	在	家	,	也	,	"	说	门	包子	,

“我也喜欢待在家里，”文文说道。

[huː] ['dʒen(ə)rəli] [dɪd] [wɒt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)][dɪd] .

who	generally	did	what	his	little	sister	did	.
WHO	一般来说	做过	什么	他的	小的	姐姐	做过	.

他通常会模仿他妹妹的行为。

[səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [smɔːlɪst] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ,

So	with	the	two	smallest	Bunkers	at	home	with	their	mother	,
所以	和	这	二	最小	掩体	在	家	和	他们的	母亲	,

所以，两个最小的邦克一家都和妈妈待在家里。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [went] [wɪð] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz]

the	other	four	went	with	Daddy	Bunker	to	see	the	fire	and	watch	the	cowboys
这	其他	四	去	和	爸爸	掩体	到	看	这	火	和	手表	这	牛仔

[æt; ət] [wɜːk] .

at	work	.
在	工作	.

其余四人跟随邦克老爹去看火，看牛仔们干活。

[wen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] ,

When	Uncle	Fred	had	called	the	cowboys	,
什么时候	叔叔	弗雷德	有	称为	这	牛仔	,

当弗雷德叔叔叫来牛仔们的时候，

[ðeɪ] [stɒpt] [wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]

they	stopped	whatever	they	were	doing	and	began	to	get	ready	to	fight	the
他们	停止	任何	他们	是	正在做	和	开始	到	得到	准备好	到	斗争	这

['faɪə(r)] .

fire	.
火	.

他们停下手中的一切工作，开始准备灭火。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['dinəz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [nɒt] .

Some	of	them	had	had	their	dinners	,	and	others	had	not	.
一些	的	他们	有	有	他们的	晚餐	,	和	其他的	有	不是	.

他们当中有些人已经吃过晚饭了，有些人还没有。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] ['iːt(ə)n] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] [wɜːk] .

But	even	those	that	had	not	eaten	got	ready	to	work	.
但	甚至	那些	那	有	不是	吃	得到	准备好	到	工作	.

即使那些还没吃饭的人也准备开始工作了。

['kæptɪn] [rɔi] ['hʌrid] [aʊt] , ['ɔːlsəʊ] ['redi] [tuː; tə] [help] .

Captain	Roy	hurried	out	,	also	ready	to	help	.
队长	罗伊	慌忙	出去	,	还	准备好	到	帮助	.

罗伊船长匆匆赶来，也准备帮忙。

" [get] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [plau] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Get	all	the	horses	and	plows	you	can	find	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	得到	全部	这	马匹	和	犁	你	能	寻找	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“尽可能多地找来马匹和犁，”弗雷德叔叔说。

" [ɪf] [wiː; wi] ['hævnt] [ɪ'nʌf] [wiːl; wil] ['bɒrəʊ] [sʌm; səm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbəz] .

"	If	we	haven't	enough	we'll	borrow	some	from	the	neighbors	.
"	如果	我们	还没有	足够的	出色地	借	一些	从	这	邻居	.

“如果不够的话，我们会向邻居借一些。”

" [ðəʊ] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['rɑːntʃmen] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪ'ðɪn] ['sevrəl] [maɪlz] [ɒv; əv] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

"	Though	no	other	ranchmen	lived	within	several	miles	of	Uncle	Fred	,
"	尽管	不	其他	牧场主	居住地	之内	一些	英里	的	叔叔	弗雷德	,

“虽然方圆几英里内都没有其他牧场主住在弗雷德叔叔家附近，

[stɪl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [huː] [hæd; həd] [plau] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] .

still	there	were	a	few	who	had	plows	and	horses	that	could	be	used	.
仍然	那里	是	一个	很少	WHO	有	犁	和	马匹	那	可以	是	用过的	.

不过，还是有一些人拥有可以使用的犁和马。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [-]

Uncle	Fred	had	a	telephone	in	his	[	167	]
叔叔	弗雷德	有	一个	电话	在	他的	[	-	]

弗雷德叔叔的[167]里有一部电话

[haʊs] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] [rɔi] [wɒz; wəz] [suːn] ['kɔːlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['rɑːntʃə, 'ræn-] ,

house	**,**	**and**	**Captain**	**Roy**	**was**	**soon**	**calling**	**up**	**the**	**nearest**	**ranchers**	**,**
房子	,	和	队长	罗伊	曾是	很快	呼叫	向上	这	最近的	牧场主	,

房子到了，罗伊船长很快就打电话给附近的牧场主。

['ɑːskɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['hʌri] [wɪð] [ðeə(r)] [plau] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] ,

asking	**them**	**to**	**hurry**	**with**	**their**	**plows**	**and**	**horses**	**to**	**make**	**a**	**big**	**,**
问	他们	到	匆忙	和	他们的	犁	和	马匹	到	制作	一个	大的	,

要求他们赶紧用犁和马匹开垦大片土地，

[waɪd] [strɪp] [ɒv; əv][beə(r)] [graʊnd] , [səʊ][ðə; ði]['faɪə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [bɜːn] .

wide	**strip**	**of**	**bare**	**ground**	**,**	**so**	**the**	**fire**	**would**	**have**	**nothing**	**to**	**burn**	**.**
宽的	条	的	裸	地面	,	所以	这	火	会	有	没有什么	到	烧伤	.

一大片裸露的地面，这样火就没有东西可烧了。

" [ðel] [biː; bi][hɪə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	**They'll**	**be**	**here**	**as**	**soon**	**as**	**they**	**can**	**,**	**"**	**said**	**the**	**captain**	**.**
"	他们会	是	这里	作为	很快	作为	他们	能	,	"	说	这	队长	.

“他们会尽快赶到，”船长说。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði]['faɪə(r)] . "

"	**They**	**have**	**already**	**seen**	**the**	**fire**	**.**	**"**
"	他们	有	已经	已见	这	火	.	"

他们已经看到了火情。

" [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .

"	**I**	**see**	**it**	**,**	**too**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Russ**	**.**
"	我	看	它	,	也	!	"	惊呼	拉斯	.

“我也看到了！”拉斯惊呼道。

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] [sməʊk] ! "

"	**Look**	**at**	**the**	**black**	**smoke**	**!**	**"**
"	看	在	这	黑色的	抽烟	!	"

“看那黑烟！”

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [siː] ['bleɪzɪz] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['lædi] .

"	**And**	**I**	**can**	**see**	**blazes**	**,**	**too**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Laddie**	**.**
"	和	我	能	看	火焰	,	也	!	"	惊呼	拉迪	.

“我还能看到火光呢！”拉迪惊呼道。

" [səʊ][kæn; kən][aɪ] , " ['ædɪd] [rəʊz] .

"	**So**	**can**	**I**	**,**	**"**	**added**	**Rose**	**.**
"	所以	能	我	,	"	额外	玫瑰	.

“我也可以，”罗斯补充道。

" [huː] ['stɑːtɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .

"	**Who**	**started**	**the**	**fire**	**?**	**"**	**asked**	**Violet**	**.**
"	WHO	开始	这	火	?	"	问	紫色	.

“是谁放的火？”维奥莱特问道。

" [ðæt] [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	**That**	**we**	**don't**	**know**	**,**	**"**	**answered**	**Uncle**	**Fred**	**.**
"	那	我们	不	知道	,	"	回答	叔叔	弗雷德	.

“我们不知道，”弗雷德叔叔回答道。

" ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [meɪ] [drɒp][ə; eɪ] [mætʃ] [ænd; ənd] [fə'get] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

"	**Sometimes**	**a**	**cowboy**	**may**	**drop**	**a**	**match**	**and**	**forget**	**about**	**it**	**.**
"	有时	一个	牛仔	可能	降低	一个	匹配	和	忘记	关于	它	.

“有时候，牛仔可能会丢下一根火柴，然后就忘了这件事。”

[ə'gen] [sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [stɑ:t] [ə; eɪ]['kæmpfaɪə(r)][ænd; ənd] [fə'get] [tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [wen] [hi:; hi]

Again	some	one	may	start	a	campfire	and	forget	to	put	it	out	when	he
再次	一些	一	可能	开始	一个	营火	和	忘记	到	放	它	出去	什么时候	他

[li:vz] .

leaves	.
树叶	.

又有人可能会点燃篝火，然后离开时忘记把它熄灭。

[ɔ:l] [ðəʊz] [θɪŋz] [stɑ:t] ['preəri] ['faɪərz] .

All	those	things	start	prairie	fires	.
全部	那些	事物	开始	草原	火灾	.

所有这些都会引发草原火灾。

" ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [rɔi] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [k'aʊbɔɪz] [æz; əz][kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] ,

"	Uncle	Fred	and	Captain	Roy	,	and	as	many	cowboys	as	could	be	found	,
"	叔叔	弗雷德	和	队长	罗伊	,	和	作为	许多	牛仔	作为	可以	是	成立	,

“弗雷德叔叔、罗伊船长，以及所有能找到的牛仔们，

['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [klaʊd] [ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] [wɪð] [plau] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .

started	toward	the	cloud	of	black	smoke	with	plows	and	horses	.
开始	朝向	这	云	的	黑色的	抽烟	和	犁	和	马匹	.

他们驾着犁，牵着马，朝着那团黑烟走去。

[æz; əz] [rʌs] [hæd; həd] [sed] , [ðə; ði] [sməʊk] - [klaʊd] [kʊd; kəd] ['pleɪnli] [bi:; bi] [si:n] .

As	Russ	had	said	,	the	smoke	-	cloud	could	plainly	be	seen	.
作为	拉斯	有	说	,	这	抽烟	-	云	可以	显然	是	已见	.

正如拉斯所说，烟雾清晰可见。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['rəʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] , [æz; əz] [waɪt] , ['fli:si] [klaʊdz] [-]

It	seemed	to	be	rolling	along	the	ground	,	as	white	,	fleecy	clouds	[	168	]
它	似乎	到	是	滚动	沿着	这	地面	,	作为	白色的	,	羊毛	云	[	-	]

它看起来像是沿着地面滚动，像白色的、蓬松的云朵[168]

[rəʊl] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

roll	along	in	the	sky	.
卷	沿着	在	这	天空	.

在空中滚动。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [klaʊd] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ['faɪə(r)] .

And	at	the	bottom	of	the	black	cloud	could	be	seen	fire	.
和	在	这	底部	的	这	黑色的	云	可以	是	已见	火	.

在黑云底部可以看到火焰。

[ðə; ði][fɔ:(r)]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wɜ:(r); wə(r)][led][baɪ][ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)] [aʊt] [tu:; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv]

The	four	little	Bunkers	were	led	by	their	father	out	to	where	they	could	have
这	四	小的	掩体	是	引领	经过	他们的	父亲	出去	到	在哪里	他们	可以	有

[ə; eɪ] [gʊd] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .

a	good	view	of	the	fire	.
一个	好的	看法	的	这	火	.

父亲带着四个小邦克来到一个可以清楚地看到火光的地方。

[ðə; ði] [sməʊk] [wɒz; wəz]['blækə(r)] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪmz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [mɔ:(r)] ['pleɪnli] .

The	smoke	was	blacker	now	,	and	the	flames	could	be	seen	more	plainly	.
这	抽烟	曾是	更黑	现在	,	和	这	火焰	可以	是	已见	更多的	显然	.

烟雾变得更黑了，火焰也更清晰可见。

[æt; ət] [taɪmz] , [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [blu:] [wɪð] [ʌn'ju:ʒuəl] [streŋθ] ,

At	times	,	when	the	wind	blew	with	unusual	strength	,
在	时代	,	什么时候	这	风	吹	和	异常	力量	,

有时，当风力异常强劲时，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [grɑːs] .

the	children	could	smell	the	smoke	and	burning	grass	.
这	孩子们	可以	闻	这	抽烟	和	燃烧	草	.

孩子们能闻到烟味和草烧焦的味道。

" [dʌz] [ðə; ði] [wɪnd] [pʊʃ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒn] , [seɪm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pʊʃt] [rʌsɪz] [seɪl] - ['wægən] ? "

"	Does	the	wind	push	the	fire	on	,	same	as	it	pushed	Russ's	sail	-	wagon	?	"
"	做	这	风	推	这	火	在	,	相同的	作为	它	推动	鲁斯的	帆	-	车皮	?	"

[ɑːskt] ['sɪksθ] .

asked	Vi	.
问	维	.

“风会像推动拉斯的帆船一样推动火势蔓延吗？”薇问道。

" [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .

"	Just	the	same	,	"	answered	her	father	.
"	只是	这	相同的	,	"	回答	她	父亲	.

“正是如此，”她父亲回答道。

" [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['kɒmz] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] [dʒʌst] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] .

"	The	fire	comes	toward	us	just	as	fast	as	the	wind	blows	.
"	这	火	来	朝向	我们	只是	作为	快速地	作为	这	风	打击	.

“火势正以风速向我们袭来。”

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [wʊd] ['əʊnli] [bləʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wei] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wʊd] [nɒt] [hɑːm] [ˌjuː 'es] .

If	the	wind	would	only	blow	the	other	way	the	fire	would	not	harm	us	.
如果	这	风	会	仅有的	吹	这	其他	方式	这	火	会	不是	伤害	我们	.

如果风向反过来，火就不会伤到我们了。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [raɪt] [tə'wɔːd] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑːntʃ] ['haʊzɪz] ,

"	But	the	wind	was	blowing	right	toward	Uncle	Fred's	ranch	houses	,
"	但	这	风	曾是	吹	正确的	朝向	叔叔	弗雷德的	牧场	房屋	,

但是风却朝着弗雷德叔叔的牧场房子吹去，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊbɔɪz] [njuː] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['hʌri] [tuː; tə] [plaʊ] [ðə; ði] ['seɪfti] [strɪp] [ɒv; əv] [lænd] .

and	he	and	the	cowboys	knew	they	must	hurry	to	plow	the	safety	strip	of	land	.
和	他	和	这	牛仔	知道	他们	必须	匆忙	到	犁	这	安全	条	的	土地	.

他和牛仔们都知道他们必须赶紧耕耘安全地带。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] .

And	so	they	began	.
和	所以	他们	开始	.

于是，他们开始了。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ðə; ði] [tiːmz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['pʊld] [ðə; ði] [plau] ,

Back	and	forth	the	teams	of	horses	pulled	the	plows	,
后退	和	前进	这	团队	的	马匹	拉	这	犁	,

马队来回拉着犁，

['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [draɪ] [grɑːs] ['ʌndə(r)] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['əʊnli] [beə(r)] [ɜːθ] [ɒn] [tɒp] .

turning	the	dry	grass	under	and	leaving	only	bare	earth	on	top	.
转弯	这	干燥	草	在下面	和	离开	仅有的	裸	地球	在	顶部	.

将枯草翻入土中，只留下裸露的泥土。

[ðen] ['ʌðə(r)] [kaʊbɔɪz] [keɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['rɑːntʃə, 'ræn-] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['telifəund] [tuː; tə] ,

Then	other	cowboys	came	,	and	the	farmers	and	ranchers	who	had	been	telephoned	to	,
然后	其他	牛仔	来了	,	和	这	农民	和	牧场主	WHO	有	到过	电话	到	,

随后其他牛仔也来了，还有那些接到电话的农场主和牧场主们，

[ænd; ənd] [suːn] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] ['preəri] ['faɪə(r)] . [-]

and	soon	many	were	fighting	the	prairie	fire	.	[	169	]
和	很快	许多	是	斗争	这	草原	火	.	[	-	]

很快，许多人就投入到扑灭草原大火的战斗中。[169]

['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

Nearer	and	nearer	it	came	.
更近	和	更近	它	来了	.

它越来越近了。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] , ['smelɪŋ] [ðə; ði] [smәʊk] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [snɔːt] [ænd; ənd]

The	horses	,	smelling	the	smoke	and	seeing	the	flames	,	began	to	snort	and
这	马匹	,	闻起来	这	抽烟	和	看到	这	火焰	,	开始	到	哼哼	和

[prɑːns] [ə'raʊnd] .

prance	around	.
轻快地	大约	.

马儿闻到烟味，看到火焰，开始喷鼻叫着，四处奔跑。

" ['әʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [naʊ] , " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , " [ænd; ənd] [wiːl; wil] [biː; bi] [seɪf] !

"	Only	a	little	more	now	,	"	cried	Uncle	Fred	,	"	and	we'll	be	safe	!
"	仅有的	一个	小的	更多的	现在	,	"	哭	叔叔	弗雷德	,	"	和	出色地	是	安全的	!

“再坚持一会儿，”弗雷德叔叔喊道，“我们就安全了！”

" [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ðə; ði] [plau] ['hʌrid] , ['tɜːnɪŋ] [ʌp] [strɪp] ['ɑːftə(r)] [strɪp] [ɒv; әv] [dæmp] [graʊnd] .

"	Back	and	forth	the	plows	hurried	,	turning	up	strip	after	strip	of	damp	ground	.
"	后退	和	前进	这	犁	慌忙	,	转弯	向上	条	后	条	的	潮湿	地面	.

犁来回快速地犁着，翻起一条又一条潮湿的土地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [hɒt] [naʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪərə(r)] ,

It	was	so	hot	now	,	because	the	fire	was	nearer	,
它	曾是	所以	热的	现在	,	因为	这	火	曾是	更近	,

现在天气非常热，因为火离得更近了。

[ðæt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [led] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bæk] [ə; eɪ] [wei] .

that	Daddy	Bunker	led	the	children	back	a	way	.
那	爸爸	掩体	引领	这	孩子们	后退	一个	方式	.

爸爸邦克带着孩子们往回走了一段路。

" [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [get] [ə'hed] [ɒv; әv] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [ræn] [fɑːst] ? " [ɑːskt] [rʌs] ,

"	Could	the	fire	get	ahead	of	me	if	I	ran	fast	?	"	asked	Russ	,
"	可以	这	火	得到	前方	的	我	如果	我	跑	快速地	?	"	问	拉斯	,

“如果我跑得快，火势会追上我吗？”拉斯问道。

[æz; әz] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd] [smәʊk] .

as	he	watched	the	flames	and	smoke	.
作为	他	观看	这	火焰	和	抽烟	.

他望着火焰和浓烟。

" [jes] , [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [hɑːd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [kæn; kən] [gəʊ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɑːstɪst] [mæn]

"	Yes	,	if	the	wind	blows	hard	the	fire	can	go	faster	than	the	fastest	man
"	是的	,	如果	这	风	打击	难的	这	火	能	去	快点	比	这	最快	男人

[kæn; kən] [rʌn] ,

can	run	,
能	跑步	,

“是的，如果风刮得很大，火势蔓延的速度甚至比跑得最快的人还要快。”

" [sed] ['kæptɪn] [rɔi] , [huː] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [weə(r)] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [stʊd] .

"	said	Captain	Roy	,	who	came	up	to	where	Daddy	Bunker	stood	.
"	说	队长	罗伊	,	WHO	来了	向上	到	在哪里	爸爸	掩体	站立	.

“罗伊船长说道，他走到邦克爸爸站的地方。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] ['θɜːsti] ,

The	captain	was	thirsty	,
这	队长	曾是	渴	,

船长口渴了。

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][peɪl] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][hæd; həd] ['kærid]

and	wanted	a	drink	of	water	from	the	pail	Daddy	Bunker	had	carried
和	通缉	一个	喝	的	水	从	这	桶	爸爸	掩体	有	携带

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

from	the	house	.
从	这	房子	.

他想喝一口爸爸邦克从屋里带来的水桶里的水。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][stɒp][ðə; ði]['faɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .

"	Do	you	think	you	can	stop	the	fire	?	"	asked	Violet	.
"	做	你	思考	你	能	停止	这	火	?	"	问	紫色	.

“你觉得你能扑灭这场火吗？”维奥莱特问道。

" [əʊ] , [jes] , [wiːl; wil] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði]['fɔːmə(r)]['səʊldʒə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Oh	,	yes	,	we'll	stop	it	now	all	right	,	"	the	former	soldier	answered	.
"	哦	,	是的	,	出色地	停止	它	现在	全部	正确的	,	"	这	以前的	士兵	回答	.

“哦，是的，我们现在就制止它，”这位前士兵回答道。

" [wiː; wi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [plaʊ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

"	We	started	to	plow	just	in	time	.
"	我们	开始	到	犁	只是	在	时间	.

我们开始耕作的时机刚刚好。

" [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

"	And	so	it	happened	.
"	和	所以	它	发生	.

事情就是这样发生的。

[ðə; ði] [fleɪmz] [ænd; ənd] [sməʊk] [ɪn][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [tɔːl] [grɑːs] [rəʊld] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

The	flames	and	smoke	in	the	burning	tall	grass	rolled	right	up	to	the	edge	of
这	火焰	和	抽烟	在	这	燃烧	高的	草	滚动	正确的	向上	到	这	边缘	的

[ðə; ði] [plaʊ] [strɪp] ,

the	plowed	strip	,
这	犁过的	条	,

燃烧的高草丛中升起的火焰和浓烟一直蔓延到犁过的区域边缘。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [-]

and	then	they	[	170	]
和	然后	他们	[	-	]

然后他们[170]

[stɒpt] .

stopped	.
停止	.

停止。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][tuː; tə] " [iːt] , " [æz; əz] [rʌs] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	nothing	more	for	the	fire	to	"	eat	,	"	as	Russ	called	it	.
那里	曾是	没有什么	更多的	为了	这	火	到	"	吃	,	"	作为	拉斯	称为	它	.

正如拉斯所说，火已经没有什么可以“吞噬”的了。

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [tʌŋz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [kriːp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [strɪp]

Some	little	tongues	of	fire	tried	to	creep	around	the	ends	of	the	plowed	strip
一些	小的	舌头	的	火	尝试	到	潜行者	大约	这	结束	的	这	犁过的	条

,

,

,

一些小小的火舌试图沿着犁过的田垄边缘蔓延开来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [suːn] [biːt] [ðiːz] [aʊt] [baɪ] [ˈθrəʊɪŋ] [ˈʃʌvəl] [fʊl] [ɒv; əv][dɜːt][ɒn][ðem; ðəm] .

but	**the**	**cowboys**	**soon**	**beat**	**these**	**out**	**by**	**throwing**	**shovels**	**full**	**of**	**dirt**	**on**	**them**	**.**
但	这	牛仔	很快	打	这些	出去	经过	投掷	铲子	满的	的	污垢	在	他们	.

但牛仔们很快就用铲子把泥土铲了上去，把这些障碍物都清除掉了。

" [ðeə(r)] !

"	**There**	**!**
"	那里	!

“那里！

[naʊ] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪz] [aʊt] ! " [kraɪd] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] .

Now	**the**	**fire**	**is**	**out**	**!**	**"**	**cried**	**Uncle**	**Fred**	**.**
现在	这	火	是	出去	!	"	哭	叔叔	弗雷德	.

“火灭了！”弗雷德叔叔喊道。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)][ˈdeɪndʒə(r)] . "

"	**There**	**is**	**no**	**more**	**danger**	**.**	**"**
"	那里	是	不	更多的	危险	.	"

“已经没有危险了。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaʊzɪz] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] ?

"	**And**	**will**	**your**	**houses**	**be**	**all**	**right**	**?**
"	和	将要	你的	房屋	是	全部	正确的	?

“你们的房子会没事的吗？”

" [rəʊz] [ɑːskt] .

"	**Rose**	**asked**	**.**
"	玫瑰	问	.

罗斯问道。

" [jes] , [ðeɪ] [woʊnt] [bɜːn] [naʊ] .

"	**Yes**	**,**	**they**	**won't**	**burn**	**now**	**.**
"	是的	,	他们	惯于	烧伤	现在	.

“是的，它们现在不会被烧毁了。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [mʌtʃ] [sməʊk] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ]

"	**There**	**was**	**still**	**much**	**smoke**	**in**	**the**	**air**	**,**	**but**	**the**	**wind**	**was**	**blowing**	**it**	**away**
"	那里	曾是	仍然	很多	抽烟	在	这	空气	,	但	这	风	曾是	吹	它	离开

.

:
.

“空气中仍然有很多烟雾，但风把它吹走了。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][bɪg] [fiːld] , [ɔːl] [bɜːnd] [blæk] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .

And	**then**	**the**	**children**	**could**	**see**	**the**	**big**	**field**	**,**	**all**	**burned**	**black**	**by**	**the**	**fire**	**.**
和	然后	这	孩子们	可以	看	这	大的	场地	,	全部	烧伤	黑色的	经过	这	火	.

然后孩子们可以看到那片大田野，都被大火烧成了黑色。

" [ðə; ði] [kaʊz] [kænt] [iːt] [ðæt] [naʊ] , [kæn; kən] [ðeɪ] ? " [ɑːskt] [ˈlædi] .

"	**The**	**cows**	**can't**	**eat**	**that**	**now**	**,**	**can**	**they**	**?**	**"**	**asked**	**Laddie**	**.**
"	这	牛	不能	吃	那	现在	,	能	他们	?	"	问	拉迪	.

“牛现在吃不下那些东西了，对吧？”拉迪问道。

" [nəʊ] , [ɪts] [spɔɪld] [fɔː(r); fə(r)][ˈpɑːstʃə(r)] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] .

"	**No**	**,**	**it's**	**spoiled**	**for**	**pasture**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Fred**	**.**
"	不	,	它是	被宠坏了	为了	牧场	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“不，牧场已经毁了，”弗雷德叔叔说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [grəʊ] [ʌp] [əˈgen] .

"	**But**	**it**	**will**	**grow**	**up**	**again**	**.**
"	但	它	将要	生长	向上	再次	.

但它还会再次长大。

[stɪl] [ə; eɪ] ['preəri] ['faɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] .

Still	**a**	**prairie**	**fire**	**is**	**a**	**bad**	**thing**	**.**
仍然	一个	草原	火	是	一个	坏的	事物	.

但草原火灾仍然是一件坏事。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [θɔ:t] [səʊ] , [tu:] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][glæd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]

"	**The**	**little**	**Bunkers**	**thought**	**so**	**,**	**too**	**,**	**and**	**they**	**were**	**glad**	**when**	**it**	**was**
"	这	小的	掩体	想法	所以	,	也	,	和	他们	是	高兴的	什么时候	它	曾是

['əʊvə(r)] .

over	**.**
超过	.

“小邦克们也这么想，他们很高兴这一切结束了。”

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] , ['li:vɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ɒn] [gɑ:d] ,

They	**went**	**back**	**to**	**the**	**house**	**,**	**leaving**	**some**	**of**	**the**	**cowboys**	**on**	**guard**	**,**
他们	去	后退	到	这	房子	,	离开	一些	的	这	牛仔	在	警卫	,

他们返回了房子，留下一些牛仔守卫。

[tu:; tə] [si:] [ðæt] [nəʊ] [streɪ] [spɑ:ks] ['stɑ:tɪd] [ə'nʌðə(r)] ['faɪə(r)] .

to	**see**	**that**	**no**	**stray**	**sparks**	**started**	**another**	**fire**	**.**
到	看	那	不	流浪	火花	开始	其他	火	.

确保没有火星引发新的火灾。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wi:l; wil][hæv; həv] ['dɪnə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [-]

"	**And**	**now**	**we'll**	**have**	**dinner**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**[**	**171**	**]**
"	和	现在	出色地	有	晚餐	,	"	说	叔叔	[	-	]

“现在我们吃晚饭了，”叔叔说[171]

[fred] .

Fred	**.**
弗雷德	.

弗雷德。

" [ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪt] , [bʌt; bət][wi:l; wil] [kɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪnə(r)] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

"	**It's**	**a**	**little**	**late**	**,**	**but**	**we'll**	**call**	**it**	**dinner**	**just**	**the**	**same**	**.**
"	它是	一个	小的	晚的	,	但	出色地	称呼	它	晚餐	只是	这	相同的	.

“虽然有点晚了，但我们还是把它当晚餐吧。”

" [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][men] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [rɑ:ntʃ] , [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [help] [hɪm]

"	**He**	**invited**	**the**	**men**	**from**	**the**	**other**	**ranches**	**,**	**who**	**had**	**come**	**to**	**help**	**him**
"	他	受邀	这	男人	从	这	其他	牧场	,	WHO	有	来	到	帮助	他

[faɪt] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

fight	**the**	**fire**	**,**
斗争	这	火	,

“他邀请了其他牧场的男人们过来帮忙灭火。”

[tu:; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [su:n] [bɪl] ['dʒɒnsn] [wɒz; wəz] ['sɜ:vɪŋ] [ə; eɪ] [mi:l] [tu:; tə] ['meni] ['hʌŋgri]

to	**stay**	**with**	**him**	**,**	**and**	**soon**	**Bill**	**Johnson**	**was**	**serving**	**a**	**meal**	**to**	**many**	**hungry**
到	停留	和	他	,	和	很快	账单	约翰逊	曾是	服务	一个	一顿饭	到	许多	饥饿的

[men] .

men	**.**
男人	.

留下来陪他，很快比尔·约翰逊就为许多饥饿的男人们准备了饭菜。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [hæd; həd] [ðeəz] ['seprətli] .

The	**little**	**Bunkers**	**had**	**theirs**	**separately**	**.**
这	小的	掩体	有	他们的	分别地	.

小邦克一家则有他们自己的地盘。

[ðæt] [ˌɑ:ftə'nu:n] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd]['sɪksθ] [went] ['fɪʃɪŋ] [ə'gen] ,

That	**afternoon**	**Russ**	**and**	**Laddie**	**and**	**Vi**	**went**	**fishing**	**again**	**,**
那	下午	拉斯	和	拉迪	和	维	去	钓鱼	再次	,

那天下午，Russ、Laddie和Vi又去钓鱼了。

[waɪl] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz]

while	Mrs	.	Bunker	took	the	other	children	for	a	ride	in	one	of	Uncle	Fred's
尽管	太太	.	掩体	采取	这	其他	孩子们	为了	一个	骑	在	一	的	叔叔	弗雷德的

['wægənz] ,

wagons	,
马车	,

邦克太太带着其他孩子乘坐弗雷德叔叔的一辆马车外出游玩时，

[wɪð] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][tuː; tə] [draɪv] .

with	Daddy	Bunker	to	drive	.
和	爸爸	掩体	到	驾驶	.

由邦克爸爸开车。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒn] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] , [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] ;

She	went	to	call	on	a	neighbor	,	about	five	miles	away	;
她	去	到	称呼	在	一个	邻居	,	关于	五	英里	离开	;

她去拜访一位邻居，邻居住在五英里外；

[ə; eɪ] ['leɪdi] [huː] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [nɪə(r)] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ,

a	lady	who	used	to	live	near	Mrs	.	Bunker	,
一个	女士	WHO	用过的	到	居住	靠近	太太	.	掩体	,

一位以前住在邦克太太附近的女士

[bʌt; bət] [huːm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] .

but	whom	she	had	not	seen	for	a	long	while	.
但	谁	她	有	不是	已见	为了	一个	长的	尽管	.

但她已经很久没见过他了。

['lædi] , [rʌs] [ænd; ənd] ['vaɪələt] [hæd; həd] [fʌn] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] [kɔːt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [bɪl]

Laddie	,	Russ	and	Violet	had	fun	fishing	,	and	caught	enough	for	Bill
拉迪	,	拉斯	和	紫色	有	乐趣	钓鱼	,	和	捕捉	足够的	为了	账单

['dʒɒnsn] [tuː; tə] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

Johnson	to	cook	for	supper	.
约翰逊	到	厨师	为了	晚餐	.

拉迪、拉斯和维奥莱特钓鱼玩得很开心，钓到的鱼足够比尔·约翰逊做晚饭了。

" [kʌm] [ɒn] ! " [kɔːld] ['lædi] [tuː; tə] [rʌs] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

"	Come	on	!	"	called	Laddie	to	Russ	that	evening	,
"	来	在	!	"	称为	拉迪	到	拉斯	那	晚上	,

“快点！”那天晚上，拉迪对拉斯喊道。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [aʊt] [nɪə(r)][ðə; ði] [bɑːn] .

after	they	had	played	for	a	while	out	near	the	barn	.
后	他们	有	玩	为了	一个	尽管	出去	靠近	这	谷仓	.

他们在谷仓附近玩了一会儿之后。

" [lets] [gəʊ]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] . "

"	Let's	go	over	and	get	a	drink	out	of	the	spring	.	"
"	我们来吧	去	超过	和	得到	一个	喝	出去	的	这	春天	.	"

“咱们过去从泉眼里打点水喝吧。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [rʌs] .

"	All	right	,	"	agreed	Russ	.
"	全部	正确的	,	"	同意	拉斯	.

“好吧，”拉斯同意道。

" ['meɪbi] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ] [ʌp] . "

"	Maybe	we	can	see	what	makes	it	dry	up	.	"
"	或许	我们	能	看	什么	制作	它	干燥	向上	.	"

“或许我们可以看看是什么原因导致它干涸。”

" ['meɪbi] [ə; eɪ][bæd]['ɪndiən] [dʌz] [ˌaɪ'ti:] , " [sə'dʒestid] ['lædi] .
" Maybe a bad Indian does it , " suggested Laddie .
" 或许 一个 坏的 印度 做 它 , " 建议 拉迪 .

“也许是某个坏印第安人干的，”拉迪猜测道。

" [ɪf] [ai] [sɔ:] [hɪm][du:; də][ˌaɪ 'ti:][aɪ'd][læ'su:][hɪm] . " [-]
" If I saw him do it I'd lasso him . " [172]
" 如果 我 锯 他 做 它 ID 套索 他 . " [-]

“如果我看到他这样做，我会用绳子套住他。”[172]

" [səʊ] [wʊd] [ai] — ['əʊnli] [ðeɪ] [woʊnt] [let] [ˌju: 'es][hæv; həv][læs'u:z] ['eni] [mɔ:(r)] . "
" So would I — only they won't let us have lassos any more . "
" 所以 会 我 — 仅有的 他们 惯于 让 我们 有 套索 任何 更多的 . "

“我也是——只是他们现在不让我们用套索了。”

" [wel] , ['meɪbi] [ðeɪ] [wʊd] [ɪf] [ðeɪ] [nju:] [wi:; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [æn; ən] ['ɪndiən] , " [went] [ɒn]
" Well , maybe they would if they knew we could catch an Indian , " went on
" 出色地 , 或许 他们 会 如果 他们 知道 我们 可以 抓住 一个 印度 , " 去 在
['lædi] ['həʊpfəli] .
Laddie hopefully .
拉迪 希望 .

“嗯，如果他们知道我们能抓到印第安人，也许就会了，”拉迪满怀希望地继续说道。

" [kʌm] [ɒn] , ['enihaʊ] .
" Come on , anyhow .
" 来 在 , 无论如何 .

不管怎样，来吧。

" [ðen] [ɒf] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
" Then off they started toward the spring .
" 然后 离开 他们 开始 朝向 这 春天 .

然后他们就朝着泉水的方向出发了。

" [əʊ] , [lʊk] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] , [hu:] [hæd; həd] [rʌn] [ɒn] [ə'hed] .
" Oh , look ! " exclaimed Russ , who had run on ahead .
" 哦 , 看 ! " 惊呼 拉斯 , WHO 有 跑步 在 前方 .

“哦，看！”跑在前面的拉斯惊呼道。

" [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ɔ:l] [gɒn] [ə'gen] ! "
" The water's all gone again ! "
" 这 水的 全部 已消失 再次 ! "

“水又全干了！”

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ? " [kraɪd] ['lædi] .
" It is ? " cried Laddie .
" 它 是 ? " 哭 拉迪 .

“是吗？”拉迪喊道。

" [əʊ] , [wɪd] ['betə(r)] [gəʊ][ænd; ənd] [tel] ['ʌŋk(ə)l] [fred] !
" Oh , we'd better go and tell Uncle Fred !
" 哦 , 我们会 更好的 去 和 告诉 叔叔 弗雷德 !

“哦，我们最好去告诉弗雷德叔叔！”

[let] [ˌem 'i:] [si:] !
Let me see !
让 我 看 !

让我看看！

" [hi:; hi] ['hʌrid] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [saɪd] .
" He hurried to his brother's side .
" 他 慌忙 到 他的 兄弟 边 .

他急忙跑到哥哥身边。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] ['peɪlfʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]

Surely	**enough**	**,**	**there**	**was**	**hardly**	**a**	**pailful**	**of**	**water**	**in**	**the**	**bottom**	**of**	**the**
一定	足够的	,	那里	曾是	几乎	一个	一桶	的	水	在	这	底部	的	这

[sprɪŋ] .

spring	**.**
春天	.

果不其然，泉眼底部几乎没有一桶水。

[ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [ðæt] ['trikl] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [rɒks] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hæd; həd] [stɒpt] .

And	**the**	**stream**	**that**	**trickled**	**in**	**through**	**the**	**rocks**	**at**	**the**	**back**	**had**	**stopped**	**.**
和	这	溪流	那	涓涓细流	在	通过	这	岩石	在	这	后退	有	停止	.

从后面的岩石缝隙中潺潺流淌的小溪也停止了。

" [duː; də][juː; jʊ] [spəʊz] [ðə; ði][bæd][men] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['kæt(ə)l] ? "

"	**Do**	**you**	**s'pose**	**the**	**bad**	**men**	**are**	**taking**	**any**	**more**	**of**	**Uncle**	**Fred's**	**cattle**	**?**	**"**
"	做	你	假设	这	坏的	男人	是	采取	任何	更多的	的	叔叔	弗雷德的	牛	?	"

[ɑːskt] ['lædi] .

asked	**Laddie**	**.**
问	拉迪	.

“你觉得那些坏人还会再偷弗雷德叔叔的牛吗？”拉迪问道。

" [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [dɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [went] [draɪ] .

"	**He**	**said**	**they**	**did**	**that**	**when**	**the**	**spring**	**went**	**dry**	**.**
"	他	说	他们	做过	那	什么时候	这	春天	去	干燥	.

他说，当泉水干涸时，他们就那样做了。

" [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][dɪp] [ʌp] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði][hɑːf][ə; eɪ] ['kəʊkəˌnʌt] [ʃel] ,

"	**The**	**two**	**little**	**boys**	**managed**	**to**	**dip**	**up**	**a**	**drink**	**in**	**the**	**half**	**a**	**cocoanut**	**shell**	**,**
"	这	二	小的	男孩们	管理	到	蘸	向上	一个	喝	在	这	一半	一个	椰子	壳	,

两个小男孩设法用半个椰子壳舀了一口饮料，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

and	**then**	**they**	**looked**	**about**	**them**	**.**
和	然后	他们	看起来	关于	他们	.

然后他们环顾四周。

[naɪt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

Night	**was**	**coming**	**on**	**,**	**and**	**the**	**sun**	**had**	**set**	**some**	**little**	**time**	**before**	**.**
夜晚	曾是	未来	在	,	和	这	太阳	有	放	一些	小的	时间	前	.

夜幕降临，太阳不久前已经落山了。

" [hɑːk] !

"	**Hark**	**!**
"	听着	!

听!

[wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] [rʌs] , ['lɪsənɪŋ] . [-]

what's	**that**	**?**	**"**	**asked**	**Russ**	**,**	**listening**	**.**	**[**	**173**	**]**
是什么	那	?	"	问	拉斯	,	聆听	.	[	-	]

“那是什么？”鲁斯边听边问。[173]

" ['θʌndə(r)] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

"	**Thunder**	**?**	**"**	**asked**	**Laddie**	**.**
"	雷	?	"	问	拉迪	.

“打雷吗？”拉迪问道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['θʌndə(r)] ? "

"	**Is**	**it**	**thunder**	**?**	**"**
"	是	它	雷	?	"

“是打雷吗？”

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [rʌs] , " [bʌt; bət][ai][doʊnt] [siː] ['eni] ['laɪtnɪŋ] .
" It sounds like it , " said Russ , " but I don't see any lightning .
" 它 声音 喜欢 它 , " 说 拉斯 , " 但 我 不 看 任何 闪电 .

“听起来像是这样，”拉斯说，“但我没看到任何闪电。”

[ai] [ges] [wɪd] ['betə(r)] [gəʊ] [həʊm] , ['enihaʊ] .
I guess we'd better go home , anyhow .
我 猜测 我们会 更好的 去 家 , 无论如何 .

我想我们最好还是回家吧。

" [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] ['lædi] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] :
" They started away from the spring , and then Laddie suddenly cried :
" 他们 开始 离开 从 这 春天 , 和 然后 拉迪 突然 哭 :

“他们开始远离泉水，然后拉迪突然哭了起来：

" [əʊ] , [lʊk] !
" Oh , look !
" 哦 , 看 !

“哦，看！”

[lʊk] [æt; ət]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [kaʊz] [ɔːl] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] !
Look at Uncle Fred's cows all running away !
看 在 叔叔 弗雷德的 牛 全部 跑步 离开 !

瞧，弗雷德叔叔的牛都跑了！

" [rʌs] [lʊkt] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [bʌntʃ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [ə'krɒs]
" Russ looked , and saw a big bunch of cattle rushing and thundering across
" 拉斯 看起来 , 和 锯 一个 大的 束 的 牛 匆忙 和 雷鸣 穿过
[ðə; ði] [pleɪn] .
the plain .
这 清楚的 .

“鲁斯望去，看到一大群牛正奔腾咆哮地穿过平原。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['biːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [saʊnd]
It was the hoofs of the cattle beating on the ground that made the sound
它 曾是 这 蹄子 的 这 牛 殴打 在 这 地面 那 制成 这 声音
[laɪk] ['θʌndə(r)] .
like thunder .
喜欢 雷 .

那是牛蹄敲击地面发出的雷鸣声。

" [əʊ] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" Oh , what is it ?
" 哦 , 什么 是 它 ?

“哦，是什么事？”

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] ['lædi] .
What is it ? " cried Laddie .
什么 是 它 ? " 哭 拉迪 .

“那是什么？”拉迪喊道。

" [wɒt] [meɪks] - [ɪm] [rʌn] [laɪk] [ðæt] ? "
" What makes ' em run like that ? "
" 什么 制作 - 呃 跑步 喜欢 那 ? "

“是什么让他们那样奔跑？”

" [ɪts] [ə; eɪ]['kæt(ə)l] [stæm'piːd] ! " ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] , ['ɔːlməʊst][ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .
" It's a cattle stampede ! " shouted a voice , almost in the ears of the boys .
" 它是 一个 牛 踩踏 ! " 喊叫 一个 嗓音 , 几乎 在 这 耳朵 的 这 男孩们 .

“是牛群踩踏事件！”一个声音几乎贴着男孩们的耳朵喊道。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心!

[ʌp] [juː; jʊ] [kʌm] ! " [-]
Up you come ! " [174]
向上 你 来 ! " [-]

上来吧！[174]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

[æn; ən] ['ɪndiən]
AN INDIAN
一个 印度

一个印度人

" [ɪts] [ə; eɪ]['kæt(ə)l] [stæm'piːd] !
" It's a cattle stampede !
" 它是 一个 牛 踩踏 !

“这是一场牛群踩踏事件！”

" [bɪ'fɔː(r)] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [ðɪs] [ment] ,
" Before Russ and Laddie had a chance to think what this meant ,
" 前 拉斯 和 拉迪 有 一个 机会 到 思考 什么 这 意思是 ,

“在拉斯和拉迪有机会思考这意味着什么之前，

[ðəʊ] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['stɔːriz] ,
though Uncle Fred had told them in his stories ,
尽管 叔叔 弗雷德 有 讲述 他们 在 他的 故事 ,

虽然弗雷德叔叔在他的故事里讲过这些故事，

[iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [felt] [hɪm'self] [kɔːt] [ʌp] [ɪn] [strɒŋ] [ɑːmz] ,
each little boy felt himself caught up in strong arms ,
每个 小的 男生 毛毡 他自己 捕捉 向上 在 强的 武器 ,

每个小男孩都感觉自己被紧紧地抱在怀里。

[ænd; ənd] [set] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] .
and set on a horse in front of a cowboy .
和 放 在 一个 马 在 正面 的 一个 牛仔 .

然后骑上马，站在一个牛仔面前。

[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wɒz; wəz] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [k'aʊbɔɪz] [hæd; həd] ['rɪdn] [ə'lɒŋ]
What had happened was that two of Uncle Fred's cowboys had ridden along
什么 有 发生 曾是 那 二 的 叔叔 弗雷德的 牛仔 有 骑 沿着
[wen] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
when Russ and Laddie were at the spring ,
什么时候 拉斯 和 拉迪 是 在 这 春天 ,

事情是这样的，当拉斯和拉迪在泉边时，弗雷德叔叔的两个牛仔也骑马跟了过来。

[ænd; ənd] , ['fɪrɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lædz] [mait] [get]['ɪntuː]['deɪndʒə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] [ʌp]
and , fearing the little lads might get into danger , they had taken them up
和 , 害怕 这 小的 小伙子们 可能 得到 进入 危险 , 他们 有 已采取 他们 向上
[ɒn][ðeə(r)] ['sædlz] .
on their saddles .
在 他们的 马鞍 .

他们担心小男孩们可能会遇到危险，于是把他们抱上了马鞍。

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi]['gəʊɪŋ] ? " [ɑ:skt] ['lædi] , [ʌndɪ'saɪdɪd] ['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt][tu:; tə][kraɪ] .

"	Where	are	we	going	?	"	asked	Laddie	,	undecided	whether	or	not	to	cry	.
"	在哪里	是	我们	去	?	"	问	拉迪	,	未决定	无论	或者	不是	到	哭	.

“我们要去哪儿？”拉迪问道，他犹豫着要不要哭出来。

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [həʊm] — [ðæt] [ɪz] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [həʊm] , " [sed] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ,

"	We	are	going	home	—	that	is	,	I'm	going	to	take	you	home	,	"	said	the	cowboy	,
"	我们	是	去	家	—	那	是	,	我是	去	到	拿	你	家	,	"	说	这	牛仔	,

“我们要回家了——确切地说，我要送你回家，”牛仔说道。

['smaɪlɪŋ] [daʊn] [æt; ət] ['lædi] .

smiling	down	at	Laddie	.
微笑	向下	在	拉迪	.

低头微笑着看着拉迪。

" [ðen] [wi:l; wil][traɪ][tu:; tə][stɒp] [ði:z] ['kæt(ə)l][frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] . "

"	Then	we'll	try	to	stop	these	cattle	from	running	away	.	"
"	然后	出色地	尝试	到	停止	这些	牛	从	跑步	离开	.	"

“那我们就想办法阻止这些牛跑掉。”

" [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ? " [ɑ:skt] [rʌs] [-]

"	Are	the	cattle	running	away	?	"	asked	Russ	[	175	]
"	是	这	牛	跑步	离开	?	"	问	拉斯	[	-	]

“牛群是不是逃跑了？”鲁斯问道[175]

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [hu:] [held] [hɪm][səʊ] ['fɜ:mli] [ɪn] [frʌnt] [ɒn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .

of	the	cowboy	who	held	him	so	firmly	in	front	on	his	saddle	.
的	这	牛仔	WHO	握住	他	所以	牢牢	在	正面	在	他的	鞍	.

那个把他牢牢地抱在马鞍上的牛仔。

" [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , ['lɪt(ə)l][mæn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] .

"	That's	what	they	are	,	little	man	,	"	was	the	answer	.
"	那就是	什么	他们	是	,	小的	男人	,	"	曾是	这	回答	.

“它们就是这样，小家伙，”对方回答道。

" ['sʌmθɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [stɪrz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [rʌn] .

"	Something	frightened	the	steers	,	and	they	started	to	run	.
"	某物	害怕	这	牛	,	和	他们	开始	到	跑步	.

“牛群似乎受到了惊吓，开始四处奔跑。”

[wɪv] [gɒt][tu:; tə][stɒp] - [ɪm] , [tu:] ! "

We've	got	to	stop	'	em	,	too	!	"
我们已经	得到	到	停止	-	呃	,	也	!	"

我们也必须阻止他们！

" [wɪl] [ðeɪ] [rʌn] [fɑ:(r)] ? " [ɑ:skt] [rʌs] .

"	Will	they	run	far	?	"	asked	Russ	.
"	将要	他们	跑步	远的	?	"	问	拉斯	.

“他们能跑很远吗？”拉斯问道。

" [wel] , ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [du:; də][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [doʊnt] , " ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .

"	Well	,	sometimes	they	do	and	sometimes	they	don't	,	"	answered	the	cowboy	.
"	出色地	,	有时	他们	做	和	有时	他们	不	,	"	回答	这	牛仔	.

“嗯，有时候会，有时候不会，”牛仔回答道。

" [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [dɪ'pendz] .

"	It	all	depends	.
"	它	全部	取决于	.

这要视情况而定。

[aʊt] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [pleɪn] ,
Out here on the plain ,
出去 这里 在 这 清楚的 ,

在这片平原上，

[weə(r)] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['eni] [haɪ] [lænd][ɔː(r)] [klɪfs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] ['tɒp(ə)l] ['əʊvə(r)] , [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] ['deɪndʒə(r)] .
where there isn't any high land or cliffs for them to topple over , there isn't much danger .
在哪里 那里 不是 任何 高的 土地 或者 悬崖 为了 他们 到 倾倒 超过 , 那里 不是 很多 危险 .

如果没有高地或悬崖导致它们翻倒，就不会有太大的危险。

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [wɪl] [rʌn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] ['taɪəd] [aʊt] .
The cattle will run until they get tired out .
这 牛 将要 跑步 直到 他们 得到 疲劳的 出去 .

牛群会一直跑，直到筋疲力尽为止。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [sʌm; səm][ɒv; əv] - [ɪm] [get] [stept] [ɒn][ænd; ənd] [hɜːt] , [ænd; ənd] [ðæts] [bæd] .
But , of course , some of ' em get stepped on and hurt , and that's bad .
但 , 的 课程 , 一些 的 - 呃 得到 步 在 和 伤害 , 和 那就是 坏的 .

:
.

当然，有些动物会被踩到受伤，这就很糟糕了。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['aʊə(r)]['kæt(ə)l][get] [mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [hɜːd] , [wen] [ðeɪ] [stæm'piːd] [ðɪs] [weɪ] ,
And sometimes our cattle get mixed in with another herd , when they stampede this way ,
和 有时 我们的 牛 得到 混合 在 和 其他 一群 , 什么时候 他们 踩踏 这 方式 ,

有时，我们的牛群会和其他牛群混在一起，它们会朝这个方向狂奔。

[ænd; ənd] [ɪts] [hɑːd][tuː; tə][get] - [ɪm] [ʌn'mɪkst] [ə'gen] .
and it's hard to get ' em unmixed again .
和 它是 难的 到 得到 - 呃 未混合的 再次 .

而且很难将它们再次分开。

[bʌt; bət] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] ,
But we're going to take you two boys to the ranch house ,
但 是 去 到 拿 你 二 男孩们 到 这 牧场 房子 ,

但是我们要带你们两个男孩去牧场房子。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil][traɪ][tuː; tə][stɒp] [ðə; ði] [stæm'piːd] .
and then we'll try to stop the stampede .
和 然后 出色地 尝试 到 停止 这 踩踏 .

然后我们会想办法阻止踩踏事件。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)] , ['enihaʊ] ? "
What were you doing out here , anyhow ? "
什么 是 你 正在做 出去 这里 , 无论如何 ? "

你到底在这里干什么?

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .
" Looking at the spring , " answered Russ .
" 寻找 在 这 春天 , " 回答 拉斯 .

“看着泉水，”拉斯回答道。

" [ɪts] [gɒn] [draɪ] [ə'gen] . "
" It's gone dry again . "
" 它是 已消失 干燥 再次 . "

“又干涸了。”

" [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .
" Has it ? " asked the cowboy .
" 有 它 ? " 问 这 牛仔 .

“有吗？”牛仔问道。

" [ðen] [ðæt] [miːnz] [wiːl; wil] [luːz] [mɔː(r)]['kæt(ə)l] , [ai] ['rekən] .
" Then that means we'll lose more cattle , I reckon .
" 然后 那 方法 出色地 失去 更多的 牛 , 我 估计 .

“那意味着我们会损失更多的牛，我想。”

['meɪbi] [ðə; ði] [men] ['stɑːtɪd] [ðɪs] [stæm'piːd] . " [-]
Maybe the men started this stampede . " [176]
或许 这 男人 开始 这 踩踏 . " [-]

也许这场踩踏事件是男人们引发的。[176]

" [nəʊ] , [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [stæm'piːd] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] [baɪ] ['ɪndiənz] , " [sed] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [huː] [hæd; həd]
" No , I think this stampede was started by Indians , " said the cowboy who had
" 不 , 我 思考 这 踩踏 曾是 开始 经过 印度人 , " 说 这 牛仔 WHO 有
['lædi] ,
Laddie ,
拉迪 ,

“不，我认为这场踩踏事件是印第安人引起的，”牵着拉迪的牛仔说道。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] ['rɪdn] [ʌp] [əˌlɒŋ'saɪd] [rʌs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] " [hɪz; ɪz]
and who had just ridden up alongside Russ in order to speak to " his
和 WHO 有 只是 骑 向上 旁边 拉斯 在 命令 到 说话 到 " 他的
['kaʊbɔɪ] " [æz; əz] [rʌs] ['ɑːftəwəd] [kɔːld] [hɪm] .
cowboy " as Russ afterward called him .
牛仔 " 作为 拉斯 之后 称为 他 .

他骑马来到拉斯身边，想和拉斯后来称呼的“他的牛仔”谈谈。

" ['ɪndiənz] ! " [kraɪd] [rʌs] .
" Indians ! " cried Russ .
" 印度人 ! " 哭 拉斯 .

“印第安人！”拉斯喊道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kʌm] [ɒf] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [ænd; ənd] [stɑːt] [tuː; tə]['trævə(l)][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm]
Sometimes they come off the reservation , and start to travel to see some
有时 他们 来 离开 这 预订 , 和 开始 到 旅行 到 看 一些
[ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] .
of their friends .
的 他们的 朋友们 .

有时他们会离开保留地，开始旅行去看望一些朋友。

[ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] ['ɪndiənz] [wɪl] [stæm'piːd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [els]
A band of Indians will stampede a bunch of cattle as soon as anything else
一个 乐队 的 印度人 将要 踩踏 一个 束 的 牛 作为 很快 作为 任何事物 别的
. "
. "
. "

一群印第安人驱赶牛群的几率和驱赶其他任何东西一样大。

" [kʊd; kəd][wiː; wi] [siː] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ? " [ɑːskt] ['lædi] .
" Could we see the Indians ? " asked Laddie .
" 可以 我们 看 这 印度人 ? " 问 拉迪 .

“我们能看看印第安人吗？”拉迪问道。

" [wel] , ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] .

"	Well	,	maybe	you	can	,	if	they	come	to	the	ranch	.
"	出色地	,	或许	你	能	,	如果	他们	来	到	这	牧场	.

“嗯，如果他们来牧场的话，也许可以。”

[sʌm; səm][duː; də][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

Some	do	to	get	something	to	eat	,	"	was	the	answer	.
一些	做	到	得到	某物	到	吃	,	"	曾是	这	回答	.

“有些人这样做是为了弄点吃的，”有人回答说。

" [bʌt; bət][həʊld] [taɪt] [naʊ] , [wɪv] [gɒt][tuː; tə][raɪd][fɑːstə(r)] ,

"	But	hold	tight	now	,	we've	got	to	ride	faster	,
"	但	抓住	紧的	现在	,	我们已经	得到	到	骑	快点	,

“但是现在抓紧了，我们得骑得更快。”

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [help] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['kæt(ə)l] .

if	we	want	to	get	help	in	time	to	stop	the	runaway	cattle	.
如果	我们	想	到	得到	帮助	在	时间	到	停止	这	逃跑	牛	.

如果我们想及时获得帮助来阻止走失的牛群。

" [səʊ][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [held] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːn] ,

"	So	the	two	little	boys	held	tightly	to	the	horn	,
"	所以	这	二	小的	男孩们	握住	紧紧	到	这	喇叭	,

于是，两个小男孩紧紧地抓住了号角。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

which	is	that	part	of	the	saddle	which	was	directly	in	front	of	them	.
哪个	是	那	部分	的	这	鞍	哪个	曾是	直接地	在	正面	的	他们	.

那是马鞍上正对着他们的那部分。

[ðɪs] [hɔːn] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] ['fɑːs(ə)n][ðeə(r)][læs'uːz] [ə'raʊnd] [wen] [ðeɪ] [kætʃ] [ə; eɪ][waɪld][stɪə(r)]

This	horn	is	what	the	cowboys	fasten	their	lassos	around	when	they	catch	a	wild	steer
这	喇叭	是	什么	这	牛仔	系	他们的	套索	大约	什么时候	他们	抓住	一个	荒野	转向

[ɔː(r)][ə; eɪ]['pəʊni] .

or	a	pony	.
或者	一个	小马	.

牛仔们在捕捉野牛或野马时，会把套索系在这个牛角上。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [huːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [stæm'piːd]

Behind	the	boys	could	be	heard	the	thunder	of	the	hoofs	of	the	stampeding
在后面	这	男孩们	可以	是	听到	这	雷	的	这	蹄子	的	这	踩踏

[stɪrz] .

steers	.
牛	.

男孩们身后传来奔腾牛群的蹄声，隆隆作响。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][hɑːf] - ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	were	running	close	together	,	and	,	even	in	the	half	-	darkness	of	the
他们	是	跑步	关闭	一起	,	和	,	甚至	在	这	一半	-	黑暗	的	这

['iːvnɪŋ] ,

evening	,
晚上	,

他们并肩奔跑，即使在傍晚昏暗的光线下，

[ə; eɪ][bɪg] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['meni] [fiːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] . [-]

a	big	cloud	of	dust	raised	by	the	many	feet	could	be	seen	.	[	177	]
一个	大的	云	的	灰尘	提高	经过	这	许多	脚	可以	是	已见	.	[	-	]

可以看到许多人的脚扬起了一大片尘土。[177]

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

"	What's	the	matter	?	"	cried	Uncle	Fred	,
"	是什么	这	事情	?	"	哭	叔叔	弗雷德	,

“出什么事了？”弗雷德叔叔喊道。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [kˈaʊbɔɪz] [rəʊd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [wɪð] [ˈlædi] [ænd; ənd] [rʌs] .

as	the	two	cowboys	rode	up	to	the	ranch	with	Laddie	and	Russ	.
作为	这	二	牛仔	骑	向上	到	这	牧场	和	拉迪	和	拉斯	.

两个牛仔和拉迪、拉斯一起骑马来到牧场。

" [stæmˈpiːd] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈɑːnsə(r)] .

"	Stampede	!	"	was	the	answer	.
"	踩踏	!	"	曾是	这	回答	.

“踩踏！”答案是。

" [bɪg] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ˈkæt(ə)l] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] . "

"	Big	bunch	of	cattle	running	away	.	"
"	大的	束	的	牛	跑步	离开	.	"

一大群牛逃跑了。

" [əʊ] , [maɪ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Oh	,	my	!	"	exclaimed	Uncle	Fred	.
"	哦	,	我的	!	"	惊呼	叔叔	弗雷德	.

“哦，我的天哪！”弗雷德叔叔惊呼道。

" [wel] , [get] [raɪt] [ˈɑːftə(r)] - [ɪm] !

"	Well	,	get	right	after	'	em	!
"	出色地	,	得到	正确的	后	-	呃	!

“好，那就立刻追击他们！”

[stɒp] - [ɪm] !

Stop	'	em	!
停止	-	呃	!

阻止他们!

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [dɪd] .

"	And	this	is	what	the	cowboys	did	.
"	和	这	是	什么	这	牛仔	做过	.

这就是牛仔们所做的。

[ðə; ði] [tuː] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [stæmˈpiːd] [fɜːst] , [ænd; ənd] [ˈrɪdn] [ɪn][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [njuːz] ,

The	two	who	had	seen	the	stampede	first	,	and	ridden	in	to	tell	the	news	,
这	二	WHO	有	已见	这	踩踏	第一的	,	和	骑	在	到	告诉	这	消息	,

最先目睹踩踏事件并骑马赶来报信的两人，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈlædi] [ænd; ənd] [rʌs] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] , [wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][ˈʌðə(r)] [kˈaʊbɔɪz] .

bringing	Laddie	and	Russ	on	the	way	,	were	joined	by	other	cowboys	.
带来	拉迪	和	拉斯	在	这	方式	,	是	加入	经过	其他	牛仔	.

拉迪和拉斯上路后，其他牛仔也加入了他们的行列。

[ðeɪ] [ðen] [rəʊd] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈkæt(ə)l] , [tuː; tə] [hed] [ðem; ðəm] [ɒf] , [ɔː(r)] [tɜːn] [ðem; ðəm] [bæk] .

They	then	rode	toward	the	rushing	cattle	,	to	head	them	off	,	or	turn	them	back	.
他们	然后	骑	朝向	这	匆忙	牛	,	到	头	他们	离开	,	或者	转动	他们	后退	.

然后他们骑马冲向奔腾的牛群，试图阻止它们前进或将它们赶回去。

[ə; eɪ] [stæmˈpiːd] [ɒn][ə; eɪ] [rɑːntʃ] [miːnz] [ðæt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [stɪrz] [ɔː(r)] [ˈhɔːsɪz] [bɪˈkʌm] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] ['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌn] [təˈgeðə(r)] ,

A	stampede	on	a	ranch	means	that	a	lot	of	steers	or	horses	become	so	frightened	over	something	that	they	all	run	together	,
一个	踩踏	在	一个	牧场	方法	那	一个	很多	的	牛	或者	马匹	变得	所以	害怕	超过	某物	那	他们	全部	跑步	一起	,

牧场上的牲畜踩踏事件是指许多牛或马因为某种原因受到惊吓，而全部跑向一起。

[ænd; ənd][doʊnt][peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] .

and	don't	pay	any	attention	to	where	they	are	going	.
和	不	支付	任何	注意力	到	在哪里	他们	是	去	.

而且不要在意他们要去哪里。

[ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] [fɔːls] , [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z]['træmp(ə)l] [raɪt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

If	one	of	their	number	falls	,	the	others	trample	right	over	it	.
如果	一	的	他们的	数字	瀑布	,	这	其他的	践踏	正确的	超过	它	.

如果其中一只倒下，其他的就会直接踩过去。

[səʊ] , [tuː] , [ɪf] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [gɒt] [tuː] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [stæm'piːd] ['kæt(ə)l] ,

So	,	too	,	if	a	cowboy	on	his	horse	got	too	close	to	the	stampeding	cattle	,
所以	,	也	,	如果	一个	牛仔	在	他的	马	得到	也	关闭	到	这	踩踏	牛	,

同样，如果骑马的牛仔离狂奔的牛群太近，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['træmp(ə)ld][ɒn] .

he	would	be	trampled	on	.
他	会	是	践踏	在	.

他会被人践踏。

[tuː; tə][stɒp][ə; eɪ] [stæm'piːd] [ðə; ðɪ] [kˈaʊbɔɪz] [traɪ][tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ðɪ]['kæt(ə)l][ə'raʊnd] .

To	stop	a	stampede	the	cowboys	try	to	turn	the	cattle	around	.
到	停止	一个	踩踏	这	牛仔	尝试	到	转动	这	牛	大约	.

为了阻止牛群踩踏，牛仔们试图让牛群掉头。

[ðɪs] [ðeɪ] [duː; də][baɪ]['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [deə(r)] ,

This	they	do	by	riding	along	in	front	of	them	,	as	close	as	they	dare	,
这	他们	做	经过	骑术	沿着	在	正面	的	他们	,	作为	关闭	作为	他们	敢	,

他们骑马跟在他们前面，尽可能靠近，以此来观察情况。

['faɪərɪŋ][ðeə(r)][bɪg] [rɪ'vɔlvəz] .

firing	their	big	revolvers	.
射击	他们的	大的	左轮手枪	.

他们开枪射击他们的大口径左轮手枪。

[ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][skeə(r)][ðə; ðɪ] [stɪrz] [frɒm; frəm] ['kiːpɪŋ] [ɒn] .

They	try	to	scare	the	steers	from	keeping	on	.
他们	尝试	到	吓	这	牛	从	保持	在	.

他们试图吓走这些小牛，让它们别再往前走了。

[ðen] [ɪf] [ðeɪ] [-]

Then	if	they	[	178	]
然后	如果	他们	[	-	]

然后如果他们[178]

[kæn; kən] [tɜːn] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [wʌnz] [bæk] , [ænd; ənd][get][ðem; ðəm][tuː; tə] [rʌn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] — "

can	turn	the	front	ones	back	,	and	get	them	to	run	in	a	circle	—	"
能	转动	这	正面	一个	后退	,	和	得到	他们	到	跑步	在	一个	圆圈	—	"

['mɪlɪŋ] ,

milling	,
铣削	,

可以把前面的马匹转向，让它们绕圈跑——“绕圈跑”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] — [ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] [wɪl] [duː; də][ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .

"	it	is	called	—	the	others	will	do	the	same	thing	.
"	它	是	称为	—	这	其他的	将要	做	这	相同的	事物	.

它被称为——其他人也会做同样的事情。

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [stɒp] ['rʌnɪŋ] , ['kwaɪət] [daʊn] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] ['drɪvn] [bæk] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm]

The	cattle	stop	running	,	quiet	down	and	can	be	driven	back	where	they	came
这	牛	停止	跑步	,	安静的	向下	和	能	是	驱动	后退	在哪里	他们	来了

[frɒm; frəm] .

from	.
从	.

牛群停止奔跑，安静下来，可以被赶回它们来的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [wɜːk] .

It	is	hard	work	.
它	是	难的	工作	.

这是一项艰苦的工作。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

Still	it	has	to	be	done	.
仍然	它	有	到	是	完毕	.

但这件事必须要做。

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [gruː] [səʊ] [dɑːk] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [grəʊn] [fəʊk] , ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

It	soon	grew	so	dark	that	the	children	and	grown	folk	,	watching	from	the
它	很快	生长	所以	黑暗的	那	这	孩子们	和	生长	民间	,	观看	从	这

[haʊs] ,

house	,
房子	,

天色很快变得很暗，孩子们和大人们都从房子里往外看，

[kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] .

could	see	nothing	.
可以	看	没有什么	.

什么也看不见。

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ['wɒntɪd] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] ,

Mrs	.	Bunker	wanted	the	six	little	Bunkers	to	go	to	bed	,
太太	.	掩体	通缉	这	六	小的	掩体	到	去	到	床	,

邦克太太想让六个小邦克们去睡觉。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɔː(r)]['əʊldə] ['tʃɪldrən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ʌp] [ænd; ənd][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz]

but	the	four	older	children	wanted	to	stay	up	and	hear	what	the	cowboys
但	这	四	老	孩子们	通缉	到	停留	向上	和	听到	什么	这	牛仔

[hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] .

had	to	say	when	they	came	back	.
有	到	说	什么时候	他们	来了	后退	.

但是四个年龄较大的孩子想熬夜听听牛仔们回来后要说什么。

" [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , " [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][təʊld][ðem; ðəm] .

"	Well	,	you	may	stay	half	an	hour	,	"	their	father	told	them	.
"	出色地	,	你	可能	停留	一半	一个	小时	,	"	他们的	父亲	讲述	他们	.

“好吧，你们可以待半个小时，”他们的父亲告诉他们。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑːrnt] [bæk] [ðen] [ɒf] [tuː; tə][bed][juː; jʊ][gəʊ] !

"	If	they	aren't	back	then	off	to	bed	you	go	!
"	如果	他们	不是	后退	然后	离开	到	床	你	去	!

“如果他们还没回来，那你就去睡觉吧！”

" [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [keɪm] [bæk] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] ,

"	However	,	the	cowboys	came	back	about	fifteen	minutes	later	,
"	然而	,	这	牛仔	来了	后退	关于	十五	分钟	之后	,

然而，大约十五分钟后，牛仔们回来了。

['seɪɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɒpt] [ðə; ði] [stæm'pi:d] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [bæk] [weə(r)] [ðeɪ]

saying	they	had	stopped	the	stampede	and	turned	the	cattle	back	where	they
说	他们	有	停止	这	踩踏	和	转向	这	牛	后退	在哪里	他们

[bɪ'lɒŋd] .

belonged	.
属于	.

他们说，他们已经制止了牛群踩踏事件，并将牛群赶回了它们原本应该在的地方。

" [ðæts] [gʊd] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	That's	good	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	那就是	好的	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“那很好，”弗雷德叔叔说。

" [wɒt] [wɪð] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [stæm'pi:d] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɪzi] [taɪmz] [æt; ət] [θri:] [stɑ:(r)]

"	What	with	the	fire	and	a	stampede	these	are	busy	times	at	Three	Star
"	什么	和	这	火	和	一个	踩踏	这些	是	忙碌的	时代	在	三	星星

[rɑ:ntʃ] . "

Ranch	.	"
牧场	.	"

“由于火灾和动物踩踏事件，三星牧场最近忙得不可开交。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [draɪd] [ʌp] [ə'gen] ! " [sed] [rʌs] .

"	And	the	spring	is	dried	up	again	!	"	said	Russ	.
"	和	这	春天	是	干燥	向上	再次	!	"	说	拉斯	.

“泉水又干涸了！”拉斯说道。

" [wi:; wi] [fə'gɒt] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] . "

"	We	forgot	to	tell	you	,	Uncle	Fred	.	"
"	我们	忘了	到	告诉	你	,	叔叔	弗雷德	.	"

“我们忘了告诉你，弗雷德叔叔。”

" [ðə; ði] [sprɪŋ] [draɪd] [ʌp] [wʌns] [mɔ:(r)] ?

"	The	spring	dried	up	once	more	?
"	这	春天	干燥	向上	一次	更多的	?

泉水再次干涸了吗?

[wel] , [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [mi:nz] [mɔ:(r)] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][mɔ:(r)] [-]

Well	,	I	suppose	that	means	more	trouble	and	more	[	179	]
出色地	,	我	认为	那	方法	更多的	麻烦	和	更多的	[	-	]

好吧，我想这意味着更多的麻烦和更多的[179]

['kæt(ə)l] ['mɪsɪŋ] .

cattle	missing	.
牛	丢失的	.

牛不见了。

[ai][du:; də] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [ðɪs] ['pʌz(ə)l] .

I	do	wish	I	could	find	out	this	puzzle	.
我	做	希望	我	可以	寻找	出去	这	谜	.

我真希望自己能解开这个谜题。

['lædi] , [waɪ] [kænt] [ju:; jʊ] [sɒlv] [ðæt] ['rɪd(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ? "

Laddie	,	why	can't	you	solve	that	riddle	for	me	?	"
拉迪	,	为什么	不能	你	解决	那	谜语	为了	我	?	"

拉迪，你为什么不能帮我解开这个谜题呢?

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	I	don't	know	,	Uncle	Fred	.
"	我	不	知道	,	叔叔	弗雷德	.

“我不知道，弗雷德叔叔。”

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] , " [sed] ['lædi] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ɒf] [tuː; tə][bed] .

I	wish	I	could	,	"	said	Laddie	,	as	he	was	taken	off	to	bed	.
我	希望	我	可以	,	"	说	拉迪	,	作为	他	曾是	已采取	离开	到	床	.

“我真希望我能做到，”拉迪说着，就被带去睡觉了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

The	next	day	Uncle	Fred	and	Daddy	Bunker	went	out	to	look	at	the	spring	,
这	下一个	天	叔叔	弗雷德	和	爸爸	掩体	去	出去	到	看	在	这	春天	,

第二天，弗雷德叔叔和邦克爸爸出去看泉水了。

[tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][mɔː(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] ,

to	take	some	more	pictures	of	it	with	the	camera	,
到	拿	一些	更多的	图片	的	它	和	这	相机	,

用相机再拍几张照片，

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['gəʊɪŋ][draɪ] .

and	see	if	they	could	find	any	reason	for	its	going	dry	.
和	看	如果	他们	可以	寻找	任何	原因	为了	它是	去	干燥	.

看看他们能否找到水干涸的原因。

['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [ænd; ənd]['sɪksθ] , [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [weə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [twɪn] [dɪd] ,

Laddie	and	Russ	and	Vi	,	who	usually	wanted	to	go	where	her	twin	did	,
拉迪	和	拉斯	和	维	,	WHO	通常	通缉	到	去	在哪里	她	双	做过	,

Laddie、Russ 和 Vi，Vi 通常想去她双胞胎妹妹去的地方，

[went] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [pleɪ] .

went	with	them	,	the	other	children	staying	at	home	to	play	.
去	和	他们	,	这	其他	孩子们	入住	在	家	到	玩	.

他们都跟着去了，其他孩子则留在家里玩耍。

" [jes] , [ðeəz; ðəz] ['hɑːdli] ['eni] ['wɔːtə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

"	Yes	,	there's	hardly	any	water	in	it	,	"	said	Uncle	Fred	,
"	是的	,	有	几乎	任何	水	在	它	,	"	说	叔叔	弗雷德	,

“是的，里面几乎没有水了，”弗雷德叔叔说。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['rɒki] ['beɪs(ə)n][æt; ət] [wɪtʃ] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [hæd; həd] ['teɪkən][ə; eɪ] [drɪŋk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .

as	he	looked	down	in	the	rocky	basin	at	which	Laddie	and	Russ	had	taken	a	drink	the	night	before	.
作为	他	看起来	向下	在	这	岩石	盆地	在	哪个	拉迪	和	拉斯	有	已采取	一个	喝	这	夜晚	前	.

他向下望去，看到拉迪和拉斯前一天晚上曾在这个岩石盆地里喝过水。

" [ai] [θɪŋk] [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][dɪg] [bæk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [rɒks] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

"	I	think	we'll	have	to	dig	back	of	those	rocks	,	"	he	said	to	Daddy	Bunker	,
"	我	思考	出色地	有	到	挖	后退	的	那些	岩石	,	"	他	说	到	爸爸	掩体	,

“我想我们得把那些石头挖开，”他对邦克爸爸说。

" [ænd; ənd] [siː] [wʌts] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] . "

"	and	see	what's	behind	them	.	"
"	和	看	是什么	在后面	他们	.	"

“看看他们身后有什么。”

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] .

"	It	might	be	a	good	plan	,	"	agreed	the	children's	father	.
"	它	可能	是	一个	好的	计划	,	"	同意	这	孩子们的	父亲	.

“这或许是个好主意，”孩子们的父亲同意道。

" [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['siːkrət] ['tʃæn(ə)l] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rʌnz] [aʊt]
" There may be some sort of secret channel through which the water runs out
" 那里 可能 是 一些 种类 的 秘密 渠道 通过 哪个 这 水 跑步 出去
['ʌndə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
under the ground .
在下面 这 地面 .

“地下可能有一条秘密通道，水会通过这条通道流出去。”

[ai] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [dɪg] , [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] . "
I think I would dig , if I were you . "
我 思考 我 会 挖 , 如果 我 是 你 . "

如果我是你，我想我会挖开它。

" [ai] [wɪl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" I will , " said Uncle Fred .
" 我 将要 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“我会的，”弗雷德叔叔说。

" [aɪl] [gəʊ] [bæk] [-]
" I'll go back [180]
" 患病的 去 后退 [-]

“我会回去[180]

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [naʊ] [ænd; ənd] [get] [pɪks] [ænd; ənd] ['ʃʌvəl] .
to the house now and get picks and shovels .
到 这 房子 现在 和 得到 精选 和 铲子 .

现在就回家拿镐和铲子。

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
You can wait here for me . "
你 能 等待 这里 为了 我 . "

你可以在这里等我。

" [aɪl] [kʌm] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
" I'll come with you , " said Daddy Bunker .
" 患病的 来 和 你 , " 说 爸爸 掩体 .

“我跟你一起去，”邦克爸爸说。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [hɪə(r)] . "
" The children will be all right here . "
" 这 孩子们 将要 是 全部 正确的 这里 . "

“孩子们在这里会没事的。”

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['dædi] , " [sed] ['sɪksθ] .
" I'll go with you , Daddy , " said Vi .
" 患病的 去 和 你 , 爸爸 , " 说 维 .

“爸爸，我跟你一起去。”薇说道。

" [ai][mʌst; məst] [lʊk] ['ɑːftə(r)][maɪ] [mʌd] [paɪ][ai] [left] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [beɪk] .
" I must look after my mud pie I left in the sun to bake .
" 我 必须 看 后 我的 泥 馅饼 我 左边 在 这 太阳 到 烤 .

“我得好好照看我放在太阳底下晒的泥巴派。”

" ['ʌŋk(ə)l] [fred] ['stɑːtɪd] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rɑːntʃ] ['bɪldɪŋz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd]['sɪksθ] ,
" Uncle Fred started back toward the ranch buildings with Mr . Bunker and Vi ,
" 叔叔 弗雷德 开始 后退 朝向 这 牧场 建筑物 和 先生 . 掩体 和 维 ,

“弗雷德叔叔和邦克先生、维一起往牧场建筑的方向走去，

[waɪl] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [sæt] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [weɪt] .
while Laddie and Russ sat down near the spring to wait .
尽管 拉迪 和 拉斯 卫星 向下 靠近 这 春天 到 等待 .

拉迪和拉斯则坐在泉水旁等候。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [feɪnt] ['trɪk(ə)l] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [rɒks] .

There	was	just	a	faint	trickle	of	water	coming	through	the	rocks	.
那里	曾是	只是	一个	头晕的	涓涓细流	的	水	未来	通过	这	岩石	.

只有一丝微弱的水流从岩石缝隙中渗出。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [grʌnt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

Suddenly	the	boys	were	surprised	to	hear	a	sort	of	grunt	behind	them	,
突然	这	男孩们	是	惊讶	到	听到	一个	种类	的	咕哝	在后面	他们	,

突然，男孩们惊讶地听到身后传来一声咕哝声。

[ænd; ənd] , ['tɜːnɪŋ] ['kwɪkli] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɒf(ə)n] [siːn] [ɪn] ['pɪktʃəz] .

and	,	turning	quickly	,	they	saw	a	figure	such	as	they	had	often	seen	in	pictures	.
和	,	转弯	迅速地	,	他们	锯	一个	数字	这样的	作为	他们	有	经常	已见	在	图片	.

他们迅速转身，看到一个身影，就像他们在图画中经常看到的那样。

" [æn; ən] ['ɪndiən] ! " [gɑːspt] [rʌs] .

"	An	Indian	!	"	gasped	Russ	.
"	一个	印度	!	" 倒吸一口气		拉斯	.

“一个印度人！”拉斯惊呼道。

" [əʊ] , ['lædi] !

"	Oh	,	Laddie	!
"	哦	,	拉迪	!

“哦，小伙子！”

[ɪts] [æn; ən] ['ɪndiən] ! " [-]

It's	an	Indian	!	"	[	181	]
它是	一个	印度	!	"	[	-	]

是个印度人！[181]

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[wɒt] [rəʊz] [faʊnd]

WHAT	ROSE	FOUND
什么	玫瑰	成立

罗斯发现了什么

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	was	no	doubt	about	it	.
那里	曾是	不	怀疑	关于	它	.

这一点毋庸置疑。

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] .

Standing	in	front	of	Laddie	and	Russ	was	an	Indian	.
常设	在	正面	的	拉迪	和	拉斯	曾是	一个	印度	.

站在拉迪和拉斯面前的是一位印度人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] , [wɪð] [dɑːk] [skɪn] .

He	was	a	tall	man	,	with	dark	skin	.
他	曾是	一个	高的	男人	,	和	黑暗的	皮肤	.

他身材高大，皮肤黝黑。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['blæŋkit] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

The	Indian	had	a	blanket	wrapped	around	him	,
这	印度	有	一个	毯子	包装	大约	他	,

印第安人身上裹着一条毯子。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['slɪpə(r)z] , [meɪd] [ɒv; əv] [sɒft] [skɪn] .

and	on	his	feet	were	what	seemed	to	be	slippers	,	made	of	soft	skin	.
和	在	他的	脚	是	什么	似乎	到	是	拖鞋	,	制成	的	柔软的	皮肤	.

他脚上穿着看起来像是用柔软的皮革制成的拖鞋。

['leɪtə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɔkəsɪnz] .

Later	the	boys	learned	that	these	were	moccasins	.
之后	这	男孩们	学习	那	这些	是	鹿皮鞋	.

后来男孩们才知道，这些是鹿皮鞋。

[ɪn][hɪz; ɪz][heə(r)][ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd] [stʌk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['braɪtli] - ['kʌləd] ['feðər] .

In	his	hair	the	Indian	had	stuck	two	or	three	brightly	-	colored	feathers	.
在	他的	头发	这	印度	有	卡住	二	或者	三	明亮地	-	有色	羽毛	.

印第安人的头发上插着两三根颜色鲜艳的羽毛。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][naɪs] - ['lʊkɪŋ] [mæn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [smaɪld] ,

He	was	not	a	nice	-	looking	man	,	but	he	smiled	,
他	曾是	不是	一个	好的	-	寻找	男人	,	但	他	微笑	,

他相貌并不英俊，但他总是面带微笑。

[ɪn] [wɒt] [hiː; hi][məʊst] ['laɪkli] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd] [weɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] ,

in	what	he	most	likely	meant	to	be	a	kind	way	,	at	the	boys	,
在	什么	他	最多	可能	意思是	到	是	一个	种类	方式	,	在	这	男孩们	,

他很可能是出于好意，对孩子们说：

[ænd; ənd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] , [sed] :

and	,	pointing	to	the	spring	,	said	:
和	,	指向	到	这	春天	,	说	:

他指着泉水说：

" ['wɔːtə(r)] ?

"	Water	?
"	水	?

“水?

['ɪndiən] [get] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)] ?

Indian	get	drink	water	?
印度	得到	喝	水	?

印度人能喝到水吗?

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [rʌs] [ɔː(r)] ['lædi] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

"	For	a	moment	Russ	or	Laddie	did	not	know	what	to	think	.
"	为了	一个	片刻	拉斯	或者	拉迪	做过	不是	知道	什么	到	思考	.

“一时间，拉斯和拉迪都不知道该怎么想。”

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [wɒz; wəz][səʊ] ['sʌd(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sə'praɪzd] [ðem; ðəm] .

The	coming	of	an	Indian	was	so	sudden	that	it	surprised	them	.
这	未来	的	一个	印度	曾是	所以	突然	那	它	惊讶	他们	.

印度人的到来如此突然，令他们大吃一惊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'ləʊn] , [tuː] ,

They	were	all	alone	,	too	,
他们	是	全部	独自的	,	也	,

他们也都是孤身一人。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][get]

for	Uncle	Fred	and	their	father	had	gone	back	to	the	house	to	get
为了	叔叔	弗雷德	和	他们的	父亲	有	已消失	后退	到	这	房子	到	得到

['ʃʌvəl] [-]

shovels	[	182	]
铲子	[	-	]

因为弗雷德叔叔和他们的父亲回到房子里去拿铲子[182]

[ænd; ənd] [pɪks] [tuː; tə][dɪg][ʌp][ðə; ði] [rɒks] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .

and	picks	to	dig up	the	rocks	back	of	the	spring	.
和	精选	到	挖 向上	这	岩石	后退	的	这	春天	.

用镐挖开泉眼后面的石头。

" ['wɔːtə(r)] ?

"	Water	?
"	水	?

“水?

['ɪndiən] [get] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['red.mæn] [ə'gen] .

Indian	get	drink	water	?	"	asked	the	Redman	again	.
印度	得到	喝	水	?	"	问	这	雷德曼	再次	.

“印第安人有水喝吗?”红人又问。

" [əʊ] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] ['ɪndiən] ! " ['wɪspəd] [rʌs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .

"	Oh	,	he	is	a	real	Indian	!	"	whispered	Russ	to	his	brother	.
"	哦	,	他	是	一个	真实的	印度	!	"	低声说道	拉斯	到	他的	兄弟	.

“哦，他真是个印第安人！”拉斯小声对他的兄弟说。

" [aɪ] [siː] [ðə; ði] ['feðər] . "

"	I	see	the	feathers	.	"
"	我	看	这	羽毛	.	"

“我看到了羽毛。”

" [jes] , [ænd; ənd] [hiːz] [gɒt][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ɒn] ,

"	Yes	,	and	he's	got	a	blanket	on	,
"	是的	,	和	他是	得到	一个	毯子	在	,

“是的，他身上还盖着毯子。”

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ['mʌðə(r)] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es] , " ['ædɪd] ['lædi] .

same	as	the	Indians	have	in	the	picture	Mother	showed	us	,	"	added	Laddie	.
相同的	作为	这	印度人	有	在	这	图片	母亲	显示	我们	,	"	额外	拉迪	.

“和妈妈给我们看的照片里的印度人一样，”拉迪补充道。

" ['ɪndiən] [get] [drɪŋk] ! " [went] [ɒn][ðə; ði]['red.mæn] , [æz; əz][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] .

"	Indian	get	drink	!	"	went	on	the	Redman	,	as	he	opened	his	blanket	.
"	印度	得到	喝	!	"	去	在	这	雷德曼	,	作为	他	打开	他的	毯子	.

“印第安人，喝水！”红人一边说着，一边打开毯子。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][əʊld][ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['dɜːti] ['traʊzəz] [ænd; ənd]

The	boys	saw	that	he	wore	a	pair	of	old	and	rather	dirty	trousers	and
这	男孩们	锯	那	他	穿着	一个	一对	的	老的	和	相当	肮脏的	裤子	和

[ə; eɪ] [red] [ʃɜːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['kɒlə(r)] .

a	red	shirt	without	a	collar	.
一个	红色的	衬衫	没有	一个	衣领	.

男孩们看到他穿着一条又旧又脏的裤子和一件没有领子的红色衬衫。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðər] [ɪn][hɪz; ɪz][heə(r)] ,

Aside	from	the	blanket	and	the	feathers	in	his	hair	,
旁边	从	这	毯子	和	这	羽毛	在	他的	头发	,

除了毯子和头发上的羽毛之外，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [drest] [mʌtʃ] [laɪk][æn; ən]['ɪndiən] , [səʊ][ðə; ði] [bɔɪz] [dɪ'saɪdɪd] .

he	was	not	dressed	much	like	an	Indian	,	so	the	boys	decided	.
他	曾是	不是	穿着	很多	喜欢	一个	印度	,	所以	这	男孩们	决定	.

他穿得不太像印第安人，所以男孩们就这么决定了。

" [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][hɪə(r)] , " [sed] [rʌs] , " [bʌt; bət][ai] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ə; eɪ][drɪŋk]

"	There	isn't	much	water	here	,	"	said	Russ	,	"	but	I	guess	you	can	get	a	drink
"	那里	不是	很多	水	这里	,	"	说	拉斯	,	"	但	我	猜测	你	能	得到	一个	喝

.

:

.

“这里水不多，”拉斯说，“但我想你还是能找到水喝的。”

[ðə; ði] [sprɪŋ] [hæz; həz] [gɒn] [draɪ] . "

The	spring	has	gone	dry	.	"
这	春天	有	已消失	干燥	.	"

春天已经过去了。

" [sprɪŋ] [gɒn] [draɪ] ?

"	Spring	gone	dry	?
"	春天	已消失	干燥	?

“春天都干涸了吗？”

[ðæt] ['fʌni] — ['plenti] [reɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

That	funny	—	plenty	rain	,	"	said	the	Indian	.
那	有趣的	—	很多	雨	,	"	说	这	印度	.

“真奇怪——雨下得很大，”印第安人说道。

[hiː; hi] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [dip] [ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [ʃel] [ɪn] [wɒt] ['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]

He	stooped	down	and	dipped	the	cocoanut	shell	in	what	little	water	was	in	the
他	弯腰	向下	和	浸入	这	椰子	壳	在	什么	小的	水	曾是	在	这

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .

bottom	of	the	spring	.
底部	的	这	春天	.

他弯下腰，将椰子壳浸入泉水底部仅有的一点水中。

[haʊ'evə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [siːmd]

However	the	Indian	managed	to	get	enough	to	drink	,	and	then	he	seemed
然而	这	印度	管理	到	得到	足够的	到	喝	,	和	然后	他	似乎

[tuː; tə] [fiːl] [-]

to	feel	[	183	]
到	感觉	[	-	]

然而，这位印度人设法喝到了足够的水，然后他似乎感到[183]

['betə(r)] .

better	.
更好的	.

更好的。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['pʊld] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [frɒm; frəm]

He	sat	down	on	the	ground	near	the	two	boys	and	pulled	a	package	from
他	卫星	向下	在	这	地面	靠近	这	二	男孩们	和	拉	一个	包裹	从

[ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] .

inside	his	shirt	.
里面	他的	衬衫	.

他坐在两个男孩附近的地上，从衬衫里掏出一个包裹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn]['peɪpə(r)][ænd; ənd] , ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	was	wrapped	in	paper	and	,	opening	it	,
它	曾是	包装	在	纸	和	,	开幕	它	,

它用纸包着，打开后，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [tʊk] [aʊt] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [wɒt] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [draɪd]
the **Indian** **took** **out** **some** **bread** **and** **what** **seemed** **to** **be** **pieces** **of** **dried**
这 印度 采取 出去 一些 面包 和 什么 似乎 到 是 件 的 干燥
[mi:t] .
meat **.**
肉 .

印度人拿出一些面包和一些看起来像是干肉的东西。

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [i:t] , ['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] .
Then **he** **began** **to** **eat** **,** **paying** **no** **attention** **to** **the** **boys** **.**
然后 他 开始 到 吃 , 付费 不 注意力 到 这 男孩们 .

然后他开始吃饭，对男孩们视而不见。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [wɒtʃt]
RUSS **AND** **LADDIE** **WATCHED**
俄罗斯人 和 小伙子 观看

拉斯和拉迪观看

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən] [aɪz] .
THE **INDIAN** **WITH** **WIDE** **-** **OPEN** **EYES** **.**
这 印度 和 宽的 - 打开 眼睛 .

睁大眼睛的印度人。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɪð] [waɪd] - ['əʊpən] [aɪz] .
Russ **and** **Laddie** **watched** **the** **Indian** **with** **wide** **-** **open** **eyes** **.**
拉斯 和 拉迪 观看 这 印度 和 宽的 - 打开 眼睛 .

拉斯和拉迪睁大眼睛看着那个印第安人。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:st] [wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evə(r)] [si:n] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜ:kəs] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [waɪld] -
This **was** **the** **first** **one** **they** **had** **ever** **seen** **outside** **of** **a** **circus** **or** **a** **Wild** **-**
这 曾是 这 第一的 一 他们 有 曾经 已见 外部 的 一个 马戏团 或者 一个 荒野 -
[west] [ʃəʊ] ,
West **show** **,**
西方 展示 ,

这是他们第一次在马戏团或西部牛仔表演之外见到这种动物。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðeə(r)] .
and **he** **was** **not** **like** **the** **Indians** **there** **.**
和 他 曾是 不是 喜欢 这 印度人 那里 .

他和那里的印第安人不一样。

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:(r)] ['geɪli] - ['kʌləd] [su:ts] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['meni] [mɔ:(r)] ['feðər] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz]
They **all** **wore** **gaily** **-** **colored** **suits** **,** **and** **had** **many** **more** **feathers** **on** **their** **heads**
他们 全部 穿着 兴高采烈地 - 有色 西装 , 和 有 许多 更多的 羽毛 在 他们的 头部
[ðæn; ðən] [ðɪs] [mæn] [dɪd] .
than **this** **man** **did** **.**
比 这 男人 做过 .

他们都穿着色彩鲜艳的西装，头上戴的羽毛比这个人多得多。

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['ɪndiən] , [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] ['nevə(r)] ['daʊtɪd] .
But **that** **he** **was** **a** **real** **Indian** **,** **Russ** **and** **Laddie** **never** **doubted** **.**
但 那 他 曾是 一个 真实的 印度 , 拉斯 和 拉迪 绝不 怀疑 .

但拉斯和拉迪从未怀疑过他是个真正的印度人。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [mi:l] , [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ,
Having **finished** **his** **meal** **,** **and** **taken** **another** **drink** **of** **water** **,**
拥有 完成的 他的 一顿饭 , 和 已采取 其他 喝 的 水 ,

他吃完饭，又喝了口水，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
the **Indian** **looked** **at** **the** **boys** **again** **and** **said** **:**
这 印度 看起来 在 这 男孩们 再次 和 说 :

印度人又看了看男孩们，说道：

" [juː; jʊ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] ? " [ænd; ənd][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .

"	You	live	here	?	"	and	he	waved	his	hand	in	a	circle	.
"	你	居住	这里	?	"	和	他	挥手	他的	手	在	一个	圆圈	.

“你住在这里？”他一边说着，一边挥手画了个圈。

" [nɒt] — [nɒt] - , " ['stæmə] ['lædi] .

"	Not	—	not	zactly	,	"	stammered	Laddie	.
"	不是	—	不是	-	,	"	结结巴巴	拉迪	.

“不——不完全是，”拉迪结结巴巴地说。

" [wɪr] ['steɪɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] [æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] , " [sed] [rʌs] .

"	We're	staying	with	our	Uncle	Fred	at	Three	Star	Ranch	,	"	said	Russ	.
"	是	入住	和	我们的	叔叔	弗雷德	在	三	星星	牧场	,	"	说	拉斯	.

“我们住在弗雷德叔叔位于三星牧场的家中，”拉斯说。

" [əʊ] , [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

"	Oh	,	Three	Star	Ranch	.
"	哦	,	三	星星	牧场	.

“哦，三星牧场。”

[hʌ] !

Huh	!
嗯	!

哈！

[ˌem 'iː] [nəʊ] !

Me	know	!
我	知道	!

我知道！

[gʊd] [pleɪs] .

Good	place	.
好的	地方	.

好地方。

[bɪl] ['dʒɒnsn] [hɪm] [kʊk] ! "

Bill	Johnson	him	cook	!	"
账单	约翰逊	他	厨师	!	"

比尔·约翰逊让他做饭！

" [ðæts] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['lædi] .

"	That's	right	!	"	exclaimed	Laddie	.
"	那就是	正确的	!	"	惊呼	拉迪	.

“没错！”拉迪喊道。

" [hiː; hi] [-]

"	He	[	184	]
"	他	[	-	]

“他[184]

[nəʊz] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [kʊk] .

knows	Uncle	Fred's	cook	.
知道	叔叔	弗雷德的	厨师	.

认识弗雷德叔叔的厨师。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪndiən] , [rʌs] . "

He	must	be	a	good	Indian	,	Russ	.	"
他	必须	是	一个	好的	印度	,	拉斯	.	"

“他一定是个好印第安人，拉斯。”

" [aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] .

"	I	guess	he	is	.
"	我	猜测	他	是	.

我想他是吧。

['meɪbi] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] ['ʌŋk(ə)l] [fred] . "

Maybe	**he**	**wants**	**to**	**see**	**Uncle**	**Fred**	**.**	**"**
或许	他	想要	到	看	叔叔	弗雷德	.	"

也许他想见见弗雷德叔叔。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] , " [riˈmɑːk] ['lædi] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]

"	**Here**	**they**	**come**	**back**	**,**	**"**	**remarked**	**Laddie**	**,**	**and**	**he**	**pointed**	**to**	**his**	**father**
"	这里	他们	来	后退	,	"	评论	拉迪	,	和	他	尖	到	他的	父亲

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

and	**Uncle**	**Fred**	**,**
和	叔叔	弗雷德	,

“他们回来了，”拉迪说道，并指着他的父亲和弗雷德叔叔。

[huː] [kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [siːn] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sprɪŋ] , ['kæriɪŋ] [pɪks] [ænd; ənd] ['ʃʌvəl]

who	**could**	**now**	**be**	**seen**	**coming**	**toward**	**the**	**spring**	**,**	**carrying**	**picks**	**and**	**shovels**
WHO	可以	现在	是	已见	未来	朝向	这	春天	,	携带	精选	和	铲子

['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .

over	**their**	**shoulders**	**.**
超过	他们的	肩膀	.

现在可以看到他们正朝着泉水走来，肩上扛着镐和铲子。

" [juː; jʊ][gɒt] [pə'puːs] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɪndiən] , ['pɔɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]

"	**You**	**got**	**papoose**	**your**	**house**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**Indian**	**,**	**pointing**	**in**	**the**	**direction**	**of**
"	你	得到	婴儿	你的	房子	?	"	问	这	印度	,	指向	在	这	方向	的

[ðə; ði] [rɑːntʃ] ['haʊzɪz] .

the	**ranch**	**houses**	**.**
这	牧场	房屋	.

“你家有婴儿吗？”印第安人指着牧场房屋的方向问道。

" [juː; jʊ][gɒt] ['lɪt(ə)l] [pə'puːs] ? "

"	**You**	**got**	**little**	**papoose**	**?**	**"**
"	你	得到	小的	婴儿	?	"

你有小宝宝吗?

" [wʌts] [ə; eɪ] [pə'puːs] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	**What's**	**a**	**papoose**	**?**	**"**	**asked**	**Russ**	**.**
"	是什么	一个	婴儿	?	"	问	拉斯	.

“什么是婴儿背带？”拉斯问道。

['lædi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ,

Laddie	**didn't**	**know**	**,**
拉迪	没有	知道	,

拉迪不知道，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [wɒt] [hiː; hi] [ment] [wen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [keɪm]

and	**the**	**Indian**	**was**	**trying**	**to**	**explain**	**what**	**he**	**meant**	**when**	**Uncle**	**Fred**	**came**
和	这	印度	曾是	尝试	到	解释	什么	他	意思是	什么时候	叔叔	弗雷德	来了

[ə'lɒŋ] .

along	**.**
沿着	.

印第安人正试图解释他的意思时，弗雷德叔叔走了过来。

" [hə'ləʊ] !

"	**Hello**	**!**
"	你好	!

“你好!

[juː; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv] ['kʌmpəni] , [ai] [siː] , " [sed] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .

You	**boys**	**have**	**company**	**,**	**I**	**see**	**,**	**"**	**said**	**the**	**ranchman**	**.**
你	男孩们	有	公司	,	我	看	,	"	说	这	牧场主	.

“看来你们几个孩子有伴儿了，”牧场主说道。

" [weə(r)] [dɪd][ðə; ði]['ɪndiən] [kʌm] [frɒm; frəm] ? " [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['red.mæn] ,

"	Where	did	the	Indian	come	from	?	"	and	he	looked	at	the	Redman	,
"	在哪里	做过	这	印度	来	从	?	"	和	他	看起来	在	这	雷德曼	,

“这个印第安人是从哪里来的？”他看着那个红人。

[æz; əz] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] .

as	Indians	are	sometimes	called	.
作为	印度人	是	有时	称为	.

就像人们有时称呼印第安人那样。

" [hiː; hi][dʒʌst] [wɔːkt] [hɪə(r)] , " [ɪk'spleɪnd] [rʌs] .

"	He	just	walked	here	,	"	explained	Russ	.
"	他	只是	步行	这里	,	"	解释	拉斯	.

“他就是走过来的，”拉斯解释说。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɜːsti] [ænd; ənd][hiː; hi][et; eɪt][sʌm; səm] [bred] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɜːt] ,

"	He	was	thirsty	and	he	ate	some	bread	he	had	in	his	shirt	,
"	他	曾是	渴	和	他	吃	一些	面包	他	有	在	他的	衬衫	,

他口渴了，就吃了衬衫里的面包。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [pə'puːs] [æt; ət]['aʊə(r)] [haʊs] . "

and	now	he	asked	us	if	we	had	a	papoose	at	our	house	.	"
和	现在	他	问	我们	如果	我们	有	一个	婴儿	在	我们的	房子	.	"

现在他又问我们家有没有婴儿背带。

" [hiː; hi] [miːnz] [smɔːl] ['tʃɪldrən] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	He	means	small	children	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	他	方法	小的	孩子们	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“他指的是小孩子，”弗雷德叔叔说。

" [pə'puːs] [ɪz][ðə; ði] ['ɪndiən] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)]['beɪbi] [-]

"	Papoose	is	the	Indian	word	for	baby	[	185	]
"	婴儿	是	这	印度	单词	为了	婴儿	[	-	]

“Papoose”是印度语中“婴儿”的意思[185]

— [ðæt] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [sʌm; səm] ['ɪndiənz] .

—	that	is	,	it	is	with	some	Indians	.
—	那	是	,	它	是	和	一些	印度人	.

也就是说，有些印度人是这样的。

[ðeɪ] [doʊnt][ɔːl] [spiːk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] .

They	don't	all	speak	the	same	language	.
他们	不	全部	说话	这	相同的	语言	.

他们并非都说同一种语言。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?

"	Where	are	you	from	,	and	what	do	you	want	?
"	在哪里	是	你	从	,	和	什么	做	你	想	?

你来自哪里？你想要什么？

" ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	Uncle	Fred	asked	the	Indian	.
"	叔叔	弗雷德	问	这	印度	.

“弗雷德叔叔问那个印第安人。”

" [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "

"	What's	your	name	?	"
"	是什么	你的	姓名	?	"

“你叫什么名字？ ”

" [ˌem 'iː] [red] ['feðə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

"	Me	Red	Feather	,	"	answered	the	Indian	,
"	我	红色的	羽毛	,	"	回答	这	印度	,

“我是红羽毛，”印第安人回答道。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['feðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] [heə(r)] .

at	the	same	time	touching	a	red	feather	in	his	black	hair	.
在	这	相同的	时间	接触	一个	红色的	羽毛	在	他的	黑色的	头发	.

与此同时，他摸了摸自己黑发上的一根红色羽毛。

" [ˌem 'iː] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [pə'puːs] .

"	Me	look	for	papoose	.
"	我	看	为了	婴儿	.

我去找婴儿背带。

[juː; jʊ] [gɒt] ? "

You	got	?	"
你	得到	?	"

你明白了吗?

" [wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] ['eni] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	We	haven't	got	any	for	you	,	"	said	Uncle	Fred	with	a	laugh	.
"	我们	还没有	得到	任何	为了	你	,	"	说	叔叔	弗雷德	和	一个	笑	.

“我们没有给你准备的，”弗雷德叔叔笑着说。

" [aɪ] [ges] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [juː; jʊ] ,

"	I	guess	none	of	the	six	little	Bunkers	would	want	to	go	to	live	with	you	,
"	我	猜测	没有任何	的	这	六	小的	掩体	会	想	到	去	到	居住	和	你	,

“我想六个小邦克们都不愿意和你一起生活。”

[ðəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪndiən] .

though	you	may	be	a	good	Indian	.
尽管	你	可能	是	一个	好的	印度	.

虽然你可能是一个优秀的印度人。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?

But	where	are	you	from	,	and	what	do	you	want	?
但	在哪里	是	你	从	,	和	什么	做	你	想	?

但你来自哪里？你想要什么?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)
第8/10页

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , [bʌt; bət] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	Indian	began	to	talk	in	his	own	language	,	but	Uncle	Fred	shook	his	head	.
"	这	印度	开始	到	讲话	在	他的	自己的	语言	,	但	叔叔	弗雷德	摇晃	他的	头	.

“印第安人开始用自己的语言说话，但弗雷德叔叔摇了摇头。”

" [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	don't	know	what	you're	saying	,	"	he	said	.
"	我	不	知道	什么	你是	说	,	"	他	说	.

“我不知道你在说什么，”他说。

" [ɪf] [jʊr; jər] [lɒst] , [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ðel] [fiːd] [juː; jʊ] . "

"	If	you're	lost	,	and	hungry	,	go	back	there	and	they'll	feed	you	.	"
"	如果	你是	丢失的	,	和	饥饿的	,	去	后退	那里	和	他们会	喂养	你	.	"

“如果你迷路了，又饿了，就回到那里去，他们会给你食物。”

" [bɪl] ['dʒɒnsn] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	Bill	Johnson	?	"	asked	the	Indian	.
"	账单	约翰逊	?	"	问	这	印度	.

“比尔·约翰逊？”印第安人问道。

" [səʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [rɑːntʃ] [kʊk] , [duː; də] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ['kwɪkli] .

"	So	you	know	my	ranch	cook	,	do	you	?	"	asked	Uncle	Fred	quickly	.
"	所以	你	知道	我的	牧场	厨师	,	做	你	?	"	问	叔叔	弗雷德	迅速地	.

“所以你认识我的牧场厨师，是吗？”弗雷德叔叔急切地问道。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [sʌm; səm] [wʌn] [təʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

"	I	suppose	some	one	told	you	to	ask	for	him	.
"	我	认为	一些	一	讲述	你	到	问	为了	他	.

“我想是有人让你去找他的。”

[wel] , [hiːl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [miːl] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] [tɔːk] .

Well	,	he'll	give	you	a	meal	,	and	maybe	he	can	understand	your	talk	.
出色地	,	地狱	给	你	一个	一顿饭	,	和	或许	他	能	理解	你的	讲话	.

他会请你吃饭，也许还能听懂你的谈话。

[aɪ] [kænt] .

I	can't	.
我	不能	.

我不能。

[gəʊ] [bæk] [ðeə(r)] !

Go	back	there	!
去	后退	那里	!

回去！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] . [-]

"	and	he	pointed	to	the	ranch	house	.	[	186	]
"	和	他	尖	到	这	牧场	房子	.	[	-	]

“然后他指着牧场房子。[186]

[ðə; ði] ['ɪndiən] [gɒt] [ʌp] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [əˈweɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [lɪmp] .

The	Indian	got	up	,	and	as	he	walked	away	he	was	seen	to	limp	.
这	印度	得到	向上	,	和	作为	他	步行	离开	他	曾是	已见	到	跛行	.

印第安人站了起来，走开时，人们看到他一瘸一拐的。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
" What's the matter ?
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

[hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
Hurt your foot ? " asked Daddy Bunker .
伤害 你的 脚 ? " 问 爸爸 掩体 .

“脚受伤了吗？”邦克爸爸问道。

" [mʌtʃ] [hɜːt] — [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ɪndiən] [dɪd] [nɒt] [stɒp] .
" Much hurt — yes , " was the answer , but the Indian did not stop .
" 很多 伤害 — 是的 , " 曾是 这 回答 , 但 这 印度 做过 不是 停止 .

“很疼——是的，”印第安人回答道，但他并没有停下来。

[hiː; hi] [kept] [ɒn][hɪz; ɪz] ['lɪmpɪŋ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] ['haʊzɪz] .
He kept on his limping way to the ranch houses .
他 保留 在 他的 跛行 方式 到 这 牧场 房屋 .

他一瘸一拐地继续向牧场房屋走去。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɑːntʃ] [ðɪs] [weɪ] ?
" Is it all right for him to wander around over your ranch this way ?
" 是 它 全部 正确的 为了 他 到 漫步 大约 超过 你的 牧场 这 方式 ?

“他这样在你的牧场里四处闲逛可以吗？”

" [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" asked Daddy Bunker of Uncle Fred .
" 问 爸爸 掩体 的 叔叔 弗雷德 .

“邦克爸爸问弗雷德叔叔。”

" [woʊnt][hiː; hi] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [ɔː(r)]['kæt(ə)l] ? "
" Won't he take some of your horses or cattle ? "
" 惯于 他 拿 一些 的 你的 马匹 或者 牛 ? "

“他会不会抢走你的一些马或牛？”

" [əʊ] , [nəʊ] , [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [wɪl] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] [wɒtʃ] .
" Oh , no , the cowboys will be on the watch .
" 哦 , 不 , 这 牛仔 将要 是 在 这 手表 .

“哦，不，牛仔们会监视的。”

[aɪ] [ges] [red] ['feðə(r)] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , [ðəʊ] [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] [bɪˈfɔː(r)] .
I guess Red Feather is all right , though I never saw him before .
我 猜测 红色的 羽毛 是 全部 正确的 , 尽管 我 绝不 锯 他 前 .

我想红羽应该没事，虽然我以前从没见过他。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['ɒf(ə)n] [get] ['taɪəd][ɒv; əv] ['steɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd]['wɒndə(r)] [ɒf] .
The Indians often get tired of staying on the reservation and wander off .
这 印度人 经常 得到 疲劳的 的 入住 在 这 预订 和 漫步 离开 .

印第安人经常厌倦待在保留地里，然后四处游荡。

[ðeɪ] [gəʊ] ['vɪzɪtɪŋ] .
They go visiting .
他们 去 访问 .

他们去拜访。

[ðeɪ] [stɒp] [hɪə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [ænd; ənd] [bɪl] ['dʒɒnsn] [fiːdz] - [ɪm] .
They stop here now and then , and Bill Johnson feeds ' em .
他们 停止 这里 现在 和 然后 , 和 账单 约翰逊 饲料 - 呃 .

它们时不时会在这里停下来，比尔·约翰逊会喂它们吃东西。

[hiː; hi] [sɔːt] [ɒv; əv] [laɪks] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
He sort of likes the Indians .
他 种类 的 点赞 这 印度人 .

他有点喜欢印第安人队。

[ai] [sə'pəʊz] [wʌn][hiː; hi] [fed] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ][hæz; həz][təʊld][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

I	suppose	one	he	fed	some	time	ago	has	told	the	others	,
我	认为	一	他	美联储	一些	时间	前	有	讲述	这	其他的	,

我猜想他之前喂养过的一只动物已经告诉了其他动物。

[səʊ] [bɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .

so	Bill	has	a	good	name	among	the	Indians	.
所以	账单	有	一个	好的	姓名	之中	这	印度人	.

所以比尔在印第安人中口碑很好。

[wel] , [naʊ] [wiːl; wil][dɪg] , [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [kwɪə(r)] [sprɪŋ] . "

Well	,	now	we'll	dig	,	and	see	what	we	can	find	out	about	this	queer	spring	.	"
出色地	,	现在	出色地	挖	,	和	看	什么	我们	能	寻找	出去	关于	这	酷儿	春天	.	"

好了，现在我们要深入挖掘，看看能发现这个奇特春天的什么秘密。

" [kʊd; kəd][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɪndiən] [iːt] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	Could	we	go	to	see	the	Indian	eat	?	"	asked	Russ	.
"	可以	我们	去	到	看	这	印度	吃	?	"	问	拉斯	.

“我们可以去看印度人吃饭吗？”拉斯问道。

" [aɪ] [laɪk] [hɪm] — [hiː; hi] [tɔːks] [səʊ] ['fʌni] , " [sed] ['lædi] .

"	I	like	him	—	he	talks	so	funny	,	"	said	Laddie	.
"	我	喜欢	他	—	他	会谈	所以	有趣的	,	"	说	拉迪	.

“我喜欢他——他说话真有趣，”拉迪说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [nəʊz] [sʌm; səm] [njuː] ['rɪdlz] . " [-]

"	Maybe	he	knows	some	new	riddles	.	"	[	187	]
"	或许	他	知道	一些	新的	谜语	.	"	[	-	]

“也许他知道一些新的谜语。”[187]

" ['meɪbi] [hiː; hi] [dʌz] , " [lɑːft] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	Maybe	he	does	,	"	laughed	Daddy	Bunker	.
"	或许	他	做	,	"	笑了	爸爸	掩体	.

“也许他会吧，”邦克爸爸笑着说。

" [juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][hɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

"	You	can	try	him	if	you	like	.
"	你	能	尝试	他	如果	你	喜欢	.

“如果你愿意，可以试试他。”

[jes] , [gəʊ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ænd; ənd] [ɪf] [bɪl] ['dʒɒnsn] [ɑːsks][juː; jʊ] [waɪ] ,

Yes	,	go	along	to	the	house	,	if	you	wish	,	and	if	Bill	Johnson	asks	you	why	,
是的	,	去	沿着	到	这	房子	,	如果	你	希望	,	和	如果	账单	约翰逊	问	你	为什么	,

如果你愿意，可以去他家。如果比尔·约翰逊问你为什么，

[seɪ] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [sent] [red] ['feðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [fed] . "

say	Uncle	Fred	sent	Red	Feather	to	be	fed	.	"
说	叔叔	弗雷德	发送	红色的	羽毛	到	是	美联储	.	"

弗雷德叔叔派红羽毛去喂食。

" [kʌm] [ɒn] ! " [kɔːld] [rʌs] [tuː; tə] ['lædi] .

"	Come	on	!	"	called	Russ	to	Laddie	.
"	来	在	!	"	称为	拉斯	到	拉迪	.

“快点！”拉斯对拉迪喊道。

" [wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tɔːk] [sʌm; səm][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	We'll	go	back	to	the	house	and	talk	some	more	to	the	Indian	.
"	出色地	去	后退	到	这	房子	和	讲话	一些	更多的	到	这	印度	.

“我们回屋里再和那个印度人谈谈。”

" ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [ri:tʃt] [ðə; ði] [haʊs] [dʒʌst][æz; əz] [red] ['feðə(r)] [ə'raɪvd] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi]
" Laddie and Russ reached the house just as Red Feather arrived , for he
" 拉迪 和 拉斯 达到 这 房子 只是 作为 红色的 羽毛 到达的 , 为了 他
[wɔ:kt] ['sləʊli] .
walked slowly .
步行 缓慢地 .

“拉迪和拉斯到达房子时，红羽毛也正好到了，因为他走得很慢。”

" [səʊ] [jʊr; jər] ['hʌŋgri] , [eɪ] ? " [ɑ:skt] [bɪl] ['dʒɒnsn] , [wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd]['spəʊkən][tu:; tə]
" So you're hungry , eh ? " asked Bill Johnson , when the Indian had spoken to
" 所以 你是 饥饿的 , 嗯 ? " 问 账单 约翰逊 , 什么时候 这 印度 有 说 到
[hɪm] .
him .
他 .

“看来你饿了啊？”印第安人跟比尔·约翰逊说话后，比尔·约翰逊问道。

" [wel] , [ai] [ges] [ai][kæn; kən] [fi:d] [ju:; jʊ] .
" Well , I guess I can feed you .
" 出色地 , 我 猜测 我 能 喂养 你 .

“好吧，我想我可以喂饱你。”

[weə(r)] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Where did you come from , and where are you going ?
在哪里 做过 你 来 从 , 和 在哪里 是 你 去 ?

你从哪里来，又要到哪里去?

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [west] ,
" The Indian waved his hand toward the west ,
" 这 印度 挥手 他的 手 朝向 这 西方 ,

“印第安人朝西方挥了挥手，

[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [seɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ,
as if to say he had come from that direction ,
作为 如果 到 说 他 有 来 从 那 方向 ,

仿佛在说他就是从一个方向来的，

[bʌt; bət] [weə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][hi:; hi][dɪd] [nɒt] [tel] .
but where he was going he did not tell .
但 在哪里 他 曾是 去 他 做过 不是 告诉 .

但他没有说出他要去哪里。

[bɪl] [traɪd] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] [hɪm] [ɪn] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['dɪfrənt] ['ɪndiən] ['daɪəlekt] ,
Bill tried to talk to him in two or three different Indian dialects ,
账单 尝试 到 讲话 到 他 在 二 或者 三 不同的 印度 方言 ,

比尔尝试用两三种不同的印度方言和他交谈，

[bʌt; bət] [red] ['feðə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
but Red Feather shook his head .
但 红色的 羽毛 摇晃 他的 头 .

但红羽摇了摇头。

[hi:; hi] [nju:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [tɔ:k] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔ:l] .
He knew a little English , and his own talk , and that was all .
他 知道 一个 小的 英语 , 和 他的 自己的 讲话 , 和 那 曾是 全部 .

他懂一点英语，会说自己的方言，仅此而已。

[bʌt; bət] , ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hi:; hi][et; eɪt] , [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət] ['lædi] [ænd; ənd]
But , every now and then , as he ate , he looked up at Laddie and
但 , 每一个 现在 和 然后 , 作为 他 吃 , 他 看起来 向上 在 拉迪 和
[rʌs] ,
Russ ,
拉斯 ,

但是，他吃饭的时候，时不时会抬头看看拉迪和拉斯。

[huː] [sæt][nɪə(r)] , [ænd; ənd] [sed] :
who **sat** **near** **,** **and** **said** **:**
WHO 卫星 靠近 , 和 说 :

坐在附近的人说：

" [juː; jʊ][gɒt][mɔː(r)] [pə'puːs] ? "
" **You** **got** **more** **papoose** **?** **"**
" 你 得到 更多的 婴儿 ? "

你还有更多婴儿背带吗?

" [ai] [ges] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ] [-]
" **I** **guess** **he** **wants** **to** **see** **the** **rest** **of** **you** **[** **188** **]**
" 我 猜测 他 想要 到 看 这 休息 的 你 [-]

“我猜他想看看你们其他人[188]

['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ! " [sed] [bɪl] ['dʒɒnsn] .
little **Bunkers** **!** **"** **said** **Bill** **Johnson** **.**
小的 掩体 ! " 说 账单 约翰逊 .

“小碉堡！”比尔·约翰逊说道。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [hɜːd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ɔːl]
" **Maybe** **he** **heard** **there** **were** **several** **children** **here** **,** **and** **he** **wants** **to** **see** **all**
" 或许 他 听到 那里 是 一些 孩子们 这里 , 和 他 想要 到 看 全部
[ɒv; əv][juː; jʊ] .
of **you** **.**
的 你 .

“也许他听说这里有好几个孩子，所以想见见你们所有人。”

[sʌm; səm] ['ɪndiənz] [laɪk] ['tʃɪldrən] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
Some **Indians** **like** **children** **more** **than** **others** **.**
一些 印度人 喜欢 孩子们 更多的 比 其他的 .

有些印度人比其他印度人更喜欢孩子。

[jes] , [wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)] [pæ'puːsɪz] , [red] ['feðə(r)] , [ðəʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bɪgɪst] ,
Yes **,** **we** **have** **more** **papooses** **,** **Red** **Feather** **,** **though** **these** **are** **the** **biggest** **,**
是的 , 我们 有 更多的 婴儿背带 , 红色的 羽毛 , 尽管 这些 是 这 最大 ,

是的，我们还有更多婴儿背带，红羽毛，不过这些是最大的。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] .
" **and** **he** **pointed** **to** **Russ** **and** **Laddie** **.**
" 和 他 尖 到 拉斯 和 拉迪 .

他指着拉斯和拉迪。

" [nəʊ][gɒt][ʌm; əm][səʊ] [haɪ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,
" **No** **got** **um** **so** **high** **?** **"** **asked** **the** **Indian** **,**
" 不 得到 嗯 所以 高的 ? " 问 这 印度 ,

“他们真的那么高吗？”印度人问道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [rʌs] .
and **he** **held** **his** **hand** **about** **a** **foot** **over** **the** **head** **of** **Russ** **.**
和 他 握住 他的 手 关于 一个 脚 超过 这 头 的 拉斯 .

他把手举过鲁斯的头顶，大约一英尺高。

" [gɒt] [pə'puːs] [səʊ][bɪg] ? "
" **Got** **papoose** **so** **big** **?** **"**
" 得到 婴儿 所以 大的 ? "

“你的婴儿背带这么大吗？”

" [nəʊ] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðæt] , " [ɪk'spleɪnd] [bɪl] ['dʒɒnsn] .
" **No** **,** **none** **of** **the** **six** **little** **Bunkers** **is** **as** **big** **as** **that** **,** **"** **explained** **Bill** **Johnson** **.**
" 不 , 没有任何 的 这 六 小的 掩体 是 作为 大的 作为 那 , " 解释 账单 约翰逊 .

“不，这六个小碉堡没有一个像它那么大，”比尔·约翰逊解释道。

" [rʌs] [ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] .
" Russ is the biggest .
" 拉斯 是 这 最大 .

“Russ是最大的。”

[bʌt; bət] [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [red] ['feðə(r)] ,
But what's the matter with your foot ? " he asked Red Feather ,
但 是什么 这 事情 和 你的 脚 ? " 他 问 红色的 羽毛 ,

“但是你的脚怎么了？”他问红羽。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪndiən] [limp] ['bædli] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] .
for the Indian limped badly when he walked .
为了 这 印度 跛行 糟糕 什么时候 他 步行 .

因为那个印度人走路时一瘸一拐的。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [spəʊk] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fʊt] .
The Indian spoke something in his own language and pointed to his foot .
这 印度 辐 某物 在 他的 自己的 语言 和 尖 到 他的 脚 .

印第安人用自己的语言说了些什么，并指了指自己的脚。

" [ɪts] [sweld] , " [sed] [bɪl] .
" It's swelled , " said Bill .
" 它是 肿胀 , " 说 账单 .

“它肿胀了，”比尔说。

" ['rekən] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] [stəʊn] .
" Reckon you must have cut it on a stone .
" 估计 你 必须 有 切 它 在 一个 石头 .

“我猜你一定是把它用石头切的。”

[wel] , [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
Well , you sit down in the shade ,
出色地 , 你 坐 向下 在 这 阴影 ,

你坐在树荫下，

[ænd; ənd] [wen] [hæŋk] ['nelsn] ['kɒmz] [ɪn] [aɪl] [hæv; həv][hɪm] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
and when Hank Nelson comes in I'll have him look at it .
和 什么时候 汉克 纳尔逊 来 在 患病的 有 他 看 在 它 .

等汉克·尼尔森来了，我会让他看看。

[hæŋks] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['dɒktə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] , " [bɪl] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['lædi] [ænd; ənd]
Hank's a sort of doctor among the cowboys , " Bill explained to Laddie and
汉克的 一个 种类 的 医生 之中 这 牛仔 , " 账单 解释 到 拉迪 和
[rʌs] .
Russ .
拉斯 .

“汉克就像牛仔们中的医生一样，”比尔向拉迪和拉斯解释道。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
While the Indian was resting in the shade ,
尽管 这 印度 曾是 休息 在 这 阴影 ,

当印第安人在树荫下休息时，

['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [ræn][tuː; tə] [tel] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ə'baʊt] [hɪm]
Laddie and Russ ran to tell their mother and the other little Bunkers about him
拉迪 和 拉斯 跑 到 告诉 他们的 母亲 和 这 其他 小的 掩体 关于 他
. [-]
. [189]
. [-]

拉迪和拉斯跑去告诉他们的母亲和其他小邦克们关于他的事。[189]

" [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ]['riːəl] , [waɪld]['ɪndiən] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .
" Is he a real , wild Indian ? " asked Rose .
" 是 他 一个 真实的 , 荒野 印度 ? " 问 玫瑰 .

“他真的是个野性十足的印第安人吗？”罗斯问道。

" [hiːz] ['riːəl] , [bʌt; bət][hiː; hi]['ɪz(ə)nt][waɪld] , " [rʌs] ['ɑːnsə(r)d] .
" He's real , but he isn't wild , " Russ answered .
" 他是 真实的 , 但 他 不是 荒野 , " 拉斯 回答 .

“他很真实，但他并不狂野，”拉斯回答道。

" [aɪ] [laɪk] [hɪm] .
" I like him .
" 我 喜欢 他 .

我喜欢他。

[hiː; hi] [laɪks] ['tʃɪldrən] , [tuː] , - [kɔːz] [hiːz] ['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [pə'puːs] .
He likes children , too , ' cause he's always talking about a papoose .
他 点赞 孩子们 , 也 , - 原因 他是 总是 说 关于 一个 婴儿 .

他也喜欢孩子，因为他总是谈论婴儿背带。

[pə'puːs] [ɪz] ['ɪndiən] [fɔː(r); fə(r)]['beɪbi] , " [hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
Papoose is Indian for baby , " he told his sister .
婴儿 是 印度 为了 婴儿 , " 他 讲述 他的 姐姐 .

“Papoose在印度语里是婴儿的意思，”他告诉妹妹。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bʌŋkəz] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [red] ['feðə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][sæt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kʊk] -
The other little Bunkers gathered around Red Feather , as he sat outside the cook -
[haʊs] ,
house ,
这 其他 小的 掩体 聚集 大约 红色的 羽毛 , 作为 他 卫星 外部 这 厨师 -
房子 ,

其他几个小邦克围在坐在炊事房外面的红羽毛身边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and he smiled at the children .
和 他 微笑 在 这 孩子们 .

他微笑着看着孩子们。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['iːgəli] [æt; ət]
He seemed to want to tell them something as he looked eagerly at
[ðem; ðəm] ,
them ,
他 似乎 到 想 到 告诉 他们 某物 作为 他 看起来 急切地 在
他们 ,

他似乎想告诉他们什么，目光充满渴望地望着他们。

[bʌt; bət][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)][ðə; ði][men][æt; ət][ðə; ði] [rɑːntʃ] , [ˌʌndə'stænd] ,
but all he could make them , or the men at the ranch , understand ,
但 全部 他 可以 制作 他们 , 或者 这 男人 在 这 牧场 , 理解 ,

但他所能让他们，或者说农场里的男人们理解的，只有这些。

[wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] " [pə'puːs] " [huː] [wɒz; wəz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [rʌs] .
was that he wanted to see a " papoose " who was larger than Russ .
曾是 那 他 通缉 到 看 一个 " 婴儿 " WHO 曾是 更大的 比 拉斯 .

他想看看比 Russ 还大的“婴儿”。

" ['meɪbi] [hiː; hi] ['wɒnts] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][help] [hɪm] - [kɔːz] [hiːz] [leɪm] ,
" Maybe he wants a boy to go along with him and help him ' cause he's lame ,
" 或许 他 想要 一个 男生 到 去 沿着 和 他 和 帮助 他 - 原因 他是 瘸 ,

“也许他想找个男孩陪他一起走，帮帮他，因为他腿脚不便。”

" [sə'dʒestid] ['lædi] .
" **suggested** **Laddie** **.**
" 建议 拉迪 .

“拉迪建议道。”

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [ðæt] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , [huː] , [wɪð] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,
" **No** , **it** **isn't** **that** , " **said** **Uncle** **Fred** , **who** , **with** **Daddy** **Bunker** ,
" 不 , 它 不是 那 , " 说 叔叔 弗雷德 , WHO , 和 爸爸 掩体 ,

“不，不是那样的，”弗雷德叔叔说道，他和邦克爸爸一起，

[hæd; həd] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] .
had **come** **back** **from** **the** **spring** **.**
有 来 后退 从 这 春天 .

从泉水边回来了。

" [hiːz] ['wʌrɪɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][ai][kænt] [meɪk] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" **He's** **worrying** **about** **something** , **but** **I** **can't** **make** **out** **what** **it** **is** **.**
" 他是 令人担忧 关于 某物 , 但 我 不能 制作 出去 什么 它 是 .

“他好像在担心什么，但我看不出来是什么事。”

['meɪbi] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [k'aʊbɔɪz] [kæn; kən] [tɔːk] [hɪz; ɪz] ['læŋgwɪdʒ] .
Maybe **some** **of** **the** **other** **cowboys** **can** **talk** **his** **language** **.**
或许 一些 的 这 其他 牛仔 能 讲话 他的 语言 .

或许其他一些牛仔能听懂他的语言。

[wiːl; wil] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] .
We'll **wait** **until** **they** **come** **in** **.**
出色地 等待 直到 他们 来 在 .

我们等他们进来。

" [hæŋk] ['nelsn] , [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [huː] " [dɔktə] " [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ɪn] ,
" **Hank** **Nelson** , **the** **cowboy** **who** " **doctored** " **the** **others** , **came** **riding** **in** ,
" 汉克 纳尔逊 , 这 牛仔 WHO " 篡改过的 " 这 其他的 , 来了 骑术 在 ,

“汉克·尼尔森，那个给其他人‘治病’的牛仔，骑马进来了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiənz] [leɪm] [fʊt] .
and **he** **agreed** **to** **look** **at** **the** **Indian's** **lame** **foot** **.**
和 他 同意 到 看 在 这 印度人的 瘸 脚 .

他同意看看那个印第安人的跛脚。

[hæŋk] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [-]
Hank **said** **it** **[** **190** **]**
汉克 说 它 [-]

汉克说[190]

[wɒz; wəz]['bædli] [kʌt] , [ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][sʌm; səm] [sælv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kliːn] ['bændɪdʒ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
was **badly** **cut** , **and** **he** **put** **some** **salve** **and** **a** **clean** **bandage** **on** **it** ,
曾是 糟糕 切 , 和 他 放 一些 药膏 和 一个 干净的 绷带 在 它 ,

伤口很严重，他涂了些药膏，包扎好。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [red] ['feðə(r)] [siːmd] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
for **which** **Red** **Feather** **seemed** **very** **grateful** **.**
为了 哪个 红色的 羽毛 似乎 非常 感激的 .

红羽对此似乎非常感激。

" [nəʊ][kæn; kən] [wɔːk] [gʊd] , " [hiː; hi] [sed] , [wen] [hɪz; ɪz] [fʊt] [wɒz; wəz] [ræpt] [ʌp] .
" **No** **can** **walk** **good** , " **he** **said** , **when** **his** **foot** **was** **wrapped** **up** **.**
" 不 能 走 好的 , " 他 说 , 什么时候 他的 脚 曾是 包装 向上 .

“没人能好好走路了，”他的脚被包扎好后，他说道。

" [ai][gəʊ] [sliːp] [aʊt] [ðeə(r)] !
" **I** **go** **sleep** **out** **there** **!**
" 我 去 睡觉 出去 那里 !

“我要睡在外面！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði][pleɪn] .

"	and	he	pointed	to	the	tall	grass	of	the	plain	.
"	和	他	尖	到	这	高的	草	的	这	清楚的	.

“他指着平原上高高的草丛。

" [əʊ] , [nəʊ] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [juː; jʊ][ʌp][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] ,

"	Oh	,	no	,	I	guess	we	can	fix	you	up	a	place	to	sleep	,
"	哦	,	不	,	我	猜测	我们	能	使固定	你	向上	一个	地方	到	睡觉	,

“哦，不，我想我们可以给你安排个睡觉的地方。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ['kaɪndli] .

"	said	Uncle	Fred	kindly	.
"	说	叔叔	弗雷德	亲切地	.

“弗雷德叔叔和蔼地说。”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [bʌŋks] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] [weə(r)] [ðə; ði]['ekstrə] [kˈaʊbɔɪz] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] .

"	There	are	some	bunks	in	the	barn	where	the	extra	cowboys	used	to	sleep	.
"	那里	是	一些	上下铺	在	这	谷仓	在哪里	这	额外的	牛仔	用过的	到	睡觉	.

“谷仓里有一些上下铺，以前是给多余的牛仔睡觉的。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [ðeə(r)] [ʌnˈtɪl] [jɔː(r); jə(r)] [fʊt] [gets] [wel] ,

You	can	stay	there	until	your	foot	gets	well	,
你	能	停留	那里	直到	你的	脚	获得	出色地	,

你可以待在那里直到脚伤痊愈。

[ænd; ənd] [bɪl] ['dʒɒnsn] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] . "

and	Bill	Johnson	can	give	you	something	to	eat	now	and	then	.	"
和	账单	约翰逊	能	给	你	某物	到	吃	现在	和	然后	.	"

比尔·约翰逊偶尔会给你弄点吃的。

" [əʊ] , [aɪl] [fiːd] [hɪm] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [kʊk] .

"	Oh	,	I'll	feed	him	all	right	,	"	said	the	cook	.
"	哦	,	患病的	喂养	他	全部	正确的	,	"	说	这	厨师	.

“哦，我会好好招待他的，”厨师说。

" [hiː; hi] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɪndiən] .

"	He	seems	like	a	good	Indian	.
"	他	似乎	喜欢	一个	好的	印度	.

“他看起来像个不错的印度人。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [ment] [baɪ] [ðæt] - [pəˈpuːs] -

I	wish	I	knew	what	he	meant	by	that	'	papoose	'
我	希望	我	知道	什么	他	意思是	经过	那	-	婴儿	-

我真想知道他说的“婴儿背带”是什么意思。

[hiːz] ['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .

he's	always	talking	about	.
他是	总是	说	关于	.

他总是谈论这件事。

" [bʌt; bət] [red] ['feðə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] , [ðəʊ] [hiː; hi] [traɪd] [hɑːd] ,

"	But	Red	Feather	could	not	tell	,	though	he	tried	hard	,
"	但	红色的	羽毛	可以	不是	告诉	,	尽管	他	尝试	难的	,

“但红羽无论如何也分辨不出来，尽管他努力尝试过。”

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [spəʊk] [hɪz; ɪz][kaɪnd][ɒv; əv] ['læŋgwɪdʒ] .

and	none	of	the	cowboys	spoke	his	kind	of	language	.
和	没有任何	的	这	牛仔	辐	他的	种类	的	语言	.

没有一个牛仔会说他那种语言。

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [kliːn] [strɔː] ,

So	he	went	to	sleep	in	the	barn	,	on	a	pile	of	clean	straw	,
所以	他	去	到	睡觉	在	这	谷仓	,	在	一个	桩	的	干净的	稻草	,

于是他便睡在谷仓里，躺在一堆干净的稻草上。

[ænd; ənd] [siːmd] ['veri] ['θæŋkfl] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæd; həd] [helpt] [hɪm] .

and	seemed	very	thankful	to	all	who	had	helped	him	.
和	似乎	非常	感恩	到	全部	WHO	有	帮助	他	.

他似乎对所有帮助过他的人都深表感激。

" [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][aʊt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][kwɪə(r)] [sprɪŋ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][ɒv; əv]

"	Did	you	find	out	anything	about	the	queer	spring	?	"	asked	Mrs	.	Bunker	of
"	做过	你	寻找	出去	任何事物	关于	这	酷儿	春天	?	"	问	太太	.	掩体	的

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [-]

her	husband	[	191	]
她	丈夫	[	-	]

“你有没有打听到那个奇怪的泉水的事？”邦克太太问她的丈夫[191]

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] [ðæt] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][bed] .

and	Uncle	Fred	that	night	,	when	the	children	had	gone	to	bed	.
和	叔叔	弗雷德	那	夜晚	,	什么时候	这	孩子们	有	已消失	到	床	.

那天晚上，孩子们都睡下后，弗雷德叔叔也来了。

" [nəʊ] , ['nʌθɪŋ] .

"	No	,	nothing	.
"	不	,	没有什么	.

“不，没什么。”

[wiː; wi] [dʌg] [ʌp] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] ,

We	dug	up	back	of	the	rocks	,
我们	挖	向上	后退	的	这	岩石	,

我们挖开了岩石的背面，

[bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [ʃəʊ] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rʌnz] [ə'weɪ] [tuː; tə] . "

but	found	nothing	that	would	show	where	the	water	runs	away	to	.	"
但	成立	没有什么	那	会	展示	在哪里	这	水	跑步	离开	到	.	"

但并未发现任何能显示水流向何处的迹象。

" [ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['kæt(ə)l] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ?

"	And	did	you	hear	of	any	more	of	your	cattle	being	taken	away	?
"	和	做过	你	听到	的	任何	更多的	的	你的	牛	存在	已采取	离开	?

“你有没有听说你的其他牛也被带走了？”

" [ɑːskt] ['kæptɪn] [rɔi] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['ɑːmi] [pəʊst] .

"	asked	Captain	Roy	,	who	had	been	visiting	his	son	at	the	nearest	army	post	.
"	问	队长	罗伊	,	WHO	有	到过	访问	他的	儿子	在	这	最近的	军队	邮政	.

“罗伊上尉问道，他当时正在最近的陆军哨所探望儿子。”

[ðɪs] [sʌn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kæptɪn] ['rɒbət] [rɔi] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [nemd] ['rɒbət] [fɔː(r); fə(r)]

This	son	was	also	Captain	Robert	Roy	,	for	he	was	named	Robert	for
这	儿子	曾是	还	队长	罗伯特	罗伊	,	为了	他	曾是	命名	罗伯特	为了

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

his	father	,
他的	父亲	,

这个儿子也叫罗伯特·罗伊上尉，因为他的名字罗伯特是为了纪念他的父亲。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn][ðə; ði]['regjələ(r)] ['ɑːmi] .

and	was	now	a	captain	in	the	regular	army	.
和	曾是	现在	一个	队长	在	这	常规的	军队	.

他现在是正规军的一名上尉。

['kæptɪn] [rɔi] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [bæk] .

Captain	Roy	,	the	father	,	had	just	come	back	.
队长	罗伊	,	这	父亲	,	有	只是	来	后退	.

父亲罗伊上尉刚回来。

" [jes] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɒf] , [æz; əz] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [gəʊz]
" Yes , a few were driven off , as almost always happens when the spring goes
" 是的 , 一个 很少 是 驱动 离开 , 作为 几乎 总是 发生 什么时候 这 春天 去
[draɪ] ,
dry ,
干燥 ,

“是的，有些人被赶走了，这种情况在春天干涸时几乎总是发生。”

" [sed] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] ['kæptɪn] [rɔɪz] ['kwestʃən] .
" said the ranchman in answer to Captain Roy's question .
" 说 这 牧场主 在 回答 到 队长 罗伊的 问题 .

牧场主回答罗伊船长的问题时说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] — [biːts] [lædiːz] ['rɪdlz] [ɔːl] [tuː; tə] ['piːsɪz] . "
" It is a puzzle — beats Laddie's riddles all to pieces . "
" 它 是 一个 谜 — 节拍 小伙子的 谜语 全部 到 件 . "

“这真是一个谜题——比拉迪的谜语难多了。”

" [aɪ] [sə'pəʊz] [hiːl] [biː; bi] ['getɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [njuː] [wʌnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , "
" I suppose he'll be getting up some new ones about the Indian to - morrow , "
" 我 认为 地狱 是 获得 向上 一些 新的 一个 关于 这 印度 到 - 明天 , "
[sed] ['kæptɪn] [rɔi] .
said Captain Roy .
说 队长 罗伊 .

“我猜他明天会写一些关于印第安人的新故事，”罗伊船长说。

" [ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['dʌznt] [rʌn] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəuniz] ,
" If the Indian doesn't run off in the night with one of the ponies ,
" 如果 这 印度 不 跑步 离开 在 这 夜晚 和 一 的 这 小马 ,

“如果印第安人晚上没把其中一匹小马牵走，

" [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
" said Daddy Bunker .
" 说 爸爸 掩体 .

“爸爸邦克说道。”

" [əʊ] , [hiː; hi] [woʊnt] [gəʊ] , " [dɪ'kleəd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" Oh , he won't go , " declared Uncle Fred .
" 哦 , 他 惯于 去 , " 声明 叔叔 弗雷德 .

“哦，他不会去的，”弗雷德叔叔说道。

" [hiːz] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [tuː] ['naɪsli] [hɪə(r)] .
" He's being treated too nicely here .
" 他是 存在 治疗 也 很好 这里 .

“他在这里受到了太好了。”

[hiːl] [steɪ] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fʊt] [gets] ['betə(r)] . " [-]
He'll stay until his foot gets better . " [192]
地狱 停留 直到 他的 脚 获得 更好的 . " [-]

他会一直待到脚伤痊愈为止。[192]

[ænd; ənd] , ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] , [red] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] [ðə; ði] [nekst]
And , surely enough , Red Feather was on hand for his breakfast the next
和 , 一定 足够的 , 红色的 羽毛 曾是 在 手 为了 他的 早餐 这 下一个
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

果不其然，第二天早上，红羽毛就出现在他早餐的餐桌旁。

[ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The six little Bunkers ran out to see him .
这 六 小的 掩体 跑 出去 到 看 他 .

六个小邦克跑出来看他。

[hiː; hi] [lʊkt] ['iːgəli] [ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

He	looked	eagerly	and	anxiously	at	them	,
他	看起来	急切地	和	焦虑地	在	他们	,

他既热切又焦虑地看着他们，

[æz; əz] [ɪf] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [pə'puːs] " [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [rʌs] .

as	if	seeking	for	the	"	papoose	"	who	was	a	little	larger	than	Russ	.
作为	如果	寻求	为了	这	"	婴儿	"	WHO	曾是	一个	小的	更大的	比	拉斯	.

仿佛在寻找比 Russ 稍大一些的“婴儿”。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] [fʌn] ['pleɪɪŋ] ['dɪfrənt]

It	was	that	afternoon	,	when	the	children	had	been	having	fun	playing	different
它	曾是	那	下午	,	什么时候	这	孩子们	有	到过	拥有	乐趣	玩耍	不同的

[geɪmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] ,

games	around	the	house	,
游戏	大约	这	房子	,

那天下午，孩子们在屋里玩各种游戏，玩得不亦乐乎。

[kɔː'rɑːl][ænd; ənd] [bɑːn] , [ðæt] [rəʊz] [wɔːkt] [ɒf] [baɪ] [hɜː'self] [tuː; tə]['gæðə(r)][sʌm; səm] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)]

corrals	and	barn	,	that	Rose	walked	off	by	herself	to	gather	some	flowers	for
畜栏	和	谷仓	,	那	玫瑰	步行	离开	经过	她自己	到	收集	一些	花朵	为了

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

the	table	,
这	桌子	,

围栏和谷仓，罗斯独自一人走开去采些花装饰餐桌。

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n][dɪd] .

as	she	often	did	.
作为	她	经常	做过	.

她经常这样做。

" [doʊnt][gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] !

"	Don't	go	too	far	!
"	不	去	也	远的	!

“别走得太远！”

" [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

"	her	mother	called	to	her	.
"	她	母亲	称为	到	她	.

她母亲叫住了她。

" [aɪ][woʊnt] , " [rəʊz] ['prɒmɪst] .

"	I	won't	,	"	Rose	promised	.
"	我	惯于	,	"	玫瑰	承诺	.

“我不会的，”罗斯保证道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] ,

A	little	later	Mrs	.	Bunker	,	who	was	washing	Mun	Bun	and	Margy	,
一个	小的	之后	太太	.	掩体	,	WHO	曾是	洗涤	门	包子	和	玛吉	,

过了一会儿，正在给蒙·邦和玛吉洗澡的邦克太太

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [kliːn] [kləʊðz] [ɒn][ðem; ðəm] , [hɜːd] [rəʊz] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [pɔːtʃ] .

and	putting	clean	clothes	on	them	,	heard	Rose	calling	from	the	side	porch	.
和	推杆	干净的	衣服	在	他们	,	听到	玫瑰	呼叫	从	这	边	门廊	.

正给他们穿上干净的衣服时，听到罗斯从侧廊喊她。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] !

"	Oh	,	Mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

[kʌm] [hɪə(r)] !
Come here !
来 这里 !

过来!

[lʊk] [wɒt] [ai] [faʊnd] ! "
Look what I found ! "
看 什么 我 成立 ! "

看我发现了什么!

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" What is it ? " asked Mrs . Bunker .
" 什么 是 它 ? " 问 太太 . 掩体 .

“那是什么？”邦克太太问道。

" [ai] [kænt] [kʌm] [naʊ] .
" I can't come now .
" 我 不能 来 现在 .

我现在来不了。

[tel] [ˌem ˈiː] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [rəʊz] . "
Tell me what it is , Rose . "
告诉 我 什么 它 是 , 玫瑰 . "

告诉我到底是什么事，罗斯。

" [ɪts] [ðə; ði] [pəˈpuːs] [red] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] , [ai] [ges] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)]
" It's the papoose Red Feather was looking for , I guess ! " was the answer
" 它是 这 婴儿 红色的 羽毛 曾是 寻找 为了 , 我 猜测 ! " 曾是 这 回答
[ɒv; əv] [rəʊz] ['bʌŋkə(r)] . [-]
of Rose Bunker . [193]
的 玫瑰 掩体 . [-]

“我想，这就是红羽毛要找的婴儿背带吧！”罗斯·邦克回答道。[193]

['tʃæptə(r)] ['eks 'eks]
CHAPTER XX
章 xx

第二十章

['lædi] [ɪz] ['mɪsɪŋ]
LADDIE IS MISSING
小伙子 是 丢失的

拉迪失踪了

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)][hæd; həd] [mʌn] [bʌn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][læp] , ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['bʌtnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃuːz]
Mrs . Bunker had Mun Bun in her lap , finishing the buttoning of his shoes
太太 . 掩体 有 门 包子 在 她 膝 , 精加工 这 扣纽扣 的 他的 鞋
,
,
,

邦克太太把小蒙巴抱在腿上，帮他扣好鞋扣。

[bʌt; bət] , [wen] [rəʊz] [kɔːld] [aʊt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pəˈpuːs] ,
but , when Rose called out about the papoose ,
但 , 什么时候 玫瑰 称为 出去 关于 这 婴儿 ,

但是，当罗斯喊出婴儿背带的事时，

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['kwɪkli] [set] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,
her mother quickly set the little fellow down on the floor ,
她 母亲 迅速地 放 这 小的 同伴 向下 在 这 地面 ,

她母亲迅速把小家伙放在地板上。

[ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɒn][ðə; ði]

and	ran	to	the	window	from	where	she	could	see	her	daughter	on	the
和	跑	到	这	窗户	从	在哪里	她	可以	看	她	女儿	在	这

[pɔːtʃ] .

porch	.
门廊	.

她跑到窗边，从那里可以看到女儿在门廊上。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][hæd; həd] [faʊnd] , [rəʊz] ? " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .

"	What	did	you	say	you	had	found	,	Rose	?	"	she	called	.
"	什么	做过	你	说	你	有	成立	,	玫瑰	?	"	她	称为	.

“罗斯，你说你发现了什么？”她问道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] , " [sed] [rəʊz] , " [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ɪts] [ðə; ði] [pə'puːs] [red]

"	I	don't	know	,	for	sure	,	"	said	Rose	,	"	but	I	guess	it's	the	papoose	Red
"	我	不	知道	,	为了	当然	,	"	说	玫瑰	,	"	但	我	猜测	它是	这	婴儿	红色的

['feðə(r)] ['wɒnts] .

Feather	wants	.
羽毛	想要	.

“我也不确定，”罗斯说，“但我猜这就是红羽想要的婴儿背带。”

['enihaʊ] [ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [gɜːl] , [ænd; ənd] [ʃiːz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [rʌs] .

Anyhow	it's	a	little	Indian	girl	,	and	she's	bigger	than	Russ	.
无论如何	它是	一个	小的	印度	女孩	,	和	她是	大	比	拉斯	.

总之，她是个印度小女孩，而且比拉斯个子大。

[kʌm] [ɒn] [daʊn] !

Come	on	down	!
来	在	向下	!

快来吧！

" ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ['hʌrid] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːtʃ] ,

"	Mrs	.	Bunker	hurried	down	to	the	porch	,
"	太太	.	掩体	慌忙	向下	到	这	门廊	,

邦克太太匆匆走到门廊上，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [rəʊz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [drest] [ɪn]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['rægɪd]

and	there	she	saw	Rose	standing	beside	a	little	girl	dressed	in	rather	a	ragged
和	那里	她	锯	玫瑰	常设	旁	一个	小的	女孩	穿着	在	相当	一个	破烂不堪

['kælɪkəʊ] [dres] .

calico	dress	.
印花布	裙子	.

她看到罗斯站在一个穿着破旧印花布连衣裙的小女孩旁边。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][wɒz; wəz] ['veri] [dɑːk] ,

The	little	girl	was	very	dark	,
这	小的	女孩	曾是	非常	黑暗的	,

小女孩的肤色很黑。

[æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɔːl][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , ['getɪŋ] [tænd] [ɔːl]

as	though	she	had	lived	all	her	life	out	in	the	sun	,	getting	tanned	all
作为	尽管	她	有	居住地	全部	她	生活	出去	在	这	太阳	,	获得	晒黑的	全部

[ðə; ði] [waɪl] ,

the	while	,
这	尽管	,

仿佛她一生都生活在阳光下，一直晒得黝黑一样。

[æz; əz][ðə; ði][sɪks] [-]

as	the	six	[	194	]
作为	这	六	[	-	]

作为六[194]

['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] [tænd] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] [tɑːmz] .

little	Bunkers	were	tanned	at	Cousin	Tom's	.
小的	掩体	是	晒黑的	在	表哥	汤姆的	.

小邦克们在汤姆表哥家晒日光浴。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [lɒŋ] , [streɪt] [heə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [blæk] , [ænd; ənd] ,

The	little	girl	had	long	,	straight	hair	,	and	it	was	very	black	,	and	,
这	小的	女孩	有	长的	,	直的	头发	,	和	它	曾是	非常	黑色的	,	和	,

小女孩有着乌黑亮丽的长直发，而且，

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] , ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪndiən] .

even	without	this	,	Mrs	.	Bunker	would	have	known	her	to	be	an	Indian	.
甚至	没有	这	,	太太	.	掩体	会	有	已知	她	到	是	一个	印度	.

即使没有这一点，邦克太太也应该知道她是印第安人。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][hɜː(r); hə(r)] , [rəʊz] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .

"	Where	did	you	get	her	,	Rose	?	"	asked	Mother	Bunker	.
"	在哪里	做过	你	得到	她	,	玫瑰	?	"	问	母亲	掩体	.

“罗斯，你是从哪儿找到她的？”邦克妈妈问道。

" [aɪ] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] .

"	I	found	her	out	on	the	plain	.
"	我	成立	她	出去	在	这	清楚的	.

“我在平原上发现了她。”

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [lɒst] , [aɪ] [ges] .

She	was	lost	,	I	guess	.
她	曾是	丢失的	,	我	猜测	.

我猜她迷路了。

[aɪ][təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] , - [kɔːz] [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] ['ɪndiən] [mæn][æt; ət] [θriː]

I	told	her	to	come	along	,	'	cause	we	had	an	Indian	man	at	Three
我	讲述	她	到	来	沿着	,	-	原因	我们	有	一个	印度	男人	在	三

[stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

Star	Ranch	.
星星	牧场	.

我叫她一起来，因为三星牧场里有个印第安人。

[aɪ][doʊnt] [ges] [ʃiː; ʃi] [njuː] [wɒt] [aɪ] [ment] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,

I	don't	guess	she	knew	what	I	meant	,	but	she	came	along	with	me	,
我	不	猜测	她	知道	什么	我	意思是	,	但	她	来了	沿着	和	我	,

我猜她并不明白我的意思，但她还是跟我一起走了。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] . "

and	here	she	is	.	"
和	这里	她	是	.	"

她来了。

" [jes] , [səʊ][aɪ] [siː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Yes	,	so	I	see	!	"	exclaimed	the	puzzled	Mrs	.	Bunker	.
"	是的	,	所以	我	看	!	"	惊呼	这	困惑	太太	.	掩体	.

“是啊，我明白了！”困惑的邦克太太惊呼道。

" [hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] !

"	Here	she	is	!
"	这里	她	是	!

“她来了！”

[bʌt; bət] [wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ?

But	what	am	I	going	to	do	with	her	?
但	什么	是	我	去	到	做	和	她	?

但我该拿她怎么办呢?

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːl] [smaɪld] , ['ʃəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [tiːθ] .
" The Indian girl smiled , showing her white teeth .
" 这 印度 女孩 微笑 , 显示 她 白色的 牙齿 .

“印度女孩笑了，露出了洁白的牙齿。”

" [aɪl] [tel] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , " [sed] [rəʊz] .
" I'll tell Uncle Fred , " said Rose .
" 患病的 告诉 叔叔 弗雷德 , " 说 玫瑰 .

“我会告诉弗雷德叔叔的，”罗斯说。

" [jes] , [aɪ] [ges] [ðæts] [wɒt] [jʊd] ['betə(r)][duː; də] , " [rɪ'plaɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
" Yes , I guess that's what you'd better do , " replied her mother .
" 是的 , 我 猜测 那就是 什么 你会 更好的 做 , " 回复 她 母亲 .

“是的，我想你最好这么做，”她母亲回答道。

" [kʌm] [ʌp][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːl] ,
" Come up and sit down , " she said to the Indian girl ,
" 来 向上 和 坐 向下 , " 她 说 到 这 印度 女孩 ,

她对印度女孩说：“上来坐下吧。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['meɪdn] [rəʊz] [hæd; həd] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
but the little maiden Rose had found on the plain did not seem to understand .
但 这 小的 少女 玫瑰 有 成立 在 这 清楚的 做过 不是 似乎 到 理解 .

但是罗斯在平原上遇到的小女孩似乎并不明白。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][tʃeə(r)] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ['pʊld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] ,
She looked at the chair which Mrs . Bunker pulled out from against the house ,
她 看起来 在 这 椅子 哪个 太太 . 掩体 拉 出去 从 反对 这 房子 ,

她看着邦克太太从房子边拉出来的那把椅子，

[haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃaɪ] [smaɪl] , [sæt] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . [-]
however , and then , with another shy smile , sat down in it . [195]
然而 , 和 然后 , 和 其他 害羞的 微笑 , 卫星 向下 在 它 . [-]

然而，然后，他又露出了腼腆的笑容，坐了下来。[195]

" [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" Poor thing , " said Mrs . Bunker .
" 贫穷的 事物 , " 说 太太 . 掩体 .

“可怜的孩子，”邦克太太说。

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [red] ['feðə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] .
" Maybe she belongs to Red Feather , and she may be lost .
" 或许 她 属于 到 红色的 羽毛 , 和 她 可能 是 丢失的 .

“也许她属于红羽，她可能迷路了。”

[aɪ] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɔː(r)] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [spiːk] [hɜː(r); hə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .
I wish she could talk to me , or that I could speak her language .
我 希望 她 可以 讲话 到 我 , 或者 那 我 可以 说话 她 语言 .

我希望她能和我说话，或者我能说她的语言。

[aɪ]['wʌndə(r)] — —
I wonder — —
我 想知道 — —

我想知道 -

" [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [rəʊz] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [bæk] , [nɒt]['əʊnli] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,
" But just then Rose came hurrying back , not only with Uncle Fred ,
" 但 只是 然后 玫瑰 来了 匆忙 后退 , 不是 仅有的 和 叔叔 弗雷德 ,

“但就在这时，罗斯匆匆赶了回来，不仅带着弗雷德叔叔，

[bʌt; bət] [wɪð] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd] [red] ['feðə(r)] .
but with Daddy Bunker and Red Feather .
但 和 爸爸 掩体 和 红色的 羽毛 .

但有老爹邦克和红羽毛。

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] [aɪ][hɪə(r)] , [ə'baʊt] [rəʊz] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [lɒst]
" **What's all this I hear , about Rose going out in the fields and finding a lost**
" 是什么 全部 这 我 听到 , 关于 玫瑰 去 出去 在 这 字段 和 寻找 一个 丢失的
[pə'puːs] ?
papoose ?
婴儿 ?

“我听说罗斯去田里发现了一只走失的婴儿？”

" [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" asked Uncle Fred .
" 问 叔叔 弗雷德 .

“弗雷德叔叔问道。”

" [wel] , [hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] ! " [rɪ'plaɪd] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .
" Well , here she is ! " replied Mother Bunker .
" 出色地 , 这里 她 是 ! " 回复 母亲 掩体 .

“瞧，她来了！”邦克妈妈回答道。

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] [wʌn] [els] [kʊd; kəd] [seɪ] [ɔː(r)][duː; də] ['eniθɪŋ] , [red] ['feðə(r)] [spræŋ] ['fɔːwəd] ,
Before any one else could say or do anything , Red Feather sprang forward ,
前 任何 一 别的 可以 说 或者 做 任何事物 , 红色的 羽毛 弹簧 向前 ,

还没等其他人开口或做出反应，红羽就猛地跳了上前去。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɒn][hɪz; ɪz] [leɪm] [fʊt] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,
as well as he could on his lame foot , and , a moment later ,
作为 出色地 作为 他 可以 在 他的 瘸 脚 , 和 , 一个 片刻 之后 ,

他用跛脚尽力而为，片刻之后，

[hæd; həd][klɑːsp, klæsp][ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːl][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
had clasped the Indian girl in his arms .
有 紧握 这 印度 女孩 在 他的 武器 .

他把那位印度女孩紧紧地抱在怀里。

[ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɔːkt] ['veri] [fɑːst][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .
She clung to him , and they talked very fast in their own language .
她 紧紧抓住 到 他 , 和 他们 谈话 非常 快速地 在 他们的 自己的 语言 .

她紧紧地抱着他，他们用自己的语言飞快地交谈着。

[ðen] [red] ['feðə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [fred] , [ænd; ənd] , [m'əʊʃənɪŋ] [tuː; tə] [rəʊz] , [sed] :
Then Red Feather turned to Uncle Fred , and , motioning to Rose , said :
然后 红色的 羽毛 转向 到 叔叔 弗雷德 , 和 , 示意 到 玫瑰 , 说 :

然后，红羽转向弗雷德叔叔，指着罗斯说道：

" [ʃiː; ʃi][faɪnd] [lɒst] [pə'puːs] .
" She find lost papoose .
" 她 寻找 丢失的 婴儿 .

她找到了走失的婴儿。

[ˌem 'iː][glæd] ! "
Me glad ! "
我 高兴的 ! "

我很高兴！

" [səʊ] [ðæts] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" So that's what he was trying to tell us ! " exclaimed Uncle Fred .
" 所以 那就是 什么 他 曾是 尝试 到 告诉 我们 ! " 惊呼 叔叔 弗雷德 .

“原来他想告诉我们的是这个！”弗雷德叔叔惊呼道。

" [red] ['feðə(r)] [lɒst] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜ:l] ([hɪz; ɪz] [pə'pu:s] [æz; əz][hi:; hi] [kɔ:lz] [hɜ:(r); hə(r)] , [ðəʊ] [ʃi:; ʃi]

"	Red	Feather	lost	his	little	girl	(	his	papoose	as	he	calls	her	,	though	she
"	红色的	羽毛	丢失的	他的	小的	女孩	(	他的	婴儿	作为	他	呼叫	她	,	尽管	她

['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['beɪbi]) ,

isn't	a	baby	)	,
不是	一个	婴儿	)	,

“红羽失去了他的小女儿（他称她为他的宝贝，尽管她不是婴儿），”

[ænd; ənd][hi:; hi][set] [aʊt] [tu:; tə][faɪnd][hɜ:(r); hə(r)] .

and	he	set	out	to	find	her	.
和	他	放	出去	到	寻找	她	.

于是他出发去寻找她。

[ðen] [hi:; hi] [hɜ:t] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [wɔ:k] ['veri] [-]

Then	he	hurt	his	foot	and	couldn't	walk	very	[	196	]
然后	他	伤害	他的	脚	和	不能	走	非常	[	-	]

然后他伤了脚，走不了路[196]

[wel] , [səʊ][hi:; hi] [keɪm] [hɪə(r)] .

well	,	so	he	came	here	.
出色地	,	所以	他	来了	这里	.

所以他就来到这里了。

[ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] [hi:; hi] [ment] [wen] [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə][ɑ:sk][ˌju: 'es] [ɪf] [wi:; wi][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)]

And	that's	what	he	meant	when	he	tried	to	ask	us	if	we	had	another
和	那就是	什么	他	意思是	什么时候	他	尝试	到	问	我们	如果	我们	有	其他

— [æn; ən] ['ɪndiən] [tʃaɪld] — ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən] [rʌs] .

—	an	Indian	child	—	larger	than	Russ	.
—	一个	印度	孩子	—	更大的	比	拉斯	.

他想问我们是否还有另一个——一个比 Russ 更大的印度孩子，那就是这个意思。

[ðɪs] [gɜ:l][ɪz] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [rʌs] . "

This	girl	is	bigger	than	Russ	.	"
这	女孩	是	大	比	拉斯	.	"

这个女孩比拉斯块头大。

" [əʊ] , [aɪm][səʊ][glæd] [ʃi:z] [faʊnd] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Oh	,	I'm	so	glad	she's	found	her	father	!	"	exclaimed	Mrs	.	Bunker	.
"	哦	,	我是	所以	高兴的	她是	成立	她	父亲	!	"	惊呼	太太	.	掩体	.

“哦，我真高兴她找到了父亲！”邦克太太惊呼道。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜ:l][hæd; həd] [dʌn] .

And	that	is	just	what	the	Indian	girl	had	done	.
和	那	是	只是	什么	这	印度	女孩	有	完毕	.

而那位印度女孩正是这么做的。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] ['stɔ:ri] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz]['ʌŋk(ə)l] [fred] [hæd; həd] [sed] .

Later	they	heard	the	story	,	and	it	was	just	as	Uncle	Fred	had	said	.
之后	他们	听到	这	故事	,	和	它	曾是	只是	作为	叔叔	弗雷德	有	说	.

后来他们听到了这个故事，果然和弗雷德叔叔说的一模一样。

[red] ['feðə(r)] [ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] , [wɪð] [ðeə(r)] [skwɔ:] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]

Red	Feather	and	some	other	Indians	,	with	their	squaws	,	children	,	and	little
红色的	羽毛	和	一些	其他	印度人	,	和	他们的	印第安女人	,	孩子们	,	和	小的

[pæ'pu:sɪz] ,

papooses	,
婴儿背带	,

红羽和其他一些印第安人，带着他们的妻子、孩子和小婴儿，

[hæd; həd] [left] [ðeə(r)] [ˌrezə'veɪʃn] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [sʌm; səm] [frendz] .

had	left	their	reservation	and	started	out	to	see	some	friends	.
有	左边	他们的	预订	和	开始	出去	到	看	一些	朋友们	.

他们离开了预订的房间，出发去见一些朋友。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] [seɪdʒ] ['flaʊə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːl] , [bɪ'keɪm] [lɒst] .

On	the	way	Sage	Flower	,	which	was	the	name	of	the	Indian	girl	,	became	lost	.
在	这	方式	圣人	花	,	哪个	曾是	这	姓名	的	这	印度	女孩	,	成为	丢失的	.

途中，名叫圣洁花（Sage Flower）的印度女孩迷路了。

[ʃiː; ʃi] ['wɔndə] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .

She	wandered	away	from	the	camp	.
她	漫步	离开	从	这	营	.

她离开了营地。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] ['stɑːtɪd] [aʊt]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

Her	father	and	some	of	the	other	Indians	started	out	after	her	,
她	父亲	和	一些	的	这	其他	印度人	开始	出去	后	她	,

[bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

but	did	not	find	her	.
但	做过	不是	寻找	她	.

她的父亲和其他一些印第安人开始寻找她，但没有找到她。

[ðen] [red] ['feðə(r)] , ['wɒndərɪŋ] [ə'baʊt] [ə'ləʊn] , [hɜːt] [hɪz; ɪz] [fʊt] ,

Then	Red	Feather	,	wandering	about	alone	,	hurt	his	foot	,
然后	红色的	羽毛	,	漫游	关于	独自的	,	伤害	他的	脚	,

后来，独自游荡的红羽伤到了脚。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [wen] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ]

and	managed	to	get	to	the	spring	when	Laddie	and	Russ	were	waiting
和	管理	到	得到	到	这	春天	什么时候	拉迪	和	拉斯	是	等待

[æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

at	it	.
在	它	.

他们设法到达了泉边，当时拉迪和拉斯正在泉边等着他们。

[red] ['feðə(r)] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [ðəʊz] [æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [lɒst] [gɜːl] ,

Red	Feather	tried	to	tell	those	at	Three	Star	Ranch	about	his	little	lost	girl	,
红色的	羽毛	尝试	到	告诉	那些	在	三	星星	牧场	关于	他的	小的	丢失的	女孩	,

红羽试图告诉三星牧场的人们他走失的小女儿的情况，

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [hɪm'self] [ˌʌndə'stʊd] .

but	could	not	make	himself	understood	.
但	可以	不是	制作	他自己	理解	.

但他却无法将自己的意思表达清楚。

[ðen] [hɪz; ɪz] [fʊt] [bɪ'keɪm] [səʊ][bæd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk] [-]

Then	his	foot	became	so	bad	that	he	could	not	walk	[	197	]
然后	他的	脚	成为	所以	坏的	那	他	可以	不是	走	[	-	]

后来他的脚伤势加重，以至于无法行走[197]

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] .

and	he	had	to	stay	.
和	他	有	到	停留	.

他不得不留下来。

[ænd; ənd] , [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][seɪdʒ]['flaʊə(r)]

And	,	all	the	while	,	he	was	wondering	what	had	happened	to	Sage	Flower
和	,	全部	这	尽管	,	他	曾是	好奇	什么	有	发生	到	圣人	花

.

:
.

与此同时，他一直在想，圣女花到底发生了什么事。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [gɜːl] ['wɔndə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪnz] , ['sliːpɪŋ] [weə'evə(r)] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ]

The	little	Indian	girl	wandered	about	the	plains	,	sleeping	wherever	she	could	find	a
这	小的	印度	女孩	漫步	关于	这	平原	,	睡眠	无论	她	可以	寻找	一个

['lɪt(ə)l] ['ʃeltə(r)] ,

little	shelter	,
小的	庇护所	,

这个印第安小女孩在平原上游荡，哪里能找到一点遮蔽处就睡哪里。

[ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] [fuːd] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [sʌm; səm] [k'aʊbɔɪz] [hæd; həd]

and	eating	some	food	she	found	at	a	place	where	some	cowboys	had
和	吃	一些	食物	她	成立	在	一个	地方	在哪里	一些	牛仔	有

[biːn] ['kæmpɪŋ] .

been	camping	.
到过	野营	.

她吃了一些在牛仔们露营地找到的食物。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [ænd; ənd] [left] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [miːt] [bɪ'haɪnd] .

They	had	gone	off	and	left	some	bread	and	meat	behind	.
他们	有	已消失	离开	和	左边	一些	面包	和	肉	在后面	.

他们离开后留下了一些面包和肉。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [seɪdʒ] ['flaʊə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [wen] [rəʊz] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)]

Poor	little	Sage	Flower	was	very	tired	and	hungry	when	Rose	found	her
贫穷的	小的	圣人	花	曾是	非常	疲劳的	和	饥饿的	什么时候	玫瑰	成立	她

[ɒn] [ðə; ði] [pleɪn] .

on	the	plain	.
在	这	清楚的	.

可怜的小圣女花被玫瑰在平原上发现时，又累又饿。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːl] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

The	Indian	girl	did	not	know	her	father	was	at	Three	Star	Ranch	.
这	印度	女孩	做过	不是	知道	她	父亲	曾是	在	三	星星	牧场	.

这个印度女孩并不知道她的父亲在三星牧场。

[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [njuː] [ʃiː; ʃi] [mait] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] .

She	only	knew	she	might	get	something	to	eat	there	and	a	place	to	sleep	.
她	仅有的	知道	她	可能	得到	某物	到	吃	那里	和	一个	地方	到	睡觉	.

她只知道在那里或许能吃上点东西，有个地方睡觉。

[səʊ] [wen] [rəʊz] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] [seɪdʒ] ['flaʊə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [tuː; tə] [duː; də]

So	when	Rose	told	her	to	come	along	Sage	Flower	was	very	glad	to	do
所以	什么时候	玫瑰	讲述	她	到	来	沿着	圣人	花	曾是	非常	高兴的	到	做

[səʊ] .

so	.
所以	.

所以当玫瑰让她一起去的时候，圣女花非常乐意前往。

[ænd; ənd] [əʊ] !

And	oh	!
和	哦	!

哦！

[haʊ] [glæd] [ænd; ənd] [sə'praɪzd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['fɑːðə(r)] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ]

how	glad	and	surprised	she	was	when	she	found	her	own	father	there	waiting
如何	高兴的	和	惊讶	她	曾是	什么时候	她	成立	她	自己的	父亲	那里	等待

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

for	her	.
为了	她	.

当她发现亲生父亲在那里等她时，她是多么高兴和惊讶啊。

[seɪdʒ] ['flaʊə(r)] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .

Sage	Flower	cried	for	joy	.
圣人	花	哭	为了	喜悦	.

鼠尾草花喜极而泣。

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [ðen] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wɒʃt] [ænd; ənd]

Mrs	.	Bunker	then	took	care	of	her	,	seeing	that	she	was	washed	and
太太	.	掩体	然后	采取	关心	的	她	,	看到	那	她	曾是	洗过	和

[kəʊmd] ,

combed	,
梳理过的	,

邦克太太随后照顾了她，确保她洗漱梳理完毕。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

and	had	something	to	eat	.
和	有	某物	到	吃	.

然后吃点东西。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [gɜːl][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] [hɜː(r); hə(r)] [θæŋks] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz]

The	Indian	girl	could	not	speak	her	thanks	in	the	language	the	six	little	Bunkers
这	印度	女孩	可以	不是	说话	她	谢谢	在	这	语言	这	六	小的	掩体

[tɔːkt] ,

talked	,
谈话	,

那位印度女孩无法用六个小邦克们所说的语言表达谢意。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [hɜː(r); hə(r)] [θæŋks] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [smaɪl] . [

but	she	looked	her	thanks	from	her	eyes	and	in	her	smile	.	[
但	她	看起来	她	谢谢	从	她	眼睛	和	在	她	微笑	.	[

-]

198	]
-	]

但她从眼神和笑容中表达了谢意。[198]

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] [red] ['fɛðərz] [fʊt] [wɒz; wəz] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] ,

A	few	days	later	Red	Feather's	foot	was	well	enough	to	be	used	,
一个	很少	天	之后	红色的	羽毛的	脚	曾是	出色地	足够的	到	是	用过的	,

几天后，红羽的脚伤势好转，可以正常使用了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)][pʊt][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɑːntʃ] ['wægənz]

and	then	he	and	his	daughter	were	put	in	one	of	the	ranch	wagons
和	然后	他	和	他的	女儿	是	放	在	一	的	这	牧场	马车

[ænd; ənd][sent][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæmpɪŋ] .

and	sent	to	the	place	where	the	other	Indians	were	camping	.
和	发送	到	这	地方	在哪里	这	其他	印度人	是	野营	.

然后他和他的女儿被放进一辆牧场马车里，送到其他印第安人露营的地方。

[ðə; ði] ['red.men] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [red] ['feðə(r)] [ænd; ənd][seɪdʒ] ['flaʊə(r)] [kʌm] [bæk]

The	Redmen	were	very	glad	to	see	Red	Feather	and	Sage	Flower	come	back
这	红人	是	非常	高兴的	到	看	红色的	羽毛	和	圣人	花	来	后退

[tuː; tə][ðem; ðəm] .

to	them	.
到	他们	.

红人族非常高兴看到红羽和鼠尾草花回到他们身边。

" [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [faʊnd] [seɪdʒ] ['flaʊə(r)] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

"	Well	,	it's	a	good	thing	you	found	Sage	Flower	,	"	said	Daddy	Bunker	,
"	出色地	,	它是	一个	好的	事物	你	成立	圣人	花	,	"	说	爸爸	掩体	,

“幸好你找到了鼠尾草花，”邦克爸爸说。

" [ɔː(r)][ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [mait] [hæv; həv] [ˈwɔndə] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] , [ænd; ənd] [biːn] [lɒst]

"	or	the	poor	thing	might	have	wandered	on	and	on	,	and	been	lost
"	或者	这	贫穷的	事物	可能	有	漫步	在	和	在	,	和	到过	丢失的

[fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .

for	good	.
为了	好的	.

“或者这只可怜的小家伙可能会一直走下去，永远迷失方向。”

[hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [tuː] , [wʊd] [hæv; həv] [felt] [ˈveri] [bæd] .

Her	father	,	too	,	would	have	felt	very	bad	.
她	父亲	,	也	,	会	有	毛毡	非常	坏的	.

她的父亲也会感到非常难过。

" [bʌt; bət] [ˈevriθɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] [red] [ˈfeðə(r)] ,

"	But	everything	came	out	all	right	,	you	see	,	and	Red	Feather	,
"	但	一切	来了	出去	全部	正确的	,	你	看	,	和	红色的	羽毛	,

“但最终一切都好起来了，你看，还有红羽毛，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ˈgreɪtf(ə)l] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [rəʊz] , [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] , [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ]

to	show	how	grateful	he	was	to	Rose	,	brought	her	,	a	week	or	so
到	展示	如何	感激的	他	曾是	到	玫瑰	,	带来	她	,	一个	星期	或者	所以

[ˈleɪtə(r)] ,

later	,
之后	,

为了表达他对罗斯的感激之情，大约一周后，他把她带来了。

[ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈbɑːskɪt] ,

a	beautiful	basket	,
一个	美丽的	篮子	,

一个漂亮的篮子，

[ˈwəʊv(ə)n][ɒv; əv] [swiːt] [grɑːs] [ðæt] [smeld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [laɪk] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [ænd; ənd]

woven	of	sweet	grass	that	smelled	for	a	long	time	like	the	woods	and
编织	的	甜的	草	那	闻起来	为了	一个	长的	时间	喜欢	这	树林	和

[ˈfiːldz] .

fields	.
字段	.

由散发着森林和田野气息的甜草编织而成，香味持久萦绕。

[wɪð] [ðɪs] [rəʊz] [wɒz; wəz] [ɪˈmensli] [pliːzd] .

With	this	Rose	was	immensely	pleased	.
和	这	玫瑰	曾是	非常	高兴	.

罗斯对此非常高兴。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈhæpi] [deɪz] [æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

There	were	many	happy	days	at	Three	Star	Ranch	.
那里	是	许多	快乐的	天	在	三	星星	牧场	.

在三星牧场，我们度过了许多快乐的日子。

[ðə; ðɪ] [ˈprɛəriz] [dɪd] [nɒt] [get] [ɒn][ˈfaɪə(r)] [əˈgen] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈkæt(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][ˈkwaɪət] [daʊn] ,

The	prairies	did	not	get	on	fire	again	,	and	the	cattle	seemed	to	quiet	down	,
这	草原	做过	不是	得到	在	火	再次	,	和	这	牛	似乎	到	安静的	向下	,

草原没有再次燃起大火，牛群似乎也安静了下来。

[ænd; ənd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [stæmˈpiːd] [tuː; tə] [meɪk] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [wʌn] .

and	not	want	to	stampede	to	make	work	for	every	one	.
和	不是	想	到	踩踏	到	制作	工作	为了	每一个	一	.

不想让求职者蜂拥而至，给每个人都创造就业机会。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd] [rəʊz] [ænd; ənd]['sɪksθ][hæd; həd] [faɪn] [fʌn] ['raɪdɪŋ] [ðeə(r)] ['pəuniz] [tuː; tə]

Russ	and	Laddie	and	Rose	and	Vi	had	fine	fun	riding	their	ponies	to
拉斯	和	拉迪	和	玫瑰	和	维	有	美好的	乐趣	骑术	他们的	小马	到

[ænd; ənd][frəʊ] ,

and	fro	,
和	弗	,

Russ、Laddie、Rose 和 Vi 骑着小马来回玩耍，玩得非常开心。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [-]

for	they	[	199	]
为了	他们	[	-	]

因为他们[199]

[wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [əˈləʊn] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [raɪd] [tuː] [fɑː(r)] .

were	allowed	to	go	out	alone	,	if	they	did	not	ride	too	far	.
是	允许	到	去	出去	独自的	, 如果	他们	做过	不是	骑	也	远的	.	

只要不骑太远，就允许独自外出。

[wʌn] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,

One	day	,	after	breakfast	,
一	天	,	后	早餐	,

一天早餐后，

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [raɪd] [ɔːl] [əˈləʊn] .

Russ	and	Laddie	came	in	to	ask	if	they	could	go	for	a	long	ride	all	alone	.
拉斯	和	拉迪	来了	在	到	问	如果	他们	可以	去	为了	一个	长的	骑	全部	独自的	.

Russ 和 Laddie 进来问他们是否可以独自进行一次长途骑行。

[rəʊz] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [bɪl] ['dʒɒnsn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

Rose	was	helping	Bill	Johnson	in	the	kitchen	,
玫瑰	曾是	帮助	账单	约翰逊	在	这	厨房	,

罗斯当时正在厨房帮比尔·约翰逊的忙。

[ænd; ənd]['sɪksθ][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['laɪnɪŋ] [ə; eɪ][bɒks][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['beri] [ə; eɪ] [ded] [bɜːd][ʃiː; ʃi][hæd; həd]

and	Vi	was	busy	lining	a	box	in	which	to	bury	a	dead	bird	she	had
和	维	曾是	忙碌的	衬垫	一个	盒子	在	哪个	到	埋葬	一个	死的	鸟	她	有

[faʊnd] .

found	.
成立	.

薇正忙着给一个盒子铺衬里，准备把她发现的一只死鸟埋进去。

['leɪtə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['fjuːnərəl] [wɪð] ['wɪləʊ] ['wɪslz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bænd]

Later	there	was	to	be	a	formal	funeral	with	willow	whistles	for	a	band
之后	那里	曾是	到	是	一个	正式的	葬礼	和	柳	哨声	为了	一个	乐队

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [wʊd] [gəʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .

and	as	many	people	as	would	go	in	the	funeral	procession	.
和	作为	许多	人们	作为	会	去	在	这	葬礼	游行	.

后来举行了正式的葬礼，乐队演奏柳哨，尽可能多的人参加葬礼队伍。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] , " [sed] ['lædi] .

"	I	want	to	see	if	I	can	think	of	a	riddle	,	"	said	Laddie	.
"	我	想	到	看	如果	我	能	思考	的	一个	谜语	,	"	说	拉迪	.

“我想看看我能不能想出一个谜语，”拉迪说。

" [aɪ] ['hævnt] [meɪd] [ʌp] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] . "

"	I	haven't	made	up	one	for	a	long	while	.	"
"	我	还没有	制成	向上	一	为了	一个	长的	尽管	.	"

“我已经很久没编故事了。”

" [ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [ðæt] ['ɪndiən] , [red] ['feðə(r)] , " [pʊt] [ɪn] [rʌs] .

"	And	I	want	to	see	if	I	can	find	that	Indian	,	Red	Feather	,	"	put	in	Russ	.
"	和	我	想	到	看	如果	我	能	寻找	那	印度	, 红色的		羽毛	,	"	放	在	拉斯	.

“我想看看能不能找到那个印第安人，红羽毛，”拉斯插嘴道。

" ['meɪbi] [hiːl] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] . "

"	Maybe	he'll	make	me	a	bow	and	arrow	.	"
"	或许	地狱	制作	我	一个	弓	和	箭	.	"

“也许他会给我做一把弓箭。”

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [naʊ] , " [sed] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	I'd	rather	you	wouldn't	go	now	,	"	said	their	mother	.
"	ID	相当	你	不会	去	现在	,	"	说	他们的	母亲	.

“我宁愿你们现在不要走，”他们的母亲说。

" [doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? "

"	Don't	you	want	to	come	with	us	?	"
"	不	你	想	到	来	和	我们	?	"

“你不想跟我们一起去吗？”

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

"	Where	are	you	going	?	"	asked	Laddie	.
"	在哪里	是	你	去	?	"	问	拉迪	.

“你要去哪儿？”拉迪问道。

" [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɪknɪk] .

"	Off	to	the	woods	for	a	little	picnic	.
"	离开	到	这	树林	为了	一个	小的	野餐	.

“去树林里野餐。”

[bɪl] ['dʒɒnsn] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ˌjuː 'es][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌntʃ] ,

Bill	Johnson	is	going	to	put	us	up	a	little	lunch	,
账单	约翰逊	是	去	到	放	我们	向上	一个	小的	午餐	,

比尔·约翰逊要请我们吃顿午饭。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . "

and	we	will	stay	all	day	and	have	fun	in	the	woods	.	"
和	我们	将要	停留	全部	天	和	有	乐趣	在	这	树林	.	"

我们将在树林里待上一整天，尽情玩耍。

" [əʊ] , [jes] , [wiːl; wil][gəʊ] ! " [kraɪd] [rʌs] .

"	Oh	,	yes	,	we'll	go	!	"	cried	Russ	.
"	哦	,	是的	,	出色地	去	!	"	哭	拉斯	.

“哦，好的，我们去！”拉斯喊道。

" [wiː; wi][kæn; kən] [-]

"	We	can	[	200	]
"	我们	能	[	-	]

“我们可以[200]

[raɪd] ['aʊə(r)] ['pəuniz] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [taɪm] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

ride	our	ponies	some	other	time	,	"	he	added	to	his	brother	.
骑	我们的	小马	一些	其他	时间	,	"	他	额外	到	他的	兄弟	.

“下次再骑我们的小马吧，”他对哥哥说。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['lædi] [ə'griːd] .

"	All	right	,	"	Laddie	agreed	.
"	全部	正确的	,	"	拉迪	同意	.

“好吧，”拉迪同意道。

" ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . "

"	Maybe	I	can	think	of	a	riddle	in	the	woods	.	"
"	或许	我	能	思考	的	一个	谜语	在	这	树林	.	"

“也许我能在树林里想出一个谜语。”

" [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] - [wʊdz] , - ['mʌðə(r)] ? " [ɑːskt] ['sɪksθ]['leɪtə(r)] ,

"	What	makes	them	call	it	a	'	woods	,	'	Mother	?	"	asked	Vi	later	,
"	什么	制作	他们	称呼	它	一个	-	树林	,	-	母亲	?	"	问	维	之后	,

“妈妈，为什么他们称那里为‘树林’呢？”薇后来问道。

[wen] [ðə; ðɪ] [lʌntʃ] [bˈɑːskɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈredi] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˈpɪknɪk] [ˈpɑːti] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set]

when	the	lunch	baskets	were	ready	and	the	picnic	party	was	about	to	set
什么时候	这	午餐	篮子	是	准备好	和	这	野餐	派对	曾是	关于	到	放

[ɒf] .

off	.
离开	.

午餐篮准备好了，野餐队伍即将出发。

" [waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] - [triːz] - [ɪnstɛdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wʊdz] ?

"	Why	don't	they	call	it	a	'	trees	'	insteads	of	a	woods	?
"	为什么	不	他们	称呼	它	一个	-	树木	-	相反	的	一个	树林	?

为什么他们不称它为“树林”而称它为“森林”呢?

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [triːz] [ðeə(r)] . "

There's	a	lot	of	trees	there	.	"
有	一个	很多	的	树木	那里	.	"

那里有很多树。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , " [sed] [ˈmʌðə(r)] [ˈbʌŋkə(r)] .

"	You	may	call	it	that	,	if	you	like	,	"	said	Mother	Bunker	.
"	你	可能	称呼	它	那	,	如果	你	喜欢	,	"	说	母亲	掩体	.

“如果你喜欢的话，你可以这么称呼它，”邦克妈妈说道。

" [wiːl; wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] - [triːz] - [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

"	We'll	go	to	the	'	trees	'	and	have	some	fun	.
"	出色地	去	到	这	-	树木	-	和	有	一些	乐趣	.

“我们会去树林里玩玩。”

[kʌm] [ɒn] [ɔːl] [maɪ] [sɪks] [ˈlɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] !

Come	on	all	my	six	little	Bunkers	!
来	在	全部	我的	六	小的	掩体	!

来吧，我的六个小碉堡们!

" [ænd; ənd] [əˈweɪ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [ɔː(r)] [ðə; ðɪ] [triːz] , [wɪtʃˈevə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] .

"	And	away	they	went	to	the	woods	or	the	trees	,	whichever	you	like	.
"	和	离开	他们	去	到	这	树林	或者	这	树木	,	任何	你	喜欢	.

于是他们就往树林里去了，或者往树林里去了，随便你怎么称呼吧。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒn] [θriː] [stɑː(r)]

There	was	a	large	clump	of	trees	not	far	from	the	house	on	Three	Star
那里	曾是	一个	大的	丛	的	树木	不是	远的	从	这	房子	在	三	星星

[rɑːntʃ] ,

Ranch	,
牧场	,

在三星牧场那栋房子不远处，有一大片树林。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ðeə(r)] [ˈpɪknɪk] .

and	in	that	the	children	had	their	picnic	.
和	在	那	这	孩子们	有	他们的	野餐	.

孩子们就在那里野餐。

[ðeɪ] [pleɪd] [ˈʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [griːn] [bau] , [hæd; həd] [geɪmz] [ɒv; əv] [tæg] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ðeə(r)] [lʌntʃ] .

They	played	under	the	green	boughs	,	had	games	of	tag	and	ate	their	lunch	.
他们	玩	在下面	这	绿色的	树枝	,	有	游戏	的	标签	和	吃	他们的	午餐	.

他们在绿树成荫下玩耍，玩捉迷藏，还吃了午饭。

[ðen] [ðeɪ] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] , [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [rʌs] [kɔːld] :

Then	they	rested	and	,	after	a	while	,	Russ	called	:
然后	他们	休息	和	,	后	一个	尽管	,	拉斯	称为	:

然后他们休息了一会儿，过了一会儿，拉斯打来电话:

" [kʌm] [ɒn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点!

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv][haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [siːk] !
Let's have a game of hide - and - go - seek !
我们来吧 有 一个 游戏 的 隐藏 - 和 - 去 - 寻找 !

我们来玩捉迷藏吧!

[aɪl] [biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [aɪl] [blaɪnd][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən][haɪd] . "
I'll be it , and I'll blind and all the rest of you can hide . "
患病的 是 它 , 和 患病的 瞎的 和 全部 这 休息 的 你 能 隐藏 . "

我来当那个人，我会弄瞎你们的眼睛，你们其他人都可以躲起来。

" [əʊ] , ['ðæt|] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] ! " [sed] [rəʊz] . [-]
" Oh , that'll be lots of fun ! " said Rose . [201]
" 哦 , 那将 是 很多 的 乐趣 ! " 说 玫瑰 . [-]

“哦，那一定很有趣！”罗斯说道。[201]

[səʊ] [ðeɪ] [pleɪd] [ðɪs] [geɪm] .
So they played this game .
所以 他们 玩 这 游戏 .

于是他们玩了这个游戏。

[rʌs] ['iːzəli] [sɔː] [weə(r)] ['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [hɪd] [ðəm'selvz] ,
Russ easily saw where Margy and Mun Bun hid themselves ,
拉斯 容易地 锯 在哪里 玛吉 和 门 包子 隐藏 他们自己 ,

Russ 很轻易地就发现了 Margy 和 Mun Bun 的藏身之处。

[bɪ'haɪnd] [bʊʃɪz] [nɪə(r)][ðə; ði] [triː] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] " ['blaɪndɪŋ] , " [bʌt; bət][hiː; hi][let][ðem; ðəm] "
behind bushes near the tree where he was " blinding , " but he let them "
在后面 灌木丛 靠近 这 树 在哪里 他 曾是 " 失明 , " 但 他 让 他们 "
[ɪn] [friː] .
in free .
在 自由的 .

他躲在树附近的灌木丛后面，在那里他“晃瞎了他们的眼”，但他让他们“自由进入”。

" [ðen] [hiː; hi] [kɔːt] [rəʊz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] " [ˌaɪ ˈtiː] " [ðə; ði][nekst][taɪm] .
" Then he caught Rose , and she had to be " it " the next time .
" 然后 他 捕捉 玫瑰 , 和 她 有 到 是 " 它 " 这 下一个 时间 .

“然后他抓住了罗斯，下次她就得当‘鬼’了。”

['vaɪələt] [keɪm] [ɪn] [friː] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pɪkt] [aʊt][ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .
Violet came in free , for she had picked out a good hiding - place .
紫色 来了 在 自由的 , 为了 她 有 挑选 出去 一个 好的 隐藏 - 地方 .

维奥莱特自由地走了进来，因为她选了个好藏身之处。

" [naʊ] [ai][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd] ['lædi] ! " [kraɪd] [rʌs] .
" Now I have to find Laddie ! " cried Russ .
" 现在 我 有 到 寻找 拉迪 ! " 哭 拉斯 .

“现在我得去找拉迪了！”拉斯喊道。

[hiː; hi] ['hʌntɪd] [ɔːl]['əʊvə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] .
He hunted all over , but he could not find his little brother .
他 猎杀 全部 超过 , 但 他 可以 不是 寻找 他的 小的 兄弟 .

他四处寻找，但始终找不到他的弟弟。

" [əʊ] , [tel] [hɪm][hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [ɪn] [friː] ! " [ɪk'skleɪmd] [rəʊz] .
" Oh , tell him he can come in free ! " exclaimed Rose .
" 哦 , 告诉 他 他 能 来 在 自由的 ! " 惊呼 玫瑰 .

“哦，告诉他可以免费入场！”罗斯惊呼道。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [geɪm] .
" **Then we can go on with the game .**
" 然后 我们 能 去 在 和 这 游戏 .

然后我们就可以继续比赛了。

" [səʊ] [rʌs] [kɔːld] :
" **So Russ called :**
" 所以 拉斯 称为 :

于是拉斯打了个电话:

" - [ʌp] !
" **Givie up !**
" - 向上 !

放弃吧!

- [ʌp] !
Givie up !
- 向上 !

放弃吧!

[kʌm] [ɒn][ɪn] [friː] , ['lædi] !
Come on in free , Laddie !
来 在 在 自由的 , 拉迪 !

进来吧，小伙子!

" [bʌt; bət] ['lædi] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
" **But Laddie did not come .**
" 但 拉迪 做过 不是 来 .

但拉迪没有来。

[weə(r)] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] ? [-]
Where could he be ? [202]
在哪里 可以 他 是 ? [-]

他会在哪里呢? [202]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

[rʌs] [dɪgz] [ə; eɪ] [həʊl]
RUSS DIGS A HOLE
俄罗斯人 挖掘 一个 洞

鲁斯挖了个洞

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['tʃɪldrən] ?
" **What's the matter , children ?**
" 是什么 这 事情 , 孩子们 ?

孩子们，怎么了?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [səʊ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ,
Why are you shouting so ? " asked Mrs . Bunker ,
为什么 是 你 喊叫 所以 ? " 问 太太 . 掩体 ,

“你为什么这么大声喊叫?”邦克太太问道。

[huː] [hæd; həd] [wɔːkt] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][get][sʌm; səm] ['flaʊəz] .
who had walked on a little way through the woods to get some flowers .
WHO 有 步行 在 一个 小的 方式 通过 这 树林 到 得到 一些 花朵 .

他穿过树林走了一小段路去采花。

" [kænt] [juː; jʊ] [pleɪ] [mɔː(r)] ['kwaɪətli] ?
" **Can't you play more quietly ?**
" 不能 你 玩 更多的 悄悄 ?

你们就不能小声点玩吗?

[jʊr; jər] [æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] ！ "

You're	as	bad	as	the	cowboys	!	"
你是	作为	坏的	作为	这	牛仔	！	"

你跟那些牛仔一样坏！

" [wɪr] ['hɔlə] [fɔː(r); fə(r)] ['lædi] , ['mʌðə(r)] ！ " [ɪk'spleɪnd] [rʌs] .

"	We're	hollering	for	Laddie	,	Mother	!	"	explained	Russ	.
"	是	大声喊叫	为了	拉迪	,	母亲	！	"	解释	拉斯	.

“妈妈，我们在喊拉迪！”拉斯解释道。

" [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [hɪm] . "

"	We	can't	find	him	.	"
"	我们	不能	寻找	他	.	"

“我们找不到他。”

" [kænt] [faɪnd] [hɪm] ? "

"	Can't	find	him	?	"
"	不能	寻找	他	?	"

“找不到他吗？”

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[aɪ][wɒz; wəz] ['blaɪndɪŋ] , - [kɔːz] [aɪ][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə] [haɪd] .

I	was	blinding	,	'	cause	I	was	it	,	and	he	went	off	to	hide	.
我	曾是	失明	,	-	原因	我	曾是	它	,	和	他	去	离开	到	隐藏	.

我光芒四射，因为我就是焦点，而他却躲了起来。

[aɪ] [faʊnd] [ɔːl][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [friː] , [bʌt; bət][aɪ][kænt][faɪnd] ['lædi] ,

I	found	all	the	others	,	or	they	came	in	free	,	but	I	can't	find	Laddie	,
我	成立	全部	这	其他的	,	或者	他们	来了	在	自由的	,	但	我	不能	寻找	拉迪	,

我找到了其他人，要么是他们免费送来的，但我找不到拉迪。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] ['ɑːnsə(r)] [wen] [aɪ] [seɪ] [aɪl] - [ʌp] . "

and	he	doesn't	answer	when	I	say	I'll	givie	up	.	"
和	他	不	回答	什么时候	我	说	患病的	-	向上	.	"

当我说我要放弃了的时候，他没有回答。

" [pə'hæps] [hiː; hi][ɪz] ['haɪdɪŋ] [nɪə(r)][hɪə(r)] , [ænd; ənd]['əʊnli] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	Perhaps	he	is	hiding	near	here	,	and	only	laughing	at	you	,	"	said	Mrs	.
"	也许	他	是	隐藏	靠近	这里	,	和	仅有的	笑	在	你	,	"	说	太太	.

['bʌŋkə(r)] .

Bunker	.
掩体	.

“也许他就藏在附近，正在嘲笑你呢，”邦克太太说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

"	We	must	take	a	look	.	"
"	我们	必须	拿	一个	看	.	"

“我们必须调查一下。”

" [kʌm] [ɒn] ！ " [kraɪd] [rʌs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

"	Come	on	!	"	cried	Russ	to	his	brother	and	sisters	.
"	来	在	！	"	哭	拉斯	到	他的	兄弟	和	姐妹	.

“快点！”拉斯向他的兄弟姐妹们喊道。

" [wiːl; wil][ɔːl] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['lædi] .

"	We'll	all	look	for	Laddie	.
"	出色地	全部	看	为了	拉迪	.

“我们都会去找拉迪。”

[ɪf] [hiːz] [-]
If he's [203]
如果 他是 [-]

如果他[203]

['duːɪŋ] [ðɪs] [ɒn] ['pɜːpəs] [wiː; wi][woʊnt][let] [hɪm] [pleɪ] ['eni] [mɔː(r)] , ['aɪðə(r)] . "
doing this on purpose we won't let him play any more , either . "
正在做 这 在 目的 我们 惯于 让 他 玩 任何 更多的 , 任何一个 . "

如果他是故意这么做的，我们也不会再让他上场比赛了。

" [əʊ] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [seɪ] [ðæt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ['sɒftli] .
" Oh , I wouldn't say that , " said Mrs . Bunker softly .
" 哦 , 我 不会 说 那 , " 说 太太 . 掩体 轻轻 .

“哦，我不会这么说，”邦克太太轻声说道。

" [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
" And , after all ,
" 和 , 后 全部 ,

“而且，毕竟，

['meɪbi] [hiː; hi] [went] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ðæt] [hiː; hi] [kænt] [hɪə(r)][juː; jʊ] ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [kʌm]
maybe he went so far away that he can't hear you telling him that he may come
或许 他 去 所以 远的 离开 那 他 不能 听到 你 讲述 他 那 他 可能 来
[ɪn] [friː] .
in free .
在 自由的 .

也许他走得太远了，听不到你告诉他可以免费入场。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][feə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [let] [hɪm] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] [ə'gen] .
So it wouldn't be fair not to let him play with you again .
所以 它 不会 是 公平的 不是 到 让 他 玩 和 你 再次 .

所以，如果不让他再和你一起玩，那就太不公平了。

[fɜːst] [faɪnd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk] [hɪm] [waɪ] [hiː; hi][hɪd] [ə'weɪ] [səʊ] [lɒŋ] . "
First find him , and then you can ask him why he hid away so long . "
第一的 寻找 他 , 和 然后 你 能 问 他 为什么 他 隐藏 离开 所以 长的 . "

先找到他，然后你才能问他为什么躲藏了这么久。

" [ɔːl] [raɪt] , [wiː; wi] [wɪl] , " [ə'griːd] [rʌs] .
" All right , we will , " agreed Russ .
" 全部 正确的 , 我们 将要 , " 同意 拉斯 .

“好的，我们会的。”拉斯同意道。

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['stɑːtɪd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [triːz] ,
So he and the others started through the woods , looking behind trees ,
所以 他 和 这 其他的 开始 通过 这 树林 , 寻找 在后面 树木 ,

于是他和同伴们开始穿过树林，四处张望，寻找树后的踪迹。

['ʌndə(r)] [lɒgz] [ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ɒv; əv] ['lædi] .
under logs and back of bushes , hoping to catch sight of Laddie .
在下面 日志 和 后退 的 灌木丛 , 希望 到 抓住 视线 的 拉迪 .

在原木下和灌木丛后，希望能瞥见拉迪的身影。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [hɪm] .
But they did not see him .
但 他们 做过 不是 看 他 .

但他们没有看见他。

[ðen] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] .
Then they shouted and called .
然后 他们 喊叫 和 称为 .

然后他们大声喊叫。

" - [ʌp] !
" Givie up !
" - 向上 !

放弃吧!

- [ʌp] ! " ['ekəud] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Givie up ! " echoed through the woods ,
- 向上 ! " 回声 通过 这 树林 ,

“放弃吧！”声音在树林中回荡。

[ðæt] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [kɔ:l] [wen] [ju:; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə] [kʌm] [ɪn][frɒm; frəm] ['pleɪɪŋ]
that being the way to call when you want a person to come in from playing
那 存在 这 方式 到 称呼 什么时候 你 想 一个 人 到 来 在 从 玩耍
[haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [si:k] .
hide - and - go - seek .
隐藏 - 和 - 去 - 寻找 .

这就是叫玩捉迷藏的人回来时该怎么叫的方式。

[bʌt; bət] ['lædi] [dɪd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
But Laddie did not answer .
但 拉迪 做过 不是 回答 .

但拉迪没有回答。

" [weə(r)] [kæn; kən][hi:; hi][bi:; bi] , ['mʌðə(r)] ? " [ɑ:skt] [rəʊz] .
" Where can he be , Mother ? " asked Rose .
" 在哪里 能 他 是 , 母亲 ? " 问 玫瑰 .

“妈妈，他会在哪里呢？”罗斯问道。

" [ɪz][hi:; hi] ['haɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] , [ɔ:(r)][ɪz][hi:; hi] [lɒst] ? "
" Is he hiding for fun , or is he lost ? "
" 是 他 隐藏 为了 乐趣 , 或者 是 他 丢失的 ? "

“他是在躲藏取乐，还是迷路了？”

" [ai][doʊnt] [si:] [haʊ] [hi:; hi][kæn; kən][bi:; bi] [lɒst] , [maɪ][dɪə(r)] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" I don't see how he can be lost , my dear , " answered Mrs . Bunker .
" 我 不 看 如何 他 能 是 丢失的 , 我的 亲爱的 , " 回答 太太 . 掩体 .

“我不明白他怎么会迷路，亲爱的，”邦克太太回答道。

" [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [haɪd] , [ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][hi:; hi] [ˌwʊdnt] [gəʊ] ['veri] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] ,
" He went to hide , and surely he wouldn't go very far away ,
" 他 去 到 隐藏 , 和 一定 他 不会 去 非常 远的 离开 ,

他躲了起来，而且肯定不会躲得很远。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [wʊd] [wɒnt] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [rʌn] [ɪn] [fri:] [hɪm'self] .
because he would want a chance to run in free himself .
因为 他 会 想 一个 机会 到 跑步 在 自由的 他自己 .

因为他想要有机会自由奔跑。

[nəʊ] , [ai] [θɪŋk] ['lædi] [mʌst; məst][bi:; bi] ['du:ɪŋ] [-]
No , I think Laddie must be doing [204]
不 , 我 思考 拉迪 必须 是 正在做 [-]

不，我想拉迪一定在做[204]

[ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] [trɪk] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ][faɪnd][hɪm] .
a puzzle trick to make you find him .
一个 谜 诡计 到 制作 你 寻找 他 .

一个谜题陷阱，让你找到他。

[hi:; hi] ['prɒbəbli] [ɪz][nɪə(r)][baɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][səʊ] [wel] ['hɪd(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ][kænt][faɪnd][hɪm] .
He probably is near by , but he is so well hidden that you can't find him .
他 大概 是 靠近 经过 , 但 他 是 所以 出色地 隐 那 你 不能 寻找 他 .

他可能就在附近，但他藏得很好，你找不到他。

[traɪ] [wʌns] [mɔː(r)] !
Try **once** **more** **!**
尝试 一次 更多的 !

再试一次!

" [səʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [traɪd] [ə'gen] , ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['lædi] .
" **So** **the** **children** **tried** **again** **,** **shouting** **and** **calling** **,** **but** **there** **was** **no** **Laddie** **.**
" 所以 这 孩子们 尝试 再次 , 喊叫 和 呼叫 , 但 那里 曾是 不 拉迪 .

于是孩子们又试了一次，大声呼喊，但拉迪已经不见了。

" [ai] [θɪŋk] [aɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,
" **I** **think** **I'll** **go** **and** **get** **your** **father** **and** **Uncle** **Fred** **,**
" 我 思考 患病的 去 和 得到 你的 父亲 和 叔叔 弗雷德 ,

“我想我应该去叫你爸爸和弗雷德叔叔来。”

" [lædiːz] ['mʌðə(r)] [sed] [tuː; tə] [rəʊz] [ænd; ənd] [rʌs] .
" **Laddie's** **mother** **said** **to** **Rose** **and** **Russ** **.**
" 小伙子的 母亲 说 到 玫瑰 和 拉斯 .

“拉迪的母亲对罗斯和拉斯说。

" [ðel] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [faɪnd] ['lædi] .
" **They'll** **know** **how** **to** **find** **Laddie** **.**
" 他们会 知道 如何 到 寻找 拉迪 .

“他们会知道怎么找到拉迪的。”

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [steɪ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kiːp] [tə'geðə(r)] [səʊ] [nʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] .
You **children** **stay** **here** **,** **and** **all** **keep** **together** **so** **none** **of** **you** **will** **be** **lost** **.**
你 孩子们 停留 这里 , 和 全部 保持 一起 所以 没有任何 的 你 将要 是 丢失的 .

孩子们，你们留在这里，都待在一起，这样就不会有人走散了。

" ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [help] , [fɔː(r); fə(r)] , [dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt]
" **Mrs** **.** **Bunker** **did** **not** **have** **to** **go** **for** **help** **,** **for** **,** **just** **at** **that** **moment**
" 太太 . 掩体 做过 不是 有 到 去 为了 帮助 , 为了 , 只是 在 那 片刻
,
,
,

“邦克太太不必去寻求帮助，因为就在那一刻，

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
her **husband** **came** **up** **to** **them** **.**
她 丈夫 来了 向上 到 他们 .

她丈夫走了过来。

" [ɪz] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
" **Is** **anything** **the** **matter** **?** **"** **asked** **Daddy** **Bunker** **.**
" 是 任何事物 这 事情 ? " 问 爸爸 掩体 .

“出什么事了吗？”邦克爸爸问道。

" [ai] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
" **I** **was** **taking** **a** **walk** **over** **to** **the** **spring** **,**
" 我 曾是 采取 一个 走 超过 到 这 春天 ,

我当时正往泉水那边走，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðeə(r)] , [wen] [ai] [hɜːd] ['ʃaʊtɪŋ]
to **see** **if** **anything** **had** **happened** **to** **the** **water** **there** **,** **when** **I** **heard** **shouting**
到 看 如果 任何事物 有 发生 到 这 水 那里 , 什么时候 我 听到 喊叫
[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] .
and **calling** **.**
和 呼叫 .

我正要去看看那里的水是不是出了什么事，这时我听到了喊叫声和呼喊声。

[ɪz] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] ? "
Is anything wrong ? "
是 任何事物 错误的 ? "

出什么事了吗?

" [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] ['lædi] ! " [ɪk'skleɪmd] [rʌs] .
" We can't find Laddie ! " exclaimed Russ .
" 我们 不能 寻找 拉迪 ! " 惊呼 拉斯 .

“我们找不到拉迪了！”拉斯惊呼道。

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [haɪd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [woʊnt] [kʌm] [ɪn] , " ['ædɪd] [rəʊz] .
" He went to hide , but he won't come in , " added Rose .
" 他 去 到 隐藏 , 但 他 惯于 来 在 , " 额外 玫瑰 .

“他躲起来了，但他不会进来的，”罗斯补充道。

" [aɪ] ['riːəli] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʌrid] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .
" I really am a little worried , " said Mrs . Bunker .
" 我 真的 是 一个 小的 担心 , " 说 太太 . 掩体 .

“我真的有点担心，”邦克太太说。

" [pə'hæps] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [get] [fred] [ænd; ənd] — — "
" Perhaps you had better get Fred and — — "
" 也许 你 有 更好的 得到 弗雷德 和 — — "

“或许你最好把弗雷德和——”

" [aɪl] [faɪnd] [hɪm] ! " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" I'll find him ! " said Daddy Bunker with a laugh .
" 患病的 寻找 他 ! " 说 爸爸 掩体 和 一个 笑 .

“我一定会找到他的！”邦克爸爸笑着说。

" [hiː; hi] [kænt] [biː; bi] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
" He can't be far away .
" 他 不能 是 远的 离开 .

“他应该就在附近。”

[ʃəʊ] [ˌem 'iː] [-]
Show me [205]
展示 我 [-]

给我看看[205]

[weə(r)] [juː; jʊ] ['blaɪndɪd] , [rʌs] , [wen] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [haɪd] .
where you blinded , Russ , when the others went to hide .
在哪里 你 失明 , 拉斯 , 什么时候 这 其他的 去 到 隐藏 .

拉斯，当其他人躲起来的时候，你把他们弄瞎了。

" [rʌs] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [stʊd] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] , ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]
" Russ showed his father where he had stood against a tree , hiding his head
[ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
in his arms ,
在 他的 武器 ,

“拉斯指给他父亲看，他当时是靠着一棵树站着的，把头埋在臂弯里。”

[səʊ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [siː] [weə(r)] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪdɪŋ] .
so he would not see where the others were hiding .
所以 他 会 不是 看 在哪里 这 其他的 是 隐藏 .

这样他就看不到其他人藏在哪里了。

['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] [triː] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Standing at the same tree Mr . Bunker looked all around .
常设 在 这 相同的 树 先生 . 掩体 看起来 全部 大约 .

邦克先生站在那棵树下，环顾四周。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] , ['wɔːkɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Then he started off , walking this way and that ,
然后 他 开始 离开 , 步行 这 方式 和 那 ,

然后他就开始走动，一会儿往这边走，一会儿往那边走。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
looking up and down and all around in the woods ,
寻找 向上 和 向下 和 全部 大约 在 这 树林 ,

抬头、低头、环顾四周，看着树林里的一切。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [hiː; hi] [stɒpt] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] [haɪ] [stʌmp] , [ænd; ənd] [sed] :
until finally he stopped before a rather high stump , and said :
直到 最后 他 停止 前 一个 相当 高的 树桩 , 和 说 :

最后他停在一截较高的树桩前，说道：

" ['lædi] [ɪz] [hɪə(r)] ! "
" Laddie is here ! "
" 拉迪 是 这里 ! "

“拉迪来了！”

" [weə(r)] ? " [kraɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] .
" Where ? " cried some of the little Bunkers .
" 在哪里 ? " 哭 一些 的 这 小的 掩体 .

“在哪儿？”几个小邦克喊道。

" [aɪ] [doʊnt] [siː] [hɪm] , " [sed] ['ʌðə(r)z] .
" I don't see him , " said others .
" 我 不 看 他 , " 说 其他的 .

“我没看到他，”其他人说。

" [wʌts] [ðɪs] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , ['riːtʃɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [triː] [stʌmp] , [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ]
" What's this ? " asked Daddy Bunker , reaching up on the tree stump , and lifting
" 是什么 这 ? " 问 爸爸 掩体 , 到达 向上 在 这 树 树桩 , 和 举重
[daʊn] [ə; eɪ] [kæp] .
down a cap .
向下 一个 帽 .

“这是什么？”邦克爸爸问道，他伸手够到树桩，取下一顶帽子。

" [waɪ] — [waɪ] — [ðæts] [lædiːz] ! " ['stæmə] [rʌs] .
" Why — why — that's Laddie's ! " stammered Russ .
" 为什么 — 为什么 — 那就是 小伙子的 ! " 结结巴巴 拉斯 .

“为什么——为什么——那是拉迪的！”拉斯结结巴巴地说。

" [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,
" I saw it there before ,
" 我 锯 它 那里 前 ,

我之前在那里见过它。

[bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [fɔːl] [ɒf] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ]
but I thought he hung it there so it wouldn't fall off when he was playing
但 我 想法 他 悬挂 它 那里 所以 它 不会 落下 离开 什么时候 他 曾是 玩耍
. "
: "
. "

但我认为他把它挂在那里是为了防止他演奏时掉下来。

" [wel] , [wiːl; wil] [siː] [wʌts] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [stʌmp] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɒləʊ] ,
" Well , we'll see what's inside this stump , for it is hollow ,
" 出色地 , 出色地 看 是什么 里面 这 树桩 , 为了 它 是 空洞的 ,

“好吧，我们来看看这个树桩里面是什么，因为它是空心的。”

" [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	went	on	Mr	.	Bunker	with	a	smile	.
"	去	在	先生	.	掩体	和	一个	微笑	.

“邦克先生笑着继续说道。”

" [ən'les] [aɪm] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] [wiːl; wil][faɪnd][ɪn][hɪə(r)] — —

"	Unless	I'm	much	mistaken	we'll	find	in	here	—	—
"	除非	我是	很多	错误	出色地	寻找	在	这里	—	—

“除非我弄错了，否则我们会在这里找到——”

" [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [-]

"	And	just	then	,	from	inside	the	middle	of	[	206	]
"	和	只是	然后	,	从	里面	这	中间	的	[	-	]

“就在那时，从[206]的中间

[ðə; ði] [stʌmp] [ðeə(r)] [stʌk] [ʌp] [ə; eɪ] ['taʊzld] [hed] [ɒv; əv][heə(r)] ,

the	stump	there	stuck	up	a	tousled	head	of	hair	,
这	树桩	那里	卡住	向上	一个	蓬乱的	头	的	头发	,

那截树桩上冒出一头蓬乱的头发。

[ænd; ənd] [lædiːz] ['rɑːðə(r)] [sə'praɪzd] [feɪs] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)]

and	Laddie's	rather	surprised	face	looked	down	at	his	father	and	mother
和	小伙子的	相当	惊讶	脸	看起来	向下	在	他的	父亲	和	母亲

[ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .

and	brothers	and	sisters	.
和	兄弟	和	姐妹	.

拉迪一脸惊讶地低头看着他的爸爸妈妈、兄弟姐妹。

" [əʊ] , [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌem 'iː] !

"	Oh	,	you	found	me	!
"	哦	,	你	成立	我	!

“哦，你找到我了！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn][ɪn] [friː] ! "

"	I	was	going	to	run	in	free	!	"
"	我	曾是	去	到	跑步	在	自由的	!	"

“我本来打算自由跑的！”

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	Why	didn't	you	?	"	asked	Russ	.
"	为什么	没有	你	?	"	问	拉斯	.

“你为什么不呢？”拉斯问道。

" [aɪ] [kɔːld] - - [ʌp] ! -

"	I	called	'	givie	up	!	'
"	我	称为	-	-	向上	!	-

我喊了一声“放弃吧！”

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [taɪmz] . "

a	lot	of	times	.	"
一个	很多	的	时代	.	"

很多时候。”

" [aɪ] — [aɪ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][juː; jʊ] , " [sed] ['lædi] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	I	—	I	didn't	hear	you	,	"	said	Laddie	,	rubbing	his	eyes	.
"	我	—	我	没有	听到	你	,	"	说	拉迪	,	擦	他的	眼睛	.

“我……我没听见你说话，”拉迪揉着眼睛说。

" [ai] [ges] [ai][mʌst; məst][hæv; həv]['fɔːlən] [ə'sliːp] . "

"	I	guess	I	must	have	fallen	asleep	.	"
"	我	猜测	我	必须	有	倒下	睡着了	.	"

“我想我一定是睡着了。”

" [ðæts] [wɒt] ['hæpənd] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	That's	what	happened	,	"	said	Daddy	Bunker	.
"	那就是	什么	发生	,	"	说	爸爸	掩体	.

“事情就是这样，”邦克爸爸说。

" [wen] [ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)][kæp] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['splɪntə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] [ai] [θɔːt]

"	When	I	saw	your	cap	hanging	on	a	splinter	outside	the	hollow	stump	I	thought
"	什么时候	我	锯	你的	帽	绞刑	在	一个	碎片	外部	这	空洞的	树桩	我	想法

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [waɪl] [juː; jʊ] [klaɪmd] [ˌɪn'saɪd] .

you	must	have	hung	it	there	while	you	climbed	inside	.
你	必须	有	悬挂	它	那里	尽管	你	攀登	里面	.

“当我看到你的帽子挂在空心树桩外面的一根木刺上时，我想你一定是爬进去的时候把它挂在那里的。”

[dɪd][juː; jʊ] ? "

Did	you	?	"
做过	你	?	"

是吗?

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['lædi] .

"	Yes	,	"	answered	Laddie	.
"	是的	,	"	回答	拉迪	.

“是的，”拉迪回答道。

" [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][haɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ai] [klaɪmd] [ʌp][ɒn]

"	I	was	looking	for	a	good	place	to	hide	,	and	when	I	climbed	up	on
"	我	曾是	寻找	为了	一个	好的	地方	到	隐藏	,	和	什么时候	我	攀登	向上	在

[ə; eɪ] [stəʊn] ,

a	stone	,
一个	石头	,

“我当时正在寻找一个合适的藏身之处，当我爬上一块石头时，

[ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [stʌmp] [wɒz; wəz] ['hɒləʊ] [ai] [njuː] [ai][kʊd; kəd] [fuːl] [rʌs] .

outside	,	and	saw	the	stump	was	hollow	I	knew	I	could	fool	Russ	.
外部	,	和	锯	这	树桩	曾是	空洞的	我	知道	我	可以	傻子	拉斯	.

走到外面，看到树桩是空心的，我知道我可以骗过拉斯。

[səʊ][ai] [left] [maɪ][kæp] [ˌaʊt'saɪd] , [ænd; ənd][ai][gɒt][ɪn] .

So	I	left	my	cap	outside	,	and	I	got	in	.
所以	我	左边	我的	帽	外部	,	和	我	得到	在	.

于是我把帽子留在外面，然后就进去了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][naɪs][ænd; ənd] [spft] [ðeə(r)] [ðæt] [ai][dʒʌst] ['snʌgl] [daʊn] [ænd; ənd] —

And	it	was	so	nice	and	soft	there	that	I	just	snuggled	down	and	—
和	它	曾是	所以	好的	和	柔软的	那里	那	我	只是	依偎着	向下	和	—

[ænd; ənd][ai] [fel] [ə'sliːp] .

and	I	fell	asleep	.
和	我	跌倒	睡着了	.

那里又舒服又柔软，我舒服地窝了进去，然后就睡着了。

[ai][wɒz; wəz] ['sliːpi] ['enihaʊ] . "

I	was	sleepy	anyhow	.	"
我	曾是	困	无论如何	.	"

我本来就很困。

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌjuː 'es] ['kɔːlɪŋ] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .

"	Didn't	you	hear	us	calling	?	"	asked	Rose	.
"	没有	你	听到	我们	呼叫	?	"	问	玫瑰	.

“你没听到我们喊你吗？”罗斯问道。

" [nəʊp] ! " [-]
" Nope ! " [207]
" 没有 ! " [-]

“不！”[207]

" [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [friː] ?
" And didn't you hear me tell you to come in free ?
" 和 没有 你 听到 我 告诉 你 到 来 在 自由的 ?

“你没听到我叫你免费进来吗？”

" [rʌs] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Russ wanted to know .
" 拉斯 通缉 到 知道 .

“拉斯想知道。”

" [nəʊp] .
" Nope .
" 没有 .

“没有。

[ai] [ges] [ai][mʌst; məst][hæv; həv] [slept] [ə; eɪ] [lɒt] , " [sed] ['lædi] .
I guess I must have slept a lot , " said Laddie .
我 猜测 我 必须 有 睡着了 一个 很多 , " 说 拉迪 .

“我想我一定是睡了很多觉，”拉迪说道。

" [wel] , [ai] [ges] [juː; jʊ][dɪd] , " [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" Well , I guess you did , " agreed his mother .
" 出色地 , 我 猜测 你 做过 , " 同意 他的 母亲 .

“嗯，我想你的确做到了，”他母亲同意道。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'lɑːmd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
" We were alarmed about you .
" 我们 是 惊慌 关于 你 .

“我们很担心你。”

[doʊnt][duː; də] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ə'gen] .
Don't do anything like that again .
不 做 任何事物 喜欢 那 再次 .

以后别再做这种事了。

" ['lædi] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ]
" Laddie promised that he wouldn't , and then he climbed out of the hollow
" 拉迪 承诺 那 他 不会 , 和 然后 他 攀登 出去 的 这 空洞的
[stʌmp] .
stump .
树桩 .

“拉迪答应不会，然后就从空心树桩里爬了出来。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [haɪ] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [wʌn] , ['pɑːsɪŋ] [ə'lɒŋ]
It was just high enough from the ground to prevent any one , passing along
它 曾是 只是 高的 足够的 从 这 地面 到 防止 任何 一 , 通过 沿着
,
,
,

它离地面的高度刚好足以阻止任何人从旁边经过。

[frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
from looking down into it .
从 寻找 向下 进入 它 .

从上方俯视。

[ænd; ənd] ['lædi] [kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [klaɪmd] [ʌp][ænd; ənd] ['gɒtn] [ɪn] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [juːst]

And	Laddie	could	not	have	climbed	up	and	gotten	in	if	he	had	not	used
和	拉迪	可以	不是	有	攀登	向上	和	获得	在	如果	他	有	不是	用过的

[ə; eɪ] [stəʊn] [tuː; tə] [step] [ɒn] .

a	stone	to	step	on	.
一个	石头	到	步	在	.

如果拉迪没有踩着石头上去，他就不可能爬上去进去。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [tʊk] [ə; eɪ] [piːp] [ˌɪn'saɪd] , ['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] ['hævɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd]

The	other	children	took	a	peep	inside	,	Margy	and	Mun	Bun	having	to	be	lifted
这	其他	孩子们	采取	一个	窥视	里面	,	玛吉	和	门	包子	拥有	到	是	抬起

[ʌp] ,

up	,
向上	,

其他孩子也往里看了看，玛吉和文邦还得大人抱起来才行。

[ɒv; əv] [kɔːs] .

of	course	.
的	课程	.

当然。

[ðə; ði] [stʌmp] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [fɪld] [wɪð] [draɪd] [liːvz] ,

The	stump	was	partly	filled	with	dried	leaves	,
这	树桩	曾是	部分	已填	和	干燥	树叶	,

树桩里部分填满了干枯的树叶。

[wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] [sɒft] [bed] [ɒn] [wɪtʃ] ['lædi] [hæd; həd] ['riːəli] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] .

which	made	a	soft	bed	on	which	Laddie	had	really	gone	to	sleep	.
哪个	制成	一个	柔软的	床	在	哪个	拉迪	有	真的	已消失	到	睡觉	.

那铺成的床很柔软，拉迪真的睡在上面了。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kɜːld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [nest] [ænd; ənd][ðeə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [waɪl]

He	had	just	curled	up	in	a	sort	of	nest	and	there	he	had	stayed	while
他	有	只是	卷曲	向上	在	一个	种类	的	巢	和	那里	他	有	入住	尽管

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

the	others	were	hunting	for	him	.
这	其他的	是	打猎	为了	他	.

他蜷缩在一个类似巢穴的地方，就待在那里，而其他人则在搜寻他。

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [siːk] ['eni] [mɔː(r)] ? " [ɑːskt] ['lædi] ,

"	Are	we	going	to	play	hide	-	and	-	go	-	seek	any	more	?	"	asked	Laddie	,
"	是	我们	去	到	玩	隐藏	-	和	-	去	-	寻找	任何	更多的	?	"	问	拉迪	,

“我们还要继续玩捉迷藏吗？”拉迪问道。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [liːvz]

when	he	had	climbed	out	of	the	stump	and	brushed	the	pieces	of	leaves
什么时候	他	有	攀登	出去	的	这	树桩	和	刷过	这	件	的	树叶

[ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] . [-]

off	his	clothes	.	[	208	]
离开	他的	衣服	.	[	-	]

他从树桩里爬出来，掸掉衣服上的树叶碎片。[208]

" [aɪm] ['hʌŋgri] , " [ə'naʊnst] [mʌn] [bʌn] .

"	I'm	hungry	,	"	announced	Mun	Bun	.
"	我是	饥饿的	,	"	宣布	门	包子	.

“我饿了，”文文说道。

" [aɪ] [wɒnt] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] ['piːtʃɪz] . "

"	I	want	some	bread	and	peaches	.	"
"	我	想	一些	面包	和	桃子	.	"

“我想要些面包和桃子。”

" [səʊ][duː; də][aɪ] ! " ['ædɪd] ['mɑːrdʒi] .

"	So	do	I	!	"	added	Margy	.
"	所以	做	我	!	"	额外	玛吉	.

“我也是！”玛吉补充道。

[bɪl] ['dʒɒnsn] , [ðə; ði] [gʊd] - [neɪtʃəd] [kʊk] , [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [dʒæm] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

Bill	Johnson	,	the	good	-	natured	cook	,	did	not	have	jam	to	give	the	children	,
账单	约翰逊	,	这	好的	-	自然	厨师	,	做过	不是	有	果酱	到	给	这	孩子们	,

心地善良的厨师比尔·约翰逊没有果酱可以给孩子们吃。

[æz; əz] ['grænmʌðə(r)] [fɔːd] [hæd; həd] [dʌn] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [greɪt] [hedʒ] ,

as	Grandmother	Ford	had	done	when	they	were	at	Great	Hedge	,
作为	祖母	福特	有	完毕	什么时候	他们	是	在	伟大的	对冲	,

就像福特祖母当年在大篱笆镇时所做的那样

[səʊ][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [kænd] ['piːtʃɪz] [ɪn'sted] .

so	he	gave	them	canned	peaches	instead	.
所以	他	给予	他们	罐装	桃子	反而	.

所以他改给了他们罐装桃子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪkt] [ðiːz] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] .

And	they	liked	these	almost	as	much	.
和	他们	喜欢	这些	几乎	作为	很多	.

他们也几乎同样喜欢这些。

" [wel] , [aɪl] [teɪk] [mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Well	,	I'll	take	Mun	Bun	and	Margy	to	the	house	,	"	said	Mrs	.	Bunker	.
"	出色地	,	患病的	拿	门	包子	和	玛吉	到	这	房子	,	"	说	太太	.	掩体	.

“好吧，我带文邦和玛吉回家，”邦克太太说。

" [juː; jʊ] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [pleɪ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

"	You	other	children	can	play	here	in	the	woods	,	if	you	like	.
"	你	其他	孩子们	能	玩	这里	在	这	树林	,	如果	你	喜欢	.

“其他小朋友如果愿意的话，可以在这里的小树林里玩耍。”

[bʌt; bət][doʊnt] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [get] [lɒst] [ə'gen] .

But	don't	any	of	you	get	lost	again	.
但	不	任何	的	你	得到	丢失的	再次	.

但你们谁都不要再迷路了。

" [ðeɪ] ['prɒmɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] , [ænd; ənd] ,

"	They	promised	that	they	would	not	,	and	,
"	他们	承诺	那	他们	会	不是	,	和	,

他们承诺不会，而且

['ɑːftə(r)]['mɑːrdʒi][ænd; ənd] [mʌn] [bʌn] [hæd; həd] [gɒn] [wɪð] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [rʌs]

after	Margy	and	Mun	Bun	had	gone	with	their	father	and	mother	,	Russ
后	玛吉	和	门	包子	有	已消失	和	他们的	父亲	和	母亲	,	拉斯

[ænd; ənd] ['lædi] ,

and	Laddie	,
和	拉迪	,

玛吉和蒙邦跟他们的父母，拉斯和拉迪走了之后，

[wɪð] [rəʊz] [ænd; ənd]['vaɪələt] , [pleɪd] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [geɪm] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

with	Rose	and	Violet	,	played	the	hiding	game	some	more	.
和	玫瑰	和	紫色	,	玩	这	隐藏	游戏	一些	更多的	.

和罗斯、维奥莱特又玩了一会儿捉迷藏游戏。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ðə; ði] [tuː] [gˈɜːlz] [gruː] ['taɪəd] ,

But	finally	the	two	girls	grew	tired	,
但	最后	这	二	女孩们	生长	疲劳的	,

但最终两个女孩都累了。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [kiːp] [haʊs] [wɪð] [ðeə(r)] [dɒlz] .

and	said	they	were	going	to	play	keep	house	with	their	dolls	.
和	说	他们	是	去	到	玩	保持	房子	和	他们的	娃娃	.

他们说他们要和娃娃们玩过家家。

" [wel] , [ɪts] [nəʊ] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] [tuː] [tuː; tə] [pleɪ] [haɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

"	Well	,	it's	no	fun	for	us	two	to	play	hide	from	each	other	,
"	出色地	,	它是	不	乐趣	为了	我们	二	到	玩	隐藏	从	每个	其他	,

“唉，我们俩玩捉迷藏可没意思了。”

" [sed] [rʌs] [tuː; tə] ['lædi] .

"	said	Russ	to	Laddie	.
"	说	拉斯	到	拉迪	.

“拉斯对拉迪说。”

" ['hwʌtəl] [wiː; wi] [duː; də] ? "

"	What'll	we	do	?	"
"	什么会	我们	做	?	"

我们该怎么办?

" [lets] [ges] ['rɪdlz] , " [sə'dʒestid] ['lædi] .

"	Let's	guess	riddles	,	"	suggested	Laddie	.
"	我们来吧	猜测	谜语	,	"	建议	拉迪	.

“我们来猜谜语吧，”拉迪提议道。

" [nəʊ] , [ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [fʌn] , ['aɪðə(r)] , " [sed] [rʌs] . [-]

"	No	,	that	isn't	any	fun	,	either	,	"	said	Russ	.	[	209	]
"	不	,	那	不是	任何	乐趣	,	任何一个	,	"	说	拉斯	.	[	-	]

“不，那也一点都不好玩，”拉斯说。[209]

" [jʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['rɪdlz] [ænd; ənd] [aɪ'd] [hæv; həv] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] .

"	You'd	think	of	all	the	riddles	and	I'd	have	to	think	of	all	the	answers	.
"	你会	思考	的	全部	这	谜语	和	ID	有	到	思考	的	全部	这	答案	.

“你要想出所有的谜题，而我则要想出所有的答案。”

[aɪ] [nəʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] ! "

I	know	what	let's	do	!	"
我	知道	什么	我们来吧	做	!	"

我知道该怎么做了，我们来吧!

" [wɒt] ? "

"	What	?	"
"	什么	?	"

“什么？ ”

" [lets] [dɪg] [ə; eɪ] [həʊl] . "

"	Let's	dig	a	hole	.	"
"	我们来吧	挖	一个	洞	.	"

“咱们挖个坑吧。”

" [ə; eɪ] [həʊl] ?

"	A	hole	?
"	一个	洞	?

“一个洞？ ”

[wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? "

What	for	?	"
什么	为了	?	"

做什么的？ ”

" [əʊ] , [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .

"	Oh	,	just	for	fun	.
"	哦	,	只是	为了	乐趣	.

“哦，只是为了好玩。”

[lets] [siː] [haʊ] [diːp] [wiː; wi][kæn; kən][dɪg][ə; eɪ][həʊl] . "
Let's see how deep we can dig a hole . "
我们来吧 看 如何 深的 我们 能 挖 一个 洞 . "

让我们看看我们能挖多深的洞。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['lædi] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
" All right , " agreed Laddie , after a while .
" 全部 正确的 , " 同意 拉迪 , 后 一个 尽管 .

“好吧，”过了一会儿，拉迪同意道。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][dɪg][wʌn] [diːp] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wel] ,
" Maybe we can dig one deep enough for a well ,
" 或许 我们 能 挖 一 深的 足够的 为了 一个 出色地 ,

“或许我们可以挖一个足够深的井，

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] ['ɑːftə(r)]['wɔːtə(r)] [wen] [ðə; ði]
and then Uncle Fred won't have to go to the creek after water when the
和 然后 叔叔 弗雷德 惯于 有 到 去 到 这 溪 后 水 什么时候 这
[sprɪŋ] [gəʊz][draɪ] .
spring goes dry .
春天 去 干燥 .

这样，当泉水干涸时，弗雷德叔叔就不用去小溪边打水了。

[wiːl; wil][dɪg][ə; eɪ] [wel] ! "
We'll dig a well ! "
出色地 挖 一个 出色地 ! "

我们去挖口井!

" [wiːl; wil][dɪg][ə; eɪ][həʊl] , ['enihaʊ] , " [sed] [rʌs] .
" We'll dig a hole , anyhow , " said Russ .
" 出色地 挖 一个 洞 , 无论如何 , " 说 拉斯 .

“不管怎样，我们都要挖个坑，”拉斯说。

" ['meɪbi] [ðeə(r)] [woʊnt] ['eni] ['wɔːtə(r)] [kʌm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [wel] .
" Maybe there won't any water come in it and then it wouldn't be a well .
" 或许 那里 惯于 任何 水 来 在 它 和 然后 它 不会 是 一个 出色地 .

“也许里面根本没有水，那它就不是一口井了。”

[bʌt; bət][wiːl; wil][dɪg][ə; eɪ][həʊl] ['enihaʊ] .
But we'll dig a hole anyhow .
但 出色地 挖 一个 洞 无论如何 .

但我们还是会挖个坑。

" [səʊ] [rʌs] [gɒt][sʌm; səm] ['ʃʌvəl] [æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['lædi] [bɪ'gæn][tuː; tə]
" So Russ got some shovels at the barn , and he and Laddie began to
" 所以 拉斯 得到 一些 铲子 在 这 谷仓 , 和 他 和 拉迪 开始 到
[dɪg][ə; eɪ][həʊl] ,
dig a hole ,
挖 一个 洞 ,

于是，拉斯从谷仓里拿了些铲子，他和拉迪开始挖坑。

['stɑrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
starting it not far from the spring ,
开始 它 不是 远的 从 这 春天 ,

从离泉水不远的地方开始挖掘，

[ðəʊ] [nɒt] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] ['eni] [dɜːt][ɪn][ðə; ði][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [kuːl]
though not close enough to get any dirt in the clear water that was so cool
尽管 不是 关闭 足够的 到 得到 任何 污垢 在 这 清除 水 那 曾是 所以 凉爽的
[ænd; ənd] [swiːt] [tuː; tə][drɪŋk] . [-]
and sweet to drink . [210]
和 甜的 到 喝 . [-]

虽然距离足够近，不会有任何污垢进入清澈的水中，而清澈的水中又凉爽又甜。[210]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ]

AT	THE	BRIDGE
在	这	桥

在桥上

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [həʊl][səʊ][wiː; wi][bəuθ][kæn; kən][get][ɪn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

"	Are	you	going	to	make	a	big	hole	so	we	both	can	get	in	at	the	same
"	是	你	去	到	制作	一个	大的	洞	所以	我们	两个都	能	得到	在	在	这	相同的

[taɪm] ?

time	?
时间	?

“你打算挖个大洞，让我们俩同时进去吗？”

" [ɑːskt] ['lædi] [ɒv; əv] [rʌs] , [æz; əz][ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃʌv(ə)l] [aʊt][ðə; ði][dɜːt] .

"	asked	Laddie	of	Russ	,	as	the	older	boy	began	to	shovel	out	the	dirt	.
"	问	拉迪	的	拉斯	,	作为	这	老	男生	开始	到	铲	出去	这	污垢	.

“拉迪问拉斯，那个大男孩开始铲土了。”

" [nəʊ] , [wiːl; wil] [teɪk] [tɜːnz] ['dɪgɪŋ] .

"	No	,	we'll	take	turns	digging	.
"	不	,	出色地	拿	转弯	挖掘	.

“不，我们会轮流挖。”

[ɪf] [wiː; wi] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [həʊl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː] [lɒŋ] .

If	we	made	such	a	big	hole	it	would	take	too	long	.
如果	我们	制成	这样的	一个	大的	洞	它	会	拿	也	长的	.

如果我们挖这么大的洞，会花费太长时间。

[fɜːst] [aɪl] [dɪg][ænd; ənd] [θrəʊ] [aʊt][ðə; ði][dɜːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['fɑːðə(r)] [ɒn] ,

First	I'll	dig	and	throw	out	the	dirt	,	and	you	can	throw	it	farther	on	,
第一的	患病的	挖	和	扔	出去	这	污垢	,	和	你	能	扔	它	更远	在	,

我先挖出泥土扔出去，你可以把泥土扔得更远一些。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][woʊnt][rəʊl] [bæk] [ɪn][ðə; ði][həʊl] .

so	it	won't	roll	back	in	the	hole	.
所以	它	惯于	卷	后退	在	这	洞	.

这样它就不会滚回洞里了。

[ðen] , [wen] [aɪ][get]['taɪəd][ɒv; əv] ['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][həʊl] , [juː; jʊ][kæn; kən][get][ɪn][ænd; ənd][dɪg] . "

Then	,	when	I	get	tired	of	digging	in	the	hole	,	you	can	get	in	and	dig	.	"
然后	,	什么时候	我	得到	疲劳的	的	挖掘	在	这	洞	,	你	能	得到	在	和	挖	.	"

然后，等我挖累了，你就可以进去继续挖了。

" ['ðæt|] [biː; bi] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['lædi] .

"	That'll	be	lots	of	fun	!	"	exclaimed	Laddie	.
"	那将	是	很多	的	乐趣	!	"	惊呼	拉迪	.

“那肯定很有趣！”拉迪惊呼道。

" [woʊnt]['ʌŋk(ə)l] [fred] [biː; bi] - [wen] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ] [wel] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ? "

"	Won't	Uncle	Fred	be	s'prised	when	he	sees	a	well	full	of	water	?	"
"	惯于	叔叔	弗雷德	是	-	什么时候	他	看到	一个	出色地	满的	的	水	?	"

“弗雷德叔叔看到一口满是水的井，岂不是会很惊讶吗？”

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi][kwaɪt] [fʊl] , " [sed] [rʌs] .

"	Maybe	it	won't	be	quite	full	,	"	said	Russ	.
"	或许	它	惯于	是	相当	满的	,	"	说	拉斯	.

“也许不会完全坐满，”拉斯说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [get][sʌm; səm] .

"	But	we	may	get	some	.
"	但	我们	可能	得到	一些	.

但我们或许能得到一些。

" [ðə; ði] [bɔɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [kʊd; kəd][nɒt][dɪg] ['veri] [fɑːst] .

"	The	boys	,	of	course	,	could	not	dig	very	fast	.
"	这	男孩们	,	的	课程	,	可以	不是	挖	非常	快速地	.

当然，这些男孩挖土的速度肯定不快。

[ðə; ði] ['ʃʌvəl] [ðeɪ] [hæd; həd][wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [smɔːl] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt][həʊld] [mʌtʃ] [dɜːt] .

The	shovels	they	had	were	rather	small	,	and	did	not	hold	much	dirt	.
这	铲子	他们	有	是	相当	小的	,	和	做过	不是	抓住	很多	污垢	.

他们用的铲子比较小，铲不了多少土。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [-]

But	they	were	[	211	]
但	他们	是	[	-	]

但他们是[211]

['fʊli] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] .

fully	large	enough	for	two	such	little	boys	.
完全	大的	足够的	为了	二	这样的	小的	男孩们	.

空间足够容纳两个这样的小男孩。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['sændi] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['meni] [lɑːdʒ] [stəʊnz] [ɒn]

The	earth	was	somewhat	sandy	,	and	there	were	not	many	large	stones	on
这	地球	曾是	有些	沙	,	和	那里	是	不是	许多	大的	石头	在

['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [rɑːntʃ] .

Uncle	Fred's	ranch	.
叔叔	弗雷德的	牧场	.

弗雷德叔叔的牧场土壤有些沙质，没有多少大石头。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[ðə; ði] ['dɪgɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [weə(r)] ['kʌz(ə)n]

the	digging	was	not	as	easy	as	it	had	been	at	the	beach	where	Cousin
这	挖掘	曾是	不是	作为	简单的	作为	它	有	到过	在	这	海滩	在哪里	表哥

[tɒm] [lɪvd; 'laɪvd] ,

Tom	lived	,
汤姆	居住地	,

挖掘工作不像在汤姆表哥居住的海滩上那么容易。

[bʌt; bət] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [dɪd][nɒt][maɪnd] [ðɪs] .

but	Russ	and	Laddie	did	not	mind	this	.
但	拉斯	和	拉迪	做过	不是	头脑	这	.

但拉斯和拉迪并不介意。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][fʌn] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] ,

They	were	digging	for	fun	,	as	much	as	for	anything	else	,
他们	是	挖掘	为了	乐趣	,	作为	很多	作为	为了	任何事物	别的	,

他们挖土主要是为了好玩，而不是为了其他什么目的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəli] [dɪd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

and	they	really	did	not	have	to	do	it	.
和	他们	真的	做过	不是	有	到	做	它	.

他们其实完全没必要这么做。

[səʊ] [ðeɪ] [dʌg] [əˈweɪ] , [fɜːst] [wʌn] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ˈgetɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ,

So	they	dug	away	,	first	one	and	then	the	other	getting	down	in	the	hole	,
所以	他们	挖	离开	,	第一的	一	和	然后	这	其他	获得	向下	在	这	洞	,

于是他们开始挖，先是一个，然后另一个，都钻进了洞里。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] , [ˈiːv(ə)n] [wen] [ˈlædi] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

until	they	had	made	it	so	large	that	,	even	when	Laddie	stood	up	in	it	,
直到	他们	有	制成	它	所以	大的	那	,	甚至	什么时候	拉迪	站立	向上	在	它	,

直到他们把它做得如此之大，以至于即使拉迪站在里面，

[hɪz; ɪz] [hed] [ˈhɑːdli] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .

his	head	hardly	came	up	to	the	top	of	the	ground	.
他的	头	几乎	来了	向上	到	这	顶部	的	这	地面	.

他的头几乎没碰到地面。

[rʌs] , [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːlə(r)] , [stʌk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ðæn; ðən] [dɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .

Russ	,	being	taller	,	stuck	a	little	more	out	of	the	hole	than	did	his	brother	.
拉斯	,	存在	更高	,	卡住	一个	小的	更多的	出去	的	这	洞	比	做过	他的	兄弟	.

由于鲁斯个子更高，所以他比他哥哥从洞里伸出来更多一些。

" [duː; də] [juː; jʊ] [siː] [ˈeni] [ˈwɔːtə(r)] [jet] ? " [ɑːskt] [ˈlædi] , [wen] [rʌs] [hæd; həd] [biːn] [ˈdɪgɪŋ] ,

"	Do	you	see	any	water	yet	?	"	asked	Laddie	,	when	Russ	had	been	digging	,
"	做	你	看	任何	水	然而	?	"	问	拉迪	,	什么时候	拉斯	有	到过	挖掘	,

“看到水了吗？”拉迪问道，当时拉斯正在挖土。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [tɜːn] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] .

in	his	turn	,	for	some	little	time	.
在	他的	转动	,	为了	一些	小的	时间	.

他也曾短暂地经历过这段时间。

" [nəʊ] , [nɒt] [jet] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] .

"	No	,	not	yet	,	"	was	the	answer	.
"	不	,	不是	然而	,	"	曾是	这	回答	.

“不，还没到时候。”回答是。

" [ɪts] [ˈɔːf(ə)l] [draɪ] . "

"	It's	awful	dry	.	"
"	它是	可怕	干燥	.	"

“天气非常干燥。”

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [sʌm; səm] [ˈwɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [pɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] , " [sed] [ˈlædi]

"	We	could	get	some	water	from	the	spring	and	pour	it	in	,	"	said	Laddie
"	我们	可以	得到	一些	水	从	这	春天	和	倒	它	在	,	"	说	拉迪

.

:
.

“我们可以从泉眼里打些水倒进去，”拉迪说。

" [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [wel] . "

"	Then	it	would	look	like	a	well	.	"
"	然后	它	会	看	喜欢	一个	出色地	.	"

“那它看起来就像一口井。”

" [bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [wʊd] [rʌn] [aʊt] , [ɪf] [wiː; wi] [dʒʌst] [pɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] ,

"	But	all	the	water	would	run	out	,	if	we	just	poured	it	in	,
"	但	全部	这	水	会	跑步	出去	,	如果	我们	只是	倾倒	它	在	,

“但如果我们直接把水倒进去，所有的水都会流走。”

[seɪm] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ræn] [aʊt] [wen] [wiː; wi] [-]

same	as	it	ran	out	when	we	[	212	]
相同的	作为	它	跑	出去	什么时候	我们	[	-	]

就像我们[212]用完时一样

[dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [weɪvz] [fɪl] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] [rʌs]

dug	**a**	**hole**	**at**	**the**	**beach**	**and**	**let**	**the**	**waves**	**fill**	**it**	**,**	**"**	**objected**	**Russ**
挖	一个	洞	在	这	海滩	和	让	这	波浪	充满	它	,	"	反对	拉斯

.

:

.

“在海滩上挖个洞，让海浪把它填满，”拉斯反对道。

" [wiːl; wil] [dɪg] [daʊn] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˈregjələ(r)] [ˈwɔːtə(r)] .

"	**We'll**	**dig**	**down**	**until**	**we**	**come**	**to**	**some**	**regular**	**water**	**.**
"	出色地	挖	向下	直到	我们	来	到	一些	常规的	水	.

“我们会一直往下挖，直到找到稳定的水源。”

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [wel] .

Then	**it**	**will**	**be**	**a**	**real**	**well**	**.**
然后	它	将要	是	一个	真实的	出色地	.

那将是一口真正的井。

" [bʌt; bət] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˈwɔːtə(r)] [ˈlædi] [ænd; ənd] [rʌs] [bɪˈkeɪm] [ˈtaɪəd] [ɒv; əv] [ˈdɪgɪŋ] .

"	**But**	**long**	**before**	**they**	**reached**	**water**	**Laddie**	**and**	**Russ**	**became**	**tired**	**of**	**digging**	**.**
"	但	长的	前	他们	达到	水	拉迪	和	拉斯	成为	疲劳的	的	挖掘	.

“但是，在他们到达水源之前很久，拉迪和拉斯就厌倦了挖掘。”

[ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [pækt] [hɑːd] ,

They	**got**	**to**	**a**	**place**	**where**	**the**	**earth**	**was**	**packed**	**hard**	**,**
他们	得到	到	一个	地方	在哪里	这	地球	曾是	包装	难的	,

他们到达了一个土地坚实的地方，

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈʃʌv(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [rʌs] [sed] :

and	**it**	**was**	**not**	**easy**	**to**	**shovel**	**it**	**out**	**,**	**and**	**finally**	**Russ**	**said**	**:**
和	它	曾是	不是	简单的	到	铲	它	出去	,	和	最后	拉斯	说	:

把雪铲出来并不容易，最后拉斯说道：

" [əʊ] , [aɪm] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wel] ! "

"	**Oh**	**,**	**I'm**	**not**	**going**	**to**	**make**	**a**	**well**	**!**	**"**
"	哦	,	我是	不是	去	到	制作	一个	出色地	!	"

“哦，我不会去挖井的！”

" [aɪm] [nɒt] , [ˈaɪðə(r)] , " [dɪˈkleəd] [ˈlædi] .

"	**I'm**	**not**	**,**	**either**	**,**	**"**	**declared**	**Laddie**	**.**
"	我是	不是	,	任何一个	,	"	声明	拉迪	.

“我也不是，”拉迪说道。

" [ˈhwʌtəl] [wiː; wi] [duː; də] ? "

"	**What'll**	**we**	**do**	**?**	**"**
"	什么会	我们	做	?	"

我们该怎么办?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)
第9/10页

" [lets] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] [ɒn] ['aʊə(r)] ['pəuniz] , " [sə'dʒestid] [rʌs] .
" Let's go for a ride on our ponies , " suggested Russ .
" 我们来吧 去 为了 一个 骑 在 我们的 小马 , " 建议 拉斯 .

“咱们骑小马出去兜风吧，”拉斯提议道。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [ə'griːd] ['lædi] .
" All right ! " agreed Laddie .
" 全部 正确的 ! " 同意 拉迪 .

“好的！”拉迪同意道。

" ['ðætl] [biː; bi] [fʌn] .
" That'll be fun .
" 那将 是 乐趣 .

“那肯定很有趣。”

" [səʊ] , ['drɒpɪŋ] [ðə; ði] ['ʃʌvəl] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] ,
" So , dropping the shovels at the side of the hole they had dug ,
" 所以 , 下降 这 铲子 在 这 边 的 这 洞 他们 有 挖 ,

于是，他们把铲子扔在挖好的坑边上，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] , [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] ,
instead of taking them back to the barn , as they should have done ,
反而 的 采取 他们 后退 到 这 谷仓 , 作为 他们 应该 有 完毕 ,

他们本应该把它们带回谷仓，但他们却没有这样做。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɔː(r)] ['mʌðə(r)] [ɪf] [ðeɪ]
Russ and Laddie went to the house to ask their father or mother if they
拉斯 和 拉迪 去 到 这 房子 到 问 他们的 父亲 或者 母亲 如果 他们
[mait] [gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [raɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pəuniz] .
might go for a ride on the little ponies .
可能 去 为了 一个 骑 在 这 小的 小马 .

Russ 和 Laddie 去房子里问他们的爸爸或妈妈，他们是否可以骑小马。

['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,
Mr . Bunker was out on the ranch with Uncle Fred ,
先生 . 掩体 曾是 出去 在 这 牧场 和 叔叔 弗雷德 ,

邦克先生和弗雷德叔叔一起在农场里。

[bʌt; bət] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] [sed] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [mait] [raɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪn] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [gəʊ]
but Mother Bunker said the two boys might ride over the plain if they did not go
但 母亲 掩体 说 这 二 男孩们 可能 骑 超过 这 清楚的 如果 他们 做过 不是 去
[tuː] [fɑː(r)] . [-]
too far . [213]
也 远的 . [-]

但邦克太太说，如果这两个男孩不走太远，他们可能会骑马穿过平原。[213]

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'rɑːl] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] ['pəuniz] .
Russ and Laddie went to the corral to get their ponies .
拉斯 和 拉迪 去 到 这 围栏 到 得到 他们的 小马 .

拉斯和拉迪去畜栏牵他们的小马。

[ðə; ði] [bɔɪz] [gɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] , [huː] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɑːn] ,
The boys got one of the cowboys , who was working around the barn ,
这 男孩们 得到 一 的 这 牛仔 , WHO 曾是 在职的 大约 这 谷仓 ,

男孩们抓住了其中一个正在谷仓附近干活的牛仔。

[tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['sædlz] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)]

to	put	the	saddles	on	for	them	,	as	this	they	could	not	do	for
到	放	这	马鞍	在	为了	他们	,	作为	这	他们	可以	不是	做	为了

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

帮他们把马鞍套上，因为他们自己做不到。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [set] [ɒf] , [rʌs] [ɒn] " [stɑː(r)] , " [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] ,

and	then	they	set	off	,	Russ	on	"	Star	,	"	as	he	called	his	pony	,
和	然后	他们	放	离开	,	拉斯	在	"	星星	,	"	作为	他	称为	他的	小马	,

然后他们就出发了，拉斯骑着他称之为“星”的小马。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪt] [stɑː(r)] [ɒn] [ɪts] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [waɪl] ['lædi] [rəʊd] " ['stɒkɪŋ] .

for	it	had	a	white	star	on	its	forehead	,	while	Laddie	rode	"	Stocking	.
为了	它	有	一个	白色的	星星	在	它是	前额	,	尽管	拉迪	骑	"	袜	.

因为它的额头上有一颗白星，而拉迪骑着“长袜”。

" [hɪz; ɪz] ['pəʊni] [hæd; həd] [biːn] [nemd] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wʌn] [leg] , [ə'baʊt] [hɑːf] - [weɪ] [ʌp] [frɒm; frəm]

"	His	pony	had	been	named	that	because	one	leg	,	about	half	-	way	up	from
"	他的	小马	有	到过	命名	那	因为	一	腿	,	关于	一半	-	方式	向上	从

[ðə; ði] [huːf] ,

the	hoof	,
这	蹄	,

“他的小马之所以得这个名字，是因为它的一条腿，大约在蹄子中间的位置，

[wɒz; wəz] [waɪt] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hɔːs] [hæd; həd] [ɒn] [wʌn] [waɪt] ['stɒkɪŋ] .

was	white	,	just	as	if	the	little	horse	had	on	one	white	stocking	.
曾是	白色的	,	只是	作为	如果	这	小的	马	有	在	一	白色的	袜	.

是白色的，就像小马穿了一只白袜子一样。

" [gɪd] - [dæp] ! " [kraɪd] [rʌs] [tuː; tə] [stɑː(r)] .

"	Gid	-	dap	!	"	cried	Russ	to	Star	.
"	吉德	-	达普	!	"	哭	拉斯	到	星星	.

“驾！”拉斯对着斯塔尔喊道。

" [gɪd] - [dæp] ! " [kɔːld] ['lædi] [tuː; tə] ['stɒkɪŋ] .

"	Gid	-	dap	!	"	called	Laddie	to	Stocking	.
"	吉德	-	达普	!	"	称为	拉迪	到	袜	.

“驾！”拉迪对斯托金喊道。

[ænd; ənd] [ɒf] [ænd; ənd] [ə'weɪ] , ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪn] , [ðə; ði] [tuː] ['pəuniz] ['gæləp] .

And	off	and	away	,	over	the	plain	,	the	two	ponies	galloped	.
和	离开	和	离开	,	超过	这	清楚的	,	这	二	小马	疾驰	.

于是，两匹小马飞奔而去，越过平原。

" [ðeɪ] [ʃʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] , " [sed] [bɪl] ['dʒɒnsn] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] ,

"	They	sure	are	two	nice	little	boys	,	"	said	Bill	Johnson	to	Mrs	.	Bunker	,
"	他们	当然	是	二	好的	小的	男孩们	,	"	说	账单	约翰逊	到	太太	.	掩体	,

“这两个小男孩真可爱，”比尔·约翰逊对邦克太太说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [raɪd] [ə'weɪ] .

as	they	watched	Laddie	and	Russ	ride	away	.
作为	他们	观看	拉迪	和	拉斯	骑	离开	.

他们目送着拉迪和拉斯骑马离去。

" [jes] , [ðeɪ] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] , [ðəʊ] [ðeɪ] [duː; də] [get] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

"	Yes	,	they	try	to	be	good	,	though	they	do	get	into	mischief	now	and	then	,
"	是的	,	他们	尝试	到	是	好的	,	尽管	他们	做	得到	进入	恶作剧	现在	和	然后	,

“是的，他们努力想做好事，虽然他们偶尔也会惹是生非。”

" ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] - ['mʌðə(r)] .
" answered the little boys ' mother .
" 回答 这 小的 男孩们 - 母亲 .

“小男孩的母亲回答道。”

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [rəʊd] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] , [ðeə(r)] ['pəuniz] ['trɒtɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['grɑ:si] [pleɪn] .
On and on rode Laddie and Russ , their ponies trotting over the grassy plain .
在 和 在 骑 拉迪 和 拉斯 , 他们的 小马 小跑 超过 这 草丛 清楚的 .

拉迪和拉斯继续骑着他们的小马，在草地上小跑着。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [wɔ:m] [ænd; ənd] ['sʌni] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [grænd] [taɪm] .
The day was warm and sunny , and the two boys were having a grand time .
这 天 曾是 温暖的 和 阳光明媚 , 和 这 二 男孩们 是 拥有 一个 盛大 时间 .

那天天气温暖晴朗，两个男孩玩得非常开心。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɪndiən] , " [sed] [rʌs] , [wɪð] [-]
" I wish I was an Indian , " said Russ , with [214]
" 我 希望 我 曾是 一个 印度 , " 说 拉斯 , 和 [-]

“我希望我是一个印第安人，”拉斯说道[214]

[ə; eɪ] [saɪ] , [æz; əz] [hi:; hi] [let] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] [wɔ:k] [ə; eɪ] [wei] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] ['taɪəd] .
a sigh , as he let his pony walk a way , for it seemed tired .
一个 叹 , 作为 他 让 他的 小马 走 一个 方式 , 为了 它 似乎 疲劳的 .

他叹了口气，任由他的小马走了一段路，因为它看起来很累了。

" [aɪ'd] ['rɑ:ðə(r)] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] , " [sed] ['lædi] .
" I'd rather be a cowboy , " said Laddie .
" ID 相当 是 一个 牛仔 , " 说 拉迪 .

“我宁愿当牛仔，”拉迪说。

" [bʌt; bət] ['ɪndiənz] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [tent] , " [went] [ɒn] [rʌs] .
" But Indians can live in a tent , " went on Russ .
" 但 印度人 能 居住 在 一个 帐篷 , " 去 在 拉斯 .

“但是印第安人可以住在帐篷里，”拉斯继续说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [dəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ðeə(r)] [tent] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
" And if they don't like it in one place they can take their tent to another place .
" 和 如果 他们 不 喜欢 它 在 一 地方 他们 能 拿 他们的 帐篷 到 其他 地方 .

“如果他们不喜欢一个地方，他们可以把帐篷搬到另一个地方。”

[ɪf] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [haʊs] , [laɪk] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ,
If you're a cowboy and live in a house , like Uncle Fred's ,
如果 你是 一个 牛仔 和 居住 在 一个 房子 , 喜欢 叔叔 弗雷德的 ,

如果你是个牛仔，住在像弗雷德叔叔那样的房子里，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [steɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] . "
you have to stay where the house is . "
你 有 到 停留 在哪里 这 房子 是 . "

你必须待在房子所在的地方。

" [jes] , " [sed] ['lædi] , ['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .
" Yes , " said Laddie , after thinking it over a bit .
" 是的 , " 说 拉迪 , 后 思维 它 超过 一个 少量 .

“是的，”拉迪想了想说道。

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
" You have to do that .
" 你 有 到 做 那 .

你必须这样做。

[ai] [ges] ['meɪbi] [aɪl] [biː; bi][æn; ən] ['ɪndiən] , [tuː] . "
I guess maybe I'll be an Indian , too . "
我 猜测 或许 患病的 是 一个 印度 , 也 . "

我想，也许我也会成为一名印度人。

" [lets] [bəuθ] [meɪk] [bɪ'liːv] [wɪr] ['ɪndiənz] [naʊ] , " [prə'pəʊzd] [rʌs] .
" Let's both make believe we're Indians now , " proposed Russ .
" 我们来吧 两个都 制作 相信 是 印度人 现在 , " 建议的 拉斯 .

“我们现在都假装自己是印第安人吧，”拉斯提议道。

" [wiːl; wil] [prɪ'tend] [wɪr] [aʊt] ['hʌntɪŋ] ['bʌfələuz] , " [ə'griːd] ['lædi] .
" We'll pretend we're out hunting buffaloes , " agreed Laddie .
" 出色地 假装 是 出去 打猎 水牛 , " 同意 拉迪 .

“我们就假装去猎杀野牛吧，”拉迪同意道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [siː] ['eni] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['kæt(ə)l][wiːl; wil] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
" And if we see any of Uncle Fred's cattle we'll make believe they are
" 和 如果 我们 看 任何 的 叔叔 弗雷德的 牛 出色地 制作 相信 他们 是
['bʌfələuz] [ænd; ənd][wiːl; wil][læ'suː][ðem; ðəm] ,
buffaloes and we'll lasso them ,
水牛 和 出色地 套索 他们 ,

“如果我们看到弗雷德叔叔的牛，我们就假装它们是水牛，然后用套索把它们套住。”

" [went] [ɒn] [rʌs] .
" went on Russ .
" 去 在 拉斯 .

“Russ继续说道。”

" [jes] , [ænd; ənd][wiːl; wil] [ʃuːt] - [ɪm] , [tuː] , " [dɪ'kleəd] ['lædi] .
" Yes , and we'll shoot ' em , too , " declared Laddie .
" 是的 , 和 出色地 射击 - 呃 , 也 , " 声明 拉迪 .

“没错，我们也会把他们毙了，”拉迪说道。

" ['əʊnli] [meɪk] [bɪ'liːv] , [ðəʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
" Only make believe , though ! " exclaimed his brother .
" 仅有的 制作 相信 , 尽管 ! " 惊呼 他的 兄弟 .

“不过只是假装而已！”他哥哥喊道。

" [ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [kaʊ] ['riːəli] . "
" I wouldn't want to shoot a cow really . "
" 我 不会 想 到 射击 一个 奶牛 真的 . "

“我其实并不想射杀一头牛。”

" [nəʊ] , [ai] [ˌwʊdnt] ['aɪðə(r)] .
" No , I wouldn't either .
" 不 , 我 不会 任何一个 .

“不，我也不会。”

[bʌt; bət][duː; də] ['ɪndiənz] [hæv; həv] [gʌnz] , [rʌs] ? " [-]
But do Indians have guns , Russ ? " [215]
但 做 印度人 有 枪支 , 拉斯 ? " [-]

但是，鲁斯，印第安人有枪吗？[215]

" [kɔːs] [ðeɪ] [duː; də] .
" Course they do .
" 课程 他们 做 .

当然会。

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ][hɪə(r)] [bɪl] ['dʒɒnsn] [tel] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [həʊl] [lɒt][ɒv; əv] ['ɪndiənz] [wɪð]

Didn't	**you**	**hear**	**Bill**	**Johnson**	**tell**	**about**	**how**	**he**	**saw**	**a**	**whole**	**lot**	**of**	**Indians**	**with**
没有	你	听到	账单	约翰逊	告诉	关于	如何	他	锯	一个	所有的	很多	的	印度人	和

[gʌnz] ? "

guns	**?**	**"**
枪支	?	"

你没听比尔·约翰逊说他看到很多印第安人拿着枪吗?

" [əʊ] , [jes] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**.**
"	哦	,	是的	.

“哦是的。

[ðen] [wiːl; wil][biː; bi] [gʌn] - ['ɪndiənz] , [ænd; ənd][nɒt][ðə; ði][baʊ; bəʊ] - [ænd; ənd] - ['ærəʊ] [kaɪnd] . "

Then	**we'll**	**be**	**gun**	**-**	**Indians**	**,**	**and**	**not**	**the**	**bow**	**-**	**and**	**-**	**arrow**	**kind**	**.**	**"**
然后	出色地	是	枪	-	印度人	,	和	不是	这	弓	-	和	-	箭	种类	.	"

那样的话，我们就成了持枪的印第安人，而不是用弓箭的那种了。

" [ʃʊə(r)] ! " [ə'griːd] [rʌs] .

"	**Sure**	**!**	**"**	**agreed**	**Russ**	**.**
"	当然	!	"	同意	拉斯	.

“当然！”拉斯同意道。

" [wiːl; wil][get][sʌm; səm] [stɪks] [fɔː(r); fə(r)] [gʌnz] .

"	**We'll**	**get**	**some**	**sticks**	**for**	**guns**	**.**
"	出色地	得到	一些	棍子	为了	枪支	.

“我们会弄些棍子当枪。”

" [ðeɪ] [stɒpt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][get] [stɪks] [ðæt] [wʊd] ['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)]

"	**They**	**stopped**	**on**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**woods**	**to**	**get**	**sticks**	**that**	**would**	**answer**	**for**
"	他们	停止	在	这	边缘	的	这	树林	到	得到	棍子	那	会	回答	为了

[gʌnz] .

guns	**.**
枪支	.

“他们在树林边缘停下来，捡了一些可以代替枪支的棍子。

[ðen] , ['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðeɪ] [rəʊd] [ɒn] .

Then	**,**	**after**	**resting**	**in**	**the**	**shade**	**for**	**a**	**while**	**,**	**they**	**rode**	**on**	**.**
然后	,	后	休息	在	这	阴影	为了	一个	尽管	,	他们	骑	在	.

然后，他们在树荫下休息了一会儿，继续前行。

" [wuː] !

"	**Woo**	**!**
"	伍	!

哇!

[wɑː] ! [huː] ! " ['sʌd(ə)nli] [jeld] [rʌs] .

Wah	**!**	**Hoo**	**!**	**"**	**suddenly**	**yelled**	**Russ**	**.**
哇	!	胡	!	"	突然	大喊	拉斯	.

“哇！呼！”拉斯突然大喊道。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['lædi] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz]

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**	**"**	**asked**	**Laddie**	**,**	**looking**	**around**	**at**	**his**	**brother**	**,**	**who**	**was**
"	是什么	这	事情	?	"	问	拉迪	,	寻找	大约	在	他的	兄弟	,	WHO	曾是

['raɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][hɪm] .

riding	**behind**	**him**	**.**
骑术	在后面	他	.

“出什么事了？”拉迪问道，环顾四周，看着骑在他身后的哥哥。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [jel] [ðæt] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ? "

"	**What**	**did**	**you**	**yell**	**that**	**way**	**for**	**?**	**"**
"	什么	做过	你	叫喊	那	方式	为了	?	"

你为什么那样大喊大叫?

" - [kɔːz] [aɪm][æn; ən] ['ɪndiən] ! " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .
" ' Cause I'm an Indian ! " answered Russ .
" - 原因 我是 一个 印度 ! " 回答 拉斯 .

“因为我是印度人！”拉斯回答道。

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [jel] [ðæt] [weɪ] , [tuː] .
" You have to yell that way , too .
" 你 有 到 叫喊 那 方式 , 也 .

“你也得那样喊。”

['ɪndiənz] ['ɔːlweɪz] [jel] . "
Indians always yell . "
印度人 总是 叫喊 . "

印度人总是大喊大叫。

" [əʊ] , [ɔːl] [raɪt] .
" Oh , all right .
" 哦 , 全部 正确的 .

“哦，好的。”

[aɪl] [jel] , " [sed] ['lædi] .
I'll yell , " said Laddie .
患病的 叫喊 , " 说 拉迪 .

“我会大喊，”拉迪说。

" [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [jʊd] [hɜːt] [jɔː'self] .
" I thought maybe you'd hurt yourself .
" 我 想法 或许 你会 伤害 你自己 .

我以为你可能会受伤。

[əʊ] , [huː] ! ['duːd(ə)l] - ['duːd(ə)l] - [ˌu'ɜːr] !
Oh , hoo ! Doodle - doodle - oo !
哦 , 呼 ! 涂鸦 - 涂鸦 - oo !

哦，呼！嘟嘟嘟！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [heɪ] , [ðæts] [nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] [jel] [laɪk] [æn; ən] ['ɪndiən] ! " ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [rʌs] .
" Hey , that's no way to yell like an Indian ! " objected Russ .
" 嘿 , 那就是 不 方式 到 叫喊 喜欢 一个 印度 ! " 反对 拉斯 .

“嘿，印第安人可不能这么喊！”拉斯反驳道。

" [waɪ] ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? " [-]
" Why isn't it ? " [216]
" 为什么 不是 它 ? " [-]

“为什么不行呢？”[216]

" - [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['ruːstə(r)] ['krəʊɪŋ] .
" ' Cause it sounds more like a rooster crowing .
" - 原因 它 声音 更多的 喜欢 一个 公鸡 鸣叫 .

“因为它听起来更像公鸡啼鸣。”

[jel] [laɪk] [ðɪs] : - [wɑː] - [huː] !
Yell like this : ' Wah - hoo !
叫喊 喜欢 这 : - 哇 - 呼 !

像这样大喊：“哇呼！”

[zuː] ! [zuːp] !
Zoo ! Zoop !
动物园 ! 祖普 !

动物园！Zoop！

[wɑː] ！ [wɑː] ！ - "
Wah ! Wah ! ' "
哇 ！ 哇 ！ - "

哇！哇！'"

" [əʊ] , [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [jel] [ðæt] [wei] .
" Oh , you want me to yell that way .
" 哦 , 你 想 我 到 叫喊 那 方式 .

“哦，你想让我那样大喊大叫吗？”

[wel] , [ai] [wɪl] , " [sed] ['lædi] .
Well , I will , " said Laddie .
出色地 , 我 将要 , " 说 拉迪 .

“好的，我会的。”拉迪说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [jeld] [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
And he yelled as nearly as he could like his brother .
和 他 大喊 作为 几乎 作为 他 可以 喜欢 他的 兄弟 .

他像他哥哥一样，大声喊叫起来。

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [rəʊd] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] , ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,
So the two boys rode on and on , crossing the plain this way and that ,
所以 这 二 男孩们 骑 在 和 在 , 过境 这 清楚的 这 方式 和 那 ,

于是，两个男孩继续骑马，穿过平原，来回穿梭。

[səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [get] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
so as not to get too far from the house .
所以 作为 不是 到 得到 也 远的 从 这 房子 .

以免离家太远。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [rɑːntʃ] ['bɪldɪŋz] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [gɒt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [nəul] [ðæt]
They could see the ranch buildings each time they got on top of the little knolls that
他们 可以 看 这 牧场 建筑物 每个 时间 他们 得到 在 顶部 的 这 小的 小山丘 那
[wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪn] .
were scattered here and there over the plain .
是 疏散 这里 和 那里 超过 这 清楚的 .

每次他们登上散布在平原上的小山丘时，都能看到牧场建筑。

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] ！ " [sə'dʒestid] ['lædi] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .
" Let's have a race ! " suggested Laddie , after a bit .
" 我们来吧 有 一个 种族 ！ " 建议 拉迪 , 后 一个 少量 .

“我们来赛跑吧！”过了一会儿，拉迪提议道。

" [ai][doʊnt] [ges] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ['eni] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['kæt(ə)l]['əʊvə(r)][hɪə(r)][tuː; tə]
" I don't guess we are going to see any of Uncle Fred's cattle over here to
" 我 不 猜测 我们 是 去 到 看 任何 的 叔叔 弗雷德的 牛 超过 这里 到
[meɪk] [bɪ'liːv] ['ðer] ['bʌfələuz] .
make believe they're buffaloes .
制作 相信 它们是 水牛 .

“我猜我们在这里是看不到弗雷德叔叔的牛，所以没办法假装它们是水牛。”

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] ！ "
Let's have a race ! "
我们来吧 有 一个 种族 ！ "

我们来赛跑吧！

" [ɔːl] [raɪt] ！ " [ə'griːd] [rʌs] .
" All right ! " agreed Russ .
" 全部 正确的 ！ " 同意 拉斯 .

“好的！”拉斯同意道。

" [ænd; ənd][ai][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ]['eni] [hed] [stɑːt] [ðɪs] [taɪm] ,

"	And	I	don't	have	to	give	you	any	head	start	this	time	,
"	和	我	不	有	到	给	你	任何	头	开始	这	时间	,

“而且这次我不用给你任何先机了。”

- [kɔːz] [jɔː(r); jə(r)]['poʊniz] [legz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] , [ænd; ənd] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [legz] ,

'	cause	your	pony's	legs	are	going	to	run	,	and	not	your	legs	,
-	原因	你的	小马的	腿	是	去	到	跑步	,	和	不是	你的	腿	,

因为奔跑的是你的马的腿，而不是你的腿。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['poʊniz] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['evri] [bɪt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [maɪ]['poʊniz] .

and	your	pony's	legs	are	every	bit	as	long	as	my	pony's	.
和	你的	小马的	腿	是	每一个	少量	作为	长的	作为	我的	小马的	.

你的小马的腿和我的小马的腿一样长。

[səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [stɑːt] ['iːv(ə)n] . "

So	we	can	start	even	.	"
所以	我们	能	开始	甚至	.	"

这样我们就能公平起步了。

" [jes] , " [sed] ['lædi] , " [wiː; wi][kæn; kən] [stɑːt] ['iːv(ə)n] .

"	Yes	,	"	said	Laddie	,	"	we	can	start	even	.
"	是的	,	"	说	拉迪	,	"	我们	能	开始	甚至	.

“是的，”拉迪说，“我们可以从零开始。”

" [ðeɪ] [rəʊd][ðeə(r)]['pəuniz] [ʌp] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [gɒt][ðem; ðəm][ɪn][laɪn] .

"	They	rode	their	ponies	up	alongside	of	each	other	,	and	got	them	in	line	.
"	他们	骑	他们的	小马	向上	旁边	的	每个	其他	,	和	得到	他们	在	线	.

他们骑着小马并排走，让它们排成一列。

[ðen] [rʌs] [sed] : [-]

Then	Russ	said	:	[	217	]
然后	拉斯	说	:	[	-	]

然后拉斯说：[217]

" [wiːl; wil] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

"	We'll	ride	to	the	bridge	.
"	出色地	骑	到	这	桥	.

“我们骑车去桥边。”

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ðeə(r)] [wɪnz] [ðə; ði] [reɪs] . "

The	first	one	there	wins	the	race	.	"
这	第一的	一	那里	胜利	这	种族	.	"

第一个到达终点的人赢得比赛。

" [jes] , " [sed] ['lædi] , " [wiːl; wil] [reɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

"	Yes	,	"	said	Laddie	,	"	we'll	race	to	the	bridge	.
"	是的	,	"	说	拉迪	,	"	出色地	种族	到	这	桥	.

“是的，”拉迪说，“我们赛跑到桥边去。”

" [ðɪs] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][wʌn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kriːk] ,

"	This	bridge	was	one	across	the	creek	,
"	这	桥	曾是	一	穿过	这	溪	,

“这座桥横跨小溪，

[æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [diːpə(r)] [ðæn; ðən] ['eniweə(r)] [els] [ɒn]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz]

at	a	place	where	the	water	was	deeper	than	anywhere	else	on	Uncle	Fred's
在	一个	地方	在哪里	这	水	曾是	更深	比	任何地方	别的	在	叔叔	弗雷德的

[rɑːntʃ] .

ranch	.
牧场	.

在弗雷德叔叔的牧场上，有一处水深的地方。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ən'les] [sʌm; səm]['əʊldə]['pɜːs(ə)n]

The	boys	were	told	they	must	not	cross	the	bridge	unless	some	older	person
这	男孩们	是	讲述	他们	必须	不是	叉	这	桥	除非	一些	老	人

[wɒz; wəz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

was	with	them	,
曾是	和	他们	,

男孩们被告知，除非有成年人陪同，否则不得过桥。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][raɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [kriːk] [nɪə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

and	they	were	not	allowed	to	ride	into	the	creek	near	the	bridge	because
和	他们	是	不是	允许	到	骑	进入	这	溪	靠近	这	桥	因为

[ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtə(r)] .

of	the	deep	water	.
的	这	深的	水	.

由于水深，他们不被允许骑马进入桥附近的溪流。

" [ɔːl] ['redi] ? " [ɑːskt] [rʌs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɒn][ðeə(r)]['pəuniz] .

"	All	ready	?	"	asked	Russ	of	his	brother	,	as	they	sat	on	their	ponies	.
"	全部	准备好	?	"	问	拉斯	的	他的	兄弟	,	作为	他们	卫星	在	他们的	小马	.

“准备好了吗？”鲁斯问他哥哥，他们当时正坐在小马上。

" [ɔːl] ['redi] , [jes] . "

"	All	ready	,	yes	.	"
"	全部	准备好	,	是的	.	"

“一切就绪，是的。”

" [ðen] [gəʊ] ! "

"	Then	go	!	"
"	然后	去	!	"

“那就走吧！”

" [gɪd] - [dæp] ! " [kraɪd] ['lædi] .

"	Gid	-	dap	!	"	cried	Laddie	.
"	吉德	-	达普	!	"	哭	拉迪	.

“吉达普！”拉迪喊道。

" [gɪd] - [dæp] ! " [jeld] [rʌs] .

"	Gid	-	dap	!	"	yelled	Russ	.
"	吉德	-	达普	!	"	大喊	拉斯	.

“Gid-dap！”拉斯喊道。

[ðə; ði] ['pəuniz] [bɪ'gæn][tuː; tə][trɒt] .

The	ponies	began	to	trot	.
这	小马	开始	到	小跑	.

小马们开始小跑起来。

[rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [dɪd][nɒt][hæv; həv] [wɪps] ,

Russ	and	Laddie	did	not	have	whips	,
拉斯	和	拉迪	做过	不是	有	鞭子	,

拉斯和拉迪没有鞭子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [juːst] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ,

and	they	would	not	have	used	them	if	they	had	had	,
和	他们	会	不是	有	用过的	他们	如果	他们	有	有	,

如果他们拥有它们，他们就不会使用它们了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [lʌvd] [ðeə(r)]['pəuniz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

for	they	loved	their	ponies	and	were	very	kind	to	them	.
为了	他们	喜爱	他们的	小马	和	是	非常	种类	到	他们	.

因为他们很爱惜自己的小马，对它们非常友善。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tæpt] [ðə; ði] ['pəuniz] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][ɔ:(r)][ðeə(r)] [hi:lz] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [reɪnz]

But	they	tapped	the	ponies	with	their	hands	or	their	heels	and	shook	the	reins
但	他们	轻敲	这	小马	和	他们的	双手	或者	他们的	高跟鞋	和	摇晃	这	缰绳

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

and	called	to	them	.
和	称为	到	他们	.

但他们用手或脚后跟拍打小马，摇晃缰绳，呼唤它们。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['pəuniz] [rʌn] ['ɔ:lməʊst][æz; əz][fɑ:st][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [wɪpt] ,

This	made	the	ponies	run	almost	as	fast	as	if	they	had	been	whipped	,
这	制成	这	小马	跑步	几乎	作为	快速地	作为	如果	他们	有	到过	鞭打	,

这使得小马驹跑得几乎和被鞭打过一样快。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [naɪsə] .

and	was	a	great	deal	nicer	.
和	曾是	一个	伟大的	交易	更漂亮	.

而且人也好得多。

[bɪ'saɪdz] , [rʌs] [ænd; ənd] [læd] [-]

Besides	,	Russ	and	Lad	[	218	]
除了	,	拉斯	和	小伙子	[	-	]

此外，Russ 和 Lad[218]

[daɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə] [raɪd] [tu:] [fɑ:st] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [ɒf] .

die	did	not	want	to	ride	too	fast	,	for	they	might	have	fallen	off	.
死	做过	不是	想	到	骑	也	快速地	,	为了	他们	可能	有	倒下	离开	.

他们不想骑得太快，因为他们可能会摔下来。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] .

On	and	on	they	raced	.
在	和	在	他们	比赛	.

他们继续比赛。

['sʌmtaɪmz] [rʌs] [wɒz; wəz] [ə'hed] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['lædi] [wʊd] [bi:; bi] .

Sometimes	Russ	was	ahead	,	and	again	Laddie	would	be	.
有时	拉斯	曾是	前方	,	和	再次	拉迪	会	是	.

有时拉斯领先，有时拉迪又会领先。

[bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðə; ði]['pəʊni] [rʌs] [wɒz; wəz][ɒn] [sləu] [ʌp][ə; eɪ] [bɪt] .

But	,	just	as	they	came	near	the	bridge	,	the	pony	Russ	was	on	slowed	up	a	bit	.
但	,	只是	作为	他们	来了	靠近	这	桥	,	这	小马	拉斯	曾是	在	减速	向上	一个	少量	.

但是，当他们靠近桥梁时，拉斯骑的小马速度慢了下来。

[lædi:z] ['pəʊni] [kept] [ɒn] , [ænd; ənd][səʊ][hi:; hi] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] .

Laddie's	pony	kept	on	,	and	so	he	won	the	race	.
小伙子的	小马	保留	在	,	和	所以	他	韩元	这	种族	.

拉迪的马儿继续前进，所以他赢得了比赛。

" [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][keə(r)] , " [sed] [rʌs] ['kaɪndli] .

"	But	I	don't	care	,	"	said	Russ	kindly	.
"	但	我	不	关心	,	"	说	拉斯	亲切地	.

“但我不在乎，”拉斯和蔼地说。

" ['ɑ:ftə(r)][wi:; wi] [rest] [ə; eɪ] [bɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wi:l; wil][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [reɪs] [ænd; ənd] [aɪl] [wɪn] [ðæt] [wʌn] . "

"	After	we	rest	a	bit	at	the	bridge	we'll	have	another	race	and	I'll	win	that	one	.	"
"	后	我们	休息	一个	少量	在	这	桥	出色地	有	其他	种族	和	患病的	赢	那	一	.	"

“我们在桥上休息一会儿后，再进行一场比赛，我肯定会赢。”

" [ai] [həʊp] [juː; jʊ] [duː; də] , [ðen] [wiːl; wil] [biː; bi] ['iːv(ə)n] , " [sed] ['lædi] .

"	I	hope	you	do	,	then	we'll	be	even	,	"	said	Laddie	.
"	我	希望	你	做	,	然后	出色地	是	甚至	,	"	说	拉迪	.

“我希望你这么做，那样我们就扯平了。”拉迪说道。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [gɒt] [ɒf] [ðeə(r)] ['pəuniz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

The	little	boys	got	off	their	ponies	and	looked	about	them	.
这	小的	男孩们	得到	离开	他们的	小马	和	看起来	关于	他们	.

小男孩们下了马，环顾四周。

[ðə; ði] ['pəuniz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [griːn] [grɑːs] ,

The	ponies	began	to	eat	the	green	grass	,
这	小马	开始	到	吃	这	绿色的	草	,

小马们开始吃青草。

[ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kuːl]

and	Laddie	and	Russ	were	looking	for	a	shady	place	in	which	to	cool
和	拉迪	和	拉斯	是	寻找	为了	一个	阴凉	地方	在	哪个	到	凉爽的

[ɒf] [wen] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ə; eɪ] [grəʊn] .

off	when	they	suddenly	heard	a	groan	.
离开	什么时候	他们	突然	听到	一个	呻吟	.

拉迪和拉斯正想找个阴凉的地方凉快凉快，突然听到一声呻吟。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [laʊd] , [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [nɪə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

It	was	quite	loud	,	and	seemed	to	come	from	near	the	bridge	.
它	曾是	相当	大声	,	和	似乎	到	来	从	靠近	这	桥	.

声音很大，似乎是从桥附近传来的。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] :

Then	a	voice	called	:
然后	一个	嗓音	称为	:

然后一个声音喊道：

" ['wɔːtə(r)] !

"	Water	!
"	水	!

“水！

[əʊ] , [sʌm; səm] [wʌn] [get] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ! " [-]

Oh	,	some	one	get	me	a	drink	of	water	!	"	[	219	]
哦	,	一些	一	得到	我	一个	喝	的	水	!	"	[	-	]

哦，谁给我拿杯水来！[219]

['tʃæptə(r)] [ˌeks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] [bɔɪz] - [wel]

THE	BOYS	'	WELL
这	男孩们	-	出色地

男孩井

" [dɪd] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ðæt] ? " [ɑːskt] [rʌs] [ɒv; əv] ['lædi] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɛərd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

"	Did	you	hear	that	?	"	asked	Russ	of	Laddie	,	as	they	stared	about	them	.
"	做过	你	听到	那	?	"	问	拉斯	的	拉迪	,	作为	他们	凝视	关于	他们	.

“你听到了吗？”拉斯问拉迪，他们环顾四周。

" [kɔːs] [ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Course	I	heard	it	.	"
"	课程	我	听到	它	.	"

“我当然听到了。”

" [wɒt] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [saʊnd] [laɪk] ? "
" What did it sound like ? "
" 什么 做过 它 声音 喜欢 ? "

“听起来像什么？”

" [laɪk] [ðə; ði] [gəʊst] [æt; ət] [greɪt] [hedʒ] , " [sed] ['lædi] .
" Like the ghost at Great Hedge , " said Laddie .
" 喜欢 这 鬼 在 伟大的 对冲 , " 说 拉迪 .

“就像大篱笆的幽灵一样，”拉迪说。

" [jes] , " [ə'griːd] [rʌs] , " [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [saʊnd] [laɪk] — [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [grəʊn] .
" Yes , " agreed Russ , " that's what it did sound like — a sort of groan .
" 是的 , " 同意 拉斯 , " 那就是 什么 它 做过 声音 喜欢 — 一个 种类 的 呻吟 .

“是的，”拉斯同意道，“听起来确实像那样——一种呻吟声。”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [kænt] [biː; bi] ['eni] [gəʊst] [hɪə(r)] . "
But there can't be any ghost here . "
但 那里 不能 是 任何 鬼 这里 . "

但这里不可能有鬼。

" [kɔːs] [nɒt] .
" Course not .
" 课程 不是 .

当然不是。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ?
But what was it ?
但 什么 曾是 它 ?

但那究竟是什么呢?

" ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [lʊkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][wʌn][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]
" Laddie and Russ looked across the bridge , but could see no one on the other
" 拉迪 和 拉斯 看起来 穿过 这 桥 , 但 可以 看 不 一 在 这 其他
[saɪd] .
side .
边 .

“拉迪和拉斯向桥对面望去，却看不到桥对面有人。”

[ðen] [ðə; ði] [grəʊn] ['saʊndɪd] [ə'gen] , [kwaɪt] [nɪə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] [kɔːld] :
Then the groan sounded again , quite near them , and the voice again called :
然后 这 呻吟 听起来 再次 , 相当 靠近 他们 , 和 这 嗓音 再次 称为 :

接着，呻吟声再次响起，就在他们附近，那个声音再次响起：

" ['wɔːtə(r)] !
" Water !
" 水 !

“水！

['wɔːtə(r)] ! "
Water ! "
水 ! "

水！ ”

" ['sʌmbədi] ['wɒnts] [ə; eɪ] [drɪŋk] , " [sed] ['lædi] .
" Somebody wants a drink , " said Laddie .
" 某人 想要 一个 喝 , " 说 拉迪 .

“有人想喝点东西，”拉迪说。

" [bʌt; bət] [huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɑːskt] [rʌs] .
" But who is it ? " asked Russ .
" 但 WHO 是 它 ? " 问 拉斯 .

“可是他是谁呢？”拉斯问道。

" [ai][doʊnt] [siː] ['enibɒdi] . " [-]
" I don't see anybody . " [220]
" 我 不 看 任何人 . " [-]

“我没看到任何人。”[220]

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] , " [rɪ'plaɪd] ['lædi] .
" It sounds like a man , " replied Laddie .
" 它 声音 喜欢 一个 男人 , " 回复 拉迪 .

“听起来像个男人，”拉迪回答道。

" ['meɪbi] [ɪts] [æn; ən] ['ɪndiən] , " [sed] [rʌs] .
" Maybe it's an Indian , " said Russ .
" 或许 它是 一个 印度 , " 说 拉斯 .

“也许是个印度人，”拉斯说。

" [bʌt; bət][ai][doʊnt] [ges] ['ɪndiənz] [wʊd] [tɔːk] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [ðæt] .
" But I don't guess Indians would talk as plain as that .
" 但 我 不 猜测 印度人 会 讲话 作为 清楚的 作为 那 .

但我猜印度人不会这么直白地说话。

['meɪbi] [ɪts] [wʌn] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [k'aʊbɔɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][ɪz] [hɜːt] . "
Maybe it's one of Uncle Fred's cowboys , and he fell off his horse and is hurt . "
或许 它是 一 的 叔叔 弗雷德的 牛仔 , 和 他 跌倒 离开 他的 马 和 是 伤害

“哦，也许是弗雷德叔叔手下的某个牛仔，他从马上摔下来受伤了。

" [əʊ] , ['meɪbi] - [tɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['lædi] .
" Oh , maybe ' tis ! " exclaimed Laddie .
" 哦 , 或许 - 的 ! " 惊呼 拉迪 .

“哦，也许是吧！”拉迪惊呼道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kaʊbɔɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [raɪd] [raɪt] [həʊm] .
" But if it's a strange cowboy we must ride right home .
" 但 如果 它是 一个 奇怪的 牛仔 我们 必须 骑 正确的 家 .

“但如果遇到的是个陌生的牛仔，我们就得赶紧回家。”

['mʌðə(r)] [sed] [səʊ] . "
Mother said so . "
母亲 说 所以 . "

母亲是这么说的。

" [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [get] [hɪm] [ə; eɪ] [drɪŋk] [fɜːst] , " [dɪ'saɪdɪd] [rʌs] .
" We got to get him a drink first , " decided Russ .
" 我们 得到 到 得到 他 一个 喝 第一的 , " 决定 拉斯 .

“我们得先给他弄杯饮料，”拉斯决定道。

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
" You always have to do that .
" 你 总是 有 到 做 那 .

你必须一直这样做。

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ['iːv(ə)n][tuː; tə][æn; ən] ['enəmi] , - [kɔːz] [wiː; wi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ɪn]
You have to do that even to an enemy , ' cause we learned that in
['sʌndeɪ] - [skuːl] .
Sunday - school .
星期日 - 学校 .

即使对待敌人也要这样做，因为我们在主日学校学到过这一点。

[lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [huː] - [tɪz] ['wɒnts] [ə; eɪ] [drɪŋk] .

Let's	see	if	we	can	find	who	'	tis	wants	a	drink	.
我们来吧	看	如果	我们	能	寻找	WHO	-	的	想要	一个	喝	.

我们看看能不能找到谁想喝一杯。

" ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [vɔɪs] [kɔːld] [ə'gen] ,

"	Suddenly	the	voice	called	again	,
"	突然	这	嗓音	称为	再次	,

“突然，那个声音再次响起，

[səʊ] ['laʊdli] [ænd; ənd][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [bəuθ] [dʒʌmpt] [wen]

so	loudly	and	so	close	to	them	that	Russ	and	Laddie	both	jumped	when
所以	高声	和	所以	关闭	到	他们	那	拉斯	和	拉迪	两个都	跳了起来	什么时候

[ðeɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .

they	heard	it	.
他们	听到	它	.

声音又大又近，Russ 和 Laddie 听到后都吓了一跳。

" [huː'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [pliːz] [get] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['wɔːtə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .

"	Whoever	you	are	,	please	get	me	some	water	!	"	said	the	voice	.
"	谁	你	是	,	请	得到	我	一些	水	!	"	说	这	嗓音	.

“不管你是谁，请给我拿点水来！”那声音说道。

" [aɪm][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ænd; ənd] [aɪv] ['fɔːlən] [ɒf] [maɪ] [hɔːs] [ænd; ənd]['brəʊkən][maɪ][leg] . "

"	I'm	a	cowboy	and	I've	fallen	off	my	horse	and	broken	my	leg	.	"
"	我是	一个	牛仔	和	我已经	倒下	离开	我的	马	和	破碎的	我的	腿	.	"

“我是一名牛仔，我从马上摔下来，摔断了腿。”

" [weə(r)] — [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [rʌs] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] .

"	Where	—	where	are	you	?	"	asked	Russ	,	looking	about	.
"	在哪里	—	在哪里	是	你	?	"	问	拉斯	,	寻找	关于	.

“你……你在哪里？”拉斯环顾四周问道。

" [ɪn][ðə; ði][tɔːl] [grɑːs] , [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .

"	In	the	tall	grass	,	right	at	the	end	of	the	bridge	.
"	在	这	高的	草	,	正确的	在	这	结尾	的	这	桥	.

“在桥尽头的草丛里。”

[aɪ][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] [bɔɪz] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [siː] [ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .

I	can	see	you	boys	,	but	you	can't	see	me	because	I'm	hidden	in	the	grass	.
我	能	看	你	男孩们	,	但	你	不能	看	我	因为	我是	隐	在	这	草	.

我能看到你们，但你们看不到我，因为我藏在草丛里。

[aɪ][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

I	was	going	to	ride	over	the	bridge	,
我	曾是	去	到	骑	超过	这	桥	,

我原本打算骑车过桥，

[bʌt; bət][maɪ]['pəʊni] [slɪpt] [ænd; ənd] [θruː] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪv] [biːn] [hɪə(r)]

but	my	pony	slipped	and	threw	me	and	I've	been	here
但	我的	小马	滑倒了	和	扔	我	和	我已经	到过	这里

但是我的小马滑倒把我摔了下来，我就一直在这里。

[sʌm; səm] [-]

some	[	221	]
一些	[	-	]

一些[221]

[taɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən][leg] .

time	with	a	broken	leg	.
时间	和	一个	破碎的	腿	.

腿骨折后坚持了一段时间。

[get] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Get	**me**	**a**	**drink**	**if**	**you**	**can**	**.**
得到	我	一个	喝	如果	你	能	.

如果可以的话，帮我拿杯饮料。

" [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

"	**Russ**	**and**	**Laddie**	**looked**	**at**	**each**	**other**	**.**
"	拉斯	和	拉迪	看起来	在	每个	其他	.

拉斯和拉迪互相看了一眼。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [təˈwɔːd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] , [weə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] ['saʊndɪd] ,

Then	**they**	**looked**	**toward**	**the**	**end**	**of**	**the**	**bridge**	**,**	**where**	**the**	**voice**	**sounded**	**,**
然后	他们	看起来	朝向	这	结尾	的	这	桥	,	在哪里	这	嗓音	听起来	,

然后他们看向桥的尽头，声音就是从那里传来的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɒŋ] [grɑːs] ['muːvɪŋ] .

and	**they**	**saw**	**the**	**long**	**grass**	**moving**	**.**
和	他们	锯	这	长的	草	移动	.

他们看到长长的草在动。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][ðeə(r)] , " [sed] ['lædi] , ['pɔɪntɪŋ] .

"	**He**	**must**	**be**	**in**	**there**	**,**	**"**	**said**	**Laddie**	**,**	**pointing**	**.**
"	他	必须	是	在	那里	,	"	说	拉迪	,	指向	.

“他肯定在里面，”拉迪指着说。

" [hiː; hi][ɪz] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .

"	**He**	**is**	**,**	**"**	**answered**	**Russ**	**.**
"	他	是	,	"	回答	拉斯	.

“是的，”拉斯回答道。

" [hɪə(r)] , [juː; jʊ][həʊld][stɑː(r)][ænd; ənd] [aɪl] [get] [hɪm] [ə; eɪ] [drɪŋk] , " [ænd; ənd] [rʌs] [slɪpt] [ɒf] [hɪz; ɪz]

"	**Here**	**,**	**you**	**hold**	**Star**	**and**	**I'll**	**get**	**him**	**a**	**drink**	**,**	**"**	**and**	**Russ**	**slipped**	**off**	**his**
"	这里	,	你	抓住	星星	和	患病的	得到	他	一个	喝	,	"	和	拉斯	滑倒了	离开	他的

['pəʊni] ,

pony	**,**
小马	,

“来，你抱着Star，我去给他拿杯饮料，”说完，拉斯从他的小马上滑了下来。

['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][kæp][hiː; hi][wɔː(r)] .

taking	**off**	**the**	**cap**	**he**	**wore**	**.**
采取	离开	这	帽	他	穿着	.

他摘下了头上的帽子。

[rʌs] [hæd; həd][æn; ən][aɪˈdɪə][hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [ɪn][ðə; ði][kæp] ,

Russ	**had**	**an**	**idea**	**he**	**could**	**carry**	**some**	**water**	**to**	**the**	**cowboy**	**in**	**the**	**cap**	**,**
拉斯	有	一个	主意	他	可以	携带	一些	水	到	这	牛仔	在	这	帽	,

拉斯想到他可以给戴帽子的牛仔送些水。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] .

and	**in**	**this**	**he**	**was**	**right**	**.**
和	在	这	他	曾是	正确的	.

在这点上，他是对的。

['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] , [æt; ət][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Going	**down**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**creek**	**,**	**at**	**one**	**side**	**of**	**the**	**bridge**	**,**
去	向下	到	这	边缘	的	这	溪	,	在	一	边	的	这	桥	,

走到桥的一侧，也就是小溪边，

[rʌs] ['dentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kæp] , [ænd; ənd] [fɪld] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

Russ	**dented**	**in**	**the**	**outside**	**top**	**of**	**his**	**cap**	**,**	**and**	**filled**	**it**	**with**	**water**	**.**
拉斯	凹陷	在	这	外部	顶部	的	他的	帽	,	和	已填	它	和	水	.

拉斯把帽子的顶部外侧弄凹了一块，然后往里面灌满了水。

[ðen] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði][kæp][æz; əz] ['keəfəli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Then	**,**	**carrying**	**the**	**cap**	**as**	**carefully**	**as**	**he**	**could**	**,**
然后	,	携带	这	帽	作为	小心	作为	他	可以	,

然后，他尽可能小心地拿着帽子，

[rʌs] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [hæd; həd] [kɔːld] [frɒm; frəm] .

Russ	**made**	**his**	**way**	**to**	**where**	**the**	**cowboy**	**had**	**called**	**from**	**.**
拉斯	制成	他的	方式	到	在哪里	这	牛仔	有	称为	从	.

拉斯朝着牛仔打电话的方向走去。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] [mæn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] .

The	**little**	**boy**	**found**	**the**	**injured**	**man**	**lying**	**in**	**the**	**tall**	**grass**	**.**
这	小的	男生	成立	这	受伤	男人	说谎	在	这	高的	草	.

小男孩发现受伤的男子躺在高高的草丛里。

" [ɑː] !

"	**Ah**	**!**
"	啊	!

“啊！

[ðæts] [gʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] , [æz; əz][hiː; hi][dræŋk][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

That's	**good**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**cowboy**	**,**	**as**	**he**	**drank**	**the**	**water**	**.**
那就是	好的	!	"	惊呼	这	牛仔	,	作为	他	喝	这	水	.

“真好！”牛仔一边喝水一边喊道。

" [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kætʃ] [maɪ] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ['meɪbi] [ai][kʊd; kəd][get] [ʌp][ɒn][hɪm] ,

"	**Now**	**if**	**you**	**could**	**catch**	**my**	**horse**	**for**	**me**	**maybe**	**I**	**could**	**get**	**up**	**on**	**him**	**,**
"	现在	如果	你	可以	抓住	我的	马	为了	我	或许	我	可以	得到	向上	在	他	,

“如果你能帮我抓住我的马，也许我就能骑上它了。”

[ænd; ənd][raɪd] [hɪm][tuː; tə] [weə(r)] [ai] [bɪ'lɒŋ] .

and	**ride**	**him**	**to**	**where**	**I**	**belong**	**.**
和	骑	他	到	在哪里	我	属于	.

骑着他去我该去的地方。

[duː; də][juː; jʊ] [siː] [maɪ] [hɔːs] ['eniweə(r)] ? " [-]

Do	**you**	**see**	**my**	**horse**	**anywhere**	**?**	**"**	**[**	**222**	**]**
做	你	看	我的	马	任何地方	?	"	[	-	]

你看到我的马了吗？[222]

[rʌs] [lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt] .

Russ	**looked**	**all**	**about**	**.**
拉斯	看起来	全部	关于	.

拉斯环顾四周。

[æt; ət][fɜːst][hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [hiː; hi] [sɔː] ,

At	**first**	**he**	**saw**	**nothing**	**,**	**but**	**,**	**as**	**he**	**gazed**	**across**	**the**	**bridge**	**he**	**saw**	**,**
在	第一的	他	锯	没有什么	,	但	,	作为	他	凝视	穿过	这	桥	他	锯	,

起初他什么也没看见，但当他凝视着桥对面时，他看见了：

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] , [ə; eɪ][bɪg] [hɔːs] ['iːtɪŋ] [grɑːs] .

on	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**creek**	**,**	**a**	**big**	**horse**	**eating**	**grass**	**.**
在	这	其他	边	的	这	溪	,	一个	大的	马	吃	草	.

小溪对岸，一匹大马正在吃草。

" [ai] [siː] [hɪm] ! " [sed] [rʌs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .

"	**I**	**see**	**him**	**!**	**"**	**said**	**Russ**	**to**	**the**	**cowboy**	**.**
"	我	看	他	!	"	说	拉斯	到	这	牛仔	.

“我看到他了！”拉斯对牛仔说。

" [hiːz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] . "

"	**He's**	**over**	**the**	**bridge**	**.**	**"**
"	他是	超过	这	桥	.	"

“他已经过桥了。”

" [ɪz][hiː; hi] ?
" Is he ?
" 是 他 ?

是吗?

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

那挺好的。

[ðen] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][gəʊ] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
Then he didn't go very far away , after all .
然后 他 没有 去 非常 远的 离开 , 后 全部 .

结果他并没有走得很远。

[naʊ] , [lʊk] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] [smɑːt] [bɔɪ] ,
Now , look here , you seem to be a pretty smart boy ,
现在 , 看 这里 , 你 似乎 到 是 一个 漂亮的 聪明的 男生 ,

你看，你似乎是个很聪明的孩子。

" [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['kaʊbɔɪ] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ][strɒŋgə(r)] [vɔɪs] ,
" and the cowboy spoke in a stronger voice ,
" 和 这 牛仔 辐 在 一个 更强 嗓音 ,

牛仔提高了音量说道：“

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
now that he had had a drink of water .
现在 那 他 有 有 一个 喝 的 水 .

他喝了口水之后，现在.....

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ? "
" Do you want to help me ? "
" 做 你 想 到 帮助 我 ? "

你想帮我吗?

" [jes] , " [sed] [rʌs] , " [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
" Yes , " said Russ , " I'd like to help you .
" 是的 , " 说 拉斯 , " ID 喜欢 到 帮助 你 .

“是的，”拉斯说，“我很乐意帮助你。”

[maɪ] ['mʌðə(r)] [sez] [wiː; wi][mʌst; məst] [help] ['evrɪbɒdi] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv][kəʊld] ['wɔːtə(r)] ,
My mother says we must help everybody , and give them a drink of cold water ,
我的 母亲 说道 我们 必须 帮助 大家 , 和 给 他们 一个 喝 的 寒冷的 水 ,

我妈妈说我们必须帮助所有人，给他们喝点凉水。

['iːv(ə)n]['aʊə(r)] ['enəmɪz] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [jʊr; jər] [nɒt][æn; ən] ['enəmi] . "
even our enemies , and I know you're not an enemy . "
甚至 我们的 敌人 , 和 我 知道 你是 不是 一个 敌人 . "

即使是我们的敌人，我知道你不是敌人。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , " [sed] [ðə; ðiː] ['kaʊbɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [lɑːf] ,
" I don't know about that , " said the cowboy with a queer laugh ,
" 我 不 知道 关于 那 , " 说 这 牛仔 和 一个 酷儿 笑 ,

“我不知道，”牛仔怪异地笑着说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
and he turned his head away and seemed to be looking at his horse ,
和 他 转向 他的 头 离开 和 似乎 到 是 寻找 在 他的 马 ,

他转过头去，似乎在看他的马。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] , ['i:tɪŋ] [grɑ:s] .

which	was	on	the	other	side	of	the	bridge	,	eating	grass	.
哪个	曾是	在	这	其他	边	的	这	桥	,	吃	草	.

它在桥的另一边，吃着草。

" [nəʊ] , [jʊr; jər] [nɒt][æn; ən] ['enəmi] , " [went] [ɒn] [rʌs] .

"	No	,	you're	not	an	enemy	,	"	went	on	Russ	.
"	不	,	你是	不是	一个	敌人	,	"	去	在	拉斯	.

“不，你不是敌人，”拉斯继续说道。

" [æn; ən] ['enəmi] [ɪz][ə; eɪ][bæd][mæn] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [nɒt] [ðæt] . "

"	An	enemy	is	a	bad	man	,	and	you're	not	that	.	"
"	一个	敌人	是	一个	坏的	男人	,	和	你是	不是	那	.	"

“敌人是坏人，而你不是坏人。”

" [ai] [ˌwʊdnt] [bi:; bi][səʊ][ʃʊə(r)][ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] , ['aɪðə(r)] , " [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .

"	I	wouldn't	be	so	sure	on	that	point	,	either	,	"	returned	the	cowboy	.
"	我	不会	是	所以	当然	在	那	观点	,	任何一个	,	"	返回	这	牛仔	.

“我对此也不敢肯定，”牛仔回答道。

" [bʌt; bət][ai][woʊnt] [-]

"	But	I	won't	[	223	]
"	但	我	惯于	[	-	]

但我不会[223]

[hɜ:t] [ju:; jʊ] , [ðæts] ['sɜ:t(ə)n] .

hurt	you	,	that's	certain	.
伤害	你	,	那就是	肯定	.

肯定会伤害到你。

[naʊ] [lʊk] [hɪə(r)] , [bɔɪ] — — "

Now	look	here	,	boy	—	—	"
现在	看	这里	,	男生	—	—	"

听着，小子——”

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [rʌs] ['bʌŋkə(r)] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [læd] .

"	My	name	is	Russ	Bunker	,	"	interrupted	the	lad	.
"	我的	姓名	是	拉斯	掩体	,	"	中断	这	小伙子	.

“我的名字叫拉斯·邦克，”男孩打断道。

" [wel] , [rʌs] , [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][get][maɪ] [hɔ:s]

"	Well	,	Russ	,	do	you	think	you	could	go	across	the	bridge	and	get	my	horse
"	出色地	,	拉斯	,	做	你	思考	你	可以	去	穿过	这	桥	和	得到	我的	马

[fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ?

for	me	?
为了	我	?

“鲁斯，你觉得你能过桥去帮我牵一下我的马吗？”

[ɪf] [ai][hæd; həd][hɪm][ai][kʊd; kəd][raɪd] [ə'weɪ] ,

If	I	had	him	I	could	ride	away	,
如果	我	有	他	我	可以	骑	离开	,

如果我能拥有他，我就可以骑马离开。

[naʊ] [ðæt] [ai] [fi:l] ['betə(r)]['ɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] .

now	that	I	feel	better	after	having	had	a	drink	.
现在	那	我	感觉	更好的	后	拥有	有	一个	喝	.

喝了点酒之后，我现在感觉好多了。

[wɪl] [ju:; jʊ] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][get][maɪ] [hɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ? "

Will	you	cross	the	bridge	and	get	my	horse	for	me	?	"
将要	你	叉	这	桥	和	得到	我的	马	为了	我	?	"

你愿意过桥帮我牵回我的马吗?

" [nəʊ] , " [sed] [rʌs] ['sləʊli] , " [ai] ['kʊd(ə)nt] [du:; də] [ðæt] . "

"	No	,	"	said	Russ	slowly	,	"	I	couldn't	do	that	.	"
"	不	,	"	说	拉斯	缓慢地	,	"	我	不能	做	那	.	"

“不,”拉斯缓缓说道，“我做不到。”

" [waɪ] [nɒt] ?

"	Why	not	?
"	为什么	不是	?

为什么不呢?

[ðə; ði] [hɔ:s] [woʊnt] [hɜ:t] [ju:; jʊ] .

The	horse	won't	hurt	you	.
这	马	惯于	伤害	你	.

这匹马不会伤害你。

[hi:z] [səʊ] [teɪm] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [wɔ:k] [raɪt] [ʌp][tu:; tə][hɪm] , [ænd; ənd][get][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][reɪnz] .

He's	so	tame	you	could	walk	right	up	to	him	,	and	get	hold	of	the	reins	.
他是	所以	驯服	你	可以	走	正确的	向上	到	他	,	和	得到	抓住	的	这	缰绳	.

他非常温顺，你可以直接走到他跟前，抓住缰绳。

[hi:; hi][woʊnt] [rʌn] [ðə; ði] [weɪ] [sʌm; səm] ['hɔ:sɪz] [du:; də] .

He	won't	run	the	way	some	horses	do	.
他	惯于	跑步	这	方式	一些	马匹	做	.

他不会像某些马那样奔跑。

[ju:; jʊ] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['hɔ:sɪz] [ɔ:(r)][ju:; jʊ] [ˌwʊdnt] [bi:; bi]['raɪdɪŋ] [wʌn] .

You	know	something	about	horses	or	you	wouldn't	be	riding	one	.
你	知道	某物	关于	马匹	或者	你	不会	是	骑术	一	.

你肯定对马有所了解，否则你不会骑马。

[waɪ] [woʊnt][ju:; jʊ][get] [maɪn] ? "

Why	won't	you	get	mine	?	"
为什么	惯于	你	得到	矿	?	"

你为什么不给我我的那份?

" - [kɔ:z] ['mʌðə(r)] [sed] [ai] ['wʌznt] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'ləʊn] , " ['ɑ:nsə(r)d] [rʌs] .

"	'	Cause	Mother	said	I	wasn't	to	cross	the	bridge	alone	,	"	answered	Russ	.
"	-	原因	母亲	说	我	不是	到	叉	这	桥	独自的	,	"	回答	拉斯	.

“因为妈妈说我不能一个人过桥,”拉斯回答道。

" [ˌem 'i:][ɔ:(r)] ['lædi] — [wi:; wi] [kænt] [gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'ləʊn] . "

"	Me	or	Laddie	—	we	can't	go	across	the	bridge	alone	.	"
"	我	或者	拉迪	—	我们	不能	去	穿过	这	桥	独自的	.	"

“我和拉迪——我们不能单独过桥。”

" [əʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .

"	Oh	,	"	said	the	cowboy	.
"	哦	,	"	说	这	牛仔	.

“哦,”牛仔说道。

" [bʌt; bət] [ðen] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] [sɪk] [mæn]

"	But	then	your	mother	didn't	know	you	were	going	to	meet	a	sick	man
"	但	然后	你的	母亲	没有	知道	你	是	去	到	见面	一个	生病的	男人

— [wʌn] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [wɔ:k] .

—	one	that	couldn't	walk	.
—	一	那	不能	走	.

“但你母亲并不知道你会见到一个病人——一个无法行走的病人。”

[ʃɪd] [let][ju:; jʊ] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][hɪə(r)] . "

She'd	let	you	cross	the	bridge	if	she	was	here	.	"
棚	让	你	叉	这	桥	如果	她	曾是	这里	.	"

如果她在这儿，她会让你过桥的。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɪz(ə)nt][hɪə(r)] , " [sed] [rʌs] .

"	But	she	isn't	here	,	"	said	Russ	.
"	但	她	不是	这里	,	"	说	拉斯	.

“但她不在这里，”拉斯说。

" [ai] [nəʊ] [-]

"	I	know	[	224	]
"	我	知道	[	-	]

我知道[224]

[wɒt] [ai][kæn; kən][duː; də] , [ðəʊ] !

what	I	can	do	,	though	!
什么	我	能	做	,	尽管	!

但我能做的呢！

[ai][kæn; kən][raɪd] [bæk] [ænd; ənd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] [ɪf] ['lædi]

I	can	ride	back	and	ask	her	if	Laddie
我	能	骑	后退	和	问	她	如果	拉迪

我可以骑马回去问问她拉迪怎么样了

[ænd; ənd][ai][kæn; kən][gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .

and	I	can	go	across	the	bridge	for	your	horse	.
和	我	能	去	穿过	这	桥	为了	你的	马	.

我可以过桥去接你的马。

[aɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "

I'll	do	it	!	"
患病的	做	它	!	"

我来做！

" [nəʊ] ! [weɪt] !

"	No	!	Wait	!
"	不	!	等待	!

不！等等！

[həʊld][ɒn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .

Hold	on	a	minute	!	"	cried	the	cowboy	.
抓住	在	一个	分钟	!	"	哭	这	牛仔	.

“等一下！”牛仔喊道。

" [ai][dəʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

"	I	don't	want	you	to	do	that	.
"	我	不	想	你	到	做	那	.

“我不希望你那样做。”

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][raɪd] [ænd; ənd] [tel] ['eni] [wʌn][aɪm][hɪə(r)] .

I	don't	want	you	to	ride	and	tell	any	one	I'm	here	.
我	不	想	你	到	骑	和	告诉	任何	一	我是	这里	.

我不想让你骑车出去后告诉任何人我在这里。

[aɪd]['rɑːðə(r)] [jʊd] [get][maɪ] [hɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [jɔː'self] .

I'd	rather	you'd	get	my	horse	for	me	yourself	.
ID	相当	你会	得到	我的	马	为了	我	你自己	.

我宁愿你亲自帮我把我的马牵过来。

[dʒʌst][raɪd][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][get] [maɪn] . "

Just	ride	your	horse	across	the	bridge	and	get	mine	.	"
只是	骑	你的	马	穿过	这	桥	和	得到	矿	.	"

你骑马过桥去把我的马带过来就行了。

" [ai] ['hævnt] [ə; eɪ] [hɔːs] .

"	I	haven't	a	horse	.
"	我	还没有	一个	马	.

我没有马。

[ai][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['pəuniz] , " [sed] [rʌs] .

I	have	one	of	Uncle	Fred's	ponies	,	"	said	Russ	.
我	有	一	的	叔叔	弗雷德的	小马	,	"	说	拉斯	.

“我有一匹弗雷德叔叔的小马，”拉斯说。

" [ænd; ənd][maɪ]['brʌðə(r)] [lædiːz] [gɒt][ə; eɪ]['pəʊni] , [tuː] .

"	And	my	brother	Laddie's	got	a	pony	,	too	.
"	和	我的	兄弟	小伙子的	得到	一个	小马	,	也	.

“我哥哥拉迪也有一匹小马。”

[bʌt; bət][aɪ][kænt][gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

But	I	can't	go	across	the	bridge	.
但	我	不能	去	穿过	这	桥	.

但我不能过桥。

['mʌðə(r)] [sed] [aɪ] ['wʌznt] [tuː; tə] .

Mother	said	I	wasn't	to	.
母亲	说	我	不是	到	.

母亲说我不应该那样做。

[bʌt; bət] [aɪl] [raɪd][tuː; tə] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] — — "

But	I'll	ride	to	Three	Star	Ranch	—	—	"
但	患病的	骑	到	三	星星	牧场	—	—	"

但我会骑马去三星牧场——”

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['kwɪkli] .

"	Are	you	from	Three	Star	Ranch	?	"	asked	the	cowboy	quickly	.
"	是	你	从	三	星星	牧场	?	"	问	这	牛仔	迅速地	.

“你是三星牧场的人吗？”牛仔急切地问道。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .

"	Yes	,	"	answered	Russ	.
"	是的	,	"	回答	拉斯	.

“是的，”拉斯回答道。

" [əʊ] ! " [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [siːmd] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .

"	Oh	!	"	and	the	cowboy	seemed	much	surprised	.
"	哦	!	"	和	这	牛仔	似乎	很多	惊讶	.

“哦！”牛仔似乎非常惊讶。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪ'd]['betə(r)] [get][maɪ] [əʊn] [hɔːs] [ðen] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Well	,	I	guess	I'd	better	get	my	own	horse	then	,	"	he	said	.
"	出色地	,	我	猜测	ID	更好的	得到	我的	自己的	马	然后	,	"	他	说	.

“看来我最好还是自己去弄一匹马吧。”他说。

" [aɪ] [ges] [nəʊ][wʌn][frɒm; frəm] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðeɪ] [njuː]

"	I	guess	no	one	from	Three	Star	Ranch	would	want	to	help	me	if	they	knew
"	我	猜测	不	一	从	三	星星	牧场	会	想	到	帮助	我	如果	他们	知道

[wɒt] [aɪ'd] [dʌn] .

what	I'd	done	.
什么	ID	完毕	.

“我想如果三星牧场的人知道我做了什么，他们肯定不会愿意帮我。”

[raɪd] [ə'lɒŋ] , [bɔɪ] — [rʌs] [juː; jʊ] [sed] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ?

Ride	along	,	boy	—	Russ	you	said	your	name	was	,	didn't	you	?
骑	沿着	,	男生	—	拉斯	你	说	你的	姓名	曾是	,	没有	你	?

跟我一起走吧，小子——你刚才说你叫拉斯，对吧?

[raɪd] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ] [kænt] [krɔːl] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][get][maɪ] [əʊn] [hɔːs] .

Ride	along	,	and	I'll	see	if	I	can't	crawl	over	and	get	my	own	horse	.
骑	沿着	,	和	患病的	看	如果	我	不能	爬行	超过	和	得到	我的	自己的	马	.

你跟着我，我看看能不能爬过去把我的马牵过来。

" [rʌs] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .

"	Russ	did	not	know	what	to	do	.
"	拉斯	做过	不是	知道	什么	到	做	.

“拉斯不知道该怎么办。”

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [-]

He	wanted	[	225	]
他	通缉	[	-	]

他想要[225]

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] , [huː] [siːmd] [ɪn] [mʌtʃ] [peɪn] ,

to	help	the	cowboy	,	who	seemed	in	much	pain	,
到	帮助	这	牛仔	,	WHO	似乎	在	很多	疼痛	,

为了帮助那个看起来很痛苦的牛仔，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd]

but	the	little	boy	was	not	going	to	cross	the	bridge	when	his	mother	had
但	这	小的	男生	曾是	不是	去	到	叉	这	桥	什么时候	他的	母亲	有

[təʊld] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] .

told	him	not	to	.
讲述	他	不是	到	.

但是，尽管妈妈叮嘱过他不要过桥，小男孩还是不肯过。

" [heɪ] ! " [kɔːld] ['lædi] .

"	Hey	!	"	called	Laddie	.
"	嘿	!	"	称为	拉迪	.

“嘿！”拉迪喊道。

" [kʌm] [ɒn] , [rʌs] .

"	Come	on	,	Russ	.
"	来	在	,	拉斯	.

“来吧，拉斯。”

[aɪm] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['pəʊni] . "

I'm	tired	of	holding	your	pony	.	"
我是	疲劳的	的	保持	你的	小马	.	"

我厌倦了帮你牵着小马。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [rʌs] .

"	All	right	,	"	said	Russ	.
"	全部	正确的	,	"	说	拉斯	.

“好吧，”拉斯说。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] .

"	I'm	coming	.
"	我是	未来	.

我来了。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːsk] ['mʌðə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə]

We	have	to	ride	back	and	ask	Mother	if	we	can	cross	the	bridge	to
我们	有	到	骑	后退	和	问	母亲	如果	我们	能	叉	这	桥	到

[kætʃ] [ðæt] [hɔːs] !

catch	that	horse	!
抓住	那	马	!

我们得骑马回去问问妈妈能不能过桥去追那匹马！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] ['ænɪm(ə)l] , [stɪl] ['krɒpɪŋ] [grɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd]

"	and	he	pointed	to	the	cowboy's	animal	,	still	cropping	grass	on	the	other	side
"	和	他	尖	到	这	牛仔们	动物	,	仍然	裁剪	草	在	这	其他	边

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːk] .

of	the	creek	.
的	这	溪	.

“他指着小溪对岸牛仔的牲畜，那牲畜还在吃草。”

" [nəʊ] , [doʊnt]['bɒðə(r)] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] .

"	No	,	don't	bother	about	me	,	"	said	the	man	in	the	grass	.
"	不	,	不	打扰	关于	我	,	"	说	这	男人	在	这	草	.

“不用管我,”草丛里的男人说。

" [aɪl] [get] [maɪ] [əʊn] [hɔːs] .

"	I'll	get	my	own	horse	.
"	患病的	得到	我的	自己的	马	.

“我会自己弄一匹马。”

['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ænd; ənd][maɪnd][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .

Always	be	a	good	boy	and	mind	your	mother	.
总是	是	一个	好的	男生	和	头脑	你的	母亲	.

做个乖孩子，听妈妈的话。

[ðen] [juː; jʊ][woʊnt] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .

Then	you	won't	get	into	trouble	.
然后	你	惯于	得到	进入	麻烦	.

这样你就不会惹上麻烦了。

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd]['maɪndɪd] [maɪn] .

I	wish	I	had	minded	mine	.
我	希望	我	有	有思想	矿	.

我真希望我当时也把那些东西放在心上。

['meɪbi] [ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi][hɪə(r)] [naʊ] .

Maybe	I	wouldn't	be	here	now	.
或许	我	不会	是	这里	现在	.

也许我现在就不会在这里了。

[raɪd] [ɒn] [həʊm] , [bʌt; bət][doʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .

Ride	on	home	,	but	don't	say	anything	about	me	.
骑	在	家	,	但	不	说	任何事物	关于	我	.

骑车回家吧，但别说我的坏话。

" [rʌs] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['lædi] .

"	Russ	turned	back	to	join	Laddie	.
"	拉斯	转向	后退	到	加入	拉迪	.

“拉斯转身回到拉迪身边。”

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [traɪ][tuː; tə][raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] .

As	he	did	so	he	saw	the	cowboy	try	to	rise	up	and	walk	.
作为	他	做过	所以	他	锯	这	牛仔	尝试	到	上升	向上	和	走	.

他这样做的时候，看到牛仔试图站起来走路。

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [wʌn] [leg][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

But	the	man	,	as	soon	as	he	put	one	leg	to	the	ground	,
但	这	男人	,	作为	很快	作为	他	放	一	腿	到	这	地面	,

但是，那人刚把一条腿放在地上，

['ʌtə] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ][ænd; ənd] [fel] [bæk] .

uttered	a	loud	cry	and	fell	back	.
说出	一个	大声	哭	和	跌倒	后退	.

他发出一声尖叫，向后倒去。

[ðen] [hiː; hi] [leɪ] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət] .

Then	he	lay	very	still	and	quiet	.
然后	他	躺	非常	仍然	和	安静的	.

然后他就静静地躺着，一动不动。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['lædi] , [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .

"	What's	the	matter	with	him	?	"	asked	Laddie	,	in	a	low	voice	.
"	是什么	这	事情	和	他	?	"	问	拉迪	,	在	一个	低的	嗓音	.

“他怎么了？”拉迪低声问道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " ['ɑ:nsə(r)d] [rʌs] .
" I don't know , " answered Russ .
" 我 不 知道 , " 回答 拉斯 .

“我不知道，”拉斯回答道。

" [bʌt; bət][ai] [ges] [wɪd] ['betə(r)] [raɪd] [bæk] [ænd; ənd] [tel] ['dædi] [ɔ:(r)] [-]
" But I guess we'd better ride back and tell Daddy or [226]
" 但 我 猜测 我们会 更好的 骑 后退 和 告诉 爸爸 或者 [-]

“但我想我们最好还是骑马回去告诉爸爸，或者[226]

['ʌŋk(ə)l] [fred] .
Uncle Fred .
叔叔 弗雷德 .

弗雷德叔叔。

[ðel] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
They'll know what to do .
他们会 知道 什么 到 做 .

他们会知道该怎么做。

[wi:; wi] [kænt] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən][gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] [help] .
We can't cross the bridge , but we can go for help .
我们 不能 叉 这 桥 , 但 我们 能 去 为了 帮助 .

我们过不了桥，但我们可以去寻求帮助。

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点!

" [rʌs] [gɒt] [ɒn][hɪz; ɪz]['pəʊni] [ə'gen] , [ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd] ['lædi] [rəʊd] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz]
" Russ got on his pony again , and he and Laddie rode away as fast as
" 拉斯 得到 在 他的 小马 再次 , 和 他 和 拉迪 骑 离开 作为 快速地 作为
[ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
they could ,
他们 可以 ,

“拉斯又骑上他的小马，他和拉迪飞快地跑开了。”

['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,
leaving the cowboy very still and quiet ,
离开 这 牛仔 非常 仍然 和 安静的 ,

留下牛仔一动不动，鸦雀无声。

['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [grɑ:s] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .
lying in the long grass at the end of the bridge .
说谎 在 这 长的 草 在 这 结尾 的 这 桥 .

躺在桥尽头的长草丛里。

['mi:nwaɪl] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [stɑ:(r)] [rɑ:ntʃ] [haʊs] .
Meanwhile something was going on back at the Three Star Ranch house .
同时 某物 曾是 去 在 后退 在 这 三 星星 牧场 房子 .

与此同时，三星牧场那边也发生了一些事情。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [aʊt] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪnz] , [keɪm]
Uncle Fred and Daddy Bunker , who had been out riding on the plains , came
叔叔 弗雷德 和 爸爸 掩体 , WHO 有 到过 出去 骑术 在 这 平原 , 来了
['gæləpɪŋ] [bæk] .
galloping back .
疾驰 后退 .

弗雷德叔叔和邦克爸爸骑马外出到平原上，飞奔回来了。

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] ? " [ɑ:skt] [ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	Where	are	Russ	and	Laddie	?	"	asked	their	father	of	his	wife	.
"	在哪里	是	拉斯	和	拉迪	?	"	问	他们的	父亲	的	他的	妻子	.

“Russ和Laddie在哪儿？”他们的父亲问他的妻子。

" [ðeɪ] [went] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [kri:k] , " [ʃi:; ʃi] ['ɑ:nsə(r)d] .

"	They	went	for	a	ride	down	by	the	creek	,	"	she	answered	.
"	他们	去	为了	一个	骑	向下	经过	这	溪	,	"	她	回答	.

“他们沿着小溪兜风去了，”她回答说。

" [ðeɪ] [sed] [ðeid] [gəʊ]['əʊnli][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [brɪdʒ] .

"	They	said	they'd	go	only	as	far	as	the	bridge	.
"	他们	说	他们会	去	仅有的	作为	远的	作为	这	桥	.

他们说他们只会走到桥边。

[bʌt; bət] [ðev] [bi:n] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,

But	they've	been	gone	a	long	while	,
但	他们有	到过	已消失	一个	长的	尽管	,

但他们已经离开很久了。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [jʊd] [raɪd]['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . "

and	I	wish	you'd	ride	after	them	and	bring	them	back	.	"
和	我	希望	你会	骑	后	他们	和	带来	他们	后退	.	"

我希望你能骑马追上去，把他们带回来。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .

"	I	will	,	"	said	Mr	.	Bunker	.
"	我	将要	,	"	说	先生	.	掩体	.

“我会的，”邦克先生说。

" [wɒnt] [tu:; tə] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] , [rəʊz] ? "

"	Want	to	come	for	a	ride	,	Rose	?	"
"	想	到	来	为了	一个	骑	,	玫瑰	?	"

“罗斯，想不想一起兜风？”

" [jes] , ['dædi] . "

"	Yes	,	Daddy	.	"
"	是的	,	爸爸	.	"

“是的，爸爸。”

" [wel] , [aɪl] [get] [jɔ:(r); jə(r)]['pəʊni] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'rɑ:l] , [ænd; ənd]['sæd(ə)l] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

"	Well	,	I'll	get	your	pony	out	of	the	corral	,	and	saddle	him	for	you	.
"	出色地	,	患病的	得到	你的	小马	出去	的	这	围栏	,	和	鞍	他	为了	你	.

“好的，我会把你的小马从围栏里牵出来，给你套上马鞍。”

[ðen] [wi:l; wil] [raɪd] [ænd; ənd] [get] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] .

Then	we'll	ride	and	get	Russ	and	Laddie	.
然后	出色地	骑	和	得到	拉斯	和	拉迪	.

然后我们就骑车去接Russ和Laddie。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] [rəʊz] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] ['stɑ:tɪd] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [raɪd] .

"	A	little	later	Rose	and	her	father	started	out	on	their	ride	.
"	一个	小的	之后	玫瑰	和	她	父亲	开始	出去	在	他们的	骑	.

过了一会儿，罗斯和她的父亲出发了。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑ:st] [nɪə(r)][ðə; ði] [-]

As	they	passed	near	the	[	227	]
作为	他们	通过了	靠近	这	[	-	]

当他们经过[227]附近时

[kwɪə(r)] [sprɪŋ] , [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][hæd; həd][nɒt] ['emptid] [ɪt'self][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]

queer	spring	,	which	,	for	the	last	day	or	so	had	not	emptied	itself	of	water
酷儿	春天	,	哪个	,	为了	这	最后的	天	或者	所以	有	不是	清空	本身	的	水

,

,

,

那是一个奇特的泉眼，在过去的一天左右时间里，泉水一直没有干涸。

['dædi] ['bʌŋkə(r)] [sɔː] [kwaɪt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

Daddy	Bunker	saw	quite	a	hole	in	the	ground	.
爸爸	掩体	锯	相当	一个	洞	在	这	地面	.

老爹邦克看到地上有个很大的洞。

" [wʌts] [ðæt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [rəʊz] .

"	What's	that	?	"	he	asked	Rose	.
"	是什么	那	?	"	他	问	玫瑰	.

“那是什么？”他问罗斯。

" [əʊ] , [ɪts] [weə(r)] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wel] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Oh	,	it's	where	Russ	and	Laddie	started	to	make	a	well	,	"	she	answered	.
"	哦	,	它是	在哪里	拉斯	和	拉迪	开始	到	制作	一个	出色地	,	"	她	回答	.

“哦，那是拉斯和拉迪开始挖井的地方，”她回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][faɪnd] ['eni] ['wɔːtə(r)] .

"	But	I	guess	they	didn't	find	any	water	.
"	但	我	猜测	他们	没有	寻找	任何	水	.

“但我猜他们没找到水。”

" ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [gɒt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

"	Daddy	Bunker	got	off	his	horse	to	take	a	look	.
"	爸爸	掩体	得到	离开	他的	马	到	拿	一个	看	.

“老爹邦克下了马，去看了看。”

[hiː; hi] [bent] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wel] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [dʌg] , [ænd; ənd] [stuːpt] [kləʊz] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

He	bent	over	the	well	the	boys	had	dug	,	and	stooped	close	down	to	it	.
他	弯曲	超过	这	出色地	这	男孩们	有	挖	,	和	弯腰	关闭	向下	到	它	.

他弯下腰，靠近男孩们挖的井。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][ə; eɪ][kwɪə(r)] [lʊk] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .

As	he	did	so	a	queer	look	came	over	his	face	.
作为	他	做过	所以	一个	酷儿	看	来了	超过	他的	脸	.

他这样做的时候，脸上露出了奇怪的表情。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði] [pleɪs] ? " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	I	wonder	if	this	can	be	the	place	?	"	he	said	to	himself	.
"	我	想知道	如果	这	能	是	这	地方	?	"	他	说	到	他自己	.

“不知道这里会不会是合适的地方？”他自言自语道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .

"	What	is	it	?	"	asked	Rose	.
"	什么	是	它	?	"	问	玫瑰	.

“那是什么？”罗斯问道。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	I	don't	know	,	"	her	father	answered	.
"	我	不	知道	,	"	她	父亲	回答	.

“我不知道，”她父亲回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [tuː; tə][ˌem 'iː][laɪk] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] [daʊn] [nɪə(r)] [weə(r)] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi]

"	But	it	sounds	to	me	like	running	water	down	near	where	Russ	and	Laddie
"	但	它	声音	到	我	喜欢	跑步	水	向下	靠近	在哪里	拉斯	和	拉迪

[hæv; həv] [biːn] ['dɪgɪŋ] .

have	been	digging	.
有	到过	挖掘	.

“但我听起来像是 Russ 和 Laddie 挖掘的地方附近有流水声。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [miːn] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [sprɪŋ] .

If	it	is	,	it	may	mean	we	can	find	out	the	secret	of	Uncle	Fred's	spring	.
如果	它	是	,	它	可能	意思是	我们	能	寻找	出去	这	秘密	的	叔叔	弗雷德的	春天	.

如果真是这样，那可能意味着我们可以揭开弗雷德叔叔家泉水的秘密。

[ai] [ges] [aɪd]['betə(r)][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [hɪm] .

I	guess	I'd	better	go	and	tell	him	.
我	猜测	ID	更好的	去	和	告诉	他	.

我想我最好去告诉他。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] [raɪd] [ɒn][ænd; ənd][get] [rʌs] [ænd; ənd]

It	won't	take	long	,	and	then	we	can	all	ride	on	and	get	Russ	and
它	惯于	拿	长的	,	和	然后	我们	能	全部	骑	在	和	得到	拉斯	和

['lædi] ,

Laddie	,
拉迪	,

不会花太长时间，然后我们就可以一起去接Russ和Laddie了。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːrnt] [bæk] [baɪ] [ðen] .

if	they	aren't	back	by	then	.
如果	他们	不是	后退	经过	然后	.

如果他们到时候还没回来。

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

[ai] ['ʃudnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [bʌt; bət] [wɒt] [ðəʊz] [tuː] [bɔɪz] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði]

I	shouldn't	be	surprised	but	what	those	two	boys	had	started	to	solve	the
我	不应该	是	惊讶	但	什么	那些	二	男孩们	有	开始	到	解决	这

['rɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .

riddle	of	the	spring	.
谜语	的	这	春天	.

我不该感到惊讶，但那两个男孩已经开始解开泉水之谜了。

[ai][mʌst; məst] [tel] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ! " [-]

I	must	tell	Uncle	Fred	!	"	[	228	]
我	必须	告诉	叔叔	弗雷德	!	"	[	-	]

我必须告诉弗雷德叔叔！[228]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

[mɔː(r)] ['kæt(ə)l] [gɒn]

MORE	CATTLE	GONE
更多的	牛	已消失

更多牛消失了

['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [bɑ:n] , ['tɔ:kɪŋ] ['əʊvə(r)][sʌm; səm] [rɑ:ntʃ] ['mætəz] [wɪð] ['kæptɪn] [rɔɪ]

Uncle	Fred	was	out	in	the	barn	,	talking	over	some	ranch	matters	with	Captain	Roy
叔叔	弗雷德	曾是	出去	在	这	谷仓	,	说	超过	一些	牧场	事情	和	队长	罗伊

,

,

,

弗雷德叔叔当时在谷仓里，正和罗伊船长谈论一些牧场的事情。

[wen] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd] [rəʊz] [keɪm] ['trɒtɪŋ] [bæk] .

when	Daddy	Bunker	and	Rose	came	trotting	back	.
什么时候	爸爸	掩体	和	玫瑰	来了	小跑	后退	.

当邦克爸爸和罗斯小跑回来的时候。

" [wʌts] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] ? " [ɑ:skt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Uncle	Fred	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	叔叔	弗雷德	.

“出什么事了？”弗雷德叔叔问道。

" [hæz; həz] [rəʊz] [faʊnd] [sʌm; səm][mɔ:(r)] ['ɪndiən] [pæ'pu:sɪz] ? " [ænd; ənd][hi:; hi] [lɑ:ft] .

"	Has	Rose	found	some	more	Indian	papooses	?	"	and	he	laughed	.
"	有	玫瑰	成立	一些	更多的	印度	婴儿背带	?	"	和	他	笑了	.

“罗斯又找到一些印第安婴儿了吗？”他笑着说。

" [nɒt] [ðɪs] [taɪm] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] .

"	Not	this	time	,	"	answered	her	father	.
"	不是	这	时间	,	"	回答	她	父亲	.

“这次不行，”她父亲回答道。

" [bʌt; bət] [ðəʊz] [bɔɪz] [ɒv; əv] [maɪn] , [fred] , [hæv; həv] [dʌg] [kwaɪt] [ə; eɪ] [həʊl] [nɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [sprɪŋ] .

"	But	those	boys	of	mine	,	Fred	,	have	dug	quite	a	hole	near	your	spring	.
"	但	那些	男孩们	的	矿	,	弗雷德	,	有	挖	相当	一个	洞	靠近	你的	春天	.

“但是弗雷德，我的那些儿子在你家泉水附近挖了个大坑。”

[aɪ] [went] [pɑ:st][ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] [naʊ] , [ɒn][maɪ] [weɪ] [tu:; tə][faɪnd] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] .

I	went	past	it	just	now	,	on	my	way	to	find	Laddie	and	Russ	.
我	去	过去的	它	只是	现在	,	在	我的	方式	到	寻找	拉迪	和	拉斯	.

我刚才路过那里，正要去找拉迪和拉斯。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [saʊnd] [ɒv; əv]['gɜ:g(ə)lɪŋ]['wɔ:tə(r)] ['si:mɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['bɒtəm]

There	is	a	queer	sound	of	gurgling	water	seeming	to	come	from	the	bottom
那里	是	一个	酷儿	声音	的	淙淙	水	似乎	到	来	从	这	底部

[ɒv; əv][ðeə(r)] - [wel] ,

of	their	'	well	,
的	他们的	-	出色地	,

他们的井底似乎传来汩汩流水的奇怪声音，

- [æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] .

'	as	they	called	it	.
-	作为	他们	称为	它	.

正如他们所称呼的那样。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [straɪk] ['wɔ:tə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [nɪə(r)][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

They	didn't	strike	water	,	but	they	came	near	to	it	.
他们	没有	罢工	水	,	但	他们	来了	靠近	到	它	.

他们没有击中水源，但他们离水源很近。

[jʊd] ['betə(r)] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] . "

You'd	better	come	and	have	a	look	.	"
你会	更好的	来	和	有	一个	看	.	"

你最好过来看看。

" [ai] [wɪl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" I will , " said Uncle Fred .
" 我 将要 , " 说 叔叔 弗雷德 .

“我会的，”弗雷德叔叔说。

" ['betə(r)] [kʌm] [ə'lɒŋ] , ['kæptɪn] [rɔi] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] .
" Better come along , Captain Roy , " he went on .
" 更好的 来 沿着 , 队长 罗伊 , " 他 去 在 .

“罗伊船长，你最好跟我来，”他继续说道。

" [wiː; wi] [meɪ] [-]
" We may [229]
" 我们 可能 [-]

“我们可能[229]

[ɔːl] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'praɪz] .
all get a good surprise .
全部 得到 一个 好的 惊喜 .

所有人都会感到惊喜。

[aɪ'd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [dɪ'skʌvəd] .
I'd be glad to have the secret of the spring discovered .
ID 是 高兴的 到 有 这 秘密 的 这 春天 发现 .

如果泉水的秘密能够被揭开，我将非常高兴。

" [ðə; ði] [θriː] [men] [ænd; ənd] [rəʊz] [rəʊd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [hæd; həd] [dʌg]
" The three men and Rose rode back to the hole Laddie and Russ had dug
" 这 三 男人 和 玫瑰 骑 后退 到 这 洞 拉迪 和 拉斯 有 挖
.
:
.

“这三个男人和罗斯骑马回到了拉迪和拉斯挖的洞口。

[ðen] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [rɔi] [gɒt] [ɒf] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [mɔː(r)]
Then Daddy Bunker , Uncle Fred and Captain Roy got off their horses to listen more
然后 爸爸 掩体 , 叔叔 弗雷德 和 队长 罗伊 得到 离开 他们的 马匹 到 听 更多的
['kləʊsli] .
closely .
密切 .

然后，邦克爸爸、弗雷德叔叔和罗伊船长下了马，仔细地听了起来。

" [duː; də] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['ʌŋk(ə)l] .
" Do you hear it ? " asked Daddy Bunker of the children's uncle .
" 做 你 听到 它 ? " 问 爸爸 掩体 的 这 孩子们的 叔叔 .

“你听到了吗？”邦克爸爸问孩子们的叔叔。

" [aɪ] [hɪə(r)] ['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] ['sʌmweə(r)] ['ʌndə(r)] [graʊnd] , " ['ɑːnsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" I hear water running somewhere under ground , " answered Uncle Fred .
" 我 听到 水 跑步 某处 在下面 地面 , " 回答 叔叔 弗雷德 .

“我听到地下某处有水流的声音，”弗雷德叔叔回答道。

" [səʊ] [duː; də] [aɪ] , " [sed] ['kæptɪn] [rɔi] .
" So do I , " said Captain Roy .
" 所以 做 我 , " 说 队长 罗伊 .

“我也是，”罗伊船长说。

" [aɪ] ['ʃudnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['aɪðə(r)] [ræn] ['ɪntuː] [ɔː(r)] [aʊt]
" I shouldn't be surprised if this was where the water either ran into or out
" 我 不应该 是 惊讶 如果 这 曾是 在哪里 这 水 任何一个 跑 进入 或者 出去
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [sprɪŋ] . "
of our spring . "
的 我们的 春天 . "

“如果这里是泉水流入或流出的地方，我一点也不觉得奇怪。”

" [wiː; wi][mʌst; məst][get] [ˈʃʌvəl] [ænd; ənd][dɪg] , " [sed] [ˈʌŋk(ə)l] [fred] .

"	We	must	get	shovels	and	dig	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	我们	必须	得到	铲子	和	挖	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“我们得拿铲子挖，”弗雷德叔叔说。

" [wen] [wiː; wi] [dʌg] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [ai] [ges] .

"	When	we	dug	back	of	the	rocks	it	wasn't	in	the	right	place	,	I	guess	.
"	什么时候	我们	挖	后退	的	这	岩石	它	不是	在	这	正确的	地方	,	我	猜测	.

“我们挖开岩石的时候，发现位置不对，我想是这样。”

['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] , [baɪ]['æksɪdənt] , [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lɒkɪŋ]

Laddie	and	Russ	,	by	accident	,	have	found	the	very	place	we	were	looking
拉迪	和	拉斯	,	经过	事故	,	有	成立	这	非常	地方	我们	是	寻找

[fɔː(r); fə(r)] .

for	.
为了	.

Laddie 和 Russ 偶然间找到了我们一直在寻找的地方。

[aɪm][ʃʊə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ai] [brɔːt] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [aʊt] [tuː; tə] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

I'm	sure	it's	a	good	thing	I	brought	the	six	little	Bunkers	out	to	Three	Star	Ranch	.
我是	当然	它是	一个	好的	事物	我	带来	这	六	小的	掩体	出去	到	三	星星	牧场	.

"

"

"

我确信带六个小邦克来三星牧场是个明智之举。

" [doʊnt][biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)] [jet] , " [lɑːft] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	Don't	be	too	sure	yet	,	"	laughed	Daddy	Bunker	.
"	不	是	也	当然	然而	,	"	笑了	爸爸	掩体	.

“别太肯定，”邦克爸爸笑着说。

" [wiː; wi] ['hævnt] [faʊnd] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['rɪd(ə)l] , [jet] .

"	We	haven't	found	the	answer	to	the	riddle	,	yet	.
"	我们	还没有	成立	这	回答	到	这	谜语	,	然而	.

“我们还没有找到这个谜题的答案。”

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] , [tuː; tə][get] [pɪks] [ænd; ənd] [ˈʃʌvəl] ,

"	They	were	going	to	ride	back	to	the	barn	,	to	get	picks	and	shovels	,
"	他们	是	去	到	骑	后退	到	这	谷仓	,	到	得到	精选	和	铲子	,

他们正准备骑马回谷仓去拿镐和铲子，

[wen] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] . [-]

when	Mrs	.	Bunker	came	hurrying	out	to	them	.	[	230	]
什么时候	太太	.	掩体	来了	匆忙	出去	到	他们	.	[	-	]

邦克太太急匆匆地跑出来见他们。[230]

" [əʊ] , [fred] ! " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	Oh	,	Fred	!	"	she	called	to	her	brother	.
"	哦	,	弗雷德	!	"	她	称为	到	她	兄弟	.

“哦，弗雷德！”她喊着哥哥的名字。

" ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "

"	Something	has	happened	!	"
"	某物	有	发生	!	"

“出事了！”

" [wɒt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	What	?	"	he	asked	.
"	什么	?	"	他	问	.

“什么？”他问道。

" [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] — — " [went] [ɒn]['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	Russ	and	Laddie	—	—	"	went	on	Mrs	.	Bunker	.
"	拉斯	和	拉迪	—	—	"	去	在	太太	.	掩体	.

“Russ 和 Laddie——”邦克太太继续说道。

" [hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ? " [kraɪd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ['kwɪkli] .

"	Has	anything	happened	to	them	?	"	cried	Daddy	Bunker	quickly	.
"	有	任何事物	发生	到	他们	?	"	哭	爸爸	掩体	迅速地	.

“他们出事了吗？”邦克爸爸急切地问道。

" [nəʊ] , ['ðer] [ɔːl] [raɪt] .

"	No	,	they're	all	right	.
"	不	,	它们是	全部	正确的	.

“不，他们都很好。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] [rəʊd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] ,

But	they	just	rode	up	to	the	house	greatly	excited	,
但	他们	只是	骑	向上	到	这	房子	非常	兴奋的	,

但他们兴高采烈地骑车来到房子前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən][leg] ,

and	they	tell	a	remarkable	story	about	a	cowboy	with	a	broken	leg	,
和	他们	告诉	一个	卓越	故事	关于	一个	牛仔	和	一个	破碎的	腿	,

他们讲述了一个关于腿断了的牛仔的非凡故事，

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [hiːz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] .

and	say	that	he's	lying	in	the	grass	at	the	end	of	the	bridge	.
和	说	那	他是	说谎	在	这	草	在	这	结尾	的	这	桥	.

并说他躺在桥尽头的草地上。

['ðer] [kwaɪt] [wɜːkt] - [ʌp] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

They're	quite	worked	-	up	over	it	.
它们是	相当	工作	-	向上	超过	它	.

他们对此非常激动。

['meɪbi] [jʊd] ['betə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "

Maybe	you'd	better	go	to	see	what	it	is	.	"
或许	你会	更好的	去	到	看	什么	它	是	.	"

或许你最好去看看那到底是什么。

" [jes] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] ,

"	Yes	,	"	said	Daddy	Bunker	,
"	是的	,	"	说	爸爸	掩体	,

“是的，”邦克爸爸说。

" [aɪ] [prɪ'zjuːm] [aɪ][hæd; həd] ['betə(r)] ['hʌri] [ɒn][tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] . "

"	I	presume	I	had	better	hurry	on	to	see	about	Russ	and	Laddie	.	"
"	我	怙	我	有	更好的	匆忙	在	到	看	关于	拉斯	和	拉迪	.	"

“我想我最好赶紧去看看拉斯和拉迪的情况。”

" [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] [wɪl] [kiːp] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] , " [əb'zɜːvd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	The	spring	and	the	well	will	keep	until	you	come	back	,	"	observed	Uncle	Fred	.
"	这	春天	和	这	出色地	将要	保持	直到	你	来	后退	,	"	观察到	叔叔	弗雷德	.

“泉水和水井会一直保持到你们回来，”弗雷德叔叔说道。

" [wiːl; wil] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " ['ædɪd] ['kæptɪn] [rɔi] .

"	We'll	wait	for	you	,	"	added	Captain	Roy	.
"	出色地	等待	为了	你	,	"	额外	队长	罗伊	.

“我们会等你，”罗伊船长补充道。

['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] ['hʌrid] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] .

Mr	.	Bunker	hurried	back	with	his	wife	to	the	ranch	house	.
先生	.	掩体	慌忙	后退	和	他的	妻子	到	这	牧场	房子	.

邦克先生和妻子匆匆赶回了牧场住宅。

" [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] ,
" Russ and Laddie are there , " said Mother Bunker ,
" 拉斯 和 拉迪 是 那里 , " 说 母亲 掩体 ,

“拉斯和拉迪都在那儿，”邦克太太说。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [lædz] ['hævɪŋ] [si:n] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ,
and she told about the little lads having seen the cowboy ,
和 她 讲述 关于 这 小的 小伙子们 拥有 已见 这 牛仔 ,

她讲了小男孩们看到牛仔的故事，

[dʒʌst][æz; əz] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi] [hæd; həd][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] .
just as Russ and Laddie had told her .
只是 作为 拉斯 和 拉迪 有 讲述 她 .

正如拉斯和拉迪告诉她的那样。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [həʊm] [-]
They had ridden home [231]
他们 有 骑 家 [-]

他们骑马回家了[231]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [haʊs] [dʒʌst]['ɑ:ftə(r)] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd] [rəʊz]
from the bridge , and reached the house just after Daddy Bunker and Rose
从 这 桥 , 和 达到 这 房子 只是 后 爸爸 掩体 和 玫瑰
[hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] .
had gone away .
有 已消失 离开 .

从桥上下来，正好在邦克爸爸和罗斯离开后到达房子。

" [wel] , [bɔɪz] , [wʌts] [ðɪs] [aɪ][hɪə(r)] ? " [ɑ:skt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
" Well , boys , what's this I hear ? " asked Daddy Bunker .
" 出色地 , 男孩们 , 是什么 这 我 听到 ? " 问 爸爸 掩体 .

“孩子们，我听到了什么？”邦克爸爸问道。

" [dɪd][ju:; jʊ] ['ri:əli] [faɪnd][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] ?
" Did you really find a cowboy ?
" 做过 你 真的 寻找 一个 牛仔 ?

你真的找到一个牛仔了吗?

[ɔ:(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:][æn; ən] ['ɪndiən] ? "
Or was it an Indian ? "
或者 曾是 它 一个 印度 ? "

或者，他是个印度人?

" [əʊ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [ɔ:l] [raɪt] , [ænd; ənd][aɪ][gɒt] [hɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪn][maɪ][kæp] ,
" Oh , it's a cowboy all right , and I got him a drink of water in my cap ,
" 哦 , 它是 一个 牛仔 全部 正确的 , 和 我 得到 他 一个 喝 的 水 在 我的 帽 ,

“哦，他确实是个牛仔，我用帽子给他倒了杯水。”

" [rɪ'plaɪd] [rʌs] .
" replied Russ .
" 回复 拉斯 .

“鲁斯回答道。”

" [hi:; hi] ['wɒntɪd] [ˌem 'i:][tu:; tə][raɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [tu:; tə][get][hɪz; ɪz] [hɔ:s] ,
" He wanted me to ride over the bridge to get his horse ,
" 他 通缉 我 到 骑 超过 这 桥 到 得到 他的 马 ,

“他想让我骑马过桥去牵他的马，

[bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [sed] [aɪ] ['wʌznt] [tu:; tə] , [ænd; ənd][aɪ]['dɪd(ə)nt] . "
but Mother said I wasn't to , and I didn't . "
但 母亲 说 我 不是 到 , 和 我 没有 . "

但母亲说我不应该那样做，所以我就没那样做。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" That's a good boy , " said his father .
" 那就是 一个 好的 男生 , " 说 他的 父亲 .

“真是个好孩子，”他父亲说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] , [aɪ] [ges] , [ɪz] [hɜːt] [bæd] , " [sed] ['lædi] .
" And the cowboy , I guess , is hurt bad , " said Laddie .
" 和 这 牛仔 , 我 猜测 , 是 伤害 坏的 , " 说 拉迪 .

“我猜那个牛仔伤得很重，”拉迪说。

" [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [wɔːk] [ɒn] [wʌn] [leg] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['saʊndɪd] [laɪk] [hiː; hi]
" He couldn't walk on one leg , and he shut his eyes and sounded like he
" 他 不能 走 在 一 腿 , 和 他 关闭 他的 眼睛 和 听起来 喜欢 他
[wɒz; wəz] [sɪk] . "
was sick . "
曾是 生病的 . "

“他一条腿都走不了路，他闭着眼睛，听起来好像生病了。”

" ['meɪbi] [hiː; hi][ɪz] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['bʌŋkə(r)] .
" Maybe he is , poor fellow , " said Mr . Bunker .
" 或许 他 是 , 贫穷的 同伴 , " 说 先生 . 掩体 .

“也许是吧，可怜的家伙，”邦克先生说。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [ə'baʊt] [hɪm][æt; ət][wʌns] .
" We must see about him at once .
" 我们 必须 看 关于 他 在 一次 .

我们必须立即调查他的情况。

[aɪl] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] ,
I'll go for Uncle Fred ,
患病的 去 为了 叔叔 弗雷德 ,

我选弗雷德叔叔。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['hʌrid] [bæk] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [rɔi] .
" and he hurried back where he had left the ranchman and Captain Roy .
" 和 他 慌忙 后退 在哪里 他 有 左边 这 牧场主 和 队长 罗伊 .

于是他匆匆赶回了之前离开牧场主和罗伊上尉的地方。

" [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [hɜːt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
" A cowboy hurt ! " exclaimed Uncle Fred .
" 一个 牛仔 伤害 ! " 惊呼 叔叔 弗雷德 .

“牛仔受伤了！”弗雷德叔叔惊呼道。

" [wel] , [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['eni] [ɒv; əv] [maɪn] , [ɔː(r)][aɪ'd][hæv; həv] [hɜːd] [ə'baʊt]
" Well , I don't believe it can be any of mine , or I'd have heard about
" 出色地 , 我 不 相信 它 能 是 任何 的 矿 , 或者 ID 有 听到 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“嗯，我不认为会是我的孩子，否则我早就听说了。”

[haʊ'evə(r)] , [wiːl; wil] [raɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
However , we'll ride over to the bridge and see about it .
然而 , 出色地 骑 超过 到 这 桥 和 看 关于 它 .

不过，我们会骑车到桥那边去看看。

[wiːl; wil] [siː] ['leɪtə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [-]
We'll see later about the noise of running [232]
出色地 看 之后 关于 这 噪音 的 跑步 [-]

我们稍后再讨论跑步噪音[232]

['wɔːtə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [wel] [ðæt] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [dʌg] .

water	under	the	well	that	Laddie	and	Russ	dug	.
水	在下面	这	出色地	那	拉迪	和	拉斯	挖	.

拉迪和拉斯挖的井底有水。

" [rəʊz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

"	Rose	wanted	to	ride	with	her	father	to	the	bridge	,
"	玫瑰	通缉	到	骑	和	她	父亲	到	这	桥	,

罗斯想和她父亲一起乘车去桥上，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [bæk] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɪndʒəd]

but	he	said	as	they	might	have	to	carry	back	the	cowboy	with	his	injured
但	他	说	作为	他们	可能	有	到	携带	后退	这	牛仔	和	他的	受伤

[leg] ,

leg	,
腿	,

但他表示，他们可能不得不把腿受伤的牛仔抬回去。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] .

she	had	better	go	to	the	house	with	her	mother	and	the	boys	.
她	有	更好的	去	到	这	房子	和	她	母亲	和	这	男孩们	.

她最好还是和她母亲以及孩子们一起回家。

[səʊ] [rəʊz] [dɪd] .

So	Rose	did	.
所以	玫瑰	做过	.

所以罗斯照做了。

[tə'geðə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

Together	Uncle	Fred	,
一起	叔叔	弗雷德	,

和弗雷德叔叔一起

['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd] ['kæptɪn] [rɔi] [rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [weə(r)] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi]

Daddy	Bunker	and	Captain	Roy	rode	to	the	bridge	where	Russ	and	Laddie
爸爸	掩体	和	队长	罗伊	骑	到	这	桥	在哪里	拉斯	和	拉迪

[hæd; həd] [endid] [ðeə(r)] [reɪs] .

had	ended	their	race	.
有	结束	他们的	种族	.

邦克爸爸和罗伊船长骑马来到鲁斯和拉迪结束比赛的桥边。

[ðeɪ] ['iːzəli] [faʊnd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] , [huː] [hæd; həd] ['feɪntɪd] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][stænd][ɒn]

They	easily	found	the	cowboy	,	who	had	fainted	away	when	he	tried	to	stand	on
他们	容易地	成立	这	牛仔	,	WHO	有	昏厥	离开	什么时候	他	尝试	到	站立	在

[hɪz; ɪz][leg] ,

his	leg	,
他的	腿	,

他们很容易就找到了那个牛仔，他试图用腿站立时晕倒了。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['brəʊkən] .

which	was	broken	.
哪个	曾是	破碎的	.

它坏了。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpən] [wen] [ðə; ði] [θriː] [men] [rəʊd] [ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] ,

His	eyes	were	open	when	the	three	men	rode	up	,	and	he	smiled	,
他的	眼睛	是	打开	什么时候	这	三	男人	骑	向上	,	和	他	微笑	,

当那三个男人骑马过来时，他睁着眼睛，笑了。

[ænd; ənd] [siːmd] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .

and	seemed	glad	to	see	them	.
和	似乎	高兴的	到	看	他们	.

看起来很高兴见到他们。

" [ai] [ges] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][leɪd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	guess	I'm	going	to	be	laid	up	for	a	while	,	"	he	said	.
"	我	猜测	我是	去	到	是	铺设	向上	为了	一个	尽管	,	"	他	说	.

“看来我要卧床休息一段时间了，”他说。

" [maɪ]['pəʊni] [θruː] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][maɪ][leg] ['dʌbld] ['ʌndə(r)][ˌem 'iː] .

"	My	pony	threw	me	,	and	my	leg	doubled	under	me	.
"	我的	小马	扔	我	,	和	我的	腿	双倍	在下面	我	.

“我的小马把我摔了下来，我的腿也扭伤了。”

[ai] [sɔː] [sʌm; səm] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]

I	saw	some	boys	,	and	tried	to	get	them	to	go	across	the	bridge	for
我	锯	一些	男孩们	,	和	尝试	到	得到	他们	到	去	穿过	这	桥	为了

[maɪ] [hɔːs] ,

my	horse	,
我的	马	,

我看到几个男孩，就想让他们帮我的马过桥。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] — [sed] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] . "

but	they	wouldn't	—	said	their	mother	didn't	allow	them	.	"
但	他们	不会	—	说	他们的	母亲	没有	允许	他们	.	"

但他们不肯——他们说他们妈妈不允许他们去。

" [ðæts] [raɪt] — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][maɪ] [bɔɪz] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	That's	right	—	they	were	my	boys	,	"	said	Daddy	Bunker	.
"	那就是	正确的	—	他们	是	我的	男孩们	,	"	说	爸爸	掩体	.

“没错——他们是我的儿子们，”邦克爸爸说。

" [bʌt; bət] [naʊ] [wiːl; wil] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] . "

"	But	now	we'll	take	care	of	you	.	"
"	但	现在	出色地	拿	关心	的	你	.	"

“但现在我们会照顾你。”

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] — [wɒt] [rɑːntʃ] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] [fred] , ['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] [æt; ət]

"	Where	are	you	from	—	what	ranch	?	"	asked	Uncle	Fred	,	looking	closely	at
"	在哪里	是	你	从	—	什么	牧场	?	"	问	叔叔	弗雷德	,	寻找	密切	在

[ðə; ði] [kaʊ] [-]

the	cow	[	233	]
这	奶牛	[	-	]

“你来自哪里？哪个牧场？”弗雷德叔叔仔细地看着那头牛问道[233]

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

男生。

" [ai]['nevə(r)] [sɔː] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] . "

"	I	never	saw	you	around	here	before	.	"
"	我	绝不	锯	你	大约	这里	前	.	"

我以前从没在这里见过你。

" [nəʊ] , [aɪm][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] .

"	No	,	I'm	a	stranger	.
"	不	,	我是	一个	陌生人	.

不，我是个陌生人。

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .

I'm	looking	for	work	.
我是	寻找	为了	工作	.

我在找工作。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][bed][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] . "

But	I	guess	I'll	have	to	stay	in	bed	a	while	now	.	"
但	我	猜测	患病的	有	到	停留	在	床	一个	尽管	现在	.	"

看来我得在床上躺一段时间了。

" [wiːl; wil] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ['kaɪndli] .

"	We'll	take	care	of	you	at	Three	Star	Ranch	,	"	said	Uncle	Fred	kindly	.
"	出色地	拿	关心	的	你	在	三	星星	牧场	,	"	说	叔叔	弗雷德	亲切地	.

“我们会在三星牧场照顾你的，”弗雷德叔叔和蔼地说。

" [wɪv] [gɒt] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] .

"	We've	got	plenty	of	room	.
"	我们已经	得到	很多	的	房间	.

“我们有足够的空间。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['iːzi] [wɜːk] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['brəʊkən][leg][frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld]

"	It	was	no	easy	work	to	move	a	man	with	a	broken	leg	from	the	field
"	它	曾是	不	简单的	工作	到	移动	一个	男人	和	一个	破碎的	腿	从	这	场地

[nɪə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌŋk] - [haʊs] [ɒv; əv] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] ,

near	the	bridge	to	the	bunk	-	house	of	Three	Star	Ranch	,
靠近	这	桥	到	这	假寐	-	房子	的	三	星星	牧场	,

“把一个腿骨折的男人从桥附近的田地转移到三星牧场的宿舍可不是一件容易的事。”

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['dɒktə(r)][wɒz; wəz][sent][fɔː(r); fə(r)] .

but	at	last	it	was	done	,	and	then	the	doctor	was	sent	for	.
但	在	最后的	它	曾是	完毕	,	和	然后	这	医生	曾是	发送	为了	.

但最终还是完成了，然后就叫来了医生。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] , [huː] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][sæm] ['θəːstən] ,

He	said	the	cowboy	,	who	gave	his	name	as	Sam	Thurston	,
他	说	这	牛仔	,	WHO	给予	他的	姓名	作为	山姆	瑟斯顿	,

他说，那个自称萨姆·瑟斯顿的牛仔

[wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][bed][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][leg][gɒt] [wel] .

would	have	to	stay	in	bed	for	a	while	,	until	his	leg	got	well	.
会	有	到	停留	在	床	为了	一个	尽管	,	直到	他的	腿	得到	出色地	.

他得卧床休息一段时间，直到腿伤痊愈。

['getɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌŋk] - [haʊs] , [ænd; ənd]['gəʊɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)] , [huː]

Getting	the	cowboy	to	the	bunk	-	house	,	and	going	for	the	doctor	,	who
获得	这	牛仔	到	这	假寐	-	房子	,	和	去	为了	这	医生	,	WHO

[lɪvd; 'laɪvd][sʌm; səm] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

lived	some	miles	away	,
居住地	一些	英里	离开	,

把牛仔送到宿舍，然后去请住在几英里外的医生。

[tʊk] [ʌp][səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌŋk(ə)l] [fred] ,

took	up	so	much	time	that	it	was	dark	before	Uncle	Fred	,
采取	向上	所以	很多	时间	那	它	曾是	黑暗的	前	叔叔	弗雷德	,

耽误了太多时间，以至于弗雷德叔叔回来时天已经黑了。

['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd] ['kæptɪn] [rɔi] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wel]

Daddy	Bunker	and	Captain	Roy	had	time	to	think	about	looking	at	the	well
爸爸	掩体	和	队长	罗伊	有	时间	到	思考	关于	寻找	在	这	出色地

['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [hæd; həd] [dʌg] .

Laddie	and	Russ	had	dug	.
拉迪	和	拉斯	有	挖	.

邦克爸爸和罗伊船长有时间考虑去看看拉迪和拉斯挖的那口井。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .

And	then	it	was	too	late	.
和	然后	它	曾是	也	晚的	.

那时已经太晚了。

" [wiːl; wil] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .

"	We'll	look	at	it	the	first	thing	in	the	morning	,	"	said	the	ranchman	.
"	出色地	看	在	它	这	第一的	事物	在	这	早晨	,	"	说	这	牧场主	.

“我们明天一早就去看，”牧场主说。

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][dɪg][ðə; ði] [wel] ? " [ɑːskt] [rʌs] .

"	Didn't	you	want	us	to	dig	the	well	?	"	asked	Russ	.
"	没有	你	想	我们	到	挖	这	出色地	?	"	问	拉斯	.

“你不是想让我们挖井吗？”拉斯问道。

" [əʊ] , [ai][doʊnt][maɪnd] , " [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ['ɑːnsə(r)d] . [-]

"	Oh	,	I	don't	mind	,	"	his	uncle	answered	.	[	234	]
"	哦	,	我	不	头脑	,	"	他的	叔叔	回答	.	[	-	]

“哦，我不介意，”他的叔叔回答道。[234]

" [ænd; ənd] ['meɪbi] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðæt] [wel] , [wiː; wi] [meɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	And	maybe	,	by	means	of	that	well	,	we	may	find	out	the	secret	of	the
"	和	或许	,	经过	方法	的	那	出色地	,	我们	可能	寻找	出去	这	秘密	的	这

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

“或许，通过那口井，我们就能发现泉水的秘密。”

" [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [bˈʌŋkəz] [sæt][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [fred] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri]

"	The	six	little	Bunkers	sat	in	the	living	-	room	,	listening	to	Uncle	Fred	tell	a	story
"	这	六	小的	掩体	卫星	在	这	活的	-	房间	,	聆听	到	叔叔	弗雷德	告诉	一个	故事

,

,
,

六个小邦克坐在客厅里，听弗雷德叔叔讲故事。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [bed] .

just	before	they	were	sent	to	bed	.
只是	前	他们	是	发送	到	床	.

就在他们被送去睡觉之前。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dɪ'laɪts] [sɪns] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

This	was	one	of	their	delights	since	coming	to	Three	Star	Ranch	.
这	曾是	一	的	他们的	美味	自从	未来	到	三	星星	牧场	.

这是他们来到三星牧场后最开心的事情之一。

['ʌŋk(ə)l] [fred] [njuː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] — ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] , [k'aʊbɔɪz] ,

Uncle	Fred	knew	a	lot	of	stories	of	the	West	—	stories	of	Indians	,	cowboys	,
叔叔	弗雷德	知道	一个	很多	的	故事	的	这	西方	—	故事	的	印度人	,	牛仔	,

弗雷德叔叔知道很多关于西部的故事——关于印第安人、牛仔的故事，

[ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] , [bɪg] [stɔːrmz] , [ɒv; əv]['faɪərz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['kæt(ə)l] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [stæm'piːd]

of	wild	animals	,	big	storms	,	of	fires	,	and	of	cattle	running	in	a	stampede
的	荒野	动物	,	大的	暴风雨	,	的	火灾	,	和	的	牛	跑步	在	一个	踩踏

.

:
.

野生动物、暴风雨、火灾以及牛群奔跑的景象。

[mʌn] [bʌn] [ænd; ənd]['mɑːrdʒi] [fel] [ə'sliːp] , [wʌn] [ɪn][ðeə(r)] ['mʌðərz] [læp][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn]

Mun	Bun	and	Margy	fell	asleep	,	one	in	their	mother's	lap	and	the	other	in
门	包子	和	玛吉	跌倒	睡着了	,	一	在	他们的	母亲的	膝	和	这	其他	在

['dædi] ['bʌŋkərz] ;

Daddy	Bunker's	;
爸爸	地堡的	;

文邦和玛吉睡着了，一个睡在妈妈的腿上，另一个睡在爸爸邦克的腿上；

[bʌt; bət] [rəʊz] [ænd; ənd]['sɪksθ] , [ænd; ənd] ['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] [steɪd] [ə'weɪk] ,

but	Rose	and	Vi	,	and	Laddie	and	Russ	stayed	awake	,
但	玫瑰	和	维	,	和	拉迪	和	拉斯	入住	醒	,

但是罗斯和薇，还有拉迪和拉斯都醒着。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] [təʊld][baɪ]['ʌŋk(ə)l] [fred] .

listening	to	the	stories	told	by	Uncle	Fred	.
聆听	到	这	故事	讲述	经过	叔叔	弗雷德	.

听弗雷德叔叔讲故事。

" [aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ][beə(r)] , " [sed] ['lædi] ,

"	I	know	a	riddle	about	a	bear	,	"	said	Laddie	,
"	我	知道	一个	谜语	关于	一个	熊	,	"	说	拉迪	,

“我知道一个关于熊的谜语，”拉迪说。

[wen] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [wʌn] .

when	his	uncle	had	finished	a	story	about	one	.
什么时候	他的	叔叔	有	完成的	一个	故事	关于	一	.

当他叔叔讲完一个关于其中一人的故事时。

" [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ][beə(r)] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . [bel] .

"	A	riddle	about	a	bear	?	"	exclaimed	Mr	.	Bell	.
"	一个	谜语	关于	一个	熊	?	"	惊呼	先生	.	钟	.

“一个关于熊的谜语？”贝尔先生惊呼道。

" [wel] , [lets] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['lædi] . "

"	Well	,	let's	hear	it	,	Laddie	.	"
"	出色地	,	我们来吧	听到	它	,	拉迪	.	"

“好，说说看，小伙子。”

" [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .

"	This	is	it	.
"	这	是	它	.

就是这样。

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ][beə(r)] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] ?

Why	does	a	bear	climb	a	tree	?
为什么	做	一个	熊	爬	一个	树	?

熊为什么要爬树?

[waɪ] [dʌz] [hiː; hi] ? "

Why	does	he	?	"
为什么	做	他	?	"

他为什么会这样做?

" [lɒts] [ɒv; əv] ['riːz(ə)nz] , " ['ɑːnsə(r)d] [rʌs] .

"	Lots	of	reasons	,	"	answered	Russ	.
"	很多	的	原因	,	"	回答	拉斯	.

“有很多原因，”拉斯回答道。

" [wel] , [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [wʌn][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][maɪ]['rɪd(ə)l] , " [sed] ['lædi] .

"	Well	,	you	have	to	give	one	to	answer	my	riddle	,	"	said	Laddie	.
"	出色地	,	你	有	到	给	一	到	回答	我的	谜语	,	"	说	拉迪	.

“好吧，你得给出一个答案才能回答我的谜语，”拉迪说道。

" [waɪ] [dʌz] [ə; eɪ][beə(r)] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] ? " [-]

"	Why	does	a	bear	climb	a	tree	?	"	[	235	]
"	为什么	做	一个	熊	爬	一个	树	?	"	[	-	]

“熊为什么爬树？”[235]

" [tuː; tə] [get] [ðə; ði]['hʌntə(r)] [ðæt] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [fɜːst] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .

"	To	get	the	hunter	that	climbed	the	tree	first	,	"	said	Daddy	Bunker	.
"	到	得到	这	猎人	那	攀登	这	树	第一的	,	"	说	爸爸	掩体	.

“要抓住第一个爬上树的猎人，”邦克爸爸说。

" [nəʊp] ! " [lɑːft] ['lædi] .
" Nope ! " laughed Laddie .
" 没有 ! " 笑了 拉迪 .

“才不是呢！”拉迪笑着说。

" [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] , " [sed] [rʌs] .
" To get out of the way of the hunter , " said Russ .
" 到 得到 出去 的 这 方式 的 这 猎人 , " 说 拉斯 .

“为了避开猎人，”拉斯说。

" [nəʊp] ! " [ænd; ənd] ['lædi] [lɑːft] [ə'gen] .
" Nope ! " and Laddie laughed again .
" 没有 ! " 和 拉迪 笑了 再次 .

“不！”拉迪又笑了。

" [dʌz] [hiː; hi] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] ? " [ɑːskt] [rəʊz] .
" Does he climb it to go to sleep ? " asked Rose .
" 做 他 爬 它 到 去 到 睡觉 ? " 问 玫瑰 .

“他是爬上去睡觉的吗？”罗斯问道。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [beə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] ?
" How could a bear go to sleep in a tree ?
" 如何 可以 一个 熊 去 到 睡觉 在 一个 树 ?

“熊怎么可能在树上睡觉呢？”

" ['lædi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Laddie wanted to know .
" 拉迪 通缉 到 知道 .

“拉迪想知道。”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] , - [kɔːz] [juː; jʊ] [kænt] [ges] .
" I'll tell you the answer , ' cause you can't guess .
" 患病的 告诉 你 这 回答 , - 原因 你 不能 猜测 .

“我会告诉你答案，因为你猜不出来。”

[ə; eɪ] [beə(r)] [klaim] [ə; eɪ] [triː] [wen] [ðə; ði] [dɒgz] [bɑːk] [æt; ət] [hɪm] ,
A bear climbs a tree when the dogs bark at him ,
一个 熊 攀登 一个 树 什么时候 这 狗 吠 在 他 ,

狗吠叫时，熊爬上了树。

[səʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [θrəʊ] [bɑːk] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒgz] .
so he can throw bark at the dogs .
所以 他 能 扔 吠 在 这 狗 .

这样他就可以对着狗吠叫了。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['rɪd(ə)l] ?
Isn't that a good riddle ?
不是 那 一个 好的 谜语 ?

这真是一个好谜语！

[juː; jʊ] [nəʊ] [triːz] [hæv; həv] [bɑːk] . "
You know trees have bark . "
你 知道 树木 有 吠 . "

你知道树有树皮。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [dɒgz] [ænd; ənd] [bɑːk] [æt; ət] [fɜːst] ! "
" But you didn't say anything about dogs and bark at first ! "
" 但 你 没有 说 任何事物 关于 狗 和 吠 在 第一的 ! "
['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt]['sɪksθ] .
objected Vi .
反对 维 .

“可是你一开始并没有提到狗和狗吠！”薇反驳道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɒgz] [aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [gest] . "
" If you had said about the dogs I could have guessed . "
" 如果 你 有 说 关于 这 狗 我 可以 有 猜对了 . "

“如果你说的是狗，我就能猜到了。”

" [wel] , [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] , " [sed] ['lædi] .
" Well , I wanted to make it hard , " said Laddie .
" 出色地 , 我 通缉 到 制作 它 难的 , " 说 拉迪 .

“嗯，我就是想让它难一点，”拉迪说。

" ['meɪbi] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [aɪl] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['rɪd(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɒgz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Maybe to - morrow I'll think of another riddle without any dogs in it . "
" 或许 到 - 明天 患病的 思考 的 其他 谜语 没有 任何 狗 在 它 . "

“也许明天我会想出一个不带狗的谜语。”

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[juː; jʊ] [fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'weɪk] [hæd; həd] ['betə(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] [səʊ] [jʊl] [biː; bi]
you four little Bunkers that are still awake had better go to bed so you'll be
你 四 小的 掩体 那 是 仍然 醒 有 更好的 去 到 床 所以 你会 是
['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] ['brekfəst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ges] ['rɪdlz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
able to eat breakfast as well as guess riddles to - morrow ,
有能力的 到 吃 早餐 作为 出色地 作为 猜测 谜语 到 - 明天 ,

你们四个还没睡的小家伙最好赶紧去睡觉，这样明天才能吃早餐，还能猜谜语。

" [lɑːft] ['mʌðə(r)] ['bʌŋkə(r)] .
" laughed Mother Bunker .
" 笑了 母亲 掩体 .

“邦克妈妈笑了。”

" [kʌm] [ɒn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点！

[tuː; tə] [bed] [wɪð] [juː; jʊ] !
To bed with you !
到 床 和 你 !

和你一起上床！

[mʌn] [bʌn] [ænd; ənd] ['mɑːrdʒi] [fel] [ə'sliːp] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . " [-]
Mun Bun and Margy fell asleep long ago . " [236]
门 包子 和 玛吉 跌倒 睡着了 长的 前 . " [-]

文文和玛吉很久以前就睡着了。[236]

[səʊ] [ɒf] [tuː; tə] [bed] [ðeɪ] [went] ,
So off to bed they went ,
所以 离开 到 床 他们 去 ,

于是他们就去睡觉了。

[nɒt] ['iːv(ə)n] ['driːmɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['hæpən] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
not even dreaming about the strange things that were to happen the next day .
不是 甚至 做梦 关于 这 奇怪的 事物 那 是 到 发生 这 下一个 天 .

他做梦也想不到第二天会发生那些奇怪的事情。

[ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['slʌmbəlænd] , ['kæptɪn] [rɔi] ,
About an hour after the six little Bunkers were in Slumberland , Captain Roy ,
关于 一个 小时 后 这 六 小的 掩体 是 在 梦乡 , 队长 罗伊 ,

大约在六个小邦克进入梦乡一个小时后，罗伊船长

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bʌŋk] - [haʊs] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

who	had	been	over	to	the	bunk	-	house	to	talk	with	some	of	the
WHO	有	到过	超过	到	这	假寐	-	房子	到	讲话	和	一些	的	这

[kˈaʊbɔɪz] ,

cowboys	,
牛仔	,

他曾去过宿舍和一些牛仔聊天，

[keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [ɪn] [weə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɒz; wəz] .

came	hurrying	in	where	Uncle	Fred	was	.
来了	匆忙	在	在哪里	叔叔	弗雷德	曾是	.

他匆匆赶到弗雷德叔叔所在的地方。

" ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .

"	Anything	the	matter	?	"	asked	the	ranchman	.
"	任何事物	这	事情	?	"	问	这	牧场主	.

“出什么事了吗？”牧场主问道。

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

"	Yes	,	"	answered	the	captain	.
"	是的	,	"	回答	这	队长	.

“是的，”船长回答道。

" [mɔː(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['kæt(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] ! " [-]

"	More	of	our	cattle	have	been	taken	!	"	[	237	]
"	更多的	的	我们的	牛	有	到过	已采取	!	"	[	-	]

“我们又有更多牛被抢走了！”[237]

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ]

THE	SECRET	OF	THE	SPRING
这	秘密	的	这	春天

春天的秘密

" [mɔː(r)]['kæt(ə)l]['teɪkən] ? " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	More	cattle	taken	?	"	cried	Uncle	Fred	.
"	更多的	牛	已采取	?	"	哭	叔叔	弗雷德	.

“又有牛被抓走了？”弗雷德叔叔喊道。

" [wen] [dɪd] [ðæt] ['hæpən] ? "

"	When	did	that	happen	?	"
"	什么时候	做过	那	发生	?	"

“那是什么时候发生的？”

" [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [əˈgəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['kæptɪn] [rɔi] .

"	Just	a	little	while	ago	,	"	answered	Captain	Roy	.
"	只是	一个	小的	尽管	前	,	"	回答	队长	罗伊	.

“就在刚才，”罗伊船长回答道。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] [dʒʌst] [rəʊd] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [njuːz] . "

"	One	of	the	cowboys	just	rode	in	with	the	news	.	"
"	一	的	这	牛仔	只是	骑	在	和	这	消息	.	"

“一个牛仔骑马进来带来了这个消息。”

" [wel] , [ðɪs] [ɪz] [tuː] [bæd] ! " [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Well	,	this	is	too	bad	!	"	cried	Uncle	Fred	.
"	出色地	,	这	是	也	坏的	!	"	哭	叔叔	弗雷德	.

“哎呀，这太糟糕了！”弗雷德叔叔喊道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [lets] [duː; də] , " [sed] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] .
" I'll tell you what let's do , " said Daddy Bunker .
" 患病的 告诉 你 什么 我们来吧 做 , " 说 爸爸 掩体 .

“我来告诉你我们该怎么做，”邦克爸爸说。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['veri] [leɪt] [jet] .
" It isn't very late yet .
" 它 不是 非常 晚的 然而 .

现在还不算太晚。

[lets] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋ] . "
Let's go out and look at the spring . "
我们来吧 去 出去 和 看 在 这 春天 . "

我们出去看看泉水吧。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
" What for ? " asked his wife .
" 什么 为了 ? " 问 他的 妻子 .

“为什么？”他妻子问道。

" [wel] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ,
" Well , " answered the father of the six little Bunkers ,
" 出色地 , " 回答 这 父亲 的 这 六 小的 掩体 ,

“嗯，”六个小邦克的父亲回答道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæz; həz] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [taɪm] .
" I want to see if the water has run out of it this time .
" 我 想 到 看 如果 这 水 有 跑步 出去 的 它 这 时间 .

我想看看这次水是不是已经流干了。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] , [ænd; ənd] , [ɪf] [səʊ] ,
Perhaps it hasn't , and , if so ,
也许 它 还没有 , 和 , 如果 所以 ,

或许还没有，如果是这样的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ðæt] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['kæt(ə)l]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eniθɪŋ]
it would mean that the taking away of Uncle Fred's cattle didn't have anything
它 会 意思是 那 这 采取 离开 的 叔叔 弗雷德的 牛 没有 有 任何事物
[tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [sprɪŋ] . "
to do with the mysterious spring . "
到 做 和 这 神秘 春天 . "

这意味着弗雷德叔叔的牛被带走与那神秘的泉水没有任何关系。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][nəʊ] [hɑːm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , " [-]
" Well , it will do no harm to take a look , " [238]
" 出色地 , 它 将要 做 不 伤害 到 拿 一个 看 , " [-]

“嗯，看看也无妨，”[238]

[sed] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .
said the ranchman .
说 这 牧场主 .

牧场主说道。

" [kʌm] [ə'lɒŋ] , ['kæptɪn] [rɔi] .
" Come along , Captain Roy .
" 来 沿着 , 队长 罗伊 .

“跟我来，罗伊船长。”

[wiːl; wil] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [miːnz] .
We'll see what it all means .
出色地 看 什么 它 全部 方法 .

我们拭目以待。

" ['teɪkɪŋ] ['læntənz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:k] [naɪt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði]
" **Taking** **lanterns** **with** **them** , **they** **went** **out** **in** **the** **dark** **night** **to** **look** **at** **the**
" 采取 灯笼 和 他们 , 他们 去 出去 在 这 黑暗的 夜晚 到 看 在 这
[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

他们带着灯笼，在漆黑的夜里出去看泉水。

" [ɪts] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , " [kɔ:ld] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] , [wen] [hi:; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] [lʊk] .
" **It's** **just** **the** **same** , " **called** **Daddy** **Bunker** , **when** **he** **had** **taken** **a** **look** .
" 它是 只是 这 相同的 , " 称为 爸爸 掩体 , 什么时候 他 有 已采取 一个 看 .

“还是一样，”老爹邦克看了一眼后说道。

" [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] . "
" **The** **water** **is** **almost** **out** **of** **it** . "
" 这 水 是 几乎 出去 的 它 . "

“水几乎已经排干了。”

" [ðen] [wi:; wi] [mʌst; məst] [stɑ:t] , [ðə; ði] [fɜ:st] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
" **Then** **we** **must** **start** , **the** **first** **thing** **in** **the** **morning** ,
" 然后 我们 必须 开始 , 这 第一的 事物 在 这 早晨 ,

“那么我们必须从早上第一件事开始，

['dɪgɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [meɪd] [ðeə(r)] [wel] , " [dɪ'kleəd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .
digging **at** **the** **place** **where** **the** **boys** **made** **their** **well** , " **declared** **Uncle** **Fred** .
挖掘 在 这 地方 在哪里 这 男孩们 制成 他们的 出色地 , " 声明 叔叔 弗雷德 .

“在男孩们挖井的地方挖，”弗雷德叔叔说道。

" [ai] [mʌst; məst] [get] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['si:krət] [ɒv; əv] [maɪ] [sprɪŋ] . "
" **I** **must** **get** **at** **the** **bottom** **of** **the** **secret** **of** **my** **spring** . "
" 我 必须 得到 在 这 底部 的 这 秘密 的 我的 春天 . "

“我必须揭开我泉水的秘密。”

" [ænd; ənd] [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] [hu:] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðæts] ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)] ['kæt(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] ['kæptɪn]
" **And** **I'd** **like** **to** **find** **out** **who** **it** **is** **that's** **taking** **our** **cattle** **!** " **exclaimed** **Captain**
" 和 ID 喜欢 到 寻找 出去 WHO 它 是 那就是 采取 我们的 牛 ! " 惊呼 队长
[rɔi] .
Roy .
罗伊 .

“我要查出是谁偷了我们的牛！”罗伊船长喊道。

" [ai] [θɪŋk] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪg]
" **I** **think** , **in** **the** **morning** , **I'll** **take** **some** **of** **the** **cowboys** **and** **have** **a** **big**
" 我 思考 , 在 这 早晨 , 患病的 拿 一些 的 这 牛仔 和 有 一个 大的
[hʌnt] .
hunt .
打猎 .

“我想，明天早上我会带上一些牛仔去打猎。”

[ðɪs] ['bɪznəs] [mʌst; məst] [stɒp] .
This **business** **must** **stop** .
这 商业 必须 停止 .

这种行为必须停止。

['prɪti] [su:n] [wi:; wi] [woʊnt] [hæv; həv] ['eni] [rɑ:ntʃ] [left] [æt; ət] [θri:] [stɑ:(r)] .
Pretty **soon** **we** **won't** **have** **any** **ranch** **left** **at** **Three** **Star** .
漂亮的 很快 我们 惯于 有 任何 牧场 左边 在 三 星星 .

很快，我们在三星牧场就什么都没有了。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [men] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] !
I'm **going** **to** **find** **the** **men** **that** **are** **taking** **the** **cattle** **!**
我是 去 到 寻找 这 男人 那 是 采取 这 牛 !

我要找到那些偷牛的人！

" [wen] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ə'wəʊk] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

" When the six little Bunkers awoke the next morning ,

" 什么时候 这 六 小的 掩体 醒来 这 下一个 早晨 ,

第二天早上，六个小邦克醒来时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [æt; ət] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə]

there was so much going on at Three Star Ranch that they did not know what to

那里 曾是 所以 很多 去 在 在 三 星星 牧场 那 他们 做过 不是 知道 什么 到

[meɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

make of it .

制作 的 它 .

三星牧场发生的事情太多了，他们都不知道该如何应对。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

弗雷德叔叔家的六个小地堡(Six little Bunkers at Uncle Fred's)

[kˈaʊbɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraɪdɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] , [ˈʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] [ˈdædi] [ˈbʌŋkə(r)] [wɜː(r); wə(r)]
Cowboys were riding to and fro , Uncle Fred and Daddy Bunker were
牛仔 是 骑术 到 和 弗 , 叔叔 弗雷德 和 爸爸 掩体 是
[drest] [ɪn] [əʊld] [kləʊðz] ,
dressed in old clothes ,
穿着 在 老的 衣服 ,

牛仔们骑马来回穿梭，弗雷德叔叔和邦克爸爸穿着旧衣服。

[ˈkæptɪn] [rɔi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʌn] [slʌŋ] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [-]
Captain Roy had a gun slung over his shoulder , and many [239]
队长 罗伊 有 一个 枪 吊着 超过 他的 肩膀 , 和 许多 [-]

罗伊上尉肩上挎着一把枪，许多人[239]

[ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [kəˈrɑːl] , [ˈsædl] [ænd; ənd] [ˈbraɪd(ə)ld] .
horses were standing outside the corral , saddled and bridled .
马匹 是 常设 外部 这 围栏 , 鞍 和 勒住 .

马匹站在围栏外，鞍辔齐全。

" [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈpɪknɪk] ? " [ɑːskt] [ˈsɪksθ] .
" Are we going on a picnic ? " asked Vi .
" 是 我们 去 在 一个 野餐 ? " 问 维 .

“我们要去野餐吗？”薇问道。

" [ɪz] [ðeə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pəˈreɪd] ?
" Is there going to be a parade ?
" 是 那里 去 到 是 一个 游行 ?

会有游行吗?

[ɪz] [ðə; ði] [ˈsɜːkəs] [ˈkʌmɪŋ] ?
Is the circus coming ?
是 这 马戏团 未来 ?

马戏团要来了吗?

[wɒt] [meɪks] [səʊ] [ˈmeni] [ˈhɔːsɪz] ?
What makes so many horses ?
什么 制作 所以 许多 马匹 ?

是什么造就了如此多的马?

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈpreəri] [ˈfaɪə(r)] ? "
Is there going to be a prairie fire ? "
是 那里 去 到 是 一个 草原 火 ? "

会发生草原火灾吗?

" [wel] , [ai] [ges] [juːv] [ɑːskt] [ɪˈnʌf] [ˈkwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] ! " [lɑːft]
" Well , I guess you've asked enough questions for a while , little girl ! " laughed
" 出色地 , 我 猜测 你已经 问 足够的 问题 为了 一个 尽管 , 小的 女孩 ! " 笑了
[hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
her mother .
她 母亲 .

“好了，小姑娘，我想你已经问够多问题了！”她妈妈笑着说。

" [kʌm] [ænd; ənd] [get] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrekfəst] [naʊ] . "
" Come and get your breakfast now . "
" 来 和 得到 你的 早餐 现在 . "

“快来吃早餐吧。”

" [bʌt; bət] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ? " [ɪn'sɪstɪd] ['vaɪələt] .

"	But	what's	going	on	?	"	insisted	Violet	.
"	但	是什么	去	在	?	"	坚持	紫色	.

“可是到底发生了什么事？”维奥莱特追问道。

" [tuː] [θɪŋz] , " [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

"	Two	things	,	"	her	father	told	her	.
"	二	事物	,	"	她	父亲	讲述	她	.

“两件事，”她父亲告诉她。

" [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][dɪg] [diːpə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wel] [rʌs] [ænd; ənd] ['lædi]

"	Your	uncle	and	I	are	going	to	dig	deeper	in	the	well	Russ	and	Laddie
"	你的	叔叔	和	我	是	去	到	挖	更深	在	这	出色地	拉斯	和	拉迪

['stɑːtɪd] ,

started	,
开始	,

“你叔叔和我打算在Russ和Laddie开始钻的井上再挖得更深。”

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [meɪks] [ðə; ði]['gɜːg(ə)lɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm]

to	see	what	makes	the	gurgling	sound	of	water	under	the	earth	at	the	bottom
到	看	什么	制作	这	淙淙	声音	的	水	在下面	这	地球	在	这	底部

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

去看看是什么发出了地底下水汩汩流水的声音。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] [rɔi] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][men] [huː] [tʊk] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['kæt(ə)l]

And	Captain	Roy	is	going	to	try	to	find	the	men	who	took	Uncle	Fred's	cattle
和	队长	罗伊	是	去	到	尝试	到	寻找	这	男人	WHO	采取	叔叔	弗雷德的	牛

[lɑːst] [naɪt] . "

last	night	.	"
最后的	夜晚	.	"

罗伊船长要去找到昨晚偷走弗雷德叔叔牛的那些人。

" [əʊ] , [kænt] [wiː; wi] [help] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

"	Oh	,	can't	we	help	?	"	asked	Laddie	.
"	哦	,	不能	我们	帮助	?	"	问	拉迪	.

“哦，我们能帮上忙吗？”拉迪问道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌjuː 'es][dɪg][jɔː(r); jə(r)] [wel] [diːpə(r)] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld][hɪm] .

"	You	may	come	and	watch	us	dig	your	well	deeper	,	"	his	father	told	him	.
"	你	可能	来	和	手表	我们	挖	你的	出色地	更深	,	"	他的	父亲	讲述	他	.

“你可以过来看看我们把你的井挖得更深些，”他父亲告诉他。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [tuː; tə][gəʊ] ['hʌntɪŋ] [men] [huː] [teɪk]

"	But	it	would	not	be	safe	for	little	boys	to	go	hunting	men	who	take
"	但	它	会	不是	是	安全的	为了	小的	男孩们	到	去	打猎	男人	WHO	拿

['kæt(ə)l] .

cattle	.
牛	.

但是让小男孩去猎杀偷牛的人是不安全的。

" [dʒʌst][æz; əz] ['kæptɪn] [rɔi] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [kˈaʊbɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt][tuː; tə][raɪd] [ɒf] ['əʊvə(r)]

"	Just	as	Captain	Roy	and	a	lot	of	cowboys	were	about	to	ride	off	over
"	只是	作为	队长	罗伊	和	一个	很多	的	牛仔	是	关于	到	骑	离开	超过

[ðə; ði][pleɪn][ænd; ənd] ['dædi] ['bʌŋkə(r)][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][dɪg][æt; ət][ðə; ði]

the	plain	and	Daddy	Bunker	and	Uncle	Fred	were	going	to	dig	at	the
这	清楚的	和	爸爸	掩体	和	叔叔	弗雷德	是	去	到	挖	在	这

[bɔɪz] - [wel] ,

boys	'	well	,
男孩们	-	出色地	,

“正当罗伊船长和许多牛仔准备骑马穿过平原，而邦克爸爸和弗雷德叔叔准备去挖男孩们的水井时，

['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] [keɪm] [aʊt] [-]

Mrs	.	Bunker	came	out	[	240	]
太太	.	掩体	来了	出去	[	-	]

邦克夫人出来了[240]

[ɒv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] - [haʊs] .

of	the	bunk	-	house	.
的	这	假寐	-	房子	.

宿舍的。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['brəʊkən][leg] ['niːdɪd] ['eniθɪŋ] .

She	had	gone	to	see	if	the	man	with	the	broken	leg	needed	anything	.
她	有	已消失	到	看	如果	这	男人	和	这	破碎的	腿	需要	任何事物	.

她去看了看那个腿断了的男人是否需要什么。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	He	wants	to	see	you	,	"	she	said	to	Uncle	Fred	.
"	他	想要	到	看	你	,	"	她	说	到	叔叔	弗雷德	.

“他想见你，”她对弗雷德叔叔说。

" [hiː; hi] [sez] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['siːkrət] . "

"	He	says	he	can	tell	you	a	secret	.	"
"	他	说道	他	能	告诉	你	一个	秘密	.	"

他说他可以告诉你一个秘密。

" [tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['siːkrət] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['rɑːntʃmən] .

"	Tell	me	a	secret	!	"	exclaimed	the	ranchman	.
"	告诉	我	一个	秘密	!	"	惊呼	这	牧场主	.

“告诉我一个秘密！”牧场主惊呼道。

" [dʌz] [hiː; hi] [miːn] [ə'baʊt][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [sprɪŋ] , [ɔː(r)][ðə; ði]['stəʊlən]['kæt(ə)l] ? "

"	Does	he	mean	about	the	mysterious	spring	,	or	the	stolen	cattle	?	"
"	做	他	意思是	关于	这	神秘	春天	,	或者	这	被盗	牛	?	"

他指的是神秘的泉水，还是被盗的牛?

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['bʌŋkə(r)] .

"	He	didn't	say	,	"	answered	Mrs	.	Bunker	.
"	他	没有	说	,	"	回答	太太	.	掩体	.

“他没说，”邦克太太回答道。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

"	But	he	wants	you	to	come	to	see	him	.
"	但	他	想要	你	到	来	到	看	他	.

但他希望你能来见他。

" [səʊ]['ʌŋk(ə)l] [fred] [went] .

"	So	Uncle	Fred	went	.
"	所以	叔叔	弗雷德	去	.

于是弗雷德叔叔就走了。

[hiː; hi] [steɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [sæm] ['θəːstən] , [ðə; ði] [streɪndʒ] ['kaʊbɔɪ] ,

He	stayed	a	long	while	in	the	room	where	Sam	Thurston	,	the	strange	cowboy	,
他	入住	一个	长的	尽管	在	这	房间	在哪里	山姆	瑟斯顿	,	这	奇怪的	牛仔	,

他在房间里待了很久，房间里还有那个古怪的牛仔萨姆·瑟斯顿。

[hæd; həd] [biːn] [pʊt][tuː; tə][bed]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['brəʊkən][leg][wɒz; wəz][set] ,

had	been	put	to	bed	after	his	broken	leg	was	set	,
有	到过	放	到	床	后	他的	破碎的	腿	曾是	放	,

腿骨骨折复位后就被送去卧床休息了。

[ænd; ənd] [wen] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [keɪm] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

and	when	Uncle	Fred	came	out	he	was	much	excited	.
和	什么时候	叔叔	弗雷德	来了	出去	他	曾是	很多	兴奋的	.

当弗雷德叔叔出来时，他非常兴奋。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['kæptɪn] [rɔi] ! " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɑːtnə(r)] .
" Wait a minute , Captain Roy ! " he called to his partner .
" 等待 一个 分钟 , 队长 罗伊 ! " 他 称为 到 他的 伙伴 .

“等一下，罗伊船长！”他朝他的搭档喊道。

" [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [lɑːst] [naɪt] .
" I can tell you where to look for the cattle that were taken last night .
" 我 能 告诉 你 在哪里 到 看 为了 这 牛 那 是 已采取 最后的 夜晚 .
"
"
"

“我可以告诉你去哪里找昨晚被偷走的牛。”

" [weə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ɑːmi] [mæn] , ['pɔːzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv]
" Where ? " asked the former army man , pausing at the head of his band of
" 在哪里 ? " 问 这 以前的 军队 男人 , 暂停 在 这 头 的 他的 乐队 的
[kˈaʊbɔɪz] .
cowboys .
牛仔 .

“在哪儿？”这位前军人问道，他停下脚步，站在他那群牛仔的前面。

" ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['gʌli] [baɪ][ðə; ði] [kriːk] .
" Over in the gully by the creek .
" 超过 在 这 沟壑 经过 这 溪 .

“在小溪边的沟壑里。”

['ðer] ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] . "
They're hidden there . "
它们是 隐 那里 . "

它们藏在那里。

" [huː] [təʊld][juː; jʊ][səʊ] ? "
" Who told you so ? "
" WHO 讲述 你 所以 ? "

谁告诉你的?

" ['θəːstən] , [ðə; ði] [streɪndʒ] ['kaʊbɔɪ] .
" Thurston , the strange cowboy .
" 瑟斯顿 , 这 奇怪的 牛仔 .

“瑟斯顿，那个古怪的牛仔。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsəʊ][təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
And he has also told me the secret of the spring ,
和 他 有 还 讲述 我 这 秘密 的 这 春天 ,

他还告诉我泉水的秘密。

[səʊ][wiː; wi][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][duː; də]['eni] ['dɪgɪŋ] , ['dædi] ['bʌŋkə(r)] . " [-]
so we won't have to do any digging , Daddy Bunker . " [241]
所以 我们 惯于 有 到 做 任何 挖掘 , 爸爸 掩体 . " [-]

这样我们就不用费劲挖掘了，老爹邦克。[241]

" [wiː; wi][woʊnt] ?
" We won't ?
" 我们 惯于 ?

“我们不会吗？”

[waɪ] [nɒt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)][ɪn] [sə'praɪz] .
Why not ? " asked the children's father in surprise .
为什么 不是 ? " 问 这 孩子们的 父亲 在 惊喜 .

“为什么不行？”孩子们的父亲惊讶地问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [sez] [ðə; ði]['riːz(ə)n][ðə; ði]['wɔːtə(r)][stɒps] ['kʌmɪŋ] [ɪn][æt; ət]['sɜːt(ə)n] [taɪmz]

"	Because	the	cowboy	says	the	reason	the	water	stops	coming	in	at	certain	times
"	因为	这	牛仔	说道	这	原因	这	水	停止	未来	在	在	肯定	时代

[ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,

is	because	of	something	that	happens	back	in	the	hills	,
是	因为	的	某物	那	发生	后退	在	这	丘陵	,

“因为牛仔说，水在某些时候停止流入的原因是山里发生了什么事。”

[weə(r)] [maɪ] [sprɪŋ] [stɑːrts] , [ɪn][ə; eɪ] [brʊk] [ðæt] [rʌnz] ['ʌndə(r)] [graʊnd] ['ɑːftə(r)][ɪts] [fɜːst] [bɪ'gɪnɪŋ] .

where	my	spring	starts	,	in	a	brook	that	runs	under	ground	after	its	first	beginning	.
在哪里	我的	春天	开始	,	在	一个	溪	那	跑步	在下面	地面	后	它是第一的		开始	.

我的春天始于一条小溪，这条小溪最初发源于地下。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ðə; ði][men] , [huː] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ,

Back	in	the	hills	the	men	,	who	have	been	taking	the	cattle	,
后退	在	这	丘陵	这	男人	,	WHO	有	到过	采取	这	牛	,

回到山上，那些一直在赶牛的男人们，

[tɜːn] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [striːm] .

turn	the	water	into	another	stream	.
转动	这	水	进入	其他	溪流	.

将水流变成另一条溪流。

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rʌn]['ɪntuː][maɪn] , [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [maɪ] [sprɪŋ] [draɪz] [ʌp] . "

That's	why	it	doesn't	run	into	mine	,	and	that's	why	my	spring	dries	up	.	"
那就是	为什么	它	不	跑步	进入	矿	,	和	那就是	为什么	我的	春天	干燥	向上	.	"

这就是为什么它不会流入我的泉水，也是为什么我的泉水会干涸的原因。

" [bʌt; bət] [waɪ] [duː; də][ðə; ði][men] [ʃʌt] [ɒf] ['aʊə(r)] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] ? " [ɑːskt] ['kæptɪn] [rɔi] .

"	But	why	do	the	men	shut	off	our	spring	water	?	"	asked	Captain	Roy	.
"	但	为什么	做	这	男人	关闭	离开	我们的	春天	水	?	"	问	队长	罗伊	.

“可是，这些人为什么要关闭我们的泉水呢？”罗伊船长问道。

" [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wet] [pleɪs] [səʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [draɪv] [maɪ]['kæt(ə)l] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	They	do	it	to	make	a	wet	place	so	they	can	drive	my	cattle	across	it	,
"	他们	做	它	到	制作	一个	湿的	地方	所以	他们	能	驾驶	我的	牛	穿过	它	,

他们这样做是为了制造一片湿地，这样他们就可以赶着我的牛群穿过去。

[ænd; ənd][nəʊ] [huːf] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] [left] [tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [wei] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [gɒn] .

and	no	hoof	marks	are	left	to	tell	which	way	the	animals	have	gone	.
和	不	蹄	标记	是	左边	到	告诉	哪个	方式	这	动物	有	已消失	.

而且没有留下任何蹄印来判断动物们是从哪个方向离开的。

[ðen] , [wen] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['seɪfli] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)][let] [rʌn] [daʊn] [weə(r)] [ðeɪ]

Then	,	when	the	cattle	are	safely	away	,	the	waters	are	let	run	down	where	they
然后	,	什么时候	这	牛	是	安全	离开	,	这	水	是	让	跑步	向下	在哪里	他们

['ɔːlweɪz] [fləʊ] ,

always	flow	,
总是	流动	,

然后，等牛群安全离开后，就让水流沿着它原本流淌的地方流下去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] [sprɪŋ] [ə'gen] .

and	they	come	into	my	spring	again	.
和	他们	来	进入	我的	春天	再次	.

它们又来到了我的春天。

[ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][maɪ] [sprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dʌn] [baɪ]

The	taking	of	the	cattle	and	the	drying	up	of	my	spring	are	all	done	by
这	采取	的	这	牛	和	这	烘干	向上	的	我的	春天	是	全部	完毕	经过

[ðə; ði] [seɪm] [bænd][ɒv; əv][men] .

the	same	band	of	men	.
这	相同的	乐队	的	男人	.

偷走牛群和弄干我的泉水都是同一伙人干的。

[ðæts] [waɪ] , [wen'evə(r)] ['eni] ['kæt(ə)l][wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [draɪd] [ʌp] .

That's	why	,	whenever	any	cattle	were	taken	,	the	spring	dried	up	.
那就是	为什么	,	每当	任何	牛	是	已采取	,	这	春天	干燥	向上	.

所以，每当有牛被牵走，泉水就会干涸。

[wʌn] [went] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] . "

One	went	with	the	other	.	"
一	去	和	这	其他	.	"

一个跟着另一个走了。

" [haʊ] [dɪd][sæm] ['θə:stən] [nəʊ] [ɔ:l] [ðɪs] ? " [ɑ:skt] ['dædi] ['bʌŋkə(r)] . [-]

"	How	did	Sam	Thurston	know	all	this	?	"	asked	Daddy	Bunker	.	[	242	]
"	如何	做过	山姆	瑟斯顿	知道	全部	这	?	"	问	爸爸	掩体	.	[	-	]

“萨姆·瑟斯顿是怎么知道这一切的？”老爹邦克问道。[242]

" [ðɪs] ['kaʊbɔɪ] [wɪð] [ðə; ði]['brəʊkən][leg] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bænd][ɒv; əv][men] [hu:]

"	This	cowboy	with	the	broken	leg	used	to	be	one	of	the	band	of	men	who
"	这	牛仔	和	这	破碎的	腿	用过的	到	是	一	的	这	乐队	的	男人	WHO

[tʊk] [maɪ]['kæt(ə)l] ,

took	my	cattle	,
采取	我的	牛	,

“这个腿断了的牛仔以前是偷我牛群的一伙人之一。”

" [went] [ɒn]['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	went	on	Uncle	Fred	.
"	去	在	叔叔	弗雷德	.

“弗雷德叔叔继续说道。”

" [hi:; hi][dʒʌst][təʊld][ˌem 'i:] .

"	He	just	told	me	.
"	他	只是	讲述	我	.

他刚才告诉我了。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [si:] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [mɔ:(r)][ɒv; əv][maɪ] [stɪrz] [wen] [hɪz; ɪz] [hɔ:s]

He	was	on	his	way	to	see	about	taking	more	of	my	steers	when	his	horse
他	曾是	在	他的	方式	到	看	关于	采取	更多的	的	我的	牛	什么时候	他的	马

[θru:] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .

threw	him	at	the	bridge	.
扔	他	在	这	桥	.

他正要去看看能不能再弄走我更多的牛，结果他的马在桥上把他摔了下来。

[ðæts] [waɪ] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [θri:] [stɑ:(r)] [rɑ:ntʃ] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi]

That's	why	he	didn't	want	to	come	to	Three	Star	Ranch	—	because	he
那就是	为什么	他	没有	想	到	来	到	三	星星	牧场	—	因为	他

[hæd; həd] ['tri:tɪd] [ˌju: 'es][səʊ] ['mi:nli] .

had	treated	us	so	meanly	.
有	治疗	我们	所以	卑鄙地	.

这就是他不想来三星牧场的原因——因为他之前对我们太刻薄了。

" [bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [haʊ] [gʊd] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][hɪm][hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][nɒt]

"	But	when	he	saw	how	good	we	were	to	him	he	made	up	his	mind	not
"	但	什么时候	他	锯	如何	好的	我们	是	到	他	他	制成	向上	他的	头脑	不是

[tu:; tə][bi:; bi][bæd] ['eni] [mɔ:(r)][ænd; ənd][tu:; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðə; ði] [men] .

to	be	bad	any	more	and	to	tell	about	the	men	.
到	是	坏的	任何	更多的	和	到	告诉	关于	这	男人	.

“但是当他看到我们对他有多好时，他下定决心不再做坏事，并把那些人的事告诉了别人。”

[hi:; hi] [nəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [haɪd] [ðə; ði]['kæt(ə)l]['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [sti:l] [ðem; ðəm] ,

He	knows	where	they	hide	the	cattle	after	they	steal	them	,
他	知道	在哪里	他们	隐藏	这	牛	后	他们	偷	他们	,

他知道他们偷牛后把牛藏在哪里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ][ðeə(r)] [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][get] [bæk] [ðə; ði] [stɪrz] ,

and	he	says	if	we	go	there	now	we	can	get	back	the	steers	,
和	他	说道	如果	我们	去	那里	现在	我们	能	得到	后退	这	牛	,

他说如果我们现在去那里，就能把牛弄回来。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [kætʃ] [ðə; ði][men] [huː] [tʊk] [ðem; ðəm] .

and	also	catch	the	men	who	took	them	.
和	还	抓住	这	男人	WHO	采取	他们	.

还要抓住那些绑架他们的人。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [sprɪŋ] [woʊnt][gəʊ][draɪ]['eni] [mɔː(r)] . "

And	after	this	the	spring	won't	go	dry	any	more	.	"
和	后	这	这	春天	惯于	去	干燥	任何	更多的	.	"

此后，泉水将不再干涸。

" [wel] , [wel] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] .

"	Well	,	well	!	"	exclaimed	the	children's	father	.
"	出色地	,	出色地	!	"	惊呼	这	孩子们的	父亲	.

“哎呀，哎呀！”孩子们的父亲惊呼道。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ,

"	And	to	think	that	two	of	the	six	little	Bunkers	,
"	和	到	思考	那	二	的	这	六	小的	掩体	,

“想想看，六个小碉堡中竟然有两个，

[baɪ] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [wɪð] [ðə; ði]['brəʊkən][leg] , [ʃʊd; ʃəd] [help] [sɒlv] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['mɪst(ə)ri] ! "

by	finding	the	cowboy	with	the	broken	leg	,	should	help	solve	the	spring	mystery	!	"
经过	寻找	这	牛仔	和	这	破碎的	腿	,	应该	帮助	解决	这	春天	神秘	!	"

找到那个腿断了的牛仔，应该有助于解开春季谜团！

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ! " [ɪk'skleɪmd] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	It	is	extraordinary	!	"	exclaimed	Uncle	Fred	.
"	它	是	非凡的	!	"	惊呼	叔叔	弗雷德	.

“真是太不可思议了！”弗雷德叔叔惊叹道。

" [bʌt; bət][aɪ] [njuː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk] [ðæt] [deɪ] [aɪ] [wɔːkt]

"	But	I	knew	as	soon	as	I	saw	the	little	Bunkers	in	the	attic	that	day	I	walked
"	但	我	知道	作为	很快	作为	我	锯	这	小的	掩体	在	这	阁楼	那	天	我	步行

['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ,

into	your	house	,
进入	你的	房子	,

“但是那天我走进你家时，一看到阁楼里的小邦克，我就知道，

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .

that	they	could	do	something	.
那	他们	可以	做	某物	.

他们可以做点什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] .

And	they	have	.
和	他们	有	.

他们确实做到了。

[naʊ] , ['kæptɪn] [rɔi] , [-]

Now	,	Captain	Roy	,	[	243	]
现在	,	队长	罗伊	,	[	-	]

现在，罗伊船长[243]

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] [raɪd][ɒn][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [bæk] ['aʊə(r)]['kæt(ə)l] .

you	and	the	cowboys	ride	on	and	see	if	you	can	get	back	our	cattle	.
你	和	这	牛仔	骑	在	和	看	如果	你	能	得到	后退	我们的	牛	.

你和牛仔们继续前进，看看能不能把我们的牛找回来。

" [ə'weɪ] [rəʊd] ['kæptɪn] [rɔi] [ænd; ənd][ðə; ði] [k'aʊbɔɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['aʊəz] ['leɪtə(r)] [ðeɪ] [keɪm]

"	Away	rode	Captain	Roy	and	the	cowboys	,	and	some	hours	later	they	came
"	离开	骑	队长	罗伊	和	这	牛仔	,	和	一些	小时	之后	他们	来了

[bæk] [wɪð] [ðə; ði] [men] ,

back	with	the	men	,
后退	和	这	男人	,

“罗伊船长和牛仔们骑马离开了，几个小时后，他们带着人回来了。”

[hu:m] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:zəli] [kɔ:t] .

whom	they	had	easily	caught	.
谁	他们	有	容易地	捕捉	.

他们轻而易举地抓住了他们。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['gʌli] , [ɔ:(r)] [di:p] ['væli] , [nɪə(r)][ðə; ði] [kri:k] ,

They	found	the	cattle	hidden	in	a	gully	,	or	deep	valley	,	near	the	creek	,
他们	成立	这	牛	隐	在	一个	沟壑	,	或者	深的	谷	,	靠近	这	溪	,

他们在小溪附近的一条沟壑里发现了藏匿的牛群。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɪrz] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvn] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['pɑ:stʃərɪdʒ] [ɒn] [θri:] [stɑ:(r)] [rɑ:ntʃ] .

and	the	steers	were	driven	back	to	their	pasturage	on	Three	Star	Ranch	.
和	这	牛	是	驱动	后退	到	他们的	牧草	在	三	星星	牧场	.

然后，这些小牛被赶回了三星牧场的牧场。

[ðen] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [keɪm] [aʊt] .

Then	the	whole	story	came	out	.
然后	这	所有的	故事	来了	出去	.

然后，事情的真相大白了。

[sæm] ['θə:stən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði][bænd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['kæt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)]

Sam	Thurston	and	the	others	of	the	band	,	instead	of	raising	cattle	of	their
山姆	瑟斯顿	和	这	其他的	的	这	乐队	,	反而	的	提高	牛	的	他们的

[əʊn] ,

own	,
自己的	,

山姆·瑟斯顿和乐队其他成员并没有自己养牛，

[ju:st] [tu:; tə] [teɪk] [ðəʊz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] ['ʌðə(r)] ['rɑ:ntʃmen] .

used	to	take	those	belonging	to	other	ranchmen	.
用过的	到	拿	那些	属于	到	其他	牧场主	.

过去常常占用其他牧场主的土地。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['i:zi] [tu:; tə] [teɪk] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] , [ænd; ənd] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][dæm] ,

They	found	it	easy	to	take	Uncle	Fred's	,	and	,	by	making	a	dam	,
他们	成立	它	简单的	到	拿	叔叔	弗雷德的	,	和	,	经过	制作	一个	坝	,

他们发现很容易就能夺取弗雷德叔叔的财产，而且，通过筑坝，

[ɔ:(r)] [wɔ:l] [ɒv; əv] [ɜ:θ] , [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [stri:m] ['stɑ:tɪd] [ðæt] [fed] [hɪz; ɪz] [sprɪŋ] ,

or	wall	of	earth	,	across	the	place	where	the	stream	started	that	fed	his	spring	,
或者	墙	的	地球	,	穿过	这	地方	在哪里	这	溪流	开始	那	美联储	他的	春天	,

或者，在滋养他泉水的小溪源头处筑起一道土墙。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [tɜ:n] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [fləʊ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [pɑ:θ] , [ɔ:(r)] [treɪl] .

they	could	turn	it	in	another	direction	,	making	it	flow	over	a	path	,	or	trail	.
他们	可以	转动	它	在	其他	方向	,	制作	它	流动	超过	一个	小路	,	或者	踪迹	.

他们可以改变它的流向，让它沿着小路或小径流动。

[ə'lɒŋ] [ðɪs] [treɪl] , [wen] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'ti:] ,

Along	this	trail	,	when	the	water	covered	it	,
沿着	这	踪迹	,	什么时候	这	水	涵盖	它	,

沿着这条小路，当它被水淹没时，

[ðə; ði] [men] [drəʊv] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ðeɪ] [tʊk] [frɒm; frəm] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] [fiːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]

the	men	drove	the	cattle	they	took	from	Uncle	Fred's	field	,	and	the	water
这	男人	驾驶	这	牛	他们	采取	从	叔叔	弗雷德的	场地	,	和	这	水

['kʌvəd] ,

covered	,
涵盖	,

男人们赶着从弗雷德叔叔的田里赶来的牛，水淹没了它们。

[ænd; ənd] [wɒʃt] [ə'weɪ] , ['eni] [mɑːrks] [ðə; ði] ['kætəlz] [fiːt] [meɪd] .

and	washed	away	,	any	marks	the	cattle's	feet	made	.
和	洗过	离开	,	任何	标记	这	牛的	脚	制成	.

牛蹄留下的痕迹都被冲走了。

[səʊ] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [wɪtʃ] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] .

So	no	one	could	see	which	way	they	had	been	driven	.
所以	不	一	可以	看	哪个	方式	他们	有	到过	驱动	.

所以没有人能看出他们被驱赶到了哪个方向。

[wen] [ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [ðʌs] [dæmd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [fləʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [wɪtʃ] [went] [draɪ] . [-]

When	the	stream	was	thus	dammed	it	did	not	flow	into	the	spring	,	which	went	dry	.	[	244	]
什么时候	这	溪流	曾是	因此	被水坝	它	做过	不是	流动	进入	这	春天	,	哪个	去	干燥	.	[	-	]

溪流被拦住后，就无法流入泉眼，泉眼也因此干涸了。[244]

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dæm] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [fɪld] [ə'gen] .

After	the	dam	was	taken	away	the	spring	filled	again	.
后	这	坝	曾是	已采取	离开	这	春天	已填	再次	.

水坝拆除后，泉水又重新涌出。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn] .

And	so	it	went	on	.
和	所以	它	去	在	.

事情就这样继续下去了。

[iːtʃ] [taɪm] ['kæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [draɪ] ,

Each	time	cattle	were	taken	the	spring	was	made	to	go	dry	,
每个	时间	牛	是	已采取	这	春天	曾是	制成	到	去	干燥	,

每次赶牛的时候，泉水都会干涸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [men] [ðʌs] [fuːld] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [k'aʊbɔɪz] .

and	the	men	thus	fooled	Uncle	Fred	and	his	cowboys	.
和	这	男人	因此	被骗了	叔叔	弗雷德	和	他的	牛仔	.

就这样，这些人骗过了弗雷德叔叔和他的牛仔们。

[ðə; ði] [bæd] [men] [wʊd] [haɪd] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [men] [huː] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stəʊlən] .

The	bad	men	would	hide	the	cattle	and	sell	them	to	other	men	who	did	not	know	they	were	stolen	.
这	坏的	男人	会	隐藏	这	牛	和	卖	他们	到	其他	男人	WHO	做过	不是	知道	他们	是	被盗	.

坏人会把牛藏起来，然后卖给其他不知道牛是偷来的的人。

[səʊ][ðə; ði] ['si:krət] [pv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [mait] ['nevə(r)][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)]

So	the	secret	of	the	spring	might	never	have	been	discovered	except	for
所以	这	秘密	的	这	春天	可能	绝不	有	到过	发现	除了	为了

['lædi] [ænd; ənd] [rʌs] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [reɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [wɪð]

Laddie	and	Russ	making	that	race	to	the	bridge	where	they	found	the	cowboy	with
拉迪	和	拉斯	制作	那	种族	到	这	桥	在哪里	他们	成立	这	牛仔	和

[ðə; ði]['brəʊkən][leg] .

the	broken	leg	.
这	破碎的	腿	.

如果不是拉迪和拉斯赛跑到桥边，在那里他们发现了腿断了的牛仔，那么泉水的秘密可能永远不会被发现。

[sæm] ['θə:stən] [bɪ'keɪm] [gʊd] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] , [hɪz; ɪz][leg] [hi:ld] ,

Sam	Thurston	became	good	after	that	,	his	leg	healed	,
山姆	瑟斯顿	成为	好的	后	那	,	他的	腿	已治愈	,

此后，萨姆·瑟斯顿的腿伤痊愈了，他的状态也恢复了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] [fred] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][pv; əv] [j'iəz] .

and	he	worked	for	Uncle	Fred	for	a	number	of	years	.
和	他	工作	为了	叔叔	弗雷德	为了	一个	数字	的	年	.

他曾为弗雷德叔叔工作多年。

[ðə; ði][bæd] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə]['prɪz(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

The	bad	men	were	sent	to	prison	for	a	long	time	,
这	坏的	男人	是	发送	到	监狱	为了	一个	长的	时间	,

坏人被判处长期监禁。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ][mɔ:(r)] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [teɪk] ['kæt(ə)l][frɒm; frəm] ['eni] [wʌn] .

and	had	no	more	chance	to	take	cattle	from	any	one	.
和	有	不	更多的	机会	到	拿	牛	从	任何	一	.

而且再也没有机会从任何人那里抢走牛了。

" [bʌt; bət] [ɑ:rnt] [ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][dɪg] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wel] [wi:; wi] [meɪd] ,

"	But	aren't	you	going	to	dig	down	in	the	well	we	made	,
"	但	不是	你	去	到	挖	向下	在	这	出色地	我们	制成	,

“但是你们难道不打算在我们挖的井里挖一挖吗？”

[ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [pv; əv][ˌaɪ 'ti:] ? " [ɑ:skt] [rʌs] [pv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ,

and	see	what	is	at	the	bottom	of	it	?	"	asked	Russ	of	his	father	,
和	看	什么	是	在	这	底部	的	它	?	"	问	拉斯	的	他的	父亲	,

“看看底下是什么？”拉斯问他的父亲。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)][səʊ]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [gɒt] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [sent] [ə'weɪ] .

a	day	or	so	after	the	cattle	had	been	got	back	and	the	men	sent	away	.
一个	天	或者	所以	后	这	牛	有	到过	得到	后退	和	这	男人	发送	离开	.

大约在牛群被运回、人被遣散后的一天左右。

" [jes] , [ai] [θɪŋk] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	Yes	,	I	think	we	shall	,	"	said	Uncle	Fred	.
"	是的	,	我	思考	我们	将	,	"	说	叔叔	弗雷德	.

“是的，我想我们应该这么做，”弗雷德叔叔说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] ['gɜ:gl] [pv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪz] .

"	I'd	like	to	know	what	that	gurgle	of	water	is	.
"	ID	喜欢	到	知道	什么	那	咕噜声	的	水	是	.

我想知道那汩汩的水声是什么。

" [səʊ] [ðeɪ] [dʌg] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] .

"	So	they	dug	and	found	out	.
"	所以	他们	挖	和	成立	出去	.

于是他们挖掘并发现了真相。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [-]

But	it	had	[	245	]
但	它	有	[	-	]

但它有[245]

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

nothing	to	do	with	the	secret	of	the	spring	,	after	all	.
没有什么	到	做	和	这	秘密	的	这	春天	,	后	全部	.

原来与泉水的秘密无关。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['əʊnli][æn; ən][əʊld][paɪp] ,

It	was	only	an	old	pipe	,
它	曾是	仅有的	一个	老的	管道	,

那只是一根旧水管，

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [leɪd][sʌm; səm] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːməli] [əʊnd] [ðə; ði]

that	had	been	laid	some	years	before	by	a	man	that	had	formerly	owned	the
那	有	到过	铺设	一些	年	前	经过	一个	男人	那	有	以前	拥有	这

[rɑːntʃ] ,

ranch	,
牧场	,

那是几年前由一位曾拥有该牧场的男子铺设的。

[bɪ'fɔː(r)] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

before	Uncle	Fred	bought	it	.
前	叔叔	弗雷德	买	它	.

在弗雷德叔叔买下它之前。

[ðə; ði][mæn][leɪd][ə; eɪ][paɪp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [kuːp] ,

The	man	laid	a	pipe	from	the	overflow	of	the	spring	to	a	chicken	coop	,
这	男人	铺设	一个	管道	从	这	溢出	的	这	春天	到	一个	鸡	合作社	,

那人铺设了一条管道，将泉水溢流口与鸡舍连接起来。

[səʊ][ðə; ði][henz][kʊd; kəd][get][ə; eɪ][drɪŋk] .

so	the	hens	could	get	a	drink	.
所以	这	母鸡	可以	得到	一个	喝	.

这样母鸡们就能喝到水了。

[ðen] [ðə; ði][paɪp] [bɪ'keɪm] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] ,

Then	the	pipe	became	covered	over	,
然后	这	管道	成为	涵盖	超过	,

后来管道被掩埋了。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [tuː; tə] [tel] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [ə'baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [wɒz; wəz]

and	the	man	did	not	think	to	tell	Uncle	Fred	about	it	when	the	ranch	was
和	这	男人	做过	不是	思考	到	告诉	叔叔	弗雷德	关于	它	什么时候	这	牧场	曾是

[səʊld] .

sold	.
卖	.

而当牧场被卖掉时，这个人并没有想到要告诉弗雷德叔叔这件事。

[bʌt; bət][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [aʊt] , [ænd; ənd]['nevə(r)]['ɑːftə(r)] [ðæt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]

But	the	secret	of	the	spring	was	found	out	,	and	never	after	that	did	it
但	这	秘密	的	这	春天	曾是	成立	出去	,	和	绝不	后	那	做过	它

[gəʊ][draɪ] ,

go	dry	,
去	干燥	,

但是泉水的秘密被发现了，从此以后，泉水再也没有干涸过。

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] [frɛdz] ['kæt(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .

and	no	more	of	Uncle	Fred's	cattle	were	taken	.
和	不	更多的	的	叔叔	弗雷德的	牛	是	已采取	.

弗雷德叔叔的牛再也没有被抢走。

" [səʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	So	it's	a	good	thing	we	came	out	to	see	you	,	isn't	it	,
"	所以	它是	一个	好的	事物	我们	来了	出去	到	看	你	,	不是	它	,

所以，我们来看你真是太好了，不是吗?

['ʌŋk(ə)l] [fred] ? " [ɑːskt] ['lædi] .

Uncle	Fred	?	"	asked	Laddie	.
叔叔	弗雷德	?	"	问	拉迪	.

“弗雷德叔叔？”拉迪问道。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ! " [lɑːft] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .

"	I	should	say	it	was	!	"	laughed	his	uncle	.
"	我	应该	说	它	曾是	!	"	笑了	他的	叔叔	.

“我倒觉得是这样！”他叔叔笑着说。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [went] [ɒn] ['lædi] .

"	I'm	going	to	make	a	riddle	about	it	!	"	went	on	Laddie	.
"	我是	去	到	制作	一个	谜语	关于	它	!	"	去	在	拉迪	.

“我要把它变成一个谜语！”拉迪继续说道。

" [ai] [doʊnt] [dʒʌst] [nəʊ] [wɒt] [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] , [ɔː(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪz] .

"	I	don't	just	know	what	it's	going	to	be	,	or	what	the	answer	is	.
"	我	不	只是	知道	什么	它是	去	到	是	,	或者	什么	这	回答	是	.

“我不知道结果会是什么，也不知道答案是什么。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] . "

But	it	will	be	a	riddle	.	"
但	它	将要	是	一个	谜语	.	"

但这将是一个谜。

" [ɔːl] [raɪt] , " [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

"	All	right	,	"	laughed	Uncle	Fred	.
"	全部	正确的	,	"	笑了	叔叔	弗雷德	.

“好吧，”弗雷德叔叔笑着说。

" [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tel] [ˌem 'iː] .

"	When	you	think	of	it	tell	me	.
"	什么时候	你	思考	的	它	告诉	我	.

“你想到的时候告诉我。”

[ænd; ənd] [naʊ] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] [fʌn] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɒn] [θriː] [stɑː(r)] [rɑːntʃ] .

And	now	have	all	the	fun	you	can	on	Three	Star	Ranch	.
和	现在	有	全部	这	乐趣	你	能	在	三	星星	牧场	.

现在，尽情享受三星牧场的乐趣吧!

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)] ['siːkrəts] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [juː; jʊ] . "

There	are	no	more	secrets	to	bother	you	.	"
那里	是	不	更多的	秘密	到	打扰	你	.	"

再也没有什么秘密可以困扰你了。

" [wɒt] [meɪks] - [ɪm] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [rɑːntʃ] ? " [ɑːskt] ['vaɪələt] .

"	What	makes	'	em	call	it	a	ranch	?	"	asked	Violet	.
"	什么	制作	-	呃	称呼	它	一个	牧场	?	"	问	紫色	.

“他们为什么称它为牧场呢？”维奥莱特问道。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] - [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [triː] [-]

"	Is	it	'	cause	it	has	a	branch	of	a	tree	[	246	]
"	是	它	-	原因	它	有	一个	分支	的	一个	树	[	-	]

“是因为它有一根树枝吗[246]

[ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ?

on	it	?
在	它	?

在上面吗?

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][æn; ən] ['ɪndiən] [neɪm] ?

Or	**is**	**it**	**an**	**Indian**	**name**	**?**
或者	是	它	一个	印度	姓名	?

或者，这是一个印度名字?

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [juː; jʊ] [sed] [wɪd] [siː] , ['ʌŋk(ə)l] [fred] ?

And	**where**	**are**	**all**	**the**	**Indians**	**you**	**said**	**we'd**	**see**	**,**	**Uncle**	**Fred**	**?**
和	在哪里	是	全部	这	印度人	你	说	我们会	看	,	叔叔	弗雷德	?

弗雷德叔叔，你之前说我们会见到的印第安人都去哪儿了?

[ænd; ənd][duː; də][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [kˈaʊbɔɪz] ['evə(r)] [faɪt] ?

And	**do**	**the**	**Indians**	**and**	**cowboys**	**ever**	**fight**	**?**
和	做	这	印度人	和	牛仔	曾经	斗争	?

印第安人和牛仔之间会打仗吗?

[ænd; ənd][duː; də][ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [hæv; həv] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]

And	**do**	**the**	**Indians**	**have**	**bows**	**and**	**arrows**	**,**	**and**	**could**	**I**	**have**	**a**
和	做	这	印度人	有	弓	和	箭头	,	和	可以	我	有	一个

['pəʊni] [raɪd] [naʊ] ? "

pony	**ride**	**now**	**?**	**"**
小马	骑	现在	?	"

印第安人有弓箭吗? 我现在可以骑小马吗?

" [wel] , [aɪl] ['ɑːnsə(r)][ðə; ðɪ][lɑːst] ['kwestʃən] [baɪ] ['seɪɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] [fred] [wɪð] [ə; eɪ]

"	**Well**	**,**	**I'll**	**answer**	**the**	**last**	**question**	**by**	**saying**	**you**	**may**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Fred**	**with**	**a**
"	出色地	,	患病的	回答	这	最后的	问题	经过	说	你	可能	,	"	说	叔叔	弗雷德	和	一个

[lɑːf] .

laugh	**.**
笑	.

“嗯，最后一个问题的答案是，你可以，”弗雷德叔叔笑着说。

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] , [wiːl; wɪl] [siː] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm]['leɪtə(r)] . "

"	**As**	**for**	**the**	**others**	**,**	**we'll**	**see**	**about**	**them**	**later**	**.**	**"**
"	作为	为了	这	其他的	,	出色地	看	关于	他们	之后	.	"

至于其他人，我们以后再说。

" [kʌm] [ɒn] ! " [kraɪd] [rʌs] .

"	**Come**	**on**	**!**	**"**	**cried**	**Russ**	**.**
"	来	在	!	"	哭	拉斯	.

“快点！”拉斯喊道。

" [wiːl; wɪl][ɔːl][hæv; həv]['pəʊni][raɪdz] ! "

"	**We'll**	**all**	**have**	**pony**	**rides**	**!**	**"**
"	出色地	全部	有	小马	骑行	!	"

“我们都能骑小马！”

" [ænd; ənd] [aɪl] [get] [bɪl] ['dʒɒnsn] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] ['kʊkiz] [səʊ][wiː; wɪ][kæn; kən] [pleɪ] ['pɪknɪk]

"	**And**	**I'll**	**get**	**Bill**	**Johnson**	**to**	**give**	**us**	**some**	**cookies**	**so**	**we**	**can**	**play**	**picnic**
"	和	患病的	得到	账单	约翰逊	到	给	我们	一些	曲奇饼	所以	我们	能	玩	野餐

!

!
!

“我会让比尔·约翰逊给我们一些饼干，这样我们就可以玩野餐游戏了！”

" ['ædɪd] ['lædi] .

"	**added**	**Laddie**	**.**
"	额外	拉迪	.

拉迪补充道。

" [əʊ] , [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , " [kɔːld] [rəʊz] .

"	**Oh**	**,**	**wait**	**for**	**me**	**,**	**"**	**called**	**Rose**	**.**
"	哦	,	等待	为了	我	,	"	称为	玫瑰	.

“哦，等等我，”罗斯喊道。

" [ai][mʌst; məst][pʊt][maɪ] [dɒl] [tuː; tə][bed][bɪˈfɔː(r)][wiː; wi][stɑːt] . "

"	I	must	put	my	doll	to	bed	before	we	start	.	"
"	我	必须	放	我的	玩具娃娃	到	床	前	我们	开始	.	"

“我得先把我的娃娃哄睡，我们才能开始。”

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] ! " ['ʃaʊtɪd] [mʌn] [bʌn] .

"	I	want	to	come	!	"	shouted	Mun	Bun	.
"	我	想	到	来	!	"	喊叫	门	包子	.

“我想来！”文彬喊道。

" [ˌem ˈiː] , [tuː] ! " ['ædɪd] ['mɑːrdʒi] .

"	Me	,	too	!	"	added	Margy	.
"	我	,	也	!	"	额外	玛吉	.

“我也是！”玛吉补充道。

" [bles] [ðeə(r)] [hɑːts] !

"	Bless	their	hearts	!
"	保佑	他们的	心	!

愿上帝保佑他们！

[let] - [ɪm] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][fʌn] [ðeɪ] [kæn; kən] ! " [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] [fred] .

Let	'	em	have	all	the	fun	they	can	!	"	laughed	Uncle	Fred	.
让	-	呃	有	全部	这	乐趣	他们	能	!	"	笑了	叔叔	弗雷德	.

“让他们尽情玩乐吧！”弗雷德叔叔笑着说。

[ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː; də] [wɪð] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æz; əz][wiː; wi] [teɪk]

And	that's	just	what	we	shall	do	with	the	six	little	Bunkers	as	we	take
和	那就是	只是	什么	我们	将	做	和	这	六	小的	掩体	作为	我们	拿

[liːv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

leave	of	them	,
离开	的	他们	,

这就是我们告别这六个小碉堡时要做的事情。

[pə'hæps] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

perhaps	some	time	to	meet	them	again	.
也许	一些	时间	到	见面	他们	再次	.

或许还有机会再次见到他们。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] ['sɪəriːz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	SERIES
六	小的	掩体	系列

六个小掩体系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks] , "

Author	of	"	The	Bobbsey	Twins	Books	,	"
作者	的	"	这	鲍勃西	双胞胎	图书	,	"

《鲍勃西双胞胎系列丛书》的作者

" [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪəriːz] , "

"	The	Bunny	Brown	Series	,	"
"	这	兔子	棕色的	系列	,	"

《邦尼·布朗系列》

" [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'li:v] ['sɪəri:z] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	The	Make	-	Believe	Series	,	"	Etc	.
"	这	制作	-	相信	系列	,	"	ETC	.

《幻想系列》等等。

['djʊərəbli] [baʊnd] .

Durably	Bound	.
持久	边界	.

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

['ju:nɪfɔ:m] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]

Uniform	Style	of	Binding
制服	风格	的	结合

统一的装订方式

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔ:riz] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] [wɪtʃ] [sprʌŋ] ['ɪntu:] [ɪ'mi:diət] [ˌpɒpju'lærəti] .

Delightful	stories	for	little	boys	and	girls	which	sprung	into	immediate	popularity	.
愉快	故事	为了	小的	男孩们	和	女孩们	哪个	弹簧	进入	即时	人气	.

深受小男孩和小女孩喜爱的精彩故事，一经推出便迅速风靡全球。

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [ɪz] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [æt; ət] [wʌns] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] ,

To	know	the	six	little	Bunkers	is	to	take	them	at	once	to	your	heart	,
到	知道	这	六	小的	掩体	是	到	拿	他们	在	一次	到	你的	心	,

认识这六个小邦克，你就会立刻爱上他们。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [ɪn'tensli] ['hju:mən] , [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [kju:t] ['seɪɪŋz] .

they	are	so	intensely	human	,	so	full	of	fun	and	cute	sayings	.
他们	是	所以	强烈地	人类	,	所以	满的	的	乐趣	和	可爱的	谚语	.

它们如此充满人性，如此有趣，如此可爱。

[i:tʃ] ['stɔ:ri] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [plɒt] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] — [wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] ['i:zəli] ['fɒləʊd] —

Each	story	has	a	little	plot	of	its	own	—	one	that	can	be	easily	followed	—
每个	故事	有	一个	小的	阴谋	的	它是自己的		—	一	那	能	是	容易地	随后	—

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɪs] [hoʊps] [məʊst] [ˌentə'teɪnɪŋ] ['mænə(r)] .

and	all	are	written	in	Miss	Hope's	most	entertaining	manner	.
和	全部	是	书面	在	错过	希望	最多	娱乐	方式	.

每个故事都有自己的小情节——很容易理解——而且都是以霍普小姐最有趣的方式写成的。

[kli:n] , ['həʊlsəm] ['vɒlju:mz] [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [pn] [ðə; ði] ['bʊkʃelf] [ɒv; əv] ['evri] [tʃaɪld] [ɪn]

Clean	,	wholesome	volumes	which	ought	to	be	on	the	bookshelf	of	every	child	in
干净的	,	健康	卷	哪个	应该	到	是	在	这	书架	的	每一个	孩子	在

[ðə; ði] [lænd] .

the	land	.
这	土地	.

干净、健康的书籍，应该摆放在全国每个孩子的书架上。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['grænmɑ:] [bɛlz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	GRANDMA	BELL'S
六	小的	掩体	在	奶奶	贝尔的

贝尔奶奶家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] [ɑ:nt] [dʒoʊz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	AUNT	JO'S
六	小的	掩体	在	阿姨	乔的

乔阿姨家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] [tɑːmz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	COUSIN	TOM'S
六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的

汤姆表哥家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['grænpɑː] [fɔːrdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	GRANDPA	FORD'S
六	小的	掩体	在	爷爷	福特的

福特爷爷家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] [frɛdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	UNCLE	FRED'S
六	小的	掩体	在	叔叔	弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['kæptɪn]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	CAPTAIN
六	小的	掩体	在	队长

船长处的六个小掩体

[bɛnz]

BEN'S
本的

本的

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [b'ʌŋkəz] [æt; ət] ['kaʊbɔɪ] [dʒæks]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	COWBOY	JACK'S
六	小的	掩体	在	牛仔	杰克的

牛仔杰克的六个小地堡

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]

Grosset	&	Dunlap	,	Publishers	,	New	York
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks]

THE	BOBBSEY	TWINS	BOOKS
这	鲍勃西	双胞胎	图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

For	Little	Men	and	Women
为了	小的	男人	和	女性

致小男人和女人

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] " ['sɪəriːz] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Author	of	"	The	Bunny	Brown	"	Series	Etc	.
作者	的	"	这	兔子	棕色的	"	系列	ETC	.

《邦尼·布朗》系列等的作者

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

['djʊərəbli] [baʊnd] .

DURABLY	BOUND	.
持久	边界	.

装订牢固。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːm] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

['kɒpiraɪt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ˌels'weə(r)] .
Copyright publications which cannot be obtained elsewhere .
版权 出版物 哪个 不能 是 获得 别处 .

无法从其他途径获得的版权出版物。

[bʊks] [ðæt] [tʃɑːm] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevə(r)]['taɪə(r)]
Books that charm the hearts of the little ones , and of which they never tire
图书 那 魅力 这 心 的 这 小的 一个 , 和 的 哪个 他们 绝不 胎
.
:
.

能让孩子们爱不释手、百看不厌的书籍。

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE BOBBSEY TWINS
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
THE BOBBSEY TWINS IN THE COUNTRY
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)]
THE BOBBSEY TWINS AT THE SEASHORE
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE BOBBSEY TWINS AT SCHOOL
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snəʊ] [lɒdʒ]
THE BOBBSEY TWINS AT SNOW LODGE
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] [ə; eɪ] ['haʊsbəʊt]
THE BOBBSEY TWINS ON A HOUSEBOAT
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medəʊ] [brʊk]
THE BOBBSEY TWINS AT MEADOW BROOK
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [həʊm]
THE BOBBSEY TWINS AT HOME
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **A** **GREAT** **CITY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] ['bluːbəri] ['aɪlənd]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **BLUEBERRY** **ISLAND**
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **THE** **DEEP** **BLUE** **SEA**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **THE** **GREAT** **WEST**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset **&** **Dunlap** **,** **Publishers** **,** **New** **York**
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪəriːz]
THE **BUNNY** **BROWN** **SERIES**
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks]
Author **of** **the** **Popular** **"** **Bobbsey** **Twins** **"** **Books**
作者 的 这 受欢迎的 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书

畅销书《鲍勃西双胞胎》的作者

['ræpə(r)] [ænd; ənd][tekst] [ɪˌlʌs'treʃən] [drɔːn] [baɪ]
Wrapper **and** **text** **illustrations** **drawn** **by**
包装纸 和 文本 插图 绘制 经过

包装和文字插图由……绘制

['flɒrəns] ['ɪŋglənd] ['nɒzˌwɜːrðɪ]
FLORENCE **ENGLAND** **NOSWORTHY**
佛罗伦萨 英格兰 不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

12mo .
12mo **.**
12mo .

12个月

['djʊərəbli] [baʊnd] .
DURABLY **BOUND** **.**
持久 边界 .

装订牢固。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːm] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

[ðiːz] ['stɔːriz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['iːgəli] ['welkəm]
These stories by the author of the " Bobbsey Twins " Books are eagerly welcomed
这些 故事 经过 这 作者 的 这 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书 是 急切地 欢迎
[baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fəʊks][frɒm; frəm][ə'baʊt][faɪv][tuː; tə][ten] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
by the little folks from about five to ten years of age .
经过 这 小的 各位 从 关于 五 到 十 年 的 年龄 .

《鲍勃西双胞胎》系列图书的作者创作的这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðeə(r)] [aɪz] ['feəli] [dɑːns] [wɪð] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] [' duː ɪŋz][ɒv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]
Their eyes fairly dance with delight at the lively doings of inquisitive little Bunny
他们的 眼睛 相当 舞蹈 和 喜 在 这 热闹 行为 的 好奇 小的 兔子
[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,
Brown and his cunning ,
棕色的 和 他的 狡猾 ,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfʊl] ['sɪstə(r)] [suː] .
trustful sister Sue .
值得信赖的 姐姐 起诉 .

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] .
Bunny was a lively little boy , very inquisitive .
兔子 曾是 一个 热闹 小的 男生 , 非常 好奇 .

邦尼是个活泼好动、充满好奇心的小男孩。

[wen] [hiː; hi][dɪd] ['eniθɪŋ] , [suː] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['liːdəʃɪp] .
When he did anything , Sue followed his leadership .
什么时候 他 做过 任何事物 , 起诉 随后 他的 领导 .

无论他做什么，苏都会跟随他的领导。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] , [sʌm; səm]['kɒmɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
They had many adventures , some comical in the extreme .
他们 有 许多 冒险 , 一些 滑稽 在 这 极端 .

他们经历了很多冒险，其中一些极其滑稽可笑。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [ɒn] ['grænˌpɑːz] [fɑːm]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE ON GRANDPA'S FARM
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːkəs]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE PLAYING CIRCUS
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [suː] [æt; ət][kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE AT CAMP REST - A - WHILE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 营 休息 - 一个 - 尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[æt; ət]	[ɑ:nt]	[lu:z]	['sɪti]	[həʊm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪg]	[wʊdz]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[ɒn]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən]	['ɔ:təʊ]	[tʊə(r)]
AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	['ʃetlənd]	['pəʊni]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	['gɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃəʊ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**GIVING**	**A**	**SHOW**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstə(r)]	[su:]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[tri:]	[kəʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['grɑ:sɪt]	&	['dʌnˌlæp]	,	['pʌblɪʃəz]	,	[nju:]	[jɔ:k]
Grosset	**&**	**Dunlap**	**,**	**Publishers**	**,**	**New**	**York**
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði]	[tɒm]	[swɪft]	['sɪəri:z]
THE	**TOM**	**SWIFT**	**SERIES**
这	汤姆	迅速	系列

汤姆·斯威夫特系列

[baɪ]	['vɪktə(r)]	['æpəltən]
By	**VICTOR**	**APPLETON**
经过	胜利者	阿普尔顿

作者：维克多·阿普尔顿

['ju:nɪfɔ:m]	[staɪl]	[ɒv; əv]	['baɪndɪŋ]	.
UNIFORM	**STYLE**	**OF**	**BINDING**	**.**
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	['kʌləd]	['ræpəz]	.
INDIVIDUAL	**COLORED**	**WRAPPERS**	**.**
个人	有色	包装纸	.

独立彩色包装纸。

[ðiːz] ['spɪrɪtɪd] [teɪlz; 'teɪliːz] , [kən'veɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌriːə'lɪstɪk] [weɪ] , [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [əd'vɑːnsɪz] [ɪn][lænd]

These	**spirited**	**tales**	**,**	**convey**	**in**	**a**	**realistic**	**way**	**,**	**the**	**wonderful**	**advances**	**in**	**land**
这些	精神抖擞	故事	,	传达	在	一个	实际的	方式	,	这	精彩的	进展	在	土地

[ænd; ənd] [siː] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] .

and	**sea**	**locomotion**	**.**
和	海	运动	.

这些生动的故事，以现实的方式展现了陆地和海洋交通的伟大进步。

['stɔːriz] [laɪk] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðə; ði] ['meməri] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['riːdɪŋ] [ɪz] [prə'dʌktɪv]

Stories	**like**	**these**	**are**	**impressed**	**upon**	**the**	**memory**	**and**	**their**	**reading**	**is**	**productive**
故事	喜欢	这些	是	印象深刻	之上	这	记忆	和	他们的	阅读	是	生产力

['əʊnli][ɒv; əv] [gʊd] .

only	**of**	**good**	**.**
仅有的	的	好的	.

这样的故事会深深地印在人们的记忆中，阅读它们只会带来好处。

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['məʊtə(r)]['saɪk(ə)l]

TOM	**SWIFT**	**AND**	**HIS**	**MOTOR**	**CYCLE**
汤姆	迅速	和	他的	发动机	循环

汤姆·斯威夫特和他的摩托车

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['məʊtə(r)] [bəʊt]

TOM	**SWIFT**	**AND**	**HIS**	**MOTOR**	**BOAT**
汤姆	迅速	和	他的	发动机	船

汤姆·斯威夫特和他的摩托艇

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəʃɪp]

TOM	**SWIFT**	**AND**	**HIS**	**AIRSHIP**
汤姆	迅速	和	他的	飞艇

汤姆·斯威夫特和他的飞艇

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌsʌbmə'riːn] [bəʊt]

TOM	**SWIFT**	**AND**	**HIS**	**SUBMARINE**	**BOAT**
汤姆	迅速	和	他的	潜艇	船

汤姆·斯威夫特和他的潜艇

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['rʌnəbaʊt]

TOM	**SWIFT**	**AND**	**HIS**	**ELECTRIC**	**RUNABOUT**
汤姆	迅速	和	他的	电的	小型快艇

汤姆·斯威夫特和他的电动快车

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['waɪələs] ['mesɪdʒ]

TOM	**SWIFT**	**AND**	**HIS**	**WIRELESS**	**MESSAGE**
汤姆	迅速	和	他的	无线的	信息

汤姆·斯威夫特和他的无线信息

[tɒm] [swɪft] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['daɪmənd] [m'eɪkəz]

TOM	**SWIFT**	**AMONG**	**THE**	**DIAMOND**	**MAKERS**
汤姆	迅速	之中	这	钻石	制造商

汤姆·斯威夫特与钻石制造者们

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [aɪs]

TOM	**SWIFT**	**IN**	**THE**	**CAVES**	**OF**	**ICE**
汤姆	迅速	在	这	洞穴	的	冰

汤姆·斯威夫特在冰洞里

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][skaɪ]['reɪsə(r)]

TOM	**SWIFT**	**AND**	**HIS**	**SKY**	**RACER**
汤姆	迅速	和	他的	天空	赛车手

汤姆·斯威夫特和他的天空赛车

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] ['raɪf(ə)l]

TOM	SWIFT	AND	HIS	ELECTRIC	RIFLE
汤姆	迅速	和	他的	电的	步枪

汤姆·斯威夫特和他的电步枪

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [gəʊld]

TOM	SWIFT	IN	THE	CITY	OF	GOLD
汤姆	迅速	在	这	城市	的	金子

汤姆·斯威夫特在黄金之城

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eə(r)]['glaɪdə(r)]

TOM	SWIFT	AND	HIS	AIR	GLIDER
汤姆	迅速	和	他的	空气	滑翔机

汤姆·斯威夫特和他的滑翔机

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [kæp'tɪvəti]

TOM	SWIFT	IN	CAPTIVITY
汤姆	迅速	在	囚禁

汤姆·斯威夫特被囚禁

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪzəd] ['kæm(ə)rə]

TOM	SWIFT	AND	HIS	WIZARD	CAMERA
汤姆	迅速	和	他的	巫师	相机

汤姆·斯威夫特和他的魔法相机

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] ['sɜːtʃlaɪt]

TOM	SWIFT	AND	HIS	GREAT	SEARCHLIGHT
汤姆	迅速	和	他的	伟大的	探照灯

汤姆·斯威夫特和他的大探照灯

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒaɪənt] ['kænən]

TOM	SWIFT	AND	HIS	GIANT	CANNON
汤姆	迅速	和	他的	巨大的	大炮

汤姆·斯威夫特和他的巨炮

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fəʊtəʊ] ['telɪfəʊn]

TOM	SWIFT	AND	HIS	PHOTO	TELEPHONE
汤姆	迅速	和	他的	照片	电话

汤姆·斯威夫特和他的拍照电话

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['eəriəl] ['wɔːʃɪp]

TOM	SWIFT	AND	HIS	AERIAL	WARSHIP
汤姆	迅速	和	他的	天线	军舰

汤姆·斯威夫特和他的空中战舰

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪg] ['tʌn(ə)l]

TOM	SWIFT	AND	HIS	BIG	TUNNEL
汤姆	迅速	和	他的	大的	隧道

汤姆·斯威夫特和他的大隧道

[tɒm] [swɪft] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['wʌndər]

TOM	SWIFT	IN	THE	LAND	OF	WONDERS
汤姆	迅速	在	这	土地	的	奇迹

汤姆·斯威夫特在奇幻王国

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɔː(r)] [tæŋk]

TOM	SWIFT	AND	HIS	WAR	TANK
汤姆	迅速	和	他的	战争	坦克

汤姆·斯威夫特和他的战车

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eə(r)] [skaʊt]

TOM	SWIFT	AND	HIS	AIR	SCOUT
汤姆	迅速	和	他的	空气	侦察

汤姆·斯威夫特和他的空中侦察兵

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌndəsiː] [sɜːtʃ]
TOM SWIFT AND HIS UNDERSEA SEARCH
汤姆 迅速 和 他的 海底 搜索

汤姆·斯威夫特和他的海底探险

[tɒm] [swɪft] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['faɪtəz]
TOM SWIFT AMONG THE FIRE FIGHTERS
汤姆 迅速 之中 这 火 战士

汤姆·斯威夫特与消防员们

[tɒm] [swɪft] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪ'lektrɪk] [ˌləʊkə'məʊtɪv]
TOM SWIFT AND HIS ELECTRIC LOCOMOTIVE
汤姆 迅速 和 他的 电的 机车

汤姆·斯威夫特和他的电力机车

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [g'ɜːlz] ['sɪəriːz]
THE MOVING PICTURE GIRLS SERIES
这 移动 图片 女孩们 系列

电影女郎系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] ['sɪəriːz] .
Author of " The Bobbsey Twins Series .
作者 的 " 这 鲍勃西 双胞胎 系列 .

《鲍勃西双胞胎系列》的作者。

" 12mo .
" 12mo .
" 12mo .

12个月。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
BOUND IN CLOTH .
边界 在 布 .

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːm] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ruːθ] [ænd; ənd] ['ælɪs] [də'vɪər] .
The adventures of Ruth and Alice DeVere .
这 冒险 的 露丝 和 爱丽丝 德维尔 .

露丝和爱丽丝·德维尔的冒险故事。

[ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [ə; eɪ]['wɪdəʊə(r)] , [ɪz][æn; ən]['æktə(r)] [huː] [hæz; həz]['teɪkən] [ʌp] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] "
Their **father** **,** **a** **widower** **,** **is** **an** **actor** **who** **has** **taken** **up** **work** **for** **the** **"**
他们的 父亲 , 一个 鳏夫 , 是 一个 演员 WHO 有 已采取 向上 工作 为了 这 "
[muːvɪz] .
movies **.**
电影 .

他们的父亲是一位鳏夫，也是一名演员，从事电影工作。

" [bəuθ][gˈɜːlz] [wɪʃ] [tuː; tə][eɪd][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd]['vɪzɪt] ['veəriəs] [ləu'kælitiz] [tuː; tə][ækt][ɪn][ɔːl]
" **Both** **girls** **wish** **to** **aid** **him** **in** **his** **work** **and** **visit** **various** **localities** **to** **act** **in** **all**
" 两个都 女孩们 希望 到 援助 他 在 他的 工作 和 访问 各种各样的 地方 到 行为 在 全部
[sɔːrts][ɒv; əv] ['pɪktʃəz] .
sorts **of** **pictures** **.**
排序 的 图片 .

“两个女孩都想帮助他工作，并到各地出演各种类型的电影。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [gˈɜːlz]
THE **MOVING** **PICTURE** **GIRLS**
这 移动 图片 女孩们

电影女郎

[ɔː(r)] [fɜːst] [əˈpɪərəns] [ɪn]['fəʊtəʊ][dɹˈɑːməz] .
Or **First** **Appearance** **in** **Photo** **Dramas** **.**
或者 第一的 外貌 在 照片 电视剧 .

或首次亮相于摄影戏剧。

['hævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz] [gəʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [muːvɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Having **lost** **his** **voice** **,** **the** **father** **of** **the** **girls** **goes** **into** **the** **movies** **and** **the**
拥有 丢失的 他的 嗓音 , 这 父亲 的 这 女孩们 去 进入 这 电影 和 这
[gˈɜːlz] ['fɒləʊ] .
girls **follow** **.**
女孩们 跟随 .

由于失声，女孩们的父亲走进电影院，女孩们也跟着去了。

[telz] [haʊ] ['meni] " ['pɑːlə(r)][dɹˈɑːməz] " [ɑː(r); ə(r)] [fɪlmd] .
Tells **how** **many** **"** **parlor** **dramas** **"** **are** **filmed** **.**
讲述 如何 许多 " 客厅 电视剧 " 是 拍摄 .

统计了有多少部“客厅剧”被拍摄。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] [əʊk] [fɑːm]
THE **MOVING** **PICTURE** **GIRLS** **AT** **OAK** **FARM**
这 移动 图片 女孩们 在 橡木 农场

橡树农场的电影女郎

[ɔː(r)][kwɪə(r)] ['hæpəniŋz] [waɪl] ['teɪkɪŋ] ['rʊərəl] [pleɪz] .
Or **Queer** **Happenings** **While** **Taking** **Rural** **Plays** **.**
或者 酷儿 事件 尽管 采取 乡村的 演出 .

或者在观看乡村戏剧时发生的酷儿事件。

[fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði][hæps][ænd; ənd]['mɪshæps][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [fɪlm] [pleɪz] ,
Full **of** **fun** **in** **the** **country** **,** **the** **haps** **and** **mishaps** **of** **taking** **film** **plays** **,**
满的 的 乐趣 在 这 国家 , 这 发生 和 事故 的 采取 电影 演出 ,

充满乡村乐趣，以及拍摄电影剧目的种种奇遇和意外。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [tuː] [ʌn'juːʒuəl] [dɪs'kʌvəri] .
and **giving** **an** **account** **of** **two** **unusual** **discoveries** **.**
和 给予 一个 帐户 的 二 异常 发现 .

并讲述了两项不同寻常的发现。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [gˈɜːlz] ['snəʊbaʊnd]
THE **MOVING** **PICTURE** **GIRLS** **SNOWBOUND**
这 移动 图片 女孩们 大雪封路

电影女郎雪困

[ɔː(r)][ðə; ði] [pruːf] [ɒn][ðə; ði] [fɪlm] .

Or	**The**	**Proof**	**on**	**the**	**Film**	**.**
或者	这	证明	在	这	电影	.

或者说，胶片上的证据。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] [ədˈventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] , ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] [ðə; ði]['fəʊtəʊ] - [pleɪ] ['æktəz]

A	**tale**	**of**	**winter**	**adventures**	**in**	**the**	**wilderness**	**,**	**showing**	**how**	**the**	**photo**	**-**	**play**	**actors**
一个	故事	的	冬天	冒险	在	这	荒野	,	显示	如何	这	照片	-	玩	演员

['sʌmtaɪmz] ['sʌfə(r)] .

sometimes	**suffer**	**.**
有时	遭受	.

这是一个关于冬季荒野冒险的故事，展现了电影剧演员有时会遭受的苦难。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [gˈɜːlz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [pɑːmz]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**GIRLS**	**UNDER**	**THE**	**PALMS**
这	移动	图片	女孩们	在下面	这	棕榈树

棕榈树下的移动电影女郎

[ɔː(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][waɪldz][ɒv; əv] ['flɒrɪdə] .

Or	**Lost**	**in**	**the**	**Wilds**	**of**	**Florida**	**.**
或者	丢失的	在	这	荒野	的	佛罗里达	.

或者迷失在佛罗里达的荒野中。

[haʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][pɑːmz] , [pleɪd] ['meni] [pɑːts] [ɪn][dɻˈɑːməz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði]

How	**they**	**went**	**to**	**the**	**land**	**of**	**palms**	**,**	**played**	**many**	**parts**	**in**	**dramas**	**before**	**the**
如何	他们	去	到	这	土地	的	棕榈树	,	玩	许多	部分	在	电视剧	前	这

['kæm(ə)rə] ;

camera	**;**
相机	;

他们如何前往棕榈之乡，在镜头前扮演了许多戏剧角色；

[wɜː(r); wə(r)] [lɒst] , [ænd; ənd] ['eɪdɪd] ['ʌðə(r)z] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [lɒst] .

were	**lost**	**,**	**and**	**aided**	**others**	**who**	**were**	**also**	**lost**	**.**
是	丢失的	,	和	协助	其他的	WHO	是	还	丢失的	.

他们自己迷路了，并帮助了其他迷路的人。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] ['rɒki] [rɑːntʃ]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**GIRLS**	**AT**	**ROCKY**	**RANCH**
这	移动	图片	女孩们	在	岩石	牧场

洛基牧场的电影女郎

[ɔː(r)] [greɪt] [deɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kˈaʊbɔɪz] .

Or	**Great**	**Days**	**Among**	**the**	**Cowboys**	**.**
或者	伟大的	天	之中	这	牛仔	.

或者说是《牛仔们的美好时光》。

[ɔːl] [huː] [hæv; həv]['evə(r)] [siːn] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [west] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst]

All	**who**	**have**	**ever**	**seen**	**moving**	**pictures**	**of**	**the**	**great**	**West**	**will**	**want**	**to**	**know**	**just**
全部	WHO	有	曾经	已见	移动	图片	的	这	伟大的	西方	将要	想	到	知道	只是

[haʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .

how	**they**	**are**	**made**	**.**
如何	他们	是	制成	.

凡是看过西部题材电影的人，都会想知道这些电影是如何制作出来的。

[ðɪs] ['vɒljuːm] [gɪvz] ['evri] ['diːteɪl] [ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [kliːn] [fʌn] [ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtmənt] .

This	**volume**	**gives**	**every**	**detail**	**and**	**is**	**full**	**of**	**clean**	**fun**	**and**	**excitement**	**.**
这	体积	给予	每一个	细节	和	是	满的	的	干净的	乐趣	和	激动	.

本书详尽描述了所有细节，充满了纯粹的乐趣和刺激。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] [siː]

THE	**MOVING**	**PICTURE**	**GIRLS**	**AT**	**SEA**
这	移动	图片	女孩们	在	海

海上电影女郎

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['piktʃəd] ['ʃɪprek] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['riːəl] .

Or	a	Pictured	Shipwreck	that	Became	Real	.
或者	一个	如图所示	海难	那	成为	真实的	.

或者说，一幅沉船照片变成了现实。

[ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] - [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

A	thrilling	account	of	the	girls	'	experiences	on	the	water	.
一个	惊险	帐户	的	这	女孩们	-	经历	在	这	水	.

这是一部扣人心弦的影片，讲述了女孩们在水上的经历。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [g'ɜːlz] [ɪn] [wɔː(r)] [pleɪz]

THE	MOVING	PICTURE	GIRLS	IN	WAR	PLAYS
这	移动	图片	女孩们	在	战争	演出

战争中的电影女郎

[ɔː(r)][ðə; ði] [ʃæm] ['bæt(ə)lz][æt; ət] [əʊk] [fɑːm] .

Or	The	Sham	Battles	at	Oak	Farm	.
或者	这	假	战斗	在	橡木	农场	.

或者说是橡树农场的虚假战斗。

[ðə; ði][g'ɜːlz] [pleɪ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːts] [ɪn][bɪg]['bæt(ə)l] [siːnz] [ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk]

The	girls	play	important	parts	in	big	battle	scenes	and	have	plenty	of	hard	work
这	女孩们	玩	重要的	部分	在	大的	战斗	场景	和	有	很多	的	难的	工作

[ə'lɒŋ] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fʌn] .

along	with	considerable	fun	.
沿着	和	大量	乐趣	.

这些女孩在大型战斗场景中扮演重要角色，她们付出了很多努力，同时也获得了相当大的乐趣。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [nju:] [jɔːk]

Grosset	&	Dunlap	,	Publishers	,	New	York
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [g'ɜːlz] ['sɪəriːz]

THE	OUTDOOR	GIRLS	SERIES
这	户外的	女孩们	系列

户外女孩系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [həʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] " ['bɑːbsiː] [twɪn] [bʊks] " [ænd; ənd] " ['bʌni] [braʊn] " ['sɪəriːz] .

Author	of	the	popular	"	Bobbsey	Twin	Books	"	and	"	Bunny	Brown	"	Series	.
作者	的	这	受欢迎的	"	鲍勃西	双	图书	"	和	"	兔子	棕色的	"	系列	.

畅销书《鲍勃西双胞胎》和《邦尼·布朗》系列的作者。

['juːnɪfɔːm] [staɪl] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] .

UNIFORM	STYLE	OF	BINDING	.
制服	风格	的	结合	.

装订方式统一。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌləd] ['ræpəz] .

INDIVIDUAL	COLORED	WRAPPERS	.
个人	有色	包装纸	.

独立彩色包装纸。

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['veərɪəs] [əd'ventʃəz] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][baɪ] ['sevrəl] [braɪt] ,

These	tales	take	in	the	various	adventures	participated	in	by	several	bright	,
这些	故事	拿	在	这	各种各样的	冒险	参与	在	经过	一些	明亮的	,

这些故事讲述了几个聪明伶俐的人参与的各种冒险经历，

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [gˈɜːlz] [huː] [lʌv] [ˈaʊtdɔː(r)] [laɪf] .

up	-	to	-	date	girls	who	love	outdoor	life	.
向上	-	到	-	日期	女孩们	WHO	爱	户外的	生活	.

热爱户外生活的时尚女孩。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈhəʊlsəm] , [friː] [frɒm; frəm] [senˈseɪʃənəlɪzəm] , [ænd; ənd]

They	are	clean	and	wholesome	,	free	from	sensationalism	,	and
他们	是	干净的	和	健康	,	自由的	从	耸人听闻	,	和

[əbˈzɔːbɪŋ; əbˈsɔːbɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][ˈtʃæptə(r)][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] .

absorbing	from	the	first	chapter	to	the	last	.
吸收	从	这	第一的	章	到	这	最后的	.

它们内容健康向上，不带任何耸人听闻的成分，从第一章到最后一章都引人入胜。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [ɒv; əv] [ˈdiːpˌdeɪl]

THE	OUTDOOR	GIRLS	OF	DEEPDALE
这	户外的	女孩们	的	迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ɔː(r)] [ˈkæmpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtræmpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] [ænd; ənd] [helθ] .

Or	Camping	and	Tramping	for	Fun	and	Health	.
或者	野营	和	徒步旅行	为了	乐趣	和	健康	.

或者为了娱乐和健康而露营和徒步旅行。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [æt; ət] [ˈreɪnbəʊ] [leɪk]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	RAINBOW	LAKE
这	户外的	女孩们	在	彩虹	湖

彩虹湖的户外女孩们

[ɔː(r)] [ˈstɜːrɪŋ] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈməʊtə(r)] [bəʊt] [dʒem] .

Or	Stirring	Cruise	of	the	Motor	Boat	Gem	.
或者	搅拌	巡航	的	这	发动机	船	宝石	.

或者乘坐“宝石号”摩托艇进行激动人心的巡航。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [ɪn] [ə; eɪ][ˈməʊtə(r)][kɑː(r)]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	MOTOR	CAR
这	户外的	女孩们	在	一个	发动机	车

户外女孩们在汽车里

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˈhɔːntɪd] [ˈmænʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈʃædəʊ] [ˈvæli] .

Or	The	Haunted	Mansion	of	Shadow	Valley	.
或者	这	闹鬼的	大厦	的	阴影	谷	.

或者《暗影谷的鬼屋》。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈwɪntə(r)] [kæmp]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	WINTER	CAMP
这	户外的	女孩们	在	一个	冬天	营

户外女孩们的冬季夏令营

[ɔː(r)] [ˈglɔːriəs] [deɪz] [ɒn] [skeɪts] [ænd; ənd] [aɪs] [boʊts] .

Or	Glorious	Days	on	Skates	and	Ice	Boats	.
或者	辉煌	天	在	冰鞋	和	冰	船	.

或者说，是滑冰和冰船的辉煌岁月。

[ðə; ði] [ˈaʊtdɔː(r)] [gˈɜːlz] [ɪn] [ˈflɒrɪdə]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	FLORIDA
这	户外的	女孩们	在	佛罗里达

佛罗里达的户外女孩

[ɔː(r)] [ˈwɪntərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌni] [saʊθ] .

Or	Wintering	in	the	Sunny	South	.
或者	越冬	在	这	阳光明媚	南	.

或者去阳光明媚的南方过冬。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [æt; ət] ['əʊʃ(ə)n] [vju:]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	OCEAN	VIEW
这	户外的	女孩们	在	海洋	看法

海景户外女孩

[ɔ:(r)][ðə; ði][bɒks] [ðæt] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

Or	The	Box	that	Was	Found	in	the	Sand	.
或者	这	盒子	那	曾是	成立	在	这	沙	.

或者说，是沙滩上发现的那个盒子。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [ɒn] [paɪn] ['aɪlənd]

THE	OUTDOOR	GIRLS	ON	PINE	ISLAND
这	户外的	女孩们	在	松树	岛

松岛上的户外女孩

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] .

Or	A	Cave	and	What	it	Contained	.
或者	一个	洞穴	和	什么	它	包含	.

或者说，一个山洞以及它里面的东西。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [ɪn] ['ɑ:mi] ['sɜ:vɪs]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	ARMY	SERVICE
这	户外的	女孩们	在	军队	服务

户外女兵在军队服役

[ɔ:(r)] ['du:ɪŋ] [ðeə(r)] [bɪt] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l][sæm] .

Or	Doing	Their	Bit	for	Uncle	Sam	.
或者	正在做	他们的	少量	为了	叔叔	山姆	.

或者说，他们是在为山姆大叔尽一份力。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [æt; ət][ðə; ði] ['həʊstəs] [haʊs]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	THE	HOSTESS	HOUSE
这	户外的	女孩们	在	这	女主人	房子

女主人家的户外女孩

[ɔ:(r)] ['du:ɪŋ] [ðeə(r)] [best] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] .

Or	Doing	Their	Best	for	the	Soldiers	.
或者	正在做	他们的	最好的	为了	这	士兵	.

或者说，他们正在尽全力为士兵们服务。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [æt; ət] [blʌf] [pɔɪnt]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	BLUFF	POINT
这	户外的	女孩们	在	虚张声势	观点

布拉夫角户外女孩

[ɔ:(r)][ə; eɪ] [rek] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['reskju:] .

Or	A	Wreck	and	A	Rescue	.
或者	一个	破坏	和	一个	救援	.

或者说，一场事故和一次救援。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [æt; ət] [waɪld] [rəʊz] [lɒdʒ]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	WILD	ROSE	LODGE
这	户外的	女孩们	在	荒野	玫瑰	小屋

野玫瑰旅馆的户外女孩

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['hɜ:mɪt] [ɒv; əv] ['mu:nlaɪt] [fɔ:ls] .

Or	The	Hermit	of	Moonlight	Falls	.
或者	这	隐士	的	月光	瀑布	.

或者说，月光瀑布的隐士。

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:(r)] [g'ɜ:lz] [ɪn] [ðə; ði] ['sæd(ə)l]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	THE	SADDLE
这	户外的	女孩们	在	这	鞍

户外女孩骑马记

[ɔː(r)][ðə; ði][gɜːl]['maɪnə(r)][ɒv; əv][gəʊld] [rʌn] .
Or The Girl Miner of Gold Run .
或者 这 女孩 矿工 的 金子 跑步 .

或者《淘金女郎》。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] .
Obvious punctuation errors corrected .
明显的 标点 错误 已更正 .

已更正明显的标点错误。

[ɒn] [peɪdʒ] - , [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [θriː] [laɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪpset] [aʊt] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] .
On page 224 , the final three lines were typeset out of order .
在 页 - , 这 最终的 三 线条 是 排版 出去 的 命令 .

第 224 页的最后三行排版顺序错误。

[ðə; ði][ɔːr'dʒɪnəl][tekst] [riːd] :
The orginal text read :
这 原版 文本 读 :

原文内容如下:

[raɪd] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ɪf] [ai] [kænt] [krɔːl] ['əʊvə(r)]
Ride along , and I'll see if I can't crawl over
骑 沿着 , 和 患病的 看 如果 我 不能 爬行 超过

跟我一起走，我看看能不能爬过去。

[rʌs] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Russ did not know what to do .
拉斯 做过 不是 知道 什么 到 做 .

拉斯不知道该怎么办。

[hiː; hi] ['wɒntɪd]
He wanted
他 通缉

他想要

[ænd; ənd][get][maɪ] [əʊn] [hɔːs] .
and get my own horse .
和 得到 我的 自己的 马 .

然后买一匹属于我自己的马。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'peəd] .
" This was repaired .
" 这 曾是 已修复 .

“这个问题已经解决了。”

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线表示。

[skrəʊl][ðə; ði] [maʊs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神